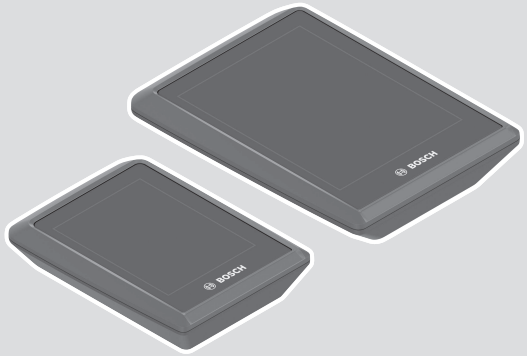
BOSCH

Kiox 300 | 500

BHU3600 | BHU3700

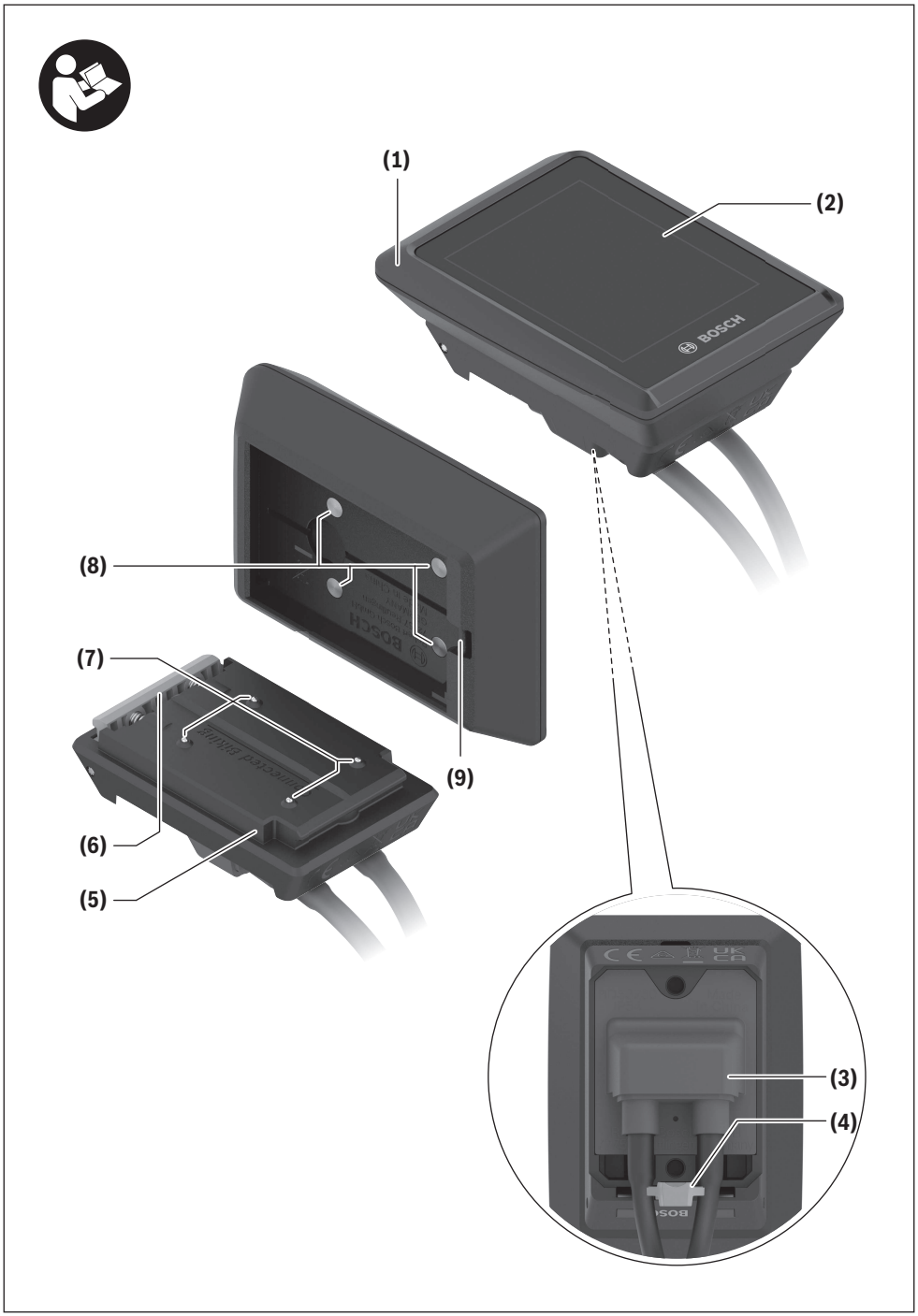


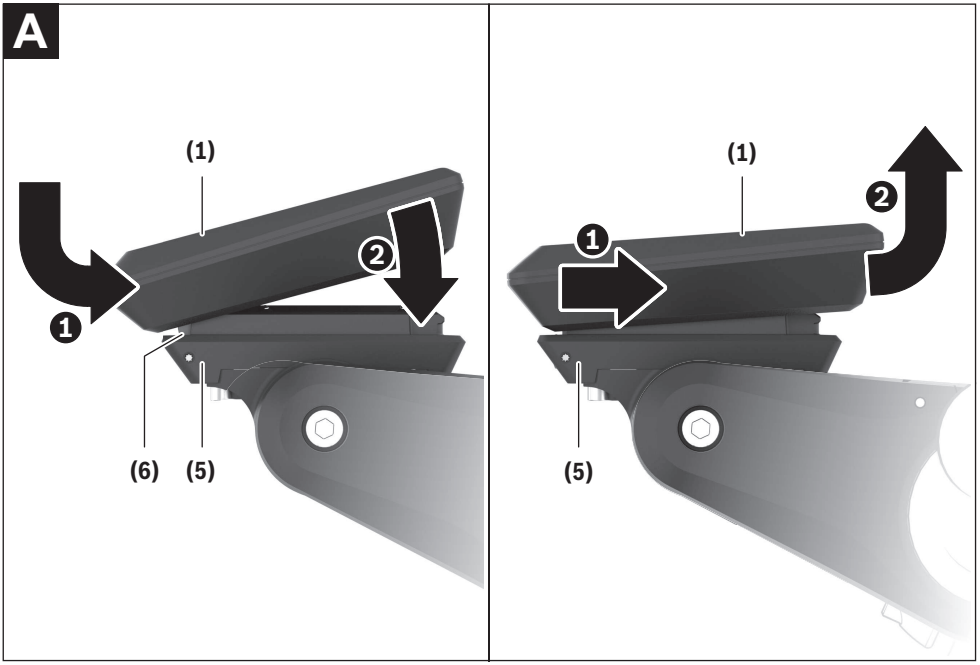
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

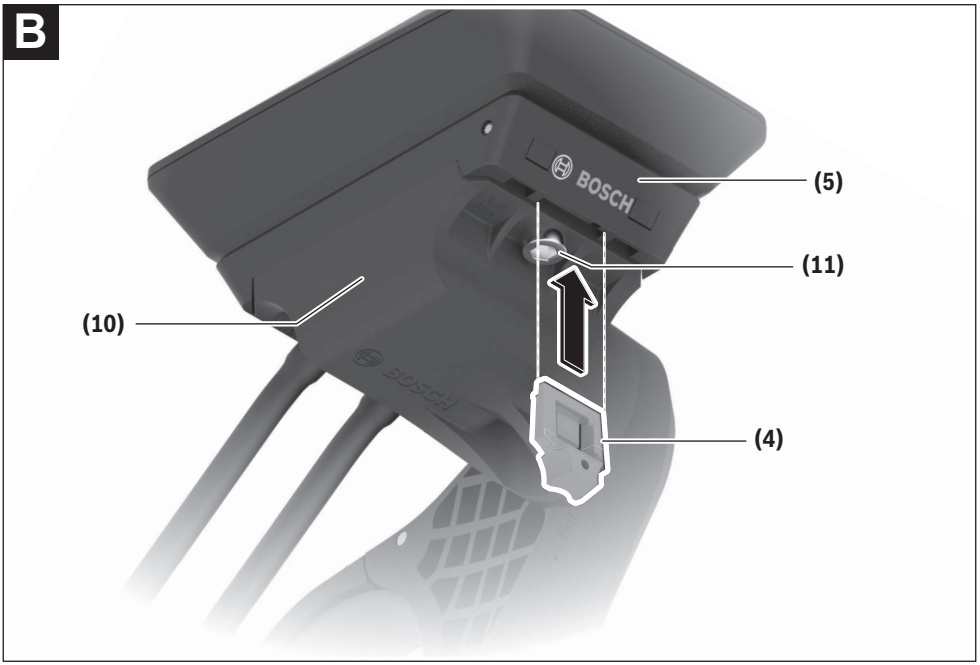
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3BK (2024.04) T / 82 **WEU**

de Originalbetriebsanleitung
en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales
pt Manual de instruções original
it Istruzioni d'uso originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Originalbruksanvisning
no Original bruksanvisning
fi Alkuperäinen käyttöopas
is Þýðing notendahandbókar úr frummáli
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας


(1)
(2)
(8)
(7)
(9)
(6)
(5)
(3)
(4)


A
(1)
2
1
(6)
(5)
(1)
2
1
(5)


B
BOSCH
(5)
(11)
(10)
(4)

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Versuchen Sie nicht, den Bordcomputer oder die Bedieneinheit während der Fahrt zu befestigen!**
- ▶ **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige des Bordcomputers, insbesondere von situativ angezeigten Einblendungen, ablenken.** Die Anzeige von Fahrinformationen darf nicht zu einer leichtfertigen Fahrweise verleiten. Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Fahrmodus hinaus Eingaben in Ihren Bordcomputer machen wollen, halten Sie an und geben Sie die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Bedienen Sie Ihr Smartphone nicht während der Fahrt.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Halten Sie dafür an und geben Sie erst dann die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Stellen Sie die Bordcomputer-Helligkeit so ein, dass Sie wichtige Informationen wie Geschwindigkeit oder Warnsymbole angemessen wahrnehmen können.** Eine falsch eingestellte Bordcomputer-Helligkeit kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Öffnen Sie den Bordcomputer nicht.** Der Bordcomputer kann durch das Öffnen zerstört werden und der Gewährleistungsanspruch entfällt.
- ▶ **Benutzen Sie den Bordcomputer nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Bordcomputer hochheben, können Sie den Bordcomputer irreparabel beschädigen.
- ▶ **Stellen Sie das eBike nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn der Bordcomputer oder seine Halterung über den Lenker hinausragen.** Der Bordcomputer oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden. Nehmen Sie den Bordcomputer auch vor Einspannen des eBikes in einen Montagehalter ab, um zu vermeiden, dass der Bordcomputer abfällt oder beschädigt wird.
- ▶ **Im Bordcomputer Kiox 500 ist ein Buzzer verbaut. Es ertönen unter bestimmten Bedingungen laute Signaltöne. Der laute Ton kann das Gehör schädigen.** Halten Sie daher genügend Abstand zum Bordcomputer.

Sicherheitshinweise in Verbindung mit der Navigation

- ▶ **Planen Sie während der Fahrt keine Routen. Halten Sie an und geben Sie nur im Stand einen neuen Zielort ein.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden.
- ▶ **Brechen Sie Ihre Route ab, wenn die Navigation Ihnen einen Weg vorschlägt, der in Bezug auf Ihre fahrerischen Fähigkeiten gewagt, riskant oder gefährlich ist.** Lassen Sie sich von Ihrem Navigationsgerät eine alternative Route anbieten.
- ▶ **Missachten Sie keine Verkehrsschilder, auch wenn die Navigation Ihnen einen bestimmten Weg vorgibt.** Baustellen oder zeitlich begrenzte Umleitungen kann das Navigationssystem nicht berücksichtigen.
- ▶ **Nutzen Sie die Navigation nicht in sicherheitskritischen oder unklaren Situationen (Straßensperrungen, Umleitungen etc.).** Führen Sie stets zusätzliche Karten und Kommunikationsmittel mit sich.

Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Hinweis: Aufgrund der besseren Lesbarkeit werden manche Werte ohne Nachkommastelle angezeigt. Diese sind auf- bzw. abgerundet.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** ist für die Anzeige von Fahrdaten an einem eBike der Systemgeneration **das smarte System** vorgesehen.

Um den Bordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** in vollem Umfang nutzen zu können, wird ein kompatibles Smartphone mit der App **eBike Flow** benötigt.

Abhängig vom Betriebssystem des Smartphones kann die App **eBike Flow** kostenlos vom Apple App Store oder vom Google Play Store heruntergeladen werden.

Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den Code, um die App **eBike Flow** herunterzuladen.

Eine Anleitung zur Verwendung der App **eBike Flow** und weiterführende Informationen finden Sie in der Online-Betriebsanleitung unter www.bosch-ebike.com/de/help-center.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- **(1)** Bordcomputer
- **(2)** Display
- **(3)** Kabelabgang
- **(4)** Sicherungsplatte
- **(5)** Display-Aufnahme
- **(6)** Rasthaken
- **(7)** Halter-Kontakte
- **(8)** Bordcomputer-Kontakte
- **(9)** Steg für Halteband[a)]
- **(10)** Adapterschale
- **(11)** Befestigungsschraube Display-Aufnahme

a) Halteband ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Technische Daten

Bordcomputer		Kiox 300	Kiox 500
Produkt-Code		BHU3600	BHU3700
Betriebstemperatur [A)]	°C	−5 … +40	−5 … +40
Lagertemperatur	°C	+10 … +40	+10 … +40
Schutzart		IP55	IP55
Gewicht, ca.	g	32	61

A) Außerhalb dieses Temperaturbereichs kann es zu Störungen in der Anzeige kommen.

Die Lizenzinformationen für das Produkt sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.bosch-ebike.com/licences

Montage

Bordcomputer aufsetzen und abnehmen (siehe Bild A)

Zum **Aufsetzen** des Bordcomputers **(1)** setzen Sie ihn an der in Fahrtrichtung vorderen Kante der Display-Aufnahme **(5)** am Rasthaken **(6)** an ❶ und drücken Sie den Bordcomputer **(1)** mit der hinteren Seite auf die Display-Aufnahme **(5)** ❷.

Zum **Abnehmen** des Bordcomputers **(1)** ziehen Sie ihn so weit zu sich ❶, bis Sie den Bordcomputer **(1)** abheben können ❷.

An dem Steg **(9)** kann ein Halteband befestigt werden.

Hinweis: Das eBike schaltet sich ab, wenn Sie langsamer als **3 km/h** fahren und den Bordcomputer aus der Halterung nehmen. Dies gilt nicht für eBikes mit einer Unterstützung bis **45 km/h**.

Einsetzen der Sicherungsplatte (siehe Bild B)

Hinweis: Abhängig von Konstruktion/Einbau der Display-Aufnahme kann es sein, dass die Sicherungsplatte nicht eingesetzt werden kann. Der Bordcomputer muss dabei montiert sein.

Schieben Sie von unten die Sicherungsplatte **(4)** in die Adapterschale **(10)** ein, bis die Sicherungsplatte **(4)** hörbar einrastet.

Ab diesem Zeitpunkt können Sie den Bordcomputer **(1)** nicht mehr von der Display-Aufnahme **(5)** abheben, ohne die Display-Aufnahme **(5)** aus der Adapterschale **(10)** durch Lösen beider Befestigungsschrauben **(11)** auszubauen.

Hinweis: Die Sicherungsplatte **(4)** ist keine Diebstahlsicherung.

Vor der ersten Inbetriebnahme

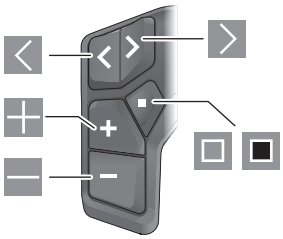
- ▶ **Entfernen Sie vor der Erstinbetriebnahme die Display-Schutzfolie, um die volle Funktionalität des Bordcomputers zu gewährleisten.** Wenn die Schutzfolie auf dem Display verbleibt, kann das zu Beeinträchtigungen der Funktionalität/Performance des Bordcomputers führen.

Bedienung

Die Bedienung des Bordcomputers ist über eine der dargestellten Bedieneinheiten möglich. Die Funktionen der Tasten auf den Bedieneinheiten können Sie der nachfolgenden Übersicht entnehmen.

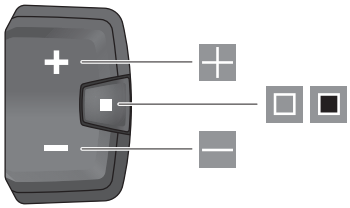
Die Auswahltaste hat je nach Dauer des Tastendrucks 2 Funktionen.

5-Tasten-Bedieneinheit



- nach links blättern
- nach rechts blättern
- Unterstützungsstufe erhöhen/nach oben blättern
- Unterstützungsstufe senken/nach unten blättern
- Auswahltaste/Einstellungsmenü im Status-Screen öffnen (kurzes Drücken)
- Schnellmenü öffnen (von jedem Screen außer Status-Screen) (langes Drücken > 1 s)

3-Tasten-Bedieneinheit



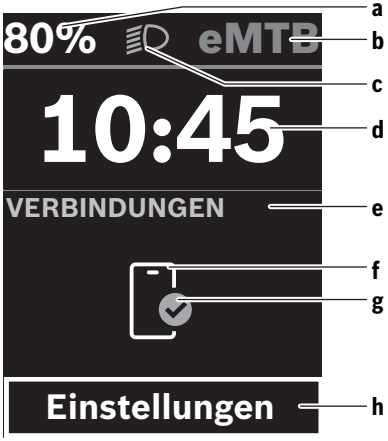
- Unterstützungsstufe erhöhen/nach oben blättern
- Unterstützungsstufe senken/nach unten blättern
- Auswahltaste/durch die Screens blättern (kurzes Drücken)
- Auswahltaste/Menü aufrufen (langes Drücken > 1 s)

Hinweis: Mit der Taste der dargestellten Bedieneinheiten können Fehlercodes quittiert werden.

Hinweis: Alle Oberflächendarstellungen und Oberflächentexte entsprechen dem Freigabestand der Software. Nach einem Software-Update kann es sein, dass sich die Oberflächendarstellungen, Oberflächentexte und/oder Funktionen verändern.

Status-Screen

Vom Start-Screen erreichen Sie den Status-Screen über die Taste der 5-Tasten-Bedieneinheit und durch mehrmaliges Drücken der Taste der 3-Tasten-Bedieneinheit.



a Ladezustand eBike-Akku (konfigurierbar)
Hinweis: Bei eBikes mit einer Unterstützung bis **45 km/h** wird hier immer die Geschwindigkeit angezeigt.

b Fahrmodus

c Fahrradbeleuchtung

d Uhrzeit

e Verbindungsanzeige

f Verbindung zu Smartphone

g Verbindungsstatus

h Einstellungsmenü

Einstellungsmenü aufrufen

Von diesem Screen können Sie das Einstellungsmenü erreichen.



Drücken Sie kurz die Auswahltaste , um das Einstellungsmenü aufzurufen.



Drücken Sie die Auswahltaste > 1 s, um das Einstellungsmenü aufzurufen.

Hinweis: Das Einstellungsmenü kann nicht während der Fahrt aufgerufen werden.

Das Einstellungsmenü **<Einstellungen>** enthält folgende Menüpunkte:

- **<Mein eBike>**
  Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte.
  - **<Reichweite zurücksetzen>**
    Hier kann der Wert für Reichweite zurückgesetzt werden.
  - **<Auto. Trip nullen>**
    Hier kann der Zeitraum für das Zurücksetzen der Tageskilometer eingestellt werden.
  - **<Radumfang>**
    Hier kann der Wert des Radumfangs des Hinterrads angepasst oder auf die Standardeinstellung zurückgesetzt werden.
  - **<Service>**
    Hier wird Ihnen der nächste Servicetermin angezeigt, sofern dieser vom Fahrradhändler eingestellt wurde.
  - **<Komponenten>**
    Hier werden die eingesetzten Komponenten mit ihren Versionsnummern angezeigt.
- **<App connect>**
  Hier wird Ihnen der Verbindungsstatus zu der App **eBike Flow** angezeigt.
- **<Mein Kiox>**
  Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte.
  - **<Statusleiste>**
    Hier können Sie zwischen den Anzeigen **<Akku>**, **<Uhrzeit>** oder **<Geschwindigkeit>** auswählen.
    Hinweis: Diese Funktion ist für eBikes mit einer Unterstützung bis **45 km/h** nicht verfügbar.
  - **<Lautstärke>** (nur **Kiox 500**)
    Hier können Sie die Lautstärke **<Hoch>**, **<Mittel>**, **<Niedrig>** einstellen oder den Buzzer mit **<Aus>** ganz ausschalten.
  - **<Schaltempfehlung>**
    Hier können Sie die Schaltempfehlung aktivieren oder deaktivieren.

- **<Zusammenfassung der Fahrt>**
  Hier können Sie die Zusammenfassung aller Informationen zur Fahrt beim Ausschalten aktivieren oder deaktivieren.
- **<Uhrzeit>**
  Hier können Sie die Uhrzeit einstellen.
- **<Zeitformat>**
  Hier können Sie zwischen 2 Zeitformaten (12 h/24 h) wählen.
- **<Helligkeit>**
  Hier können Sie die Helligkeit des Bordcomputers einstellen.
- **<Sprache>**
  Hier können Sie aus folgenden Sprachen eine bevorzugte auswählen:
  Englisch, Deutsch, Französisch, Niederländisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Dänisch, Schwedisch, Norwegisch, Polnisch, Tschechisch, Japanisch, traditionelles Chinesisch für Taiwan, Koreanisch.
- **<Einheiten>**
  Hier können Sie zwischen dem metrischen oder imperialen Maßsystem wählen.
- **<Einstellungen zurücksetzen>**
  Hier können Sie alle Systemeinstellungen auf die Standardwerte zurücksetzen.

– **<Informationen>**
  Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte:
  - **<Kontakt>**
    Hier finden Sie Kontaktinformationen zu Bosch eBike Systems.
  - **<Zertifizierungen>**
    Hier finden Sie Zertifikate und E-Labels.

Einstellungsmenü verlassen



Drücken Sie die Taste ▣, um die Einstellungen zu speichern und das Einstellungsmenü zu verlassen.

Drücken Sie die Tasten ▣ > 1 s oder ◁, um das Einstellungsmenü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern.



Drücken Sie die Taste ▣, um die Einstellungen zu speichern und das Einstellungsmenü zu verlassen.

Drücken Sie die Taste ▣ > 1 s, um das Einstellungsmenü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern.

Schnellmenü

Über das Schnellmenü werden ausgewählte Einstellungen angezeigt, die auch während der Fahrt angepasst werden können.

Der Zugang zum Schnellmenü ist durch langes Drücken (> 1 s) der Auswahltaste ▣ möglich.

Vom Status-Screen ist der Zugang nicht möglich.

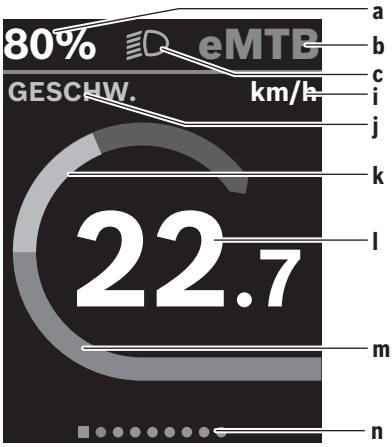
Über das Schnellmenü können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

– **<Fahrt>**
  Alle Daten zu der bis dahin zurückgelegten Strecke werden auf Null gesetzt.
– **<eShift>** (optional)
  Die Einstellungen sind von der jeweiligen Schaltung abhängig. Sie können hier z.B. Ihre Trittfrequenz einstellen, sofern die Schaltung diese Funktion unterstützt.
– **<Navigation>**
  Hier können Sie letzte Ziele als neues Ziel auswählen und/oder die laufende Navigation beenden.

Hinweis: Je nach Ausstattung Ihres eBikes sind gegebenenfalls weitere Funktionen verfügbar.

Start-Screen

Wenn Sie vor dem letzten Ausschalten keinen anderen Screen ausgewählt haben, wird Ihnen dieser Screen beim Einschalten des eBikes angezeigt.



a Ladezustand eBike-Akku (konfigurierbar)
Hinweis: Bei eBikes mit einer Unterstützung bis **45 km/h** wird hier immer die Geschwindigkeit angezeigt.

b Fahrmodus

c Fahrradbeleuchtung

i Anzeige Geschwindigkeitseinheit

j Anzeigentitel

k eigene Leistung

l Geschwindigkeit

m Antriebsleistung

n Orientierungsleiste

Die Anzeigen **a** ... **c** bilden die Statusleiste und werden in jedem Screen angezeigt.

Die Orientierungsleiste **n** zeigt für kurze Zeit an, in welchem Screen Sie sich befinden.

Vom Start-Screen können Sie weitere Screens erreichen. In diesen Screens werden Statistikdaten, Reichweite des eBike-Akkus und Durchschnittswerte dargestellt.

Befinden Sie sich beim Ausschalten auf einem anderen Screen als dem Start-Screen, dann wird der zuletzt angezeigte Screen beim erneuten Einschalten des eBikes wieder angezeigt.



Drücken Sie die Taste ◁ oder die Taste ▷, um durch die Screens zu blättern.



Drücken Sie kurz die Auswahltaste ▣, um durch die Screens zu blättern.

Display-Konfiguration

<Display-Konfiguration> finden Sie in der App **eBike Flow** unter **<Einstellungen>** → **<Mein eBike>**. Dabei muss das eBike angeschaltet und das Smartphone verbunden sein.

Über **<Display-Konfiguration>** können Sie die Anzeige Ihres Bordcomputers personalisieren:

- Reihenfolge der einzelnen Screens ändern
- neue Screens hinzufügen
- vorhandene Inhalte verändern und teilweise löschen
- neue Screen-Inhalte nach Update hinzufügen

Weiterführende Informationen zur **<Display-Konfiguration>** erhalten Sie jederzeit in der App **eBike Flow**.

Navigation

Die Navigationsfunktion des **Kiox 300/Kiox 500** unterstützt Sie beim Erkunden von unbekannten Gegenden. Die Navigation wird über das Smartphone in der App **eBike Flow** gestartet. Um die Navigation nutzen zu können, wird die aktuellste Softwareversion benötigt. Halten Sie dafür die App **eBike Flow** und Ihr eBike auf dem neuesten Stand.

Die Routenführung und Navigationsinformationen (z.B. Abbiegehinweise) werden auf dem Bordcomputer angezeigt.

eBike Lock

<eBike Lock> kann für jedes eBike über die App **eBike Flow** unter **<Einstellungen>** → **<Mein eBike>** → **<Lock & Alarm>** eingerichtet werden. Dabei können das Smartphone und der Bordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** als digitale Schlüssel zum Entsperren des eBikes definiert werden.

Funktionsweise

In Verbindung mit **<eBike Lock>** funktionieren das Smartphone und der Bordcomputer ähnlich einem Schlüssel für die Antriebseinheit. **<eBike Lock>** wird durch das Ausschalten des eBikes aktiv. Beim Einschalten prüft das eBike die Verfügbarkeit eines vorher definierten Schlüssels. Dies wird auf der Bedieneinheit **LED Remote/System Controller** durch weißes Blinken, und auf der Bedieneinheit **Purion 200** sowie auf dem Bordcomputer durch ein Schloss-Symbol angezeigt.

Wenn das eBike ausgeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit einen Lock-Ton (**ein** akustisches Signal) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb abgeschaltet ist.

Wenn das eBike eingeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit zwei Unlock-Töne (**zwei** akustische Signale) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb wieder möglich ist.

Weitere Hinweise dazu finden Sie in der App **eBike Flow** oder im Bosch eBike Help Center auf der Webseite www.bosch-ebike.com/de/help-center.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Alle Komponenten dürfen nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Halten Sie das Display Ihres Bordcomputers sauber.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Bordcomputers ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Hinweis: Der Bordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** kann unter bestimmten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbedingungen beschlagen. Das Auftreten stellt keinen Fehler dar. Legen Sie den Bordcomputer in einen beheizten Raum und lassen Sie ihn trocknen.

Lassen Sie Ihr eBike mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

Zusätzlich kann der Fahrradhändler für den Servicetermin eine Laufleistung und/oder einen Zeitraum hinterlegen. In diesem Fall wird Ihnen der Bordcomputer nach jedem Einschalten die Fälligkeit des Servicetermins anzeigen.

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

▶ **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

Hinweis: Wenn Sie Ihr eBike zur Wartung bei einem Fahrradhändler abgeben, wird empfohlen, **<Lock & Alarm>** zu deaktivieren.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.

Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

Transport

▶ **Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z.B. auf einem Autogepäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku (Ausnahme: fest verbauter eBike-Akku) ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**

Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: www.bosch-ebike.com/de/material-compliance.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreiber die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



Änderungen vorbehalten.

Safety instructions



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not attempt to secure the on-board computer or operating unit while riding!**
- ▶ **Do not allow yourself to be distracted by the on-board computer's display, particularly by text overlays shown according to the situation.** The display of riding information does not absolve the rider of the need to exercise due caution. If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to make entries in your on-board computer other than switching the riding mode, stop cycling and enter the relevant details.
- ▶ **Do not use your smartphone while riding.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. Only enter the relevant data having stopped first.
- ▶ **Set the on-board computer brightness so that you can adequately see important information such as speed and warning symbols.** Incorrectly set brightness on the on-board computer may lead to dangerous situations.
- ▶ **Do not open the on-board computer.** Opening the on-board computer may damage it beyond repair and void any warranty claims.
- ▶ **Do not use the on-board computer as a handle.** Lifting the eBike up by the on-board computer can cause irreparable damage to the on-board computer.
- ▶ **Do not stand your eBike upside down on its saddle and handlebars if the on-board computer or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the on-board computer or the holder. Also remove the on-board computer before placing the eBike on a wall mount to ensure that the on-board computer does not fall off or become damaged.
- ▶ **The on-board computer Kiox 500 contains a buzzer. Loud signal tones may sound under certain circumstances. The loud sound can damage hearing.** It is therefore advisable to keep a sufficient distance from the on-board computer.

Safety information relating to the navigation system

- ▶ **Do not plan your routes whilst you are cycling. Stop and wait until you are stationary before entering a new destination.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident.
- ▶ **Abandon your route if the navigation system suggests a path or road that is too ambitious, risky or dangerous for you based on your cycling ability.** Have your navigation system propose an alternative route.
- ▶ **Do not ignore any road signs, even if the navigation system tells you to take a specific route.** The navigation system cannot take roadworks or temporary diversions into account.
- ▶ **Do not use the navigation system in situations that are safety-critical or unclear (road closures, diversions, etc.).** Always carry extra maps and means of communication with you.

Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Note: To improve readability, some values are displayed without decimal places. These values have been rounded up or down.

Product description and specifications

Intended use

The **Kiox 300/Kiox 500** on-board computer is designed to display cycling data on an eBike from the system generation **the smart system**.

So as to be able to use the **Kiox 300/Kiox 500** on-board computer fully, a compatible smartphone with the **eBike Flow** app is required.

Depending on the smartphone's operating system, the **eBike Flow** app can be downloaded free of charge from the Apple App Store and the Google Play Store.

Use your smartphone to scan the code in order to download the **eBike Flow** app.

You can find instructions on how to use the **eBike Flow** app and more detailed information in the online operating instructions at www.bosch-ebike.com/help-center.

Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- **(1)** On-board computer
- **(2)** Display
- **(3)** Cable outlet
- **(4)** Removal blocker
- **(5)** Display mount
- **(6)** Snap-in hook
- **(7)** Holder contacts
- **(8)** On-board computer contacts
- **(9)** Bridge for retaining strap[a)]
- **(10)** Adapter tray
- **(11)** Display mount fastening screw

a) The retaining strap is not included in the scope of delivery.

Technical data

On-board computer		Kiox 300	Kiox 500
Product code		BHU3600	BHU3700
Operating temperature[A)]	°C	–5 to +40	–5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40
Protection rating		IP55	IP55
Weight, approx.	g	32	61

A) Temperatures outside of this range may cause faults in the display.

The licence information for the product can be accessed at the following Internet address: www.bosch-ebike.com/licences

Assembly

Inserting and Removing the On-Board Computer (see figure A)

To **fit** the on-board computer **(1)**, attach it to the front edge of the display mount **(5)** in the direction of travel, on the snap-in hook **(6)** on ❶ and press the rear side of the on-board computer **(1)** onto the display mount **(5)** ❷.

To **remove** the on-board computer **(1)**, pull it towards you ❶ until you are able to lift off the on-board computer **(1)** ❷.

A retaining strap can be secured to the bridge **(9)**.

Note: The eBike switches off if you ride below **3 km/h** and take the on-board computer out of the holder. This does not apply to eBikes with assistance up to **45 km/h**.

Inserting the Removal Blocker (see figure B)

Note: Depending on the design/mounting of the display mount, it may not be possible to insert the removal blocker. The on-board computer must be mounted.

Insert the removal blocker **(4)** into the adapter tray **(10)** from below until you hear the removal blocker **(4)** click into place.

From this point onwards, you can no longer remove the on-board computer **(1)** from the display mount **(5)** without removing the display mount **(5)** from the adapter tray **(10)** by loosening the two fastening screws **(11)**.

Note: The removal blocker **(4)** is not an anti-theft device.

Before initial commissioning

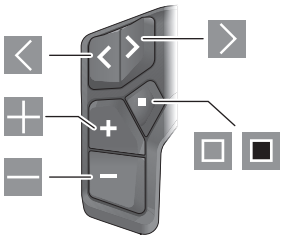
▶ **Before first use, remove the protective film from the display in order to ensure the full functionality of the on-board computer.** If the protective film remains on the display, this can impair the functionality/performance of the on-board computer.

Operation

The on-board computer can be operated using one of the operating units shown. The functions of the buttons on the operating units can be found in the following overview.

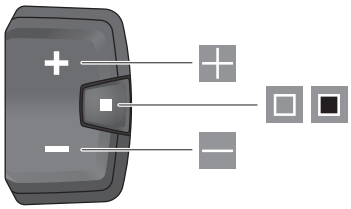
Depending on how long it is pressed for, the select button has 2 functions.

5-button operating unit



- Scroll to the left
- Scroll to the right
- Increase assistance level/scroll up
- Reduce assistance level/scroll down
- Open the select button/settings menu on the status page (press briefly)
- Open the quick menu (from any page except for the status page) (press for > 1 s)

3-button operating unit



- Increase assistance level/scroll up
- Reduce assistance level/scroll down

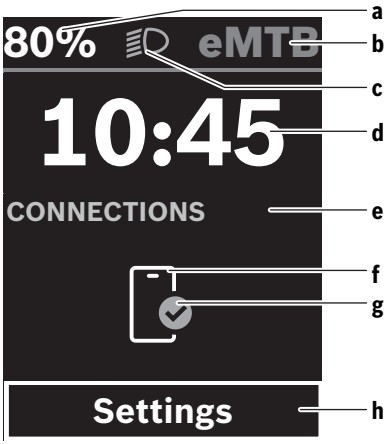
- Select button/scroll through the screens (press briefly)
- Open the select button/menu (press and hold > 1 s)

Note: The fault codes can be acknowledged using the button on the operating units shown.

Note: All screenshots showing the display and text are from the approved software version. The display, text and/or functions may change following a software update.

Status page

From the start page, you can access the status page via the button on the five-button operating unit and by repeatedly pressing the button on the three-button operating unit.



a eBike battery state of charge (can be configured)
Note: For eBikes with assistance up to **45 km/h**, the speed is always shown here.

b Riding mode

c Bicycle lights

d Time

e Connection indicator

f Smartphone connection

g Connection status

h Settings menu

Accessing the Settings Menu

You can access the settings menu from this page.



Briefly press the select button to call up the settings menu.



Press and hold the select button > 1 s to call up the settings menu.

Note: The settings menu cannot be accessed while riding.

The **<Settings>** settings menu contains the following menu items:

- **<My eBike>**
  You can find the following menu items here.
  - **<Range reset>**
    The value for the range can be reset here.
  - **<Auto trip reset>**
    The trip meter reset time can be set here.
  - **<Wheel circumf.>**
    The value of the rear wheel circumference can be adjusted or reset to the standard setting here.
  - **<Service>**
    The next service date is shown here, provided that it has been set by the bicycle dealer.
  - **<Components>**
    The components used with their version numbers are displayed here.
- **<App connect>**
  The connection status of the **eBike Flow** app is displayed here.
- **<My Kiox>**
  You can find the following menu items here.
  - **<Statusbar>**
    You can choose between the **<Battery>**, **<Time>** or **<Speed>** displays here.
    Note: This function is not available for eBikes with a support level up to **45 km/h**.
  - **<Volume>** (only **Kiox 500**)
    You can adjust the volume to **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, or switch off the buzzer completely with **<Off>**.
  - **<Shift recommendation>**
    You can activate or deactivate the gear change recommendation here.
  - **<Trip summary>**
    You can activate or deactivate the summary of all ride information when switching off here.
  - **<Time>**
    You can set the time here.
  - **<Time format>**
    You can select one of the two time formats (12 h/24 h) here.
  - **<Brightness>**
    You can set the on-board computer brightness here.
  - **<Language>**
    Here you can select a preferred language from the following languages:
    English, German, French, Dutch, Italian, Spanish, Portuguese, Danish, Swedish, Norwegian, Polish, Czech, Japanese, Traditional Chinese for Taiwan, Korean.
  - **<Units>**
    You can choose between metric or imperial units here.
  - **<Settings reset>**
    You can reset all of the system settings to the default values here.

– **<Information>**
  You can find the following menu items here:
  - **<Contact>**
    You can find contact details for Bosch eBike Systems here.
  - **<Certificates>**
    You can find certificates and eLabels here.

Leaving the Settings Menu



Press the ▢ button to save the settings and leave the settings menu.

Press and hold the ■ or ◁ button for more than one second to leave the settings menu without saving the settings.



Press the ▢ button to save the settings and leave the settings menu.

Press and hold the ■ button for more than one second to leave the settings menu without saving the settings.

Quick Menu

Selected settings are displayed on the quick menu. These settings can also be changed while riding.

You can access the quick menu by pressing and holding (> 1 s) the select button ■.

It cannot be accessed from the status page.

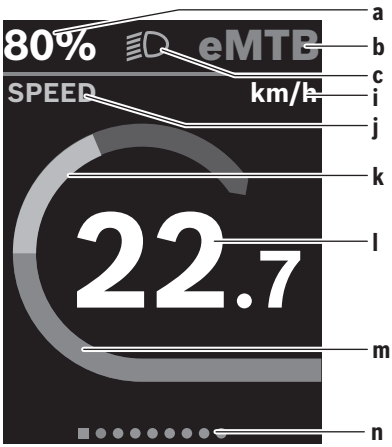
The following settings can be changed via the quick menu:

– **<Ride>**
  All data on the journey so far is reset to zero.
– **<eShift>** (optional)
  The settings vary depending on the gearing in question. For example, you can set your cadence here, provided that the gearing supports this function.
– **<Navigation>**
  You can select your recent destinations as a new destination and/or end the running navigation.

Note: Other functions may be available depending on your eBike equipment.

Start page

If you did not select another page before the last time you switched off, you will be shown this page when you switch on the eBike.



a eBike battery state of charge (can be configured)
Note: For eBikes with assistance up to **45 km/h**, the speed is always shown here.

b Riding mode

c Bicycle lights

i Unit of speed indicator

j Indicator name

k Your performance

l Speed

m Drive power

n Navigation bar

The indicators **a** to **c** form the statusbar and are shown on every page.

The navigation bar **n** briefly indicates which page you are on.

You can access additional pages from the start page. The statistical data, eBike battery range and average values are displayed on these pages.

If you are on a different page to the start page when the eBike is switched off, the most recently displayed page will appear again when the eBike is switched on.



Press the ◁ button or ▷ button to scroll through the pages.



Briefly press the select button ▢ to scroll through the pages.

<Display configuration>

<Display configuration> can be found in the **eBike Flow** app under **<Settings>** → **<My eBike>**. The eBike must be switched on and the smartphone must be connected.

The on-board computer display can be customised via **<Display configuration>**:

– Change the order of individual screens

– Add new screens
– Edit and partially delete existing content
– Add new screen content after an update

You can find further information on **<Display configuration>** at any time in the **eBike Flow** app.

Navigation

The navigation function on the **Kiox 300/Kiox 500** assists you when exploring unfamiliar areas. You can start navigation on your smartphone in the **eBike Flow** app. You need the latest software version in order to use navigation. To do this, keep your **eBike Flow** app and your eBike up to date.

The route guidance and navigation information (e.g. turn-by-turn instructions) are shown on the on-board computer.

eBike Lock

<eBike Lock> can be set up for each eBike via the **eBike Flow** app under **<Settings>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. The smartphone and **Kiox 300/Kiox 500** on-board computer(s) can be set as digital keys for unlocking the eBike.

How it Works

In combination with the **<eBike Lock>**, the smartphone and the on-board computer work like a key for the drive unit. The **<eBike Lock>** is activated by switching off the eBike. When switching on, the eBike checks if any pre-set key is available. A white LED flashes on the **LED Remote/System Controller** control unit, and a lock symbol is displayed on the **Purion 200** on-board computer.

When the eBike is switched off, the drive unit will emit a "Lock" sound (i.e. an audio signal that is played **once**) to indicate that the assistance from the drive unit is switched off.

When the eBike is switched on, the drive unit will emit two "Unlock" sounds (i.e. an audio signal that is played **twice**) to indicate that the assistance from the drive unit is enabled again.

More information about this can be found in the **eBike Flow** app or in the Bosch eBike Help Center on the website www.bosch-ebike.com/help-center.

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

Do not clean any of the components with pressurised water.

Keep the display of your on-board computer clean.

Clean your on-board computer using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind.

Note: The **Kiox 300/Kiox 500** on-board computer may fog up under certain temperature and humidity conditions. This is not an error. Put the on-board computer in a heated room and leave it to dry.

Have your eBike checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

In addition, the bicycle dealer may enter the service date based on the distance travelled and/or on a period of time. In this case, the on-board computer displays a message telling you when the service date is due each time it is switched on.

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

▶ **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

Note: If you are handing in your eBike to a bicycle dealer for maintenance, it is recommended that you temporarily deactivate **<Lock & Alarm>**.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

Transport

▶ **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery (exception: built-in eBike battery) to avoid damaging them.**

Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.

The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.

In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



Subject to change without notice.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **N'essayez pas de fixer l'ordinateur de bord ou la commande déportée tout en roulant !**
- ▶ **Ne vous laissez pas distraire par les affichages sur l'ordinateur de bord, surtout par les affichages de situation.** L'affichage d'informations de roulage ne doit pas détourner l'attention de la conduite. Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Pour changer de mode d'assistance et effectuer des entrées dans votre ordinateur de bord, arrêtez-vous et saisissez les données souhaitées.
- ▶ **N'utilisez pas votre smartphone pendant que vous roulez.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Arrêtez-vous avant de saisir des données.
- ▶ **Réglez la luminosité de l'ordinateur de bord de façon à pouvoir bien voir les informations importantes telles que la vitesse ou les symboles d'avertissement.** Une luminosité mal réglée peut conduire à des situations dangereuses.
- ▶ **N'ouvrez pas l'ordinateur de bord.** Le fait de l'ouvrir annule la garantie. Il risquerait par ailleurs d'être détérioré.
- ▶ **Ne vous servez pas de l'ordinateur de bord comme d'une poignée.** Si vous soulevez votre vélo en le saisissant par l'ordinateur de bord, ce dernier risque d'être endommagé irrémédiablement.
- ▶ **Ne retournez pas le vélo en prenant appui sur le guidon et la selle quand l'ordinateur de bord ou son support sont montés sur le guidon.** L'ordinateur de bord ou son support de fixation risqueraient de subir des dommages irréparables. Retirez l'ordinateur de bord avant de fixer le vélo dans un support de montage, pour éviter que l'ordinateur de bord tombe ou soit endommagé.
- ▶ **L'ordinateur de bord Kiox 500 intègre un buzzer. Différents signaux sonores sont émis dans certaines conditions. Le puissant signal sonore peut provoquer des troubles auditifs.** Tenez pour cette raison l'ordinateur de bord éloigné de vos oreilles.

Consignes de sécurité en rapport avec la navigation

- ▶ **Ne planifiez pas d'itinéraires pendant que vous roulez. Arrêtez-vous pour entrer une nouvelle destination.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident.
- ▶ **Modifiez votre itinéraire si la navigation vous suggère un trajet qui s'avère risqué ou dangereux compte tenu de vos compétences de conduite.** Laissez votre appareil de navigation vous proposer un autre itinéraire.
- ▶ **Respectez toujours tous les panneaux de signalisation, même si la navigation préconise un chemin particulier.** Le système de navigation peut ne pas tenir compte des chantiers ou des déviations temporaires.
- ▶ **N'utilisez pas la navigation dans des situations critiques ou incertaines en termes de sécurité (routes barrées, déviations, etc.).** Emportez toujours avec vous des cartes routières et aux moyens de communication supplémentaires.

Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Remarque : Pour une meilleure lisibilité, certaines valeurs sont indiquées sans décimale. Elles sont arrondies vers le haut ou vers le bas.

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

L'ordinateur de bord **Kiox 300/Kiox 500** est conçu pour l'affichage des données de parcours sur un VAE de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Pour utiliser toutes les fonctions de l'ordinateur de bord **Kiox 300/Kiox 500**, un smartphone compatible équipé de l'application **eBike Flow** est requis.

L'application **eBike Flow** peut être téléchargée gratuitement dans l'App Store d'Apple ou le Google Play Store.

Pour télécharger l'application **eBike Flow**, scannez le code avec votre smartphone.

Vous trouverez des instructions sur l'utilisation de l'application **eBike Flow** ainsi que d'autres informations dans la no-

tice d'utilisation en ligne sous www.bosch-ebike.com/help-center.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

(1) Ordinateur de bord
(2) Écran
(3) Sortie de câbles
(4) Plaquette de sécurité
(5) Support de fixation
(6) Barrette de blocage
(7) Contacts électriques du support
(8) Contacts électriques de l'ordinateur de bord
(9) Barrette pour sangle de maintien[a)]
(10) Coque d'adaptation
(11) Vis de fixation du support de fixation

a) La sangle de maintien n'est pas fournie.

Caractéristiques techniques

Ordinateur de bord		Kiox 300	Kiox 500
Code produit		BHU3600	BHU3700
Températures de fonctionnement [A)]	°C	–5 ... +40	–5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Indice de protection		IP55	IP55
Poids (approx.)	g	32	61

A) Hors de cette plage de températures, l'écran est exposé à des dysfonctionnements.

Vous trouverez les informations de licence du produit à l'adresse Internet suivante : www.bosch-ebike.com/licences

Montage

Mise en place et retrait de l'ordinateur de bord (voir figure A)

Pour **mettre en place** l'ordinateur de bord **(1)**, positionnez-le contre la barrette de blocage **(6)** au niveau du bord avant (dans le sens de la marche) du support de fixation **(5)** ❶ et appuyez la partie arrière de l'ordinateur de bord **(1)** contre le support de fixation **(5)** ❷.

Pour **retirer** l'ordinateur de bord **(1)**, tirez-le vers vous ❶ jusqu'à ce que vous puissez soulever la partie arrière de l'ordinateur de bord **(1)** ❷.

Une sangle de maintien peut être attachée à la barre **(9)**.

Remarque : Le vélo électrique se désactive quand vous roulez à moins de **3 km/h** et quand vous retirez l'ordinateur de bord de son support de fixation. Cela ne s'applique pas pour les vélos électriques avec assistance jusqu'à **45 km/h**.

Insertion de la plaque de fixation (voir figure B)

Remarque : Pour certaines formes/positions de montage du support de fixation, il peut arriver que la plaquette de fixation ne puisse pas être insérée. L'ordinateur de bord doit alors être en place.

Faites glisser par le bas la plaque de fixation **(4)** dans la coque d'adaptation **(10)** jusqu'à entendre le clic confirmant le verrouillage de la plaque **(4)**.

Vous ne pouvez dès lors plus soulever l'ordinateur de bord **(1)** du support de fixation **(5)** sans retirer le support de fixation **(5)** de la coque d'adaptation **(10)** en desserrant les deux vis de fixation **(11)**.

Remarque : La plaque de fixation **(4)** n'est pas un dispositif antivol.

Avant de prendre la route pour la première fois

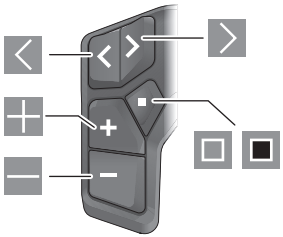
▶ **Avant la première utilisation, retirez le film de protection d'écran.** S'il n'est pas enlevé, le film de protection risque d'altérer les performances/fonctionnalités de l'ordinateur de bord.

Fonctionnement

Les deux commandes déportées représentées ci-dessous sont utilisables pour piloter l'ordinateur de bord. La vue d'ensemble qui suit indique la fonction des touches de chacune des commandes déportées.

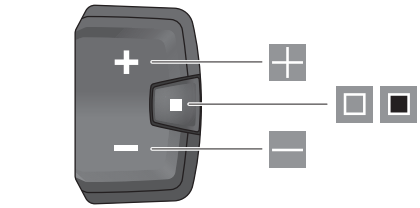
La touche de sélection remplit 2 fonctions selon la durée d'appui.

Commande déportée à 5 touches



- Défilement vers la gauche
- Défilement vers la droite
- Augmentation du niveau d'assistance/Défilement vers le haut
- Réduction du niveau d'assistance/Défilement vers le bas
- Ouverture du menu Paramètres dans le masque d'état (appui court)
- Ouverture du menu rapide (à partir de chaque masque sauf le masque d'état) (appui long > 1 s)

Commande déportée à 3 touches



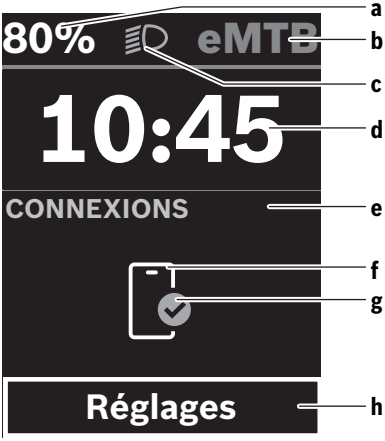
- Augmentation du niveau d'assistance/Défilement vers le haut
- Réduction du niveau d'assistance/Défilement vers le bas
- Touche de sélection/parcours des masques d'écran (appui court)
- Touche de sélection/ouverture du menu (appui long > 1 s)

Remarque : La touche des deux commandes déportées permet d'acquitter les codes de défaut.

Remarque : Toutes les représentations écran et textes d'interface se rapportent à la version du logiciel au moment de sa mise sur le marché. Il peut arriver que les représentations écran, textes d'affichage et/ou fonctions diffèrent après une mise à jour.

Masque d'état

Pour accéder au masque d'état à partir du masque de départ, appuyez sur la touche (unité déportée à 5 touches) ou actionnez plusieurs fois la touche (unité déportée à 3 touches).



a Niveau de charge de la batterie de VAE (configurable)
Remarque : Sur les VAE avec assistance jusqu'à **45 km/h** s'affiche ici toujours la vitesse.

b Mode d'assistance

c Éclairage du vélo

d Heure

e Indicateur de connexion

f Connexion à un smartphone

g État de la connexion

h Menu Paramètres

Ouverture du menu Paramètres

Il est possible, à partir de ce masque d'écran, d'accéder au menu Paramètres.



Pour accéder au menu Paramètres, actionnez brièvement la touche de sélection .



Pour accéder au menu Paramètres, actionnez la touche de sélection pendant plus de 1 s.

Remarque : Il n'est pas possible d'accéder au menu Paramètres pendant que vous roulez.

Le menu Paramètres **<Réglages>** contient les rubriques énumérées ci-dessous :

- **<Mon VAE>**
  Comprend les options de menu suivantes :
  - **<Réinitialiser la plage>**
    Permet de réinitialiser la valeur de l'autonomie.
  - **<Réinit. trajet auto>**
    Permet de régler l'intervalle de réinitialisation du kilométrage journalier.
  - **<Circonf. roue>**
    Permet d'ajuster la valeur de la circonférence de la roue arrière ou de revenir à la valeur standard.
  - **<Entretien>**
    Affiche la prochaine échéance de service (si elle a été saisie par le revendeur de VAE).
  - **<Composants>**
    Affiche les composants VAE présents sur le vélo, avec leurs numéros de version.
- **<App connect>**
  Affiche l'état de la connexion à l'application **eBike Flow**.
- **<Mon Kiox>**
  Vous trouverez ici les options de menu suivantes :
  - **<Barre d'état>**
    Permet de commuter entre **<Batterie>**, **<Heure>** ou **<Vitesse>**.
    Remarque : Cette fonction n'est pas disponible pour les VAE avec assistance jusqu'à **45 km/h**.
  - **<Volume>** (seulement **Kiox 500**)
    Permet de régler le volume (**<Haut>**, **<Moyen>**, **<Faible>**) ou de désactiver le buzzer avec **<Off>**.
  - **<Recommandation de changement>**
    Permet d'activer ou désactiver l'indicateur de changement de vitesse.

- **<Résumé du trajet>**
  Permet d'activer ou désactiver le récapitulatif de toutes les informations sur le trajet lors de la mise à l'arrêt.
- **<Heure>**
  Permet de régler l'heure.
- **<Format>**
  Offre le choix entre 2 formats d'affichage de l'heure (12 h/24 h).
- **<Luminosité>**
  Permet de régler la luminosité de l'ordinateur de bord.
- **<Langue>**
  Vous pouvez sélectionner ici l'une des langues suivantes :
  Anglais, allemand, français, néerlandais, italien, espagnol, portugais, danois, suédois, norvégien, polonais, tchèque, japonais, chinois traditionnel pour Taïwan, coréen.
- **<Unités>**
  Permet de choisir le système d'unités (métrique ou impérial).
- **<Réinitialiser paramètres>**
  Permet de réinitialiser tous les réglages système aux valeurs par défaut.

– **<Informations>**
  Comprend les options de menu suivantes :
  - **<Contact>**
    Vous trouverez ici les informations de contact de Bosch eBike Systems.
  - **<Certificats>**
    Vous trouverez ici les certificats et eLabels.

Abandon du menu Paramètres



Pour enregistrer les réglages et quitter le menu Paramètres, actionnez la touche ▣.

Pour quitter le menu Paramètres sans enregistrer les réglages, actionnez la touche ◁ ou la touche ■ pendant plus de 1 s.



Pour enregistrer les réglages et quitter le menu Paramètres, actionnez la touche ▣.

Pour quitter le menu Paramètres sans enregistrer les réglages, actionnez la touche ■ pendant plus de 1 s.

Menu rapide

Le menu rapide affiche certains réglages pouvant aussi être modifiés pendant que vous roulez.

Pour accéder au menu rapide, effectuez un appui long (plus de 1 s) sur la touche de sélection ■.

Le menu rapide n'est pas accessible à partir du masque d'état.

Le menu rapide permet d'effectuer les réglages suivants :

– **<Trajet>**
  Toutes les données relatives au trajet effectué jusque là sont remises à zéro.

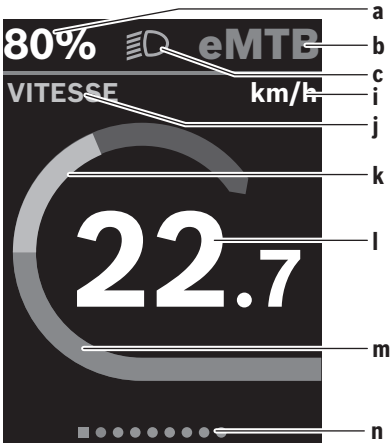
– **<eShift>** (en option)
  Les réglages dépendent du système de changement de vitesse dont dispose le vélo. Permet p. ex. de régler la fréquence de pédalage si le système de changement de vitesse supporte cette fonction.

– **<Navigation>**
  Permet de sélectionner d'anciennes destinations comme nouvelle destination et/ou d'arrêter le guidage à destination.

Remarque : D'autres fonctions peuvent également être disponibles (dépend de l'équipement du VAE).

Masque de départ

C'est ce masque d'écran qui s'affiche à la mise en marche du VAE si vous n'avez sélectionné aucun autre masque d'écran avant d'éteindre l'ordinateur de bord la dernière fois.



- **a** Niveau de charge de la batterie de VAE (configurable)
  Remarque : Sur les VAE avec assistance jusqu'à **45 km/h** s'affiche ici toujours la vitesse.
- **b** Mode d'assistance
- **c** Éclairage du vélo
- **i** Affichage unité de vitesse
- **j** Titre de l'affichage
- **k** Puissance développée en pédalant
- **l** Vitesse de roulage
- **m** Puissance d'entraînement
- **n** Barre d'orientation

Les affichages **a** … **c** forment la barre d'état, ils apparaissent dans chaque masque d'écran.

La barre d'orientation **n** indique brièvement dans quel masque d'écran vous vous trouvez.

Il est possible, à partir du masque de départ, de sélectionner différents autres masques d'écran. Ces masques affichent des données statistiques, l'autonomie de la batterie du VAE et les valeurs moyennes.

Si un masque d'écran autre que le masque de départ est affiché lorsque vous éteignez l'ordinateur de bord, c'est ce

même masque d'écran qui apparaîtra lorsque vous remettez l'ordinateur de bord en marche.



Pour parcourir les masques d'écran, actionnez la touche ◁ ou la touche ▷.



Pour parcourir les différents masques d'écran, actionnez brièvement la touche de sélection ▣.

Configuration de l'écran

Dans l'application mobile **<Configuration de l'écran>**, vous trouverez **eBike Flow** sous **<Paramètres>** → **<Mon VAE>**. Pour apporter des modifications, il faut que le VAE soit en marche et connecté au smartphone.

<Configuration de l'écran> permet d'apporter les personnalisations suivantes à l'affichage sur votre ordinateur de bord :

- Modification de l'ordre des masques
- Ajout de nouveaux masques
- Modification et suppression partielle du contenu des masques
- Ajout de nouveaux contenus dans les masques après une mise à jour

Vous trouverez plus d'informations sur la **<Configuration de l'écran>** dans l'application mobile **eBike Flow**.

Navigation

La fonction de navigation du **Kiox 300/Kiox 500** facilite la découverte de lieux inconnus. La navigation doit être démarrée via l'application **eBike Flow** de votre smartphone. Pour pouvoir utiliser la navigation, vous devez disposer de la version de logiciel la plus récente. Mettez donc régulièrement à jour l'application **eBike Flow** et votre VAE.

Il apparaît sur l'ordinateur de bord le suivi d'itinéraire et les informations de navigation (flèches de changement de direction, etc.).

eBike Lock

La fonction **<eBike Lock>** peut être configurée séparément pour chaque VAE dans l'application mobile **eBike Flow** sous **<Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<Lock & Alarm>**. Cette fonction permet d'utiliser le smartphone et l'ordinateur de bord **Kiox 300/Kiox 500** comme clé numérique pour le déblocage du VAE.

Fonctionnement

Avec la fonction **<eBike Lock>**, le smartphone et l'ordinateur de bord font en quelque sorte office de clé pour la commande déportée. La fonction **<eBike Lock>** devient active au moment où vous éteignez le VAE. À la mise en marche du VAE, ce dernier vérifie si une clé numérique est active. Sur la commande déportée **LED Remote/System Controller**, cela est indiqué par un clignotement blanc. Sur la commande déportée **Purion 200** et sur l'ordinateur de bord, cela est indiqué par le symbole cadenas.

Lorsque vous éteignez le VAE, la commande déportée émet une tonalité de blocage (**un** bip sonore) pour signaler que l'assistance électrique est désactivée.

À la mise en marche du VAE, la commande déportée émet deux tonalités de déblocage (**deux** bips sonores) pour signaler que l'assistance électrique est à nouveau disponible.

Vous en apprendrez plus à ce sujet dans l'application **eBike Flow** ou dans le Bosch eBike Help Center à l'adresse www.bosch-ebike.com/help-center.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

Ne nettoyez jamais les composants avec de l'eau sous pression.

Veillez à une bonne propreté de l'écran de votre ordinateur de bord.

Pour nettoyer votre ordinateur de bord, utilisez un chiffon doux, légèrement humide. N'utilisez pas de détergent.

Remarque : L'ordinateur de bord **Kiox 300/Kiox 500** peut s'embuer à certaines températures et à certains taux d'humidité de l'air. L'embuage ne constitue pas un défaut. Placez l'ordinateur de bord dans une pièce chauffée et laissez-le sécher.

Faites contrôler au moins une fois par an l'état technique de votre VAE (partie mécanique, version du logiciel, etc.).

Le revendeur de vélos peut en plus programmer un certain kilométrage et/ou intervalle de temps comme échéance d'entretien. Quand l'échéance d'entretien programmée est atteinte, l'ordinateur de bord vous en informe à chaque mise en marche.

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

▶ **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

Remarque : Avant de vous rendre chez votre revendeur pour effectuer une révision ou une maintenance, désactivez temporairement la fonction **<Lock & Alarm>**.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

Transport

▶ **Pour transporter votre VAE à l'extérieur de votre voiture, par exemple sur une galerie de toit, retirez préalablement l'ordinateur de bord et la batterie (sauf si fixe) afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**

Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant : www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



Sous réserve de modifications.

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **¡No intente fijar el ordenador de a bordo o la unidad de mando durante la marcha!**
- ▶ **No se deje distraer por las indicaciones del ordenador de a bordo, en particular por las indicaciones de situación.** La visualización de informaciones sobre la conducción no debe incitar a una conducción negligente. Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio del modo de conducción, deténgase para efectuar dichas entradas.
- ▶ **No manipule su teléfono inteligente mientras conduce.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Deténgase para ello y sólo entonces introduzca los datos correspondientes.
- ▶ **Ajuste la luminosidad del ordenador de a bordo de modo que pueda percibir adecuadamente las informaciones importantes, como la velocidad o los símbolos de advertencia.** Una luminosidad del ordenador de a bordo incorrectamente ajustada puede llevar a situaciones peligrosas.
- ▶ **No intente abrir el ordenador de a bordo.** El ordenador de a bordo se puede destruir al abrirlo y así se pierde el derecho de garantía.
- ▶ **No utilice el ordenador de a bordo como asidero.** Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.
- ▶ **No coloque la eBike boca abajo sobre el manillar y el sillín cuando el ordenador de a bordo o su soporte sobresalga del manillar.** El ordenador de a bordo o el soporte pueden dañarse irreparablemente. También retire el ordenador de a bordo antes de sujetar la eBike en un soporte de montaje para evitar que el ordenador de a bordo se caiga o se dañe.
- ▶ **En el ordenador de a bordo Kiox 500 se encuentra instalado un zumbador. Se emiten señales acústicas fuertes en determinadas condiciones. El fuerte sonido podría dañar su audición.** Por ello, mantenga una distancia suficiente al ordenador de a bordo.

Advertencias de seguridad relativas a la navegación

- ▶ **No planifique rutas mientras conduce. Deténgase e ingrese un nuevo destino solo cuando está parado.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente.
- ▶ **Interrumpa su viaje cuando el sistema de navegación le proponga una ruta que resulte arriesgada o peligrosa en función de sus competencias de conducción.** Permita que el dispositivo de navegación le proponga una ruta alternativa.
- ▶ **No ignore ninguna señal de tráfico aunque el dispositivo de navegación le indique un camino determinado.** El sistema de navegación no puede saber si hay obras o desvíos temporales en un lugar.
- ▶ **No use la navegación en situaciones críticas de seguridad o poco claras (cierres de carreteras, desvíos, etc.).** Lleve siempre consigo mapas y medios de comunicación.

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Indicación: Para una mejor legibilidad, algunos valores se visualizan sin decimales. Éstos se redondean hacia arriba o hacia abajo.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo **Kiox 300/Kiox 500** se ha previsto para la indicación de datos de marcha en una eBike de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Para poder utilizar el ordenador de a bordo **Kiox 300/ Kiox 500** en toda su extensión, se necesita un teléfono inteligente compatible con la aplicación **eBike Flow**.

Dependiendo del sistema operativo del teléfono inteligente, la aplicación **eBike Flow** puede descargarse gratuitamente desde Apple App Store o Google Play Store.

Escanee el código con su smartphone para descargar la aplicación **eBike Flow**.

Las instrucciones para utilizar la aplicación **eBike Flow** e informaciones adicionales se encuentran en el manual de instrucciones en línea en www.bosch-ebike.com/help-center.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

(1) Ordenador de a bordo
(2) Pantalla
(3) Salida de cables delantera
(4) Placa de seguridad
(5) Alojamiento de la pantalla
(6) Gancho de encaje
(7) Contactos del soporte
(8) Contactos del ordenador de a bordo
(9) Puente para cinta de sujeción[a)]
(10) Cubeta adaptadora
(11) Tornillo de fijación del alojamiento de la pantalla

a) La cinta de sujeción no se incluye en el volumen de suministro.

Datos técnicos

Ordenador de a bordo		Kiox 300	Kiox 500
Código de producto		BHU3600	BHU3700
Temperatura de servicio [A)]	°C	–5 ... +40	–5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Grado de protección		IP55	IP55
Peso, aprox.	g	32	61

A) Fuera de este margen de temperatura, pueden producirse fallos de funcionamiento en el indicador.

Las informaciones sobre la licencia del producto están disponibles en la siguiente dirección de internet: www.bosch-ebike.com/licences

Montaje

Colocar y quitar el ordenador de a bordo (ver figura A)

Para **colocar** el ordenador de a bordo **(1)**, colóquelo en el borde delantero del alojamiento de la pantalla **(5)**, visto en el sentido de la marcha, en el gancho de encaje **(6)** ❶ y presione la parte trasera del ordenador de a bordo **(1)** sobre el alojamiento de la pantalla **(5)** ❷.

Para **retirar** el ordenador de a bordo **(1)**, tire de él hacia usted ❶ hasta que pueda levantar el ordenador de a bordo **(1)** ❷.

En el puente **(9)** se puede fijar una cinta de sujeción.

Nota: La eBike se desconecta cuando se circula a menos de **3 km/h** y se retira el ordenador de a bordo del soporte. Esto no es válido para las eBikes con una asistencia de hasta **45 km/h**.

Montaje de la placa de seguridad (ver figura B)

Nota: Dependiendo de la construcción/instalación del alojamiento de la pantalla, puede que no sea posible insertar la placa de seguridad. El ordenador de a bordo debe estar instalado.

Empuje la placa de seguridad **(4)** desde abajo en la cubeta adaptadora **(10)**, hasta que la placa de seguridad **(4)** encastre de forma audible.

A partir de este momento, ya no puede levantar el ordenador de a bordo **(1)** del alojamiento de la pantalla **(5)** sin retirar el alojamiento de la pantalla **(5)** de la cubeta adaptadora **(10)** aflojando ambos tornillos de fijación **(11)**.

Indicación: La placa de seguridad **(4)** no es un seguro antirrobo.

Antes de la primera puesta en servicio

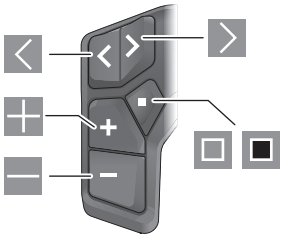
▶ **Retire la lámina protectora de la pantalla antes de la puesta en servicio inicial para garantizar la plena funcionalidad del ordenador de a bordo.** Si la lámina protectora permanece en la pantalla, puede afectar la funcionalidad/rendimiento del ordenador de a bordo.

Manejo

Es posible manejar el ordenador de a bordo a través de uno de los cuadros de mandos mostrados. Es posible consultar las funciones de las teclas de los cuadros de mandos en la siguiente vista general.

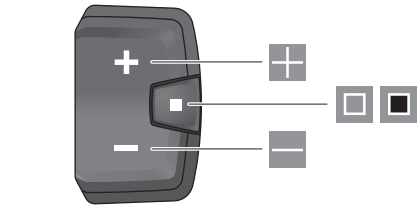
La tecla de selección tiene 2 funciones según la duración de la pulsación de la tecla.

Cuadro de mandos de 5 teclas



- hacia la izquierda hojear
- hacia la derecha hojear
- Nivel de apoyo aumentar/hacia arriba hojear
- Nivel de apoyo disminuir/hacia abajo hojear
- Tecla de selección/abrir menú de configuración en la pantalla de estado (pulsación corta)
- Abrir menú rápido (desde cualquier pantalla, excepto la pantalla de estado) (pulsación larga > 1 s)

Cuadro de mandos de 3 teclas



- Nivel de apoyo aumentar/hacia arriba hojear
- Nivel de apoyo disminuir/hacia abajo hojear
- Tecla de selección/hojear por las pantallas (pulsación breve)
- Tecla de selección/acceso a menú (pulsación larga > 1 s)

Nota: Con la tecla de los cuadros de mandos mostrados se pueden confirmar los códigos de error.

Indicación: Todas las representaciones de la superficie y los textos de la superficie corresponden al estado de lanzamiento del software. Tras una actualización de software puede ser, que se modifiquen las representaciones de la superficie, los textos de la superficie y/o las funciones.

Pantalla de estado

Puede acceder a la pantalla de estado desde la pantalla de inicio a través de la tecla del cuadro de mandos de 5 teclas y presionando varias veces la tecla del cuadro de mandos de 3 teclas.



a Estado de carga del acumulador de la eBike (configurable)
Indicación: En las eBikes con asistencia hasta **45 km/h** se indica siempre aquí la velocidad.

b Modo de conducción

c Iluminación de la bicicleta

d Hora

e Indicador de conexión

f Conexión con el teléfono inteligente

g Estado de conexión

h Menú de configuración

Acceder al menú de configuración

Desde esta pantalla puedes acceder al menú de configuración.



Pulse brevemente la tecla de selección para acceder al menú de configuración.



Pulse la tecla de selección > 1 s para acceder al menú de configuración.

Indicación: No se puede acceder al menú de configuración mientras se conduce.

El menú de configuración **<Ajustes>** contiene las siguientes opciones de menú:

- **<Mi eBike>**
  Aquí encontrará las siguientes opciones de menú.
  - **<Restablecer rango>**
    Aquí se puede restablecer el valor de la autonomía.
  - **<Restablecer trayecto automático>**
    Aquí se puede ajustar el periodo de tiempo para restablecer el kilometraje parcial.
  - **<Tamaño llanta>**
    Aquí se puede adaptar el valor del perímetro de la rueda trasera o restablecer al ajuste estándar.
  - **<Servicio>**
    Aquí se muestra la próxima fecha de servicio, siempre que haya sido fijada por el distribuidor de bicicletas.
  - **<Componentes>**
    Aquí se muestran los componentes utilizados con sus números de versión.
- **<App connect>**
  Aquí se muestra el estado de conexión con la aplicación **eBike Flow**.
- **<Mi Kiox>**
  Aquí encontrará las siguientes opciones de menú.
  - **<Barra de estado>**
    Aquí puede seleccionar entre las indicaciones de **<Batería>**, **<Hora>** o **<Velocidad>**.
    Nota: Esta función no está disponible para eBikes con una asistencia de hasta **45 km/h**.
  - **<Volumen>** (solo **Kiox 500**)
    Aquí puede ajustar el volumen **<Alto>**, **<Mediano>**, **<Baja>** o apagar por completo el zumbador **<Apagado>**.
  - **<Recomendación de turno>**
    Aquí puede activar o desactivar el indicador de recomendación.

- **<Resumen del viaje>**
  Aquí puede activar o desactivar el resumen de toda la información sobre la conducción al desconectar el equipo.
- **<Hora>**
  Aquí puede ajustar la hora.
- **<Formato>**
  Aquí puede elegir entre 2 formatos de hora (12 h/24 h).
- **<Brillo>**
  Aquí puede ajustar la luminosidad del ordenador de a bordo.
- **<Idioma>**
  Aquí puede seleccionar el idioma preferido entre los siguientes:
  inglés, alemán, francés, holandés, italiano, español, portugués, danés, sueco, noruego, polaco, checo, japonés, chino tradicional para Taiwan, coreano.
- **<Unidades>**
  Aquí puede elegir entre el sistema métrico o el imperial de medidas.
- **<Restablecer configuración>**
  Aquí puede restablecer todos las configuraciones del sistema a los valores estándar.

– **<Información>**
  Aquí encontrará las siguientes opciones de menú:
  - **<Contacto>**
    Aquí encontrará informaciones de contacto respecto a Bosch eBike Systems.
  - **<Certificados>**
    Aquí encontrará certificados y etiquetas electrónicas.

Abandonar el menú de configuración



Pulse la tecla ▣, para memorizar los ajustes y abandonar el menú de configuración.

Pulse las teclas ■ > 1 s o ◁, para abandonar el menú de configuración sin memorizar los ajustes.



Pulse la tecla ▣, para memorizar los ajustes y abandonar el menú de configuración.

Pulse la tecla ■ > 1 s, para abandonar el menú de configuración sin memorizar los ajustes.

Menú rápido

A través del menú rápido se muestran configuraciones seleccionadas, que también se pueden adaptar durante el recorrido.

El acceso al menú rápido es posible presionando la tecla de selección ■ durante un tiempo prolongado (> 1 s).

No es posible el acceso desde la pantalla de estado.

A través del menú rápido pueden llevar a cabo las siguientes configuraciones:

– **<Recorrido>**
  Todos los datos de la distancia recorrida hasta el momento se ponen a cero.

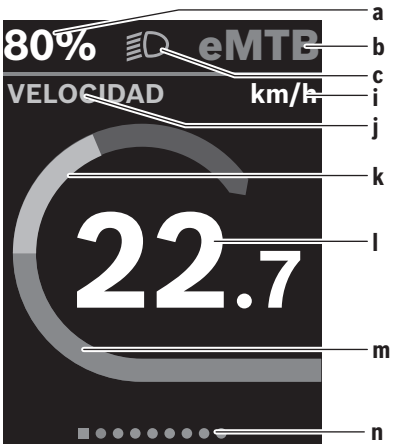
– **<eShift>** (opcional)
  Los ajustes dependen de la transmisión correspondiente. Aquí puede, p. ej., ajustar su frecuencia de pedaleo, si la transmisión apoya esta función.

– **<Navegación>**
  Aquí puede seleccionar los últimos destinos como nuevo destino y/o finalizar la navegación actual.

Indicación: Según el equipamiento de su eBike, podrían estar a disposición otras funciones.

Pantalla de inicio

Si no ha seleccionado ninguna otra pantalla antes de la última desconexión, se le visualizará esta pantalla al conectar la eBike.



a Estado de carga del acumulador de la eBike (configurable)
Indicación: En las eBikes con asistencia hasta **45 km/h** se indica siempre aquí la velocidad.

b Modo de conducción

c Iluminación de la bicicleta

i Indicador de la unidad de velocidad

j Título de la indicación

k Rendimiento propio

l Velocidad

m Potencia de accionamiento

n Barra de orientación

Los indicadores **a** … **c** forman la barra de estado y se muestran en cada pantalla.

La barra de orientación **n** muestra durante unos instantes en qué pantalla se encuentra.

Desde la pantalla de inicio puede acceder a otras pantallas. Estas pantallas se muestran los datos estadísticos, la autonomía de la batería de la eBike y los valores medios.

Si se encuentra en una pantalla distinta a la de inicio al desconectar, al volver a conectar la eBike se mostrará la última pantalla visualizada.



Pulse la tecla ◁ o la tecla ▷, para hojear las pantallas.



Pulse brevemente la tecla de selección ▣, para hojear todas las pantallas.

Configuración del display

<Configuración del display> se encuentran en la actualización **eBike Flow** bajo **<Ajustes>** → **<Mi eBike>**. En ello, es necesario que la eBike esté encendida y el teléfono inteligente conectado.

A través de **<Configuración del display>** puede personalizar la indicación de su ordenador de a bordo:

- Modificar el orden de las distintas pantallas
- Agregar nuevas pantallas
- Modificar y borrar parcialmente los contenidos existentes
- Agregar nuevos contenidos de pantalla tras la actualización

Informaciones adicionales sobre **<Configuración del display>** se encuentran en todo momento en la aplicación App de **eBike Flow**.

Navegación

La función de navegación de **Kiox 300/Kiox 500** le ayuda a explorar zonas desconocidas. La navegación se inicia a través del teléfono inteligente en la aplicación **eBike Flow**. Para poder utilizar la navegación, se necesita la última versión del software. Para ello, mantenga la aplicación **eBike Flow** y su eBike actualizados.

El ordenador de a bordo muestra información sobre la ruta y la navegación (p. ej., indicaciones de giro).

eBike Lock

<eBike Lock> puede configurarse para cada eBike a través de la aplicación **eBike Flow** bajo **<Ajustes>** → **<Mi eBike>** → **<Lock & Alarm>**. En ello, el teléfono inteligente y el ordenador de a bordo **Kiox 300/Kiox 500** pueden definirse como llaves digitales para desbloquear la eBike.

Modo de funcionamiento

En combinación con **<eBike Lock>**, el teléfono inteligente y el ordenador de a bordo funcionan de forma similar a una llave para la unidad de accionamiento. **<eBike Lock>** se activa al desconectar la eBike. Al conectar, la eBike comprueba la disponibilidad de una llave previamente definida. Esto se indica en la unidad de mando **LED Remote/System Controller** mediante un parpadeo blanco, y en la unidad de mando **Purion 200** y en el ordenador de a bordo mediante un símbolo de candado.

Al desconectar la eBike, la unidad de accionamiento emite un sonido de bloqueo (**una** señal acústica) para indicar que la asistencia por el accionamiento está desconectada.

Cuando se conecta la eBike, la unidad de accionamiento emite dos sonidos de desbloqueo (**dos** señales acústicas) para indicar que la asistencia del accionamiento vuelve a ser posible.

Encontrará más información al respecto en la aplicación **eBike Flow** o en el centro de ayuda Bosch eBike Help Center de la página web www.bosch-ebike.com/help-center.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Todos los componentes no deben limpiarse con agua a presión.

Mantenga limpia la pantalla de su ordenador de a bordo.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

Indicación: El ordenador de a bordo **Kiox 300/Kiox 500** puede empañarse en determinadas condiciones de temperatura y humedad. La aparición no es un fallo. Coloque el ordenador de a bordo en un espacio calefactado y deje que se seque.

Deje revisar su eBike al menos una vez al año (el sistema mecánico, la actualidad y el software del sistema, entre otros).

Adicionalmente, el distribuidor de bicicletas puede introducir un kilometraje y/o un intervalo de tiempo para fijar la fecha del servicio. En ese caso, el ordenador de a bordo le mostrará el vencimiento de la fecha de mantenimiento al encender el ordenador.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

▶ **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Indicación: En caso de llevar la eBike a un distribuidor de bicicletas para su mantenimiento, se recomienda desactivar temporalmente **<Lock & Alarm>**.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

Transporte

▶ **Si lleva la eBike en el exterior de su automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike (excepción: batería para eBike instalada de forma permanente), para evitar daños.**

Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não tente fixar o computador de bordo ou a unidade de comando durante a marcha!**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo, especialmente pelas sobreposições situacionais exibidas.** A indicação das informações de condução não pode induzir a um modo de condução imprudente. Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do modo de condução, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Não utilize o seu smartphone durante a marcha.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Pare para o efeito e só depois introduza os respetivos dados.
- ▶ **Ajuste a luminosidade do computador de bordo, de forma a conseguir observar adequadamente as informações importantes como velocidade ou símbolos de advertência.** Uma luminosidade do computador de bordo ajustada incorretamente pode provocar situações perigosas.
- ▶ **Não abra o computador de bordo.** A abertura pode destruir o computador de bordo e o direito à garantia será extinto.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **Não coloque a eBike invertida sobre o guiador e o selim, caso o computador de bordo ou o respetivo suporte sobressaiam do guiador.** O computador de bordo ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado. Retire igualmente o computador de bordo antes de prender a eBike a um suporte de montagem, para evitar que o computador de bordo caia ou fique danificado.
- ▶ **No computador de bordo Kiox 500 está montado um buzzer. Sob determinadas condições ouvem-se sinais sonoros altos. O som alto pode prejudicar a audição.** Por isso, mantenha distância suficiente em relação ao computador de bordo.

Instruções de segurança em combinação com a navegação

- ▶ **Não planeie rotas durante a marcha. Pare e introduza um novo local de destino apenas quando estiver parado.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente.
- ▶ **Interrompa a sua rota quando a navegação lhe sugerir um caminho que, relativamente às suas competências de condução, seja ousado, arriscado ou perigoso.** Deixe que o aparelho de navegação lhe sugira uma rota alternativa.
- ▶ **Não desrespeite nenhum sinal de trânsito, mesmo que a navegação lhe especifique um determinado caminho.** O sistema de navegação não pode ter em conta obras ou desvios temporários.
- ▶ **Não utilize a navegação em situações pouco claras ou críticas para a segurança (bloqueios de estradas, desvios, etc.).** Leve sempre consigo mapas adicionais e meios de comunicação.

Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Nota: Para uma melhor legibilidade alguns valores são apresentados sem casa decimal. Estes são arredondados por excesso ou por defeito.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O computador de bordo **Kiox 300/Kiox 500** destina-se à indicação dos dados da viagem num eBike da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Para tirar pleno partido do computador de bordo **Kiox 300/Kiox 500**, é necessário um smartphone compatível com a App **eBike Flow**.

Dependendo do sistema operativo do smartphones, a App **eBike Flow** pode ser descarregada gratuitamente da Apple App Store ou da Google Play Store.

Faça a leitura do código com o seu smartphone, para descarregar a App **eBike Flow**.

Encontra as instruções para utilizar a App **eBike Flow** e outras informações no manual de instruções online em www.bosch-ebike.com/help-center.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

(1) Computador de bordo
(2) Mostrador
(3) Saída do cabo
(4) Placa de retenção
(5) Encaixe do mostrador
(6) Gancho de encaixe
(7) Contactos do suporte
(8) Contactos computador de bordo
(9) Barra para cinta de fixação[a)]
(10) Invólucro do adaptador
(11) Parafuso de fixação do encaixe do mostrador

a) A cinta de fixação não vem incluída no material a fornecer.

Dados técnicos

Computador de bordo		Kiox 300	Kiox 500
Código do produto		BHU3600	BHU3700
Temperatura operacional [A)]	°C	−5 ... +40	−5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Tipo de proteção		IP55	IP55
Peso, aprox.	g	32	61

A) Fora desta faixa de temperatura podem ocorrer falhas na indicação.

As informações sobre a licença para o produto estão disponíveis no seguinte endereço de Internet: www.bosch-ebike.com/licences

Montagem

Colocar e retirar o computador de bordo (ver figura A)

Para **colocar** o computador de bordo **(1)**, coloque-o na borda frontal no sentido da marcha do encaixe do mostrador **(5)** no gancho de encaixe **(6)** e ❶ e pressione o computador de bordo **(1)** com o lado posterior sobre o encaixe do mostrador **(5)** ❷.

Para **remover** o computador de bordo **(1)** puxe-o para si ❶, até que possa levantar o computador de bordo **(1)** ❷.

Na barra **(9)** é possível fixar uma cinta de fixação.

Nota: a eBike desliga-se se conduzir mais lentamente do que **3 km/h** e se retirar o computador de bordo do suporte. Isso aplica-se a eBikes com um apoio até **45 km/h**.

Inserção da placa de retenção (ver figura B)

Nota: dependendo da construção/montagem do encaixe do mostrador pode suceder que a placa de retenção não possa ser colocada. O computador de bordo tem de estar montado.

Empurre a partir de baixo a placa de retenção **(4)** no invólucro do adaptador **(10)**, até que a placa de retenção **(4)** engate de forma audível.

A partir deste momento já não pode retirar o computador de bordo **(1)** do respetivo encaixe **(5)**, sem desmontar o encaixe do mostrador **(5)** do invólucro do adaptador **(10)** soltando os dois parafusos de fixação **(11)**.

Nota: a placa de retenção **(4)** não é uma proteção antirroubo.

Antes da primeira colocação em funcionamento

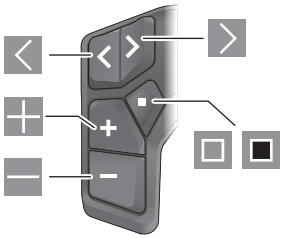
▶ **Remova a película de proteção do mostrador antes da primeira colocação em funcionamento, para assegurar a plena funcionalidade do computador de bordo.** Se a película de proteção ficar no mostrador, tal pode afetar a funcionalidade/desempenho do computador de bordo.

Operação

A operação do computador de bordo é possível através de uma das unidades de comando apresentadas. As funções das teclas nas unidades de comando podem ser consultadas na seguinte vista geral.

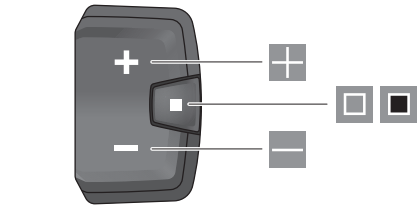
A tecla de seleção tem 2 funções consoante o tempo que a tecla é premida.

Unidade de comando de 5 teclas



- folhear para a esquerda
- folhear para a direita
- Aumentar o nível de apoio/folhear para cima
- Baixar o nível de apoio/folhear para baixo
- Tecla de seleção/abrir o menu de definições no ecrã de estado (premir brevemente)
- Abrir menu rápido (de cada ecrã exceto ecrã de estado) (premir longamente > 1 s)

Unidade de comando de 3 teclas



- Aumentar o nível de apoio/folhear para cima
- Baixar o nível de apoio/folhear para baixo
- Tecla de seleção/folhear pelos ecrãs (premir brevemente)
- Tecla de seleção/chamar menu (premir longamente > 1 s)

Nota: com a tecla das unidades de comando representadas podem ser confirmados códigos de erro.

Nota: todas as apresentações e textos da interface representam a versão aprovada do software. Após uma atualização do software, pode suceder que as apresentações/textos da interface e/ou funções se alterem.

Ecrã de estado

A partir do ecrã inicial alcança o ecrã de estado através da tecla da unidade de comando de 5 teclas e premindo várias vezes a tecla da unidade de comando de 3 teclas.



a Nível de carga da bateria eBike (configurável)
Nota: em eBikes com um apoio até **45 km/h** é sempre exibida aqui a velocidade.

b Modo de condução

c Iluminação da bicicleta

d Hora

e Indicação de ligação

f Ligação ao smartphone

g Estado de ligação

h Menu de definições

Chamar menu de definições

A partir deste ecrã pode aceder ao menu de definições.



Prima brevemente a tecla de seleção para chamar o menu de definições.



Prima a tecla de seleção > 1 s para chamar o menu de definições.

Nota: não é possível aceder ao menu de definições durante a marcha.

O menu de definições **<Definições>** contém os seguintes itens de menu:

- **<Minha eBike>**
  Aqui encontra os seguintes itens de menu.
  - **<Restaurar Autonomia>**
    Aqui é possível repor o valor para o alcance.
  - **<Reset aut. da viagem>**
    Aqui pode ser definido o período de tempo para repor os quilómetros diários.
  - **<Circunf.roda>**
    Aqui pode ser adaptado o valor do perímetro da roda traseira ou reposto para a definição padrão.
  - **<Manutenção>**
    Aqui é indicada a próxima data de serviço desde que esta tenha sido definida pelo agente autorizado.
  - **<Componentes>**
    Aqui são exibidos os componentes utilizados com os respetivos números de versão.
- **<App connect>**
  Aqui é indicado o estado de ligação com a aplicação **eBike Flow**.
- **<Minha Kiox>**
  Aqui encontra os seguintes itens de menu.
  - **<Barra de estado>**
    Aqui pode selecionar entre as indicações **<Bateria>**, **<Hora>** ou **<Velocidade>**.
    Nota: esta função não está disponível para eBikes com um apoio até **45 km/h**.
  - **<Volume>** (apenas **Kiox 500**)
    Aqui pode ajustar o volume **<Alto>**, **<Médio>**, **<Baixo>** ou desligar por completo o buzzer com **<Desligado>**.
  - **<Recomendação de mudança>**
    Aqui pode ativar ou desativar a recomendação de mudança.
  - **<Resumo do viagem>**
    Aqui pode ativar ou desativar o resumo de todas as informações acerca da bicicleta ao desligar.

- **<Hora>**
  Aqui pode definir a hora.
- **<Formato hora>**
  Aqui pode selecionar entre 2 formatos de hora (12 h/24 h).
- **<Brilho>**
  Aqui pode definir a luminosidade do computador de bordo.
- **<Idioma>**
  Aqui pode selecionar o idioma desejado dos seguintes idiomas:
  inglês, alemão, francês, neerlandês, italiano, espanhol, português, dinamarquês, suíço, norueguês, polaco, checo, japonês, chinês tradicional para Taiwan, coreano.
- **<Unidades>**
  Aqui pode selecionar entre o sistema métrico e o sistema imperial.
- **<Restaurar configurações>**
  Aqui pode repor todas as configurações do sistema para os valores padrão.

– **<Informações>**
  Aqui encontra os seguintes itens de menu:
  - **<Contacto>**
    Aqui encontra informações de contacto sobre a Bosch eBike Systems.
  - **<Certificados>**
    Aqui encontra certificados e eLabels.

Sair do menu de definições



Prima a tecla ▣ para guardar as definições e sair do menu de definições.

Prima a tecla ■ > 1 s ou ◁ para sair do menu de definições sem guardar as definições.



Prima a tecla ▣ para guardar as definições e sair do menu de definições.

Prima a tecla ■ > 1 s para sair do menu de definições sem guardar as definições.

Menu rápido

Através do menu rápido são exibidas definições selecionadas que também podem ser alteradas durante a marcha.

O menu rápido pode ser acedido premindo longamente (> 1 s) a tecla de seleção ■.

O acesso não é possível através do ecrã de estado.

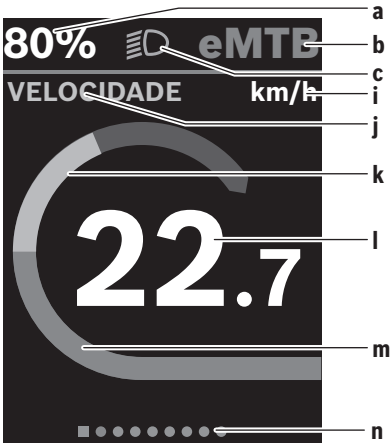
Através do menu rápido pode efetuar as seguintes definições:

– **<Viagem>**
  Todos os dados dos trajetos percorridos até ao momento são colocados a zero.
– **<eShift>** (opcional)
  As definições dependem do respetivo sistema de mudanças. Aqui, pode p. ex., ajustar a sua cadência desde que o sistema de mudanças suporte esta função.
– **<Navegação>**
  Aqui pode selecionar o último destino como novo destino e/ou terminar a navegação em curso.

Nota: consoante o equipamento da sua eBike estão eventualmente disponíveis outras funções.

Ecrã inicial

Se não tiver selecionado qualquer outro ecrã antes do último desligamento, é-lhe exibido este ecrã ao ligar a eBike.



a Nível de carga da bateria eBike (configurável)
Nota: em eBikes com um apoio até **45 km/h** é sempre exibida aqui a velocidade.

b Modo de condução

c Iluminação da bicicleta

i Indicação da unidade da velocidade

j Título da indicação

k Desempenho próprio

l Velocidade

m Potência do acionamento

n Barra de orientação

As indicações **a** ... **c** formam uma barra de estado e são exibidas em todos os ecrãs.

A barra de orientação **n** indica brevemente em que ecrã se encontra.

A partir do ecrã inicial pode aceder a outros ecrãs. Nestes ecrãs são exibidos os dados estatísticos, a autonomia da bateria eBike e valores médios.

Se estiver num outro ecrã que não o ecrã inicial ao desligar, então é novamente exibido o ecrã exibido por último ao ligar novamente a eBike.



Prima a tecla ◁ ou a tecla ▷ para folhear nos ecrãs.



Prima brevemente a tecla de seleção ▣, para folhear através dos ecrãs.

Configuração de ecrã

Encontra a **<Configuração de ecrã>** na App **eBike Flow** em **<Definições>** → **<A minha eBike>**. Sendo que a eBike tem de estar desligada e o smartphone conectado.

Através de **<Configuração de ecrã>** pode personalizar a indicação do seu computador de bordo:

- Alterar a sequência de cada um dos ecrãs
- adicionar novos ecrãs
- alterar ou apagar parcialmente conteúdos existentes
- adicionar novos conteúdos de ecrã após atualização

Para informações mais detalhadas sobre a **<Configuração de ecrã>** consulte diretamente a App da **eBike Flow**.

Navegação

A função de navegação do **Kiox 300/Kiox 500** apoia-o na exploração de áreas desconhecidas. A navegação é iniciada através do smartphone na App **eBike Flow**. Para poder usar a navegação é necessária a versão mais atual do software. Para isso, mantenha a App **eBike Flow** e a sua eBike sempre atualizadas.

A orientação de rota e as informações de navegação (p. ex. indicações para virar) são indicadas no computador de bordo.

eBike Lock

<eBike Lock> pode ser ajustado para cada eBike através da App **eBike Flow** em **<Definições>** → **<A minha eBike>** → **<Lock & Alarm>**. O smartphone e o computador de bordo **Kiox 300/Kiox 500** podem ser definidos como chave digital para desbloquear a eBike.

Modo de funcionamento

Juntamente com **<eBike Lock>** o smartphone e o computador de bordo funcionam de forma idêntica a uma chave para a unidade de acionamento. **<eBike Lock>** fica ativo mediante o desligamento da eBike. Ao ligar, a eBike verifica a disponibilidade de uma chave definida anteriormente. Tal é indicado na unidade de comando **LED Remote/System Controller** mediante uma intermitência a branco e na unidade de comando **Purion 200** assim como no computador de bordo através de um símbolo de cadeado.

Quando a eBike é desligada, a unidade de acionamento emite um som de Lock (**um** sinal acústico), para indicar que o apoio dado pelo acionamento está desligado.

Quando a eBike é ligada, a unidade de acionamento emite dois sons de Unlock (**dois** sinais acústicos), para indicar que o apoio através do acionamento é novamente possível.

Encontra mais informações acerca disso na App **eBike Flow** ou no Bosch eBike Help Center na página web www.bosch-ebike.com/help-center.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Nenhum dos componentes pode ser limpo com água sob pressão.

Mantenha o mostrador do computador de bordo limpo.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

Nota: o computador de bordo **Kiox 300/Kiox 500** pode ficar embaciado sob determinadas condições de temperatura e humidade. A ocorrência não representa um erro. Coloque o computador de bordo num espaço aquecido e deixe-o secar.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano da sua eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Adicionalmente, o agente autorizado de bicicletas pode armazenar a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Neste caso, após cada ligação, o computador de bordo vai indicar a validade da data de serviço.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

▶ **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Nota: se entregar a sua eBike para manutenção a um agente autorizado, recomendamos que desative o **<Lock & Alarm>** temporariamente.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

Transporte

▶ **Se transportar a eBike fora do automóvel, p. ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike (exceto bateria eBike de instalação fixa) para evitar danos.**

Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que

esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non tentare di fissare il computer di bordo o l'unità di comando durante la marcia!**
- ▶ **Non lasciatevi distrarre dall'indicazione del computer di bordo, soprattutto dalle visualizzazioni che appaiono in base alla situazione.** La visualizzazione delle informazioni di marcia non deve incoraggiare una guida spericolata. Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica della modalità di marcia, fermatevi ed inserite i dati specifici.
- ▶ **Non utilizzare lo smartphone durante la marcia.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Fermatevi e solo successivamente inserite i dati pertinenti.
- ▶ **Impostare la luminosità del computer di bordo in modo da poter visualizzare adeguatamente informazioni importanti quali velocità o simboli di avviso.** Un'impostazione errata della luminosità del computer di bordo può comportare situazioni di pericolo.
- ▶ **Non aprire il computer di bordo.** Se viene aperto, il computer di bordo può venire danneggiato irreparabilmente: in tale caso, decadranno i diritti di garanzia.
- ▶ **Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **Non posizionare l'eBike capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora il computer di bordo o il relativo supporto sporgano sopra il manubrio.** Il computer di bordo, oppure il supporto, potrebbero subire danni irreparabili. Il computer di bordo andrà prelevato anche prima di fissare l'eBike su un supporto di montaggio, per evitare che il computer di bordo cada o venga danneggiato.
- ▶ **Nel computer di bordo Kiox 500 è installato un segnalatore acustico. In alcune condizioni, potrebbero essere emessi segnali acustici ad alto volume. Un suono molto forte può arrecare danni all'udito.** Mantenere quindi una distanza sufficiente dal computer di bordo.

Avvertenze di sicurezza relative alla navigazione

- ▶ **Non pianificate percorsi durante la marcia. Fate una sosta ed impostate una nuova destinazione esclusivamente a bicicletta ferma.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente.
- ▶ **Interrompete il percorso, qualora la navigazione vi suggerisca un percorso che possa presentare rischi rispetto alle vostre capacità di guida.** In tale caso, richiedete al navigatore un percorso alternativo.
- ▶ **Prestate comunque attenzione alla segnaletica stradale, anche quando la navigazione vi indichi un determinato percorso.** Il sistema di navigazione non può prevedere eventuali cantieri o deviazioni di percorso temporanee.
- ▶ **Non utilizzate la navigazione in situazioni critiche per la sicurezza, o comunque non chiare (interruzioni stradali, deviazioni ecc.).** Portate sempre con voi ulteriori mappe ed apparecchi di comunicazione.

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Avvertenza: per una migliore leggibilità, alcuni valori vengono visualizzati senza cifra decimale. Vengono arrotondati per eccesso o per difetto.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il computer di bordo **Kiox 300/Kiox 500** è concepito per l'indicazione dei dati di marcia su un'eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Per poter utilizzare tutte le funzionalità del computer di bordo **Kiox 300/Kiox 500**, è necessario uno smartphone compatibile sui cui sia installata l'app **eBike Flow**.

A seconda del sistema operativo dello smartphone, è possibile scaricare gratuitamente l'app **eBike Flow** dall'Apple App Store o dal Google Play Store.

Scansionate il codice con il vostro smartphone per scaricare l'app **eBike Flow**.

Le indicazioni per l'utilizzo dell'app **eBike Flow** e ulteriori informazioni sono riportate nelle istruzioni d'uso online al sito www.bosch-ebike.com/help-center.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

(1) Computer di bordo
(2) Display
(3) Uscita del cavo
(4) Piastra di fissaggio
(5) Attacco per display
(6) Gancetto di arresto
(7) Contatti del supporto
(8) Contatti computer di bordo
(9) Occhiello per il cinturino di fissaggio[a)]
(10) Guscio adattatore
(11) Viti di fissaggio attacco per display

a) Il cinturino di fissaggio non è compreso nella dotazione standard.

Dati tecnici

Computer di bordo		Kiox 300	Kiox 500
Codice prodotto		BHU3600	BHU3700
Temperatura di esercizio [A)]	°C	−5 ... +40	−5 ... +40
Temperatura di magazzinaggio	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Grado di protezione		IP55	IP55
Peso, circa	g	32	61

A) Al di fuori di questo campo di temperatura la visualizzazione potrebbe essere disturbata.

Le informazioni sulla licenza del prodotto sono disponibili al seguente indirizzo Internet: www.bosch-ebike.com/licences

Montaggio

Inserimento e rimozione del computer di bordo (vedere fig. A)

Per **inserire** il computer di bordo **(1)**, posizionarlo sul bordo anteriore dell'attacco per display **(5)** nella direzione di marcia sul gancetto di arresto **(6)** ❶ e premere il lato posteriore del computer di bordo **(1)** sull'attacco per display **(5)** ❷.

Per **rimuovere** il computer di bordo **(1)**, tirarlo verso di sé ❶ fino a poter sollevare il computer di bordo **(1)** stesso ❷.

Sull'occhiello **(9)** è possibile fissare un cinturino.

Avvertenza: la eBike si disattiva viaggiando a una velocità inferiore a **3 km/h** e prelevando il computer di bordo dal supporto. Ciò non è valido per le eBike con pedalata assistita fino a **45 km/h**.

Inserimento della piastra di fissaggio (vedere fig. B)

Avvertenza: in funzione della progettazione/del montaggio dell'attacco per display è possibile che la piastra di fissaggio non possa essere utilizzata. Il tal caso, occorrerà montare il computer di bordo.

Inserire dal basso la piastra di fissaggio **(4)** nel guscio adattatore **(10)** fino a quando la piastra di fissaggio **(4)** non scatta udibilmente in posizione.

Da questo momento non è più possibile sollevare il computer di bordo **(1)** dall'attacco per display **(5)** senza rimuovere l'attacco per display **(5)** dal guscio adattatore **(10)** svitando entrambe le viti di fissaggio **(11)**.

Avvertenza: la piastra di fissaggio **(4)** non è un antifurto.

Prima della messa in funzione iniziale

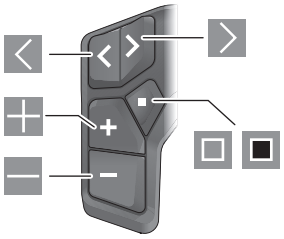
▶ **Per assicurare la piena funzionalità del computer di bordo, rimuovere la pellicola protettiva sul display prima della messa in funzione iniziale.** Lasciando la pellicola protettiva sul display, potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità/delle prestazioni del computer di bordo.

Funzionamento

L'utilizzo del computer di bordo è possibile tramite una delle unità di comando rappresentate. La panoramica seguente mostra le funzioni dei tasti sulle unità di comando.

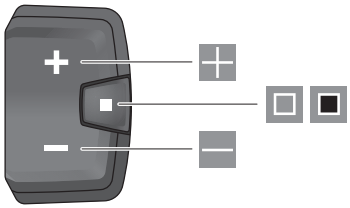
Il tasto di selezione ha due funzioni in base alla durata di pressione del tasto stesso.

Unità di comando a 5 tasti



- Scorrimento verso sinistra
- Scorrimento verso destra
- Incremento del livello di supporto/scorrimento verso l'alto
- Diminuzione del livello di supporto/scorrimento verso il basso
- Tasto di selezione/apertura del menu Impostazioni nella schermata di stato (pressione breve)
- Apertura del menu rapido (da ogni schermata tranne quella di stato) (pressione prolungata > 1 s)

Unità di comando a 3 tasti



- Incremento del livello di supporto/scorrimento verso l'alto
- Diminuzione del livello di supporto/scorrimento verso il basso
- Tasto di selezione/scorrimento delle schermate (pressione breve)
- Tasto di selezione/richiamo del menu (pressione prolungata > 1 s)

Avvertenza: con il tasto delle unità di comando rappresentate è possibile confermare i codici di errore.

Avvertenza: Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e i testi d'interfaccia corrispondono all'attuale versione del software. Dopo un aggiornamento software, le rappresentazioni d'interfaccia, i testi d'interfaccia e/le funzioni potranno risultare lievemente differenti.

Schermata di stato

Dalla schermata iniziale si arriva alla schermata di stato tramite il tasto dell'unità di comando a 5 tasti e premendo più volte il tasto dell'unità di comando a 3 tasti.



a Livello di carica della batteria della eBike (configurabile)
Avvertenza: per le eBike con un livello di assistenza fino a **45 km/h** qui viene visualizzata sempre la velocità.

b Modalità di marcia
c Illuminazione della bicicletta
d Ora
e Indicatore di connessione
f Connessione allo smartphone
g Stato della connessione
h Menu Impostazioni

Richiamo del menu Impostazioni

Da questa schermata è possibile accedere al menu Impostazioni.



Premere brevemente il tasto di selezione , per richiamare il menu Impostazioni.



Premere il tasto di selezione > 1 s per richiamare il menu Impostazioni.

Avvertenza: il menu Impostazioni non può essere richiamato durante la marcia.

Il menu Impostazioni **<Impostazioni>** contiene le seguenti voci:

- **<La mia eBike>**
  Qui si trovano le seguenti voci di menu.
  - **<Reset>**
    Qui è possibile resettare il valore dell'autonomia.
  - **<Reset tragit.autom.>**
    Qui è possibile impostare il periodo di tempo per l'azzeramento del contachilometri parziale.
  - **<Circon.ruote>**
    Qui è possibile adattare il valore della circonferenza ruote della ruota posteriore, oppure resettarlo sull'impostazione standard.
  - **<Servizio>**
    Qui verrà visualizzata la prossima scadenza di assistenza, qualora sia stata impostata dal rivenditore di biciclette.
  - **<Componenti>**
    Qui verranno visualizzati i componenti impiegati, con i relativi numeri di versione.
- **<App connect>**
  Qui viene visualizzato lo stato della connessione all'app **eBike Flow**.
- **<Il mio Kiox>**
  Qui si trovano le seguenti voci di menu.
  - **<Barra di stato>**
    Qui è possibile scegliere fra le seguenti schermate: **<Batteria>**, **<Ora>** o **<Velocità>**.
    Avvertenza: questa funzione non è disponibile per eBike con un livello di assistenza fino a **45 km/h**.
  - **<Volume>** (solo **Kiox 500**)
    Qui è possibile regolare il volume **<Alto>**, **<Medio>**, **<Basso>** o disattivare del tutto il segnalatore acustico con **<Spento>**.

- **<Suggerimenti di cambiata>**
  Qui è possibile attivare o disattivare l'indicazione della marcia consigliata.
- **<Riepilogo del viaggio>**
  Qui è possibile attivare o disattivare il riepilogo di tutte le informazioni sulla marcia al momento dello spegnimento.
- **<Ora>**
  Qui è possibile impostare l'ora.
- **<Formato>**
  Qui è possibile scegliere tra 2 modalità orarie (12 h/24 h).
- **<Luminosità>**
  Qui è possibile impostare la luminosità del computer di bordo.
- **<Lingua>**
  Qui è possibile selezionare la lingua preferita tra le seguenti:
  inglese, tedesco, francese, olandese, italiano, spagnolo, portoghese, danese, svedese, norvegese, polacco, ceco, giapponese, cinese tradizionale per Taiwan, coreano.
- **<Unità>**
  Qui è possibile scegliere fra sistema di misurazione metrico o imperiale.
- **<Reset impostazioni>**
  Qui è possibile resettare tutte le impostazioni del sistema sui valori standard.

– **<Informazioni>**
  Qui si trovano le seguenti voci di menu:
  - **<Contatti>**
    Qui si trovano le informazioni di contatto su Bosch eBike Systems.
  - **<Certificati>**
    Qui si trovano i certificati e le etichette elettroniche.

Uscita dal menu Impostazioni



Premere il tasto ▣ per memorizzare le impostazioni ed uscire dal menu Impostazioni.

Premere i tasti ▣ > 1 s oppure ◁, per uscire dal menu Impostazioni senza memorizzare le impostazioni.



Premere il tasto ▣ per memorizzare le impostazioni ed uscire dal menu Impostazioni.

Premere il tasto ▣ > 1 s per uscire dal menu Impostazioni senza memorizzare le impostazioni.

Menu rapido

Il menu rapido consente di visualizzare alcune impostazioni scelte, modificabili anche durante la marcia.

È possibile accedere al menu rapido premendo a lungo (> 1 s) il tasto di selezione ▣.

Dalla schermata di stato, l'accesso non sarà possibile.

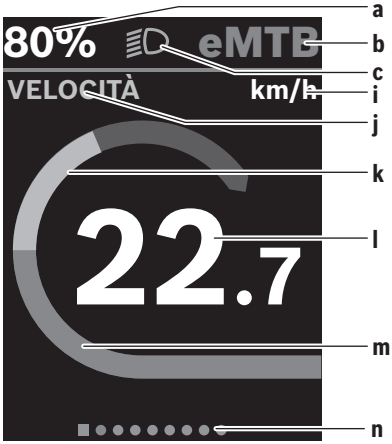
Nel menu rapido si potranno effettuare le seguenti impostazioni:

– **<Percorso>**
  Tutti i dati sul percorso effettuato fino a quel momento vengono azzerati.
– **<eShift>** (opzionale)
  Le impostazioni dipendono dal rispettivo cambio. Ad esempio, qui si può impostare la frequenza di pedalata, a condizione che il cambio supporti questa funzione.
– **<Navigazione>**
  Qui è possibile selezionare le ultime destinazioni come nuova destinazione e/o terminare la navigazione in corso.

Avvertenza: a seconda dell'equipaggiamento della propria eBike potrebbero essere disponibili ulteriori funzioni.

Schermata iniziale

Se dall'ultimo spegnimento non sarà stata selezionata alcun'altra schermata, all'accensione dell'eBike verrà visualizzata questa schermata.



a Livello di carica della batteria della eBike (configurabile)
Avvertenza: per le eBike con un livello di assistenza fino a **45 km/h** qui viene visualizzata sempre la velocità.

b Modalità di marcia

c Illuminazione della bicicletta

i Visualizzazione unità di misura velocità

j Intestazione della visualizzazione

k Potenza propria

l Velocità

m Potenza del propulsore

n Barra di orientamento

Le indicazioni **a** … **c** costituiscono la barra di stato e vengono visualizzate in ciascuna schermata.

La barra di orientamento **n** indica per breve tempo la schermata in cui ci si trova.

Dalla schermata iniziale è possibile arrivare ad ulteriori schermate. In tali schermate vengono rappresentati dati statistici, l'autonomia della batteria eBike e valori medi.

Se al momento dello spegnimento ci si troverà in una schermata diversa da quella iniziale, alla riattivazione dell'eBike verrà nuovamente visualizzata l'ultima schermata.



Premere il tasto ◁, oppure il tasto ▷, per scorrere le schermate.



Premere brevemente il tasto di selezione ▣ per scorrere le schermate.

Configurazione del display

<Configurazione del display> si trova nell'app **eBike Flow** in **<Impostazioni>** → **<My eBike>**. L'eBike deve essere accesa e lo smartphone deve essere collegato.

Tramite **<Configurazione del display>** è possibile personalizzare la visualizzazione del computer di bordo:

- modificare la sequenza delle singole schermate
- aggiungere nuove schermate
- modificare e cancellare parzialmente i contenuti esistenti
- aggiungere nuovi contenuti alle schermate dopo l'aggiornamento

Ulteriori informazioni inerenti alla **<Configurazione del display>** saranno sempre disponibili nell'app **eBike Flow**.

Navigazione

La funzione di navigazione di **Kiox 300/Kiox 500** è d'aiuto nella perlustrazione di aree sconosciute. La navigazione viene avviata tramite lo smartphone, nell'app **eBike Flow**. Per poter utilizzare la navigazione, occorrerà la versione software più recente. A tale scopo, mantenere sempre aggiornati l'app **eBike Flow** e la eBike.

L'indicazione dell'itinerario e le informazioni di navigazione (ad es. avvertenze di svolta) vengono visualizzate sul computer di bordo.

eBike Lock

<eBike Lock> può essere configurato per ogni eBike tramite l'app **eBike Flow** in **<Impostazioni>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Lo smartphone e il computer di bordo **Kiox 300/Kiox 500** possono essere definiti come chiavi digitali per sbloccare l'eBike.

Funzionamento

In combinazione con l'**<eBike Lock>**, lo smartphone e il computer di bordo funzionano in modo simile ad una chiave per l'unità motrice. L'**<eBike Lock>** si attiverà spegnendo l'eBike. All'accensione, l'eBike verifica la disponibilità di una chiave precedentemente definita. Questo viene indicato sull'unità di comando **LED Remote/System Controller** con un lampeggio bianco e sull'unità di comando **Purion 200** nonché sul computer di bordo con il simbolo di un lucchetto.

Quando l'eBike viene spenta, l'unità motrice emetterà un segnale di blocco (**un** segnale acustico), per indicare che la pedalata assistita viene disinserita da parte del motore.

Quando l'eBike viene accesa, l'unità motrice emetterà due segnali di sblocco (**due** segnali acustici), per indicare che la pedalata assistita è nuovamente consentita da parte del motore.

Ulteriori istruzioni sono consultabili nell'app **eBike Flow** o nel Bosch eBike Help Center sul sito web www.bosch-ebike.com/help-center.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Nessun componente andrà pulito con un'idropulitrice.

Mantenere sempre pulito il display del computer di bordo.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

Avvertenza: il computer di bordo **Kiox 300/Kiox 500** può appannarsi in presenza di determinate condizioni di temperatura e umidità dell'aria. Tale fenomeno non rappresenta un guasto. Disporre il computer di bordo in un ambiente riscaldato e farlo asciugare.

Sottoporre a verifica tecnica la eBike almeno una volta all'anno (ad es., sistema meccanico, aggiornamento del software).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il rivenditore di biciclette può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In tale caso, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

▶ **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Avvertenza: se si porta l'eBike presso un rivenditore di biciclette per la manutenzione, si consiglia di disattivare l'**<Lock & Alarm>**.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

Trasporto

▶ **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, togliere il computer di bordo e la batteria per eBike (ad eccezione delle batterie per eBike installate in modo permanente) al fine di evitare danni.**

Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



Con riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Probeer niet de boordcomputer of de bedieningseenheid tijdens het fietsen te bevestigen!**
- ▶ **Laat u niet afleiden door de aanduiding van de boordcomputer, vooral door meldingen die naar aanleiding van een situatie verschijnen.** De aanduiding van rij-informatie mag u niet verlokken tot onbezonnen rijgedrag. Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Wanneer u, naast het wisselen van de rijmodus, gegevens in uw boordcomputer wilt invoeren, stop dan en voer de betreffende gegevens in.
- ▶ **Bedien uw smartphone niet tijdens het fietsen.** Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Stop daarom en voer daarna pas de betreffende gegevens in.
- ▶ **Stel de helderheid van de boordcomputer zodanig in dat u belangrijke informatie zoals snelheid of waarschuwingssymbolen goed kunt zien.** Een verkeerd ingestelde helderheid van de boordcomputer kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Open de boordcomputer niet.** De boordcomputer kan door het openen vernietigd worden en de aanspraak op garantie vervalt.
- ▶ **Gebruik de boordcomputer niet als greep.** Wanneer u de eBike aan de boordcomputer optilt, kunt u de boordcomputer onherstelbare schade toebrengen.
- ▶ **Zet de eBike niet ondersteboven op stuur en zadel neer, wanneer de boordcomputer of de houder ervan buiten het stuur uitsteken.** De boordcomputer of de houder kunnen onherstelbaar beschadigd worden. Pak de boordcomputer weg, ook voordat u de eBike in een montagehouder vastzet, om te voorkomen dat de boordcomputer eraf valt of beschadigd wordt.
- ▶ **In de boordcomputer Kiox 500 is een zoemer geïntegreerd. Er klinken soms luide geluidssignalen. Het harde geluid kan het gehoor beschadigen.** Houd daarom voldoende afstand tot de boordcomputer.

Veiligheidsaanwijzingen in samenhang met de navigatie

- ▶ **Plan tijdens het fietsen geen routes. Stop en voer alleen stilstaand een nieuwe bestemming in.** Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval.
- ▶ **Breek uw route af, wanneer de navigatie u een weg voorstelt die met het oog op uw fietscapaciteiten gewaagd, riskant of gevaarlijk is.** Laat uw navigatieapparaat een alternatieve route voorstellen.
- ▶ **Negeer geen verkeersborden, ook wanneer de navigatie zegt dat u een bepaalde weg moet nemen.** Het navigatiesysteem kan geen rekening houden met wegwerkzaamheden of tijdelijke omleidingen.
- ▶ **Gebruik de navigatie niet in kritieke of onduidelijke situaties (wegversperringen, omleidingen enz.).** Zorg ervoor dat u altijd extra kaarten en communicatiemiddelen bij zich heeft.

Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic-Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Aanwijzing: Vanwege de betere leesbaarheid worden sommige waarden zonder cijfers achter de komma weergegeven. Deze zijn naar boven of beneden afgerond.

Beschrijving van product en werking

Beoogd gebruik

De boordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** is bestemd voor de weergave van rijgegevens op een eBike van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Om de boordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** ten volle te kunnen gebruiken, is een compatibele smartphone met de app **eBike Flow** nodig.

Afhankelijk van het besturingssysteem van de smartphone kan de app **eBike Flow** gratis in de Apple App Store of de Google Play Store gedownload worden.

Scan met uw smartphone de code om de app **eBike Flow** te downloaden.

Instructies voor het gebruik van de app **eBike Flow** en nog meer informatie vindt u in de online-gebruiksaanwijzing op www.bosch-ebike.com/help-center.

Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

(1) Boordcomputer
(2) Display
(3) Kabeluitgang
(4) Borgplaat
(5) Display-opname
(6) Vergrendelhaak
(7) Houdercontacten
(8) Boordcomputer-contacten
(9) Verbindingsstuk voor band[a)]
(10) Adapterkom
(11) Bevestigingsschroef displayhouder

a) Band is niet standaard bij de levering inbegrepen.

Technische gegevens

Boordcomputer		Kiox 300	Kiox 500
Productnummer		BHU3600	BHU3700
Gebruikstemperatuur[A)]	°C	–5 … +40	–5 … +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 … +40	+10 … +40
Beschermklasse		IP55	IP55
Gewicht, ca.	g	32	61

A) Buiten dit temperatuurbereik kunnen zich storingen in de weergave voordoen.

De licentie-informatie voor het product is beschikbaar op het volgende internetadres: www.bosch-ebike.com/licences

Montage

Boordcomputer plaatsen en verwijderen (zie afbeelding A)

Voor het **plaatsen** van de boordcomputer **(1)** zet u deze tegen de in rijrichting voorste rand van de display-opname **(5)** bij de vergrendelhaak **(6)** ❶ en duwt u de boordcomputer **(1)** met de achterkant op de display-opname **(5)** ❷.

Voor het **verwijderen** van de boordcomputer **(1)** trekt u deze zo ver naar u toe ❶ tot u de boordcomputer **(1)** eraf kunt tillen ❷.

Aan het verbindingsstuk **(9)** kan een band worden bevestigd.

Aanwijzing: De eBike wordt uitgeschakeld wanneer u langzamer dan **3 km/h** rijdt en de boordcomputer uit de houder neemt. Dit geldt niet voor eBikes met een ondersteuning tot **45 km/h**.

Borgplaat aanbrengen (zie afbeelding B)

Aanwijzing: Afhankelijk van constructie/montage van de display-opname kan het zijn dat de borgplaat niet geplaatst kan worden. De boordcomputer moet daarbij gemonteerd zijn.

Schuif van onderaf de borgplaat **(4)** in de adapterschaal **(10)** tot de borgplaat **(4)** hoorbaar vastklikt.

Vanaf dit moment kunt u de boordcomputer **(1)** niet meer van de display-opname **(5)** tillen zonder de display-opname **(5)** uit de adapterkom **(10)** te demonteren door de beide bevestigingsschroeven **(11)** los te draaien.

Aanwijzing: De borgplaat **(4)** is geen diefstalbeveiliging.

Vóór de eerste ingebruikname

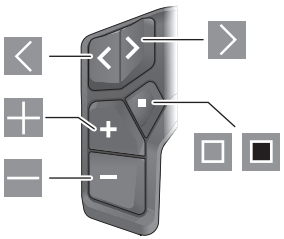
▶ **Verwijder vóór de eerste ingebruikname de displaybeschermfolie om de volledige functionaliteit van de boordcomputer te garanderen.** Wanneer de beschermfolie op het display blijft zitten, kan dit leiden tot belemmeringen van de functionaliteit/prestaties van de boordcomputer.

Bediening

De bediening van de boordcomputer is mogelijk via een van de weergegeven bedieningseenheden. De functies van de toetsen op de bedieningseenheden kunt u vinden in het onderstaande overzicht.

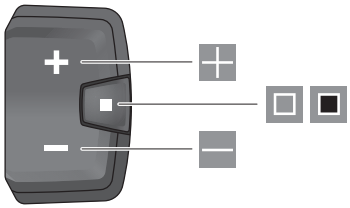
De keuzetoets heeft afhankelijk van hoe lang erop wordt gedrukt 2 functies.

Bedieningseenheid met 5 toetsen



- naar links bladeren
- naar rechts bladeren
- ondersteuningsniveau verhogen/omhoog bladeren
- ondersteuningsniveau verlagen/omlaag bladeren
- keuzetoets/instellingsmenu in statusscherm openen (kort indrukken)
- snelmenu openen (vanuit elk scherm, behalve het statusscherm) (lang indrukken > 1 s)

Bedieningseenheid met 3 toetsen



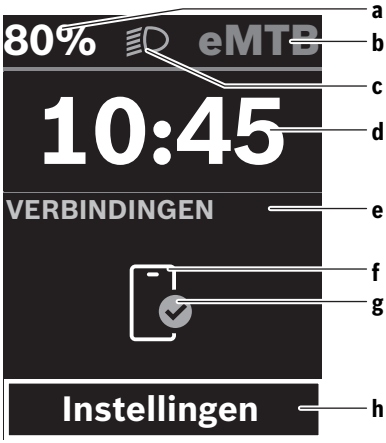
- ondersteuningsniveau verhogen/omhoog bladeren
- ondersteuningsniveau verlagen/omlaag bladeren
- keuzetoets/door de schermen bladeren (kort indrukken)
- keuzetoets/menu opvragen (lang indrukken > 1 s)

Aanwijzing: Met de toets van de afgebeelde bedieningseenheden kunnen foutcodes bevestigd worden.

Aanwijzing: Alle aanduidingen en teksten van de gebruikersinterface komen overeen met de vrijgavestand van de software. Na een software-update kan het zijn dat de aanduidingen en/of teksten van de gebruikersinterface en of de functies veranderen.

Statusscherm

Vanuit het startscherm bereikt u het statusscherm via de toets van de bedieningseenheid met 5 toetsen en door meerdere keren drukken op de toets van de bedieningseenheid met 3 toetsen.



a Laadtoestand eBike-accu (configureerbaar)
Aanwijzing: Bij eBikes met een ondersteuning tot **45 km/h** wordt hier altijd de snelheid aangegeven.

b Rijmodus

c Fietsverlichting

d Tijd

e Verbindingsaanduiding

f Verbinding met smartphone

g Verbindingsstatus

h Instellingsmenu

Instellingsmenu opvragen

Vanuit dit scherm kunt u het instellingsmenu bereiken.



Druk kort op de keuzetoets om het instellingsmenu op te vragen.



Druk > 1 s op de keuzetoets om het instellingsmenu op te vragen.

Aanwijzing: Het instellingsmenu kan niet tijdens het fietsen worden opgevraagd.

Het instellingsmenu **<Instellingen>** bevat de volgende menupunten:

- **<Mijn eBike>**
  Hier vindt u de volgende menupunten.
  - **<Bereik resetten>**
    Hier kan de waarde voor het bereik worden teruggezet.
  - **<Auto trip resetten>**
    Hier kan de periode voor het terugzetten van de dagteller worden ingesteld.
  - **<Wielgrootte>**
    Hier kan de waarde van de wielomtrek van het achterwiel aangepast of naar de standaardinstelling teruggezet worden.
  - **<Onderhoud>**
    Hier krijgt u de volgende servicebeurt te zien, als deze door de rijwielhandelaar ingesteld werd.
  - **<Componenten>**
    Hier worden de gebruikte componenten met hun versienummers weergegeven.
- **<App connect>**
  Hier krijgt u de verbindingsstatus bij de app **eBike Flow** te zien.
- **<Mijn Kiox>**
  Hier vindt u de volgende menupunten.
  - **<Statusbalk>**
    Hier kunt u kiezen uit de aanduidingen **<Accu>**, **<Tijd>** of **<Snelheid>**.
    Aanwijzing: Deze functie is niet beschikbaar voor eBikes met een ondersteuning tot **45 km/h**.
  - **<Volume>** (alleen **Kiox 500**)
    Hier kunt u het volume **<Hoog>**, **<Medium>**, **<Laag>** instellen of de zoemer met **<Uit>** helemaal uitschakelen.
  - **<Shift aanbeveling>**
    Hier kunt u het schakeladvies activeren of deactiveren.
  - **<Reisoverzicht>**
    Hier kunt u de samenvatting van alle informatie over de rit bij het uitschakelen activeren of deactiveren.

- **<Tijd>**
  Hier kunt u de tijd instellen.
- **<Tijd formaat>**
  Hier kunt u kiezen uit 2 tijdformaten (12 h/24 h).
- **<Helderheid>**
  Hier kunt u de helderheid van de boordcomputer instellen.
- **<Taal>**
  Hier kunt u uit de volgende talen uw voorkeurstaal kiezen:
  Engels, Duits, Frans, Nederlands, Italiaans, Spaans, Portugees, Deens, Zweeds, Noors, Pools, Tsjechisch, Japans, Traditioneel Chinees voor Taiwan, Koreaans.
- **<Eenheden>**
  Hier kunt u kiezen uit het metrieke (km) of Engelse (miles) maatsysteem.
- **<Instellingen resetten>**
  Hier kunt u alle systeeminstellingen naar de standaardwaarden terugzetten.

– **<Informatie>**
Hier vindt u de volgende menupunten:
- **<Contact>**
  Hier vindt u contactinformatie over Bosch eBike Systems.
- **<Certificaten>**
  Hier vindt u certificaten en eLabels.

Instellingsmenu verlaten



Druk op de toets ▣ om de instellingen op te slaan en het instellingsmenu te verlaten.

Druk > 1 s op de toetsen ▣ of ◁ om het instellingsmenu te verlaten zonder de instellingen op te slaan.



Druk op de toets ▣ om de instellingen op te slaan en het instellingsmenu te verlaten.

Druk > 1 s op de toets ▣ om het instellingsmenu te verlaten zonder de instellingen op te slaan.

Snelmenu

Via het snelmenu verschijnen geselecteerde instellingen die ook tijdens het rijden aangepast kunnen worden.

De toegang tot het snelmenu is mogelijk door lang (> 1 s) op de keuzetoets ▣ te drukken.

Vanuit het statusscherm is de toegang niet mogelijk.

Via het snelmenu kunt u de volgende instellingen uitvoeren:

– **<Rit>**
Alle gegevens bij de tot dan toe afgelegde route worden op nul gezet.

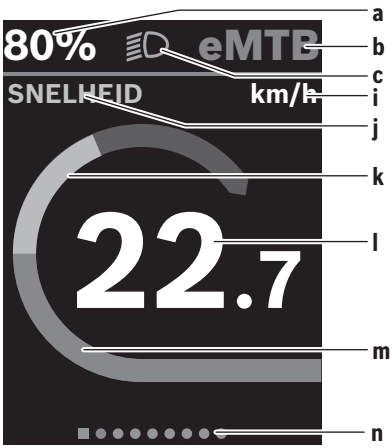
– **<eShift>** (optioneel)
De instellingen zijn afhankelijk van de betreffende versnelling. U kunt hier bijv. uw trapfrequentie instellen, mits de versnelling deze functie ondersteunt.

– **<Navigatie>**
Hier kunt u laatste bestemmingen als nieuwe bestemming selecteren en/of de lopende navigatie beëindigen.

Aanwijzing: Afhankelijk van de uitrusting van uw eBike zijn eventueel nog meer functies beschikbaar.

Startscherm

Wanneer u vóór de laatste keer uitschakelen geen ander scherm hebt geselecteerd, krijgt u dit scherm bij het inschakelen van de eBike te zien.



a Laadtoestand eBike-accu (configureerbaar)
Aanwijzing: Bij eBikes met een ondersteuning tot **45 km/h** wordt hier altijd de snelheid aangegeven.

b Rijmodus

c Fietsverlichting

i Aanduiding snelheidseenheid

j Weergavetitel

k Eigen trapvermogen

l Snelheid

m Aandrijfvermogen

n Oriëntatiebalk

De aanduidingen **a** … **c** vormen de statusbalk en verschijnen op elk scherm.

De oriëntatiebalk **n** geeft gedurende korte tijd aan in welk scherm u zich bevindt.

Vanuit het startscherm kunt u andere schermen bereiken. In deze schermen worden statistiekgegevens, het bereik van de eBike-accu en gemiddelde waarden weergegeven.

Als u zich bij het uitschakelen op een ander scherm dan het startscherm bevindt, dan verschijnt het laatst weergegeven scherm weer als de eBike opnieuw wordt ingeschakeld.



Druk op de toets ◁ of de toets ▷ om door de schermen te bladeren.



Druk kort op de keuzetoets ▣ om door de schermen te bladeren.

Display configuratie

<Display configuratie> vindt u in de app **eBike Flow** onder **<Instellingen>** → **<Mijn eBike>**. Daarbij moet de eBike ingeschakeld en de smartphone verbonden zijn.

Via **<Display configuratie>** kunt u de weergave van uw boordcomputer personaliseren:

- volgorde van de afzonderlijke schermen wijzigen
- nieuwe schermen toevoegen
- beschikbare inhoud wijzigen en deels wissen
- nieuwe scherminhoud na een update toevoegen

Meer informatie over de **<Display configuratie>** krijgt u op elk moment in de app **eBike Flow**.

Navigatie

De navigatiefunctie van de **Kiox 300/Kiox 500** ondersteunt u bij het verkennen van onbekend terrein. De navigatie wordt via de smartphone in de app **eBike Flow** gestart. Om de navigatie te kunnen gebruiken, is de nieuwste softwareversie nodig. Houd daarom de app **eBike Flow** en uw eBike altijd up-to-date.

De routebegeleiding en navigatie-informatie (bijv. aanwijzingen voor afslaan) verschijnen op de boordcomputer.

eBike Lock

<eBike Lock> kan voor elke eBike via de app **eBike Flow** onder **<Instellingen>** → **<Mijn eBike>** → **<Lock & Alarm>** ingesteld worden. Daarbij kunnen de smartphone en de boordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** als digitale sleutel voor het ontgrendelen van de eBike worden gedefinieerd.

Werking

In combinatie met **<eBike Lock>** functioneren de smartphone en de boordcomputer hetzelfde als een sleutel voor de aandrijfeenheid. **<eBike Lock>** wordt door het uitschakelen van de eBike actief. Bij het inschakelen controleert de eBike de beschikbaarheid van een van tevoren gedefinieerde sleutel. Dit wordt op de bedieningseenheid **LED Remote/System Controller** door wit knipperen, en op de bedieningseenheid **Purion 200** evenals op de boordcomputer door een slotsymbool aangegeven.

Wanneer de eBike uitgeschakeld wordt, laat de aandrijfeenheid een Lock-signaal (**één** geluidssignaal) horen om aan te geven dat de ondersteuning door de aandrijving uitgeschakeld is.

Wanneer de eBike ingeschakeld wordt, laat de aandrijfeenheid twee Unlock-signalen (**twee** geluidssignalen) horen om aan te geven dat de ondersteuning door de aandrijving weer mogelijk is.

Verdere aanwijzingen hierover vindt u in de app **eBike Flow** of in het Bosch eBike Help Center op de website www.bosch-ebike.com/help-center.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Alle componenten mogen niet met water onder druk gereinigd worden.

Houd het display van uw boordcomputer schoon.

Gebruik voor de reiniging van uw boordcomputer een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Aanwijzing: De boordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** kan onder bepaalde temperatuur- en luchtvochtigheidsomstandigheden beslaan. Wanneer dit gebeurt, is dat geen fout. Leg de boordcomputer in een verwarmde ruimte en laat hem drogen.

Laat uw eBike minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware).

Bovendien kan de rijwielhandelaar voor de servicebeurt een kilometerstand en/of een periode opslaan. In dit geval zal de boordcomputer telkens na het inschakelen laten zien wanneer het tijd is voor de volgende servicebeurt.

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

▶ **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.**

Aanwijzing: Wanneer u uw eBike voor onderhoud bij een rijwielhandelaar afgeeft, wordt aangeraden **<Lock & Alarm>** te deactiveren.

Klantenservice en gebruiksadvies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina www.bosch-ebike.com.



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

Vervoer

▶ **Wanneer u uw eBike buiten uw auto, bijv. op een fietsdrager meeneemt, verwijder dan de boordcomputer en de eBike-accu (uitzondering: vast ingebouwde eBike-accu) om beschadigingen te vermijden.**

Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Forsøg ikke at fastgøre cykelcomputeren eller betjeningsenheden under kørsel!**
- ▶ **Lad dig ikke aflede af visningen på cykelcomputeren, herunder især af situationsbestemte visninger.** Visning af køreinformation må ikke tilskynde til hensynsløs kørsel. Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indtastninger i din cykelcomputer ud over køretilstanden, skal du standse og indtaste de pågældende data.
- ▶ **Betjen ikke din smartphone under kørsel.** Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hold først ind til siden, og indtast derefter de relevante data.
- ▶ **Indstil cykelcomputerens lysstyrke, så du let kan se de vigtigste oplysninger som f.eks. hastighed eller advarselssymboler.** En forkert indstillet cykelcomputer-lysstyrke kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Åbn ikke cykelcomputeren.** Cykelcomputeren kan ødelægges ved åbning, hvorved garantikravet bortfalder.
- ▶ **Brug ikke cykelcomputeren som håndtag.** Hvis du løfter eBiken i cykelcomputeren, kan du beskadige cykelcomputeren irreparabelt.
- ▶ **Stil ikke eBike omvendt på styret og sadlen, hvis cykelcomputeren eller holderen rager op over styret.** Cykelcomputeren eller holderen kan beskadiges, så de ikke kan repareres. Tag også cykelcomputeren af før fastspænding af eBiken i en monteringsholder for at undgå, at cykelcomputeren falder af eller beskadiges.
- ▶ **I cykelcomputeren Kiox 500 er der monteret en brummer. Der lyder en høj signaltone under bestemte betingelser. Den høje tone kan skade hørelsen.** Hold derfor tilstrækkelig afstand til cykelcomputeren.

Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med navigation

- ▶ **Planlæg ikke ruter, mens du kører. Stands cyklen, og indtast kun en ny destination, mens du holder stille.** Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke.
- ▶ **Afbryd din rute, hvis navigationen foreslår en vej, der er usikker, risikofyldt eller farlig i forhold til dine køretekniske evner.** Få din navigationsenhed til at tilbyde en alternativ rute.
- ▶ **Respekter alle færdselsskilte, selvom navigationen viser dig en bestemt vej.** Navigationssystemet kan ikke tage højde for byggepladser og midlertidige omkørsler.
- ▶ **Benyt ikke navigationen i sikkerhedskritiske eller uklare situationer (vejspærringer, omkørsler osv.).** Medbring altid ekstra kort og kommunikationsmidler.

Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Bemærk! Af hensyn til læsbarheden vises nogle værdier uden decimaler. Disse er rundet op eller ned.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Beregnet anvendelse

Cykelcomputeren **Kiox 300/Kiox 500** er beregnet til visning af køredata på en eBike i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)**.

For at kunne få fuldt udbytte af cykelcomputeren **Kiox 300/Kiox 500** skal du bruge en kompatibel smartphone sammen med appen **eBike Flow**.

Afhængigt af din smartphones operativsystem kan appen **eBike Flow** hentes gratis i Apple App Store eller Google Play Store.

Scan koden med din smartphone for at hente appen **eBike Flow**.

Du kan finde en vejledning til anvendelse af appen **eBike Flow** og yderligere oplysninger i online-betjeningsvejledningen under www.bosch-ebike.com/help-center.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

(1) Cykelcomputer
(2) Display
(3) Kabeludgang
(4) Låseplade
(5) Tilslutningsenhed til display
(6) Indhak
(7) Kontakter på holder
(8) Cykelcomputer-kontakter
(9) Bro til holdebånd[a)]

(10) Adapterholder

(11) Monteringsskrue til tilslutningsenhed til display

a) Holdbånd medfølger ikke som standard.

Tekniske data

Cykelcomputer		Kiox 300	Kiox 500
Produktkode		BHU3600	BHU3700
Driftstemperatur[A)]	°C	–5 … +40	–5 … +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 … +40	+10 … +40
Kapslingsklasse		IP55	IP55
Vægt, ca.	g	32	61

A) Uden for dette temperaturområde kan der opstå fejl i visningen.

Du kan finde licensinformationer om produktet på følgende internetadresse: www.bosch-ebike.com/licences

Montering

Påsætning og udtagning af cykelcomputer (se billede A)

Hvis du vil **montere** cykelcomputeren **(1)**, skal du sætte den på den forreste kant af tilslutningsenheden til displayet **(5)** (set i kørselsretningen) på indhakket **(6)** på ❶ og trykke cykelcomputeren **(1)** med bagsiden an mod tilslutningsenheden til displayet **(5)** ❷.

Hvis du vil **afmontere** cykelcomputeren **(1)**, skal du trække den så langt mod ❶, at du kan løfte cykelcomputeren **(1)** af ❷.

Du kan fastgøre et holdebåndet på broen **(9)**.

Bemærk: eBiken slås fra, hvis du cykler med lavere hastighed end **3 km/h** og tager cykelcomputeren ud af holderen. Dette gælder ikke for eBike med assistance op til **45 km/h**.

Isætning af låseplade (se billede B)

Bemærk: Afhængigt af konstruktion/isætning af tilslutningsenheden til displayet kan det være, at sikringspladen ikke kan isættes. Cykelcomputeren skal i den forbindelse være monteret.

Skub låsepladen **(4)** i adapterskallen **(10)** nedefra, indtil låsepladen **(4)** går hørbart i indgreb.

Fra dette tidspunktet er det ikke muligt at fjerne cykelcomputeren **(1)** fra tilslutningsenheden til displayet **(5)** uden at fjerne tilslutningsenheden til display **(5)** fra adapterholderen **(10)** ved at løsne begge monteringsskruer **(11)**.

Bemærk: Låsepladen **(4)** er ikke en tyverisikring.

Før første ibrugtagning

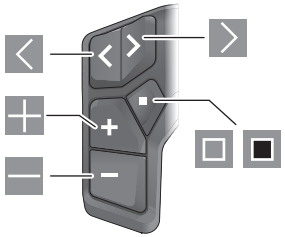
- ▶ **Fjern beskyttelsesfolien fra displayet, første gang du tager cykelcomputeren i brug, så displayet fremstår tydeligere.** Hvis du lader beskyttelsesfolien sidde på displayet, kan det påvirke cykelcomputerens funktionalitet/ydelse.

Betjening

Du kan betjene cykelcomputeren via en af de viste betjeningsenheder. Knapperne funktioner på betjeningsenhederne fremgår af følgende oversigt.

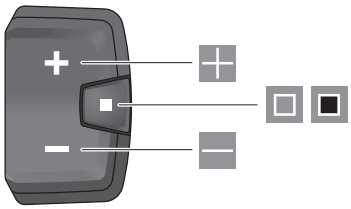
Valgknappen har to funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker den ind.

Betjeningsenhed med 5 knapper



- blad mod venstre
- blad mod højre
- Forøg understøtningstrin/blad op
- Reducer understøtningstrin/blad ned
- Valgknap/Åbn indstillingsmenuen på status-skærmen (tryk kort)
- Åbn hurtigmenuen (fra hver skærm undtagen status-skærmen) (tryk længe > 1 s)

Betjeningsenhed med 3 knapper



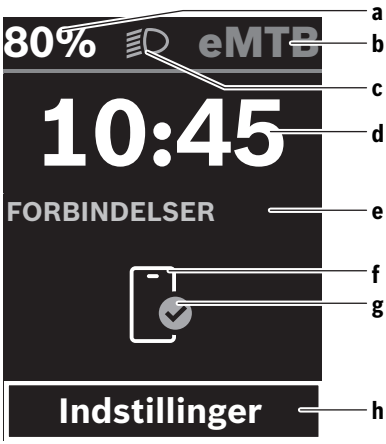
- Forøg understøtningstrin/blad op
- Reducer understøtningstrin/blad ned
- Valgknap/blad gennem skærmene (kort tryk)
- Valgknap/åbn menu (langt tryk > 1 s)

Bemærk: Med knappen ▢ til de viste betjeningsenheder kan du bekræfte fejlkoder.

Bemærk: Alle overfladevisninger og overfladetekster svarer til softwarens aktuelle frigivelsesniveau. Efter en softwareopdatering kan det forekomme, at overfladevisninger, overfladetekster og/eller funktioner ændres.

Statusskærm

Fra startskærmen kan du skifte til statusskærmen med knappen ◸ på betjeningsenheden med 5 knapper og trykke flere gange på knappen ▢ på betjeningsenheden med 3 knapper.



a eBike-akkuens ladeniveau (konfigurerbar)
Bemærk! Ved eBikes med en understøtning op til **45 km/h** vises hastigheden altid.

b Køretilstand

c Cykellys

d Klokkeslæt

e Forbindelsesindikator

f Forbindelse til smartphone

g Forbindelsesstatus

h Indstillingsmenu

Åbning af indstillingsmenuen

Fra denne skærm kan du komme til indstillingsmenuen.



Tryk kort på valgknappen ▣ for at åbne indstillingsmenuen.



Tryk på valgknappen ■ > 1 s for at åbne indstillingsmenuen.

Bemærk! Indstillingsmenuen kan ikke åbnes under kørsel.

Indstillingsmenuen **<Indstillinger>** indeholder følgende menupunkter:

– **<Min eBike>**
Her finder du følgende menupunkter.
  - **<Nulstil ræk.>**
Her kan du nulstille værdien for rækkevidde.
  - **<Nulstil Auto Trip>**
Her kan du indstille tidsrummet for nulstilling af dagskilometertallet.
  - **<Hjulomfang>**
Her kan værdien af baghjulets hjulomkreds tilpasses eller nulstilles til standardindstillingen.
  - **<Service>**
Her vises den næste servicetermin, hvis den er indstillet af cykelhandleren.
  - **<Komponenter>**
Her vises anvendte komponenter med deres versionsnumre.

– **<App connect>**
Her vises forbindelsesstatus til appen **eBike Flow**.

– **<Min Kiox>**
Her finder du følgende menupunkter.
  - **<Statusliste>**
Her kan du vælge mellem visningerne **<Batteri>**, **<Klokkeslæt>** og **<Hastighed>**.
Bemærk: Denne funktion er ikke tilgængelig for eBikes med en understøtning op til **45 km/h**.
  - **<Bind>** (kun **Kiox 500**)
Her kan du indstille lydstyrken **<Høj>**, **<Medium>**, **<Lav>** eller slukke brummeren helt med **<Off>**.
  - **<Skift anbefaling>**
Her kan du aktivere eller deaktivere skifteanbefalingen.
  - **<Tur resume>**
Her kan du aktivere eller deaktivere oversigten over alle oplysninger om rejsen, når du slukker.
  - **<Klokkeslæt>**
Her kan du indstille klokkeslættet.
  - **<Tidsformat>**
Her kan du vælge mellem to tidsformater (12 t/24 t).
  - **<Lysstyrke>**
Her kan du indstille lysstyrken på cykelcomputeren.
  - **<Sprog>**
Her kan du vælge dit foretrukne sprog blandt følgende: engelsk, tysk, fransk, hollandsk, italiensk, spansk, portugisisk, dansk, svensk, norsk, polsk, tjekkisk, japansk, traditionelt kinesisk til Taiwan, koreansk.
  - **<Enheder>**
Her kan du vælge mellem metriske og britiske måleværdier.
  - **<Nulstil indstillinger>**
Her kan du nulstille alle systemindstillinger til standardværdierne.

– **<Informationer>**
Her finder du følgende menupunkter:
  - **<Kontakt>**
Her finder du kontaktoplysninger til Bosch eBike Systems.
  - **<Certifikater>**
Her finder du certifikater og eLabels.

Forlad indstillingsmenuen



Tryk på knappen ▣ for at gemme indstillingerne og forlade indstillingsmenuen.

Tryk på knappen ■ > 1 s eller ◁ for at forlade indstillingsmenuen uden at gemme indstillingerne.



Tryk på knappen ▣ for at gemme indstillingerne og forlade indstillingsmenuen.

Tryk på knappen ■ > 1 s for at forlade indstillingsmenuen uden at gemme indstillingerne.

Hurtigmenu

Via hurtigmenuen vises udvalgte indstillinger, der også kan tilpasses under kørsel.

Du kan få adgang til hurtigmenuen ved at trykke længe (> 1 s) på valgknappen ■.

Fra statusskærmen er der ingen adgang.

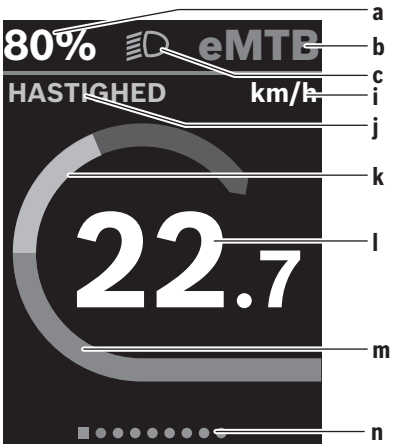
Via hurtigmenuen kan du foretage følgende indstillinger:

- **<Tur>**
  Alle data vedrørende den hidtil tilbagelagte strækning nulstilles.
- **<eShift>** (ekstraudstyr)
  Indstillinerne afhænger af det enkelte gear. Du kan f.eks. indstille din kadence her, hvis gearene understøtter denne funktion.
- **<Navigation>**
  Her kan du vælge de sidste destinationer som en ny destination og/eller afslutte den aktuelle navigation.

Bemærk: Afhængigt af din eBikes udstyr kan der være flere funktioner.

Startskærm

Hvis du ikke valgte en anden skærm, sidste gang du slukkede, får du vist denne skærm, når du tænder eBiken.



- **a** eBike-akkuens ladeniveau (konfigurerbar)
  Bemærk! Ved eBikes med en understøtning op til **45 km/h** vises hastigheden altid.
- **b** Køretilstand
- **c** Cykellys
- **i** Visning hastighedsenhed
- **j** Visningstitel
- **k** Egen ydelse
- **l** Hastighed
- **m** Driveffekt
- **n** Orienteringslinje

Visningerne **a** ... **c** udgør statuslinjen og vises på hver skærm.

Orienteringslisten **n** viser kortvarigt, på hvilken skærm du befinder dig.

Fra startskærmen kan du komme til andre skærme. På disse skærme får du vist dine statistikdata, eBike-batteriets rækkevidde og gennemsnitsværdier.

Hvis du befinder sig på en anden skærm end startskærmen, når eBike slukkes, vises denne skærm, næste gang eBike tændes.



Tryk på knappen ◁ eller knappen ▷ for at blade gennem skærmene.



Tryk kort på valgknappen ▣ for at blade gennem skærmene.

<Konfiguration af display>

<Konfiguration af display> findes i appen **eBike Flow** under **<Indstillinger>** → **<Min eBike>**. I den forbindelse skal eBiken være tændt og forbundet med smartphonen.

Via **<Konfiguration af display>** kan du gøre visningen af din cykelcomputer personlig:

- Ændring af rækkefølgen af de enkelte skærme
- Tilføj nye skærme
- Tilpas eksisternede indhold, og foretag delvis sletning
- Tilføj nyt skærmindhold efter opdatering

Du kan altid få yderligere oplysninger om **<Konfiguration af display>** i appen **eBike Flow**.

Navigation

Navigationsfunktionen til **Kiox 300/Kiox 500** hjælper dig, når du skal udforske ukendte områder. Navigationen startes fra appen **eBike Flow** på din smartphone. For at bruge navigationen skal du installere den nyeste softwareversion. Hold i den forbindelse appen **eBike Flow** og din eBike helt opdateret.

Rutevejledningen og navigationsinformationerne (f.eks. drejeanvisningerne) vises på cykelcomputeren.

eBike Lock

<eBike Lock> kan konfigureres for hver eBike via appen **eBike Flow** under **<Indstillinger>** → **<Min eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Derved kan smartphonen og cykelcomputeren **Kiox 300/Kiox 500** defineres som digital nøgle og bruges til oplåsning af eBiken.

Funktion

I forbindelse med **<eBike Lock>** virker smartphonen og cykelcomputeren på samme måde som en nøgle til drivenheden. **<eBike Lock>** aktiveres, når eBiken deaktiveres. Når

eBiken tændes, undersøger den, om en foruddefineret nøgle forefindes. Dette vises på betjeningsenheden **LED Remote/ System Controller** ved et hvidt blink og på betjenignsenheden **Purion 200** samt på cykelcomputeren med et nøglesymbol.

Hvis eBiken deaktiveres, afgiver drivenheden en Lock-tone (**ét** akustisk signal) for at vise, at assistancen fra drevet er deaktiveret.

Når du tænder eBiken, afgiver drivenheden to Unlock-toner (**to** akustiske signaler) for at vise, at det igen er muligt at få assistance fra drevet.

Du kan finde yderligere oplysninger herom i appen **eBike Flow** eller i Bosch eBike Help Center på websiden www.bosch-ebike.com/help-center.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Ingen komponenter må rengøres med vand under tryk.

Hold displayet på din cykelcomputer rent.

Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din cykelcomputer. Brug ikke rengøringsmiddel.

Bemærk! Cykelcomputeren **Kiox 300/Kiox 500** kan dugge under visse temperatur- og luftfugtighedsforhold. Det er ikke en fejl. Anbring cykelcomputeren i et opvarmet ru, og lad den tørre.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBiken mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Desuden kan cykelhandleren gemme antal kørte kilometer og/eller et tidsrum for serviceterminen. I så fald viser cykelcomputeren den forfaldne servicetermin, hver gang den tændes.

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

- ▶ **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

Bemærk! Hvis du afleverer din eBike til service hos en cykelhandler, anbefaler vi, at du deaktiverer **<Lock & Alarm>**.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com.

Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

Transport

- ▶ **Hvis du transporterer eBike uden for bilen, for eksempel på en cykelholder, skal du fjerne cykelcomputeren og eBike-akkuen (undtagelse: fastmonteret eBike-akku), så de ikke bliver beskadiget.**

Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Försök inte att sätta fast cykeldatorn eller manöverenheten under körning!**
- ▶ **Låt dig inte distraheras av cykeldatorn, i synnerhet i situationer där ny information visas.** Visning av information får inte leda till ouppmärksam körning. Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Om du vill göra inmatningar i din cykeldator utöver att skifta körläge bör du stanna och mata in önskade uppgifter.
- ▶ **Använd inte din smarttelefon under färd.** Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Stanna därför först och ange sedan informationen.
- ▶ **Ställ in ljusstyrkan på din cykeldator så att du tydligt kan se viktig information som hastighet eller varningssymboler.** En felaktigt inställd ljusstyrka på cykeldatorn kan leda till farliga situationer.
- ▶ **Öppna inte cykeldatorn.** Cykeldatorn kan förstöras om den öppnas och garantin slutar att gälla.
- ▶ **Använd inte cykeldatorn som handtag.** Om du lyfter din eBike hållandes i cykeldatorn kan skador som inte går att reparera uppstå på cykeldatorn.
- ▶ **Ställ inte eBike upp och ner på styre och sadel när cykeldatorn eller dess hållare sticker upp ovanför styret.** Cykeldatorn eller hållaren kan få permanenta skador. Ta också av cykeldatorn innan eBike ställs i en monteringsställning, för att undgå att den faller av eller får skador.
- ▶ **Cykeldatorn Kiox 500 har en inbyggd ljudsignal. Den avger en hög signalton under vissa omständigheter. Den högljudda tonen kan orsaka hörselskador.** Håll tillräckligt avstånd till cykeldatorn.

Säkerhetsanvisningar i samband med navigeringen

- ▶ **Planera inga rutter under pågående färd. Stanna och mata bara in ett nytt mål när du står stilla.** Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka.
- ▶ **Avbryt din rutt om navigeringen föreslår en väg, som är alltför vågad, riskfylld eller farlig med avseende på din egen förmåga.** Låt din navigeringsapparat föreslå en alternativ rutt.
- ▶ **Missakta inga trafikskyltar, även om navigeringen anger en annan väg än skyltarna.** Byggarbetsplatser eller tidsmässigt begränsade trafikomläggningar kan navigeringssystemet inte ta hänsyn till.
- ▶ **Använd inte navigeringen i säkerhetskritiska eller oklara situationer (vägavspärrningar, trafikomläggningar etc.).** Ha alltid ytterligare kartor och kommunikationsmedel med dig.

Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Observera: vissa värden visas utan decimaler för mer tydlighet. Dessa är avrundade.

Produkt- och prestandabeskrivning

Ändamålsenlig användning

Cykeldatorn **Kiox 300/Kiox 500** är avsedd för indikering av färddata på en eBike i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

För att kunna använda cykeldatorn **Kiox 300/Kiox 500** i sin helhet krävs en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Beroende på telefonens operativsystem kan appen **eBike Flow** laddas ner kostnadsfritt från Apple App Store eller från Google Play Store. Skanna koden med din telefon för att ladda ner appen **eBike Flow**.

En guide för användning av appen **eBike Flow** och mer information finns i nätversionen av bruksanvisningen på www.bosch-ebike.com/help-center.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

(1) Cykeldator
(2) Display
(3) Kabelutgång
(4) Fästplatta
(5) Displayanslutning
(6) Fästhakar
(7) Hållarkontakt

(8) Cykeldatorns kontakter

(9) Bygel för rem[a)]

(10) Adapterfäste

(11) Fästskruv displayanslutning

a) Rem ingår inte i leveransomfattningen.

Tekniska data

Cykeldator		Kiox 300	Kiox 500
Produktkod		BHU3600	BHU3700
Drifttemperatur [A)]	°C	–5 ... +40	–5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Skyddsklass		IP55	IP55
Vikt, ca.	g	32	61

A) Utanför detta temperaturintervall kan störningar förekomma vid indikering.

Licensinformationen för produkten finns tillgänglig på följande webbadress: www.bosch-ebike.com/licences

Montering

Sätta i och ta ut cykeldatorn (se bild A)

För att **sätta på** cykeldatorn **(1)** sätter du den i displayanslutningens **(5)** främre kant (i färdriktning) i fästhaken **(6)** ❶ och trycker cykeldatorn **(1)** med den bakre sidan på displayanslutningen **(5)** ❷.

För att **ta av** cykeldatorn **(1)** drar du den mot dig ❶ tills du kan lyfta upp cykeldatorn **(1)** ❷.

En rem kan sättas fast i bygeln **(9)**.

Observera: eBike stängs av om du kör långsammare än **3 km/h** och om du tar ut cykeldatorn ur hållaren. Detta gäller inte eBikes med en assistans till **45 km/h**.

Sätta in fästplattan (se bild B)

Observera: beroende på displayanslutningens konstruktion/montering kan det hända att fästplattan inte kan sättas in. Cykeldatorn måste vara monterad.

Skjut fästplattan **(4)** underifrån in i adapterfästet **(10)** tills fästplattan **(4)** går i lås hörbart.

Från och med nu kan du inte ta av cykeldatorn **(1)** från displayanslutningen **(5)** utan att demontera displayanslutningen **(5)** från adapterfästet **(10)** genom att lossa de båda fästskruvarna **(11)**.

Observera: fästplattan **(4)** är inte någon stöldsäkring.

Innan första idrifttagandet

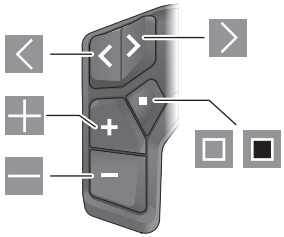
▶ **Ta av skyddsfilmen från displayen innan första användning för att säkerställa att cykeldatorn fungerar som den ska.** Om skyddsfilmen sitter kvar på displayen kan det påverka cykeldatorns prestanda.

Manövrering

Manövrering av cykeldatorn kan göras via ett av visade styr-reglage. Knapparnas funktioner på styr-reglagen finns i nedanstående översikt.

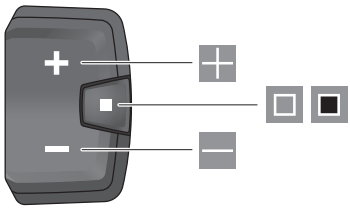
Väljarknappen har två funktioner beroende på hur längre den trycks in.

Manöverenhet med 5 knappar



- Bläddra till vänster
- Bläddra till höger
- Öka assistansnivå/bläddra uppåt
- Minska assistansnivå/bläddra neråt
- Väljarknapp/öppna inställningsmenyn i statusskärmen (kort tryck)
- Öppna snabbmeny (från alla skärmar utom statusskärmen) (långt tryck > 1 s)

Manöverenhet med 3 knappar



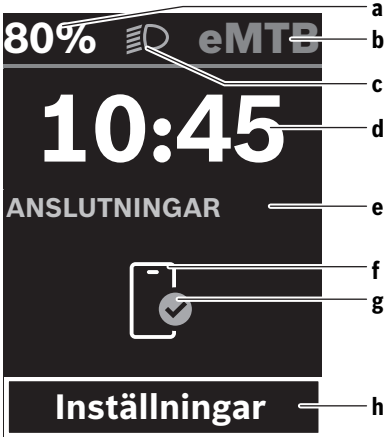
- Öka assistansnivå/bläddra uppåt
- Minska assistansnivå/bläddra neråt
- Väljarknapp/bläddra mellan skärmarna (kort tryck)
- Väljarknapp/öppna meny (långt tryck > 1 s)

Observera: med knappen ▣ kan du kvittera felkoder på de visade manöverenheterna.

Observera: samtliga framställningar av användargränssnittet och användargränssnittstexter på följande sidor motsvarar programvarans status. Efter en programvaruuppdatering kan det hända att gränssnittet, texter och/eller funktioner ändrar sig.

Statusskärmbild

Från startskärmen når du statusskärmen via knappen ◁ på manöverenheten med 5 knappar och genom flera tryck på knappen ▣ på manöverenheten med 3 knappar.



a eBike-batteriets laddningsnivå (kan konfigurerats)
Observera: hos eBikes med en assistansnivå upp till **45 km/h** visas hastigheten alltid här.

b Körläge

c Cykelbelysning

d Tid

e Anslutningsindikering

f Anslutning till smarttelefon

g Anslutningsstatus

h Inställningsmeny

Öppna inställningsmenyn

Från denna skärmbild kan du nå inställningsmenyn.



Tryck kort på väljarknappen ▣ för att öppna inställningsmenyn.



Tryck på väljarknappen ▣ > 1 s för att öppna inställningsmenyn.

Observera: inställningsmenyn kan inte öppnas under färd.

Inställningsmenyn **<Inställningar>** innehåller följande menypunkter:

– **<Min eBike>**
Här hittar du följande menypunkter.
  - **<Återställ räckvidd>**
  Här kan du återställa räckvidden.
  - **<Återställ resa automatiskt>**
  Här kan tidsperioden för återställning av trippmätare ställas in.
  - **<Hjulomkrets>**
  Här kan värdet för bakhjulets hjulomkrets anpassas eller återställas till standardinställning.
  - **<Service>**
  Här visas nästa tid för service om det har ställts in av återförsäljaren.
  - **<Komponenter>**
  Här visas komponenterna som används och deras versionsnummer.

– **<App connect>**
Här visas anslutningsstatus med appen **eBike Flow**.

– **<Min Kiox>**
Här hittar du följande menypunkter.
  - **<Statusfältet>**
  Här kan du välja mellan indikeringarna **<Batteri>**, **<Tid>** och **<Hastighet>**.
  Observera: denna funktion är inte tillgänglig för eBike med en assistans på upp till **45 km/h**.
  - **<Volym>** (endast **Kiox 500**)
  Här kan volymen **<Hög>**, **<Medium>**, **<Låg>** ställas in eller ljudsignalen stängas av helt med **<Av>**.
  - **<Växlingsrekommendation>**
  Här kan du aktivera och avaktivera växelrekommendation.
  - **<Trippsammanfattning>**
  Här kan du aktivera eller avaktivera sammanfattningen av all färddata vid avstängning.
  - **<Tid>**
  Här kan du ställa in klockslag.
  - **<Tidsformat>**
  Här kan du välja mellan två olika tidsformat (12 h/24 h).
  - **<Ljusstyrka>**
  Här kan du ställa in cykeldatorns ljusstyrka.
  - **<Språk>**
  Här kan du välja ett av följande språk:
  engelska, tyska, franska, nederländska, italienska, spanska, portugisiska, danska, svenska, norska, polska, tjeckiska, japanska, traditionell kinesiska (Taiwan), koreanska.
  - **<Enheter>**
  Här kan du välja mellan metriskt och brittiskt måttsystem.
  - **<Återställ inställningar>**
  Här kan du återställa alla systeminställningar till standard.

– **<Information>**
Här hittar du följande menypunkter:
  - **<Kontakt>**
  Här hittar du kontaktinformation om Bosch eBike Systems.
  - **<Certifikat>**
  Här hittar du certifikat och eLabels.

Lämna inställningsmenyn



Tryck på knappen ▣ för att spara inställningarna och lämna inställningsmenyn.

Tryck på knapparna ■ > 1 s eller ◁ för att lämna inställningsmenyn utan att spara inställningarna.



Tryck på knappen ▣ för att spara inställningarna och lämna inställningsmenyn.

Tryck på knappen ■ > 1 s för att lämna inställningsmenyn utan att spara inställningarna.

Snabbmeny

I snabbmenyn visas utvalda inställningar som också kan anpassas under färd.

Tillgång till snabbmenyn är möjlig genom att man trycker snabbt på (> 1 s) väljarknappen ■.

Åtkomst är inte tillgängligt från statusskärmen.

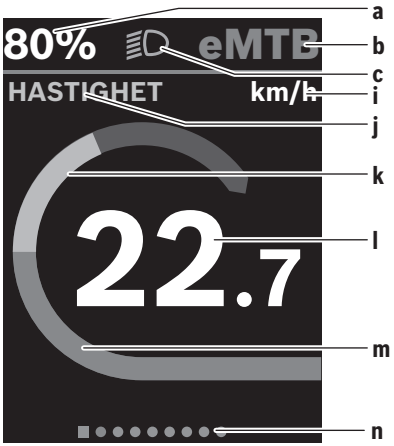
Du kan göra följande inställningar via snabbmenyn:

- **<Cykla>**
  All information om hittills tillryggalagd sträcka återställs till noll.
- **<eShift>** (tillval)
  Inställningarna beror på ilagd växel. Här kan du t.ex. ställa in trampfrekvens om växeln stöder denna funktion.
- **<Navigering>**
  Här kan du välja de senaste målen som nytt mål och/eller avsluta pågående navigering.

Observera: Beroende på din eBikes utrustning finns eventuellt ytterligare funktioner att tillgå.

Startskärmbild

Om du inte har valt någon annan skärmbild innan senaste avstängning visas denna skärmbild vid start av eBike.



a eBike-batteriets laddningsnivå (kan konfigurerats)
Observera: hos eBikes med en assistansnivå upp till **45 km/h** visas hastigheten alltid här.

b Körläge
c Cykelbelysning
i Indikering hastighetsenhet
j Indikeringstitel
k Egen effekt
l Hastighet
m Drivningseffekt
n Orienteringsrad

Indikeringarna **a** ... **c** utgör statusraden och visas på alla skärmbilder.

Orienteringslisten **n**visar kort på vilken skärmbild du befinner dig.

Från startskärmen når du flera skärmar. I dessa skärmbilder visas statistik, eBike-batteriets räckvidd och genomsnittsvärden.

Om du är inne på en annan skärmbild än startskärmbilden vid avstängning så visas den senast visade skärmbilden när eBike slås på igen.



Tryck på knappen ◁ eller knappen ▷ för att bläddra genom skärmbilderna.



Tryck kort på väljarknappen ▣ för att bläddra genom alla skärmbilder.

Konfigurera displayen

<Konfigurera displayen> hittar du i appen **eBike Flow** under **<Inställningar>** → **<Min eBike>**. eBike måste vara avstängd och smarttelefonen vara ansluten.

Via **<Konfigurera displayen>** kan du anpassa visningen på din cykeldator:

- Ändra ordningsföljden på de enskilda skärmarna
- Lägg till nya skärmar
- Ändra och delvis radera befintligt innehåll
- Lägg till nytt skärminnehåll efter uppdatering

Mer information **<Konfigurera displayen>** kan du hitta när som helst i appen **eBike Flow**.

Navigering

Navigeringsfunktionen i **Kiox 300/Kiox 500** assisterar dig när du är ute i okända omgivningar. Navigeringen startas via smarttelefonen i appen **eBike Flow**. För att kunna starta navigeringen krävs den senaste programvaruversionen. Håll därför appen **eBike Flow** och din eBike uppdaterade.

Ruttstyrning och navigationsinformation (t.ex. färdriktningsanvisningar) visas på cykeldatorn.

eBike Lock

<eBike Lock> kan ställas in för varje eBike via appen **eBike Flow** under **<Inställningar>** → **<Min eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Smarttelefonen och cykeldatorn **Kiox 300/ Kiox 500** kan definieras som digital nyckel för att låsa upp eBike.

Funktion

Tillsammans med **<eBike Lock>** fungerar smarttelefonen och cykeldatorn som en nyckel för drivenheten. **<eBike Lock>** aktiveras när eBike stängs av. Vid påslagning kontrollerar eBike tillgängligheten för en redan definierad nyckel. Detta visas på styr-reglaget **LED Remote/System Controller** genom vitt blinkande ljus och på styr-reglaget **Purion 200** samt på cykeldatorn med en låssymbol.

När eBike stängs av avger drivenheten en låssignal (**en** ljudsignal) för att visa att stödet från drivenheten har stängts av.

När eBike slås på avger drivenheten två upplåsningssignaler (**två** ljudsignaler) för att visa att stöd från drivenheten är möjligt igen.

Ytterligare anvisningar om detta hittar du i appen **eBike Flow** eller i Bosch eBike Help Center på webbsidan www.bosch-ebike.com/help-center.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Inga komponenter får rengöras med högtryckstvätt.

Håll displayen på din cykeldator ren.

Vid rengöring av din cykeldator, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel.

Observera: cykeldatorn **Kiox 300/Kiox 500** kan bli immig vid vissa temperatur- och luftfuktighetsvillkor. Detta utgör inget fel. Placera cykeldatorn i ett uppvärmt rum och låt den torka.

eBike ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

Dessutom kan cykelförsäljaren basera ett visst antal cyklade kilometer och/eller en viss tidsperiod vid beräkning av servicetidpunkten. I detta fall visas att det är dags för service varje gång cykeldatorn startas.

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

- ▶ **Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.**

Observera: när du lämnar in din eBike hos en cykelhandlare rekommenderar vi att du avaktiverar **<Lock & Alarm>**.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan www.bosch-ebike.com.

Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

Transport

- ▶ **Om du tar med dig din eBike på utsidan av bilen, som t.ex. på ett takräcke för cyklar eller cykelhållare, bör du ta av cykeldatorn och eBike-batteriet (undantag: integrerat eBike-batteri) för att undvika skador.**

Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!

Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktigad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadda ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Du må ikke forsøke å feste kjørecomputeren eller betjeningsenheten under kjøring!**
- ▶ **Pass på at du ikke blir distrahert av visningene på kjørecomputeren, spesielt situasjonsbestemte visninger.** Visningen av kjøreinformasjon må ikke føre til en uansvarlig kjøremåte. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Hvis du i tillegg til å skifte kjøremodus ønsker å foreta inntasting på kjørecomputeren, må du stoppe før du gjør dette.
- ▶ **Betjen ikke smarttelefonen under sykling.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Du må derfor stoppe når du skal taste inn data.
- ▶ **Still inn lysstyrken på kjørecomputeren slik at du kan oppfatte viktig informasjon som hastighet eller varselsymboler.** Feil innstilling av lysstyrken på kjørecomputeren kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Du må ikke åpne kjørecomputeren.** Kjørecomputeren kan bli ødelagt hvis den åpnes, og garantien vil da opphøre.
- ▶ **Du må ikke bruke kjørecomputeren som håndtak.** Hvis du løfter elsykkelen ved å holde i kjørecomputeren, kan kjørecomputeren skades permanent.
- ▶ **Du må ikke sette eBike opp ned på styret og setet hvis kjørecomputeren eller holderen til denne rager ut over styret.** Kjørecomputeren eller holderen kan få permanente skader. Ta også ut kjørecomputeren før sykkelen festes i en monteringsholder, slik at ikke kjørecomputeren faller ut eller skades.
- ▶ **I kjørecomputeren Kiox 500 er det montert en summer. Høye lydsignaler utløses under bestemte forhold. Den høye lyden kan skade hørselen.** Hold tilstrekkelig avstand til kjørecomputeren.

Sikkerhetsanvisninger for bruk av navigasjon

- ▶ **Planlegg ikke ruter mens du sykler. Stopp, og angi et nytt mål mens sykkelen står stille.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken.
- ▶ **Avbryt ruten hvis navigasjonen foreslår en vei som er risikabel eller farlig sett i forhold til dine ferdigheter.** Be navigasjonssystemet foreslå en alternativ rute.
- ▶ **Respekter alle trafikkskilt, selv om de ikke er i samsvar med navigasjonsanvisningene.** Navigasjonssystemet kan ikke ta hensyn til veiarbeid og tidsbegrensede omkjøringer.
- ▶ **Bruk ikke navigasjonen i sikkerhetskritiske eller uklare situasjoner (veisperringer, omkjøring osv.).** Ha alltid med deg ekstra kart og kommunikasjonsutstyr.

Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Merknad: Enkelte verdier vises uten desimaler, for bedre lesbarhet. Disse er avrundet opp- eller nedover.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Forskriftsmessig bruk

Kjørecomputeren **Kiox 300/Kiox 500** er beregnet for visning av kjøredata på en eBike av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

For å få maksimal nytte av kjørecomputeren **Kiox 300/ Kiox 500** trenger du en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Appen **eBike Flow** kan lastes ned gratis fra Apple App Store eller Google Play Store, avhengig av smarttelefonens operativsystem. Skann koden med smarttelefonen din for å laste ned appen **eBike Flow**.

Du finner mer informasjon og en veiledning i bruken av appen **eBike Flow** i nettversjonen av bruksanvisningen på www.bosch-ebike.com/help-center.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikksiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

(1) Kjørecomputer
(2) Display
(3) Ledningsutgang
(4) Låseplate
(5) Displayholder

(6) Låsekrok
(7) Holderkontakter
(8) Kjørecomputerkontakter
(9) Forbindelsesstykke for holdestropp[a)]
(10) Adapterholder
(11) Festeskrue for displayholder

a) Holdestroppen følger ikke med ved levering.

Tekniske data

Kjørecomputer		Kiox 300	Kiox 500
Produktkode		BHU3600	BHU3700
Driftstemperatur [A)]	°C	–5 ... +40	–5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Kapslingsgrad		IP55	IP55
Vekt, ca.	g	32	61

A) Det kan oppstå problemer med visningen hvis temperaturen er utenfor dette området.

Du finner lisensinformasjonen for produktet på: www.bosch-ebike.com/licences

Montering

Sette på og ta av kjørecomputeren (se bilde A)

For å **sette på** kjørecomputeren **(1)** setter du den inntil den fremre kanten på displayholderen **(5)** sett i kjøreretningen, på festetappen **(6)** ❶, og trykker kjørecomputeren **(1)** i displayholderen **(5)** ❷, med baksiden vendt mot holderen.

For å **ta av** kjørecomputeren **(1)** trekker du den mot deg ❶ helt til du kan løfte av kjørecomputeren **(1)** ❷.

En holdestropp kan festes på forbindelsesstykket **(9)**.

Merknad: eBike slås av hvis du sykler med lavere hastighet enn **3 km/h** og tar kjørecomputeren ut av holderen. Dette gjelder ikke for eBike med assistanse opptil **45 km/h**.

Sette inn beskyttelsesplaten (se bilde B)

Merknad: Avhengig av konstruksjonen til/monteringen av displayholderen kan det hende at låseplaten ikke kan settes inn. Kjørecomputeren må da være montert.

Skyv beskyttelsesplaten **(4)** inn i monteringsdekselet **(10)** helt til beskyttelsesplaten **(4)** festes hørbart.

Fra dette tidspunktet kan du ikke ta kjørecomputeren **(1)** fra displayholderen **(5)** uten å demontere displayholderen **(5)** fra monteringsdekselet **(10)** ved å løsne begge festeskruene **(11)**.

Merknad: Beskyttelsesplaten **(4)** er ingen tyverisikring.

Før første gangs bruk

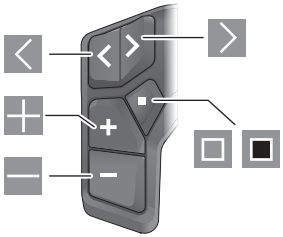
- ▶ **Fjern beskyttelsesfolien til displayet før du bruker kjørecomputeren første gang, slik at du får maksimal glede av alle funksjonene.** Hvis beskyttelsesfolien ikke tas av, kan det føre til at funksjonene eller ytelsen til kjørecomputeren bli dårligere.

Betjening

Kjørecomputeren kan betjenes med en av de illustrerte betjeningsenhetene. Funksjonene til knappene på betjeningsenhetene er angitt i oversikten nedenfor.

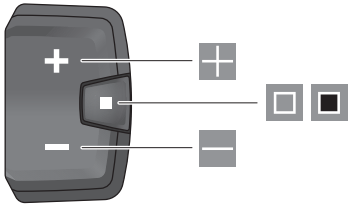
Valgknappen har to funksjoner, avhengig av hvor lenge du trykker på den.

Betjeningsenhet med fem knapper



- Bla mot venstre
- Bla mot høyre
- Øk assistansenivå/bla oppover
- Senk assistansenivå/bla nedover
- Valgknapp/åpne innstillingsmenyen på statusskjermbildet (kort trykk)
- Åpne hurtigmenyen (fra alle skjermbildene unntatt statusskjermbildet) (langt trykk > 1 s)

Betjeningsenhet med tre knapper



- Øk assistansenivå/bla oppover
- Senk assistansenivå/bla nedover
- Valgknapp/bla gjennom skjermbildene (kort trykk)
- Valgknapp/åpne meny (langt trykk > 1 s)

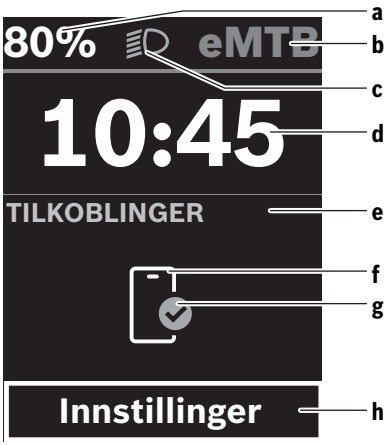
Merknad: Feilkoder kan kvitteres med knappen ▣ på de viste betjeningsenhetene.

Merknad: Alle grensesnittillustrasjonene og -tekstene representerer gjeldende versjon av programvaren. Etter en programvareoppdatering kan det hende at illustrasjonene og tekstene på brukergrensesnittet og/eller funksjoner er endret.

Statusskjermbilde

Du skifter fra startskjermbildet til statusskjermbildet med knappen ◁ på betjeningsenheten med fem knapper og ved å

trykke gjentatte ganger på knappen ▣ på betjeningsenheten med tre knapper.



a Ladenivå eBike-batteri (kan konfigureres)
Merknad: For eBike med assistanse inntil **45 km/h** vises alltid hastigheten her.

b Kjøremodus

c Sykkellys

d Klokkeslett

e Tilkoblingsindikator

f Forbindelse med smarttelefon

g Tilkoblingsstatus

h Innstillingsmeny

Åpne innstillingsmenyen

Fra dette skjermbildet kan du komme til innstillingsmenyen.



Trykk kort på valgknappen ▣ for å åpne innstillingsmenyen.



Trykk på valgknappen ▣ i > 1 s for å åpne innstillingsmenyen.

Merknad: Innstillingsmenyen kan ikke åpnes mens du sykler.

Innstillingsmenyen **<Innstillinger>** inneholder disse menypunktene:

– **<Min sykkel>**
Her finner du disse menypunktene.
  - **<Tilbakestill rekkevidde>**
Her kan verdien for rekkevidde nullstilles.
  - **<Nullstill Auto Trip>**
Her kan tidsrommet for tilbakestillingen av kilometer per dag stilles inn.
  - **<Hjulomkrets>**
Her kan verdien for hjulomkretsen til bakhjulet tilpasses eller tilbakestilles til standardinnstillingen.
  - **<Service>**
Her vises tidspunktet for neste service hvis dette har blitt stilt inn av sykkelforhandleren.
  - **<Komponenter>**
Her vises de benyttede komponentene med versjonsnumre.

– **<App connect>**
Her vises tilkoblingsstatusen til appen **eBike Flow**.

– **<Min Kiox>**
Her finner du disse menypunktene.
  - **<Statuslinje>**
Her kan du velge mellom visningen **<Batteri>**, **<Klokkeslett>** og **<Fart>**.
Merknad: Denne funksjonen er ikke tilgjengelig for eBike med assistanse inntil **45 km/h**.
  - **<Volum>** (bare **Kiox 500**)
Her kan du stille inn lydstyrken **<Høy>**, **<Middels>**, **<Lav>** eller slå summeren helt av med **<Av>**.
  - **<Skiftanbefaling>**
Her kan du aktivere eller deaktivere giringsanbefalingen.
  - **<Oppsummering av tur>**
Her kan du aktivere eller deaktivere oppsummeringen av all informasjon om kjøreturen ved utkobling.
  - **<Klokkeslett>**
Her kan du stille inn klokkeslettet.
  - **<Tidsformat>**
Her kan du velge mellom to tidsformater (12 t/24 t).
  - **<Lysstyrke>**
Her kan du stille inn lysstyrken på kjørecomputeren.
  - **<Språk>**
Her kan du velge ønsket språk. Disse språkene er tilgjengelige:
engelsk, tysk, fransk, nederlandsk, italiensk, spansk, portugisisk, dansk, svensk, norsk, polsk, tsjekkisk, japansk, tradisjonelt kinesisk for Taiwan, koreansk.
  - **<Enheter>**
Her kan du velge mellom metriske måleenheter og britiske måleenheter, imperial.
  - **<Tilbakestill innstillinger>**
Her kan du tilbakestille alle systeminnstillingene til standardverdiene.

– **<Informasjon>**
Her finner du disse menypunktene:
  - **<Kontakt>**
Her finner du kontaktinformasjon for Bosch eBike Systems.
  - **<Sertifikater>**
Her finner du sertifikater og sertifiseringsnumre.

Lukke innstillingsmenyen



Trykk på knappen ▣ for å lagre innstillingene og lukke innstillingsmenyen.

Trykk på knappene ▣ > 1 s eller ◁ for å lukke innstillingsmenyen uten å lagre innstillingene.



Trykk på knappen ▣ for å lagre innstillingene og lukke innstillingsmenyen.

Trykk på knappen ▣ > 1 s for å lukke innstillingsmenyen uten å lagre innstillingene.

Hurtigmeny

Via hurtigmenyen vises utvalgte innstillinger som også kan tilpasses under sykling.

Tilgang til hurtigmenyen er mulig med et langt trykk (> 1 s) på valgknappen ▣.

Tilgang via startskjermbildet er ikke mulig.

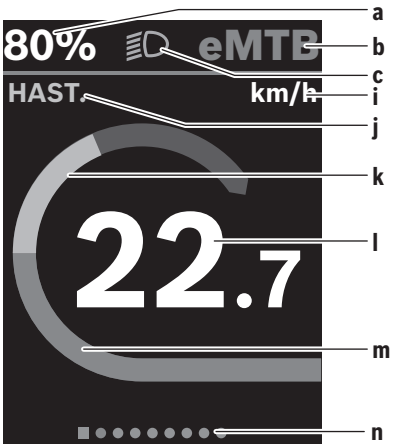
Via hurtigmenyen kan du foreta disse innstillingene:

- **<Tur>**
  Alle data om strekningen som er tilbakelagt frem til dette tidspunktet, blir nullstilt.
- **<eShift>** (ekstrautstyr)
  Innstillingene avhenger av girsystemet. Her kan du for eksempel stille inn tråkkfrekvensen din hvis girsystemet støtter denne funksjonen.
- **<Navigasjon>**
  Her kan du velge de siste målene som nytt mål og/eller avslutte den aktive navigasjonen.

Merknad: Avhengig av utstyret til din eBike kan eventuelt andre funksjoner være tilgjengelige.

Startskjermbilde

Dette skjermbildet vises når du slår på eBike hvis du ikke hadde valgt et annet skjermbilde da du slo den av sist.



a Ladenivå eBike-batteri (kan konfigureres)
Merknad: For eBike med assistanse inntil **45 km/h** vises alltid hastigheten her.

b Kjøremodus
c Sykkellys
i Visning av hastighetsenhet
j Visningsnavn
k Egen ytelse
l Hastighet
m Drivenhetens ytelse
n Hjelpelinje

Visningene **a** ... **c** utgjør statuslinjen og vises på alle skjermbildene.

Hjelpelinjen **n** viser en kort stund hvilket skjermbilde du befinner deg på.

Fra startskjermbildet kan du åpne forskjellige skjermbilder. På disse skjermbildene vises statistikkdata, rekkevidden til eBike-batteriet og gjennomsnittsverdier.

Hvis du har åpnet et annet skjermbilde enn startskjermbildet når enheten slås av, vises det sist viste skjermbildet når eBike slås på igjen.



Trykk på knappen ◁ eller ▷ for å bla gjennom skjermbildene.



Trykk kort på valgknappen ▣ for å bla gjennom alle skjermbildene.

Displaykonfigurasjon

<Displaykonfigurasjon> finner du i appen **eBike Flow**, under **<Innstillinger>** → **<Min elsykkel>**. eBike må være slått av, og smarttelefonen må være koblet til.

Med **<Displaykonfigurasjon>** kan du tilpasse visningen på kjørecomputeren din:

- Endre rekkefølgen til de enkelte skjermbildene
- Legge til nye skjermbilder
- Endre og delvis slette eksisterende innhold
- Legge til nytt skjermbildeinnhold etter oppdatering

Du finner mer informasjon om **<Displaykonfigurasjon>** i appen **eBike Flow**.

Navigasjon

Navigasjonsfunksjonen til **Kiox 300/Kiox 500** hjelper deg når du skal utforske ukjente områder. Navigasjonen startes fra appen **eBike Flow** på smarttelefonen. For å kunne bruke navigasjonen trenger du den nyeste programvareversjonen. Sørg for at appen **eBike Flow** og eBike alltid er oppdatert.

Veivisningen og navigasjonsinformasjonen (f.eks. instruksjoner om svinger) vises på kjørecomputeren.

eBike Lock

<eBike Lock> kan installeres for hver eBike i appen **eBike Flow**, under **<Innstillinger>** → **<Min elsykkel>** → **<Lock & Alarm>**. Da kan smarttelefonen og kjørecomputeren **Kiox 300/Kiox 500** brukes som digitale nøkler for opplåsing av eBike.

Funksjon

I forbindelse med **<eBike Lock>** fungerer smarttelefonen og kjørecomputeren omtrent som en nøkkel for drivenheten. **<eBike Lock>** aktiveres når eBike slås av. Når den slås på, kontrollerer eBike om en nøkkel som er angitt tidligere, er tilgjengelig. Dette vises i form av hvit blinking på betjeningsenheten **LED Remote/System Controller**, og på betjeningsenheten **Purion 200** og på kjørecomputeren vises det av et låssymbol.

Når eBike slås av, utløser drivenheten en låselyd (**ett** lydsignal) for å vise at assistansen fra drivenheten er slått av.

Når eBike slås på, utløser drivenheten en opplåsingslyd to ganger (**to** lydsignaler) for å vise at assistansen fra drivenheten er mulig igjen.

Du finner mer informasjon om dette temaet i appen **eBike Flow** og i Bosch eBike Help Center på nettsiden www.bosch-ebike.com/help-center.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Ingen av komponentene må rengjøres med høytrykksspyler.

Sørg for at skjermen til kjørecomputeren alltid er ren.

Kjørecomputeren må bare rengjøres med en myk klut fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

Merknad: Det kan oppstå dugg på kjørecomputeren **Kiox 300/Kiox 500** på grunn av temperaturen og luftfuktigheten i omgivelsene. Dette er ingen feil. Legg kjørecomputeren i et oppvarmet rom, og la den tørke.

Få inspisert eBike teknisk minst en gang i året (bl.a. mekanisk, om systemprogramvaren er oppdatert).

I tillegg kan sykkelforhandleren angi en kjørelengde og/eller et tidsrom for servicetidspunktet. Da vil kjørecomputeren vise servicetidspunktet hver gang den slås på.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

- ▶ **Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.**

Merk: Når du leverer din eBike hos en sykkelforhandler for vedlikehold, anbefales det at **<Lock & Alarm>** deaktiveres.

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com.

Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

Transport

- ▶ **Hvis du transporterer eBike utenfor bilen, for eksempel på et sykkelstativ, må du ta av kjørecomputeren og eBike-batteriet slik at du unngår skader (unntak: fast montert eBike-batteri).**

Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Älä yritä kiinnittää ajotietokonetta tai käyttöyksikköä ajon aikana!**
- ▶ **Älä anna ajotietokoneen näytön, etenkään sen tilannekohtaisten ilmoitusten, viedä huomiotasi liikenteestä.** Ajotietojen katsominen ei saa johtaa holtittomaan ajamiseen. Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen. Jos haluat tehdä pyöräilytavan vaihtoa pidemmälle meneviä asetuksia ajotietokoneeseen, pysähdy ja syötä asiaankuuluvat tiedot.
- ▶ **Älä käytä älypuhelinta ajaessasi.** Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen. Pysähdy ja syötä vasta sitten tarvittavat tiedot.
- ▶ **Säädä ajotietokoneen kirkkaus niin, että pystyt näkemään tärkeät tiedot (esimerkiksi nopeuden tai varoitusmerkit) helposti.** Väärin säädetty ajotietokoneen kirkkaus voi johtaa vaaratilanteisiin.
- ▶ **Älä avaa ajotietokonetta.** Ajotietokone saattaa rikkoutua avaamisen takia ja sen takuu raukeaa.
- ▶ **Älä käytä ajotietokonetta kahvana.** Jos nostat eBike-pyörää ajotietokoneen avulla, ajotietokone voi rikkoutua korjauskelvottomaksi.
- ▶ **Älä käännä eBike-pyörää ylösalaisin ohjaustangon ja satulan varaan, jos ajotietokone tai sen pidike ovat ohjaustankoa ylempänä.** Muuten ajotietokone ja pidike voivat rikkoutua käyttökelvottomiksi. Irrota ajotietokone myös ennen kuin kiinnität eBiken asennustelineeseen, jotta ajotietokone ei pääse putoamaan tai rikkoutumaan.
- ▶ **Ajotietokoneeseen Kiox 500 on asennettu summeri. Se antaa tietyissä tilanteissa kovaäänisiä äänimerkkejä. Kova ääni voi vahingoittaa kuuloa.** Pidä siksi riittävä etäisyys ajotietokoneeseen.

Navigointiin liittyvät turvallisuusohjeet

- ▶ **Älä suunnittele ajoreittejä ajon aikana. Pysähdy ja syötä uusi kohde vain, kun pyörä seisoo paikallaan.** Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen.
- ▶ **Keskeytä reitin ajaminen, jos navigointi ehdottaa tietä, joka on ajotaitojesi suhteen liian vaativa tai vaarallinen.** Anna navigointilaitteen ilmoittaa vaihtoehtoinen reitti.
- ▶ **Älä laiminlyö liikennemerkkien noudattamista, vaikka navigointi ohjaisi tietylle tielle kieltomerkkejä huomioimatta.** Navigointijärjestelmä ei pysty huomioimaan tietyömaita tai ajallisesti rajoitettuja kiertoteitä.
- ▶ **Älä käytä navigointia epäturvallisissa tai epäselvissä tilanteissa (tiesulut, kiertotiet, jne.).** Pidä lisäksi aina karttoja ja puhelinta mukana.

Tietosuojaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Huomautus: helpomman luettavuuden vuoksi jotkut arvot näytetään ilman desimaaleja. Ne pyöristetään ylös- tai alaspäin.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Määräyksenmukainen käyttö

Ajotietokone **Kiox 300/Kiox 500** on tarkoitettu järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBiken ajotietojen näyttämiseen.

Ajotietokoneen **Kiox 300/Kiox 500** kaikkien ominaisuuksien käyttämiseksi tarvitset yhteensopivan älypuhelimen ja **eBike Flow** -sovelluksen.

Älypuhelimen käyttöjärjestelmästä riippuen **eBike Flow** -sovelluksen voi ladata ilmaiseksi Apple App Storesta tai Google Play Storesta.

Lataa **eBike Flow** -sovellus skannaamalla koodi älypuhelimellasi.

eBike Flow -sovelluksen käyttöohjeet ja sitä koskevat lisätiedot saat online-käyttöoppaasta verkko-osoitteesta www.bosch-ebike.com/help-center.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

(1) Ajotietokone
(2) Näyttö
(3) Kaapelilähtö
(4) Lukituslevy
(5) Näytön kiinnityskohta
(6) Lukitushaka
(7) Pidikkeen koskettimet
(8) Ajotietokoneen koskettimet
(9) Kiinnityspannan hahlo[a)]

(10) Adapterin kuori

(11) Näytön kiinnityskohdan kiinnitysruuvi

a) Kiinnityspanta ei sisälly vakiovarustukseen.

Tekniset tiedot

Ajotietokone		Kiox 300	Kiox 500
Tuotekoodi		BHU3600	BHU3700
Käyttölämpötila A)	°C	–5...+40	–5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40	+10...+40
Suojausluokka		IP55	IP55
Paino n.	g	32	61

A) Näytössä voi ilmetä häiriöitä tämän lämpötila-alueen ulkopuolella.

Tuotteen lisenssitiedot ovat saatavilla seuraavasta verkko-osoitteesta: www.bosch-ebike.com/licences

Asennus

Ajotietokoneen asentaminen ja irrottaminen (katso kuva A)

Kun haluat **asentaa** ajotietokoneen **(1)**, aseta se ajosuuntaan katsottuna näytön pidikkeen **(5)** etureunan lukitushakaan **(6)** ❶ ja paina ajotietokone **(1)** taustapuoli edellä näytön pidikkeeseen **(5)** ❷.

Kun haluat **irrottaa** ajotietokoneen **(1)**, vedä sitä itseäsi kohti ❶, kunnes saat nostettua ajotietokonetta **(1)** ❷.

Hahlon **(9)** kautta voi kiinnittää kiinnityspannan.

Huomautus: eBike sammuu itsestään, jos ajat hitaammin kuin **3 km/h** ja otat ajotietokoneen pois pidikkeestä. Tämä ei koske eBike-pyöriä, joiden tehostus on maks. **45 km/h**.

Lukituslevyn asentaminen (katso kuva B)

Huomautus: näytön kiinnityskohdan rakenteesta/asennuksesta riippuen ei ehkä ole mahdollista käyttää lukituslevyä. Tällöin ajotietokoneen on oltava asennettuna.

Työnnä lukituslevy **(4)** alakautta adapterikuoren **(10)** sisään, kunnes lukituslevy **(4)** napsahtaa kuuluvasti kiinni.

Tästä hetkestä lähtien ajotietokonetta **(1)** ei voi enää nostaa pois näytön pidikkeestä **(5)** irrottamatta näytön pidikettä **(5)** adapterin kuoresta **(10)**, mikä edellyttää kahden kiinnitysruuvin **(11)** avaamista.

Huomautus: lukituslevy **(4)** ei voi estää varkautta.

Ennen ensikäyttöä

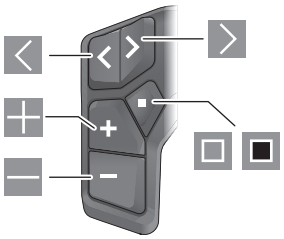
▶ **Poista näytön suojakalvo ennen ensikäyttöä, jotta ajotietokone voi toimia kaikilla ominaisuuksillaan.** Jos et poista näytön suojakalvo, ajotietokoneen toiminta/suorituskyky saattaa heikentyä.

Käyttö

Ajotietokonetta voi käyttää näytettyjen käyttöyksiköiden kanssa. Käyttöyksiköiden painikkeiden toiminnot voit katsoa seuraavasta yleiskatsauksesta.

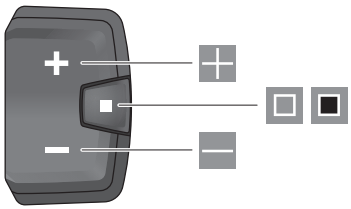
Valintapainikkeella on painalluksen pituuden mukaan 2 eri toimintoa.

5-painikkeinen käyttöyksikkö



- Selaaminen vasemmalle
- Selaaminen oikealle
- Tehostustason nostaminen/selaaminen ylöspäin
- Tehostustason laskeminen/selaaminen alaspäin
- Valintapainike/asetusvalikon avaus tilanäkymässä (lyhyt painallus)
- Pikavalikon avaus (kaikista näkymistä paitsi tilanäkymästä) (pitkä painallus > 1 s)

3-painikkeinen käyttöyksikkö



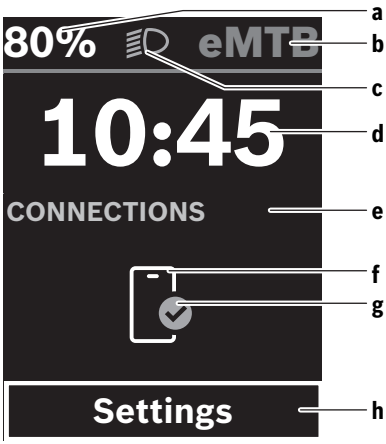
- Tehostustason nostaminen/selaaminen ylöspäin
- Tehostustason laskeminen/selaaminen alaspäin
- Valintapainike/näkymien selaaminen (lyhyt painallus)
- Valintapainike/valikon avaaminen (pitkä painallus > 1 s)

Huomautus: vikakoodit voi kuitata kuvattujen käyttöyksiköiden painikkeella .

Huomautus: kaikki käyttöliittymäkuvat ja -tekstit vastaavat ohjelmiston julkaisuhetkeä. Ohjelmiston päivitys saattaa muuttaa käyttöliittymäkuvia, käyttöliittymätekstejä ja/tai toimintoja.

Tilanäkymä

Kun haluat päästä aloitusnäkymästä tilanäkymään, paina 5-painikkeisen käyttöyksikön painiketta tai paina toistuvasti 3-painikkeisen käyttöyksikön painiketta .



a eBike-akun lataustila (voidaan konfiguroida)
Huomautus: tässä näkyy aina nopeus sellaisissa eBike-pyörissä, joiden tehostus on enintään **45 km/h**.

b Pyöräilytapa

c Polkupyörän valot

d Kellonaika

e Yhteysnäyttö

f Yhteys älypuhelimeen

g Yhteystila

h Asetusvalikko

Asetusvalikon avaaminen

Tästä näkymästä pääset asetusvalikkoon.



Paina lyhyesti valintapainiketta ▣ avataksesi asetusvalikon.



Paina valintapainiketta ▣ > 1 s avataksesi asetusvalikon.

Huomautus: asetusvalikkoa ei voi avata ajon aikana.

Asetusvalikossa **<Settings>** on seuraavat valikkokohdat:

– **<My eBike>**
Tässä on seuraavat valikkokohdat.
  - **<Range reset>**
Tässä voi nollata toimintasäteen arvon.
  - **<Auto trip reset>**
Tässä voi asettaa päivittäisten kilometrimäärien nollauksen aikavälin.
  - **<Wheel circumf.>**
Tässä voi säätää takapyörän ympärysmitan arvoa tai palauttaa sen vakioasetukseen.
  - **<Service>**
Tässä näkyy seuraava huoltoaika, mikäli polkupyöräkauppias on asettanut sen.
  - **<Components>**
Tässä ilmoitetaan asennetut komponentit ja niiden versionumerot.

– **<App connect>**
Tässä näytetään laitteen yhteystila sovellukseen **eBike Flow**.

– **<My Kiox>**
Tässä on seuraavat valikkokohdat.
  - **<Statusbar>**
Tässä voit vaihdella näyttöjen **<Battery>**, **<Time>** tai **<Speed>** välillä.
Huomautus: tämä toiminto ei ole käytettävissä sellaisissa eBike-pyörissä, joiden tehostus on enintään **45 km/h**.
  - **<Volume>** (vain **Kiox 500**)
Tässä voit säätää äänenvoimakkuutta **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** tai kytkeä summerin kokonaan pois päältä asetuksella **<Off>**.
  - **<Shift recommendation>**
Tässä voit aktivoida tai deaktivoida vaihtosuosituksen.
  - **<Trip summary>**
Tässä voit aktivoida tai deaktivoida ajomatkan kaikkien tietojen yhteenvedon, joka tehdään laitteen sammutushetkellä.
  - **<Time>**
Tässä voit asettaa kellonajan.
  - **<Time format>**
Tästä voit valita kahden aikaformaatin (12 h/24 h) välillä.
  - **<Brightness>**
Tässä voit säätää ajotiekoneen näytön kirkkauden.
  - **<Language>**
Tässä voit valita haluamasi kielen seuraavista vaihtoehdoista:
englanti, saksa, ranska, hollanti, italia, espanja, portugali, tanska, ruotsi, norja, puola, tšekki, japani, perinteinen kiina Taiwanille ja korea.
  - **<Units>**
Tästä voit valita metrisen tai imperiaalisen mittajärjestelmän välillä.
  - **<Settings reset>**
Tässä voit palauttaa kaikki järjestelmäasetukset vakioarvoihin.

– **<Information>**
Tässä on seuraavat valikkokohdat:
  - **<Contact>**
Tästä löydät Bosch eBike Systemsin yhteystiedot.
  - **<Certificates>**
Tästä löydät varmenteet ja eLabelit.

Asetusvalikosta poistuminen



Paina painiketta ▣ tallentaaksesi asetukset ja poistuaksesi asetusvalikosta.

Paina painikkeita ▣ > 1 s tai ☇ poistuaksesi asetusvalikosta tallentamatta asetuksia.



Paina painiketta ▣ tallentaaksesi asetukset ja poistuaksesi asetusvalikosta.

Paina painiketta ▣ > 1 s poistuaksesi asetusvalikosta tallentamatta asetuksia.

Pikavalikko

Pikavalikossa näytetään tietyt asetukset, joita voi säätää myös pyöräilyn aikana.

Pikavalikkoon pääsee painamalla valintapainiketta ▣ pitkään (> 1 s).

Pääsy ei ole mahdollista tilanäkymän kautta.

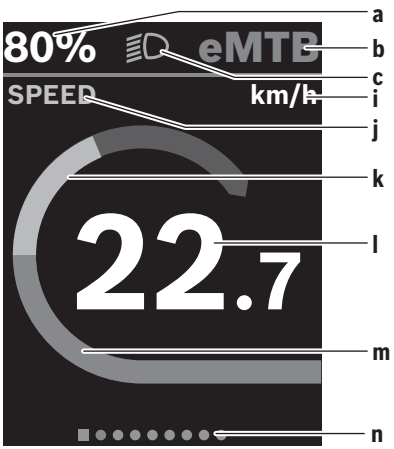
Pikavalikossa voit suorittaa seuraavat asetukset:

- **<Ride>**
  Kaikki parhaillaan ajetun matkan tiedot nollataan.
- **<eShift>** (valinnainen)
  Asetukset riippuvat kyseessä olevasta vaihteistosta. Tässä voit asettaa esimerkiksi poljentataajuuden, mikäli vaihteisto tukee tätä toimintoa.
- **<Navigation>**
  Tässä voit valita uuden ajokohteen viimeisimmistä ajokohteista ja/tai lopettaa meneillään olevan navigoinnin.

Huomautus: käytettävissä voi olla lisätoimintoja riippuen eBike-pyöräsi varustuksesta.

Aloitusnäkymä

Jos et ole valinnut mitään muuta näkymää ennen viimekertaista sammutusta, tämä näkymä tulee näyttöön, kun kytket eBike-pyörän päälle.



a eBike-akun lataustila (voidaan konfiguroida)
Huomautus: tässä näkyy aina nopeus sellaisissa eBike-pyörissä, joiden tehostus on enintään **45 km/h**.

b Pyöräilytapa

c Polkupyörän valot

i Nopeuden mittayksikön näyttö

j Näytön otsikko

k Oma poljentateho

l Nopeus

m Moottoriteho

n Opasterivi

Näytöt **a** ... **c** muodostavat tilarivin ja ne näytetään jokaisessa näkymässä.

Opasterivi **n** näyttää lyhyesti, missä näkymässä olet.

Pääset muihin näkymiin aloitusnäkymästä. Näissä näkymissä ilmoitetaan tilastotiedot, eBike-akun toimintasäde ja keskiarvot.

Jos olet sammutushetkellä muussa kuin aloitusnäkymässä, eBiken seuraavalla käynnistyskerralla näyttöön tulee taas viimeksi käytetty näkymä.



Selaa näkymiä painamalla painiketta ☇ tai painiketta ☇.



Voit selata näkymiä painamalla lyhyesti valintapainiketta ▣.

Näytön konfigurointi

<Näytön konfigurointi> -valikkoon pääset **eBike Flow** -sovelluksen kohtien **<Asetukset>** → **<Oma eBike>** kautta. Tällöin eBiken on oltava päällä ja älypuhelin yhdistettynä.

<Näytön konfigurointi> -valikon kautta voit personoida ajotietokoneesi näyttöä:

- Muuta yksittäisten näkymien järjestystä
- Lisää uusia näkymiä
- Muuta tai osittain poista olemassa olevia sisältöjä
- Lisää uusia näkymäsisältöjä päivityksen jälkeen

<Näytön konfigurointi> -valikkoa koskevia lisätietoja voit katsoa koska tahansa **eBike Flow** -sovelluksesta.

Navigointi

Kiox 300/Kiox 500:n navigointitoiminnon avulla voit tutustua sinulle ennestään tuntemattomiin seutuihin. Navigointi käynnistetään älypuhelimen kautta **eBike Flow** -sovelluksesta. Navigoinnin käyttämiseksi tarvitaan uusin ohjelmistoversio. Pidä sitä varten **eBike Flow** -sovellus ja eBike aina ajan tasalla.

Reittiopastus ja navigointitiedot (esim. kääntymisohjeet) näkyvät ajotietokoneessa.

eBike Lock

<eBike Lock> -toiminnon voi asettaa jokaiselle eBike-pyörälle **eBike Flow** -sovelluksen kohtien **<Asetukset>** →

<Oma eBike> → **<Lock & Alarm>** kautta. Tällöin älypuhelin ja ajotietokone **Kiox 300/Kiox 500** voidaan määritellä digitaalisiksi avaimiksi eBike-pyörän lukituksen avaamiseen.

Toimintaperiaate

<eBike Lock> -toiminnon yhteydessä älypuhelin ja ajotietokone toimivat samaan tapaan kuin moottoriyksikön avain. **<eBike Lock>** aktivoituu, kun sammutat eBiken. Käynnistyshetkellä eBike tarkistaa aiemmin määritellyn avaimen käytettävyyden. Tästä ilmoitetaan käyttöyksikön **LED Remote/ System Controller** valkoisena vilkkuvalla merkkivalolla, ja käyttöyksikössä **Purion 200** sekä ajotietokoneessa näkyvällä lukkosymbolilla.

Kun eBike sammutetaan, moottoriyksiköstä kuuluu lukitusääni (**yksi** äänimerkki), mikä tarkoittaa, että moottorin tehostus on kytketty pois toiminnasta.

Kun eBike käynnistetään, moottoriyksiköstä kuuluu kaksi lukituksen avausääntä (**kaksi** äänimerkkiä), mikä tarkoittaa, että moottorin tehostuksen voi jälleen kytkeä toimintaan.

Tätä koskevia lisätietoja saat **eBike Flow** -sovelluksesta tai verkkosivulla www.bosch-ebike.com/help-center olevasta Bosch eBike Help Centeristä.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Kaikkia polkupyörän osia ei saa puhdistaa painepesurilla.

Pidä ajotietokoneen näyttö puhtaana.

Käytä ajotietokoneen puhdistamiseen pehmeää ja vain vedellä kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita.

Huomautus: ajotietokone **Kiox 300/Kiox 500** voi huurtua tietyissä lämpötila- ja kosteusolosuhteissa. Tämä ei ole mikään vika. Vie ajotietokone lämpimään tilaan ja anna sen kuivua.

Tarkistuta eBiken tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Lisäksi polkupyöräkauppias voi asettaa huoltoajankohdan perustaksi tietyn pituisen ajomatkan ja/tai aikavälin. Tässä tapauksessa ajotietokone ilmoittaa jokaisen käynnistyksen yhteydessä seuraavan huoltoajankohdan.

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

- ▶ **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkauppiaan tehtäväksi.**

Huomautus: kun toimitat eBiken huollettavaksi polkupyöräkauppiaalle, suosittelemme deaktivoimaan **<Lock & Alarm>** -toiminnon.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com.

Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnoista.

Kuljetus

- ▶ **Jos kuljetat eBike-pyörää auton ulkopuolella esim. kattotelineellä, irrota ajotietokone ja eBike-akku (poikkeus: kiinteästi asennettu eBike-akku), jotta ne eivät vaurioidu.**

Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Öryggisleiðbeiningar



Lesa skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar. Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.

Þegar talað er um **rafhlöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-rafhlöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

- **Lesa og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**
- **Reynið ekki að festa hjólatölvuna eða stjórntölvuna á ferð!**
- **Ekki skal láta skjá hjólatölvunnar beina athyglinni frá umferðinni, sérstaklega það sem birtist á skjánum við tilteknar aðstæður.** Birting akstursupplýsinga má ekki verða til þess að ekki sé sýnd nægileg aðgát þegar hjólað er. Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hætta á að þú lendir í slysi. Ef þú vilt gera meira í hjólatölvunni en að breyta um aksturssstillingu skaltu stöðva hjólið fyrst.
- **Ekki nota farsímann þegar þú ert á ferð.** Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hætta á að þú lendir í slysi. Stöðvaðu hjólið fyrst.
- **Stilla skal birtustigið á skjá hjólatölvunnar þannig að mikilvægar upplýsingar á borð við hraða eða viðvörunartákn sjáist greinilega.** Ef birtustigið á skjá hjólatölvunnar er ekki rétt stillt getur það skapað hættu.
- **Ekki má opna hjólatölvuna.** Ef hjólatölvan er opnuð getur það eyðilagt hana og ábyrgðin fellur úr gildi.
- **Ekki má nota hjólatölvuna sem handfang.** Ef rafhjólinu er lyft upp með hjólatölvunni getur það valdið varanlegu tjóni á hjólatölvunni.
- **Ekki setja rafhjólið á hvolf á stýrið og hnakkinn þegar hjólatölvan eða festing hennar standa út fyrir stýrið.** Hjólatölvan eða festingin geta orðið fyrir varanlegu tjóni. Einnig skal taka hjólatölvuna af áður en rafhjólið er sett í viðgerðastand til að koma í veg fyrir að hjólatölvan falli af eða verði fyrir skemmdum.
- **Í hjólatölvunni Kiox 500 er búnaður sem gefur frá sér hljóð. Við ákveðin skilyrði heyrast hávær hljóðmerki. Hátt hljóðmerkið getur valdið heyrnarskemmdum.** Skal því halda hæfilegri fjarlægð frá hjólatölvunni.

Öryggisleiðbeiningar vegna leiðsögukerfis

- **Ekki skipuleggja akstursleiðir á ferð. Stöðvaðu hjólið áður en þú færir nýjan áfangastað inn í leiðsögukerfið.** Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hætta á að þú lendir í slysi.
- **Ef leiðsögukerfið stingur upp á leið sem er áhættusöm eða hættuleg fyrir þig skaltu ekki fylgja henni.** Láttu leiðsögukerfið stinga upp á annarri leið.
- **Ekki hunsa umferðarskilti jafnvel þótt leiðsögukerfið vísi þér tiltekna leið.** Leiðsögukerfið getur ekki tekið tillit til byggingasvæða eða tímabundinna hjáleiða.
- **Ekki skal nota leiðsögukerfið við hættulegar eða ruglingslegar aðstæður (t.d. vegalokanir eða hjáleiðir).** Hafðu alltaf önnur kort og samskiptatæki meðferðis.

Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólið er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólsins er tæknilegum upplýsingum um rafhjólið þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólsins, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vöruþróun. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Athugaðu: Til að gera textann læsilegri eru sum gildi sýnd án tugabrota. Þau eru þá námunduð upp eða niður.

Lýsing á vöru og eiginleikum

Fyrirhuguð notkun

Hjólatölvan **Kiox 300/Kiox 500** er ætluð til að birta akstursupplýsingar á rafhjóli sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**.

Til þess að geta nýtt hjólatölvuna **Kiox 300/Kiox 500** til fulls þarf samhæfan farsíma með appinu **eBike Flow**.

Allt eftir stýrikerfi farsímans er hægt að sækja appið **eBike Flow** ókeypis í Apple App Store eða Google Play Store.

Skannaðu kóðann með farsímanum til að sækja appið **eBike Flow**.

Leiðbeiningar um notkun appsins **eBike Flow** og frekari upplýsingar er að finna í netútgáfu notendahandbókarinnar á www.bosch-ebike.com/help-center.

Hlutar á myndum

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

(1) Hjólatölva
(2) Skjár
(3) Strengúttak
(4) Festiplata
(5) Skjáfesting
(6) Festikrókur
(7) Tengi á festingu
(8) Tengi á hjólatölvu
(9) Rauf fyrir ól[a)]

(10) Millistykki

(11) Festiskrúfa fyrir skjáfestingu

a) Ól fylgir ekki með.

Tæknilegar upplýsingar

Hjólatölva		Kiox 300	Kiox 500
Vörukóði		BHU3600	BHU3700
Notkunarhitastig [A)]	°C	–5 … +40	–5 … +40
Geymsluhitastig	°C	+10 … +40	+10 … +40
Varnarflokkur		IP55	IP55
Þyngd, u.þ.b.	g	32	61

A) Þegar hitastig er utan þessara marka geta komið upp truflanir í skjánum.

Leyfisupplýsingar fyrir vöruna er að finna á eftirfarandi vefslóð: www.bosch-ebike.com/licences

Uppsetning

Hjólatölvan sett á og tekin af (sjá mynd A)

Til að **setja** hjólatölvuna **(1) á** skal setja hana á festikrókinn **(6)** á frambrún skjáfestingarinnar séð í akstursátt **(5)** ❶ og þrýsta bakhliðinni á hjólatölvunni **(1)** á skjáfestinguna **(5)** ❷.

Til að **taka** hjólatölvuna **(1) af** skal draga hana að sér ❶ þar til hægt er að lyfta henni **(1)** af ❷.

Hægt er að festa ól í raufina **(9)**.

Athugaðu: Rafhjólið slekkur á sér ef hjólað er á minni hraða en **3 km/h** og hjólatölvan er tekin úr festingunni. Þetta á ekki við fyrir rafhjól með stuðningi upp að **45 km/h**.

Festiplatan sett í (sjá mynd B)

Athugaðu: Það fer eftir hönnun/uppsetningu skjáfestingarinnar hvort hægt er að setja festiplötuna í. Hjólatölvan þarf að vera á þegar það er gert.

Renndu festiplötunni **(4)** inn í millistykkið **(10)** neðan frá þannig að festiplatan **(4)** smelli í lás.

Þá er ekki lengur hægt að lyfta hjólatölvunni **(1)** úr skjáfestingunni **(5)** án þess að taka skjáfestinguna **(5)** úr millistykkinu **(10)** með því að losa um báðar festiskrúfurnar **(11)**.

Athugaðu: Festiplatan **(4)** er ekki þjófavörn.

Áður en tækið er tekið í notkun

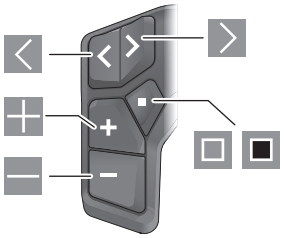
- ▶ **Áður en byrjað er að nota hjólatölvuna skal taka filmuna af skjánum til að tryggja að hjólatölvan virki eins og hún á að gera.** Ef filman er ekki tekin af skjánum getur það haft truflandi áhrif á virkni/afköst hjólatölvunnar.

Notkun

Hægt er að stjórna hjólatölvunni með einhverjum af eftirfarandi stjórnbúnaði. Upplýsingar um virkni hnappana á stjórnbúnaðinum koma fram í eftirfarandi yfirliti.

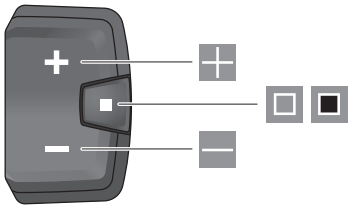
Valhnappurinn gegnir tvenns konar hlutverki eftir því hversu lengi honum er haldið inni.

Fimm hnappa stjórnbúnaður



- Flett til vinstri
- Flett til hægri
- Stuðningur aukinn/flett upp
- Stuðningur minnkaður/flett niður
- Valhnappur/stillingavalmynd opnuð á stöðuskjá (ýtt)
- Flýtivalmynd opnuð (úr hvað skjámynd sem er nema stöðuskjá) (haldið inni > 1 sek.)

Þriggja hnappa stjórnbúnaður



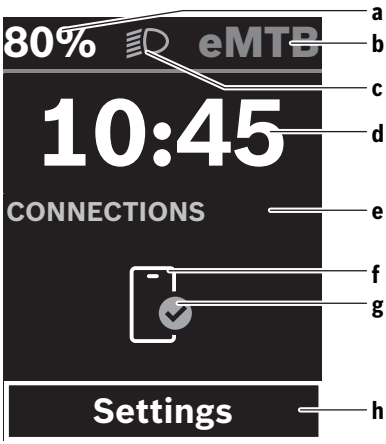
- Stuðningur aukinn/flett upp
- Stuðningur minnkaður/flett niður
- Valhnappur/flett milli skjámynda (ýtt)
- Valhnappur/valmynd opnuð (haldið inni > 1 sek.)

Athugaðu: Með hnappinum ▣ á stjórnbúnaðinum er hægt að staðfesta villukóða.

Athugaðu: Allar myndir af notendaviðmótinu og vísanir í texta í notendaviðmótinu miðast við núverandi útgáfu hugbúnaðarins. Þegar hugbúnaðurinn er uppfærður getur verið að breytingar verði á myndrænni framsetningu, texta í notendaviðmótinu og/eða eiginleikum.

Stöðuskjár

Af upphafsskjánum er farið yfir í stöðuskjáinn með því að ýta á hnappinn ◸ á fimm hnappa stjórnbúnaðinum og með því að ýta endurtekið á hnappinn ▣ á þriggja hnappa stjórnbúnaðinum.



a Hleðslustaða á rafhlöðu (stillanleg)
Athugaðu: Á rafhjólum með stuðningi upp að **45 km/h** er hér alltaf sýndur hraðinn.

b Aksturstilling

c Ljós á hjóli

d Klukkan

e Upplýsingar um tengingu

f Tenging við farsíma

g Staða tengingar

h Stillingavalmynd

Stillingavalmyndin opnuð

Úr þessari skjámynd er hægt að fara í stillingavalmyndina.



Ýttu á valhnappinn ▣ til að opna stillingavalmyndina.



Haltu valhnappinum ▣ inni í > 1 sek. til að opna stillingavalmyndina.

Athugaðu: Ekki er hægt að opna stillingavalmyndina á ferð.

Í stillingavalmyndinni **<Settings>** er að finna eftirfarandi valmyndaratriði:

– **<My eBike>**
Hér er eftirfarandi valmyndaratriði að finna.
  - **<Range reset>**
  Hér er hægt að endurstilla gildið fyrir drægi.
  - **<Auto trip reset>**
  Hér er hægt að stilla tímabil fyrir núllstillingu á dagskílómetrum.
  - **<Wheel circumf.>**
  Hér er hægt að breyta gildinu fyrir ummál afturhjóls eða endurstilla það á sjálfgefna stillingu.
  - **<Service>**
  Hér er sýnt hvenær næsta þjónustuskoðun á að fara fram, ef söluaðilinn hefur stillt það inn.
  - **<Components>**
  Hér eru sýndir uppsettir íhlutir ásamt útgáfunúmerum.

– **<App connect>**
Hér er sýnd staða tengingar við appið **eBike Flow**.

– **<My Kiox>**
Hér er eftirfarandi valmyndaratriði að finna.
  - **<Statusbar>**
  Hér er hægt að velja á milli **<Battery>**, **<Time>** eða **<Speed>**.
  Athugaðu: Þessi eiginleiki er ekki í boði fyrir rafhjól með stuðningi upp að **45 km/h**.
  - **<Volume>** (aðeins **Kiox 500**)
  Hér er hægt að stilla hljóðstyrkinn á **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** eða slökkva alveg á hljóðmerkinu með **<Off>**.
  - **<Shift recommendation>**
  Hér er hægt að velja hvort birtar eru ráðleggingar um gírskiptingu.
  - **<Trip summary>**
  Hér er hægt að velja hvort birt er samantekt allra upplýsinga um ferðina þegar slökkt er.
  - **<Time>**
  Hér er hægt að stilla klukkuna.
  - **<Time format>**
  Hér er hægt að velja á milli tveggja tímasniða (12 klst./24 klst.).
  - **<Brightness>**
  Hér er hægt að stilla birtustig skjásins á hjólatölvunni.
  - **<Language>**
  Hér er hægt að velja úr eftirfarandi tungumálum: ensku, þýsku, frönsku, hollensku, ítölsku, spænsku, portúgölsku, dönsku, sænsku, norsku, pólsku, tékknesku, japönsku, hefðbundinni kínversku fyrir Taívan og kóresku.
  - **<Units>**
  Hér er hægt að velja á milli metrakerfisins og breskra mælieininga.
  - **<Settings reset>**
  Hér er hægt að endurstilla allar kerfisstillingar á sjálfgefin gildi.

– **<Information>**
Hér er eftirfarandi valmyndaratriði að finna:
  - **<Contact>**
  Hér er að finna samskiptaupplýsingar fyrir Bosch eBike Systems.
  - **<Certificates>**
  Hér er að finna vottorð og rafrænar merkingar (eLabels).

Farið úr stillingavalmyndinni



Ýtt er á hnappinn ▣ til að vista stillingarnar og fara úr stillingavalmyndinni.

Ýtt er á hnapp ■ í meira en 1 sekúndu eða á ◁ til að fara úr stillingavalmyndinni án þess að vista stillingarnar.



Ýtt er á hnappinn ▣ til að vista stillingarnar og fara úr stillingavalmyndinni.

Ýtt er á hnapp ■ í meira en 1 sekúndu til að fara úr stillingavalmyndinni án þess að vista stillingarnar.

Flýtivalmynd

Í flýtivalmyndinni eru sýndar tilteknar stillingar sem hægt er að breyta á ferð.

Flýtivalmyndin er opnuð með því að halda valhnappinum ■ inni (> 1 sek.).

Ekki er hægt að opna valmyndina úr stöðuskjánum.

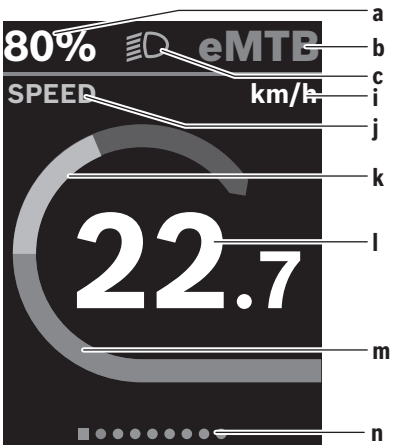
Í flýtivalmyndinni er hægt að breyta eftirfarandi stillingum:

- **<Ride>**
  Allar upplýsingar um vegalengdina sem búið er að hjóla eru núllstilltar.
- **<eShift>** (valfrjálst)
  Stillingarnar fara eftir skiptingunni hverju sinni. Hér er t.d. hægt að stilla snúningshraða sveifar, ef skiptingin býður upp á þennan eiginleika.
- **<Navigation>**
  Hér er hægt að velja nýjan áfangastað úr síðustu áfangastöðum og eða stöðva leiðsögnina.

Athugaðu: Allt eftir útbúnaði rafhjólsins getur verið að fleiri eiginleikar séu í boði.

Upphafsskjár

Þegar rafhjólið er sett í gang birtist þessi skjámynd ef ekki hefur verið valin önnur skjámynd áður en síðast var slökkt á tölvunni.



- **a** Hleðslustaða á rafhlöðu (stillanleg)
  Athugaðu: Á rafhjólum með stuðningi upp að **45 km/h** er hér alltaf sýndur hraðinn.
- **b** Aksturssstilling
- **c** Ljós á hjóli
- **i** Mælieining fyrir hraða
- **j** Yfirskrift skjámyndar
- **k** Eigið afl
- **l** Hraði
- **m** Drifkraftur
- **n** Yfirlitsstika

Atriði **a** ... **c** mynda saman stöðustikuna og eru sýnd í öllum skjámyndum.

Yfirlitsstikan **n** sýnir í stutta stund hvaða skjámynd er opin.

Úr upphafsskjánum er hægt að fara yfir í aðrar skjámyndir. Í þessum skjámyndum koma fram talnagögn, upplýsingar um drægi rafhlöðunnar og meðaltalsgildi.

Ef önnur skjámynd en upphafsskjárinn er opin þegar slökkt er á rafhjólinu opnast hún næst þegar kveikt er á rafhjólinu.



Ýtt er á hnapp ◁ eða ▷ til að fara úr einni skjámynd í aðra.



Ýttu á valhnappinn ▣ til að fara í gegnum skjámyndirnar.

<Display configuration>

<Display configuration> er að finna í appinu **eBike Flow**, undir **<Settings>** → **<My eBike>**. Kveikt þarf að vera á rafhjólinu og farsíminn tengdur.

Í **<Display configuration>** er hægt að breyta skjámynd hjólatölvunnar með eftirfarandi hætti:

- Breyta því í hvaða röð skjámyndirnar birtast
- Bæta við nýjum skjámyndum
- Breyta fyrirliggjandi innihaldi og eyða því að hluta
- Bæta við nýju innihaldi skjámynda eftir uppfærslu

Frekari upplýsingar um **<Display configuration>** er að finna í appinu **eBike Flow**.

Leiðsögukerfi

Leiðsögukerfið í **Kiox 300/Kiox 500** hjálpar þér að kanna ókunnar slóðir. Leiðsögnin er sett í gang í appinu **eBike Flow** í farsímanum. Til þess að geta notað leiðsögukerfið þarf nýjustu hugbúnaðarútgáfuna. Það þarf því að gæta þess að halda appinu **eBike Flow** og rafhjólinu í nýjustu útgáfu.

Upplýsingar um akstursleið og leiðsögn (t.d. um hvenær á að beygja) koma fram í hjólatölvunni.

Rafhjólslás

Hægt er að setja **<eBike Lock>** upp fyrir öll rafhjól með appinu **eBike Flow**, undir **<Settings>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Er þá hægt að velja að nota farsímann og

hjólatölvuna **Kiox 300/Kiox 500** sem stafræna lykla til að taka rafhjólið úr lás.

Virkni

Með **<eBike Lock>** virka farsíminn og hjólatölvan eins og lykill fyrir drifeininguna. **<eBike Lock>** verður virkur þegar slökkt er á rafhjólinu. Þegar kveikt er á rafhjólinu athugar það hvort fyrirfram skilgreindur lykill er fyrir hendi. Það er gefið til kynna með hvítu blikkandi ljósi á stjórnbúnaðinum **LED Remote/System Controller** og á stjórnbúnaðinum **Purion 200** sem og með lástákni á hjólatölvunni.

Þegar slökkt er á rafhjólinu gefur drifeiningin frá sér læsingartón (**eitt** hljóðmerki) til að gefa til kynna að slökkt sé á stuðningi frá drifinu.

Þegar kveikt er á rafhjólinu gefur drifeiningin frá sér tvo aflæsingartóna (**tvö** hljóðmerki) til að gefa til kynna að stuðningur frá drifinu sé aftur í boði.

Frekari upplýsingar um þetta er að finna í appinu **eBike Flow** eða í Bosch eBike Help Center á vefsíðunni www.bosch-ebike.com/help-center.

Viðhald og þjónusta

Viðhald og þrif

Ekki má þrífa neina hluta búnaðarins með háþrýstidælu.

Halda skal skjá hjólatölvunnar hreinum.

Við þrif á hjólatölvunni skal eingöngu nota mjúkan klút sem hefur verið vættur með vatni. Ekki má nota hreinsiefni.

Athugaðu: Við tiltekið hita- og rakastig getur myndast móða á hjólatölvunni **Kiox 300/Kiox 500**. Þetta þýðir ekki að eitthvað sé í ólagi. Leyfa skal hjólatölvunni að þorna í upphituðu rými.

Láta skal skoða rafhjólið að minnsta kosti einu sinni á ári (m.a. vélbúnað þess og hvort kerfishugbúnaður er í nýjustu útgáfu).

Söluaðili reiðhjólsins getur einnig skráð tiltekna vegalengd og/eða tiltekið tímabil fyrir skoðun. Í þessu tilviki sýnir hjólatölvan hvenær næsta skoðun á að fara fram þegar kveikt er á henni.

Láta skal viðurkenndan söluaðila reiðhjóla sjá um að þjónusta rafhjólið og gera við það.

- ▶ **Láta verður viðurkenndan söluaðila reiðhjóla annast allar viðgerðir.**

Athugaðu: Þegar farið er með rafhjólið í viðhaldsskoðun hjá söluaðila er mælt með því að gera **<Lock & Alarm>** óvirkan.

Notendaþjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólið og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni www.bosch-ebike.com.

Nánari upplýsingar um hluta rafhjólsins og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

Flutningur

- ▶ **Ef aka á með rafhjólið utan á bílnum, t.d. á farangursgrind, skal fjarlægja hjólatölvuna og rafhlöðu reiðhjólsins (nema um sé að ræða fasta innbyggða rafhlöðu) til að forðast skemmdir.**

Förgun og framleiðsluefni

Nálgast má upplýsingar um framleiðsluefni á eftirfarandi vefslóð: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilissorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólsins, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bilaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



Breytingar áskildar.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- ▶ **Μην προσπαθήσετε, να στερεώσετε τον υπολογιστή οχήματος ή τη μονάδα χειρισμού κατά τη διάρκεια της οδήγησης!**
- ▶ **Μην αφήσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος να αποσπάσει την προσοχή σας, ιδιαίτερα από τις περιστασιακές εμφανιζόμενες ενδείξεις.** Η εμφάνιση των πληροφοριών οδήγησης δεν επιτρέπεται να οδηγήσει σε έναν επιπόλαιο τρόπο οδήγησης. Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε εισαγωγές στον υπολογιστή οχήματος πέρα από την αλλαγή της λειτουργίας οδήγησης, σταματήστε και εισάγετε τα αντίστοιχα δεδομένα.
- ▶ **Μη χειρίζεστε το smartphone σας κατά τη διάρκεια της οδήγησης.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Γι' αυτό σταματήστε και εισάγετε μετά τα αντίστοιχα δεδομένα.
- ▶ **Ρυθμίστε τη φωτεινότητα του υπολογιστής οχήματος έτσι, ώστε να μπορείτε να αντιληφθείτε αρκετά καλά τις σημαντικές πληροφορίες, όπως την ταχύτητα ή τα προειδοποιητικά.** Μια λάθος ρυθμισμένη φωτεινότητα του υπολογιστή οχήματος μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Ο υπολογιστής οχήματος με το άνοιγμα μπορεί να καταστραφεί και η απαίτηση εγγύησης εκπίπτει.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος ως λαβή.** Εάν σηκώσετε το eBike από τον υπολογιστή οχήματος, μπορεί να προκαλέσετε ανεπανόρθωτες ζημιές στον υπολογιστή οχήματος.
- ▶ **Μην τοποθετήσετε το eBike ανάποδα πάνω στο τιμόνι και στη σέλα, όταν ο υπολογιστής οχήματος ή το στήριγμά του προεξέχουν πάνω από το τιμόνι.** Ο υπολογιστής οχήματος ή το στήριγμα μπορούν να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημιά. Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος επίσης προτού σφίξετε το eBike σε ένα στήριγμα συναρμολόγησης, για να αποφύγετε την πτώση ή την πρόκληση ζημιάς στον υπολογιστή οχήματος.
- ▶ **Στον υπολογιστή οχήματος Kiox 500 είναι τοποθετημένος ένας βομβητής. Υπό ορισμένες συνθήκες ακούγονται δυνατά ηχητικά σήματα. Ο δυνατός ήχος μπορεί να βλάψει την ακοή.** Κρατήστε γι' αυτό αρκετή απόσταση από τον υπολογιστή οχήματος.

Υποδείξεις ασφαλείας σε συνδυασμό με την πλοήγηση

- ▶ **Μην προγραμματίζετε κατά τη διάρκεια της οδήγησης καμία διαδρομή. Σταματήστε και Εισάγετε μόνο σε στάση έναν νέο τόπο προορισμού.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα.
- ▶ **Διακόψτε τη διαδρομή σας, όταν η πλοήγηση σας προτείνει ένα δρόμο, ο οποίος σε σχέση με τις οδηγικές σας ικανότητες είναι παράτολμη ή επικίνδυνη.** Αφήστε τη συσκευή πλοήγησης να σας προσφέρει μια άλλη εναλλακτική διαδρομή.
- ▶ **Μην αγνοήσετε καμία πινακίδα κυκλοφορίας, ακόμη και όταν η πλοήγηση σας καθορίζει ένα συγκεκριμένο δρόμο.** Το σύστημα πλοήγησης δεν μπορεί να λάβει υπόψη του τα εργοτάξια ή τις προσωρινές παρακάμψεις.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε την πλοήγηση σε κρίσιμες ή ασαφείς για την ασφάλεια καταστάσεις (κλείσιμο δρόμων, παρακάμψεις κλπ.).** Έχετε πάντοτε μαζί σας πρόσθετους χάρτες και μέσα επικοινωνίας.

Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτίωσης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Υπόδειξη: Λόγω καλύτερης αναγνωσιμότητας, ορισμένες τιμές εμφανίζονται χωρίς δεκαδικά ψηφία. Αυτές είναι στρογγυλεμένες προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο υπολογιστής οχήματος **Kiox 300/Kiox 500** προβλέπεται για την ένδειξη των δεδομένων οδήγησης σε ένα eBike της γενιάς συστήματος **the smart system**.

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον υπολογιστή οχήματος **Kiox 300/Kiox 500** σε πλήρη έκταση, χρειάζεται ένα συμβατό smartphone με την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Ανάλογα με το λειτουργικό σύστημα του smartphone μπορεί η εφαρμογή (app) **eBike Flow** να κατέβει δωρεάν από το Apple App Store ή το Google Play Store.

Σαρώστε με το smartphone σας τον κωδικό, για να κατεβάσετε την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Οδηγίες για τη χρήση της εφαρμογής (app) **eBike Flow** και περαιτέρω πληροφορίες θα βρείτε στις Online Οδηγίες λειτουργίας κάτω από www.bosch-ebike.com/help-center.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζομένων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

(1) Υπολογιστής οχήματος
(2) Οθόνη
(3) Έξοδος καλωδίου
(4) Πλάκα ασφάλισης
(5) Υποδοχή οθόνης
(6) Άγκιστρο ασφάλισης
(7) Επαφές στηρίγματος
(8) Επαφές υπολογιστή οχήματος
(9) Νεύρωση για τον ιμάντα συγκράτησης[a)]
(10) Κέλυφος προσαρμογέα
(11) Βίδα στερέωσης υποδοχής οθόνης

a) Ο ιμάντας συγκράτησης δε συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης.

Τεχνικά στοιχεία

Υπολογιστής οχήματος		Kiox 300	Kiox 500
Κωδικός προϊόντος		BHU3600	BHU3700
Θερμοκρασία λειτουργίας [A)]	°C	–5 … +40	–5 … +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 … +40	+10 … +40
Βαθμός προστασίας		IP55	IP55
Βάρος, περ.	g	32	61

A) Εκτός αυτής της περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να προκύψουν παρεμβολές στην ένδειξη.

Οι πληροφορίες άδεια χρήσης για το προϊόν είναι διαθέσιμες κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: www.bosch-ebike.com/licences

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση και αφαίρεση του υπολογιστή οχήματος (βλέπε εικόνα A)

Για την **τοποθέτηση** του υπολογιστή οχήματος **(1)** τοποθετήστε τον στην μπροστινή ακμή της υποδοχής της οθόνης **(5)** στην κατεύθυνση της κίνησης στο άγκιστρο ασφάλισης **(6)** ❶ και πιέστε τον υπολογιστή οχήματος **(1)** με την πίσω πλευρά πάνω υποδοχή της οθόνης **(5)** ❷.

Για την **αφαίρεση** του υπολογιστή οχήματος **(1)** τραβήξτε τον πάνω σας τόσο ❶, ώσπου να μπορέσετε να σηκώσετε τον υπολογιστή οχήματος **(1)** ❷.

Στη νεύρωση **(9)** μπορεί να στερεωθεί ένας ιμάντας συγκράτησης.

Υπόδειξη: Το eBike απενεργοποιείται, όταν οδηγείτε πιο αργά από **3 km/h** και αφαιρέσετε τον υπολογιστή οχήματος από το στήριγμα. Αυτό δεν ισχύει για eBike με μια υποστήριξη μέχρι **45 km/h**.

Τοποθέτηση της πλάκας ασφάλισης (βλέπε εικόνα B)

Υπόδειξη: Ανάλογα με την κατασκευή/τοποθέτηση της υποδοχής της οθόνης ενδέχεται να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί η πλάκα ασφάλισης. Ο υπολογιστής οχήματος πρέπει εδώ να είναι συναρμολογημένος.

Σπρώξτε από κάτω την πλάκα ασφάλισης **(4)** στο κέλυφος του προσαρμογέα **(10)**, μέχρι η πλάκα ασφάλισης **(4)** να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Από αυτήν τη χρονική στιγμή δεν μπορείτε πλέον να σηκώσετε τον υπολογιστή οχήματος **(1)** από την υποδοχή της οθόνης **(5)**, χωρίς να αφαιρέστε την υποδοχή της οθόνης **(5)** από το κέλυφος του προσαρμογέα **(10)**, λύνοντας τις δύο βίδες στερέωσης **(11)**.

Υπόδειξη: Η πλάκα ασφάλισης **(4)** δεν είναι αντικλεπτική προστασία.

Πριν τη θέση της συσκευής για πρώτη φορά σε λειτουργία

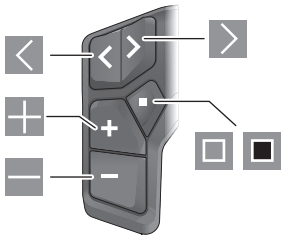
▶ **Πριν τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη της οθόνης, για να εξασφαλίσετε την πλήρη λειτουργικότητα του υπολογιστή οχήματος.** Εάν η προστατευτική μεμβράνη παραμείνει πάνω στην οθόνη, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της λειτουργικότητας/απόδοσης του υπολογιστή οχήματος.

Χειρισμός

Ο χειρισμός του υπολογιστή οχήματος είναι δυνατός, χρησιμοποιώντας μία από τις εμφανιζόμενες μονάδες χειρισμού. Τις λειτουργίες των πλήκτρων στις μονάδες χειρισμού μπορείτε να τις βρείτε στην ακόλουθη επισκόπηση.

Το πλήκτρο επιλογής, ανάλογα με τη διάρκεια πατήματος του πλήκτρο, έχει 2 λειτουργίες.

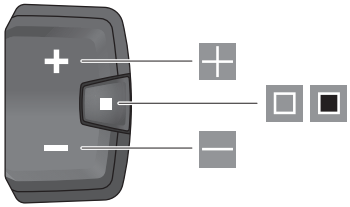
Μονάδα χειρισμού 5 πλήκτρων



Σκρολάρισμα προς τα αριστερά
Σκρολάρισμα προς τα δεξιά
Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης/Σκρολάρισμα προς τα επάνω

- Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης/Σκρολάρισμα προς τα κάτω
- Άνοιγμα του πλήκτρου επιλογής/μενού ρύθμισης στην οθόνη κατάστασης (σύντομο πάτημα)
- Άνοιγμα του γρήγορου μενού (από κάθε οθόνη εκτός της οθόνης κατάστασης) (παρατεταμένο πάτημα > 1 s)

Μονάδα χειρισμού 3 πλήκτρων



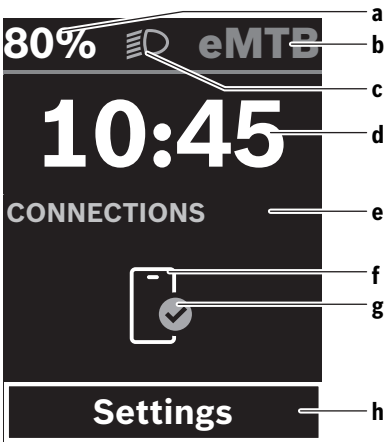
- Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης/Σκρολάρισμα προς τα επάνω
- Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης/Σκρολάρισμα προς τα κάτω
- Πλήκτρο επιλογής/Σκρολάρισμα στις οθόνες (σύντομο πάτημα)
- Πλήκτρο επιλογής/Κλήση μενού (παρατεταμένο πάτημα > 1 s)

Υπόδειξη: Με το πλήκτρο των εμφανιζόμενων μονάδων ελέγχου μπορούν να επιβεβαιωθούν οι κωδικοί σφάλματος.

Υπόδειξη: Όλες οι παραστάσεις και τα κείμενα διεπαφής χρήστη αντιστοιχούν στο επίπεδο απελευθέρωσης του λογισμικού. Μετά από μια ενημέρωση λογισμικού μπορεί να αλλάξουν οι παραστάσεις διεπαφής χρήστη, τα κείμενα διεπαφής χρήστη και/ή οι λειτουργίες.

Οθόνη κατάστασης

Από την πρώτη οθόνη εκκίνησης περνάτε στην οθόνη κατάστασης με το πλήκτρο της μονάδας χειρισμού 5 πλήκτρων και πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο της μονάδας ελέγχου 3 πλήκτρων.



- **a** Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike (ρυθμιζόμενη)
  Υπόδειξη: Στα eBike με μια υποστήριξη έως **45 km/h** εμφανίζεται εδώ πάντοτε η ταχύτητα.
- **b** Λειτουργία οδήγησης
- **c** Φωτισμός ποδηλάτου
- **d** Ώρα
- **e** Ένδειξη σύνδεσης
- **f** Σύνδεση στο smartphone
- **g** Κατάσταση σύνδεσης
- **h** Μενού ρύθμισης

Κλήση του μενού ρύθμισης

Από αυτήν την οθόνη μπορείτε να περάσετε στο μενού ρυθμίσεων.



Πατήστε σύντομα το πλήκτρο επιλογής , για να καλέσετε το μενού ρύθμισης.



Πατήστε το πλήκτρο επιλογής > 1 s, για να καλέσετε το μενού ρύθμισης.

Υπόδειξη: Το μενού ρύθμισης δεν μπορεί να κληθεί κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Το μενού ρύθμισης **<Settings>** περιλαμβάνει τα ακόλουθα θέματα μενού:

- **<My eBike>**
  Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα θέματα μενού.
  - **<Range reset>**
    Εδώ μπορεί να επαναφερθεί η τιμή για την εμβέλεια.
  - **<Auto trip reset>**
    Εδώ μπορεί να ρυθμιστεί το χρονικό διάστημα για την επαναφορά των ημερησίως διανηθέντων χιλιομέτρων.
  - **<Wheel circumf.>**
    Εδώ μπορεί να προσαρμοστεί η τιμή της περιφέρειας του πίσω τροχού ή να επαναφερθεί στη στάνταρ ρύθμιση.

- **<Service (Σέρβις)>**
  Εδώ εμφανίζεται η επόμενη ημερομηνία σέρβις, εφόσον έχει ρυθμιστεί από τον έμπορο του ποδηλάτου.
- **<Components>**
  Εδώ εμφανίζονται τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα με τους αντίστοιχους αριθμούς έκδοσης.

– **<App connect>**
Εδώ εμφανίζεται η κατάσταση σύνδεσης στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

– **<My Kiox>**
Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα θέματα μενού.
- **<Statusbar (Γραμμή κατάστασης)>**
  Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις ενδείξεις **<Battery>**, **<Time>** ή **<Speed>**.
  Υπόδειξη: Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη για eBike με μια υποστήριξη μέχρι **45 km/h**.
- **<Volume>** (μόνο **Kiox 500**)
  Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** ή να απενεργοποιήσετε εντελώς τον βομβητής με **<Off>**.
- **<Shift recommendation>**
  Εδώ μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σύσταση ταχύτητας.
- **<Trip summary>**
  Εδώ μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σύνοψη όλων των πληροφοριών για τη διαδρομή κατά την απενεργοποίηση.
- **<Time>**
  Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη ώρα.
- **<Time format>**
  Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε 2 μορφές ώρας (12-ωρο/24-ωρο).
- **<Brightness>**
  Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα του υπολογιστή οχήματος.
- **<Language>**
  Εδώ μπορείτε από τις ακόλουθες γλώσσες να επιλέξετε μια προτιμώμενη:
  Αγγλικά, Γερμανικά, Γαλλικά, Ολλανδικά, Ιταλικά, Ισπανικά, Πορτογαλικά, Δανικά, Σουηδικά, Νορβηγικά, Πολωνικά, Τσέχικα, Ιαπωνικά, παραδοσιακά κινέζικα για Ταϊβάν, Κορεάτικα.
- **<Units>**
  Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στο μετρικό ή στο βρετανικό σύστημα μέτρησης.
- **<Settings reset>**
  Εδώ μπορείτε να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις του συστήματος στις στάνταρ τιμές.

– **<Information>**
Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα θέματα μενού:
- **<Contact>**
  Εδώ μπορείτε να βρείτε πληροφορίες επικοινωνίας για το Bosch eBike Systems.
- **<Certificates>**
  Εδώ μπορείτε να βρείτε πιστοποιητικά και eLabels.

Εγκατάλειψη του μενού ρύθμισης



Πατήστε το πλήκτρο ▣, για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης.

Πατήστε το πλήκτρο ■ > 1 s ή ◩, για να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης, χωρίς να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.



Πατήστε το πλήκτρο ▣, για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης.

Πατήστε το πλήκτρο ■ > 1 s, για να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης, χωρίς να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.

Γρήγορο μενού

Μέσω του γρήγορου μενού εμφανίζονται επιλεγμένες ρυθμίσεις, οι οποίες μπορούν να προσαρμοστούν επίσης και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Η πρόσβαση στο γργήγορο μενού είναι δυνατή με παρατεταμένο πάτημα (> 1 s) του πλήκτρου επιλογής ■.

Από την οθόνη κατάστασης η πρόσβαση δεν είναι δυνατή.

Με το γργήγορο μενού μπορείτε να εκτελέσετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

– **<Ride>**
'Ολα τα δεδομένα σχετικά με τις αποστάσεις που διανύθηκαν μέχρι τώρα μηδενίζονται.

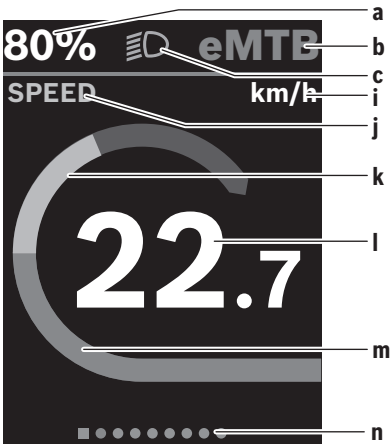
– **<eShift>** (προαιρετικά)
Οι ρυθμίσεις εξαρτώνται από τον εκάστοτε μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων. Εδώ μπορείτε π.χ. να ρυθμίσετε τη συχνότητα πεταλίσματός σας, εφόσον ο μηχανισμός αλλαγής ταχυτήτων υποστηρίζει αυτήν τη λειτουργία.

– **<Navigation>**
Εδώ μπορείτε να επιλέξετε πρόσφατους προορισμούς ως νέο προορισμό και/ή να τερματίσετε την τρέχουσα πλοήγηση.

Υπόδειξη: Ανάλογα τον εξοπλισμό του eBike σας είναι ενδεχομένως διαθέσιμες περαιτέρω λειτουργίες.

Οθόνη εκκίνησης

Εάν πριν την τελευταία απενεργοποίηση δεν έχετε επιλέξει καμία άλλη οθόνη, κατά την ενεργοποίηση του eBike εμφανίζεται αυτή η οθόνη.



a Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike (ρυθμιζόμενη)
Υπόδειξη: Στα eBike με μια υποστήριξη έως **45 km/h** εμφανίζεται εδώ πάντοτε η ταχύτητα.

b Λειτουργία οδήγησης

c Φωτισμός ποδηλάτου

i Ένδειξη της μονάδας ταχύτητας

j Τίτλος ένδειξης

k Ισχύς πεταλίσματος

l Ταχύτητα

m Ισχύς κινητήρα

n Γραμμή προσανατολισμού

Οι ενδείξεις **a** … **c** σχηματίζουν τη γραμμή κατάστασης και εμφανίζονται σε κάθε οθόνη.

Η γραμμή προσανατολισμού **n** δείχνει για σύντομο χρονικό διάστημα, σε ποια οθόνη βρίσκεστε.

Από την οθόνη εκκίνησης μπορείτε να περάσετε σε επιπλέον οθόνες. Σε αυτές τις οθόνες παρουσιάζονται στατιστικά δεδομένα, η εμβέλεια της μπαταρίας eBike και μέσες τιμές.

Σε περίπτωση που κατά την απενεργοποίηση βρίσκεστε σε μια άλλη οθόνη διαφορετική από την οθόνη εκκίνησης, τότε κατά την εκ νέου ενεργοποίηση του eBike εμφανίζεται ξανά η τελευταία εμφανιζόμενη οθόνη.



Πατήστε το πλήκτρο ◁ ή το πλήκτρο ▷, για να σκρολάρετε μέσα στις οθόνες.



Πατήστε σύντομα το πλήκτρο επιλογής ▣, για να σκρολάρετε μέσα στις οθόνες.

Διαμόρφωση οθόνης

Τη **<Διαμόρφωση οθόνης>** θα την βρείτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** κάτω από **<Ρυθμίσεις>** → **<Το eBike μου>**. Εδώ πρέπει το eBike και το smartphoneva είναι συνδεδεμένα.

Μέσω **<Διαμόρφωση οθόνης>** μπορείτε να εξατομικεύσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος:

- Αλλαγή της σειράς των ξεχωριστών οθονών
- Προσθήκη νέων οθονών
- Αλλαγή υπάρχοντος περιεχομένου και μερική διαγραφή
- Προσθήκη νέου περιεχομένου οθόνης μετά από ενημέρωση

Περαιτέρω πληροφορίες για τη **<Διαμόρφωση οθόνης>** λαμβάνετε οποτεδήποτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Πλοήγηση

Η λειτουργία πλοήγησης του **Kiox 300/Kiox 500** σας βοηθά να εξερευνήσετε άγνωστες περιοχές. Η πλοήγηση ξεκινά μέσω του smartphone στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**. Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλοήγηση, απαιτείται η τρέχουσα έκδοση λογισμικού. Κρατήστε γι' αυτό την εφαρμογή (app) **eBike Flow** και το eBike σας στην τελευταία ενημέρωση.

Η καθοδήγηση διαδρομής και οι πληροφορίες πλοήγησης (π.χ. υποδείξεις στροφής) εμφανίζονται στον υπολογιστή οχήματος.

Κλείδωμα eBike

Το **<eBike Lock>** μπορεί να ρυθμιστεί για κάθε eBike μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** κάτω από **<Ρυθμίσεις>** → **<Το eBike μου>** → **<Lock & Alarm>**. Εδώ το smartphone και ο υπολογιστής οχήματος **Kiox 300/Kiox 500** μπορούν να οριστούν ως ψηφιακό κλειδί για το ξεκλείδωμα του eBike.

Τρόπος λειτουργίας

Σε συνδυασμό με το **<eBike Lock>** λειτουργούν το smartphone και ο υπολογιστής οχήματος όπως ένα κλειδί για τη μονάδα κίνησης. Το **<eBike Lock>** ενεργοποιείται με την απενεργοποίηση του eBike. Κατά την ενεργοποίηση, το eBike ελέγχει τη διαθεσιμότητα ενός προκαθορισμένου κλειδιού. Αυτό εμφανίζεται στη μονάδα χειρισμού **LED Remote/System Controller** με ένα λευκό αναβόσβημα και στη μονάδα χειρισμού **Purion 200** καθώς και στον υπολογιστή οχήματος με ένα λευκό αναβόσβημα και στον υπολογιστή οχήματος μέσω ενός συμβόλου κλειδώματος.

Όταν το eBike απενεργοποιηθεί, η μονάδα κίνησης δίνει έναν ήχο κλειδώματος (**ένα** ηχητικό σήμα), για να δείξει, ότι η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη.

Όταν το eBike ενεργοποιηθεί, η μονάδα κίνησης δίνει δύο ήχους κλειδώματος (**δύο** ηχητικά σήματα), για να δείξει, ότι η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι ξανά δυνατή.

Περαιτέρω υποδείξεις γι' αυτό θα βρείτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** ή στο Bosch eBike Help Center στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com/help-center.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Όλα τα στοιχεία δεν επιτρέπεται να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Διατηρείτε την οθόνη του υπολογιστή οχήματος καθαρή.

Για τον καθαρισμό του υπολογιστή οχήματος χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

Υπόδειξη: Ο υπολογιστής οχήματος **Kiox 300/Kiox 500** μπορεί να θαμπώσει κάτω από ορισμένες συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας. Αυτή η εμφάνιση δεν αποτελεί σφάλμα. Τοποθετήστε τον υπολογιστή οχήματος σε έναν θερμαινόμενο χώρο και αφήστε τον να στεγνώσει.

Αφήστε το eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων μηχανισμός, ενημερότητα του λογισμικό του συστήματος).

Επιπλέον ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να καταχωρήσει έναν χρόνο λειτουργίας και/ή ένα χρονικό διάστημα. Σε αυτή την περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος εμφανίζει μετά από κάθε ενεργοποίηση τη λήξη της ημερομηνίας σέρβις.

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα του ποδηλάτων.

- ▶ **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Υπόδειξη: Όταν παραδώσετε το eBike σας για συντήρηση σε έναν έμπορο ποδηλάτων, συνίσταται, να απενεργοποιήσετε το **<Lock & Alarm>**.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

Μεταφορά

- ▶ **Όταν μεταφέρετε μαζί σας το eBike εκτός του αυτοκινήτου σας, π.χ. πάνω σε μια σχάρα αποσκευών, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike (εξαιρέσεις: σταθερά τοποθετημένη μπαταρία eBike), για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.**

Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link): www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.

Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

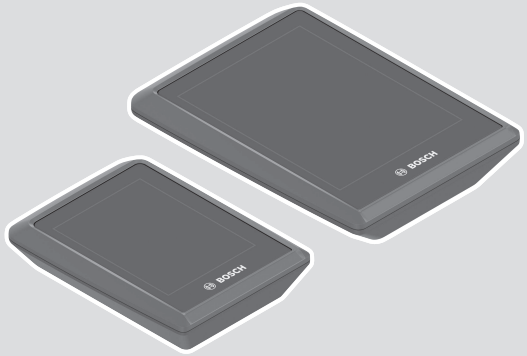
Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

BOSCH

Kiox 300 | 500

BHU3600 | BHU3700

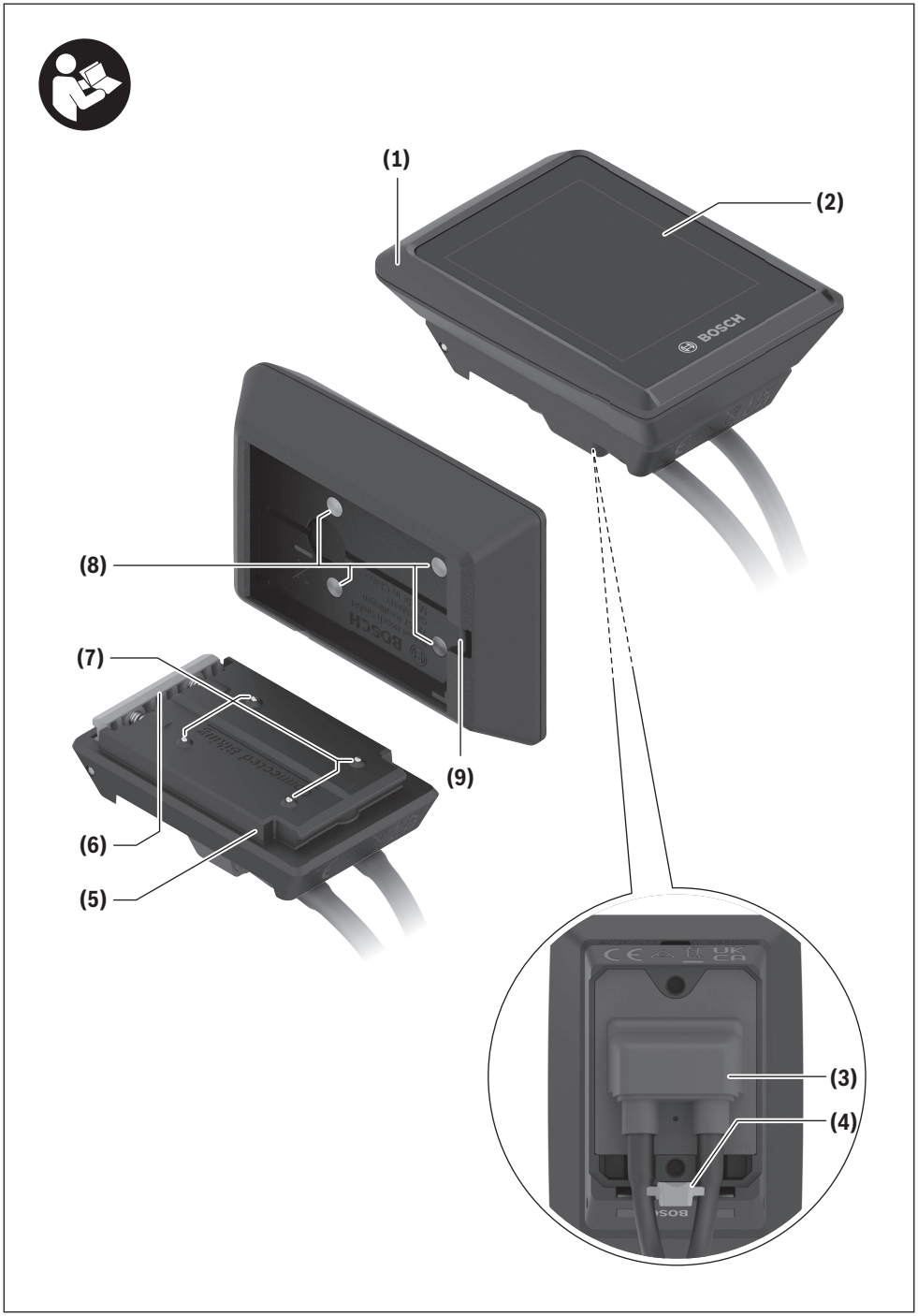


Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

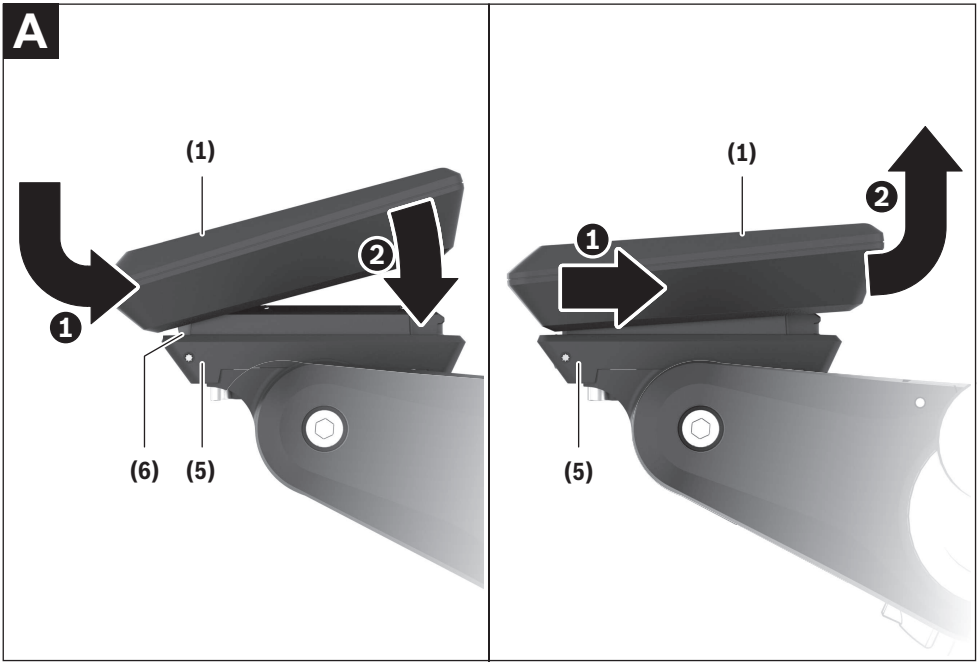
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3BK (2024.02) T / 70 **EEU**

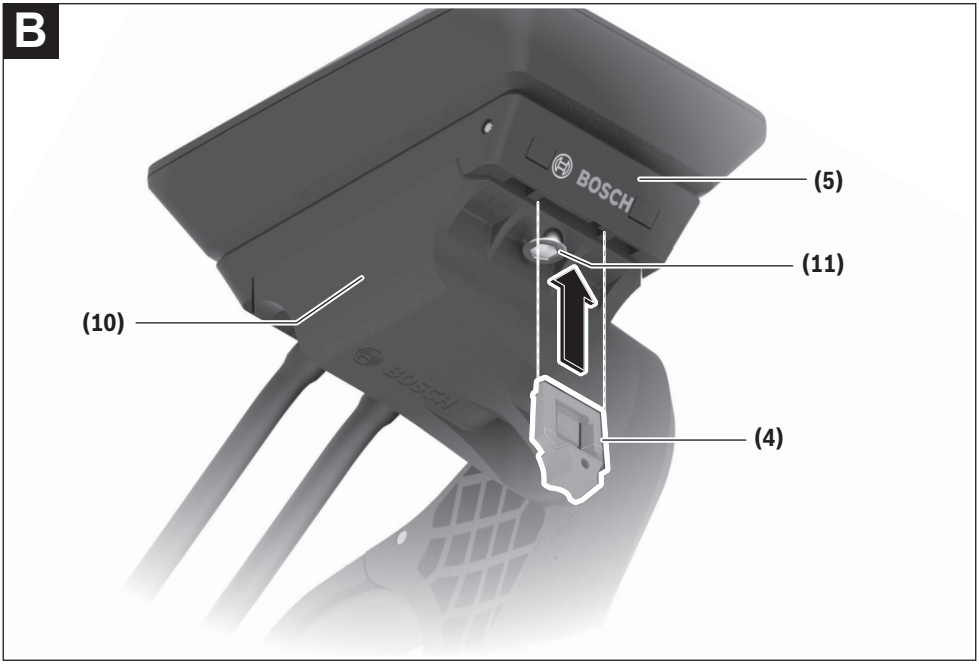
pl Oryginalna instrukcja obsługi
cs Původní návod k obsluze
sk Pôvodný návod na obsluhu
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni de folosire originale
bg Оригинално ръководство за експлоатация
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu
et Originaalkasutusjuhend
lv Oriģinālā lietošanas pamācība
lt Originali instrukcija


(1)
(2)
(8)
(7)
(9)
(6)
(5)
(3)
(4)

A



B



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi komponentów roweru elektrycznego oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania komputera pokładowego lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej, szczególnie w przypadku komunikatów wyświetlanych w zależności od bieżącej sytuacji.** Wyświetlanie informacji dotyczących jazdy nie może zachęcać do lekkomyślnej jazdy. Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany trybu jazdy. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu pojazdu.
- ▶ **Nie należy obsługiwać smartfona podczas jazdy.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Należy zatrzymać rower i dopiero wtedy wprowadzić odpowiednie dane w smartfonie.
- ▶ **Jasność komputera pokładowego należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność komputera pokładowego może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- ▶ **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.
- ▶ **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru elektrycznego do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Komputer pokładowy lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru elektrycznego w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć wypadnięcia lub uszkodzenia komputera pokładowego.
- ▶ **Komputer pokładowy Kiox 500 posiada zintegrowany brzęczyk. W określonych warunkach może on generować głośne sygnały dźwiękowe. Głośny dźwięk może uszkodzić słuch.** Dlatego należy zachować odpowiednią odległość od komputera pokładowego.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące posługiwania się systemem nawigacyjnym

- ▶ **Podczas jazdy nie wolno wyznaczać tras. Nowy cel wolno wprowadzać po uprzednim zatrzymaniu się.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek.
- ▶ **Jeżeli system nawigacyjny proponuje drogę, której pokonanie byłoby zbyt trudne, ryzykowne lub niebezpieczne w porównaniu do umiejętności bądź zdolności rowerzysty, podążanie trasą wyznaczoną przez system nawigacyjny należy przerwać.** W takim wypadku należy skorzystać z innej trasy, zaoferowanej przez sprzęt nawigacyjny.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich znaków drogowych, nawet wówczas, gdy system nawigacyjny zaleca jazdę określoną drogą.** System nawigacyjny nie uwzględnia terenów budowy oraz okresowo wprowadzonych objazdów.
- ▶ **W niejasnych sytuacjach drogowych lub w sytuacjach zagrażających bezpieczeństwu (zablokowane ulice, objazdy itp.) nie należy korzystać z systemu nawigacyjnego.** Należy zawsze mieć ze sobą dodatkowe mapy i systemy komunikacyjne.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** lub podczas wymiany komponentów roweru elektrycznego przekazywane są informacje techniczne dotyczące roweru elektrycznego (np. producent, model, numer identyfikacyjny roweru, dane konfiguracji) oraz dane dotyczące użytkowania roweru elektrycznego (np. całkowity czas podróży, zużycie energii, temperatura) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu obsługi zapytania, zgłoszenia serwisowego oraz w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje dotyczące przetwarzania danych są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Wskazówka: Z uwagi na lepszą czytelność niektóre wartości są wyświetlane bez miejsca po przecinku. Wartości te są zaokrąglane w górę lub w dół.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Kiox 300/Kiox 500** jest przeznaczony do wyświetlania parametrów jazdy w rowerze elektrycznym

systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Aby w pełni korzystać z komputera pokładowego **Kiox 300/ Kiox 500**, konieczne jest posiadanie smartfona kompatybilnego z aplikacją **eBike Flow**.

W zależności od systemu operacyjnego smartfona aplikację **eBike Flow** można pobrać bezpłatnie ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.

Za pomocą smartfona należy zeskanować kod, aby pobrać aplikację **eBike Flow**.

Instrukcja obsługi aplikacji **eBike Flow** oraz dalsze informacje są dostępne w internetowej instrukcji obsługi, na stronie: www.bosch-ebike.com/help-center.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

(1) Komputer pokładowy
(2) Wyświetlacz
(3) Wyjście przewodu
(4) Płytka zabezpieczająca
(5) Mocowanie wyświetlacza
(6) Zatrzask
(7) Styki uchwytu
(8) Styki komputera pokładowego
(9) Strzemiączko do zamocowania troczka[a)]
(10) Osłona adaptera
(11) Śruba mocująca mocowania wyświetlacza

a) Troczek nie wchodzi w zakres dostawy.

Dane techniczne

Komputer pokładowy		Kiox 300	Kiox 500
Kod produktu		BHU3600	BHU3700
Temperatura robocza[A)]	°C	–5 ... +40	–5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP55	IP55
Ciężar, ok.	g	32	61

A) Poz wskazanym zakresem temperatury może dojść do zakłóceń wyświetlania parametrów jazdy.

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/licences

Montaż

Zakładanie i zdejmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A)

Aby **założyć** komputer pokładowy **(1)**, należy przyłożyć go do przedniej krawędzi (zgodnie z kierunkiem jazdy) mocowania wyświetlacza **(5)** przy zatrzasku **(6)** ❶ i wcisnąć komputer pokładowy **(1)** tylną stroną w mocowanie wyświetlacza **(5)** ❷.

Aby **zdjąć** komputer pokładowy **(1)**, należy pociągnąć go w swoją stronę na tyle ❶, aż będzie możliwe wyjęcie komputera pokładowego **(1)** ❷.

Do strzemiączka **(9)** można zamocować troczek.

Wskazówka: Rower elektryczny wyłącza się przy jeździe z prędkością poniżej **3 km/h** oraz po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu. Nie dotyczy to rowerów elektrycznych ze wspomaganiem do **45 km/h**.

Wkładanie płytki zabezpieczającej (zob. rys. B)

Wskazówka: W zależności od konstrukcji/montażu mocowania wyświetlacza może zdarzyć się, że płytki zabezpieczającej nie będzie można włożyć. Komputer pokładowy musi być wtedy zamontowany.

Od dołu wsunąć płytkę zabezpieczającą **(4)** w adapter **(10)** aż do słyszalnego zablokowania płytki zabezpieczającej **(4)**.

W tym momencie nie będzie już możliwe wyjęcie komputera pokładowego **(1)** z mocowania wyświetlacza **(5)** bez uprzedniego wymontowania mocowania wyświetlacza **(5)** z osłony adaptera **(10)** poprzez odkręcenie obu śrub mocujących **(11)**.

Wskazówka: Płytka zabezpieczająca **(4)** nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym.

Przed pierwszym uruchomieniem

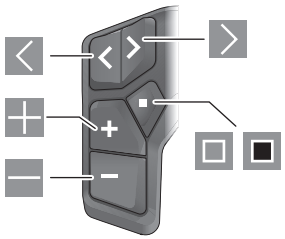
▶ **Przed pierwszym uruchomieniem należy zdjąć folię ochronną z wyświetlacza, aby zagwarantować pełną funkcjonalność komputera pokładowego.** Pozostawienie folii ochronnej na wyświetlaczu może zakłócić działanie/wydajność komputera pokładowego.

Obsługa

Obsługa komputera pokładowego jest możliwa za pośrednictwem jednego z przedstawionych paneli sterowania. Funkcje przycisków na panelach sterowania są opisane w poniższym zestawieniu.

W zależności od krótkiego lub dłuższego naciśnięcia przycisk wyboru pełni 2 funkcje.

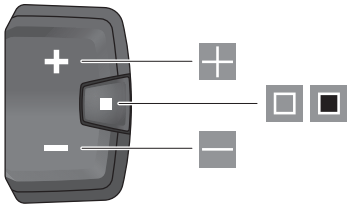
Panel sterowania z 5 przyciskami



Przeglądanie w lewo
Przeglądanie w prawo

- Zwiększanie poziomu wspomagania/przeglądanie w górę
- Zmniejszanie poziomu wspomagania/przeglądanie w dół
- Przycisk wyboru/otwieranie menu Ustawienia na ekranie statusu (krótkie naciśnięcie)
- Otwieranie szybkiego menu (z każdego ekranu z wyjątkiem ekranu statusu) (długie naciśnięcie >1 s)

Panel sterowania z 3 przyciskami

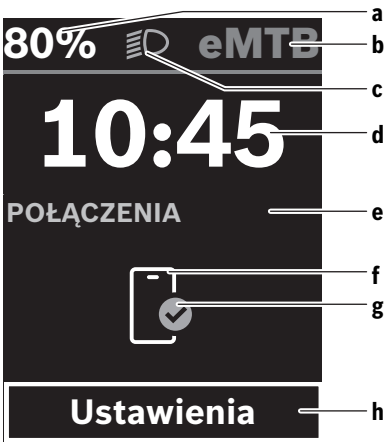


- Zwiększanie poziomu wspomagania/przeglądanie w górę
- Zmniejszanie poziomu wspomagania/przeglądanie w dół
- Przycisk wyboru/przeglądanie ekranów (krótkie naciśnięcie)
- Przycisk wyboru/otwieranie menu (długie naciśnięcie >1 s)

Wskazówka: Za pomocą przycisku przedstawionych paneli sterowania można potwierdzić kody błędów.
Wskazówka: Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Po aktualizacji oprogramowania może się zdarzyć, że ulegnie zmianie wygląd, teksty interfejsu i/lub funkcje.

Ekran statusu

Z ekranu startowego można przejść do ekranu statusu, naciskając przycisk na panelu sterowania z 5 przyciskami lub kilkakrotnie naciskając przycisk na panelu sterowania z 3 przyciskami.



a Stan naładowania akumulatora eBike (możliwość konfiguracji)
Wskazówka: W przypadku rowerów elektrycznych ze wspomaganiem do **45 km/h** jest tutaj zawsze wyświetlana prędkość.
b Tryb jazdy
c Oświetlenie rowerowe
d Godzina
e Wskazanie połączeń
f Połączenie ze smartfonem
g Status połączenia
h Menu Ustawienia

Otwieranie menu Ustawienia

Z tego ekranu można przejść do menu Ustawienia.



Krótko nacisnąć przycisk wyboru , aby otworzyć menu Ustawienia.



Nacisnąć przycisk wyboru >1 s, aby otworzyć menu Ustawienia.

Wskazówka: Nie można otworzyć menu Ustawienia podczas jazdy.

Menu Ustawienia **<Ustawienia>** zawiera następujące punkty menu:

- **<Mój eBike>**
  Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.
  - **<Reset zasięgu>**
    Tutaj można zresetować wartość pozostałego dystansu.
  - **<Zresetuj Auto Trip>**
    Tutaj można ustawić czas resetowania przejechanych w danym dniu kilometrów.
  - **<Obwód koła>**
    Tutaj można zmienić wartość obwodu tylnego koła lub przywrócić ustawienie standardowe.

- **<Serwis>**
  Tutaj widoczny jest kolejny termin serwisowania, jeżeli został wprowadzony przez sprzedawcę rowerów.
- **<Komponenty>**
  Tutaj wyświetlane są stosowane komponenty wraz z ich numerami wersji.

– **<App connect>**
Tutaj wyświetlany jest status połączenia z aplikacją **eBike Flow**.

– **<Mój Kiox>**
Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.
- **<Pasek stanu>**
  Tutaj można dokonać wyboru wskazań **<Akumulator>**, **<Godzina>** lub **<Prędkość>**.
  Wskazówka: Funkcja ta nie jest dostępna dla rowerów elektrycznych ze wspomaganiem do **45 km/h**.
- **<Ustawienie dźwięków>** (tylko **Kiox 500**)
  Tutaj można ustawić głośność **<Wysoki>**, **<Średni>**, **<Niski>** lub całkiem wyłączyć brzęczyk **<Wył.>**.
- **<Zalecenie zmiany>**
  Tutaj można aktywować lub zdezaktywować zalecenia zmiany przełożenia.
- **<Podsumowanie podróży>**
  Tutaj można aktywować lub zdezaktywować podsumowanie wszystkich informacji dotyczących jazdy wyświetlane przed wyłączeniem.
- **<Trick Check>**
  Tutaj można włączyć i wyłączyć wykrywanie trików.
- **<Godzina>**
  Tutaj można ustawić godzinę.
- **<Format czasu>**
  Tutaj można wybrać jeden z 2 formatów czasu (12 h/24 h).
- **<Jasność>**
  Tutaj można ustawić jasność komputera pokładowego.
- **<Język>**
  Tutaj można wybrać preferowany język spośród następujących dostępnych języków:
  angielski, niemiecki, francuski, niderlandzki, włoski, hiszpański, portugalski, duński, szwedzki, norweski, polski, czeski, japoński, chiński tradycyjny (Tajwan), koreański.
- **<Jednostki>**
  Tutaj można wybrać metryczny lub imperialny system miar.
- **<Zresetuj ustawienia>**
  Tutaj można zresetować wszystkie ustawienia systemowe do wartości standardowych.

– **<Informacje>**
Tutaj można znaleźć następujące punkty menu:
- **<Kontakt>**
  Tutaj można znaleźć informacje kontaktowe Bosch eBike Systems.
- **<Certyfikaty>**
  Tutaj można znaleźć certyfikaty i etykiety eLabel.

Wychodzenie z menu Ustawienia



Nacisnąć przycisk ▣, aby zapisać ustawienia i wyjść z menu Ustawienia.

Nacisnąć przyciski ■ > 1 s lub ◁, aby wyjść z menu Ustawienia bez zapisywania ustawień.



Nacisnąć przycisk ▣, aby zapisać ustawienia i wyjść z menu Ustawienia.

Nacisnąć przycisk ■ > 1 s, aby wyjść z menu Ustawienia bez zapisywania ustawień.

Szybkie menu

Szybkie menu udostępnia wybrane ustawienia, które można konfigurować także podczas jazdy.

Dostęp do szybkiego menu jest możliwy także po długim naciśnięciu (> 1 s) przycisku wyboru ■.

Z ekranu statusu dostęp nie jest możliwy.

W szybkim menu można skonfigurować następujące ustawienia:

– **<Przejazd>**
Wszystkie dane dotyczące dotychczas przejechanego odcinka zostaną wyzerowane.

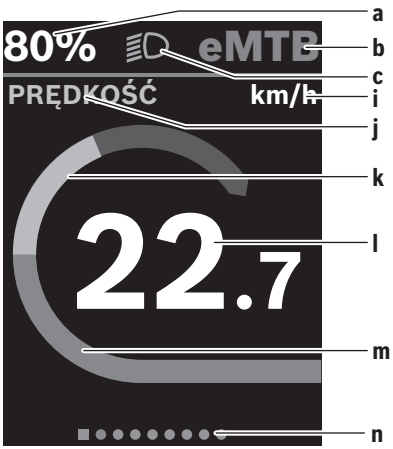
– **<eShift>** (opcja)
Ustawienia są zależne od danego przełożenia. Tutaj można ustawić np. częstotliwość pedałowania, jeśli przekładnia obsługuje tę funkcję.

– **<Nawigacja>**
Tutaj można wybrać ostatnio używane cele jako nowy cel i/lub zakończyć aktualnie trwającą nawigację.

Wskazówka: W zależności od wyposażenia roweru elektrycznego mogą być ewentualnie dostępne także inne funkcje.

Ekran startowy

Jeżeli przed ostatnim wyłączeniem użytkownik nie wybrał innego ekranu, po włączeniu roweru elektrycznego wyświetlony zostanie ten ekran.



a Stan naładowania akumulatora eBike (możliwość konfiguracji)
Wskazówka: W przypadku rowerów elektrycznych ze wspomaganiem do **45 km/h** jest tutaj zawsze wyświetlana prędkość.

b Tryb jazdy

c Oświetlenie rowerowe

i Wskazanie jednostek prędkości

j Nazwa wskazania

k Wydajność pedałowania

l Prędkość

m Moc napędu

n Pasek informacyjny

Wskazania **a** ... **c** tworzą pasek stanu i są wyświetlane na każdym ekranie.

Pasek informacyjny **n** pokazuje przez krótki czas ekran, na którym użytkownik się znajduje.

Z ekranu startowego można przejść do innych ekranów. Na tych ekranach wyświetlane są dane statystyczne, pozostały dystans akumulatora eBike i wartości średnie.

Jeżeli podczas wyłączania użytkownik znajduje się na innym ekranie niż ekran startowy, ostatnio wyświetlany ekran pokaże się przy ponownym włączeniu roweru elektrycznego.



Nacisnąć przycisk ◁ lub przycisk ▷, aby przeglądać ekrany.



Krótko nacisnąć przycisk wyboru ▣, aby przeglądać ekrany.

Konfiguracja wyświetlacza

<Konfiguracja wyświetlacza> można znaleźć w aplikacji **eBike Flow**, w menu **<Ustawienia>** → **<My eBike>**. Rower elektryczny musi być wtedy wyłączony i połączony ze smartfonem.

Za pomocą **<Konfiguracja wyświetlacza>** można spersonalizować wskazania komputera pokładowego:

– zmienić kolejność poszczególnych ekranów
– dodać nowe ekrany
– zmienić istniejące treści i częściowo je usunąć
– dodać nowe treści ekranów po aktualizacji

Dalsze informacje na temat **<Konfiguracja wyświetlacza>** można zawsze znaleźć w aplikacji **eBike Flow**.

Nawigacja

Funkcja nawigacji **Kiox 300/Kiox 500** pomaga w eksplorowaniu nieznanych okolic. Nawigację można uruchomić w aplikacji **eBike Flow** na smartfonie. Aby korzystać z nawigacji, konieczne jest posiadanie najnowszej wersji oprogramowania. Dlatego należy zawsze pamiętać o aktualizowaniu aplikacji **eBike Flow** i roweru elektrycznego.

Wyznaczona trasa oraz informacje nawigacyjne (np. wskazówki dotyczące skrętów) są wyświetlane na komputerze pokładowym.

Funkcja eBike Lock

Funkcję **<eBike Lock>** można skonfigurować dla każdego roweru elektrycznego w aplikacji **eBike Flow**, w menu **<Ustawienia>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Można przy tym zdefiniować smartfon i komputer pokładowy **Kiox 300/Kiox 500** jako cyfrowe klucze do odblokowania roweru elektrycznego.

Sposób działania

W połączeniu z funkcją **<eBike Lock>** smartfon i komputer pokładowy pełnią funkcję klucza do jednostki napędowej. Funkcja **<eBike Lock>** jest aktywowana po wyłączeniu roweru elektrycznego. Po włączeniu rower elektryczny sprawdza dostępność wcześniej zdefiniowanego klucza. Na panelu sterowania **LED Remote/System Controller** oraz na panelu sterowania **Purion 200** jest to sygnalizowane miganiem na biało, a na komputerze pokładowym pojawieniem się symbolu kłódki.

Po wyłączeniu roweru elektrycznego jednostka napędowa emituje jeden dźwięk zablokowania (**jeden** sygnał dźwiękowy) oznaczający wyłączenie wspomagania napędu.

Po włączeniu roweru elektrycznego jednostka napędowa emituje dwa dźwięki odblokowania (**dwa** sygnały dźwiękowe), oznaczające możliwość ponownego korzystania ze wspomagania napędu.

Dalsze wskazówki na ten temat można znaleźć w aplikacji **eBike Flow** lub w Bosch eBike Help Center na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com/help-center.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić komponentów roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Wyświetlacz komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Wskazówka: Komputer pokładowy **Kiox 300/Kiox 500** może zaparować w określonych warunkach (temperatura i wilgotność). Nie powoduje to żadnych błędów. Należy pozostawić komputer pokładowy w ogrzewanym pomieszczeniu aż do wyschnięcia.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny roweru elektrycznego (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu i/lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlać termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

▶ **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Wskazówka: Zalecamy wyłączyć funkcję **<Lock & Alarm>** przed oddaniem roweru elektrycznego do serwisu u sprzedawcy rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących roweru elektrycznego i jego komponentów należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Dalsze informacje na temat komponentów eBike oraz ich funkcji można znaleźć w Bosch eBike Help Center.

Transport

▶ **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator eBike (wyjątek: akumulator eBike zamontowany na stałe), aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdą Państwo, klikając w link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi

Zwrot za pośrednictwem handlu jest możliwy, jeśli dystrybutor dobrowolnie oferuje możliwość przyjmowania zwrotów lub jest do tego ustawowo zobowiązany. Należy przy tym przestrzegać krajowych przepisów prawa.

Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulator eBike, czujnik prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Akumulatory i baterie, które można wymontować ze sprzętu elektrycznego, nie uszkadzając ich, należy przed utylizacją i wyjąć zbierać osobno.

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego służy wstępnemu sortowaniu według rodzajów materiałów i wspomaga prawidłowe przetwarzanie i odzysk surowców, chroniąc w ten sposób ludzi i środowisko naturalne.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití komponent systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Nesnažte se palubní počítač nebo ovládací jednotku připevňovat za jízdy!**
- ▶ **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost, zejména informace zobrazující se v závislosti na situaci.** Zobrazení informací o jízdě nesmí svádět k lehkovážnému způsobu jízdy. Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny jízdního režimu, zastavte a zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Neovládejte chytrý telefon za jízdy.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Zastavte a teprve poté zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Jas palubního počítače nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlost nebo výstražné symboly.** Nesprávně nastavený jas palubního počítače může způsobit nebezpečné situace.
- ▶ **Neotevírejte palubní počítač.** V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Palubní počítač nepoužívejte k držení.** Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače.
- ▶ **Nestavte elektrokolo obráceně na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přečnívá přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním elektrokola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.
- ▶ **V palubním počítači Kiox 500 je zabudovaný bzučák. Za určitých podmínek zní hlasité akustické signály. Hlasitý zvuk může poškodit sluch.** Proto udržujte od palubního počítače dostatečnou vzdálenost.

Bezpečnostní pokyny ve spojení s navigací

- ▶ **Během jízdy neplánujte trasy. Zastavte a nový cíl zadávejte, pouze když stojíte.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody.
- ▶ **Pokud vám navigace navrhuje trasu, která je vzhledem k vašim cyklistickým schopnostem odvážná, riskantní nebo nebezpečná, přerušte jízdu.** Nechte si navigací nabídnout alternativní trasu.
- ▶ **Dodržujte dopravní značení, i když vám navigace stanoví určitou cestu.** Navigace nedokáže zohledňovat stavby nebo dočasné objížďky.
- ▶ **Nepoužívejte navigaci v situacích, které jsou kritické z hlediska bezpečnosti nebo nejasné (uzavírky, objížďky atd.).** Vždy si s sebou vozte další mapy a komunikační prostředky.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** nebo při výměně komponent systému eBike se předají technické informace o vašem systému eBike (např. výrobce, model, ID systému eBike, konfigurační údaje) a o používání systému (např. celková doba jízdy, spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) za účelem zpracování vašeho požadavku, v případě servisu a pro účely zlepšování výrobků. Bližší informace k zpracování osobních údajů najdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Upozornění: Kvůli lepší čitelnosti se některé hodnoty zobrazují bez desetinné čárky. Jsou zaokrouhlené nahoru, nebo dolů.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Kiox 300/Kiox 500** je určený pro zobrazení údajů o jízdě na elektrokole systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Abyste mohli palubní počítač **Kiox 300/Kiox 500** používat v plném rozsahu, potřebujete kompatibilní chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.

V závislosti na operačním systému chytrého telefonu si lze aplikaci **eBike Flow** bezplatně stáhnout z Apple App Store nebo Google Play Store.

Pro stažení aplikace **eBike Flow** naskenujte pomocí chytrého telefonu kód.

Návod k použití aplikace **eBike Flow** a podrobnější informace najdete v online návodu k použití na www.bosch-ebike.com/help-center.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

(1) Palubní počítač

(2) Displej

(3) Výstup kabelu

(4) Pojistná deska
(5) Uchycení displeje
(6) Aretační háček
(7) Kontakty držáku
(8) Kontakty palubního počítače
(9) Třmínek pro přídržný pásek[a)]
(10) Kryt adaptéru
(11) Upevňovací šroub uchycení displeje

a) Přídržný pásek není součástí dodávky.

Technické údaje

Palubní počítač		Kiox 300	Kiox 500
Kód výrobku		BHU3600	BHU3700
Provozní teplota[A)]	°C	−5 až +40	−5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40
Stupeň krytí		IP55	IP55
Hmotnost, cca	g	32	61

A) Mimo toto teplotní rozmezí může docházet k poruchám zobrazení.

Informace o licenci pro výrobek jsou k dispozici na následující internetové adrese: www.bosch-ebike.com/licences

Montáž

Nasazení a vyjmutí palubního počítače (viz obrázek A)

Pro **nasazení** palubního počítače **(1)** ho nasaďte na přední (po směru jízdy) hranu uchycení displeje **(5)** na aretační háček **(6)** ❶ a zatlačte palubní počítač **(1)** zadní stranou na uchycení displeje **(5)** ❷.

Pro **sejmutí** palubního počítače **(1)** ho přitáhněte natolik k sobě ❶, abyste mohli palubní počítač **(1)** vyjmout ❷.

Na třmínek **(9)** lze upevnit přídržný pásek.

Upozornění: Systém eBike se vypne, když jedete pomaleji než **3 km/h** a vyjmete palubní počítač z držáku. To neplatí pro systémy eBike s podporou do **45 km/h**.

Nasazení zajišťovací desky (viz obrázek B)

Upozornění: V závislosti na konstrukci/montáži uchycení displeje je možné, že nebude možné použít pojistnou desku. Palubní počítač přitom musí být namontovaný.

Zasuňte zespoda zajišťovací desku **(4)** do adaptéru **(10)** tak, aby zajišťovací deska **(4)** slyšitelně zaskočila.

Od tohoto okamžiku už nemůžete palubní počítač **(1)** vyjmout z uchycení displeje **(5)**, aniž byste uchycení displeje **(5)** demontovali z krytu adaptéru **(10)** povolením obou upevňovacích šroubů **(11)**.

Upozornění: Zajišťovací deska **(4)** neslouží jako ochrana proti krádeži.

Před prvním uvedením do provozu

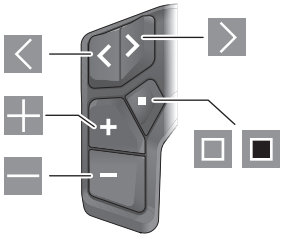
▶ **Před uvedením do provozu odstraňte ochrannou fólii z displeje, aby byla zaručená plná funkčnost palubního počítače.** Když na displeji zůstane ochranná fólie, může to mít negativní vliv na funkčnost/výkon palubního počítače.

Ovládání

Palubní počítač lze ovládat pomocí jedné ze znázorněných ovládacích jednotek. Funkce tlačítek na ovládací jednotce najdete v následujícím přehledu.

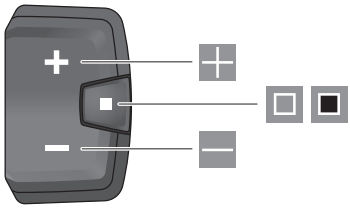
Výběrové tlačítko má v závislosti na délce stisknutí 2 funkce.

Ovládací jednotka s 5 tlačítky



- listování doleva
- listování doprava
- zvýšení stupně podpory/listování nahoru
- snížení stupně podpory/listování dolů
- výběrové tlačítko/otevření nabídky nastavení na stavové obrazovce (krátké stisknutí)
- otevření rychlé nabídky (z každé obrazovky kromě stavové obrazovky) (dlouhé stisknutí > 1 s)

Ovládací jednotka se 3 tlačítky



- zvýšení stupně podpory/listování nahoru
- snížení stupně podpory/listování dolů
- výběrové tlačítko/procházení obrazovek (krátké stisknutí)
- výběrové tlačítko/zobrazení nabídky (dlouhé stisknutí > 1 s)

Upozornění: Pomocí tlačítka ▣ zobrazených ovládacích jednotek můžete potvrdit chybové kódy.

Upozornění: Vzhled všech uživatelských rozhraní a texty uživatelských rozhraní odpovídají schválenému stavu softwaru. Po aktualizaci softwaru se může stát, že se vzhled uživatelských rozhraní, texty uživatelských rozhraní a/nebo funkce změní.

Stavová obrazovka

Z úvodní obrazovky se na stavovou obrazovku dostanete pomocí tlačítka ◧ ovládací jednotky s 5 tlačítky a opakovaným stisknutím tlačítka ▣ ovládací jednotky se 3 tlačítky.



a Stav nabití akumulátoru eBike (lze nakonfigurovat)
Upozornění: U systémů eBike s podporou do **45 km/h** se zde vždy zobrazuje rychlost.

b Jízdní režim

c Osvětlení jízdního kola

d Čas

e Ukazatel spojení

f Spojení s chytrým telefonem

g Stav spojení

h Nabídka nastavení

Vyvolání nabídky nastavení

Z této obrazovky můžete přejít na nabídku nastavení.



Krátkým stisknutím výběrového tlačítka ▣ vyvoláte nabídku nastavení.



Stisknutím výběrového tlačítka ■ > 1 s vyvoláte nabídku nastavení.

Upozornění: Nabídku nastavení si nelze zobrazit za jízdy.

Nabídka nastavení **<Nastavení>** obsahuje následující položky:

– **<Můj eBike>**
Zde najdete následující položky nabídky.
  - **<Reset dojezdu>**
  Zde lze resetovat hodnotu dojezdu.
  - **<Reset Auto Trip>**
  Zde lze nastavit časový interval pro resetování denních kilometrů.
  - **<Obvod kola>**
  Zde lze přizpůsobit hodnotu obvodu zadního kola nebo ji resetovat na standardní nastavení.
  - **<Servis>**
  Zde se vám zobrazí termín příštího servisu, pokud ho prodejce jízdních kol nastavil.
  - **<Komponenty>**
  Zde jsou zobrazené použité komponenty s čísly verze.

– **<App connect>**
Zde se vám zobrazí stav spojení s aplikací **eBike Flow**.

– **<Můj Kiox>**
Zde najdete následující položky nabídky.
  - **<Stavová lišta>**
  Zde můžete zvolit zobrazení **<Akumulátor>**, **<Čas>** nebo **<Rychlost>**.
  Upozornění: Tato funkce není k dispozici pro systémy eBike s podporou do **45 km/h**.
  - **<Hlasitost>** (pouze **Kiox 500**)
  Zde můžete nastavit hlasitost **<Vysoká>**, **<Střední>**, **<Nízká>** nebo úplně vypnout bzučák **<Vypnuto>**.
  - **<Doporučení řazení>**
  Zde můžete aktivovat nebo deaktivovat doporučení přeřazení.
  - **<Souhrn cesty>**
  Zde můžete aktivovat nebo deaktivovat shrnutí všech informací k jízdě při vypnutí.
  - **<Trick Check>**
  Zde můžete zapnout a vypnout rozpoznávání triků.
  - **<Čas>**
  Zde můžete nastavit čas.
  - **<Formát času>**
  Zde si můžete vybrat mezi dvěma časovými formáty (12 h/24 h).
  - **<Jas>**
  Zde můžete nastavit jas palubního počítače.
  - **<Jazyk>**
  Zde můžete zvolit preferovaný jazyk z následujících jazyků:
  angličtina, němčina, francouzština, nizozemština, italština, španělština, portugalština, dánština, švédština, norština, polština, čeština, japonština, tradiční čínština pro Tchaj-wan, korejština.
  - **<Jednotky>**
  Zde můžete zvolit metrické nebo imperiální jednotky.
  - **<Reset nastavení>**
  Zde můžete resetovat všechna nastavení systému na standardní hodnoty.

– **<Informace>**
  Zde najdete následující položky nabídky:
  ▪ **<Kontakt>**
    Zde najdete kontaktní informace společnosti Bosch eBike Systems.
  ▪ **<Certifikát>**
    Zde najdete certifikáty a elektronické štítky.

Opuštění nabídky nastavení



Stisknutím tlačítka ▢ uložíte nastavení a opustíte nabídku nastavení.

Stisknutím tlačítek ■ > 1 s nebo ◁ opustíte nabídku nastavení bez uložení nastavení.



Stisknutím tlačítka ▢ uložíte nastavení a opustíte nabídku nastavení.

Stisknutím tlačítka ■ > 1 s opustíte nabídku nastavení bez uložení nastavení.

Rychlá nabídka

Pomocí rychlé nabídky se zobrazují vybraná nastavení, která lze měnit i během jízdy.

Přístup k rychlé nabídce je možný dlouhým stisknutím (> 1 s) výběrového tlačítka ■.

Přístup není možný ze stavové obrazovky.

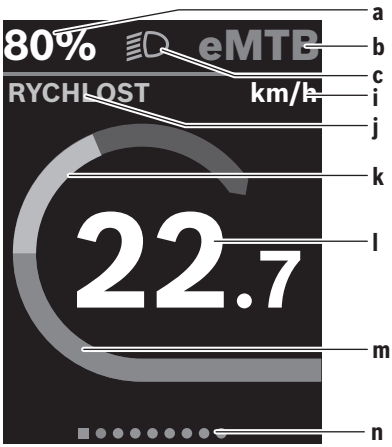
Pomocí rychlé nabídky můžete provést následující nastavení:

– **<Jízda>**
  Veškeré údaje k doposud ujeté trase se vynulují.
– **<eShift>** (volitelné)
  Nastavení závisí na příslušném řazení. Zde můžete nastavit např. frekvenci šlapání, pokud řazení podporuje tuto funkci.
– **<Navigace>**
  Zde můžete zvolit poslední cíle jako nový cíl a/nebo ukončit probíhající navigaci.

Upozornění: V závislosti na výbavě všeho systému eBike jsou k dispozici další funkce.

Úvodní obrazovka

Pokud jste před posledním vypnutím nezvolili jinou obrazovku, zobrazí se vám při zapnutí systému eBike tato obrazovka.



a Stav nabití akumulátoru eBike (lze nakonfigurovat)
Upozornění: U systémů eBike s podporou do **45 km/h** se zde vždy zobrazuje rychlost.
b Jízdní režim
c Osvětlení jízdního kola
i Ukazatel jednotky rychlosti
j Název ukazatele
k Vlastní výkon
l Rychlost
m Výkon pohonu
n Orientační lišta

Ukazatele **a** … **c** tvoří stavovou lištu a zobrazují se na každé obrazovce.

Orientační lišta **n**krátkou chvíli signalizuje, na jaké obrazovce se nacházíte.

Z úvodní obrazovky se dostanete na další obrazovky. Na těchto obrazovkách jsou zobrazené statistické údaje, dojezd akumulátoru eBike a průměrné hodnoty.

Pokud se při vypnutí nacházíte na jiné než úvodní obrazovce, při opětovném zapnutí systému eBike se zobrazí naposledy zobrazená obrazovka.



Pro procházení obrazovek stiskněte tlačítko ◁ nebo tlačítko ▷.



Pro procházení obrazovek stiskněte krátce výběrové tlačítko ▢.

Konfigurace displeje

<Konfigurace displeje> najdete v aplikaci **eBike Flow** pod **<Nastavení>** → **<Moje elektrokolo>**. Přitom musí být eBike zapnutý a spojený s chytrým telefonem.

Pomocí **<Konfigurace displeje>** můžete personalizovat zobrazení svého palubního počítače:
- měnit pořadí jednotlivých obrazovek
- přidávat nové obrazovky
- měnit a částečně mazat obsahy
- přidávat nové obsahy obrazovek po aktualizaci

Další informace k **<Konfigurace displeje>** najdete kdykoli v aplikaci **eBike Flow**.

Navigace

Navigační funkce **Kiox 300/Kiox 500** vám pomůže při zkoumání neznámých oblastí. Navigace se spouští v aplikaci **eBike Flow** pomocí chytrého telefonu. Pro používání navigace potřebujete nejaktuálnější softwarovou verzi. Udržujte proto aplikaci **eBike Flow** a systém eBike v nejaktuálnějším stavu.

Navádění za jízdy a navigační informace (např. pokyny k odbočení) se zobrazují na palubním počítači.

eBike Lock

<eBike Lock> lze nastavit pro každý eBike v aplikaci **eBike Flow** pod **<Nastavení>** → **<Moje elektrokolo>** → **<Lock & Alarm>**. Přitom lze chytrý telefon a palubní počítač **Kiox 300/Kiox 500** definovat jako digitální klíč pro odblokování systému eBike.

Funkce

Ve spojení s **<eBike Lock>** funguje chytrý telefon a palubní počítač podobně jako klíč pro pohonnou jednotku. **<eBike Lock>** se aktivuje vypnutím systému eBike. Při zapnutí eBike zkontroluje dostupnost předtím definovaného klíče. To je signalizováno na ovládací jednotce **LED Remote/System Controller** bílým blikáním a na ovládací jednotce **Purion 200** a palubním počítači symbolem zámku.

Když se systém eBike vypne, vydá pohonná jednotka akustický signál uzamknutí (**jeden** akustický signál), aby upozornila, že je podpora pohonem vypnutá.

Když se systém eBike zapne, vydá pohonná jednotka dva akustické signály odemknutí (**dva** akustické signály), aby upozornila, že je opět možná podpora pohonem.

Další informace k tomu naleznete v aplikaci **eBike Flow** nebo ve středisku podpory Bosch eBike Help Center na webových stránkách www.bosch-ebike.com/help-center.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádná součást se nesmí čistit tlakovou vodou.

Displej palubního počítače udržujte čistý.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Upozornění: Palubní počítač **Kiox 300/Kiox 500** se může při určité teplotě a vlhkosti vzduchu zamlžit. Nejedná se o závadu. Dejte palubní počítač do vytápěného prostoru a nechte ho uschnout.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému elektrokola (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Prodejce jízdního kola může navíc pro termín servisu uložit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

▶ **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Upozornění: Když dáte eBike na provedení servisu k prodejci jízdních kol, doporučujeme **<Lock & Alarm>** deaktivovat.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Další informace o komponentech eBike a jejich funkcích naleznete v Bosch eBike Help Center.

Přeprava

▶ **Pokud vezete elektrokolo mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor eBike (výjimka: pevně zabudovaný akumulátor eBike), abyste zabránili poškození.**

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!

Vrácení v obchodu je možné, pokud prodejce odběr dobrovolně nabízí nebo jej musí zajišťovat ze zákona. Dodržujte přitom vnitrostátní předpisy.



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor eBike, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Baterie, které lze bez zničení vyjmout z elektrického zařízení, se musí před likvidací vyjmout a odevzdat zvlášť na sběrném místě pro baterie.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Oddělené odevzdání k likvidaci slouží k třídění podle druhu materiálu a přispívá k správnému zacházení se surovinami a jejich recyklaci, což je šetrné pro člověka i životní prostředí.



Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu eBike komponentov aj v návode na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ **Palubný počítač alebo ovládaciu jednotku sa nepokúšajte pripevňovať počas jazdy!**
- ▶ **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača, obzvlášť situačne zobrazovanými prekrytiami.** Zobrazovanie informácii o jazde nesmie viesť k neopatrnému štýlu jazdy. Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete vykonať záznamy v palubnom počítači, s výnimkou zmeny režimu jazdy, zastavte a zadajte príslušné údaje.
- ▶ **Počas jazdy smartfón neobsluhujte.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Najprv zastavte a až potom zadávajte príslušné údaje.
- ▶ **Jas palubného počítača nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.** Nesprávne nastavený jas palubného počítača môže spôsobiť nebezpečné situácie.
- ▶ **Palubný počítač neotvárajte.** Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neopraviteľne poškodiť.
- ▶ **Neklaďte eBike otočený na riadidlá a sedadlo, ak palubný počítač alebo jeho držiak prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držiak sa môžu neopraviteľne poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím eBike do montážneho držiaka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.
- ▶ **V palubnom počítači Kiox 500 je zabudovaný bzučiak. Za istých okolností znejú hlasné zvukové signály. Hlasný zvuk môže poškodiť sluch.** Preto dodržiavajte dostatočný odstup od palubného počítača.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa navigácie

- ▶ **Počas jazdy neplánujte žiadne trasy. Zastavte a nový cieľ zadávajte, až keď stojíte.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody.
- ▶ **Prerušte trasu, keď vám navigácia navrhuje cestu, ktorá je so zreteľom na vaše schopnosti odvážna, riskantná alebo nebezpečná.** Dajte si navrhnúť navigačným prístrojom alternatívnu trasu.
- ▶ **Neignorujte dopravné značenie, aj keď vám navigácia udáva určitú cestu.** Staveniská alebo časovo obmedzené obchádzky navigačný systém nedokáže zohľadniť.
- ▶ **Navigáciu nepoužívajte v situáciách kritických z hľadiska bezpečnosti a v nejasných situáciách (uzávierky ciest, obchádzky atď.).** Stále majte so sebou doplnkové mapy a komunikačné prostriedky.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** alebo pri výmene komponentov eBike sa technické informácie o vašom eBike (napr. výrobca, model, Bike-ID, konfiguračné údaje), ako aj informácie o používaní eBike (napr. celkový čas jazdy, spotreba energie, teplota) odovzdávajú na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) na spracovanie vašej požiadavky, v prípade servisu, a na účely zlepšenia výrobku. Viac informácií o spracovaní údajov nájdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Poznámka: Z dôvodu lepšej čitateľnosti sa niektoré hodnoty zobrazujú bez desatinných miest. Tieto hodnoty sa zaokrúhľujú nahor alebo nadol.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Kiox 300/Kiox 500** je určený na zobrazovanie údajov jazdy na eBike systémovej generácie **the smart system**.

Aby ste mohli palubný počítač **Kiox 300/Kiox 500** využívať v plnom rozsahu, je potrebný kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.

Podľa operačného systému smartfónu možno si aplikáciu **eBike Flow** bezplatne stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store. Naskenujte vaším smartfónom kód, aby ste si mohli aplikáciu **eBike Flow** stiahnuť.

Návod na používanie aplikácie **eBike Flow** a ďalšie informácie nájdete v online návode na obsluhu na stránke www.bosch-ebike.com/help-center.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

(1) Palubný počítač
(2) Displej
(3) Výstup kábla
(4) Poistná doska
(5) Uchytenie displeja
(6) Aretačný háčik

(7) Kontakty držiaka

(8) Kontakty palubného počítača

(9) Nosník pre pútko[a)]

(10) Kryt adaptéra

(11) Upevňovacia skrutka uchytenia displeja

a) Pútko nie je súčasťou štandardnej dodávky.

Technické údaje

Palubný počítač		Kiox 300	Kiox 500
Kód výrobku		BHU3600	BHU3700
Prevádzková teplota [A)]	°C	–5 … +40	–5 … +40
Skladovacia teplota	°C	+10 … +40	+10 … +40
Stupeň ochrany		IP55	IP55
Hmotnosť cca	g	32	61

A) Mimo tohto teplotného rozsahu môže dochádzať k chybám v zobrazovaní.

Informácie o licenciách pre tento výrobok sú k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.bosch-ebike.com/licences

Montáž

Nasadzovanie a odoberanie palubného počítača (pozri obrázok A)

Pri **nasadzovaní** palubného počítača **(1)** umiestnite počítač na hranu uchytenia displeja **(5)**, ktorá je v smere jazdy predná, na aretačný háčik **(6)** ❶ a potlačte palubný počítač **(1)** zadnou stranou na uchytenie displeja **(5)** ❷.

Pri **odoberaní** palubného počítača **(1)** počítač potiahnite k sebe tak ❶, aby ste mohli palubný počítač **(1)** vybrať ❷.

Na nosník **(9)** možno upevniť pútko.

Upozornenie: eBike sa vypne, keď jazdíte pomalšie ako **3 km/h** a palubný počítač vyberiete z držiaka. To neplatí pre eBike s podporou do **45 km/h**.

Nasadenie poistnej platničky (pozri obrázok B)

Upozornenie: Podľa konštrukcie/namontovania uchytenia displeja sa môže stať, že poistnú dosku nemožno vložiť. Palubný počítač musí byť pritom namontovaný.

Zasuňte zdola poistnú platničku **(4)** do krytu adaptéra **(10)** tak, aby poistná platnička **(4)** počuteľne zaskočila.

Od tohto okamihu už nemôžete palubný počítač **(1)** odobrať z uchytenia displeja **(5)** bez toho, aby ste uchytenie displeja **(5)** odmontovali z krytu adaptéra **(10)** povolením obidvoch upevňovacích skrutiek **(11)**.

Upozornenie: Poistná platnička **(4)** neslúži ako poistka proti krádeži.

Pred prvým uvedením do prevádzky

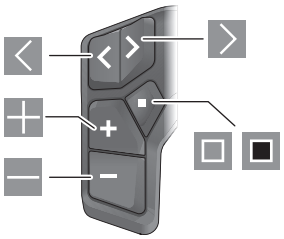
▶ **Aby sa zaistila plná funkčnosť palubného počítača, pri prvom uvedení do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu displeja.** Ak ochranná fólia zostane na displeji, môže to negatívne ovplyvniť funkčnosť/výkonnosť palubného počítača.

Obsluha

Obsluha palubného počítača je možná pomocou jednej zo znázornených ovládacích jednotiek. Funkcie tlačidiel na ovládacích jednotkách nájdete v nasledujúcom prehľade.

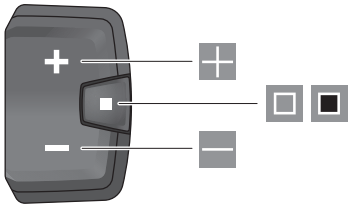
Tlačidlo výberu má podľa dĺžky stlačenia tlačidla 2 funkcie.

5-tlačidlová ovládacia jednotka



- Listovanie doľava
- Listovanie doprava
- Zvýšenie stupňa podpory/listovanie nahor
- Zníženie podpory/listovanie nadol
- Otvorenie tlačidla výberu/menu nastavení v stavovej obrazovke (krátke stlačenie)
- Otvorenie rýchleho menu (z každej obrazovky okrem stavovej obrazovky) (dlhé stlačenie > 1 s)

3-tlačidlová ovládacia jednotka



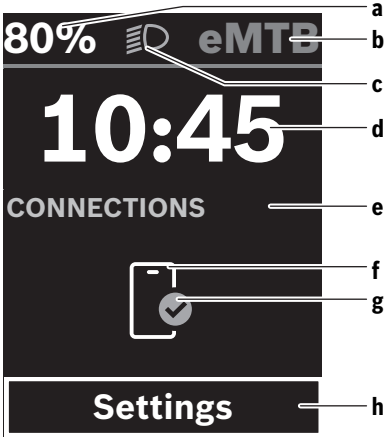
- Zvýšenie stupňa podpory/listovanie nahor
- Zníženie podpory/listovanie nadol
- Tlačidlo výberu/listovanie obrazovkami (krátke stlačenie)
- Tlačidlo výberu/vyvolanie menu (dlhé stlačenie > 1 s)

Upozornenie: Chybové kódy môžete potvrdiť pomocou tlačidla ▣ zobrazených ovládacích jednotiek.

Poznámka: Všetky znázornenia rozhraní a texty rozhraní zodpovedajú stavu vydania softvéru. Po aktualizácii softvéru sa môže stať, že sa zmenia znázornenia rozhraní, texty rozhraní a/alebo funkcie.

Stavová obrazovka

Z úvodnej obrazovky sa dostanete na stavovú obrazovku tlačidlom ◁ 5-tlačidlovej ovládacej jednotky a viacnásobným stláčaním tlačidla ▣ 3-tlačidlovej ovládacej jednotky.



a Stav nabitia eBike akumulátora (konfigurovateľné)
Poznámka: Pri eBike s podporou do **45 km/h** sa tu vždy zobrazuje rýchlosť.

b Režim jazdy

c Osvetlenie bicykla

d Čas

e Zobrazenie spojenia

f Spojenie so smartfónom

g Stav spojenia

h Menu nastavení

Vyvolanie menu nastavení

Z tejto obrazovky sa môžete dostať do menu nastavení.



Ak chcete vyvolať menu nastavení, stlačte krátko tlačidlo výberu ▣.



Ak chcete vyvolať menu nastavení, držte stlačené tlačidlo výberu ▣ > 1 s.

Upozornenie: Menu nastavení nemožno vyvolať počas jazdy.

Menu nastavení **<Settings>** obsahuje nasledujúce položky menu:

– **<My eBike>**
Tu nájdete nasledujúce položky menu.
  - **<Range reset>**
Tu možno resetovať hodnotu pre dojazd.
  - **<Auto trip reset>**
Tu možno nastaviť časový úsek pre resetovanie denných kilometrov.
  - **<Wheel circumf.>**
Tu možno hodnotu obvodu zadného kolesa upraviť alebo resetovať na štandardné nastavenie.
  - **<Service (Servis)>**
Tu sa zobrazuje nasledujúci termín servisu, ako ho predajca bicyklov nastavil.
  - **<Components>**
Tu sú zobrazené použité komponenty s ich číslami verzie.

– **<App connect>**
Tu sa zobrazí stav spojenia s aplikáciou **eBike Flow**.

– **<My Kiox>**
Tu nájdete nasledujúce položky menu.
  - **<Statusbar (Stavová lišta)>**
Tu môžete voliť medzi zobrazeniami **<Battery>**, **<Time>** alebo **<Speed>**.
Upozornenie: Táto funkcia nie je k dispozícii pre eBike s podporou do **45 km/h**.
  - **<Volume>** (iba **Kiox 500**)
Tu môžete nastaviť hlasitosť **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** alebo pomocou **<Off>** bzučiak úplne vypnúť.
  - **<Shift recommendation>**
Tu môžete aktivovať alebo deaktivovať odporúčanie prerad'ovania.
  - **<Trip summary>**
Tu môžete aktivovať alebo deaktivovať prehľad všetkých informácií o jazde pri vypnutí.
  - **<Trick Check>**
Tu môžete zapnúť alebo vypnúť rozpoznanie triku.
  - **<Time>**
Tu môžete nastaviť čas.
  - **<Time format>**
Tu si môžete vybrať medzi 2 časovými formátmi (12 h/24 h).
  - **<Brightness>**
Tu môžete nastaviť jas palubného počítača.
  - **<Language>**
Tu si môžete vybrať preferovaný jazyk z nasledujúcich možností:
angličtina, nemčina, francúzština, holandčina, taliančina, španielčina, portugalčina, dánčina, švédčina, nórčina, poľština, čeština, japončina, tradičná čínština pre Taiwan, kórejčina.
  - **<Units>**
Tu si môžete vybrať medzi metrickým alebo imperiálnym systémom merania.
  - **<Settings reset>**
Tu môžete všetky systémové nastavenia resetovať na štandardné hodnoty.

– **<Information>**
Tu nájdete nasledujúce položky menu:
  - **<Contact>**
Tu nájdete kontaktné informácie k Bosch eBike Systems.
  - **<Certificates>**
Tu nájdete certifikáty a elektronické štítky.

Opustenie menu nastavení



Ak chcete nastavenia uložiť a opustiť menu nastavení, stlačte tlačidlo ▣.

Ak chcete opustiť menu nastavení bez uloženia nastavení, stlačte tlačidlo ■ > 1 s alebo tlačidlo ◁.



Ak chcete nastavenia uložiť a opustiť menu nastavení, stlačte tlačidlo ▣.

Ak chcete opustiť menu nastavení bez uloženia nastavení, stlačte tlačidlo ■ > 1 s.

Rýchle menu

V rýchlom menu sa zobrazujú zvolené nastavenia, ktoré je možné upravovať aj počas jazdy.

K rýchlemu menu sa dá dostať dlhým stlačením (> 1 s) tlačidla výberu ■.

Zo stavovej obrazovky nie je možný prístup.

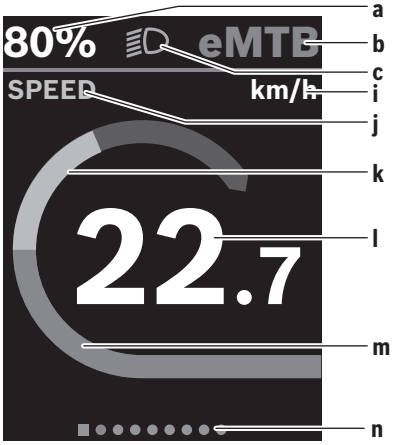
Cez rýchle menu môžete robiť tieto nastavenia:

- **<Ride>**
  Všetky údaje o dovtedy prejdenej trase sa nastavia na nulu.
- **<eShift>** (voliteľne)
  Nastavenia závisia od daného prevodového systému. Tu si môžete napríklad nastaviť frekvenciu šliapania, pokiaľ prevodový systém takúto funkciu podporuje.
- **<Navigation>**
  Tu si môžete posledné ciele zvoliť ako nový cieľ a/alebo ukončiť bežiacu navigáciu.

Poznámka: V závislosti od vybavenia vášho eBike môžu byť k dispozícii ďalšie funkcie.

Úvodná obrazovka

Ak ste pred posledným vypnutím nezvolili žiadnu ďalšiu obrazovku, po zapnutí eBike sa vám zobrazí táto obrazovka.



a Stav nabitia eBike akumulátora (konfigurovateľné)
Poznámka: Pri eBike s podporou do **45 km/h** sa tu vždy zobrazuje rýchlosť.

b Režim jazdy
c Osvetlenie bicykla
i Zobrazenie jednotky rýchlosti
j Názov zobrazenia
k Vlastný výkon
l Rýchlosť
m Výkon pohonu
n Orientačná lišta

Zobrazenia **a** … **c** tvoria stavovú lištu a sú zobrazené na každej obrazovke.

Orientačná lišta **n** zobrazí na krátky čas, na ktorej obrazovke sa nachádzate.

Z úvodnej obrazovky sa môžete dostať na ďalšie obrazovky. Na týchto obrazovkách sú zobrazované štatistické údaje, dojazd eBike akumulátora a priemerné hodnoty.

Ak sa nachádzate pri vypnutí na inej obrazovke, ako je úvodná obrazovka, pri opätovnom zapnutí eBike sa znova zobrazí naposledy zobrazená obrazovka.



Stlačte tlačidlo ◁ alebo tlačidlo ▷, ak chcete listovať medzi obrazovkami.



Krátko stlačte tlačidlo výberu ▣, ak chcete listovať medzi obrazovkami.

Konfigurácia displeja

<Konfigurácia displeja> nájdete v aplikácii **eBike Flow** pod **<Nastavenia>** → **<Môj eBike>**. Pritom musí byť eBike zapnutý a smartfón pripojený.

Prostredníctvom **<Konfigurácia displeja>** si môžete zobrazenie svojho palubného počítača personalizovať:

- Zmena poradia jednotlivých obrazoviek
- Pridanie nových obrazoviek
- Zmena a čiastočné odstránenie existujúceho obsahu
- Pridanie nového obsahu obrazovky po aktualizácii

Ďalšie informácie o **<Konfigurácia displeja>** môžete získať kedykoľvek v aplikácii **eBike Flow**.

Navigácia

Navigačná funkcia **Kiox 300/Kiox 500** vám pomáha pri prieskume neznámych oblastí. Navigáciu spustíte cez smartfón v aplikácii **eBike Flow**. Aby ste navigáciu mohli používať, je potrebná najaktuálnejšia softvérová verzia. Z tohto dôvodu majte aplikáciu **eBike Flow** a svoj eBike aktualizované.

Navádzanie a navigačné informácie (napr. odbočovacie pokyny) sa zobrazujú na palubnom počítači.

Funkcia eBike Lock

<eBike Lock> možno vytvoriť pre každý eBike cez aplikáciu **eBike Flow** pod **<Nastavenia>** → **<Môj eBike>** → **<Lock & Alarm>** . Smartfón a palubný počítač **Kiox 300/Kiox 500** možno pritom definovať ako digitálne kľúče na odblokovanie eBike.

Spôsob fungovania

V spojení s **<eBike Lock>** funguje smartfón a palubný počítač podobne ako kľúč pre pohonnú jednotku.
Funkcia **<eBike Lock>** sa aktivuje vypnutím eBike. Pri zapnutí kontroluje eBike dostupnosť vopred definovaného kľúča. Na ovládacej jednotke **LED Remote/System Controller** je to zobrazené bielym blikaním a na ovládacej jednotke **Purion 200** a tiež na palubnom počítači symbolom zámky.

Keď sa eBike vypne, pohonná jednotka vydá zvuk zamykania (**jeden** akustický signál), ktorým signalizuje, že podpora prostredníctvom pohonu je vypnutá.

Keď sa eBike zapne, pohonná jednotka vydá dva zvuky odomykania (**dva** akustické signály), ktorými signalizuje, že podpora prostredníctvom pohonu je opäť možná.

Ďalšie pokyny k tomu nájdete v aplikácii **eBike Flow** alebo v Bosch eBike Help Center na webovej stránke www.bosch-ebike.com/help-center.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty sa nesmú čistiť vodným prúdom pod tlakom.

Displej vášho palubného počítača udržiavajte čistý.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Poznámka: Palubný počítač **Kiox 300/Kiox 500** sa môže za určitých teplotných a vlhkostných podmienok zahmlievať. Tento jav nepredstavuje žiadnu chybu. Odložte palubný počítač do vyhrievanej miestnosti a nechajte ho vysušiť.

Svoj eBike si nechajte aspoň raz ročne technicky skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Predajca bicyklov môže tiež zadať pre termín servisu kilometrový výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu.

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

- ▶ **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Poznámka: Ak dáte svoj eBike na údržbu k predajcovi bicyklov, odporúča sa **<Lock & Alarm>** deaktivovať.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa bicykla eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Ďalšie informácie o eBike komponentoch a ich funkciách nájdete v Bosch eBike Help Center.

Preprava

- ▶ **Keď svoj eBike veziete mimo interiéru vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a eBike akumulátor (výnimka: pevne zabudované eBike akumulátory), aby ste zabránili poškodeniam.**

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!

Vrátenie do obchodu je možné, pokiaľ distribútor ponúka vrátenie na dobrovoľnej báze alebo je k tomu zaviazaný zo zákona. Dodržiavajte pri tom národné ustanovenia.



Pohonná jednotka, palubný počítač vrátane ovládacej jednotky, eBike akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Batérie, ktoré možno vybrať z elektrického zariadenia bez poškodenia, je nutné pred likvidáciou vybrať a odovzdať ich zvlášť do zberu batérií.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Separovaný zber elektrických zariadení slúži na čisté predbežné roztriedenie a pomáha správnemu spracovaniu, recyklácii surovín a chráni ľudí a životné prostredie.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **eBike akkumulátor** fogalom a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch eBike akkumulátorára vonatkozik.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-komponensek valamennyi üzemeltetési útmutatásában és az eBike üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Ne próbálja a fedélzeti számítógépet vagy a kezelőegységet menet közben rögzíteni!**
- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti számítógép kijelzése, különösen a helyzettől függően megjelenő üzenetek, elvonják a figyelmét.** A menetinformációk megjelenítése ne ösztönözze vakmerő kerékpározásra. Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a kerékpározási mód megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevinni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Vezetés közben ne használja az okostelefonját.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ehhez előbb álljon meg és csak ezután adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Állítsa úgy be a fedélzeti számítógép fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebességet vagy a figyelmeztető szimbólumokat, megfelelően észlelhesse.** A fedélzeti számítógép rosszul beállított fényereje veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Ne állítsa az eBike-ot felfordítva a kormányra és a nyeregre, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógép vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti számítógépet az eBike szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép leessen és/vagy megrongálódjon.
- ▶ **A fedélzeti számítógépben Kiox 500 egy hangjelző található. Bizonyos körülmények között hangos hangjelzések hallhatók. A hangos hang halláskárosodást okozhat.** Ezért tartson kellő távolságot a fedélzeti számítógéptől.

A navigációval kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- ▶ **Menet közben ne tervezzen útvonalakat. Álljon meg és csak állva adjon be egy új célt.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot.
- ▶ **Szakítsa félbe az utat, ha a navigáció olyan útvonalat javasol, mely kerékpározási képességei alapján problémás, kockázatos, vagy veszélyes.** Készíttessen navigációs eszközével egy alternatív útvonalat.
- ▶ **A közlekedési táblákat akkor se hagyja figyelmen kívül, ha a navigáció egy adott utat javasol.** A navigációs rendszer nem veszi figyelembe az építkezéseket és az ideiglenes terelő utakat.
- ▶ **A biztonsági szempontból kritikus vagy nem egyértelmű szituációkban (útelzárások, terelőutak stb.) ne használja a navigációt.** Mindig vigyen magával térképeket és kommunikációs eszközöket.

Adatvédelmi tájékoztató

Amikor az eBike-ot a következőhöz csatlakoztatja: **Bosch DiagnosticTool 3** vagy az eBike alkatrészeit cseréli, az eBike-ra vonatkozó műszaki információkat (pl. gyártó, modell, kerékpárazonosító, konfigurációs adatok) és az eBike használatáról (pl. teljes menetidő, energiafogyasztás, hőmérséklet) elküldjük a Bosch eBike Systemsnek (Robert Bosch GmbH), hogy feldolgozza kérését, szerviz esetén és termékfejlesztés céljából. További információkat az adatfeldolgozásról a kö-vetkező oldalon talál: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Megjegyzés: A jobb olvashatóság érdekében egyes értékek tizedesjegyek nélkül jelennek meg. Ezeket felfelé vagy lefelé kerekítődnek.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A(z) **Kiox 300/Kiox 500** fedélzeti számítógép a **the smart system** rendszergenerációjú eBike menetadatainak kijelzésére szolgál.

A(z) **Kiox 300/Kiox 500** fedélzeti számítógép valamennyi funkciójának használatához egy kompatibilis okostelefonra és az arra telepített **eBike Flow** alkalmazásra van szükség.

Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Szkennelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltse az **eBike Flow** appot.

Az **eBike Flow** alkalmazás használatára vonatkozó utasítások és további információk az online használati útmutatóban, a www.bosch-ebike.com/help-center címen találhatók.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

(1) Fedélzeti számítógép
(2) Kijelző
(3) Elmenő kábel
(4) Biztosítólemez
(5) Kijelzőbefogó egység
(6) Reteszelőkampó
(7) Tartó érintkezők
(8) Fedélzeti számítógép érintkezői
(9) Borda a tartóhevederhez[a)]
(10) Adapter
(11) A kijelzőbefogó egység rögzítőcsavarja

a) A tartóheveder nem része a szállítási csomagnak.

Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép		Kiox 300	Kiox 500
Termékkód		BHU3600	BHU3700
Üzemi hőmérséklet [A)]	°C	–5 … +40	–5 … +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 … +40	+10 … +40
Védelmi osztály		IP55	IP55
Tömeg, kb.	g	32	61

A) Ezen a hőmérséklettartományon kívül a kijelzőn zavarok léphetnek fel.

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: www.bosch-ebike.com/licences

Összeszerelés

A fedélzeti számítógép felhelyezése és levétele (lásd a A ábrát)

A fedélzeti számítógép **(1) felhelyezéséhez** helyezze fel azt a reteszelő kampónál **(6)** a kijelzőbefogó egység **(5)** menetirányban elülső élére ❶, és nyomja be a fedélzeti számítógépet **(1)** a hátsó oldalával a kijelzőbefogó egységbe **(5)** ❷.

A fedélzeti számítógép **(1) levételéhez** húzza azt maga felé ❶, amíg le nem tudja emelni a fedélzeti számítógépet **(1)** ❷.

A **(9)** bordához egy tartóhevedert lehet rögzíteni.

Megjegyzés: Az eBike kikapcsol, ha az eBike-kal alacsonyabb sebességgel halad, mint **3 km/h**, és kiveszi a tartójából a fedélzeti számítógépet. Ez nem vonatkozik azokra az eBike-okra, amelyek **45 km/h** sebességig képesek rásegítésre.

A biztosítólemez behelyezése (lásd a B ábrát)

Megjegyzés: A kijelzőbefogó egység konstrukciójától vagy beépítési módjától függően előfordulhat, hogy a biztosítólemezt nem lehet behelyezni. A fedélzeti számítógépnek felszerelt állapotban kell lennie.

Tolja be alulról a **(4)** biztosítólemezt a **(10)** adapterbe, amíg a **(4)** biztosítólemez hallhatóan bepattan a helyére.

Ettől az időponttól kezdve a fedélzeti számítógép **(1)** nem csak akkor emelhető le a kijelzőbefogó egységről **(5)**, ha előtte – mindkét rögzítőcsavart **(11)** kioldva – kiszerelte a kijelzőbefogó egységet **(5)** az adaptertálcából **(10)**.

Figyelem: A **(4)** biztosítólemez nem szolgál lopásgátlóként.

Az első üzembe helyezés előtt

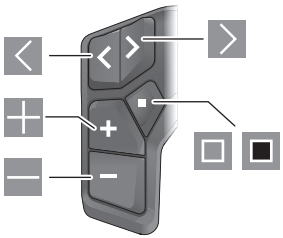
▶ **Az első üzembevétel előtt távolítsa el a kijelző védőfóliáját, hogy biztosítsa a fedélzeti számítógép teljes működőképességét.** Ha a védőfólia rajta marad a kijelzőn, ez negatív befolyással lehet a fedélzeti számítógép működésére/teljesítményére.

Kezelés

A fedélzeti számítógép kezelése az ábrázolt kezelőegységeken keresztül történik. A kezelőegységeken levő gombok funkcióit a következő áttekintésben találja.

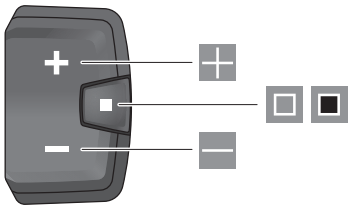
A kijelölőgombnak a benyomás időtartamától függően 2 funkciója van.

5-gombos kezelőegység



- lapozás balra
- lapozás jobbra
- támogatási szint növelése/lapozás felfelé
- támogatási szint csökkentése/lapozás lefelé
- kijelölőgomb/beállítási menü megnyitása az állapotképernyőn (röviden megnyomva)
- gyorsmenü megnyitása (az állapotképernyőn kívül minden képernyőről) (hosszan megnyomva > 1 s)

3-gombos kezelőegység



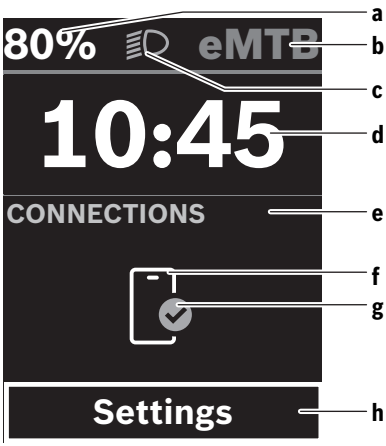
- támogatási szint növelése/lapozás felfelé
- támogatási szint csökkentése/lapozás lefelé
- kijelölőgomb/képernyők közötti lapozás (röviden megnyomva)
- kijelölőgomb/menü megnyitása (hosszan megnyomva, > 1 s)

Megjegyzés: Az ábrázolt kezelőegységek gombjával lehet a hibakódokat nyugtázni.

Megjegyzés: A kezelői felület valamennyi ábrája és az ott megjelenő valamennyi szöveg megfelel a szoftver engedélyezésekor fennálló állapotnak. Egy szoftverfrissítés után előfordulhat, hogy a kezelőfelület megjelenése, az ott megjelenő szövegek és/vagy funkciók kis mértékben eltérnek az ezen útmutatóban megadottaktól.

Állapot-képernyő

A kezdőképernyőről az 5-gombos kezelőegység gombjával és a 3-gombos kezelőegység gombjának többszöri megnyomásával juthat az állapotképernyőre.



a Az eBike-akkumulátor töltöttségi állapota (konfigurálható)
Megjegyzés: A legfeljebb **45 km/h** támogatással rendelkező eBike-ok esetében a sebesség mindig itt jelenik meg.

b Kerékpározási mód

c Kerékpár-világítás

d Pontos idő

e Kapcsolat kijelzése

f Kapcsolat az okostelefonnal

g Kapcsolat státusza

h Beállítási menü

A beállítási menü megnyitása
Erről a képernyőről érheti el a beállítási menüt.



A beállítási menü megnyitásához nyomja meg röviden a kijelölőgombot.



A beállítási menü megnyitásához nyomja a kijelölőgombot > 1 s ideig.

Megjegyzés: A beállítási menüt menet közben nem lehet megnyitni.

A(z) **<Settings>** beállítási menü a következő menüpontokat tartalmazza:

– **<My eBike>**
Itt a következő menüpontok találhatók.
  - **<Range reset>**
  Itt a hatótávolság értékét lehet visszaállítani.
  - **<Auto trip reset>**
  Itt a napi megtett kilométerek visszaállításának idejét lehet beállítani.
  - **<Wheel circumf.>**
  Itt a hátsó kerék kerületét lehet beállítani vagy a standard beállításra visszaállítani.
  - **<Service (Szerviz)>**
  Itt a következő szervizelési időpont kerül kijelzésre, amennyiben azt a kerékpár-kereskedő beállította.
  - **<Components>**
  Itt az alkalmazásra kerülő komponensek és verziószámuk jelennek meg.

– **<App connect>**
Itt látható az **eBike Flow** alkalmazással való kapcsolat állapota.

– **<My Kiox>**
Itt a következő menüpontok találhatók.
  - **<Statusbar (Állapotsor)>**
  Itt az **<Battery>**, a(z) **<Time>** vagy a **<Speed>** kijelzése között választhat.
  Megjegyzés: Ez a funkció nem áll rendelkezésre **45 km/h** sebességig támogatott e-Bike-ok esetén.
  - **<Volume>** (csak **Kiox 500**)
  Itt választhat a **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, hangerő között vagy teljesen kikapcsolhatja az **<Off>** opcióval a hangjelzőt.
  - **<Shift recommendation>**
  Itt kapcsolhatja be vagy ki a váltási javaslatot.
  - **<Trip summary>**
  Itt aktiválhatja vagy deaktiválhatja kikapcsoláskor az utazásra vonatkozó összes információ összefoglalóját.
  - **<Trick Check>**
  Itt kapcsolhatja be és ki a trükkérzékelést.
  - **<Time>**
  Itt az időt lehet beállítani.
  - **<Time format>**
  Itt 2 időformátum között lehet választani (12 h/24 h).
  - **<Brightness>**
  Itt állíthatja be a fedélzeti számítógép fényerejét.

- **<Language>**
  Itt kiválaszthatja a kívánt nyelvet a következő nyelvek közül:
  angol, német, francia, holland, olasz, spanyol, portugál, dán, svéd, norvég, lengyel, cseh, japán, tajvani hagyományos kínai, koreai.
- **<Units>**
  Itt a metrikus és az angolszász mértékegységek között lehet választani.
- **<Settings reset>**
  Itt a rendszer beállításait vissza lehet állítani a standard értékekre.

– **<Information>**
Itt a következő menüpontok találhatók:
- **<Contact>**
  Itt találja a Bosch eBike Systems elérhetőségeit.
- **<Certificates>**
  Itt tanúsítványokat és e-címkéket talál.

Kilépés a beállítási menüből



Nyomja meg a ▢ gombot a beállítások mentéséhez és a beállítási menüből való kilépéshez.

Nyomja meg a ■ gombot > 1 s ideig vagy a ◁ gombot, ha a beállítások mentése nélkül szeretne kilépni a beállítási menüből.



Nyomja meg a ▢ gombot a beállítások mentéséhez és a beállítási menüből való kilépéshez.

Tartsa nyomva > 1 s ideig a ■ gombot a beállítási menüből való kilépéshez a beállítások mentése nélkül.

Gyors menü

A gyorsmenüben olyan kiválasztott beállítások kerülnek kijelzésre, amelyeket menet közben is meg lehet változtatni.

A gyorsmenüt a ■ választógomb hosszan történő (> 1 s) megnyomásával lehet elérni.

Az Állapot képernyőről ide nem lehet eljutni.

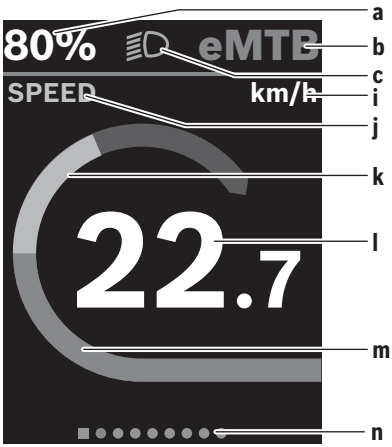
A gyorsmenüben a következőket lehet beállítani:

– **<Ride>**
Az eddig megtett úttal kapcsolatos összes adat nullára kerül visszaállításra.
– **<eShift>** (opcionális)
A beállítások az adott váltótól függenek. Itt állíthatja be például a pedálozási frekvenciát, ha a váltó támogatja ezt a funkciót.
– **<Navigation>**
Itt választhatja ki az utolsó úti célt új úti célként és/vagy fejezheti be a jelenlegi navigációt.

Megjegyzés: az eBike-ja felszereltsége szerint adott esetben további funkciók is elérhetők.

Indítás-képernyő

Ha Ön az utolsó kikapcsolás előtt nem jelölt ki más képernyőt, akkor az eBike bekapcsolásakor ez a képernyő jelenik meg.



a Az eBike-akkumulátor töltöttségi állapota (konfigurálható)
Megjegyzés: A legfeljebb **45 km/h** támogatással rendelkező eBike-ok esetében a sebesség mindig itt jelenik meg.

b Kerékpározási mód

c Kerékpár-világítás

i A sebesség egységének kijelzése

j Kijelzés címe

k Saját pedálozási teljesítmény

l Sebesség

m Hajtómű-teljesítmény

n Orientációs sáv

Az **a** … **c** kijelzések alkotják az állapotsort, ezek az információk mindegyik képernyőn kijelzésre kerülnek.

Az **n** orientációs sáv rövid ideig mutatja, hogy éppen melyik képernyőn van.

A kezdőképernyőről más képernyőkhöz is hozzáférhet. Ezeken a képernyőkön statisztikai adatok, az eBike-akkumulátor hatótávolsága és átlagértékek kerülnek kijelzésre.

Ha Ön a kikapcsolás időpontjában egy a kezdőképernyőtől eltérő képernyőt jelenített meg, akkor az eBike ismételt bekapcsolásakor az utoljára megjelenített képernyő jelenik meg.



A képernyők közötti lapozáshoz nyomja meg a ◁ vagy a ▷ gombot.



Nyomja meg röviden a ▢ választógombot a képernyők lapozásához.

A kijelző konfigurációja

A **<A kijelző konfigurációja>** az **eBike Flow** alkalmazás **<Beállítások>** → **<Az én eBike-om>** menüpontjában ta-

lálható. Ehhez az eBike-ot be kell kapcsolni és az okostelefont csatlakoztatni kell.

A fedélzeti számítógép kijelzőjét a **<A kijelző konfigurációja>** opción keresztül szabhatja személyre:

- az egyes képernyők sorrendjének módosítása
- új képernyők hozzáadása
- meglévő tartalom módosítása és részleges törlése
- új képernyőtartalom hozzáadása frissítés után

További információk a **<A kijelző konfigurációja>** opcióról az **eBike Flow** alkalmazásban találhatók.

Navigáció

A(z) **Kiox 300/Kiox 500** navigáció funkciója támogatást nyújt az ismeretlen területek megismeréséhez. A navigációt az okostelefonon az **eBike Flow** alkalmazásban lehet elindítani. A navigáció használatához a legfrissebb szoftververzióra van szükség. Ehhez mindig frissítse a legfrissebb állapotra az **eBike Flow** alkalmazását és az eBike-ját.

A fedélzeti számítógépen megjelenik a navigálás és a navigációs információk (pl. kanyarodási utasítások).

eBike Lock

Az **<eBike Lock>** minden egyes eBike-hoz az **eBike Flow** alkalmazás **<Beállítások>** → **<Az én eBike-om>** → **<Lock & Alarm>** menüpontjában állítható be. Ennek során az okostelefon és a **Kiox 300/Kiox 500** fedélzeti számítógép digitális kulcsként definiálható az eBike feloldásához.

Működési mód

Az **<eBike Lock>** funkcióval az okostelefon és a fedélzeti számítógép a hajtásegység kulcsaként működik. Az **<eBike Lock>** funkció az eBike kikapcsolásakor aktiválásra kerül. Bekapcsoláskor az eBike ellenőrzi az előzőleg meghatározott kulcs elérhetőségét. Ezt a **LED Remote/System Controller** kezelőegységen egy fehéren villogó jelzés, a **Purion 200** kezelőegységen, valamint a fedélzeti számítógépen pedig egy lakatszimbólum jelzi.

Ha az eBike-ot kikapcsolják, akkor a hajtásegység egy reteszelési jelet (**egy** akusztikai hangjelzést) bocsát ki és ezzel jelzi, hogy a hajtásegység által nyújtott támogatás kikapcsolásra került.

Amikor ismét bekapcsolják az eBike-ot, a hajtásegység két „reteszelés-feloldási" jelet (**két** akusztikus hangjelzést) bocsát ki, hogy jelezze, hogy ismét lehetőség van a hajtómű által nyújtott támogatásra.

Erről további információt az **eBike Flow** alkalmazásban vagy a Bosch eBike Help Centerben talál a www.bosch-ebike.com/help-center weboldalon.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Egyetlen komponenst sem szabad magas nyomású vízzel tisztítani.

Tartsa tisztán a fedélzeti számítógép kijelzőjét.

A fedélzeti számítógép tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

Megjegyzés: Bizonyos hőmérsékleti és páratartalmi körülmények között a(z) **Kiox 300/Kiox 500** fedélzeti számítógép bepárásodhat. Ez nem jelent hibát. Helyezze a fedélzeti számítógépet fűtött helyiségbe, és hagyja megszáradni.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-ot (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a szoftver verzióját).

A kerékpár-kereskedő a szervizelési időszakhoz ezen kívül futásteljesítményt és/vagy időszakot is megadhat. Ebben az esetben a fedélzeti számítógép minden bekapcsolást követően megjeleníti az esedékes szerviz időpontját.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

- ▶ **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízzon meg.**

Megjegyzés: Ha leadja az eBike-ját karbantartásra egy kerékpár-kereskedőnek, azt javasoljuk, hogy deaktiválja a **<Lock & Alarm>** funkciót.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha kérdései vannak az eBike-kal és komponenseivel kapcsolatban, forduljon egy hivatalos kerékpár-kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

További információkat az eBike-komponensekről és azok funkcióiról a Bosch eBike Help Centerben talál.

Szállítás

- ▶ **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort (kivétel: fixen beépített eBike-akkumulátor) a megrongálódások megelőzése érdekében.**

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétbe!

Lehetőség van a termékek kiskereskedőknek történő visszaküldésére, ha a forgalmazó önként felajánlja a termékek visszavételét, vagy ha erre jogszabályi kötelezettsége van. Kérjük, vegye figyelembe a nemzeti előírásokat.

A hajtásegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az eBike-akkumulátort, a sebességérzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Az elektromos készülékből sérülésmentesen kivehető elemeket ártalmatlanítás előtt vegye ki, és tegye külön az elemgyűjtőbe.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Az elektromos készülékek szelektív gyűjtése a típusok szerinti előválogatást szolgálja, és támogatja az alapanyagok megfelelő kezelését és visszanyerését, ezzel védve az embereket és a környezetet.



A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile şi instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor şi indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendiu şi/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile şi indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

Termenul **acumulatori eBike** utilizat în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toți acumulatorii originali eBike de la Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

- ▶ **Citeşte şi respectă atât specificațiile şi indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a componentelor Bike, cât şi instrucțiunile de utilizare a eBike-ului.**
- ▶ **Nu încerca să fixezi computerul de bord sau unitatea de comandă în timpul deplasării!**
- ▶ **Nu te lăsa distras de indicatorul computerului de bord, în special de afişajele prezentate situațional.** Afişarea informațiilor privind deplasarea nu trebuie să încurajeze adoptarea unui stil de deplasare imprudent. Dacă nu te concentrezi exclusiv asupra traficului rutier, riști să fii implicat într-un accident. Dacă vrei să introduci date în computerul de bord în afara modului de rulare configurat pe acesta, opreşte vehiculul şi introdu datele respective.
- ▶ **Nu utiliza smartphone-ul în timpul deplasării.** Dacă nu te concentrezi exclusiv asupra traficului rutier, riști să fii implicat într-un accident. Pentru a face acest lucru, opreşte-te şi numai apoi introdu datele corespunzătoare.
- ▶ **Reglează luminozitatea computerului de bord astfel încât să poți percepe clar informațiile importante, cum ar fi viteza sau simbolurile de avertizare.** O luminozitate reglată incorect a computerului de bord poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Nu deschideți computerul de bord.** Deschiderea computerului de bord poate duce la distrugerea acestuia şi, implicit, la anularea garanției.
- ▶ **Nu folosiți computerul de bord pe post de mâner.** Dacă ridicați e-Bike-ul ținându-l de computerul de bord; în caz contrar, acesta din urmă ar putea suferi deteriorări iremediabile.
- ▶ **Nu aşeza eBike-ul cu susul în jos, sprijinit de ghidon şi de şa, dacă computerul de bord sau suportul acestuia depăşesc marginile ghidonului.** În caz contrar, computerul de bord sau suportul poate suferi deteriorări iremediabile. Pentru a evita căderea sau deteriorarea computerului de bord, acesta trebuie să fie demontat inclusiv înainte de fixarea eBike-ului într-un suport de montaj.
- ▶ **În computerul de bord Kiox 500 este montat un avertizor sonor. În anumite condiții, sunt emise semnale sonore puternice. Semnalele sonore puternice pot afecta auzul.** De aceea, păstrează o distanță suficientă față de computerul de bord.

Instrucțiuni privind siguranța pentru funcția de navigare

- ▶ **Nu planifica trasee în timpul deplasării. Pentru a înregistra o nouă destinație, opreşte şi efectuează înregistrarea numai în timpul staționării.** Dacă nu te concentrezi exclusiv asupra traficului rutier, riști să fii implicat într-un accident.
- ▶ **Întrerupeți călătoria dacă funcția de navigare vă propune un traseu îndrăzneț, riscant sau periculos, raportat la capacitățile dumneavoastră de ciclist.** Alegeți o rută alternativă oferită de aparatul dumneavoastră de navigare.
- ▶ **Nu ignorați indicatoarele rutiere, chiar dacă funcția de navigare vă indică un anumit traseu.** Sistemul de navigare nu poate lua în considerare şantierele sau variantele temporare de ocolire.
- ▶ **Nu utilizați sistemul de navigare în situații critice pentru siguranță sau neclare (blocaje rutiere, redirecționări etc.).** Trebuie să aveți în permanență asupra dumneavoastră hărți suplimentare, precum şi mijloace de comunicare.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3** sau la înlocuirea componentelor eBike-ului, informațiile tehnice referitoare la eBike (de exemplu, producătorul, modelul, ID-ul eBike-ului, datele de configurare), precum şi cele referitoare la utilizarea eBike-ului (de exemplu, timpul total de rulare, consumul de energie, temperatura) sunt transmise către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) în vederea prelucrării solicitării tale de service şi în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului. Pentru informații detaliate referitoare la prelucrarea datelor, accesează site-ul web www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Observație: Pentru o mai bună lizibilitate, unele valori sunt afişate fără zecimale. Acestea sunt rotunjite în sus sau în jos.

Descrierea produsului şi a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Computerul de bord **Kiox 300/Kiox 500** este destinat afişării datelor de călătorie pe un eBike din generația de sisteme **the smart system**.

Pentru a putea utiliza complet computerul de bord **Kiox 300/Kiox 500**, este necesar un smartphone compatibil cu aplicația **eBike Flow**.

În funcție de sistemul de operare al smartphone-ului, aplicația **eBike Flow** poate fi descărcată gratuit din Apple App Store sau din Google Play Store.

Scanează codul cu ajutorul smartphone-ului pentru a descărca aplicația **eBike Flow**.

Pentru instrucțiunile de utilizare a aplicației **eBike Flow** și pentru informații suplimentare, consultă instrucțiunile online de utilizare de pe site-ul web www.bosch-ebike.com/help-center.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

(1) Computer de bord
(2) Afișaj
(3) Ieșire de cablu
(4) Placă de siguranță
(5) Sistem de prindere a afișajului
(6) Cârlig de fixare
(7) Borne de contact pentru suport
(8) Borne de contact pentru computerul de bord
(9) Punte pentru banda de susținere[a)]
(10) Carcasa adaptorului
(11) Șurub de fixare a sistemului de prindere a afișajului

a) Banda de susținere nu este inclusă în pachetul de livrare.

Date tehnice

Computer de bord		Kiox 300	Kiox 500
Cod produs		BHU3600	BHU3700
Temperatură de funcționare[A)]	°C	–5 ... +40	–5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Tip de protecție		IP55	IP55
Greutate, aproximativă	g	32	61

A) În afara acestui interval de temperatură, indicatorul poate suferi deteriorări.

Informațiile privind licența pentru produs sunt disponibile pe următorul site web: www.bosch-ebike.com/licences

Montarea

Montarea și demontarea computerului de bord (consultă imaginea A)

Pentru **montarea** computerului de bord **(1)**, așază-l pe muchia din față, privind în direcția de deplasare, a sistemului de prindere a afișajului **(5)** din cârligul de fixare **(6)** ❶ și apasă computerul de bord **(1)** cu partea posterioară pe sistemul de prindere a afișajului **(5)** ❷.

Pentru **demontarea** computerului de bord **(1)**, trage-l spre tine ❶ până când computerul de bord **(1)** poate fi ridicat ❷.

Pe puntea **(9)** poate fi fixată o bandă de susținere.

Observație: eBike-ul se deconectează dacă te deplasezi cu o viteză mai mică de **3 km/h** și scoți computerul de bord din suport. Acest lucru nu este valabil pentru eBike-urile cu un nivel de asistență de până la **45 km/h**.

Montarea plăcii de siguranță (consultă imaginea B)

Observație: În funcție de construcția/montarea sistemului de prindere a afișajului, este posibil ca placa de siguranță să nu poată fi montată. Computerul de bord trebuie să fie montat.

Împinge de jos placa de siguranță **(4)** în carcasa adaptorului **(10)** până când placa de siguranță **(4)** se fixează sonor.

Din acest moment, computerul de bord **(1)** nu mai poate fi ridicat din sistemul de prindere a afișajului **(5)** decât dacă sistemul de prindere a afișajului **(5)** este demontat din carcasa adaptorului **(10)** prin slăbirea ambelor șuruburi de fixare **(11)**.

Observație: Placa de siguranță **(4)** nu este un dispozitiv de protecție antifurt.

Înainte de prima punere în funcțiune

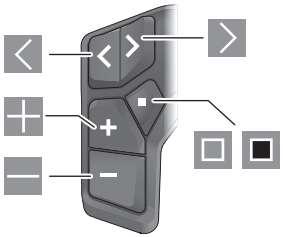
▶ **Înainte de prima punere în funcțiune, îndepărtează folia de protecție de pe display pentru a asigura funcționalitatea completă a computerului de bord.** Dacă folia de protecție nu este îndepărtată de pe afișaj, aceasta poate afecta funcționarea/performanța computerului de bord.

Operarea

Operarea computerului de bord poate fi efectuată prin intermediul uneia dintre unitățile de comandă prezentate. Funcțiile tastelor de pe unitățile de comandă sunt explicate în următoarea prezentare generală.

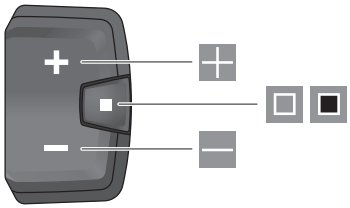
Tasta de selectare are, în funcție de durata de apăsare, 2 funcții.

Unitate de comandă cu 5 taste



- Derulare spre stânga
- Derulare spre dreapta
- Creșterea treptei de asistență/Derulare în sus
- Reducerea treptei de asistență/Derulare în jos
- Tastă de selectare/Deschiderea meniului de setări de pe ecranul de stare (apăsare scurtă)
- Deschiderea meniului rapid (de pe fiecare ecran, cu excepția ecranului de stare) (apăsare lungă > 1 s)

Unitate de comandă cu 3 taste



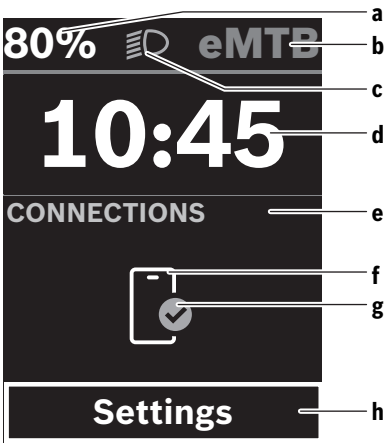
- Creşterea treptei de asistenţă/Derulare în sus
- Reducerea treptei de asistenţă/Derulare în jos
- Tastă de selectare/Derulare a ecranelor (apăsare scurtă)
- Tastă de selectare/Accesarea meniului (apăsare lungă > 1 s)

Observaţie: Cu ajutorul tastei pot fi confirmate codurile de eroare de la unităţile de comandă prezentate.

Observaţie: Toate imaginile şi textele de pe ecran corespund versiunii software-ului. După o actualizare de software, este posibil ca imaginile de pe ecran, textele de pe ecran şi/sau funcţiile să sufere modificări.

Ecranul de stare

De pe ecranul de pornire, accesează ecranul de stare cu ajutorul tastei de pe unitatea de comandă cu 5 taste şi prin apăsarea repetată a tastei de pe unitatea de comandă cu 3 taste.



a Nivel de încărcare a acumulatorului eBike (configurabil)
Observaţie: În cazul eBike-urilor cu un nivel de asistenţă de până la **45 km/h**, aici este prezentată întotdeauna viteza.

b Mod de rulare

c Lumini de rulare

d Oră

e Indicator de conexiune

f Conectare la smartphone

g Stare de conectare

h Meniu de setări

Accesarea meniului de setări

De pe acest ecran poţi accesa meniul de setări.



Apasă scurt tasta de selectare pentru a accesa meniul de setări.



Apasă tasta de selectare şi menţine-o apăsată > 1 s pentru a accesa meniul de setări.

Observaţie: Meniul de setări nu poate fi accesat în timpul deplasării.

Meniul de setări **<Settings>** cuprinde următoarele puncte de meniu:

- **<My eBike>**
  Aici găseşti următoarele puncte de meniu.
  - **<Range reset>**
    Aici poate fi resetată valoarea pentru autonomie.
  - **<Auto trip reset>**
    Aici poate fi setat intervalul de timp pentru resetarea kilometrajului zilnic.
  - **<Wheel circumf.>**
    Aici poate fi adaptată valoarea circumferinţei roţii din spate sau se poate efectua resetarea la setarea standard.
  - **<Service>**
    Aici este indicat următorul interval de service dacă acesta a fost setat de distribuitorul de biciclete.
  - **<Components>**
    Aici sunt afişate componentele montate, precum şi numerele lor de versiune.
- **<App connect>**
  Aici este afişată starea de conectare la aplicaţia **eBike Flow**.
- **<My Kiox>**
  Aici găseşti următoarele puncte de meniu.
  - **<Statusbar (Bară de stare)>**
    Aici poţi alege între indicatoarele **<Battery>**, **<Time>** şi **<Speed>**.
    Observaţie: Această funcţie nu este disponibilă pentru eBike-urile cu un nivel de asistenţă de până la **45 km/h**.
  - **<Volume>** (numai **Kiox 500**)
    Aici poţi regla volumul semnalului sonor **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** sau poţi deconecta complet avertizorul sonor cu **<Off>**.
  - **<Shift recommendation>**
    Aici poţi activa sau dezactiva recomandarea de schimbare a treptei de viteză.

- **<Trip summary>**
  Aici poți activa sau dezactiva rezumatul tuturor informațiilor cu privire la deplasare în momentul deconectării.
- **<Trick Check>**
  Aici poate activată şi dezactivată detectarea recomandărilor.
- **<Time>**
  Aici poți seta ora.
- **<Time format>**
  Aici poți alege între 2 formate de timp (12 h/24 h).
- **<Brightness>**
  Aici poți regla luminozitatea computerului de bord.
- **<Language>**
  Aici poți selecta una dintre următoarele limbi: engleză, germană, franceză, olandeză, italiană, spaniolă, portugheză, daneză, suedeză, norvegiană, polonă, cehă, japoneză, chineză tradițională pentru Taiwan, coreeană.
- **<Units>**
  Aici poți alege între sistemul metric şi sistemul imperial de măsurare.
- **<Settings reset>**
  Aici poți reseta toate setările de sistem la valorile standard.

– **<Information>**
  Aici găseşti următoarele puncte de meniu:
  - **<Contact>**
    Aici găseşti informații de contact pentru Bosch eBike Systems.
  - **<Certificates>**
    Aici găseşti certificate şi eLabels.

Părăsirea meniului de setări



Apasă tasta ▣ pentru a stoca setările în memorie şi pentru a părăsi meniul de setări.

Apasă tastele ■ şi menține-le apăsate > 1 s sau apasă ↩, pentru a părăsi meniul de setări fără a stoca setările în memorie.



Apasă tasta ▣ pentru a stoca setările în memorie şi pentru a părăsi meniul de setări.

Apasă tasta ■ şi menține-o apăsată > 1 s pentru a părăsi meniul de setări fără a stoca setările în memorie.

Meniul rapid

Prin intermediul meniului rapid sunt afişate setările selectate care pot fi adaptate inclusiv în timpul deplasării.

Accesul la meniul rapid este posibil printr-o apăsare lungă (> 1 s) a tastei de selectare ■.

Accesul nu este posibil de la ecranul de stare.

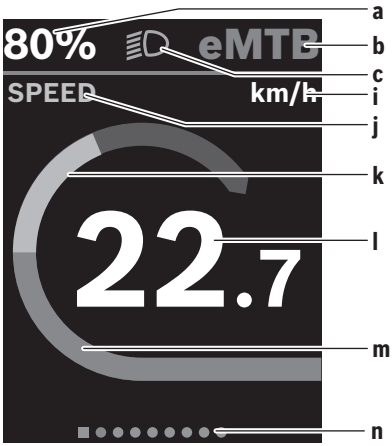
Prin intermediul meniul rapid poți efectua următoarele setări:

– **<Ride>**
  Toate datele referitoare la ruta parcursă până în prezent sunt resetate la zero.
– **<eShift>** (opțional)
  Setările depind de transmisie. De exemplu, aici poți seta frecvența de pedalare dacă transmisia susține această funcție.
– **<Navigation>**
  Aici poți selecta ultima destinație ca destinație nouă şi/sau încheia procesul de navigare aflat în curs de desfăşurare.

Observație: În funcție de nivelul de echipare al eBike-ului, pot fi disponibile şi alte funcții dacă este necesar.

Ecranul de pornire

Dacă, înainte de ultima deconectare, nu este selectat niciun alt ecran, la pornirea eBike-ului este afişat acest ecran.



a Nivel de încărcare a acumulatorului eBike (configurabil)
Observație: În cazul eBike-urilor cu un nivel de asistență de până la **45 km/h**, aici este prezentată întotdeauna viteza.

b Mod de rulare

c Lumini de rulare

i Indicator unitate de viteză

j Denumire indicator

k Putere proprie

l Viteză

m Putere de acționare

n Bară de orientare

Indicatoarele **a** ... **c** formează bara de stare şi sunt afişate pe fiecare ecran.

Bara de orientare **n** indică pentru scurt timp ecranul accesat la momentul respectiv.

De pe ecranul de pornire poți accesa alte ecrane. Pe aceste ecrane sunt prezentate datele statistice, raza de acoperire a acumulatorului eBike şi valorile medii.

Dacă, înainte de deconectare, este accesat un alt ecran decât ecranul de pornire, la reconectarea eBike-ului va fi afişat ultimul ecran accesat.



Apasă tasta ◁ sau ▷ pentru a derula ecranele.



Apasă scurt tasta de selectare ▣, pentru a derula ecranele.

Configurație afișaj

<Configurație afișaj> sunt disponibile în cadrul aplicației **eBike Flow**, la **<Setări>** → **<eBike-ul meu>**. Pentru aceasta, eBike-ul trebuie să fie pornit, iar smartphone-ul trebuie să fie conectat.

Poți personaliza afișajul computerului de bord prin intermediul **<Configurație afișaj>**:

- modificarea ordinii ecranelor individuale
- adăugarea de noi ecrane
- modificarea și ștergerea parțială a conținuturilor existente
- adăugarea de noi conținuturi ale ecranului după actualizare

Informații suplimentare referitoare la **<Configurație afișaj>** sunt disponibile în permanență în aplicația **eBike Flow**.

Navigarea

Funcția de navigare **Kiox 300/Kiox 500** îți permite să descoperi locații noi. Funcția de navigare poate fi activată prin intermediul smartphone-ului, din aplicația **eBike Flow**. Pentru a putea utiliza funcția de navigare, trebuie să ai instalată cea mai recentă versiune de software. Pentru aceasta, asigură-te că aplicația **eBike Flow** și eBike-ul sunt mereu actualizate.

Ghidarea pe traseu și informațiile privind navigarea (de exemplu, îndrumările de virare) sunt afișate pe computerul de bord.

eBike Lock

<eBike Lock> poate fi configurat pentru fiecare eBike prin intermediul aplicației **eBike Flow** la **<Setări>** → **<eBike-ul meu>** → **<Lock & Alarm>**. Smartphone-ul și computerul de bord **Kiox 300/Kiox 500** pot fi definite ca chei digitale pentru deblocarea eBike-ului.

Modul de funcționare

În combinație cu funcția **<eBike Lock>**, smartphone-ul și computerul de bord funcționează similar unei chei pentru unitatea de acționare. Funcția **<eBike Lock>** este activată prin deconectarea eBike-ului. La pornire, eBike-ul verifică disponibilitatea unei chei definite anterior. Aceasta este afișată pe unitatea de comandă **LED Remote/System Controller** printr-o aprindere intermitentă în alb, iar pe unitatea de comandă **Purion 200** și pe computerul de bord, aceasta este indicată printr-un simbol de lacăt.

Când eBike-ul este deconectat, unitatea de acționare emite un semnal sonor de blocare (**un** semnal acustic), pentru a indica faptul că funcția de asistență a unității de acționare este dezactivată.

Când eBike-ul este conectat, unitatea de acționare emite două semnale sonore de deblocare (**două** semnale acustice), pentru a indica faptul că funcția de asistență a unității de acționare este din nou disponibilă.

Alte observații sunt disponibile în cadrul aplicației **eBike Flow** sau în secțiunea Bosch eBike Help Center de pe site-ul web www.bosch-ebike.com/help-center.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Nu curăța niciuna dintre componente utilizând apă sub presiune.

Menține curat afișajul computerului de bord.

Pentru curățarea computerului de bord, utilizează o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu utiliza detergenți.

Observație: În anumite condiții de temperatură și de umiditate a aerului, computerul de bord **Kiox 300/Kiox 500** se poate aburi. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. Depozitează computerul de bord într-o încăpere încălzită și lasă-l să se usuce.

Solicită cel puțin o dată pe an verificarea tehnică a eBike-ului (printre altele, verificarea sistemului mecanic și stării de actualizare a software-ului de sistem).

Distribuitorul bicicletei poate stabili suplimentar intervalul de service în funcție de kilometraj și/sau după un anumit interval de timp. În acest caz, computerul de bord va afișa la conectare scadența intervalului de service.

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

▶ **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Observație: Dacă predai eBike-ul unui distribuitor de biciclete în vederea efectuării de lucrări de întreținere, este recomandat să dezactivezi funcția **<Lock & Alarm>**.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind eBike-ul și componentele sale, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Informații suplimentare referitoare la componentele eBike-ului și la funcțiile acestora găsești în Bosch eBike Help Center.

Transport

▶ **Dacă transporți eBike-ul pe partea exterioară a unui vehicul, de exemplu, pe un portbagaj exterior, scoate computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta (excepție: dacă acumulatorul eBike este montat permanent), pentru a evita deteriorările.**

Eliminarea şi substanţele din produse

Specificaţii privind substanţele din produse sunt disponibile la următorul link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nu eliminaţi eBike-urile şi componentele acestora împreună cu deşeurile menajere!

Returnarea aparatului la distribuitor este posibilă numai dacă distribuitorul oferă în mod voluntar posibilitatea de returnare sau este obligat prin lege să facă acest lucru. În acest caz, respectă reglementările naţionale.



Unitatea de acţionare, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul eBike, senzorul de viteză, accesoriile şi ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.

Asigură-te că datele personale a fost şterse din aparat.

Bateriile care pot fi extrase din aparatul electric fără a fi distruse trebuie să fie extrase înainte de eliminare şi predate la un centru de colectare separată a bateriilor.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE şi conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecţiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat şi predate unui centru de reciclare.

Colectarea separată a aparatelor electrice permite presortarea acestora şi sprijină tratarea şi recuperarea corespunzătoare a materiilor prime, protejând astfel persoanele şi mediul.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия eBike** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение **the smart system**.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на компонентите на eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **Не се опитвайте да закрепвате бордовия компютър или модула за управление по време на движение!**
- ▶ **Не отклонявайте вниманието си от индикатора на бордовия компютър, особено при ситуативно показвани съобщения.** Показването на информация за шофирането не бива да води до лекомислено шофиране. Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътнотранспортно произшествие. Ако искате да въвеждате друга информация в бордовия компютър освен смяна на режима на движение, спрете и след това въведете съответните данни.
- ▶ **Не използвайте Вашия смартфон по време на движение.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие. Поради това спрете и едва тогава въведете съответните данни.
- ▶ **Настройте яркостта на бордовия компютър така, че да можете правилно да разпознавате важната информация като скорост или предупредителни символи.** Погрешно настроената яркост на бордовия компютър може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Не отваряйте бордовия компютър.** Вследствие на отваряне бордовият компютър може да бъде повреден; в такива случаи гаранцията отпада.
- ▶ **Не използвайте бордовия компютър като ръкохватка.** Може да повредите непоправимо бордовия компютър, ако вдигате eBike за бордовия компютър.
- ▶ **Не поставяйте eBike наопаки върху кормилото и седалката, ако бордовият компютър или неговата стойка стърчат над кормилото.** Бордовият компютър или стойката могат да се повредят непоправимо. Свалляйте бордовия компютър и преди поставяне на eBike в монтажна стойка, за да избегнете падането или повреждането на бордовия компютър.
- ▶ **В бордовия компютър Kiox 500 е вграден зумер. При определени условия прозвучават силни звукови сигнали. Силният звук може да увреди слуха.** Ето защо поддържайте достатъчно разстояние до бордовия компютър.

Указания за безопасност във връзка с навигацията

- ▶ **Не планирайте по време на пътуването маршрути. Спрете и въведете при спряло състояние нова цел.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие.
- ▶ **Прекъснете Вашия маршрут, когато навигацията Ви предлага път, който е предизвикателство за Вашите умения на водач, рискован или опасен.** Оставете Вашия навигационен уред да предложи алтернативен маршрут.
- ▶ **Не пренебрегвайте пътните знаци, дори когато навигацията Ви определя предварително пътя.** Навигационната система може да не взема под внимание строителни площадки или временни отклонения.
- ▶ **Не използвайте навигацията в критични за сигурността или неясни ситуации (затворени улици, транзитни маршрути и др.).** Винаги носете допълнителни карти и средства за комуникация.

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** или при смяна на eBike компоненти се предава техническа информация за Вашия eBike (напр. производител, модел, Bike-ID, конфигурационни данни), както и за използването на eBike (напр. общо време на шофиране, разход на енергия, температура) към Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) за обработка на Вашето запитване, в случай на сервизиране и за целите на продуктовото подобрение. Повече информация за обработката на данни ще получите на www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Указание: Поради по-добрата четливост някои стойности се показват без позиция след десетичната запетая. Те са закръглени нагоре, респ. надолу.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Бордовият компютър **Kiox 300/Kiox 500** е предвиден за индикатора на данните за пътуването при eBike от системно поколение **the smart system**.

За да можете да използвате бордовия компютър **Kiox 300/Kiox 500** в пълен обхват, е нужен съвместим смартфон с приложението **eBike Flow**.

В зависимост от операционната система приложението **eBike Flow** може да се свали безплатно от Apple App Store или от Google Play Store.

Сканирайте с Вашия смартфон кода, за да свалите приложението **eBike Flow**.

Ръководство за използване на приложението **eBike Flow** и допълнителна информация ще откриете в онлайн инструкцията за експлоатация на адрес www.bosch-ebike.com/help-center.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанието.

(1) Бордови компютър
(2) Дисплей
(3) Кабелно разклонение
(4) Обезопасителна пластина
(5) Поставка дисплей
(6) Фиксираща кука
(7) Контакти на държача
(8) Контакти на бордовия компютър
(9) Преграда за задържаща лента[a)]
(10) Адаптерна скоба
(11) Крепежен винт на поставката дисплей

a) Задържащата лента не е включена в обема на доставката.

Технически данни

Бордови компютър		Kiox 300	Kiox 500
Продуктов код		BHU3600	BHU3700
Работна температура[A)]	°C	–5 … +40	–5 … +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 … +40	+10 … +40
Клас на защита		IP55	IP55
Маса, прибл.	g	32	61

A) Извън този температурен диапазон може да се стигне до повреди в индикатора.

Информацията за лиценза за продукта е на разположение на следния Интернет адрес: www.bosch-ebike.com/licences

Монтиране

Поставяне и сваляне на бордовия компютър (вж. фиг. A)

За **поставяне** на бордовия компютър **(1)** го поставете дисплея върху предния ръб спрямо посоката на движение на поставката на дисплея **(5)** върху фиксиращата кука **(6)** ❶ и натиснете бордовия компютър **(1)** със задната страна върху поставката на дисплея **(5)** ❷.

За **сваляне** на бордовия компютър **(1)** го изтеглете към себе си ❶, така че бордовият компютър **(1)** да може да се отдели ❷.

Върху преградата **(9)** може да се закрепи задържаща лента.

Указание: eBike се изключва, ако се движите с по-малко от **3 km/h** и извадите бордовия компютър от стойката. Това не важи за eBike с подпомагане до **45 km/h**.

Използване на предпазната пластина (вж. фиг. B)

Указание: В зависимост от конструкцията/монтажа на поставката дисплей може да се стигне до това, обезопасителната пластина да не може да се използва. Бордовият компютър трябва да е монтиран.

Избутайте отдолу предпазната пластина **(4)** в адаптерната скоба **(10)** докато предпазната пластина **(4)** не се фиксира осезаемо.

От този момент вече не можете да повдигнете бордовия компютър **(1)** от поставката дисплей **(5)**, без поставката дисплей **(5)** да се демонтира от адаптерната скоба **(10)** чрез разхлабване на двата крепежни винта **(11)**.

Указание: Предпазната пластина **(4)** не предпазва от кражба.

Преди първото въвеждане в експлоатация

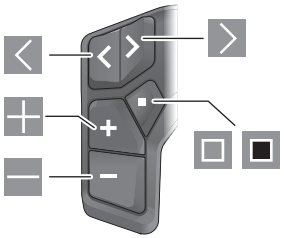
▶ **За да гарантирате пълната функционалност на бордовия компютър, отстранете преди въвеждането в експлоатация защитното фолио на дисплея.** Ако защитното фолио остане върху дисплея, може да се стигне до влошаване на функционалността/представянето на бордовия компютър.

Обслужване

Управлението на бордовия компютър е възможно чрез показваните модули за управление. Функциите на бутоните върху модулите за управление могат да се научат от долния преглед.

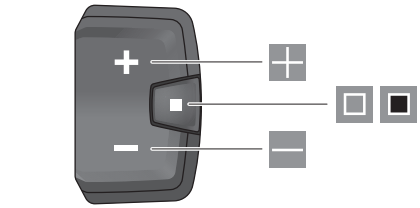
Бутонът за избор според времетраенето на натискане на бутона има 2 функции.

5-бутонен модул за управление



- Прелистване наляво
- Прелистване надясно
- Увеличаване на степента на подпомагане/прелистване нагоре
- Намаляване на степента на подпомагане/прелистване надолу
- Бутон за избор/Отваряне на меню с настройки в статусния екран (кратко натискане)
- Отваряне на бързо меню (от всеки екран, с изключение на статусния екран) (дълго натискане > 1 s)

3-бутонен модул за управление



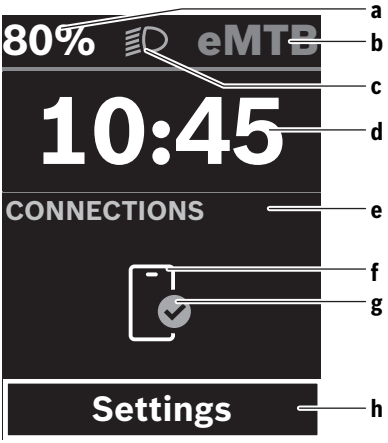
- Увеличаване на степента на подпомагане/прелистване нагоре
- Намаляване на степента на подпомагане/прелистване надолу
- Бутон за избор/прелистване през екраните (кратко натискане)
- Бутон за избор/извикване на меню (дълго натискане > 1 s)

Указание: С бутона на показаните модули за управление могат да се потвърждават кодове за грешка.

Указание: Всички представяния и текстове на дисплеите отговарят на версията на софтуера. След софтуерна актуализация може да се стигне до промяна в интерфейсните изгледи, текстове и/или функции.

Статусен екран

От старт екрана достигате до статусния екран през бутона на 5-бутонния модул за управление и чрез многократно натискане на бутона на 3-бутонния модул за управление.



a Състояние на зареждане на акумулаторната батерия eBike (конфигурируемо)
Указание: При eBike с подпомагане до **45 km/h** тук винаги се показва скоростта.

b Режим на движение

c Осветление на велосипеда

d Час

e Индикатор за свързване

f Свързване към смартфон

g Статус на свързване

h Меню с настройки

Извикване на меню с настройки

От този екран можете да достигнете менюто с настройки.



Натиснете за кратко бутона за избор , за да извикате менюто с настройки.



Натиснете бутона за избор > 1 s, за да извикате менюто с настройки.

Указание: Менюто с настройки не може да се извиква по време на движение.

Менюто с настройки **<Settings>** съдържа следните точки от менюто:

- **<My eBike>**
  Тук ще откриете следните точки от менюто.
  - **<Range reset>**
    Тук можете да нулирате стойността за остатъчен пробег.
  - **<Auto trip reset>**
    Тук може да се настрои периодът за нулиране на дневните километри.
  - **<Wheel circumf.>**
    Тук може да се адаптира стойността на обиколката на задното колело или да се нулира до стандартна настройка.
  - **<Service (Сервиз)>**
    Тук ще Ви бъде показана следващата дата за сервизиране, ако такава е била настроена от търговеца на велосипеди.
  - **<Components>**
    Тук се показват използваните компоненти с техните номера на версии.
- **<App connect>**
  Тук Ви се показва статусът на свързване с приложението **eBike Flow**.
- **<My Kiox>**
  Тук ще откриете следните точки от менюто.
  - **<Statusbar (Статусна лента)>**
    Тук можете да избирате между индикаторите **<Battery>**, **<Time>** или **<Speed>**.
    Указание: Тази функция не е налична за eBike с подпомагане до **45 km/h**.
  - **<Volume>** (само **Kiox 500**)
    Тук можете да настроите силата на звука **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** или да изключите напълно зумера с **<Off>**.

- **<Shift recommendation>**
  Тук можете да активирате или деактивирате препоръката за превключване.
- **<Trip summary>**
  Тук можете да активирате или деактивирате резюмето на цялата информация за пътуването при изключване.
- **<Trick Check>**
  Тук можете да включвате и изключвате разпознаването на трикове.
- **<Time>**
  Тук можете да настройвате часа.
- **<Time format>**
  Тук можете да избирате между 2 формата на час (12 h/24 h).
- **<Brightness>**
  Тук можете да настройвате яркостта на бордовия компютър.
- **<Language>**
  Тук можете да изберете предпочитан от следните езици:
  английски, немски, френски, нидерландски, италиански, испански, португалски, шведски, датски, полски, норвежки, полски, чешки, японски, традиционен китайски за Тайван, корейски.
- **<Units>**
  Тук можете да избирате между метрична или имперска мерна система.
- **<Settings reset>**
  Тук можете да нулирате всички системни настройки до стандартните стойности.

– **<Information>**
  Тук ще откриете следните точки от менюто:
  - **<Contact>**
    Тук ще откриете информация за контакт за Bosch eBike Systems.
  - **<Certificates>**
    Тук ще откриете сертификати и eLabels.

Напускане на менюто с настройки



Натиснете бутона ▣, за да запаметите настройките и да напуснете менюто с настройки.

Натиснете бутоните ■ > 1 s или ⮜, за да напуснете менюто с настройки, без да запаметявате настройките.



Натиснете бутона ▣, за да запаметите настройките и да напуснете менюто с настройки.

Натиснете бутона ■ > 1 s, за да напуснете менюто с настройки, без да запаметявате настройките.

Бързо меню

През бързото меню се показват избраните настройки, които можете да адаптирате по време на пътуването.

Достъпът до бързото меню е възможен чрез дълго натискане на (> 1 s) на бутона за избор ■.

От статусния екран достъпът не е възможен.

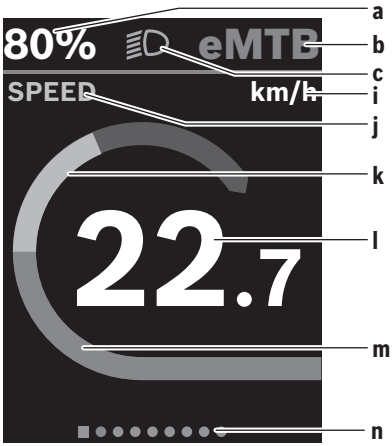
През бързото меню могат да се извършват следните настройки:

– **<Ride>**
  Всички данни за изминатото до момента разстояние се нулират.
– **<eShift>** (опционално)
  Настройките зависят от съответното превключване. Тук можете напр. да настроите честотата на натискане на педалите, ако превключването поддържа тази функция.
– **<Navigation>**
  Тук можете да изберете последните цели като нова цел и/или да приключите текущата навигация.

Указание: Според оборудването на Вашия eBike е възможно да има други налични функции.

Стартов екран

Ако преди последното изключване не сте избрали друг екран, ще Ви бъде показан този екран при включване на eBike.



a Състояние на зареждане на акумулаторната батерия eBike (конфигурируемо)
Указание: При eBike с подпомагане до **45 km/h** тук винаги се показва скоростта.

b Режим на движение

c Осветление на велосипеда

i Индикатор единица за скорост

j Заглавие на индикатор

k собствена мощност

l Скорост

m Мощност на задвижване

n Лента за ориентиране

Индикаторите **a** … **c** образуват статусната лента и се показват във всеки екран.

Лентата за ориентиране **n** показва за кратко време на кой екран се показвате.

От старт екрана можете да достигате до други екрани. В тези екрани се показват статистическите данни, остатъчният пробег на акумулаторната батерия eBike и средните стойности.

Ако потребителят при изключване се намира на друг екран, различен от стартовия, то последно показваният екран при повторно включване на eBike се показва отново.



Натиснете бутона ◁ или бутона ▷, за да прелистите през екраните.



Натиснете за кратко бутона за избор ▣, за да прелиствате през всички екрани.

Конфигурация на дисплея

<Конфигурация на дисплея> ще откриете в приложението **eBike Flow** в **<Настройки>** → **<Моят eBike>**. При това eBike рябва да е включен и смартфонът да е свързан.

През **<Конфигурация на дисплея>** можете да персонализирате индикатора на Вашия бордови компютър:

- да променяте последователността на отделните екрани
- да добавяте нови екрани
- да променяте наличните съдържания и отчасти да ги изтривате
- да добавяте нови съдържания на екрана след актуализация

Допълнителна информация за **<Конфигурация на дисплея>** ще получите по всяко време в приложението **eBike Flow**.

Навигация

Функцията за навигация на **Kiox 300/Kiox 500** Ви помага при изследването на непознати местности. Навигацията се стартира през смартфона в приложението **eBike Flow**. За да можете да използвате навигацията, е нужна най-актуалната софтуерна версия. За целта поддържайте приложението **eBike Flow** и Вашия eBike до най-новата версия.

Воденето по маршрута и информацията за навигиране (напр. указания за завиване) се показват на бордовия компютър.

eBike Lock

<eBike Lock> може да се настрои за всеки eBike през приложението **eBike Flow** в **<Настройки>** → **<Моят eBike>** → **<Lock & Alarm>**. При това смартфонът и бордовият компютър **Kiox 300/Kiox 500** могат да се дефинират като дигитални ключове за отключване на eBike.

Начин на работа

В комбинация с **<eBike Lock>** смартфонът и бордовият компютър функционират подобно на ключ за двигателния модул. **<eBike Lock>** се активира чрез изключване на eBike. При включване eBike проверява наличността на предварително дефинирания ключ. Това се указва върху модула за управление **LED Remote/System Controller** чрез бяло мигане, а върху модула за управление **Purion 200**, както и върху бордовия компютър чрез символ с катинар.

Когато eBike се изключи, двигателният модул издава тон за заключване (**един** акустичен сигнал), за да укаже, че подпомагането от задвижването е изключено.

Когато eBike се включи, двигателният модул издава два тона за отключване (**два** акустични сигнала), за да покаже, че подпомагането от задвижването отново е възможно.

Допълнителни указания за това ще откриете в приложението **eBike Flow** или в Bosch eBike Help Center на уебсайта www.bosch-ebike.com/help-center.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Нито един компонент не бива да се почиства с вода под налягане.

Поддържайте дисплея на Вашия бордови компютър чист.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

Указание: Бордовият компютър **Kiox 300/Kiox 500** може да се замъгли при определени температурни условия и влажност на въздуха. Това не представлява грешка. Поставете бордовия компютър в отоплявано помещение и го оставете да изсъхне.

Осигурявайте техническа проверка на Вашия eBike най-малко веднъж годишно (наред с другото на механичната част, на актуалността на системния софтуер).

Производителят на велосипеда може да заложи за сервизния срок допълнително пробег и/или период от време. В такъв случай бордовият компютър ще Ви показва след всяко включване кога е срокът за сервизиране в продължение.

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

- ▶ **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Указание: Ако предавате Вашия eBike за поддръжка при търговец на велосипеди, се препоръчва да деактивирате **<Lock & Alarm>**.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци на велосипеди.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Допълнителна информация за eBike компонентите и техните функции ще откриете в Bosch eBike Help Center.

Транспортиране

▶ **Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, свалете бордовия компютър и акумулаторната батерия eBike, за да избегнете повреди (изключение: неподвижно вградена акумулаторна батерия eBike).**

Изхвърляне и вещества в изделията

Данни за веществата в изделията ще откриете на следния линк: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!

Връщане в търговската мрежа е възможно, ако дистрибуторът предлага доброволно приемане или е задължен по закон за това. При това трябва да съблюдавате националните разпоредби.

С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. модулът за управление, акумулаторната батерия eBike, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрити от уреда.

Батериите, които могат да се извадят от електроуреда без разрушаване, трябва да се извадят преди изхвърлянето и да се предадат отделно на място за събиране на батерии.

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Разделното събиране на електроуреди служи на правилното предварително сортиране и подпомага правилното третиране и рециклиране на суровините, като по този начин защитава човека и околната среда.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo komponent električnega kolesa eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa eBike.**
- ▶ **Računalnika ali upravljalne enote ne poskušajte pritrjevati med vožnjo!**
- ▶ **Ne dovolite, da vas prikazi na računalniku zamotijo, še zlasti ne pojavni elementi, ki se samodejno prikažejo glede na situacijo.** Prikaz podatkov o vožnji vas ne sme odvrniti od zbranega kolesarjenja. Če niste pozorni na promet, lahko pride do nesreče. Če želite računalnik uporabiti za kaj drugega kot spremembo načina vožnje, se najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Med vožnjo ne upravljajte svojega pametnega telefona.** Če niste osredotočeni na promet, lahko pride do nesreče. Zato se ustavite in šele nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Svetlost računalnika nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odčitate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli.** Zaradi napačno nastavljene svetlosti računalnika lahko pride do nevarnih situacij.
- ▶ **Računalnika ne odpirajte.** Računalnik lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.
- ▶ **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.
- ▶ **Če računalnik ali držalo računalnika segata čez krmilo, električnega kolesa eBike ne postavite na krmilo in sedež,** sicer se lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodujeta. Računalnik odstranite tudi pred vpenjanjem električnega kolesa eBike na montažni nosilec, da preprečite padec ali poškodbe računalnika.
- ▶ **V računalniku Kiox 500 je vgrajeno brenčalo. Pod določenimi pogoji oddaja glasne zvoke. Glasni zvoki lahko poškodujejo sluh.** Zato poskrbite za zadostno razdaljo od računalnika.

Varnostna navodila za navigacijo

- ▶ **Med vožnjo ne načrtujte poti. Ustavite se in novi cilj vnesite le, ko stojite na mestu.** Če niste povsem osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče.
- ▶ **Če vam navigacija predlaga pot, ki jo na podlagi svojih voznih sposobnosti prepoznate kot tvegano ali nevarno, prekinite vožnjo.** Navigacijska naprava naj poiščite alternativno pot.
- ▶ **Tudi če vam navigacija predlaga določeno pot, nikoli ne pozabite upoštevati prometnih znakov.** Gradbišč in začasnih obvozov navigacijski sistem ne upošteva.
- ▶ **V nevarnih in nejasnih pogojih navigacije ne uporabljajte (zapore cest, obvozi itd.).** Vedno imejte pri sebi dodatne zemljevide in pripomočke za komunikacijo.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Pri priklopu električnega kolesa eBike na orodje **Bosch DiagnosticTool 3** ali pri zamenjavi komponent električnega kolesa eBike se družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) posredujejo tehnični podatki o vašem električnem kolesu eBike (npr. proizvajalec, model, ID kolesa, podatki o konfiguraciji) in njegovi uporabi (npr. skupen čas vožnje, poraba energije, temperatura) za potrebe obdelave vašega zahtevka, servisa ali izboljšanja izdelkov. Več informacij o obdelavi podatkov je na voljo na spletni strani www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opomba: zaradi lažje berljivosti so nekatere vrednosti prikazane brez decimalnih mest. Take vrednosti so zaokrožene navzgor ali navzdol.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Računalnik **Kiox 300/Kiox 500** je namenjen prikazovanju podatkov o vožnji na električnem kolesu eBike generacije **the smart system**.

Za neokrnjeno uporabo računalnika **Kiox 300/Kiox 500** potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow**.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play Store.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Navodila za uporabo aplikacije **eBike Flow** in dodatne informacije so na voljo v spletnih navodilih za uporabo na spletni strani www.bosch-ebike.com/help-center.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

(1) Računalnik
(2) Zaslon
(3) Odvod kabla
(4) Fiksirna plošča
(5) Vpenjalo za zaslon
(6) Kljukica
(7) Kontakti držala

(8) Kontakti za računalnik

(9) Vodilni element za držalni trak[a)]

(10) Ohišje adapterja

(11) Pritrdilni vijak za vpenjalo za zaslon

a) Držalni trak ni del obsega dobave.

Tehnični podatki

Računalnik		Kiox 300	Kiox 500
Koda izdelka		BHU3600	BHU3700
Delovna temperatura [A)]	°C	–5 … +40	–5 … +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 … +40	+10 … +40
Vrsta zaščite		IP55	IP55
Teža, pribl.	g	32	61

A) Zunaj tega temperaturnega območja lahko pride do motenj prikaza.

Podatki o licencah za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu: www.bosch-ebike.com/licences

Namestitev

Namestitev in odstranitev računalnika (glejte sliko A)

Za **namestitev** računalnika **(1)** ga položite na rob vpenjala za zaslon **(5)**, ki je spredaj glede na smer vožnje, in sicer tako, da nalega na kljukico **(6)** ❶, in hrbtno stran računalnika **(1)** potisnite v vpenjalo za zaslon **(5)** ❷.

Za **odstranitev** računalnika **(1)** ga potegnite proti sebi ❶, da lahko računalnik **(1)** vzamete iz vpenjala ❷.

Na stopničko **(9)** lahko pritrdite držalni trak.

Opomba: električno kolo eBike se izklopi, če vozite počasneje kot **3 km/h** in vzamete računalnik iz držala. To ne velja za električna kolesa eBike s podporo do **45 km/h**.

Nameščanje varovalne plošče (glejte sliko B)

Opomba: glede na konstrukcijo/vgradnjo vpenjala za zaslon se lahko zgodi, da fiksirne plošče ni možno vstaviti. Računalnik mora biti pri tem nameščen.

S spodnje strani potisnite varovalno ploščo **(4)** v adaptersko vdolbino **(10)**, da se varovalna plošča **(4)** slišno zaskoči.

Od tega trenutka računalnika **(1)** ne morete več vzeti iz vpenjala za zaslon **(5)**, ne da bi vpenjalo za zaslon **(5)** odstranili iz ohišja adapterja **(10)**, za kar morate odviti oba pritrdilna vijaka **(11)**.

Opozorilo: varovalna plošča **(4)** ni zaščita pred krajo.

Pred prvo uporabo

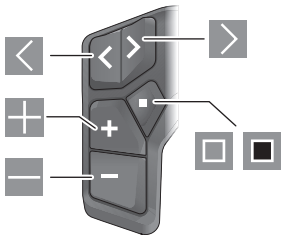
▶ **Pred prvo uporabo odstranite zaščitno folijo zaslona, tako da omogočite polno funkcionalnost računalnika.** Če ostane zaščitna folija na zaslonu, lahko pride do vpliva na funkcionalnost/delovanje računalnika.

Upravljanje

Računalnik lahko upravljate z eno od prikazanih upravljalnih enot. Funkcije tipk na upravljalnih enotah so prikazane v naslednjem pregledu.

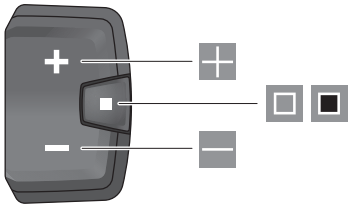
Izbirna tipka ima glede na dolžino pritiska 2 funkciji.

Upravljalna enota s 5 tipkami



- listanje v levo
- listanje v desno
- povečanje stopnje podpore/listanje navzgor
- zmanjšanje stopnje podpore/listanje navzdol
- izbirna tipka/odpiranje menija z nastavitvami v prikazu stanja (kratek pritisk)
- odpiranje hitrega menija (z vsakega prikaza razen prikaza stanja) (dolg pritisk > 1 s)

Upravljalna enota s 3 tipkami



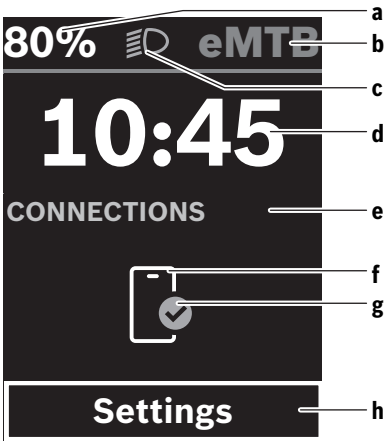
- povečanje stopnje podpore/listanje navzgor
- zmanjšanje stopnje podpore/listanje navzdol
- izbirna tipka/pomikanje po prikazih (kratek pritisk)
- izbirna tipka/vstop v meni (dolg pritisk > 1 s)

Opomba: s tipko ▣ lahko potrdite kode napak na prikazanih upravljalnih enotah.

Opomba: vse slike in besedila prikazov veljajo za trenutno različico programske opreme. Po posodobitvi programske opreme se lahko zgodi, da se nastavitve in besedila na prikazih in/ali funkcije spremenijo.

Prikaz stanja

Z začetnega prikaza lahko prikaz stanja dosežete s pritiskom na tipko ◁ na upravljalni enoti s 5 tipkami ali večkratnim pritiskom na tipko ▣ na upravljalni enoti s 3 tipkami.



a Napolnjenost akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (možnost konfiguriranja)
Opomba: pri električnih kolesih eBike s podporo do **45 km/h** je tukaj vedno prikazana hitrost.

b Način vožnje

c Luči kolesa

d Čas

e Prikaz za povezavo

f Povezava s pametnim telefonom

g Stanje povezave

h Meni z nastavitvami

Vstop v meni z nastavitvami

S tega prikaza lahko dosežete meni z nastavitvami.



Na kratko pritisnite izbirno tipko ▣, da vstopite v meni z nastavitvami.



Za > 1 s pritisnite izbirno tipko ▣, da vstopite v meni z nastavitvami.

Opomba: menija z nastavitvami med vožnjo ne morete odpreti.

Meni z nastavitvami **<Settings>** vsebuje naslednje menijske točke:

– **<My eBike>**
Tukaj najdete naslednje menijske točke.
  - **<Range reset>**
  Tukaj lahko ponastavite vrednost za doseg.
  - **<Auto trip reset>**
  Tukaj lahko nastavite, kdaj želite ponastaviti dnevno prevožene kilometre.
  - **<Wheel circumf.>**
  Tukaj lahko prilagodite obseg zadnjega kolesa oz. ga ponastavite na standardno nastavitev.
  - **<Service (Servisna služba)>**
  Tukaj je prikazan naslednji termin servisa, če ga je nastavil prodajalec kolesa.
  - **<Components>**
  Tukaj se prikažejo vstavljene komponente s svojimi številkami različic.

– **<App connect>**
Tukaj je prikazano stanje povezave z aplikacijo **eBike Flow**.

– **<My Kiox>**
Tukaj najdete naslednje menijske točke.
  - **<Statusbar (Statusna vrstica)>**
  Tukaj lahko izbirate med prikazi **<Battery>**, **<Time>** in **<Speed>**.
  Opomba: ta funkcija ni na voljo za električna kolesa eBike z ravnjo podpore do **45 km/h**.
  - **<Volume>** (samo **Kiox 500**)
  Tukaj lahko nastavite glasnost **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** ali povsem izklopite brenčalo z **<Off>**.
  - **<Shift recommendation>**
  Tukaj lahko vklopite ali izklopite priporočilo za spremembo prestave.
  - **<Trip summary>**
  Tukaj lahko vklopite ali izklopite prikaz povzetka vseh informacij o vožnji ob izklopu.
  - **<Trick Check>**
  Tukaj vklopite in izklopite zaznavanje trikov.
  - **<Time>**
  Tukaj lahko nastavite čas.
  - **<Time format>**
  Tukaj lahko izbirate med 2 časovnima formatoma (12 h/24 h).
  - **<Brightness>**
  Tukaj lahko nastavite svetlost računalnika.
  - **<Language>**
  Tukaj lahko izberete enega od naslednjih jezikov kot privzetega:
  angleščino, nemščino, francoščino, nizozemščino, italijanščino, španščino, portugalščino, švedščino, danščino, poljščino, norveščino, češčino, tradicionalno kitajščino za Tajvan, korejščino, japonščino.
  - **<Units>**
  Tukaj lahko izbirate med metričnim in anglosaškim sistemom enot.
  - **<Settings reset>**
  Tukaj lahko vse sistemske nastavitve ponastavite na standardne vrednosti.

– **<Information>**
Tukaj najdete naslednje menijske točke:
  - **<Contact>**
  Tukaj najdete kontaktne podatke za družbo Bosch eBike Systems.
  - **<Certificates>**
  Tukaj najdete certifikate in e-oznake.

Izhod iz menija z nastavitvami



S pritiskom za tipko ▣ shranite nastavitve in zapustite meni z nastavitvami.

S pritiskom na tipko ■ > 1 s ali ◁ zapustite meni z nastavitvami, ne da bi shranili nastavitve.



S pritiskom za tipko ▣ shranite nastavitve in zapustite meni z nastavitvami.

Če želite zapustiti meni z nastavitvami, ne da bi shranili nastavitve, za > 1 s pritisnite tipko ■.

Hitri meni

V hitrem meniju so prikazane izbrane nastavitve, ki jih je mogoče spremeniti tudi med vožnjo.

Do hitrega menija lahko dostopate z dolgim pritiskom (> 1 s) izbirne tipke ■.

Dostop prek prikaza stanja ni mogoč.

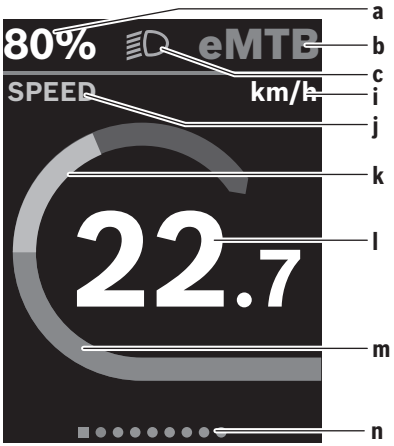
Hitri meni omogoča naslednje nastavitve:

- **<Ride>**
  Vsi podatki o prevoženi poti se ponastavijo na nič.
- **<eShift>** (dodatna oprema)
  Nastavitve so odvisne od prestavnega sistema. Tukaj lahko npr. nastavite frekvenco poganjanja, če prestavni sistem podpira to funkcijo.
- **<Navigation>**
  Tukaj lahko med nedavnimi cilji izberete nov cilj in/ali zaključite aktivno navigacijo.

Opomba: odvisno od opreme vašega električnega kolesa eBike so morda na voljo tudi dodatne funkcije.

Začetni prikaz

Če pred zadnjim izklopom niste izbrali nobenega drugega prikaza, se pri zagonu električnega kolesa eBike prikaže ta prikaz.



a Napolnjenost akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (možnost konfiguriranja)

Opomba: pri električnih kolesih eBike s podporo do **45 km/h** je tukaj vedno prikazana hitrost.

b Način vožnje

c Luči kolesa

i Prikaz merske enote za hitrost

j Naslov prikaza

k Telesni napor

l Hitrost

m Moč pogona

n Orientacijska vrstica

Prikazi **a** … **c** so del statusne vrstice in se pojavijo na vsakem prikazu.

Orientacijska vrstica **n** na kratko prikaže, na katerem prikazu ste.

Z začetnega prikaza lahko vstopite v druge prikaze. Na teh prikazih se prikazujejo statistični podatki, doseg z akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike in povprečne vrednosti.

Če ob izklopu niste na začetnem prikazu, se ob vnovičnem vklopu električnega kolesa eBike prikaže zadnji prikaz.



Za pomikanje po prikazih pritisnite tipko ◁ ali tipko ▷.



Na kratko pritisnite izbirno tipko ▣, da se pomaknete po prikazih.

Konfiguracija zaslona

<Konfiguracija zaslona> najdete v aplikaciji **eBike Flow** pod točko **<Nastavitve>** → **<Moje električno kolo eBike>**. Električno kolo eBike mora biti vklopljeno, pametni telefon pa povezan.

Prek prikaza **<Konfiguracija zaslona>** lahko prilagodite zaslon računalnika:

- sprememba vrstnega reda posameznih prikazov
- dodajanje novih prikazov
- sprememba in delni izbris obstoječih vsebin
- dodajanje novih vsebin na prikazih po posodobitvi

Dodatne informacije o **<Konfiguracija zaslona>** so vedno na voljo v aplikaciji **eBike Flow**.

Navigacija

Navigacijska funkcija računalnika **Kiox 300/Kiox 500** vam pomaga pri raziskovanju območij, ki jih še ne poznate. Navigacijo zaženete z aplikacijo **eBike Flow** na pametnem telefonu. Za uporabo navigacije potrebujete najnovejšo različico programske opreme. Poskrbite, da sta vaša aplikacija **eBike Flow** in električno kolo eBike vedno posodobljena.

Med vožnjo se na računalniku prikažejo vodenje po trasi in informacije za navigacijo (npr. navodila za zavijanje).

Zapora eBike Lock

Zaporo **<eBike Lock>** lahko ustvarite za vsako električno kolo eBike v aplikaciji **eBike Flow** pod **<Nastavitve>** → **<Moje električno kolo eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Pri tem lahko pametni telefon in računalnik **Kiox 300/Kiox 500** opredelite kot digitalni ključ za odklep električnega kolesa eBike.

Način delovanja

V povezavi z zaporo **<eBike Lock>** pametni telefon in računalnik delujeta kot ključ za pogonsko enoto. Zapora **<eBike Lock>** se vklopi z izklopom električnega kolesa eBike. Pri vklopu električno kolo eBike preveri, ali je na voljo kateri od opredeljenih digitalnih ključev. To se prikaže na upravljalni enoti **LED Remote/System Controller** z belo utripajočo lučko, na upravljalni enoti **Purion 200** ter na računalniku pa se prikaže simbol ključavnice.

Če ugasnete električno kolo eBike, bo pogonska enota sprožila signal zaklepa (**en** zvočni signal), ki je znak, da je podpora pogonske enote izključena.

Ko električno kolo eBike spet vklopite, bo pogonska enota sprožila dva signala odklepa (**dva** zvočna signala), ki sta znak, da je podpora pogonske enote spet mogoča.

Dodatne informacije o tem so na voljo v aplikaciji **eBike Flow** ali v središču Bosch eBike Help Center na spletni strani www.bosch-ebike.com/help-center.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Nekaterih komponent ni dovoljeno čistiti z vodo pod tlakom.

Redno čistite zaslon računalnika.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, navlaženo z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Opomba: računalnik **Kiox 300/Kiox 500** se lahko pri določeni temperaturi in vlažnosti orosi. To ne pomeni, da je prišlo do napake. Računalnik nesite v ogrevan prostor in počakajte, da se osuši.

Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled električnega kolesa eBike (npr. mehanskih delov, stanja programske opreme sistema).

Poleg tega lahko prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru računalnik po vsakem vklopu prikaže datum termina za servis.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

- ▶ **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Opomba: če svoje električno kolo eBike oddate na servis pri prodajalcu koles, vam priporočamo, da pred tem izklopite **<Lock & Alarm>**.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o električnem kolesu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Za dodatne informacije o komponentah za električno kolo eBike in njihovih funkcijah se obrnite na Bosch eBike Help Center.

Transport

- ▶ **Če električno kolo eBike prevažate na avtomobilu, npr. na nosilcu za kolo, odstranite računalnik in akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike (razen, če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike vgrajena), da preprečite poškodbe.**

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Vračilo izdelka v trgovini je možno, če ga distributer prostovoljno prevzame ali ga mora prevzeti po zakonu. Upoštevajte nacionalne določbe.



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo za električno kolo eBike, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Preden električno napravo zavržete med odpadke, morate iz izdelka odstraniti odstranljive baterije in jih oddati v zabojnik za ločeno zbiranje baterij.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Ločeno zbiranje električnih naprav je namenjeno vnaprejšnjemu ločevanju materialov in omogoča ustrezno ravnanje z odpadki in reciklažo surovin, s tem pa varuje okolje in ljudi.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **eBike baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije generacije sustava **the smart system**.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike komponenti te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti putno računalo ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Neka vam prikaz na putnom računalu, posebno prikazi u skladu sa situacijom, ne odvraćaju pozornost.** Prikaz informacija o vožnji ne smije vas navesti na nepromišljen način vožnje. Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Ako želite unijeti promjenu načina vožnje u putno računalo, zaustavite se i unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Ne upotrebljavajte svoj pametni telefon tijekom vožnje.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Zato se zaustavite i tek tada unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Namjestite svjetlinu putnog računala tako da možete adekvatno uočiti važne informacije poput brzine ili simbole upozorenja.** Pogrešno namještena svjetlina putnog računala može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ne otvarajte putno računalo.** Otvaranjem možete oštetiti putno računalo, a tada gubite jamstvo.
- ▶ **Putno računalo ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći putno računalo, možete nepovratno oštetiti putno računalo.
- ▶ **Nemojte odlagati e-bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su putno računalo ili njegov nosač istureni preko upravljača.** Putno računalo ili nosač mogu se nepovratno oštetiti. Skinite putno računalo čak i prije stavljanja e-bicikla u držač za montažu kako biste izbjegli da putno računalo padne ili se ošteti.
- ▶ **U putno računalo Kiox 500 ugrađena je zujalica. U određenim uvjetima javljaju se glasni zvučni signali. Glasan zvuk može oštetiti sluh.** Stoga se držite na dovoljnoj udaljenosti od putnog računala.

Sigurnosne napomene povezane s navigacijom

- ▶ **Nemojte tijekom vožnje planirati rute. Zaustavite se i samo prilikom stajanja unesite novo odredište.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće.
- ▶ **Prekinite svoju rutu ako vam navigacija predlaže put koji je u odnosu na vaše vozačke sposobnosti smion, riskantan ili opasan.** Neka vam vaš navigacijski uređaj predloži alternativnu rutu.
- ▶ **Nemojte zanemariti ploče s prometnim znakovima, čak i ako vam navigacija navodi određeni put.** Gradilišta ili privremeno ograđene obilaznice navigacijski sustav ne uzima u obzir.
- ▶ **Ne služite se navigacijom u opasnim ili nejasnim prometnim situacijama (zatvorene ceste, obilaznice itd.).** Uvijek nosite sa sobom dodatne karte i mobilni telefon.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** ili pri promjeni eBike komponenti prenose se tehničke informacije o vašem e-biciklu (npr. proizvođač, model, ID bicikla, konfiguracijski podaci) i o korištenju e-bicikla (npr. ukupno vrijeme vožnje, potrošnja energije, temperatura) na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) radi obrade vašeg upita, servisiranja i u svrhu poboljšanja proizvoda. Više informacija o obradi podataka dobit ćete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Napomena: Radi bolje čitljivosti neke vrijednosti su prikazane bez decimalnog mjesta. Zaokružene su na veću ili manju vrijednost.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Putno računalo **Kiox 300/Kiox 500** je predviđeno za prikaz podataka o vožnji na e-biciklu generacije sustava **the smart system**.

Kako biste mogli koristiti putno računalo **Kiox 300/Kiox 500** u punom obujmu, potreban je kompatibilni pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Ovisno o operativnom sustavu pametnog telefona, možete besplatno preuzeti aplikaciju **eBike Flow** u trgovini Apple App Store ili Google Play Store.

Skenirajte kôd pametnim telefonom da biste preuzeli aplikaciju **eBike Flow**.

Upute za uporabu aplikacije **eBike Flow** i dodatne informacije naći ćete u online uputama za uporabu pod www.bosch-ebike.com/help-center.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

(1) Putno računalo
(2) Zaslon
(3) Izlaz kabela
(4) Sigurnosna pločica
(5) Prihvat zaslona
(6) Kukica

(7) Kontakti nosača

(8) Kontakti putnog računala

(9) Lamela za pridržnu traku[a)]

(10) Adapter za priključak

(11) Vijak za pričvršćivanje prihvata zaslona

a) Pridržna traka nije u opsegu isporuke.

Tehnički podaci

Putno računalo		Kiox 300	Kiox 500
Kod proizvoda		BHU3600	BHU3700
Radna temperatura[A)]	°C	−5 … +40	−5 … +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 … +40	+10 … +40
Vrsta zaštite		IP55	IP55
Težina cca.	g	32	61

A) Izvan ovog raspona temperature može doći do smetnji u prikazu.

Informacije o licenci za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: www.bosch-ebike.com/licences

Montaža

Stavljanje i skidanje putnog računala (vidjeti sliku A)

Za **stavljanje** putnog računala **(1)** stavite ga uz prednji rub u smjeru vožnje u prihvat zaslona **(5)** na kukicu **(6)** ❶ i pritisnite putno računalo **(1)** sa stražnjom stranom na prihvat zaslona **(5)** ❷.

Za **skidanje** putnog računala **(1)** povucite ga prema sebi ❶ sve dok ne možete podignuti putno računalo **(1)** ❷.

Na lamelu **(9)** možete pričvrstiti pridržnu traku.

Napomena: E-bicikl se isključuje ako vozite sporije od **3 km/h** i ako izvadite putno računalo iz nosača. To ne vrijedi za e-bicikle s režimom rada do **45 km/h**.

Umetanje sigurnosne ploče (vidjeti sliku B)

Napomena: Ovisno o konstrukciji/montaži prihvata zaslona, možda neće biti moguće umetnuti sigurnosnu pločicu. Pritom putno računalo mora biti montirano.

S donje strane umetnite sigurnosnu ploču **(4)** u adapter **(10)** tako da se sigurnosna ploča **(4)** čujno uglavi.

Od tog trenutka ne možete više podignuti putno računalo **(1)** s prihvata zaslona **(5)**, a da ne izvadite prihvat zaslona **(5)** iz adaptera za priključak **(10)** otpuštanjem oba vijka za pričvršćivanje **(11)**.

Napomena: Sigurnosna ploča **(4)** ne služi kao zaštita od krađe.

Prije prvog stavljanja u pogon

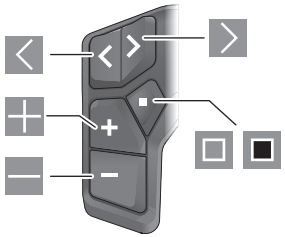
▶ **Prije prvog stavljanja u pogon skinite zaštitnu foliju sa zaslona kako bi se osigurala potpuna funkcionalnost putnog računala.** Ako zaštitna folija ostane na zaslonu, može utjecati na funkcionalnost/performanse putnog računala.

Rukovanje

Rukovanje putnim računalom moguće je preko jedne od prikazanih upravljačkih jedinica. Funkcije tipki na upravljačkim jedinicama možete pronaći u sljedećem pregledu.

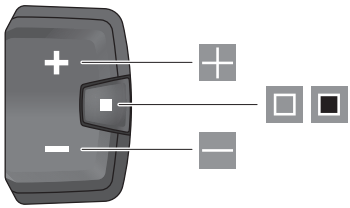
Tipka za odabir ima 2 funkcije ovisno o trajanju pritiska na tipku.

Upravljačka jedinica s 5 tipki



- Listanje lijevo
- Listanje desno
- Odabir sljedećeg stupnja režima rada/listanje prema gore
- Odabir prethodnog stupnja režima rada/listanje prema dolje
- Tipka za odabir/otvaranje izbornika Postavke na statusnom zaslonu (kratki pritisak)
- Otvaranje brzog izbornika (sa svakog zaslona osim statusnog zaslona) (dugi pritisak > 1 s)

Upravljačka jedinica s 3 tipke



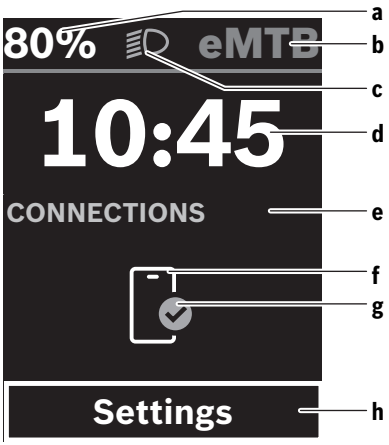
- Odabir sljedećeg stupnja režima rada/listanje prema gore
- Odabir prethodnog stupnja režima rada/listanje prema dolje
- Tipka za odabir/pomicanje kroz zaslone (kratki pritisak)
- Tipka za odabir/pozivanje izbornika (dugi pritisak > 1 s)

Napomena: Kodovi grešaka mogu se potvrditi tipkom ▣ na prikazanim upravljačkim jedinicama.

Napomena: Svi prikazi sučelja i tekstovi sučelja odgovaraju statusu odobrenja softvera. Nakon ažuriranja softvera može se dogoditi da se prikazi sučelja, tekstovi sučelja i/ili funkcije promijene.

Statusni zaslon

Iz početnog zaslona možete dohvatiti statusni zaslon putem tipke ◁ na upravljačkoj jedinici s 5 tipki i višestrukim pritiskom na tipku ▣ na upravljačkoj jedinici s 3 tipke.



a Stanje napunjenosti eBike baterije (može se konfigurirati)
Napomena: Kod e-bicikala s režimom rada do **45 km/h** ovdje se uvijek prikazuje brzina.

b Način vožnje

c Svjetlo na biciklu

d Vrijeme na satu

e Indikator veze

f Veza s pametnim telefonom

g Stanje veze

h Izbornik Postavke

Pozivanje izbornika Postavke

Iz ovog zaslona možete dohvatiti izbornik Postavke.



Kratko pritisnite tipku za odabir ▣ za ulazak u izbornik Postavke.



Pritisnite tipku za odabir ▣ > 1 s za ulazak u izbornik Postavke.

Napomena: Tijekom vožnje ne možete pozvati izbornik Postavke.

Izbornik Postavke **<Settings>** ima sljedeće točke izbornika:

– **<My eBike>**
Ovdje možete naći sljedeće točke izbornika.
- **<Range reset>**
Ovdje možete resetirati vrijednost dometa.
- **<Auto trip reset>**
Ovdje možete namjestiti vrijeme za resetiranje brojača dnevne kilometraže.
- **<Wheel circumf.>**
Ovdje možete prilagoditi vrijednost opsega stražnjeg kotača ili resetirati vrijednost na standardnu postavku.
- **<Service (Servis)>**
Ovdje se prikazuje sljedeći termin servisa ako ga je namjestio trgovac bicikala.
- **<Components>**
Ovdje se prikazuju korištene komponente s brojevima verzije.

– **<App connect>**
Ovdje se prikazuje status veze s aplikacijom **eBike Flow**.

– **<My Kiox>**
Ovdje možete naći sljedeće točke izbornika.
- **<Statusbar (Statusna traka)>**
Ovdje možete birati između prikaza **<Battery>**, **<Time>** ili **<Speed>**.
Napomena: Ova funkcija nije dostupna za e-bicikle s režimom rada do **45 km/h**.
- **<Volume>** (samo **Kiox 500**)
Ovdje možete namjestiti glasnoću **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** ili isključiti zujalicu s **<Off>**.
- **<Shift recommendation>**
Ovdje možete aktivirati ili deaktivirati preporuku za mijenjanje stupnja prijenosa.
- **<Trip summary>**
Ovdje možete aktivirati ili deaktivirati sažetak svih informacija o vožnji pri isključivanju.
- **<Trick Check>**
Ovdje možete uključiti i isključiti otkrivanje trikova.
- **<Time>**
Ovdje možete namjestiti vrijeme.
- **<Time format>**
Ovdje možete birati između 2 formata vremena (12 h/24 h).
- **<Brightness>**
Ovdje možete namjestiti svjetlinu putnog računala.
- **<Language>**
Ovdje možete odabrati željeni jezik:
engleski, njemački, francuski, nizozemski, talijanski, španjolski, portugalski, danski, švedski, norveški, poljski, češki, japanski, tradicionalni kineski za Tajvan, korejski.
- **<Units>**
Ovdje možete birati između metričkog ili imperijalnog mjernog sustava.
- **<Settings reset>**
Ovdje možete vratiti sve postavke sustava na standardne vrijednosti.

– **<Information>**
Ovdje možete naći sljedeće točke izbornika:

- **<Contact>**
  Ovdje možete naći kontaktne informacije o Bosch eBike Systems.
- **<Certificates>**
  Ovdje možete naći certifikate i e-naljepnice.

Izlaz iz izbornika Postavke



Pritisnite tipku ▣ za spremanje postavki i izađite iz izbornika Postavke.

Pritisnite tipku ■ > 1 s ili ◁ za izlaz iz izbornika Postavke bez spremanja postavki.



Pritisnite tipku ▣ za spremanje postavki i izađite iz izbornika Postavke.

Pritisnite tipku ■ > 1 s za izlaz iz izbornika Postavke bez spremanja postavki.

Brzi izbornik

Putem brzog izbornika prikazuju se odabrane postavke koje možete prilagoditi čak i za vrijeme vožnje.

Pristup brzom izborniku moguć je dugim pritiskom (> 1 s) na tipku za odabir ■.

Pristup nije moguć sa statusnog zaslona.

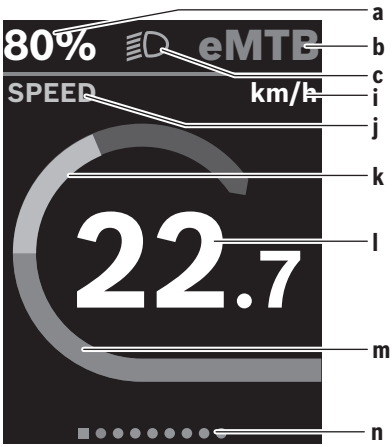
Putem brzog izbornika možete izvršiti sljedeće postavke:

– **<Ride>**
  Svi podaci o dotad prijeđenom putu vraćaju se na nulu.
– **<eShift>** (opcionalno)
  Postavke ovise o mijenjanju odgovarajućeg stupnja prijenosa. Ovdje možete namjestiti npr. svoju kadencu ako stupanj prijenosa podržava ovu funkciju.
– **<Navigation>**
  Ovdje možete odabrati posljednja odredišta kao novo odredište i/ili završiti navigaciju u tijeku.

Napomena: Ovisno o opremi vašeg e-bicikla eventualno su dostupne druge funkcije.

Početni zaslon

Ako prije posljednjeg isključivanja niste odabrali drugi zaslon, onda vam se prikazuje ovaj zaslon pri uključivanju e-bicikla.



a Stanje napunjenosti eBike baterije (može se konfigurirati)
Napomena: Kod e-bicikala s režimom rada do **45 km/h** ovdje se uvijek prikazuje brzina.

b Način vožnje

c Svjetlo na biciklu

i Prikaz jedinice brzine

j Naslov prikaza

k Vlastita snaga

l Brzina

m Snaga pogona

n Navigacijska traka

Prikazi **a** ... **c** čine statusnu traku i prikazuju se na svakom zaslonu.

Navigacijska traka **n** kratko prikazuje na kojem se zaslonu nalazite.

Iz početnog zaslona možete dohvatiti druge zaslone. U ovim zaslonima prikazuju se statistički podaci, domet eBike baterije i prosječne vrijednosti.

Ako se korisnik pri isključivanju nalazi na nekom drugom zaslonu, a ne na početnom zaslonu, onda se ponovno prikazuje posljednje prikazani zaslon pri ponovnom uključivanju e-bicikla.



Pritisnite tipku ◁ ili tipku ▷ za pomicanje kroz zaslone.



Kratko pritisnite tipku za odabir ▣ za pomicanje kroz zaslone.

Konfiguracija zaslona

<Konfiguracija zaslona> možete naći u aplikaciji **eBike Flow** pod **<Postavke>** → **<Moj eBike>**. Pritom e-bicikl mora biti uključen, a pametni telefon povezan.

Putem **<Konfiguracija zaslona>** možete personalizirati zaslon svog putnog računala:

- promijeniti redoslijed pojedinačnih zaslona
- dodati nove zaslone
- promijeniti i djelomično izbrisati postojeće sadržaje
- dodati nove sadržaje zaslona nakon ažuriranja

Dodatne informacije o **<Konfiguracija zaslona>** možete dobiti u svakom trenutku u aplikaciji **eBike Flow**.

Navigacija

Funkcija navigacije **Kiox 300/Kiox 500** pomaže vam da istražite nepoznata područja. Navigacija se pokreće putem pametnog telefona u aplikaciji **eBike Flow**. Kako biste mogli koristiti navigaciju, potrebna je najnovija verzija softvera. Da biste to učinili, održavajte aplikaciju **eBike Flow** i svoj e-bicikl ažuriranima.

Navođenje rute i informacije o navigaciji (npr. navođenje rute pomoću navigacije na svakom skretanju) prikazuju se na putnom računalu.

eBike Lock

<eBike Lock> može se postaviti za svaki e-bicikl putem aplikacije **eBike Flow** pod **<Postavke>** → **<Moj eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Pritom se pametni telefon i putno računalo **Kiox 300/Kiox 500** mogu definirati kao digitalni ključevi za otključavanje e-bicikla.

Način rada

Pametni telefon i putno računalo u kombinaciji s funkcijom **<eBike Lock>** rade slično ključu pogonske jedinice. Funkcija **<eBike Lock>** postaje aktivna isključivanjem e-bicikla. Pri uključivanju e-bicikl provjerava dostupnost prethodno definiranog ključa. To se prikazuje na upravljačkoj jedinici **LED Remote/System Controller** bijelim treperenjem i na upravljačkoj jedinici **Purion 200** kao i na putnom računalu simbolom lokota.

Kada isključite e-bicikl, pogonska jedinica emitira jedan ton zaključavanja (**jedan** zvučni signal) kako bi ukazala da je pogon isključio režim rada.

Kada uključite e-bicikl, pogonska jedinica emitira dva tona zaključavanja (**dva** zvučna signala) kako bi ukazala da je pogon ponovno omogućio režim rada.

Ostale napomene možete naći u aplikaciji **eBike Flow** ili u Bosch eBike Help Center na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com/help-center.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Sve komponente ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Zaslon vašeg putnog računala držite čistim.

Za čišćenje svojeg putnog računala koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

Napomena: Putno računalo **Kiox 300/Kiox 500** može se zamagliti u određenim uvjetima temperature i vlažnosti. Ova pojava ne predstavlja pogrešku. Stavite putno računalo u grijanu prostoriju i ostavite da se osuši.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj e-bicikl na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Trgovac bicikala može termin servisa dodatno bazirati na kilometraži i/ili vremenskom periodu. U tom slučaju će vam putno računalo prikazati termin servisa nakon svakog uključivanja.

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

▶ **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Napomena: Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da deaktivirate funkciju **<Lock & Alarm>**.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede e-bicikla i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Dodatne informacije o eBike komponentama i njihovim funkcija možete naći na Bosch eBike Help Center.

Transport

▶ **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju (iznimka: fiksno ugrađena eBike baterija) kako biste izbjegli oštećenja.**

Zbrinjavanje i materijali u proizvodima

Informacije o materijalima u proizvodima možete pronaći na sljedećoj poveznici:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!

Povrat u trgovini moguć je ako distributer dobrovoljno ponudi povrat ili ako je zakonski obvezan. Pritom se pridržavajte nacionalnih propisa.

Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, eBike bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

Baterije koje se mogu izvaditi iz električnog uređaja, a da se ne unište, treba izvaditi prije zbrinjavanja i odvojeno reciklirati.

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Odvojeno sakupljanje električnih uređaja služi za njihovo prethodno razvrstavanje po vrsti i podržava pravilnu obradu i oporabu sirovina čime se štite ljudi i okoliš.



Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **eBike'i aku** käib kõigi Boschi süsteemipõlvkonna **the smart system** originaalsete eBike'i akude kohta.

- ▶ **Lugege ja järgige eBike'i komponentide kõikides kasutusjuhendites ning oma eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised.**
- ▶ **Ärge püüdke pardaarvutit ega juhtüksust sõidu ajal kinnitada!**
- ▶ **Ärge laske pardaarvuti näidul, eriti situatiivsetel kuvadel, oma tähelepanu kõrvale juhtida.** Sõiduteabe näit ei tohi põhjustada mõtlematut sõiduviisi. Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Kui soovite lisaks sõidulaadi vahetamisele teha sisestusi oma pardaarvutisse, peatuge ja sisestage seejärel vajalikud andmed.
- ▶ **Ärge kasutage oma nutitelefoni sõidu ajal.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Peatuge ja sisestage alles seejärel vastavad andmed.
- ▶ **Seadke pardaarvuti heledus nii, et te näeksite olulist teavet, nagu kiirus või hoiatussümbolid, piisavalt selgesti.** Pardaarvuti valesti seatud heledus võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Ärge avage pardaarvutit.** Avamisega võib pardaarvuti saada kahjustada ja kaob Teie õigus garantiinõuete esitamiseks.
- ▶ **Ärge kasutage pardaarvutit käepidemena.** Kui tõstate eBike'i pardaarvutist üles, võite pardaarvutit pöördumatult kahjustada.
- ▶ **Ärge asetage eBike'i tagurpidi juhtrauale ja sadulale, kui pardaarvuti või selle hoidik ulatub juhtrauast kõrgemale.** Võite pardaarvutit või selle hoidikut parandamatult vigastada. Et pardaarvuti maha ei kukuks või seda ei vigastataks, eemaldage pardaarvuti ka enne eBike'i kinnitamist montaažihoidikusse.
- ▶ **Pardaarvutisse Kiox 500 on paigutatud sumisti. Teatavatel tingimustel kostavad valjud signaalhelid. Vali heli võib kuulmist kahjustada.** Seetõttu hoiduge pardaarvutist piisavalt kaugele.

Ohutusnõuded seoses navigeerimisega

- ▶ **Ärge kavandage marsruute sõidu ajal. Peatuge ja sisestage uus sihtkoht ainult seisu ajal.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega.
- ▶ **Katkestage teekond, kui navigeerimisseade pakub Teile marsruuti, mis on Teie sõiduoskusi silmas pidades liiga keeruline või ohtlik.** Laske navigeerimisseadmel pakkuda alternatiivset teekonda.
- ▶ **Ärge eirake liiklusmärke, kuigi navigeerimisseade pakub Teile üht teatud kindlat teed.** Navigeerimisseade ei suuda arvesse võtta ehitusplatse ega ajutisi ümbersõite.
- ▶ **Ärge kasutage navigeerimisseadet turvalisuse seisukohalt kriitilistes olukordades (tänavate sulgemised, ümbersõidud jms).** Kandke alati kaasas lisakaarte ja sidevahendeid.

Andmekaitse

eBike'i ühendamisel diagnostikatööriistaga **Bosch DiagnosticTool 3** või eBike'i komponentide väljavahetamisel edastatakse Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH) teie päringu töötlemise, hoolduse tegemise ja toodete täiustamise eesmärgil tehniline teave teie eBike'i (nt tootja, mudel, jalgratta ID, konfiguratsiooniandmed) ning eBike'i kasutamise kohta (nt kogusõiduaeg, energiakulu, temperatuur). Täpsem teave andmetöötluse kohta on toodud veebilehel www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Suunis: Parema loetavuse huvides näidatakse mõningaid väärtusi ilma komajärgsete kohtadeta. Need on üles- või allapoole ümardatud.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Pardaarvuti **Kiox 300/Kiox 500** on ette nähtud süsteemigeneratsiooni **the smart system** eBike'i sõiduandmete kuvamiseks.

Pardaarvuti **Kiox 300/Kiox 500** täies mahus kasutamise võimaldamiseks vajate ühilduvat nutitelefoni rakendusega **eBike Flow**.

Olenevalt nutitelefoni operatsioonisüsteemist saab rakenduse **eBike Flow** tasuta alla laadida Apple App Store'ist või Google Play Store'ist.

Rakenduse **eBike Flow** allalaadimiseks skannige koodi oma nutitelefoniga.

Juhendi rakenduse **eBike Flow** kastamiseks ja täiendava teabe leiate veebi-kasutusjuhendist www.bosch-ebike.com/help-center alt.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

(1) Pardaarvuti
(2) Ekraan
(3) Kaabli väljumiskoht
(4) Turvaplaat
(5) Ekraanihoidik
(6) Fikseerimiskonks
(7) Hoidiku kontaktid

(8) Pardaarvuti kontaktid

(9) Hoiderihma kinnitusklamber[a)]

(10) Adapterkarp

(11) Ekraanihoidiku kinnituskruvi

a) Hoiderihm ei kuulu tarnekomplekti.

Tehnilised andmed

Pardaarvuti		Kiox 300	Kiox 500
Tootekood		BHU3600	BHU3700
Töötemperatuur [A)]	°C	–5 ... +40	–5 ... +40
Hoiustamis-temperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Kaitseklass		IP55	IP55
Kaal, u	g	32	61

A) Väljaspool seda temperatuurivahemikku võivad ekraanil tekkida talitlushäired.

Toote lintsentsiteabe leiate järgmiselt veebiaadressilt: www.bosch-ebike.com/licences

Paigaldus

Pardaarvuti paigaldamine ja eemaldamine (vaata joonist A)

Paigaldamiseks asetage pardaarvuti **(1)** ekraanihoidiku **(5)** sõidusuunalisele esiservale fikseerimiskonksule **(6)** ❶ ja suruge pardaarvuti **(1)** tagaküljega ekraanihoidikule **(5)** ❷.

Eemaldamiseks tõmmake pardaarvutit **(1)** nii kaugele enda poole ❶, et saate pardaarvuti **(1)** maha tõsta ❷.

Juhtraua **(9)** külge saab kinnitada kinnitusrihma.

Suunis: eBike lülitub välja, kui sõidate aeglasemalt kui **3 km/h** ja võtate pardaarvuti hoidikust välja.See ei kehti toega kuni **45 km/h** eBike'ide korral.

Lukustusplaadi paigaldamine (vt joonist B)

Suunis: Olenevalt ekraanihoidiku konstruktsioonist/ paigaldamisest võib juhtuda, et turvaplaati ei saa sisse asetada. Pardaarvuti peab olema sealjuures paigaldatud.

Lükake lukustusplaat **(4)** altpoolt adapteri korpusesse **(10)**, kuni lukustusplaat **(4)** kuuldavalt oma kohale klõpsab.

Sellest ajahetkest alates ei saa te pardaarvutit **(1)** enam ekraanihoidikult **(5)** ilma ekraanihoidikut **(5)** adapterkarbist **(10)** mõlemat kinnituskruvi **(11)** lahti päästes maha tõstmata eemaldada.

Märkus: Lukustusplaat **(4)** ei ole vargusevastane seade.

Enne esimest kasutuselevõttu

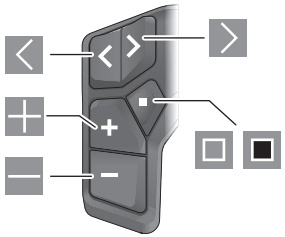
- ▶ **Enne esimest kasutamist eemaldage ekraanilt kaitsekile, et tagada pardaarvuti täielik toimivus.** Kui kaitsekile jääb ekraanile, võib see pardaarvuti funktsioonide toimivust halvendada.

Kasutamine

Pardaarvutit saab käsitseda mõne kujutatud juhtpuldiga. Juhtpultide nuppude funktsioonid leiate järgnevast ülevaatest.

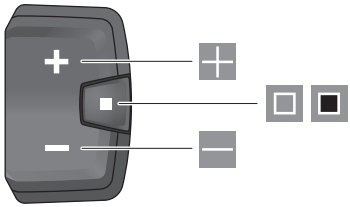
Valikunupul on olenevalt nupuvajutuse kestusest 2 funktsiooni.

5 nupuga juhtpult



- Vasakule lehitsemine
- Paremale lehitsemine
- Toetamisastme suurendamine/üles lehitsemine
- Toetamisastme vähendamine/alla lehitsemine
- Valikunupp/seademenüü olekukuval (lühivajutus)
- Kiirmenüü avamine (kõikidelt kuvadelt, välja arvatud olekukuva) (pikk vajutus > 1 s)

3 nupuga juhtpult



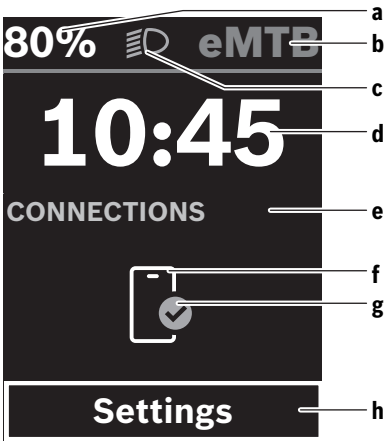
- Toetamisastme suurendamine/üles lehitsemine
- Toetamisastme vähendamine/alla lehitsemine
- Valikunupp/kuva lehitsemine (lühivajutus)
- Valikunupp/menüü avamine (pikk vajutus > 1 s)

Suunis: nupuga ▣ saab kujutatud juhtpultidel kviteerida veakoode.

Suunis: kõik ekraanikujutised ja ekraanitekstid vastavad tarkvara kasutamisloa seisule. Tarkvaravärskenduse järel võivad ekraanikujutised, ekraanitekstid ja/või funktsioonid muutuda.

Olekukuva

Stardikuvalt liigute olekukuvale 5 nupuga juhtpuldil nupuga ◁ ja 3 nupuga juhtpuldil nupu ▣ korduva vajutamisega.



a eBike'i aku laetusseisund (konfigureeritav)
Suunis: toega kuni **45 km/h** eBike'il näidatakse siin kiirust.

b Sõidulaad

c Jalgratta valgustus

d Kellaaeg

e Ühenduse näit

f Ühendus nutitelefoniga

g Ühenduse olek

h Seademenüü

Seademenüü avamine

Sellelt kuvalt pääsete seademenüüsse.



Seademenüü avamiseks vajutage lühidalt valikunuppu ▣.



Seademenüü avamiseks vajutage valikunuppu ▣ kestusega > 1 s.

Suunis: sõidu ajal ei saa seademenüüd avada.

Seademenüü **<Settings>** sisaldab järgmisi menüüpunkte:

– **<My eBike>**
Siit leiate järgmised menüüpunktid.
- **<Range reset>**
Siin saab tegevusraadiuse väärtust lähtestada.
- **<Auto trip reset>**
Siin saab valida päevase läbisõidu lähtestamise aja.
- **<Wheel circumf.>**
Siin saab tagaratta ümbermõõdu väärtust sobitada või standardseadele lähtestada.
- **<Service (Hooldus)>**
Siin näidatakse teile järgmist hooldustähtaega, kui see on jalgratta müüja poolt seatud.
- **<Components>**
Siin kuvatakse kasutatud komponendid koos nende versiooninumbritega.

– **<App connect>**
Siin näidatakse teile rakenduse **eBike Flow** ühenduse olekut.

– **<My Kiox>**
Siit leiate järgmised menüüpunktid.
- **<Statusbar (Olekuriba)>**
Siin saate valida näitude **<Battery>**, **<Time>** või **<Speed>** vahel.
Suunis: see funktsioon ei ole eBike'idele toega kuni **45 km/h** saadaval.
- **<Volume>** (ainult **Kiox 500**)
Siin saate seada helitugevuse **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** või summeri **<Off>** abil täiesti välja lülitada.
- **<Shift recommendation>**
Siin saate aktiveerida või inaktiveerida käiguvahetussoovituse.
- **<Trip summary>**
Siin saate aktiveerida või inaktiveerida kogu sõiduteabe kokkuvõtte väljalülitamisel.
- **<Trick Check>**
Siin saate trikituvasti sisse ja välja lülitada.
- **<Time>**
Siin saate seada kellaaja.
- **<Time format>**
Siin saate valida 2 ajavormingu (12 h/24 h) vahel.
- **<Brightness>**
Siin saate seada pardaarvuti heledust.
- **<Language>**
Siin saate järgmiste keelte hulgast valida eelistatud keele:
inglise, saksa, prantsuse, hollandi, itaalia, hispaania, portugali, taani, rootsi, norra, poola, tšehhi, jaapani, Taiwani traditsiooniline hiina, korea keel.
- **<Units>**
Siin saate valida meeter- või inglise mõõdustiku vahel.
- **<Settings reset>**
Siin saate lähtestada kõik süsteemi seaded standardväärtustele.

– **<Information>**
Siit leiate järgmised menüüpunktid:
- **<Contact>**
Siit leiate Bosch eBike Systemsi kontaktteabe.
- **<Certificates>**
Siit leiate sertifkaadid ja e-kleebised.

Seademenüüst lahkumine



Seadete salvestamiseks ja seademenüüst lahkumiseks vajutage nuppu ▣.

Seademenüüst lahkumiseks ilma seadeid salvestamata vajutage nuppu ■ > 1 s või nuppu ◁.



Seadete salvestamiseks ja seademenüüst lahkumiseks vajutage nuppu ▣.

Seademenüüst lahkumiseks ilma seadeid salvestamata vajutage nuppu ■ > 1 s.

Kiirmenüü

Kiirmenüüs kuvatakse valitud seaded, mida saab ka sõidu ajal sobitada.

Ligipääs kiirmenüüle on võimalik valikunupu ▣ pika vajutusega (> 1 s).

Olekukuvalt ei ole ligipääs võimalik.

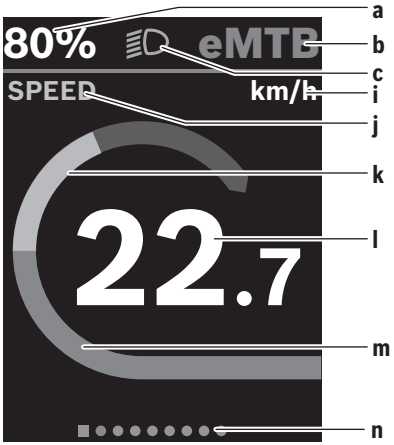
Kiirmenüü abil saate teha järgmisi seadeid:

- **<Ride>**
  Kõik andmed seni läbitud teelõigu kohta nullitakse.
- **<eShift>** (valikuvõimalusena)
  Seaded olenevad vastavast lülitusest. Kui lülitus seda funktsiooni toetab, saate siin nt oma väntamissagedust seada.
- **<Navigation>**
  Siin saate valida viimaseid sihtkohti uueks sihtkohaks või toimuva navigatsiooni lõpetada.

Märkus: olenevalt eBike'i varustusest võivad olla saadaval ka teised funktsioonid.

Stardikuva

Kui te ei valinud enne viimast väljalülitamist muud kuva, näidatakse teile eBike'i sisselülitamisel seda kuva.



- **a** eBike'i aku laetusseisund (konfigureeritav)
  Suunis: toega kuni **45 km/h** eBike'il näidatakse siin kiirust.
- **b** Sõidulaad
- **c** Jalgratta valgustus
- **i** Kiiruseühiku näit
- **j** Näidu nimetus
- **k** Omavõimsus
- **l** Kiirus
- **m** Ajami võimsus
- **n** Orienteerimisriba

Näidud **a** … **c** moodustavad olekuriba ja neid näidatakse igal kuval.

Orienteerimisriba **n** näitab lühiajaliselt, millisel kuval te olete.

Stardikuvalt pääsete teistele kuvadele. Nendel kuvadel näidatakse statistilisi andmeid, eBike'i aku tegevusraadiust ja keskväärtusi.

Kui olete väljalülitamise ajal mõnel muul, stardikuvast erineval kuval, näidatakse eBike'i uuel sisselülitamisel jälle viimati näidatud kuva.



Kuvade lehitsemiseks vajutage nuppu ◁ või nuppu ▷.



Kuvade lehitsemiseks vajutage lühidalt valikunuppu ▣.

Ekraani konfiguratsioon

Konfiguratsiooni **<Ekraani konfiguratsioon>** leiate, kui valite rakenduses **eBike Flow <Seaded>** → **<Minu eBike>**. Seejuures peab eBike olema sisse lülitatud ja nutitelefon ühendatud.

Konfiguratsiooni **<Ekraani konfiguratsioon>** kaudu saate pardaarvuti kuva isikupärastada:

- muuta kuvade järjekorda,
- lisada uusi kuvasid,
- olemasolevat sisu muuta ja osa sellest kustutada,
- pärast värskendamist lisada uut ekraanisisu.

Lisateavet konfiguratsiooni **<Ekraani konfiguratsioon>** kohta saate igal ajal rakendusest **eBike Flow**.

Suunamine

Kiox 300/Kiox 500 navigeerimisfunktsioon toetab teid tundmatute aladega tutvumisel. Navigeerimine käivitatakse nutitelefonis rakenduses **eBike Flow**. Navigeerimise kasutamiseks vajate uusimat tarkvaraversiooni. Hoidke seepärast rakendus **eBike Flow** ja oma eBike uusimal tasemel.

Marsruutmist ja suunamisteavet (nt ärapööramissuuniseid) kuvatakse pardaarvutil.

eBike Lock

<eBike Lock>i saab iga kasutaja jaoks häälestada, valides rakenduses **eBike Flow <Seaded>** → **<Minu eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Seejuures saab nutitelefoni ja pardaarvuti **Kiox 300/Kiox 500** määrata eBike'i lukustusest vabastamise digivõtmeteks.

Talitlusviis

Koos **<eBike Lock>**iga talitlevad nutitelefon ja pardaarvuti analoogselt ajamisõlme võtmega. **<eBike Lock>** aktiveerub eBike'i väljalülitamisel. Sisselülitamisel kontrollib eBike, kas eelnevalt kindlaksmääratud võti on olemas. Seda näitab juhtpuldil **LED Remote/System Controller** vilkuv valge tuli ning juhtpuldil **Purion 200** ja pardaarvutis lukusümbol.

Kui eBike välja lülitatakse, annab ajamisõlm lukustusheli (**üks** helisignaal), näitamaks, et ajami tugi on välja lülitatud.

Kui eBike sisse lülitatakse, annab ajamisõlm kaks lukustuse vabastamisheli (**kaks** helisignaali), näitamaks, et ajami tuge saab jälle kasutada.

Täpsemad suunised selle kohta leiate rakendusest **eBike Flow** või Bosch eBike Help Centerist veebisaidil www.bosch-ebike.com/help-center.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Surveveega ei tohi puhastada mitte ühtegi komponenti.

Hoidke oma pardaarvuti ekraan puhas.

Pardaarvuti puhastamiseks kasutage pehmet lappi, mida on niisutatud vaid veega. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

Suunis: Pardaarvuti **Kiox 300/Kiox 500** võib teatavatel temperatuuri- ja õhuniiskuse tingimustel udustuda. Seda ei loeta veaks. Viige pardaarvuti köetavasse ruumi ja laske tal kuivada.

Laske oma eBike'i vähemalt kord aastas tehniliselt kontrollida (muuhulgas mehaanikat, süsteemi tarkvara ajakohasust).

Jalgratta müüja võib hooldustähtaja aluseks seada läbisõidu ja/või ajavahemiku. Sellisel juhul näitab pardaarvuti iga sisselülitamise järel hooldustähtaega.

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

- ▶ **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Märkus: kui annate eBike'i hooldeks jalgrattamüüjale, on soovitatav **<Lock & Alarm>** inaktiveerida.

Müügijärgne teenindus ja kasutusalane nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Täiendavat teavet eBike'i osade ja nende funktsioonide kohta leiate abikeskusest Bosch eBike Help Center.

Transport

- ▶ **Kui võtate eBike'i väljaspool autot, nt auto pakiraamil kaasa, siis eemaldage kahjustuste vältimiseks pardaarvuti ja eBike'i aku (erand: püsikinnitatud eBike'i aku).**

Jäätmekäitlus ja ained toodetes

Toodetes leiduvate ainete andmed leiate lingilt: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!

Kaupmehele tagastamine on võimalik, kui turustaja seda vabatahtlikult pakub või on selleks seaduslikult kohustatud. Järgige sealjuures siseriiklikke seadussätteid.



Ajamisõlm, pardaarvuti koos juhtpuldiga, eBike'i aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmest kustutatud.

Akud, mida saab elektrilisest seadmest seda purustamata välja võtta, tuleb enne jäätmekäitlust ise eemaldada ja eraldi akude kogumiskohta saata.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Elektriliste seadmete eraldi kogumist kasutatakse sordipuhtaks eelsorteerimiseks ja see toetab toorainete korrakohast käsitsemist ning taaskasutamist ja säästab sellega inimest ning keskkonda.



Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **eBike akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike komponentu lietošanas pamācībās, kā arī paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācībā sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Nemēģiniet piestiprināt bortdatoru vai vadības moduli braukšanas laikā!**
- ▶ **Nenovērsieties no maršruta, kas tiek parādīts uz bortdatora displeja, jo īpaši attiecībā uz rādījumiem, kas atkarīgi no situācijas.** Braukšanas informācijas parādīšana nedrīkst veicināt pārgalvīgu braukšanu. Pilnībā nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, jūs riskējat iekļūt satiksmes negadījumā. Ja vēlaties ievadīt datus savā bortdatorā, ne tikai mainot braukšanas režīmu, vispirms apstājieties un tikai tad ievadiet bortdatorā vajadzīgos datus.
- ▶ **Neizmantojiet viedtālruni brauciena laikā.** Pilnībā nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, Jūs riskējat tikt iesaistīts satiksmes negadījumā. Šim nolūkam vispirms apstājieties un ievadiet attiecīgos datus.
- ▶ **Viedtālruņa spilgtumu regulējiet tā, lai varat saskatīt svarīgu informāciju, piemēram, ātruma vai brīdinājuma simbolus.** Ja bortdatora spilgtums ir regulēts nepareizi, var rasties bīstamas situācijas.
- ▶ **Neatveriet bortdatoru.** Atverot bortdatoru, tas var tikt bojāts, un bez tam zaudē spēku bortdatoram noteiktās garantijas saistības.
- ▶ **Nelietojiet bortdatoru kā rokturi.** Paceļot elektrovelosipēdu aiz bortdatora, tas var tikt neatgriezeniski sabojāts.
- ▶ **Nepaceliet elektrovelosipēdu eBike virs galvas un nenovietojiet to uz stūres vai uz sēdekļa, ja bortdators vai tā turētājs ir izvirzīts virs stūres.** Šādā gadījumā bortdators vai tā turētājs var tikt neatgriezeniski bojāts. Noņemiet bortdatoru arī pirms velosipēda iestiprināšanas montāžas turētājā, lai novērstu gadījumus, kas saistīti ar bortdators krišanu vai sabojāšanos.
- ▶ **Bortdatorā ir iebūvēts Kiox 500 pīkstenis. Noteiktos apstākļos tas izdod skaļu skaņas signālu. Skaļš skaņas signāls var radīt dzirdes bojājumus.** Tāpēc ievērojiet pienācīgu attālumu no bortdatora.

Drošības noteikumi saistībā ar navigāciju

- ▶ **Brauciena laikā neplānojiet maršrutu. Pārtrauciet braucienu un ievadiet bortdatorā datus par jaunu galamērķa vietu tikai tad, kad stāvat uz vietas.** Ja uz ceļu satiksmi koncentrējas tikai daļēji, var piedzīvot satiksmes negadījumu.
- ▶ **Pārtrauciet pārvietošanos pa maršrutu, ja navigācijas ierīce norāda ceļu, kura pārvarēšanai Jūsu braukšanas prasme ir nepietiekama vai arī kas ir riskants vai bīstams.** Ļaujiet, lai navigācijas ierīce piedāvā Jums alternatīvu maršrutu.
- ▶ **Brauciena laikā ņemiet vērā satiksmes ceļazīmes arī tad, ja navigācijas ierīce novirza Jūs pa noteiktu ceļu.** Izstrādājot maršrutu, navigācijas ierīce var neņemt vērā būvlaukumus vai uz laiku pastāvošus apvedceļus.
- ▶ **Nelietojiet navigācijas ierīci situācijās, kas ir kritiskas satiksmes drošībai vai neskaidras (pastāvot ielu satiksmes sastrēgumiem, satiksmei notiekot pa apvedceļiem u.c.).** Vienmēr ņemiet sev līdzi braucienā papildu kartes un sakaru līdzekļus.

Ieteikums par datu drošību

Savienojot eBike ar **Bosch DiagnosticTool 3** vai nomainot eBike komponentus, tehniskā informācija par jūsu eBike (piemēram, ražotājs, modelis, velosipēda ID, konfigurācijas dati), kā arī dati par eBike lietošanu (piem., kopējais braukšanas laiks, enerģijas patēriņš, temperatūra) tiek nodota Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), lai apstrādātu jūsu pieprasījumu remonta gadījumā un izstrādājuma uzlabošanas nolūkos. Sīkāka informācija par datu apstrādi pieejama saitē: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Piezīme. Vieglākai lasāmībai dažas vērtības tiek parādītas bez zīmes aiz komata. Proti, tās ir noapaļotas uz augšu vai uz leju.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Bortdators **Kiox 300/Kiox 500** ir paredzēts braucienu datu uzrādīšanai eBike, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**.

Lai varētu izmantot visas bortdatora **Kiox 300/Kiox 500** iespējas, nepieciešams saderīgs viedtālrunis, kurā instalēta lietotne **eBike Flow**.

Atkarībā no viedtālruņa operētājsistēmas **eBike Flow** lietotni var lejupielādēt bez maksas lietotņu veikalā Apple App Store vai lietotņu veikalā Google Play Store.

Lai lejuplādētu lietotni **eBike Flow**, ar viedtālruni noskenējiet kodu.

Lietotnes **eBike Flow** lietošanas pamācība un plašāka informācija ir pieejama tiešsaistes lietošanas pamācībā vietnē www.bosch-ebike.com/help-center.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

(1) Bortdators
(2) Displejs
(3) Kabeļa izvads
(4) Fiksējošā plāksne
(5) Displeja stiprinājums
(6) Fiksācijas āķi
(7) Turētāja kontakti
(8) Bortdatora kontakti
(9) Stienis stiprinājuma siksnai[a)]
(10) Adaptera aptvere
(11) Stiprinājuma skrūve displeja stiprinājumam

a) Stiprinājuma siksna neietilpst standarta piegādes komplektā.

Tehniskie dati

Bortdators		Kiox 300	Kiox 500
Izstrādājuma kods		BHU3600	BHU3700
Darba temperatūra [A)]	°C	–5 … +40	–5 … +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 … +40	+10 … +40
Aizsardzības klase		IP55	IP55
Aptuvenais svars	gr	32	61

A) Ārpus šī temperatūras diapazona var tikt uzrādīti traucējumi.

Produkta licences informāciju var skatīt tīmekļa vietnē: www.bosch-ebike.com/licences

Montāža

Bortdatora uzlikšana un noņemšana (skatīt attēlu A)

Lai **uzstādītu** bortdatoru **(1)**, novietojiet displeju braukšanas virzienā uz displeja stiprinājuma **(5)** priekšējās malas pie fiksācijas āķiem **(6)** ❶ un uzspiediet bortdatoru **(1)** ar aizmuguri uz displeja stiprinājuma **(5)** ❷.

Lai **noņemtu** bortdatoru **(1)**, velciet to uz sevi tik tālu ❶, līdz varat nocelt bortdatoru **(1)** ❷.

Pie stieņa **(9)** var piestiprināt stiprinājuma siksnu.

Norāde: eBike elektrovelosipēds izslēdzas, braucot ar ātrumu, kas mazāks par **3 km/h** un ja esat izņēmuši bortdatoru no tā stiprinājuma. Tas neattiecas uz eBike elektrovelosipēdiem ar atbalstu līdz **45 km/h**.

Fiksējošās plāksnes pievienošana (skatīt attēlu B)

Norāde: atkarībā no displeja stiprinājuma konstrukcijas/izbūves veida, pastāv varbūtība, ka fiksējošā plāksne nevar tikt ievietota. Šai laikā bortdatoram ir jābūt samontētam.

Iebīdiet fiksējošo plāksni **(4)** no apakšas adaptera čaulā **(10)**, līdz fiksējošā plāksne **(4)** dzirdami nofiksējas.

No šī brīža bortdatoru **(1)** vairs nav iespējams noņemt no displeja stiprinājuma **(5)** bez displeja stiprinājuma **(5)** demontāžas no adaptera aptveres **(10)**, atskrūvējot abas stiprinājuma skrūves **(11)**.

Norāde: fiksējošā plāksne **(4)** nav aizsardzība pret zagļiem.

Pirms lietošanas pirmo reizi

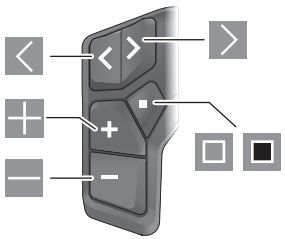
▶ **Pirms pirmās ekspluatācijas sākšanas noņemiet displeja aizsargplēvi, lai nodrošinātu pilnu bortdatora funkcionalitāti.** Ja aizsargplēve paliek uz displeja, iespējami bortdatora funkcionalitātes/veiktspējas traucējumi.

Lietošana

Bortdatora lietošana ir iespējama ar vienu no attēlotajiem vadības blokiem. Vadības bloka taustiņu funkcijas varat aplūkot tālāk esošajā pārskatā.

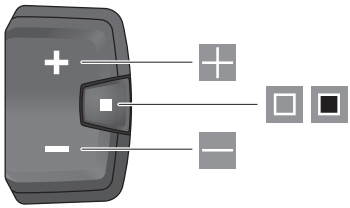
Atkarībā no taustiņa nospiešanas ilguma atlasīšanas taustiņam ir divas funkcijas.

5 taustiņu vadības bloks



- ritināt uz kreiso pusi
- ritināt uz labo pusi
- Palielināt atbalsta līmeni/ritināt uz augšu
- Samazināt atbalsta līmeni/ritināt uz leju
- Atvērt atlasīšanas taustiņu/iestatījumu izvēlni statusa ekrānā (īsi nospiest)
- Atvērt ātro izvēlni (jebkurā ekrānā, izņemot statusa ekrānu) (ilgi nospiest > 1 s)

3 taustiņu vadības bloks



- Palielināt atbalsta līmeni/ritināt uz augšu
- Samazināt atbalsta līmeni/ritināt uz leju

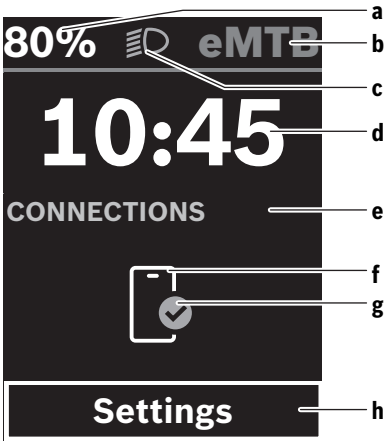
- Atlasīšanas taustiņš/pāršķirt ekrānus (īsi nospiežot)
- Atlasīšanas taustiņš/atvērt izvēlni (turot nospiestu > 1 s.)

Norāde: Ar attēloto vadības bloku taustiņu var apstiprināt kļūdu kodus.

Piezīme. Visi parādītie ekrāna attēli un ekrāna teksti atbilst esošajai programmatūras versijai. Pēc programmatūras atjaunināšanas saskarnes displeji, saskarnes teksti un/vai funkcijas var mainīties.

Statusa ekrāns

Sākuma ekrānā jūs varat pārslēgties uz statusa ekrānu ar taustiņu 5 taustiņu vadības blokā un vairākkārt nospiežot taustiņu 3 taustiņu vadības blokā.



a eBike akumulatora uzlādes pakāpe (konfigurējama)
Piezīme. eBikes ar atbalstu līdz **45 km/h** šeit vienmēr tiek parādīts ātrums.

b Braukšanas režīms

c Velosipēda apgaismojums

d Pulksteņlaiks

e Savienojuma rādījums

f Savienojums ar viedtālruni

g Savienojuma statuss

h Iestatījumu izvēlne

Iestatījumu izvēlnes atvēršana

Šajā ekrānā varat atvērt iestatījumu izvēlni.



Lai atvērtu iestatījumu izvēlni, īsi nospiediet atlasīšanas taustiņu .



Lai atvērtu iestatījumu izvēlni, īsi nospiediet atlasīšanas taustiņu > 1 s.

Norāde: iestatījumu izvēlni nav iespējams atvērt brauciena laikā.

Iestatījumu izvēlne **<Settings>** ietver šādus izvēlnes punktus:

- **<My eBike>**
  Šeit atrodas šādi izvēlnes punkti.
  - **<Range reset>**
    Šeit varat atiestatīt attāluma vērtību.
  - **<Auto trip reset>**
    Šeit varat atiestatīt dienā nobraukto kilometru skaitītāja atiestatīšanas laika intervālu.
  - **<Wheel circumf.>**
    Šeit var pielāgot aizmugurējā riteņa apkārtmēru vai arī atiestatīt uz standarta iestatījumu.
  - **<Service (Serviss)>**
    Šeit tiek uzrādīts Jūsu nākamais apkopes termiņš, ja to ir iestatījuši velosipēdu tirgotāji.
  - **<Components>**
    Šeit tiek uzrādīti uzstādītie komponenti un to versiju numuri.
- **<App connect>**
  Šeit jums tiek uzrādīts savienojuma ar lietotni **eBike Flow** statuss.
- **<My Kiox>**
  Šeit atrodas šādi izvēlnes punkti.
  - **<Statusbar (Statusa josla)>**
    Šeit varat izvēlēties starp rādījumiem **<Battery>**, **<Time>** vai **<Speed>**.
    Norāde: šī funkcija nav pieejama elektrovelosipēda eBike modeļiem ar atbalstu līdz **45 km/h**.
  - **<Volume>** (tikai **Kiox 500**)
    Šeit varat iestatīt skaļumu **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** vai izslēgt pīkstenī pavisam **<Off>**.
  - **<Shift recommendation>**
    Šeit varat aktivizēt vai deaktivizēt pārnesumu pārslēgšanas ieteikumu.
  - **<Trip summary>**
    Šeit varat aktivizēt vai deaktivizēt visas braukšanas informācijas kopsavilkuma rādīšanu izslēdzot eBike.
  - **<Trick Check>**
    Šeit varat ieslēgt un izslēgt speciālo efektu atpazīšanu.
  - **<Time>**
    Šeit varat iestatīt pulksteņlaiku.
  - **<Time format>**
    Šeit varat izvēlēties vienu no 2 pulksteņlaika formātiem (12 h/24 h).
  - **<Brightness>**
    Šeit varat iestatīt bortdatora spilgtumu.
  - **<Language>**
    Šeit varat izvēlēties vēlamo valodu no šādu valodu klāsta:
    angļu, vācu, franču, nīderlandiešu, itāliešu, spāņu, portugāļu, dāņu zviedru, norvēģu, poļu, čehu, japāņu, tradicionālo ķīniešu (Taivāna), korejiešu.

- **<Units>**
  Šeit varat atlasīt metrisko vai imperiālo mērvienību sistēmu.
- **<Settings reset>**
  Šeit visiem sistēmas iestatījumiem varat atiestatīt standarta vērtības.

– **<Information>**
Šeit atrodas šādi izvēlnes punkti:
- **<Contact>**
  Šeit ir pieejama kontaktinformācija par Bosch eBike sistēmām.
- **<Certificates>**
  Šeit atrodami sertifikāti un eLabel.

Iziešana no iestatījumu izvēlnes



Lai izietu no iestatījumu izvēlnes un saglabātu iestatījumus, nospiediet taustiņu ▣.

Lai izietu no iestatījumu izvēlnes nesaglabājot iestatījumus, nospiediet taustiņu ■ > 1 s vai ◁ .



Lai izietu no iestatījumu izvēlnes un saglabātu iestatījumus, nospiediet taustiņu ▣.

Lai izietu no iestatījumu izvēlnes un saglabātu iestatījumus, nospiediet taustiņu ■ > 1 s.

Ātrā izvēlne

Ātrajā izvēlnē parādās atlasīti iestatījumi, kurus var pielāgot arī brauciena laikā.

Ātrajai izvēlnei ir iespējams piekļūt, ilgi turot nospiestu (> 1 s) atlasīšanas taustiņu. ■

Piekļuve ātrajai izvēlnei ir iespējama no statusa ekrāna.

Izmantojot ātro izvēlni, var veikt šādus iestatījumus:

– **<Ride>**
Iestatīt uz nulli visus datus par līdz šim brīdim nobraukto attālumu.

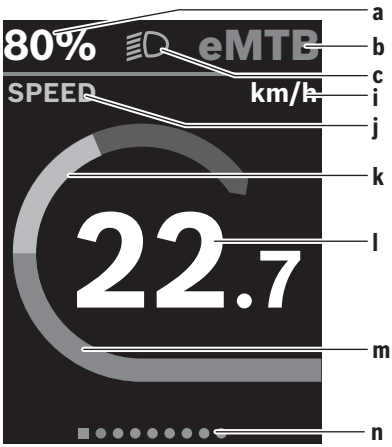
– **<eShift>** (pēc izvēles)
Iestatījumi ir atkarīgi no attiecīgā pārnesuma. Piemēram, šeit jūs varat iestatīt savu mīšanas biežumu, ja ātrumu pārslēgšana atbalsta šo funkciju.

– **<Navigation>**
Šeit jūs varat izvēlēties pēdējos galamērķus kā jaunu galamērķi un/vai pabeigt notiekošo navigāciju.

Norāde: atkarībā no jūsu eBike komplektācijas, var būt pieejamas citas funkcijas.

Sākuma ekrāns

Ja pirms pēdējās izslēgšanas reizes neizvēlējāties citu ekrānu, ieslēdzot eBike atvērsies šis ekrāns.



a eBike akumulatora uzlādes pakāpe (konfigurējama)
Piezīme. eBikes ar atbalstu līdz **45 km/h** šeit vienmēr tiek parādīts ātrums.

b Braukšanas režīms

c Velosipēda apgaismojums

i Ātruma vienības indikators

j Rādījuma nosaukums

k braucēja jauda

l Ātrums

m Piedziņas jauda

n Orientēšanās josla

Indikatori **a** ... **c** veido statusa joslu un tiek parādīti ikvienā ekrānā.

Orientēšanās josla **n** īslaicīgi uzrāda, kurā ekrānā atrodaties.

Sākuma ekrānā jūs varat pārslēgties uz citiem ekrāniem. Šajos ekrānos ir redzami statistikas dati, eBike akumulatora uzlādes līmenis attiecībā pret attālumu un vidējā vērtība.

Ja izslēgšanas brīdī lietotājs atrodas nevis sākuma ekrānā, bet kādā citā ekrānā, nākamajā eBike elektrovelosipēda ieslēgšanas reizē tiks atvērts pēdējais skatītais ekrāns.



Nospiediet taustiņu ◁ vai taustiņu ▷, lai pāršķirtu ekrānus.



Īsi nospiediet atlasīšanas taustiņu ▣, lai pāršķirtu ekrānus.

Displeja konfigurācija

<Displeja konfigurācija> atradīsiet lietotnē **eBike Flow** apakšsadaļā **<Iestatījumi>** → **<Mans eBike>**. To darot eBike ir jābūt ieslēgtam un savienotam ar viedtālruni.

Izmantojot **<Displeja konfigurācija>**, jūs varat individuāli iestatīt sava bortdatora rādījumus:

– Atsevišķu ekrānu secības maiņa

– jaunu ekrānu pievienošana
– esošā satura izmaiņas un daļēja dzēšana
– jauna ekrānu satura pievienošana pēc atjaunināšanas

Informāciju ar tālākiem norādījumiem saistībā ar **<Displeja konfigurācija>** varat skatīt **eBike Flow** lietotnē.

Navigācija

Kiox 300/Kiox 500 navigācijas funkcijas sniedz jums atbalstu, iepazīstot vēl nezināmus apvidus. Navigācija tiek uzsākta ar viedtālruni **eBike Flow** lietotnē. Lai būtu iespējams lietot navigāciju, ir nepieciešama jaunākā programmatūras versija. Vienmēr aktualizējiet **eBike Flow** lietotni un savu eBike.

Maršruta vadība un navigācijas informācija (piem., norādījumi par nogriešanos) tiek uzrādīta bortdatorā.

eBike Lock

<eBike Lock> ikvienam eBike var iestatīt lietotnē **eBike Flow** apakšsadaļā **<Iestatījumi>** → **<Mans eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Turklāt viedtālruni un bortdatoru **Kiox 300/Kiox 500** var definēt kā digitālu atslēgu eBike atbloķēšanai.

Darbības veids

Kopā ar **<eBike Lock>** viedtālrunis un bortdators darbojas līdzīgi piedziņas bloka atslēgai. **<eBike Lock>** tiek aktivizēts, izslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu. Ieslēgšanas brīdī eBike pārbauda iepriekš definētas atslēgas pieejamību. Tas tiek uzrādīts vadības blokā **LED Remote/System Controller** ar baltu mirgojošu signālu un vadības blokā **Purion 200**, kā arī bortdatorā ar atslēgas simbolu.

Izslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu, piedziņas bloks atskaņo bloķēšanas skaņu (**vienu** akustisku signālu), lai parādītu, ka piedziņa ir izslēgusi atbalstu.

Ieslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu, piedziņas bloks atskaņo divas atbloķēšanas skaņas (**divi** akustiski signāli), lai parādītu, ka piedziņas atbalsts atkal ir pieejams.

Tālākus norādījumus par šo tēmu atradīsiet lietotnē **eBike Flow** vai Bosch eBike Help Center tīmekļa vietnē www.bosch-ebike.com/help-center.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Nevienu no elektrovelosipēda sastāvdaļām nedrīkst tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Uzturiet savu bortdatora displeju tīru.

Lietojiet bortdatora tīrīšanai mīkstu, ar ūdeni samitrinātu audumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

Piezīme. Bortdators **Kiox 300/Kiox 500** noteiktos temperatūras un gaisa mitruma apstākļos var apsvīst. Tā nav kļūda. Novietojiet bortdatoru apsildāmā telpā un ļaujiet tam nožūt.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehānika, sistēmas programmatūras atjauninājumi).

Papildus tam, velosipēda ražotājs servisa termiņa noteikšanai var izmantot tā noskrējienu un/vai laika posmu. Šādā gadījumā ik reizi pēc ieslēgšanas bortdators uz displeja parāda ziņojumu par apkalpošanas termiņa paiešanu.

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

▶ **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Norāde: nododot Jūsu eBike elektrovelosipēdu tehniskās apkopes veikšanai pie kvalificēta tirgotāja, tiek ieteikts deaktivizēt **<Lock & Alarm>**.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike un tā sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Tālāku informāciju par eBike komponentiem un to funkcijām atradīsiet Bosch eBike Help Center.

Transportēšana

▶ **Pārvadājot savu eBike elektrovelosipēdu automobiļa ārpusē, piem., uz automobiļa bagāžnieka, lai novērstu bojājumu rašanos, noņemiet bortdatoru un eBike elektrovelosipēda akumulatoru (izņēmums ir iebūvēti eBike akumulatori).**

Utilizācija un izstrādājumu materiāli

Datus par izstrādājumos esošajiem materiāliem atradīsiet šajā saitē: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!

Nodošana atpakaļ tirdzniecības vietā ir iespējama, ja to labprātīgi piedāvā izplatītājs vai tas ir viņa ar likumu noteiktais pienākums. Ievērojiet valstī spēkā esošos noteikumus.

Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, elekreovelosipēda eBike akumulators, ātruma sensors, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Akumulatorus, kurus nesabojājot var izņemt no elektroierīces, pirms nodošanas utilizācijas uzņēmumam ir jāizņem un jānodod atsevišķā akumulatoru nodošanas punktā.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Elektroierīču vākšana pēc kategorijām kalpo tikai sākotnējai šķirošanai pēc ierīču veida un atvieglo pareizu izejvielu apstrādes un otrreizējās pārstrādes procesu un līdz ar to saudzē cilvēku un vidi.



Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **„eBike“ akumuliatorius** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ komponentų naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- ▶ **Nebandykite važiavimo metu tvirtinti dviračio kompiuterio arba valdymo bloko!**
- ▶ **Nenukreipkite dėmesio į dviračio kompiuterio rodmenis, ypač į tam tikrose situacijose rodomus ekrano vaizdus.** Vairavimo informacijos rodymas neturi pastūmėti link neatsargaus vairavimo. Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Jei dviračio kompiuteryje norite ne tik pakeisti važiavimo režimą, bet ir įvesti atitinkamus duomenis, sustokite ir juos įveskite.
- ▶ **Nevaldykite savo išmaniojo telefono važiuodami.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Tuo tikslu sustokite ir tik tada įveskite atitinkamus duomenis.
- ▶ **Nustatykite tokį dviračio kompiuterio apšvietimą, kad galėtumėte gerai matyti svarbią informaciją, pvz., greitį arba įspėjamuosius simbolius.** Netinkamai nustatytas dviračio kompiuterio apšvietimas gali sukelti pavojingas situacijas.
- ▶ **Neatidarykite dviračio kompiuterio.** Atidarius dviračio kompiuterį, jis gali būti nepataisomai sugadintas ir prarandama teisė pateikti pretenzijas dėl garantijos.
- ▶ **Dviračio kompiuterio nenaudokite kaip rankenos.** „eBike“ keldami už dviračio kompiuterio, galite nepataisomai sugadinti dviračio kompiuterį.
- ▶ **Nestatykite „eBike“ apvertę ant vairo ir sėdynės, jei dviračio kompiuteris arba jo laikiklis išsikišę iš vairo.** Dviračio kompiuteris arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinami. Dviračio kompiuterį taip pat nuimkite prieš įtvirtindami „eBike“ montavimo rėme, kad išvengtumėte dviračio kompiuterio nukritimo ir pažeidimo.
- ▶ **Dviračio kompiuteryje Kiox 500 yra sumontuotas zumeris. Esant tam tikroms sąlygoms, jis siunčia stiprius garsinius signalus. Garsus signalas gali pakenkti klausai.** Todėl iki kompiuterio išlaikykite pakankamą atstumą.

Su navigacija susijusios saugos nuorodos

- ▶ **Važiuodami neplanuokite maršrutų. Sustokite ir naują tikslą įveskite tik tada, kai stovite.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją.
- ▶ **Nutraukite maršrutą, jei navigacija jums siūlo kelią, kuris, atsižvelgiant į jūsų vairavimo įgūdžius, yra rizikingas ir pavojingas.** Paprašykite, kad navigacijos sistema parodytų alternatyvų maršrutą.
- ▶ **Neignoruokite kelio ženklų net ir tada, jei navigacija jums rodo tam tikrą kelią.** Navigacijos sistema negali įvertinti statybviečių ir apylankų.
- ▶ **Nesinaudokite navigacija saugumo atžvilgiu kritinėse arba nesaugiose situacijose (esant uždarytiems keliams, apylankoms ir t. t.).** Naudokitės papildomais žemėlapiais ir ryšio priemonėmis.

Privatumo pranešimas

Prijungiant „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3** arba keičiant komponentus, kad būtų galima apdoroti jūsų užklausą, techninės priežiūros atveju ir gaminio tobulinimo tikslais, į „Bosch eBike Systems“ („Robert Bosch GmbH“) yra perduodama techninė informacija apie jūsų „eBike“ (pvz., gamintojas, modelis, „eBike“ ID, konfigūravimo duomenys) bei apie „eBike“ naudojimą (pvz., bendras važiavimo laikas, energijos sąnaudos, temperatūra). Daugiau informacijos apie duomenų apdorojimą rasite www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Nuoroda: Kad būtų lengviau skaityti, kai kurios vertės rodomos be skaičiaus po kablelio. Jie apvalinami į didesnę arba į mažesnę pusę.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Dviračio kompiuteris **Kiox 300/Kiox 500** yra skirtas važiavimo duomenims **the smart system** kartos sistemos „eBike“ dviratyje rodyti.

Norint naudotis visomis dviračio kompiuterio **Kiox 300/ Kiox 500** galimybėmis, reikia tinkamo išmaniojo telefono su programėle **eBike Flow**.

Priklausomai nuo išmaniojo telefono operacinės sistemos, programėlę **eBike Flow** nemokamai galima parsisiųsti iš „Apple App Store“ arba iš „Google Play Store“.

Norėdami parsisiųsti programėlę **eBike Flow**, savo išmaniuoju telefonu nuskenuokite kodą.

Instrukcija, kaip naudotis programėle **eBike Flow** ir daugiau išsamios informacijos yra pateikta internetinėje naudojimo instrukcijoje, interneto puslapyje www.bosch-ebike.com/help-center.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

(1) Dviračio kompiuteris
(2) Ekranas
(3) Laido nuvedimas
(4) Apsauginė plokštė
(5) Ekrano įtvaras

(6) Fiksuojamasis kabliukas
(7) Laikiklio kontaktas
(8) Dviračio kompiuterio kontaktai
(9) Tiltelis laikančiajai juostai[a)]
(10) Adapterio dėklas
(11) Ekrano įtvaro tvirtinamasis varžtas

a) Laikančioji juosta neįeina į tiekiamą komplektą.

Techniniai duomenys

Dviračio kompiuteris		Kiox 300	Kiox 500
Gaminio kodas		BHU3600	BHU3700
Darbinė temperatūra [A)]	°C	–5 … +40	–5 … +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 … +40	+10 … +40
Apsaugos tipas		IP55	IP55
Svoris apie	g	32	61

A) Už šio temperatūros intervalo ribų rodmenyse gali atsirasti trikdžių.

Informaciją apie produkto licenciją galite rasti šiais internetiniais adresais: www.bosch-ebike.com/licences

Montavimas

Dviračio kompiuterio uždėjimas ir nuėmimas (žr. A pav.)

Norėdami **uždėti** dviračio kompiuterį **(1)**, pridėkite jį prie važiavimo kryptimi esančios priekinės ekrano įtvaro **(5)** briaunos prie fiksuojamojo kabliuko **(6)** ❶ ir paspauskite dviračio kompiuterio **(1)** užpakalinę pusę į ekrano įtvarą **(5)** ❷.

Norėdami **nuimti** dviračio kompiuterį **(1)**, traukite jį į save tol ❶, kol dviračio kompiuterį **(1)** galėsite nuimti ❷.

Prie tiltelio **(9)** galima pritvirtinti laikančiąją juostą.

Nuoroda: jei važiuojate lėčiau nei **3 km/h** ir dviračio kompiuterį išimate iš laikiklio, „eBike“ išsijungia. Tai negalioja „eBike“ su pavaros galia iki **45 km/h**.

Apsauginės plokštės įstatymas (žr. B pav.)

Nuoroda: priklausomai nuo ekrano įtvaro konstrukcijos/įmontavimo gali būti, kad nebus galima įstatyti apsauginės plokštės. Dviračio kompiuteris turi būti sumontuotas.

Apsauginę plokštę **(4)** iš apačios stumkite į adapterio korpusą **(10)**, kol išgirsite, kad apsauginė plokštė **(4)** užsifiksavo.

Nuo to momento nebegalėsite išimti dviračio kompiuterio **(1)** iš ekrano įtvaro **(5)**, prieš tai neatsukę abiejų tvirtinamųjų varžtų **(11)** ir neišėmę ekrano įtvaro **(5)** iš adapterio dėklo **(10)**.

Nuoroda: apsauginė plokštė **(4)** neatlieka apsaugos nuo vagystės funkcijos.

Prieš pirmąjį paleidimą eksploatuoti

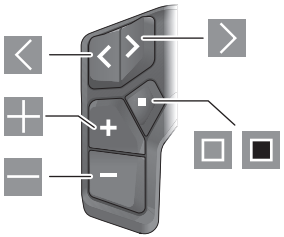
▶ **Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą, kad užtikrintumėte visišką dviračio kompiuterio funkcionalumą, nuimkite ekrano apsauginę plėvelę.** Jei apsauginė plėvelė lieka ant ekrano, gali būti pakenkta dviračio kompiuterio funkcionalumui/veikimui.

Naudojimas

Dviračio kompiuterį galima valdyti pavaizduotais valdymo blokais. Mygtukų funkcijos valdymo blokuose yra nurodytos žemiau pateiktoje apžvalgoje.

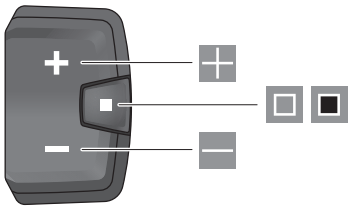
Parinkties mygtukas, priklausomai nuo mygtuko paspaudimo trukmės, atlieka 2 funkcijas.

5-kių mygtukų valdymo blokas



- judėti kairėn
- judėti dešinėn
- padidinti pavaros galios pakopą/judėti aukštyn
- sumažinti pavaros galios pakopą/judėti žemyn
- Parinkties mygtukas/būsenos lange atidaryti nustatymų meniu (trumpas paspaudimas)
- Atidaryti greitąjį meniu (iš kiekvieno lango, išskyrus būsenos langą) (ilgas paspaudimas > 1 s)

3-jų mygtukų valdymo blokas



- padidinti pavaros galios pakopą/judėti aukštyn
- sumažinti pavaros galios pakopą/judėti žemyn
- Parinkties mygtukas/judėti per langus (trumpas paspaudimas)
- Parinkties mygtukas/iškviesti meniu (ilgas paspaudimas > 1 s)

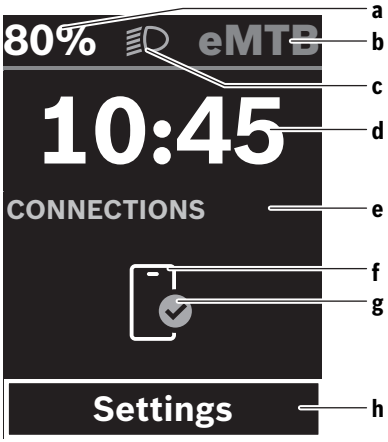
Nuoroda: pavaizduotų valdymo blokų mygtuku ▣ galima patvirtinti klaidos kodą.

Nuoroda: visi naudotojo sąsajoje pateikti paveikslėliai ir tekstai atitinka aprobuotos programinės įrangos versiją. Gali

būti, kad po programinės įrangos atnaujinimo naudotojo sąsajos paveikslėliai, tekstas ir/arba funkcijos pasikeis.

Būsenos langas

Būdami pradžios lange, būsenos langą, esant 5-ių mygtukų valdymo blokui, pasieksite paspaudę mygtuką ◁, o esant 3-ų mygtukų valdymo blokui – kelis kartus paspaudę mygtuką ▣.



a „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklė (konfigūruojama)
Nuoroda: dviračiuose „eBike“ su pavaros galia iki **45 km/h**, čia visada rodomas greitis.

b Važiavimo režimas

c Dviračio apšvietimas

d Paros laikas

e Ryšio rodmuo

f Ryšys su išmaniuoju telefonu

g Prisijungimo būsena

h Nustatymų meniu

Nustatymų meniu

Būdami šiame lange, galite pasiekti nustatymų meniu.



Norėdami iškviesti nustatymų meniu, trumpai spustelėkite parinkties mygtuką ▣.



Norėdami iškviesti nustatymų meniu, > 1 s spauskite parinkties mygtuką ▣.

Nuoroda: nustatymų meniu važiavimo metu iškviesti negalima.

Nustatymų meniu **<Settings>** yra šie meniu punktai:

– **<My eBike>**
Čia rasite šiuos meniu punktus.
  - **<Range reset>**
Čia galima atkurti atsargos ridos vertę.
  - **<Auto trip reset>**
Čia galima nustatyti dienos kilometrų atstatos laiko intervalą.
  - **<Wheel circumf.>**
Čia galima priderinti užpakalinio rato apskritiminio ilgio vertę arba atkurti standartinį vertės nustatymą.
  - **<Service (Techninė priežiūra)>**
Čia jums parodomas kitas techninės priežiūros terminas, jei jį nustatė dviračio prekybos atstovas.
  - **<Components>**
Čia rodomi naudojami komponentai su versijos numeriais.

– **<App connect>**
Čia jums parodoma ryšio su programėle **eBike Flow** būsena.

– **<My Kiox>**
Čia rasite šiuos meniu punktus.
  - **<Statusbar (Būsenos juosta)>**
Čia galite pasirinkti pageidaujamą rodmenį **<Battery>**, **<Time>** arba **<Speed>**.
Nuoroda: šios funkcijos „eBike“ dviračiuose, kurių pavaros galia iki **45 km/h**, nėra.
  - **<Volume>** (tik **Kiox 500**)
Čia galite nustatyti garso stiprumą **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** arba visai išjungti zumerį **<Off>**.
  - **<Shift recommendation>**
Čia galite suaktyvinti arba deaktyvinti perjungimo rekomendaciją.
  - **<Trip summary>**
Čia galite suaktyvinti arba deaktyvinti visos važiavimo informacijos apžvalgą.
  - **<Trick Check>**
Čia galite įjungti ir išjungti manevravimo triukų atpažinimą.
  - **<Time>**
Čia galite nustatyti paros laiką.
  - **<Time format>**
Čia galite pasirinkti vieną iš 2 laiko formatų (12 h/24 h).
  - **<Brightness>**
Čia galite nustatyti dviračio kompiuterio skaistį.
  - **<Language>**
Čia iš pateiktų kalbų galite pasirinkti kalbą, kuriai teikiate pirmenybę:
Anglų, vokiečių, prancūzų, olandų, italų, ispanų, portugalų, danų, švedų, norvegų, lenkų, čekų, japonų, tradicinė kinų kalba Taivanui, korėjiečių.
  - **<Units>**
Čia galite pasirinkti metrinę arba imperinę matavimo vienetų sistemą.
  - **<Settings reset>**
Čia galite atkurti visų sistemos nustatymų standartines vertes.

– **<Information>**
Čia rasite šiuos meniu punktus:

- **<Contact>**
  Čia rasite kontaktinę informaciją, susijusią su Bosch „eBike“ sistema.
- **<Certificates>**
  Čia rasite sertifikatus ir elektronines etiketes „eLabel“.

Išeiti iš nustatymų meniu



Norėdami išsaugoti nustatymus ir išeiti iš nustatymų meniu, paspauskite mygtuką ▣.

Norėdami išeiti iš nustatymų meniu neišsaugoję nustatymų, paspauskite mygtuką ■ > 1 s arba ◁.



Norėdami išsaugoti nustatymus ir išeiti iš nustatymų meniu, paspauskite mygtuką ▣.

Norėdami išeiti iš nustatymų meniu neišsaugoję nustatymų, paspauskite mygtuką ■ > 1 s.

Greitasis meniu

Naudojantis greituoju meniu, galima įjungti pasirinktus nustatymus, kuriuos leidžiama priderinti net ir važiuojant.

Prieiga prie greitojo meniu galima ilgai spaudžiant (> 1 s) parinkties mygtuką ■.

iš būsenos lango prieiga negalima.

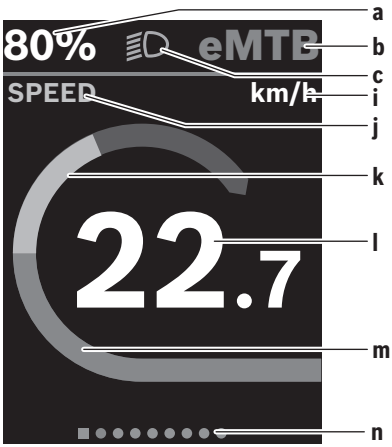
Naudodamiesi greituoju meniu, galite atlikti šiuos nustatymus:

– **<Ride>**
  Visi duomenys – net ir nuvažiuoti atstumai – nustatomi į nulinę padėtį.
– **<eShift>** (pasirinktinai)
  Nustatymai priklauso nuo atitinkamo perjungimo sistemos nustatymo. Čia galite nustatyti, pvz., savo mynimo dažnį, jei perjungimo sistema palaiko šią funkciją.
– **<Navigation>**
  Čia galite pasirinkti paskutinį kelionės tikslą kaip naują tikslą ir/arba užbaigti dabartinę navigaciją.

Nuoroda: priklausomai nuo jūsų „eBike“ įrangos, gali būti ir kitų funkcijų.

Pradžios langas

Jei prieš paskutinį išjungimą nepasirinkote kito ekrano lango, įjungiant „eBike“ jums bus rodomas šis ekrano langas.



a „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklė (konfigūruojama)
Nuoroda: dviračiuose „eBike“ su pavaros galia iki **45 km/h** čia visada rodomas greitis.

b Važiavimo režimas

c Dviračio apšvietimas

i Greičio rodmuo

j Rodmenų pavadinimai

k Individuali galia

l Greitis

m Pavaros galia

n Orientacinė juosta

Rodmenys **a** ... **c** sudaro būsenos juostą ir yra rodomi visuose ekrano languose.

Orientacinė juosta **n** trumpam parodo, kokiame lange esate.

Būdami pradžios lange, galite pasiekti kitus langus. Šiuose ekrano languose pateikiami statistiniai duomenys, „eBike“ akumuliatoriaus atsargos rida ir vidutinės vertės.

Jei išjungimo metu esate kitame lange nei pradžios langas, tai iš naujo įjungus „eBike“ bus rodomas paskiausiai rodytas langas.



Norėdami judėti per langus, spauskite mygtuką ◁ arba ▷.



Norėdami judėti per langus, trumpai paspauskite parinkties mygtuką ▣.

Ekrano konfigūracija

<Ekrano konfigūracija> rasite programėlėje **eBike Flow**, pasirinkę **<Nustatymai>** → **<Mano „eBike“>**. „eBike“ turi būti įjungtas ir prijungtas išmanusis telefonas.

Naudodamiesi **<Ekrano konfigūracija>** galite individualizuoti savo dviračio kompiuterio rodmenis:

– pakeisti atskirų langų eilės tvarką,
– pridėti naujus langus,
– pakeisti arba iš dalies pašalinti esamą turinį,
– po naujinimo pridėti naujus langų turinius.

Išsamesnės informacijos apie **<Ekrano konfigūracija>** bet kada galite rasti programėlėje **eBike Flow**.

Navigacija

Kiox 300/Kiox 500 navigacijos funkcija padeda jums pažinti nepažįstamas vietoves. Navigacija įjungiama išmaniojo telefono programėle **eBike Flow**. Kad galėtumėte naudotis navigacija, reikia naujausios versijos programinės įrangos. Pasirūpinkite, kad programėlė **eBike Flow** ir jūsų „eBike“ programinė įranga būtų nuolat atnaujinta.

Maršruto nurodymai ir navigacinė informacija (pvz., nurodymai, kada sukti) rodomi kompiuteryje.

„eBike Lock“

<eBike Lock> galima įrengti kiekvienam „eBike“, naudojantis programėle **eBike Flow**, pasirinkus **<Nustatymai>** → **<Mano „eBike“>** → **<Lock & Alarm>**. Išmanųjį telefoną ir dviračio kompiuterį **Kiox 300/Kiox 500** galima naudoti kaip skaitmeninį raktą, skirtą „eBike“ atblokuoti.

Veikimo principas

Išmanusis telefonas ir dviračio kompiuteris kartu su **<eBike Lock>** veikia panašiai kaip pavaros bloko raktas. **<eBike Lock>** suaktyvinamas išjungus „eBike“. Įjungimo metu „eBike“ tikrina, ar yra iš anksto nustatytas raktas.Valdymo bloke **LED Remote/System Controller** tai rodoma baltu mirksėjimu, o valdymo bloke **Purion 200** bei dviračio kompiuteryje – spynos simboliu.

Kai „eBike“ išjungiamas, pavaros blokas siunčia užrakinimo garsą (**vieną** garsinį signalą), kad parodytų, jog yra išjungta pavaros galia.

Kai „eBike“ įjungiamas, pavaros blokas siunčia du atrakinimo garsus (**du** garsiniai signalai), kad parodytų, jog vėl gali būti naudojama pavaros galia.

Daugiau nurodymų apie tai rasite programėlėje **eBike Flow** arba „Bosch eBike Help Center“ (pagalbos centre), internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com/help-center.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Visus komponentus suslėgtu vandeniu plauti draudžiama.

Dviračio kompiuterio ekraną laikykite švarų.

Dviračio kompiuterį valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

Nuoroda: dviračio kompiuteris **Kiox 300/Kiox 500**, esant tam tikroms temperatūros ir oro drėgmės sąlygoms, gali apsirasoti. Tai nėra gedimas. Dviračio kompiuterį padėkite šildomoje patalpoje ir palikite išdžiūti..

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dviračio pardavėjas techninės priežiūros terminui papildomai gali nurodyti veikimo galią ir/arba laiko intervalą. Tokiu atveju, kaskart įjungus, dviračio kompiuteris jums rodys techninės priežiūros terminą.

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

▶ **Dėl bet kokio remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Nuoroda: jei techninės priežiūros tikslais savo „eBike“ norite atiduoti dviračio prekybos atstovui, **<Lock & Alarm>** rekomenduojame deaktyvinti.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ ir jo komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Daugiau informacijos apie „eBike“ komponentus ir jų funkcijas rasite „Bosch eBike Help Center“.

Transportavimas

▶ **Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių (išskyrus: stacionariai primontuotus „eBike“ akumuliatorius).**

Medžiagos gaminiuose ir šalinimas

Duomenis apie gaminiuose esančias medžiagas rasite šioje nuorodoje: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Mažmenininkams juos galima grąžinti, jei platintojas savanoriškai pasiūlo juos atsiimti arba yra teisiškai įpareigotas tai padaryti. Laikykitės nacionalinių taisyklių.

Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, „eBike“ akumuliatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai duomenys.

Baterijos, kurias galima išimti iš elektrinio prietaiso jų nesugadinant, prieš šalinimą turi būti išimtos ir atiduodamos į atskirą baterijų surinkimo vietą.

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Atskiras elektrinių prietaisų surinkimas skirtas pirminiam jų išrūšiavimui pagal tipą ir padeda tinkamai apdoroti bei perdirbti žaliavas ir tokiu būdu saugoti žmones ir tausoti aplinką.



Galimi pakeitimai.

System Controller | Mini Remote | Mini Remote Dropbar

BRC3100 | BRC3300 | BRC3310

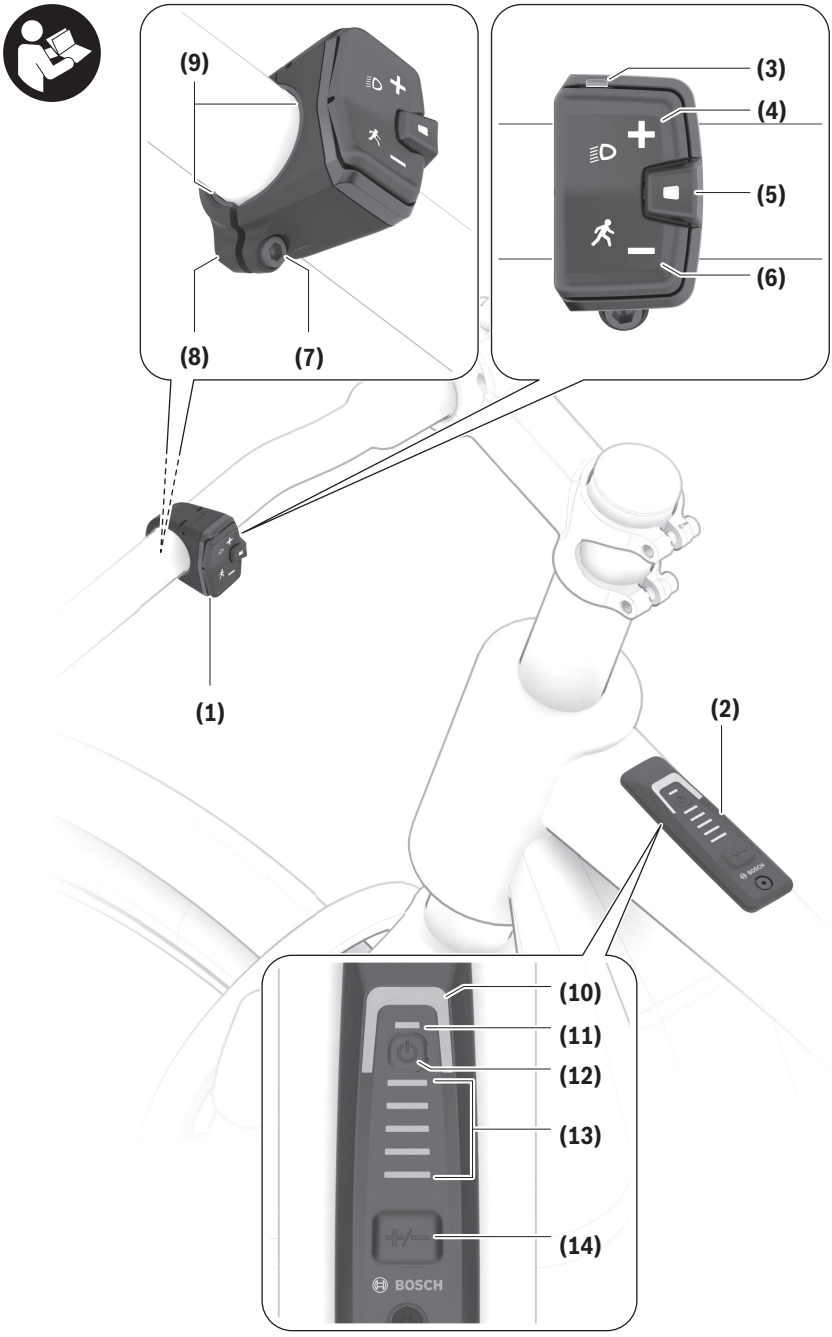
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3RC (2024.03) T / 109 **WEU**



de Originalbetriebsanleitung
en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales
pt Manual de instruções original
it Istruzioni d'uso originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Originalbruksanvisning
no Original bruksanvisning
fi Alkuperäinen käyttöopas
is Þýðing notendahandbókar úr frummáli
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας


(9)
(8)
(7)
(3)
(4)
(5)
(6)
(1)
(2)
(10)
(11)
(12)
(13)
(14)
BOSCH

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

Die in dieser Betriebsanleitung verwendeten Begriffe **Antrieb** und **Antriebseinheit** beziehen sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige der Bedieneinheit, insbesondere von situativ angezeigten Einblendungen, ablenken.** Die Anzeige von Fahrinformationen darf nicht zu einer leichtfertigen Fahrweise verleiten. Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Fahrmodus hinaus Einstellungen an Ihrer Bedieneinheit machen wollen, halten Sie dafür an.
- ▶ **Versuchen Sie nicht, den Bordcomputer oder die Bedieneinheit während der Fahrt zu befestigen!**
- ▶ **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Wenn die Schiebehilfe eingeschaltet ist, drehen sich möglicherweise die Pedale mit.** Achten Sie bei aktivierter Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine genügend Abstand zu den sich drehenden Pedalen haben. Es besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Sorgen Sie bei der Verwendung der Schiebehilfe dafür, dass Sie das eBike jederzeit kontrollieren und sicher halten können.** Die Schiebehilfe kann unter bestimmten Bedingungen aussetzen (z.B. Hindernis am Pedal oder versehentliches Abrutschen von der Taste der Bedieneinheit). Das eBike kann sich plötzlich rückwärts auf Sie zu bewegen oder ins Kippen geraten. Dies stellt insbesondere bei zusätzlicher Beladung ein Risiko für den Nutzer dar. Bringen Sie das eBike mit der Schiebehilfe nicht in Situationen, in denen Sie das eBike aus eigener Kraft nicht halten können!
- ▶ **Stellen Sie das eBike nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn die Bedieneinheit oder ihre Halterung über den Lenker hinausragen.** Die Bedieneinheit oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden.
- ▶ **Schließen Sie kein Ladegerät an den eBike-Akku an, wenn das Display der Bedieneinheit bzw. der Bordcomputer einen kritischen Fehler meldet.** Dies kann zur Zerstörung Ihres eBike-Akkus führen, der eBike-Akku kann in Brand geraten und so zu schweren Verbrennungen und anderen Verletzungen führen.
- ▶ **Die Bedieneinheit ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Flugzeugen oder Krankenhäusern, sind zu beachten.**
- ▶ **Vorsicht!** Bei der Verwendung der Bedieneinheit mit *Bluetooth*® kann eine Störung anderer Geräte und Anlagen, von Flugzeugen und medizinischen Geräten (z.B. Herzschrittmacher, Hörgeräte) auftreten. Ebenfalls kann eine Schädigung von Menschen und Tieren in unmittelbarer Umgebung nicht ganz ausgeschlossen werden. Verwenden Sie die Bedieneinheit mit *Bluetooth*® nicht in der Nähe von medizinischen Geräten, Tankstellen, chemischen Anlagen, Gebieten mit Explosionsgefahr und in Sprenggebieten. Verwenden Sie die Bedieneinheit mit *Bluetooth*® nicht in Flugzeugen. Vermeiden Sie den Betrieb über einen längeren Zeitraum in direkter Körpernähe.
- ▶ Die *Bluetooth*® Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems erfolgt unter Lizenz.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

Sicherheitshinweise für Knopfzellen



WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass die Knopfzelle nicht in die Hände von Kindern gelangt. Knopfzellen sind gefährlich.

Wenn das Produkt nicht am eBike angebracht ist, ist das Produkt nicht für Verwendung an Orten geeignet, an denen möglicherweise Kinder anwesend sein können. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.

- ▶ **Knopfzellen dürfen niemals verschluckt oder in andere Körperöffnungen eingeführt werden. Wenn der Verdacht besteht, dass die Knopfzelle verschluckt oder in eine andere Körperöffnung eingeführt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt auf.** Ein Verschlucken der Knopfzelle kann innerhalb von 2 Stunden zu ernsthaften inneren Verätzungen und zum Tod führen.
- ▶ **Achten Sie beim Wechseln der Knopfzelle auf den sachgemäßen Austausch der Knopfzelle.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Verwenden Sie nur die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Knopfzellen.** Verwenden Sie keine anderen Knopfzellen oder eine andere Energieversorgung.
- ▶ **Versuchen Sie nicht, die Knopfzelle wieder aufzuladen und schließen Sie die Knopfzelle nicht kurz.** Die Knopf-

zelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.

- ▶ **Entfernen und entsorgen Sie entladene Knopfzellen ordnungsgemäß.** Entladene Knopfzellen können undicht werden und dadurch Personen verletzen oder das Produkt beschädigen.
- ▶ **Überhitzen Sie die Knopfzelle nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Beschädigen Sie die Knopfzelle nicht und nehmen Sie die Knopfzelle nicht auseinander.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Bringen Sie eine beschädigte Knopfzelle nicht in Kontakt mit Wasser.** Austretendes Lithium kann mit Wasser Wasserstoff erzeugen und damit zu einem Brand, einer Explosion oder zur Verletzung von Personen führen.

Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bedieneinheiten **System Controller** und **Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** sind für die Steuerung eines eBikes/ Bordcomputers der Systemgeneration **das smarte System** vorgesehen. Sie können damit außerdem die App **eBike Flow** steuern.

Um die Bedieneinheit in vollem Umfang nutzen zu können, wird ein kompatibles Smartphone mit der App **eBike Flow** benötigt.

Mit der App **eBike Flow** kann eine *Bluetooth*® Verbindung zwischen Smartphone und eBike, zwischen Smartphone und **System Controller** sowie zwischen **System Controller** und **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** hergestellt werden.

Abhängig vom Betriebssystem des Smartphones kann die App **eBike Flow** kostenlos vom Apple App Store oder vom Google Play Store heruntergeladen werden.

Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den Code, um die App **eBike Flow** herunterzuladen.

Abgebildete Komponenten

Alle Darstellungen von Fahrradteilen, außer Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Geschwindigkeitssensor und den dazugehörigen Halterungen, sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

(1) Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
(2) Bedieneinheit **System Controller**
(3) LED-Kontrollleuchte
(4) Taste Unterstützungsstufe erhöhen **+**/ Fahrradbeleuchtung
(5) Auswahltaste
(6) Taste Unterstützungsstufe senken **–**/ Schiebehilfe
(7) Befestigungsschraube für Halterung
(8) Halterung
(9) Gummi-Einleger/Batteriehalter
(10) Fahrmodus-LED
(11) ABS-LED (optional)/Umgebungslichtsensor
(12) Ein-/Aus-Taste
(13) Ladezustandsanzeige eBike-Akku
(14) Modus-Taste

Technische Daten

Bedieneinheit		**System Controller**
Produkt-Code		BRC3100
Betriebstemperatur	°C	–5 … +40
Lagertemperatur	°C	+10 … +40
Schutzart		IP55
Abmessungen	mm	88 × 28 × 27
Gewicht	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frequenz	MHz	2400–2480
– Sendeleistung	mW	≤ 1

Bedieneinheit		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Produkt-Code		BRC3300	BRC3310
Betriebstemperatur	°C	–5 … +40	–5 … +40
Lagertemperatur	°C	+10 … +40	+10 … +40
Batterie		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Schutzart		IP55	IP55
Abmessungen	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Gewicht	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Frequenz	MHz	2400–2480	2400–2480
– Sendeleistung	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Die Lizenzinformationen für das Produkt sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.bosch-ebike.com/licences

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dass der Funkanlagentyp **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.bosch-ebike.com/conformity.

Betrieb

Voraussetzungen

Das eBike kann nur dann eingeschaltet werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:
- Ein ausreichend geladener eBike-Akku ist eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**).
- Der Geschwindigkeitssensor ist richtig angeschlossen (siehe Betriebsanleitung der Antriebseinheit der Systemgeneration **das smarte System**).

Hinweis: Alle Oberflächendarstellungen und Oberflächentexte entsprechen dem Freigabestand der Software. Nach einem Software-Update kann es sein, dass sich die Oberflächendarstellungen, Oberflächentexte und/oder Funktionen verändern.

Energieversorgung der Bedieneinheit (System Controller)

Ist ein ausreichend geladener eBike-Akku in das eBike eingesetzt und ist das eBike eingeschaltet, wird der interne Akku der Bedieneinheit mit Energie versorgt und geladen.

Sollte der interne Akku der Bedieneinheit defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrradhändler.

Energieversorgung der Bedieneinheit (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Die Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** wird von einer CR1620-Knopfzelle mit Energie versorgt.

Knopfzelle wechseln (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Wenn die Knopfzelle der Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** schwach ist, blinkt die LED-Kontrollleuchte **(3)** orange.

Um die Knopfzelle zu wechseln, nehmen Sie die Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** vom Lenker ab. Nehmen Sie den Gummi-Einleger **(9)** heraus. Entnehmen Sie die verbrauchte Knopfzelle und setzen Sie eine neue vom Typ CR1620 in den Batteriehalter ein. Verschließen Sie das Batteriefach mit dem Gummi-Einleger **(9)**. Prüfen Sie, ob der Gummi-Einleger **(9)** richtig eingesetzt ist, um die Dichtigkeit des Batteriefachs sicherzustellen. Ist die Knopfzelle richtig eingesetzt, blinkt die LED-Kontrollleuchte **(3)** grün. Befestigen Sie anschließend die Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** auf dem Lenker.

Hinweis: Ziehen Sie die Befestigungsschraube **(7)** vorsichtig an (0,6 Nm).

Hinweis: Die Verbindung zum **System Controller** wird durch den Knopfzellenwechsel nicht unterbrochen.

Die von Bosch empfohlenen Knopfzellen können Sie bei Ihrem Fahrradhändler erhalten.

eBike ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** des eBikes drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste **(12)**. Nach der Startanimation wird Ihnen der Ladezustand des eBike-Akkus mit der Ladezustandsanzeige **(13)** und der eingestellte Fahrmodus mit der Anzeige **(10)** farbig angezeigt. Das eBike ist fahrbereit.

Die Helligkeit der Anzeige wird durch den Umgebungslichtsensor **(11)** geregelt. Decken Sie deshalb den Umgebungslichtsensor **(11)** nicht ab.

Der Antrieb wird aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten (außer im Fahrmodus **OFF**). Die Antriebsleistung richtet sich nach dem eingestellten Fahrmodus.

Sobald Sie im Normalbetrieb aufhören, in die Pedale zu treten, oder sobald Sie eine Geschwindigkeit von **25/45 km/h** erreicht haben, wird die Unterstützung durch den Antrieb abgeschaltet. Der Antrieb wird automatisch wieder aktiviert,

sobald Sie in die Pedale treten und die Geschwindigkeit unter **25/45 km/h** liegt.

Zum **Ausschalten** des eBikes drücken Sie kurz (< 3 s) die Ein-/Aus-Taste **(12)**. Die Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(13)** und die Fahrmodus-LED **(10)** erlöschen.

Wird etwa **10** Minuten lang keine Leistung des Antriebs abgerufen (z.B. weil das eBike steht) und keine Taste gedrückt, schaltet sich das eBike automatisch ab.

Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus

In der Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(13)** entspricht jeder eisblaue Balken 20 % Kapazität und jeder weiße Balken 10 % Kapazität. Der oberste Balken zeigt die maximale Kapazität an.

Beispiel: Angezeigt werden 4 eisblaue Balken und ein weißer Balken. Der Ladezustand beträgt zwischen 81 % und 90 %.

Bei geringer Kapazität wechseln die unteren beiden Anzeigen die Farbe:

Balken	Kapazität
2 × orange	30 % … 21 %
1 × orange	20 % … 11 %
1 × rot	10 % … Reserve
1 × rot blinkend	Reserve … leer

Wird der eBike-Akku geladen, blinkt der oberste Balken der Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(13)**.

Der Ladezustand des eBike-Akkus kann außerhalb vom eBike an den LEDs des eBike-Akkus abgelesen werden.

Fahrmodus auswählen

Sie können an den Bedieneinheiten einstellen, wie stark der Antrieb Sie beim Treten unterstützt.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Drücken Sie kurz (< 1 s) die Tasten Unterstützungsstufe erhöhen **+ (4)** oder Unterstützungsstufe senken **– (6)**, um die Unterstützung entsprechend zu erhöhen oder zu verringern.

System Controller: Drücken Sie kurz (< 1 s) die Modus-Taste **(14)**, um die Unterstützung zu erhöhen.

Drücken Sie die Modus-Taste **(14)** für mehr als 1 s, um die Unterstützung zu senken.

Der Fahrmodus kann auch während der Fahrt geändert werden und wird Ihnen farbig angezeigt.

Fahrmodus	Hinweise
OFF	Die Antriebsunterstützung ist abgeschaltet, das eBike kann wie ein normales Fahrrad allein durch Treten fortbewegt werden.
ECO	wirksame Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite
ECO+	reichweitenoptimierter Fahrmodus, der die Antriebsunterstützung erst oberhalb einer gewissen Fahrerleistung zuschaltet; für natürliches Fahren und eine maximale Reichweite
TOUR	gleichmäßige Unterstützung für Touren mit großer Reichweite
TOUR+	dynamische Unterstützung für natürliches und sportives Fahren
eMTB	optimale Unterstützung in jedem Terrain, sportliches Anfahren, verbesserte Dynamik, maximale Performance
SPORT	kraftvolle Unterstützung für sportives Fahren auf bergigen Strecken sowie für Stadtverkehr
TURBO	maximale Unterstützung bis in hohe Trittfrequenzen, für sportives Fahren
AUTO	Die Unterstützung wird dynamisch an die Fahrsituation angepasst.
RACE	maximale Unterstützung auf der eMTB-Rennstrecke; sehr direktes Ansprechverhalten und maximaler „Extended Boost“ für bestmögliche Leistung in Wettbewerbssituationen
CARGO	gleichmäßige, kräftige Unterstützung, um schwere Gewichte sicher transportieren zu können
SPRINT	dynamische Unterstützung abhängig von der Trittfrequenz – für sportliches eGravel- und eRoad-Fahren mit schnellen Sprints und häufigen Anstiegen
LIMIT[A)]	automatische und optimale Anpassung der Unterstützung an die Fahrsituation bis maximal 25 km/h für entschleunigtes und energiesparendes Fahren mit dem S-Pedelec im Stadtverkehr sowie Gruppenfahrten mit Pedelecs

A) nur für S-Pedelecs in der EU mit Performance Line Speed
Die Aktivierung des Fahrmodus **LIMIT** bewirkt keine Änderung des S-Pedelec-Status.

Die Bezeichnungen und die Ausgestaltung der Fahrmodi können vom Hersteller vorkonfiguriert und vom Fahrradhändler ausgewählt werden.

Hinweis: Die verfügbaren Fahrmodi sind von der jeweiligen Antriebseinheit abhängig.

Fahrmodus anpassen

Die Fahrmodi können innerhalb bestimmter Grenzen mithilfe der App **eBike Flow** angepasst werden. Damit haben Sie die Möglichkeit, Ihr eBike an Ihre persönlichen Bedürfnisse anzupassen.

Das Erstellen eines komplett eigenen Fahrmodus ist nicht möglich. Sie können nur die Fahrmodi anpassen, die durch den Hersteller oder den Händler auf Ihrem System freigegeben wurden. Das können auch weniger als 4 Fahrmodi sein.

Außerdem kann es sein, dass aufgrund der Beschränkungen in Ihrem Land keine Anpassung eines Fahrmodus erfolgen kann.

Zur Anpassung stehen Ihnen folgende Parameter zur Verfügung:

– Unterstützung im Verhältnis zum Basiswert des Fahrmodus (innerhalb der gesetzlichen Vorgaben)

– Ansprechverhalten des Antriebs
– Abregelgeschwindigkeit (innerhalb der gesetzlichen Vorgaben)
– maximales Drehmoment (im Rahmen der Grenzen des Antriebs)

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Ihr geänderter Fahrmodus die Position, den Namen und die Farbe auf allen Bordcomputern und Bedienelementen beibehält.

Zusammenspiel der Antriebseinheit mit der Schaltung

Auch bei einem eBike sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges den Pedaldruck kurz zu verringern. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstrangs reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Gangs können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

Fahrradbeleuchtung ein-/ausschalten (nur Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Prüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die korrekte Funktion Ihrer Fahrradbeleuchtung.

Zum **Ein-/Ausschalten** der Fahrradbeleuchtung drücken Sie die Taste Fahrradbeleuchtung **(4)** für mehr als 1 s.

Schiebehilfe ein-/ausschalten

Die Schiebehilfe kann Ihnen das Schieben des eBikes erleichtern. Die Geschwindigkeit der Schiebehilfe beträgt maximal **4 km/h**. Die Voreinstellung durch den Hersteller kann geringer sein und bei Bedarf durch den Fahrradhändler angepasst werden.

▶ **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.

▶ **Ist der gewählte Gang zu hoch, kann die Antriebseinheit das eBike weder bewegen noch die Wegrollsperre aktivieren.**

Zum **Starten** der Schiebehilfe drücken Sie die Taste Schiebehilfe **(6)** für mehr als 1 s und halten Sie die Taste gedrückt. Die Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(13)** erlischt und weißes Lauflicht in Fahrtrichtung zeigt die Bereitschaft an.

Zum **Aktivieren** der Schiebehilfe muss innerhalb der nächsten 10 s eine der folgenden Aktionen erfolgen:
– Schieben Sie das eBike vorwärts.
– Schieben Sie das eBike rückwärts.
– Führen Sie mit dem eBike eine seitliche Pendelbewegung aus.

Nach der Aktivierung beginnt der Antrieb zu schieben und die durchlaufenden weißen Balken wechseln ihre Farbe auf Eisblau.

Wenn Sie die Taste Schiebehilfe **(6)** loslassen, wird die Schiebehilfe angehalten. Innerhalb von 10 s können Sie durch Drücken der Taste Schiebehilfe **(6)** die Schiebehilfe reaktivieren.

Wenn Sie die Schiebehilfe innerhalb von 10 s nicht reaktivieren, schaltet sich die Schiebehilfe automatisch ab.

Die Schiebehilfe wird immer beendet, wenn
– das Hinterrad blockiert,
– Schwellen nicht überfahren werden können,
– ein Körperteil die Fahrradkurbel blockiert,
– ein Hindernis die Kurbel weiter dreht,
– Sie in die Pedale treten,
– die Taste Unterstützungsstufe erhöhen **+**/Fahrradbeleuchtung **(4)** oder die Ein-/Aus-Taste **(12)** gedrückt wird.

Die Schiebehilfe verfügt über eine Wegrollsperre, d.h. auch nach erfolgter Nutzung der Schiebehilfe wird vom Antrieb für einige Sekunden ein Rückwärtsrollen aktiv gebremst und Sie können das eBike nicht oder nur erschwert rückwärts schieben.

Die Wegrollsperre wird durch Drücken der Taste Unterstützungsstufe erhöhen **+**/Fahrradbeleuchtung **(4)** sofort deaktiviert.

Die Funktionsweise der Schiebehilfe unterliegt länderspezifischen Bestimmungen und kann deshalb von der oben genannten Beschreibung abweichen oder deaktiviert sein.

ABS – Antiblockiersystem (optional)

Ist das eBike mit einem Bosch-eBike-ABS der Systemgeneration **das smarte System** ausgestattet, leuchtet die ABS-LED **(11)** beim Start des eBikes auf.

Nach dem Losfahren überprüft das ABS intern seine Funktionalität und die ABS-LED **(11)** erlischt.

Im Fehlerfall leuchtet die ABS-LED **(11)** zusammen mit der orange blinkenden Fahrmodus-LED **(10)** auf. Mit der Auswahltaste **(5)** an der Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** oder mit der Modus-Taste **(14)** an der Bedieneinheit **System Controller (2)** können Sie den Fehler quittieren. Die blinkende Fahrmodus-LED **(10)** erlischt. Solange die ABS-LED **(11)** leuchtet, ist das ABS nicht in Betrieb.

Details zum ABS und der Funktionsweise finden Sie in der ABS-Betriebsanleitung.

Smartphone-Verbindung mit dem System Controller herstellen

Um die nachfolgenden eBike-Funktionen nutzen zu können, ist ein Smartphone mit der App **eBike Flow** erforderlich.

Die Verbindung zur App erfolgt über eine *Bluetooth*® Verbindung.

Schalten Sie das eBike ein und warten Sie die Startanimation ab. Fahren Sie nicht.

Starten Sie das *Bluetooth*® Pairing durch langes Drücken (> 3 s) der Ein-/Aus-Taste **(12)**. Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste **(12)** los, sobald der oberste Balken der Ladezustandsan-

zeige des eBike-Akkus **(13)** den Pairing-Vorgang durch blaues Blinken anzeigt.

Bestätigen Sie in der App die Verbindungsanfrage.

Aktivitätstracking

Um Aktivitäten aufzuzeichnen, ist eine Registrierung bzw. Anmeldung in der App **eBike Flow** erforderlich.

Für die Erfassung von Aktivitäten müssen Sie der Speicherung von Standortdaten in der App zustimmen. Nur dann können Ihre Aktivitäten in der App aufgezeichnet werden. Für eine Aufzeichnung der Standortdaten müssen Sie als Nutzer angemeldet sein.

eBike Lock

<eBike Lock> kann für jedes eBike über die App **eBike Flow** unter **<Einstellungen>** → **<Mein eBike>** → **<Lock & Alarm>** eingerichtet werden. Dabei wird ein Key zum Entsperren des eBikes auf dem Smartphone und/oder dem Bordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** gespeichert.

<eBike Lock> ist in folgenden Fällen automatisch aktiv:

- beim Ausschalten des eBikes über die Bedieneinheit
- bei der automatischen Abschaltung des eBikes

Wenn das eBike eingeschaltet wird und das Smartphone mit dem eBike über *Bluetooth*® verbunden ist oder der vorher definierte Bordcomputer in die Halterung eingesetzt wird, wird das eBike entsperrt.

<eBike Lock> ist an Ihr **Benutzerkonto** gebunden.

Sollten Sie Ihr Smartphone verlieren, können Sie sich über ein anderes Smartphone mithilfe der App **eBike Flow** und Ihrem Benutzerkonto anmelden und das eBike entsperren.

Bei Verlust des Bordcomputers können Sie im Menüpunkt **<Lock & Alarm>** der App **eBike Flow** alle digitalen Schlüssel zurücksetzen.

Achtung! Wenn Sie in der App eine Einstellung wählen, die zu Nachteilen bei **<eBike Lock>** führt (z.B. Löschen Ihres eBikes oder Benutzerkontos), so werden Ihnen zuvor Warnmeldungen angezeigt. **Bitte lesen Sie diese gründlich und handeln Sie entsprechend den ausgegebenen Warnungen (z.B. vor dem Löschen Ihres eBikes oder Benutzerkontos).**

<eBike Lock> einrichten

Um **<eBike Lock>** einrichten zu können, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Die App **eBike Flow** ist installiert.
- Ein Benutzerkonto ist angelegt.
- Es wird gerade kein Update am eBike durchgeführt.
- Das eBike ist über *Bluetooth*® mit dem Smartphone verbunden.
- Das eBike ist im Stillstand.
- Das Smartphone ist mit dem Internet verbunden.
- Der eBike-Akku ist ausreichend geladen und das Ladekabel ist nicht verbunden.

Sie können **<eBike Lock>** in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **<Lock & Alarm>** einrichten.

Der Antrieb Ihres eBikes unterstützt ausschließlich, wenn beim Einschalten des eBikes das Smartphone via *Bluetooth*® mit dem eBike verbunden oder der Bordcomputer in der Halterung eingesetzt ist. Wird das Smartphone als Schlüssel verwendet, muss *Bluetooth*® auf Ihrem Smartphone eingeschaltet und die App **eBike Flow** im Hintergrund aktiv sein. Wenn **<eBike Lock>** aktiviert ist, können Sie Ihr eBike weiterhin ohne Unterstützung durch die Antriebseinheit nutzen.

Kompatibilität

<eBike Lock> ist kompatibel mit allen Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

Funktionsweise

In Verbindung mit **<eBike Lock>** funktionieren das Smartphone und der Bordcomputer ähnlich einem Schlüssel für die Antriebseinheit. **<eBike Lock>** wird durch das Ausschalten des eBikes aktiv. Beim Einschalten prüft das eBike die Verfügbarkeit eines vorher definierten Schlüssels. Dies wird auf der Bedieneinheit **System Controller** durch weißes Blinken und auf dem Bordcomputer durch ein Schloss-Symbol angezeigt.

Hinweis: <eBike Lock> ist kein Diebstahlschutz, sondern eine Ergänzung zu einem mechanischen Schloss! Mit **<eBike Lock>** erfolgt keine mechanische Blockierung des eBikes oder Ähnliches. Nur die Unterstützung durch die Antriebseinheit wird deaktiviert. Solange das Smartphone mit dem eBike über *Bluetooth*® verbunden ist oder der Bordcomputer in der Halterung eingesetzt ist, ist die Antriebseinheit entsperrt.

Wenn Sie Dritten temporär oder dauerhaft Zugriff auf Ihr eBike geben, teilen Sie einen der vorher definierten digitalen Schlüssel (Bordcomputer/Smartphone). Dadurch ist <eBike Lock> weiter aktiv. Wenn Sie Ihr eBike zum Service bringen möchten, deaktivieren Sie <eBike Lock> in der App eBike Flow im Menüpunkt <Einstellungen>.

Wenn Sie Ihr eBike verkaufen möchten, entfernen Sie zusätzlich das eBike in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **<Einstellungen>** aus Ihrem Benutzerkonto.

Wenn das eBike ausgeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit einen Lock-Ton (**ein** akustisches Signal) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb abgeschaltet ist.

Wenn das eBike eingeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit zwei Unlock-Töne (**zwei** akustische Signale) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb wieder möglich ist.

Der Lock-Ton hilft Ihnen zu erkennen, ob **<eBike Lock>** an Ihrem eBike aktiviert ist. Die akustische Rückmeldung ist standardmäßig aktiviert, sie kann in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **<Lock Sound>** nach Auswahl des Lock-Symbols unter Ihrem eBike deaktiviert werden.

Hinweis: Wenn Sie **<eBike Lock>** nicht mehr einrichten oder ausschalten können, wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrradhändler.

Austausch von eBike-Komponenten und <eBike Lock>

Smartphone austauschen

1. Installieren Sie die App **eBike Flow** auf dem neuen Smartphone.
2. Melden Sie sich mit **demselben** Benutzerkonto an, mit dem Sie **<eBike Lock>** aktiviert haben.
3. In der App **eBike Flow** wird **<eBike Lock>** als eingerichtet angezeigt.

Weitere Hinweise dazu finden Sie in der App **eBike Flow** oder im Bosch eBike Help Center auf der Webseite www.bosch-ebike.com/de/help-center.

Software-Updates

Software-Updates müssen manuell in der App **eBike Flow** gestartet werden.

Software-Updates werden im Hintergrund von der App auf die Bedieneinheit übertragen, sobald diese mit der App verbunden ist. Während des Updates zeigt ein grünes Blinken der Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(13)** den Fortschritt an. Im Anschluss wird das eBike neu gestartet.

Die Steuerung der Software-Updates erfolgt durch die App **eBike Flow**.

Verbindung des System Controllers mit Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Die Verbindung zwischen den Bedieneinheiten **System Controller** und **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** erfolgt über eine *Bluetooth*® Verbindung.

Schalten Sie das eBike ein und fahren Sie nicht.

Wurde die Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** vom Fahrradhändler mit dem **System Controller** noch nicht verbunden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Verbinden Sie zuerst Ihr Smartphone über die App **eBike Flow** mit dem **System Controller** (siehe „Smartphone-Verbindung mit dem System Controller herstellen“, Seite Deutsch – 5).
2. Wählen Sie in der App **eBike Flow <Einstellungen>** → **<Mein eBike>** → **<eBike-Pass>** → **<Komponenten>** → **<Neues Gerät hinzufügen>**. Wählen Sie anschließend **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Starten Sie den Pairing-Vorgang durch Drücken einer beliebigen Taste, bis der Pairing-Vorgang durch blaues Blinken der LED-Kontrollleuchte **(3)** angezeigt wird.
4. Folgen Sie den Anweisungen in der App **eBike Flow**.

Das erfolgreiche Pairing wird Ihnen innerhalb von 30 s an der Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** durch 3× grünes Blinken der LED-Kontrollleuchte **(3)** angezeigt.

Wenn die Verbindung nicht zustande kommt, wird dies durch 3× rotes Blinken der LED-Kontrollleuchte **(3)** angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang erneut.

Wenn Sie die Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** mit einem **System Controller** eines anderen eBikes verbinden möchten, führen Sie folgende Schritte durch:

1. Verbinden Sie zuerst Ihr Smartphone über die App **eBike Flow** mit dem System Controller (siehe „Smartphone-Verbindung mit dem System Controller herstellen“, Seite Deutsch – 5).
2. Wählen Sie in der App **eBike Flow <Einstellungen>** → **<Mein eBike>** → **<eBike-Pass>** → **<Komponenten>** → **<Neues Gerät hinzufügen>**. Wählen Sie anschließend **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Entnehmen Sie die Knopfzelle der Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** und warten Sie mindestens 30 s. Setzen Sie die Knopfzelle wieder ein und warten Sie, bis die LED-Kontrollleuchte **(3)** grün blinkt.
4. Halten Sie innerhalb der nächsten 10 s die Taste Unterstützungsstufe senken **–**/ Schiebehilfe **(6)** 5 s lang gedrückt.
   Der Pairing-Vorgang wird für 30 s durch blaues Blinken der LED-Kontrollleuchte **(3)** angezeigt.
5. Folgen Sie den Anweisungen in der App **eBike Flow**.
   Das erfolgreiche Pairing wird Ihnen innerhalb von 30 s an der Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** durch 3× grünes Blinken der LED-Kontrollleuchte **(3)** angezeigt. Wenn die Verbindung nicht zustande kommt, wird dies durch 3× rotes Blinken der LED-Kontrollleuchte **(3)** angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang erneut.

Fehlermeldungen

Die Bedieneinheit zeigt an, ob kritische oder weniger kritische Fehler am eBike auftreten.

Die vom eBike generierten Fehlermeldungen können über die App **eBike Flow** oder durch Ihren Fahrradhändler ausgelesen werden.

Über einen Link in der App **eBike Flow** können Ihnen Informationen über den Fehler und Unterstützung zur Behebung des Fehlers angezeigt werden.

Weniger kritische Fehler

Weniger kritische Fehler werden durch oranges Blinken, gefolgt von dauerhaftem Leuchten der Fahrmodus-LED **(10)** angezeigt. Drücken Sie die Auswahltaste **(5)** an der Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** oder die Modus-Taste **(14)** an der Bedieneinheit **System Controller (2)**, um den Fehler zu bestätigen. Die Fahrmodus-LED **(10)** zeigt wieder konstant die Farbe des eingestellten Fahrmodus an.

Mithilfe der nachfolgenden Tabelle können Sie gegebenenfalls die Fehler selbst beheben. Ansonsten suchen Sie bitte Ihren Fahrradhändler auf.

Nummer	Fehlerbehebung
523005	Die angegebenen Fehlernummern zeigen an, dass es Beeinträchtigungen bei der Erkennung des Magnetfelds durch die Sensoren gibt. Sehen Sie nach, ob Sie den Magnet bei der Fahrt verloren haben.
514001	
514002	
514003	
514006	Wenn Sie einen Magnetsensor verwenden, überprüfen Sie die ordnungsgemäße Montage von Sensor und Magnet. Achten Sie auch darauf, dass das Kabel zum Sensor nicht beschädigt ist. Wenn Sie einen Felgenmagnet verwenden, achten Sie darauf, dass Sie keine Störma-

Nummer	Fehlerbehebung
	gnetfelder in der Nähe der Antriebseinheit haben.
680007	Die angegebenen Fehlernummern zeigen an, dass der eBike-Akku sich außerhalb der zulässigen Betriebstemperatur befindet. Das Laden des eBike-Akkus wird unterbrochen. Sobald die Betriebstemperatur wieder im zulässigen Bereich ist, startet der Ladevorgang erneut.
680009	
680012	
680014	
680016	
680017	

Kritische Fehler

Kritische Fehler werden durch rotes Blinken, gefolgt von dauerhaftem Leuchten der Fahrmodus-LED **(10)** und der Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(13)** angezeigt. Folgen Sie bei Auftreten eines kritischen Fehlers den Handlungsanweisungen der nachstehenden Tabelle.

Nummer	Handlungsanweisungen
6A0004	Entferne den PowerMore Akku und starte dein eBike neu. Falls das Problem weiterhin besteht, wende dich bitte an deinen Fachhändler.
890000	– Fehlercode quittieren. – eBike-System neu starten. Falls das Problem weiterhin besteht: – Fehlercode quittieren. – Software-Aktualisierung durchführen. – eBike-System neu starten. Falls das Problem weiterhin besteht: – Wenden Sie sich bitte an einen Bosch eBike Systems Fachhändler.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Die Bedieneinheit darf nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Halten Sie die Bedieneinheit sauber. Bei Verschmutzungen kann es zu fehlerhafter Helligkeitserkennung kommen.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihrer Bedieneinheit ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

▶ **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

Hinweis: Wenn Sie Ihr eBike zur Wartung bei einem Fahrradhändler abgeben, wird empfohlen, **<Lock & Alarm>** zu deaktivieren.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.

Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: www.bosch-ebike.com/de/material-compliance.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreiber die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



Änderungen vorbehalten.

Safety Instructions



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

The terms **drive** and **drive unit** used in these operating instructions refer to the original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not allow yourself to be distracted by the operating unit's display, particularly by text overlays shown according to the situation.** The display of riding information does not absolve the rider of the need to exercise due caution. If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to change settings on your operating unit, beyond just changing the riding mode, stop cycling to do so.
- ▶ **Do not attempt to secure the on-board computer or operating unit while riding!**
- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- ▶ **When the push assistance is activated, the pedals may turn at the same time.** When the push assistance function is activated, make sure that there is enough space between your legs and the turning pedals to avoid the risk of injury.
- ▶ **When using the walk assistance, make sure that you can control the eBike and that you can hold it securely at all times.** Under certain circumstances, the walk assistance may stop (e.g. if the pedals hit an obstacle or if you accidentally let go of the button on the operating unit). The eBike may suddenly move backwards onto you or tip up. This presents a risk for the user particularly if there is additional load on the eBike. When using the walk assistance, do not bring the eBike into situations in which you cannot hold the eBike using your own strength.
- ▶ **Do not stand your eBike upside down on its handlebars and saddle if the operating unit or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the operating unit or the holder.
- ▶ **Do not connect a charger to the eBike battery if the display for the operating unit or on-board computer reports a critical error.** This may result in damage to your eBike battery. The eBike battery may catch fire, thereby resulting in serious burns and other injuries.
- ▶ **The operating unit features a wireless interface. Local operating restrictions, e.g. in aeroplanes or hospitals, must be observed.**
- ▶ **Caution!** When using the operating unit with *Bluetooth*®, this may cause interference that affects other devices and systems, aeroplanes and medical devices (e.g. pacemakers, hearing aids). Likewise, injury to people and animals in the immediate vicinity cannot be excluded entirely. Do not use the operating unit with *Bluetooth*® in the vicinity of medical devices, petrol stations, chemical plants, areas with a potentially explosive atmosphere or on blast sites. Do not use the operating unit with *Bluetooth*® in aeroplanes. Avoid operation near your body for extended periods.
- ▶ The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use of such marks by Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems is under license.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

Safety instructions for coin cells



WARNING! Ensure that the coin cell is kept out of the reach of children. Coin cells are dangerous.

When the product is not attached to the eBike, the product is not suitable for use in areas where children may be present. If the battery compartment does not close securely, do not continue to use the product and keep it away from children.

- ▶ **Coin cells must never be swallowed or inserted into any other part of the body. If you suspect that someone has swallowed a coin cell or that a coin cell has entered the body in another way, seek medical attention immediately.** Swallowing coin cells can result in severe internal burns and death within two hours.
- ▶ **Ensure that coin cell replacement is carried out properly.** There is a risk of explosion.
- ▶ **Only use the coin cells listed in this operating manual.** Do not use any other coin cells or other forms of electrical power supply.
- ▶ **Do not attempt to recharge the coin cell and do not short circuit the coin cell.** The coin cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Remove and dispose of drained coin cells correctly.** Drained coin cells may leak and cause personal injury or damage the product.
- ▶ **Do not overheat the coin cell or throw it into fire.** The coin cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not damage the coin cell and or take the coin cell apart.** The coin cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not allow damaged coin cells to come into contact with water.** Leaking lithium may mix with water to create

hydrogen, which could cause a fire, an explosion, or personal injury.



CAUTION! Battery is hazardous and is to be kept away from children (whether the battery is new or used). Battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if it is swallowed or placed inside any part of the body. Medical attention should be sought immediately if it is suspected the battery has been swallowed or placed inside any part of the body.

Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Product Description and Specifications

Intended Use

The **System Controller** and **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating units are designed for controlling an eBike/on-board computer from the system generation **the smart system**. You can also use them to control the **eBike Flow** app.

So as to be able to use the operating unit fully, a compatible smartphone with the **eBike Flow** app is required.

Using the **eBike Flow** app, a *Bluetooth*® connection can be established between the smartphone and the eBike, between the smartphone and **System Controller**, and between **System Controller** and **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

Depending on the smartphone's operating system, the **eBike Flow** app can be downloaded free of charge from the Apple App Store and the Google Play Store.

Use your smartphone to scan the code in order to download the **eBike Flow** app.

Product Features

All illustrations of bike parts except for the drive unit, on-board computer (including operating unit), speed sensor and the corresponding holders are a schematic representation and may differ on your eBike.

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- **(1)** Operating unit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- **(2)** Operating unit **System Controller**
- **(3)** LED indicator light
- **(4)** Button for increasing the assistance level **+**/ bicycle lights
- **(5)** Select button
- **(6)** Button for decreasing the assistance level **–**/ walk assistance
- **(7)** Fastening screw for holder
- **(8)** Holder
- **(9)** Rubber insert/battery holder
- **(10)** Riding mode LED
- **(11)** ABS LED (optional)/ambient light sensor
- **(12)** On/off button
- **(13)** Charge indicator of the eBike battery
- **(14)** Mode button

Technical Data

Operating unit		System Controller
Product code		BRC3100
Operating temperature	°C	–5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40
Protection rating		IP55
Dimensions	mm	88 × 28 × 27
Weight	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frequency	MHz	2400–2480
– Transmission power	mW	≤ 1

Operating unit		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Product code		BRC3300	BRC3310
Operating temperature	°C	–5 to +40	–5 to +40

Operating unit		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40
Battery		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Protection rating		IP55	IP55
Dimensions	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Weight	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Frequency	MHz	2400–2480	2400–2480
– Transmission power	mW	≤ 1.9	≤ 1.9

The licence information for the product can be accessed at the following Internet address: www.bosch-ebike.com/licences

Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** radio communication unit complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: www.bosch-ebike.com/conformity.

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** radio communication unit complies with the Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2917/1206). The full text of the UK Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: www.bosch-ebike.com/conformity.

UK CA

Operation

Requirements

The eBike can then only be switched on when the following requirements are met:

– A sufficiently charged eBike battery is inserted (see operating instructions for the eBike battery from the system generation **the smart system**).
– The speed sensor is connected properly (see operating instructions for the drive unit from the system generation **the smart system**).

Note: All screenshots showing the display and text are from the approved software version. The display, text and/or functions may change following a software update.

Operating unit power supply (System Controller)

If a sufficiently charged eBike battery is inserted into the eBike and the eBike is switched on, then the internal operating unit battery is powered and charged.

Please contact your bicycle dealer if the internal battery of the operating unit is defective.

Operating Unit (Mini Remote/Mini Remote Dropbar) Power Supply

The **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit is supplied with energy by a CR1620 coin cell.

Changing the coin cell (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

If the coin cell of the operating unit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** is running low, the LED indicator light **(3)** will flash orange.

To change the coin cell, remove the operating unit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** from the handlebars. Remove the rubber insert **(9)**. Remove the used coin cell and insert a new one of type CR1620 into the battery holder. Close the battery compartment by the rubber insert **(9)**. Check that the rubber insert **(9)** is correctly inserted to ensure the battery compartment is fully sealed. The LED indicator light **(3)** will flash green to indicate that the coin cell has been inserted correctly. Then secure the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit onto the handlebars.

Note: Carefully tighten the fastening screw **(7)** (0.6 Nm).

Note: The connection to the **System Controller** is not interrupted when the coin cell is changed.

You can obtain the coin cells recommended by Bosch from your bicycle dealer.

Switching the eBike On and Off

To **switch on** the eBike, briefly press the on/off button **(12)**. After the starting animation, the state of charge of the eBike battery is displayed in colour with the battery charge indicator **(13)** and the set riding mode with the **(10)** display. The eBike is ready to ride.

The display brightness is controlled by the ambient light sensor **(11)**. Therefore, do not cover the ambient light sensor **(11)**.

The drive is activated as soon as you start pedalling (except in the **OFF** riding mode). The drive power varies depending on the riding mode set.

As soon as you stop pedalling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **25/45 km/h**, the drive switches off the assistance. The drive is automatically

reactivated as soon you start pedalling again and the speed is below **25/45 km/h**.

To **switch off** the eBike, briefly press the on/off button **(12)** (< 3 s). The battery charge indicator of the eBike battery **(13)** and the riding mode LED **(10)** go out.

If no power is drawn from the drive for about **10** minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed, the eBike will switch off automatically.

Battery charge indicator of the eBike battery

In the battery charge indicator of the eBike battery **(13)**, each ice-blue bar represents 20 % capacity and each white bar represents 10 % capacity. The topmost bar shows the maximum capacity.

Example: Four ice-blue bars and one white bar are displayed. The state of charge is between 81 % and 90 %.

If capacity is low, both of the lower displays change colour:

Bar	Capacity
2 × orange	30 % to 21 %
1 × orange	20 % to 11 %
1 × red	10 % to reserve
1 × red flashing	Reserve to empty

If the eBike battery is being charged, the topmost bar on the battery charge indicator of the eBike battery **(13)** flashes.

The eBike battery's state of charge is also indicated outside the eBike, by the LEDs on the eBike battery.

Selecting the Riding Mode

On the operating unit, you can set the level of assistance you want the drive to provide you with while pedalling.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Briefly press (< 1 s) the buttons to increase the assistance level **+ (4)** or to decrease the assistance level **– (6)** in order to increase or decrease the assistance accordingly.

System Controller: Briefly press (< 1 s) the mode button **(14)** to increase the assistance.

Press the mode button **(14)** for longer than 1 s to decrease the assistance.

The riding mode can be changed even while cycling, and is displayed in colour.

Riding mode	Notes
OFF	Drive assistance is switched off. The eBike can just be moved by pedalling, as with a normal bicycle.
ECO	Effective assistance with maximum efficiency, for maximum range
ECO+	Range-optimised riding mode that only switches on the drive assistance above a certain rider performance; for natural cycling and for a maximum range
TOUR	Steady assistance, long range for touring
TOUR+	Dynamic assistance for natural, sporty cycling
eMTB	Optimal assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics and top performance
SPORT	Powerful assistance, for mountain biking and for cycling in urban traffic
TURBO	Maximum assistance even at a high cadence, for biking sports
AUTO	The assistance is dynamically adapted to the riding situation.
RACE	Maximum assistance on the eMTB racetrack; very direct response and maximum "Extended Boost" for the best possible performance in competitive situations
CARGO	Steady, powerful assistance for safely transporting heavy weights
SPRINT	Dynamic assistance according to cadence – for athletic eGravel and eRoad cycling with rapid sprints and frequent ascents
LIMIT[A)]	Automatic and optimal adaptation of the assistance to the riding situation up to a maximum of 25 km/h for lower-speed and energy-saving cycling with the S-Pedelec in urban traffic and group trips with Pedelecs

A) Only for S-Pedelecs in the EU with Performance Line Speed
The activation of riding mode **LIMIT** does not alter the S-Pedelec classification.

The designations and configuration of the riding modes can be preconfigured by the manufacturer and selected by the bicycle retailer.

Note: The available riding modes depend on the respective drive unit.

Adjusting the Riding Mode

The riding modes can be adapted within certain limits using the **eBike Flow** app. This gives you the option of adjusting your eBike to your personal requirements.

It is not possible to create a completely new riding mode. You can only adjust the riding modes that have been enabled by the manufacturer or dealer on your system. This may be fewer than four riding modes.

In addition, restrictions in your country may mean that it is not possible to adjust a particular riding mode.

The following parameters are available for making adjustments:

- Assistance in relation to the base value of the riding mode (within the legal requirements)
- Drive response
- Top limit speed (within the legal requirements)
- Maximum torque (within the limits of the drive)

Note: Please ensure that your modified riding mode retains the position, name and colour on all on-board computers and controls.

Interaction between the Drive Unit and Gear-shifting

The gear shifting should be used with an eBike in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear shifting, it is advisable that you briefly reduce the pressure on the pedals when changing gear. This will aid gear shifting and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

Switching Bicycle Lights On and Off (Mini Remote/Mini Remote Dropbar only)

Check that your bike lights are working correctly before every use.

To **switch on/off** the bike lights, press and hold the bicycle lights **(4)** button for more than 1 s.

Switching the Walk Assistance On and Off

The walk assistance makes it easier to push your eBike. The maximum speed of the walk assistance is **4 km/h**. The manufacturer can adjust the default so that it is lower and, if necessary, it can also be adjusted by the bicycle retailer.

- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- ▶ **If the selected gear is too high, the eBike's drive unit cannot move and the roll-away lock cannot engage.**

To **start** walk assistance, press the walk assistance **(6)** button for more than 1 s and keep it pressed. The battery charge indicator of the eBike battery **(13)** goes out and a white moving light in the direction of travel shows that it is ready.

To **activate** walk assistance, one of the following actions must occur within the next 10 s:
- Push the eBike forwards.
- Push the eBike backwards.
- Perform a sideways tilting movement with the eBike.

After activation, the drive begins to push and the continuously filling white bars change colour to ice-blue.

If you release the walk assistance **(6)** button, walk assistance is stopped. You can reactivate walk assistance within 10 s by pressing the walk assistance **(6)** button.

If you do not reactivate walk assistance within 10 s, walk assistance automatically switches off.

Walk assistance is always ended if:
- The rear wheel jams,
- The bicycle cannot move over ridges,
- A body part is blocking the bike crank,
- An obstacle continues to turn the crank,
- You start pedalling,
- The increase assistance level **+**/bicycle lights **(4)** button or on/off button **(12)** is pressed.

Walk assistance has a roll-away lock, i.e. even after walk assistance has been used, rolling backwards is actively curbed by the drive for a few seconds, and you cannot push the eBike backwards or can only do so with difficulty.

The roll-away lock is immediately deactivated by pressing the increase assistance level **+**/bicycle lights **(4)** button.

The push assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above, or the function may even be deactivated completely.

ABS – anti-lock braking system (optional)

If the eBike is equipped with a Bosch eBike ABS from the system generation **the smart system**, the ABS LED **(11)** lights up when the eBike system starts.

After moving off, the ABS internally checks its functionality and the ABS LED **(11)** goes off.

In the event of a fault, the ABS LED **(11)** lights up, together with the orange flashing riding mode LED **(10)**. You can acknowledge the fault using the select button **(5)** on the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** operating unit or with the mode button **(14)** on the **System Controller (2)** operating unit. The flashing riding mode LED **(10)** will go out. While the ABS LED **(11)** is lit up, the ABS is not in operation.

For details on the ABS and how it works, please refer to the ABS operating instructions.

Establishing a Smartphone Connection with the System Controller

In order to be able to use the following eBike functions, a smartphone with the **eBike Flow** app is required.

Connection to the app occurs via a *Bluetooth*® connection.

Switch on the eBike and wait for the starting animation. Do not ride the eBike.

Begin *Bluetooth*® pairing by pressing and holding (> 3 s) the on/off button **(12)**. Release the on/off button **(12)** as soon as the topmost bar on the battery charge indicator of the eBike battery **(13)** shows the pairing process by flashing blue.

Confirm the connection request in the app.

Activity tracking

In order to record activities, it is necessary to register and log into the **eBike Flow** app.

To record activities, you must consent to the storage of your location data in the app. Without this, your activities cannot be recorded in the app. For location data to be recorded, you must be logged in as the user.

eBike Lock

<eBike Lock> can be set up for each eBike via the **eBike Flow** app under **<Settings>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. In the process, a key for unlocking the eBike is saved on the smartphone and/or the **Kiox 300/Kiox 500** on-board computer.

The **<eBike Lock>** is automatically enabled in the following cases:
- The eBike is switched off via the operating unit

– The eBike is switched off automatically

If the eBike is switched on and the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth*®, or the pre-set on-board computer is fitted in the holder, the eBike will be unlocked.

<eBike Lock> is linked to your **user account**.

If you lose your smartphone, you can log in to your user account on the **eBike Flow** app using another smartphone and unlock then the eBike.

If the on-board computer is lost, you can reset all the digital keys in the **<Lock & Alarm>** menu item in the **eBike Flow** app.

Warning! If you select a setting in the app that could have negative consequences in combination with the **<eBike Lock>** (e.g. deleting your eBike or user account), you will be shown warning messages beforehand. **Please read through these thoroughly and adhere to the warnings that are issued (e.g. before deleting your eBike or user account).**

Setting Up the <eBike Lock>

In order to be able to set up the **<eBike Lock>**, the following conditions must be fulfilled:

– The **eBike Flow** app is installed.
– A user account has been created.
– The eBike is not currently updating.
– The eBike is connected to the smartphone via *Bluetooth*®.
– The eBike is stationary.
– The smartphone is connected to the Internet.
– The eBike battery is sufficiently charged and the charging cable is not connected.

The **<eBike Lock>** can be set up in the **eBike Flow** app in the **<Lock & Alarm>** menu item.

The drive unit of your eBike only provides support if the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth*® or the on-board computer is placed in the holder when the eBike is switched on. If the smartphone is used as a key, *Bluetooth*® must be switched ON on your smartphone and the **eBike Flow** app must be active in the background. When the **<eBike Lock>** is activated, you can continue to use your eBike without assistance from the drive unit.

Compatibility

The **<eBike Lock>** is compatible with all Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

How it Works

In combination with the **<eBike Lock>**, the smartphone and the on-board computer work like a key for the drive unit. The **<eBike Lock>** is activated by switching off the eBike. When switching on, the eBike checks if any pre-set key is available. A white LED flashes on the **System Controller** operating unit, and a lock symbol is displayed on the on-board computer.

Note: The **<eBike Lock>** alone does not provide adequate theft protection; it is simply a supplement to a mechanical lock. The **<eBike Lock>** does not provide any form of mechanical lock for the eBike. Only the assistance from the drive unit is deactivated. The drive unit will be unlocked for as long as the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth*® or the on-board computer is placed in the holder.

If you want to give third parties temporary or permanent access to your eBike, share one of the pre-set digital keys (on-board computer/smartphone). As a result, the <eBike Lock> is still active. If you want to take your eBike to a service, the <eBike Lock> can be deactivated in the eBike Flow app in the <Settings> menu item. If you wish to sell your eBike, you will also need to delete the eBike from your user account in the **eBike Flow** app in the **<Settings>** menu item.

When the eBike is switched off, the drive unit will emit a "Lock" sound (i.e. an audio signal that is played **once**) to indicate that the assistance from the drive unit is switched off.

When the eBike is switched on, the drive unit will emit two "Unlock" sounds (i.e. an audio signal that is played **twice**) to indicate that the assistance from the drive unit is enabled again.

The "Lock" sound will help you determine whether or not the **<eBike Lock>** on your eBike is active. The audio signal is activated by default, but it can be deactivated in the **eBike Flow** app in the **<Locking sound>** menu item by selecting the lock symbol under your eBike.

Note: If you can no longer set up or switch off the **<eBike Lock>**, please contact your bicycle dealer.

Replacing eBike Components and the <eBike Lock>

Replacing the Smartphone

1. Install the **eBike Flow** app on the new smartphone.
2. Log in with **the same** user account that was used to activate the **<eBike Lock>**.
3. The **<eBike Lock>** is displayed as set up in the **eBike Flow** app.

More information about this can be found in the **eBike Flow** app or in the Bosch eBike Help Center on the website www.bosch-ebike.com/help-center.

Software updates

Software updates must be manually started in the **eBike Flow** app.

Software updates are transferred to the operating unit in the background of the app as soon as it is connected to the app. During the update process, a green flashing on the battery charge indicator of the eBike battery **(13)** shows the progress. The eBike is then restarted.

You can control the software updates via the **eBike Flow** app.

Connecting the System Controller to the Mini Remote/Mini Remote Dropbar

The **System Controller** and **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating units are connected via *Bluetooth*®.

Switch the eBike on and do not ride.

If the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit has not already been connected to the **System Controller** operating unit by the bicycle dealer, proceed as follows:

1. First connect your smartphone to the (see "Establishing a Smartphone Connection with the System Controller",

page English – 5) **System Controller** via the **eBike Flow** app.

2. Select **eBike Flow <Settings>** → **<My eBike>** → **<eBike pass>** → **<Components>** → **<Add new device>** in the app. Then select **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Start the pairing process by pressing any button until the pairing process is shown by the LED indicator light **(3)** flashing blue.
4. Follow the instructions in the **eBike Flow** app.

If pairing is successful, this is shown within 30 s on the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit by the LED indicator light **(3)** flashing green three times.

If the connection cannot be established, this is shown by the LED indicator light **(3)** flashing red three times. Repeat the connection process.

If you want to connect the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit to a **System Controller** on another eBike, the following steps must be carried out:

1. First connect your smartphone to the (see "Establishing a Smartphone Connection with the System Controller", page English – 5) system controller via the **eBike Flow** app.
2. Select **eBike Flow <Settings>** → **<My eBike>** → **<eBike pass>** → **<Components>** → **<Add new device>** in the app. Then select **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Remove the coin cell from the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit and wait for at least 30 s. Reinsert the coin cell and wait until the LED indicator light **(3)** flashes green.
4. Within the next 10 s, press and hold the decrease assistance level **–**/walk assistance **(6)** button for 5 s. The pairing process is shown by the LED indicator light **(3)** flashing blue for 30 s.
5. Follow the instructions in the **eBike Flow** app. If pairing is successful, this is shown within 30 s on the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit by the LED indicator light **(3)** flashing green three times. If the connection cannot be established, this is shown by the LED indicator light **(3)** flashing red three times. Repeat the connection process.

Error messages

The operating unit shows whether critical errors or less critical errors occur on the eBike.

The error messages generated by the eBike can be read via the **eBike Flow** app or by your bicycle retailer.

Via a link in the **eBike Flow** app, information about the error and support for rectifying the error can be displayed.

Less critical errors

Less critical errors are shown by orange flashing, followed by the riding mode LED **(10)** lighting up continuously. To acknowledge the fault, press the select button **(5)** on the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** operating unit or the mode button **(14)** on the **System Controller (2)** operating unit. The riding mode LED **(10)** once again continuously shows the colour of the set riding mode.

You can use the following table to rectify the errors yourself if necessary. Otherwise, please contact your bicycle retailer.

Number	Troubleshooting
523005 **514001** **514002**	The indicated error numbers show that there is interference when the sensors detect the magnetic field. See whether you have lost the magnet while riding.
514003 **514006**	If you are using a magnet sensor, check that the sensor and magnet have been properly installed. Make sure too that the cable to the sensor is not damaged. If you are using a rim magnet, make sure that you do not have any magnetic field interference in the vicinity of the drive unit.
680007 **680009** **680012**	The indicated error numbers show that the eBike battery is outside of the permissible operating temperature. The charging of the eBike battery is interrupted.
680014 **680016** **680017**	As soon as the operating temperature returns to the permissible range, the charging process will start again.

Critical errors

Critical errors are shown by the riding mode LED **(10)** and the battery charge indicator of the eBike battery **(13)** flashing red and then lighting up continuously. Follow the instructions in the table below if a critical error occurs.

Number	Instructions
6A0004	Remove the PowerMore battery and restart your eBike. If the problem persists, please contact your specialist dealer.
890000	– Acknowledge the error code. – Restart the eBike system. If the problem persists: – Acknowledge the error code. – Perform software update. – Restart the eBike system. If the problem persists: – Please contact a Bosch eBike Systems specialist dealer.

Maintenance and servicing

Maintenance and Cleaning

The operating unit must not be cleaned with pressurised water.

Keep the operating unit clean. Dirt can cause faulty brightness detection.

Clean your operating unit using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind.

- ▶ **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

Note: If you are handing in your eBike to a bicycle dealer for maintenance, it is recommended that you temporarily deactivate **<Lock & Alarm>**.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.

The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.

In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.

TA-2022/3505
ICASA
APPROVED

TA-2022/3612
ICASA
APPROVED

TA-2023/1819
ICASA
APPROVED

Subject to change without notice.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Les termes **unité d'entraînement** et **Drive Unit** utilisés dans cette notice désignent toutes les Drive Units Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **Ne vous laissez pas distraire par les affichages sur la commande déportée, surtout par les affichages de situation.** L'affichage d'informations de roulage ne doit pas détourner l'attention de la conduite. Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Pour modifier des réglages sur la commande déportée (sauf pour changer de mode d'assistance), arrêtez-vous.
- ▶ **N'essayez pas de fixer l'ordinateur de bord ou la commande déportée tout en roulant !**
- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- ▶ **Quand l'assistance à la poussée est active, les pédales peuvent tourner toutes seules dans le vide.** Veillez à garder une distance suffisante entre vos jambes et les pédales lorsque l'assistance à la poussée est active. Il y a risque de blessure.
- ▶ **Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, veillez à toujours garder le contrôle et la maîtrise du VAE.** Dans certaines circonstances, l'assistance à la poussée peut se désactiver (p. ex. quand une pédale bute contre un obstacle ou quand votre doigt glisse et que vous relâchez par inadvertance la touche de l'unité déportée). Le VAE peut alors reculer subitement ou basculer sur le côté. Cela peut être dangereux, surtout si le vélo est lourdement chargé. Lorsque vous utilisez l'assistance à la poussée, faites en sorte de ne pas vous retrouver dans des situations où vous risquez de ne pas avoir suffisamment de force pour tenir le vélo !
- ▶ **Ne retournez pas le vélo en prenant appui sur le guidon et la selle quand la commande déportée ou son support sont montés sur le guidon.** La commande déportée ou son support risqueraient de subir des dommages irréparables.
- ▶ **Ne connectez aucun chargeur à la batterie du VAE quand un défaut critique est signalé sur l'écran de la commande déportée ou de l'ordinateur de bord.** La batterie du VAE pourrait alors être endommagée, prendre feu et provoquer des brûlures graves et d'autres blessures.
- ▶ **L'unité de commande est équipée d'une interface radio. Observez les restrictions d'utilisation locales en vigueur, par ex. dans les avions ou les hôpitaux.**
- ▶ **Attention !** L'utilisation du *Bluetooth*® pour la commande déportée peut perturber le fonctionnement d'autres appareils et installations ainsi que des avions et des équipements/dispositifs médicaux (par ex. stimulateurs cardiaques, prothèses auditives). Les ondes émises peuvent aussi avoir un effet nocif sur les personnes et les animaux qui se trouvent à proximité immédiate de l'appareil. N'utilisez pas le *Bluetooth*® pour la commande déportée à proximité d'appareils médicaux, de stations-service, d'usines chimiques, ou dans des zones à risque d'explosion ou des zones de dynamitage. N'utilisez pas le *Bluetooth*® pour la commande déportée dans les avions. Évitez une utilisation prolongée très près du corps.
- ▶ Le nom de marque *Bluetooth*® et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems s'effectue sous licence.
- ▶ **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**

Consignes de sécurité pour les piles boutons



AVERTISSEMENT Veillez à ce que la pile bouton reste hors de portée des enfants. Les piles boutons sont dangereuses.

Quand le produit ne se trouve pas sur le VAE, il ne doit pas être rangé à des endroits où il peut y avoir des enfants. Quand le compartiment de pile ne ferme plus bien, n'utilisez plus le produit et gardez-le hors de portée des enfants.

- ▶ **Les piles boutons ne doivent en aucun cas être avalées ou introduites dans d'autres orifices corporels. Si vous suspectez qu'une pile bouton a été avalée ou introduite dans un autre orifice corporel (nez, oreille), consultez immédiatement un médecin.** L'ingestion de la pile bouton peut entraîner de graves brûlures internes et la mort dans les deux heures qui suivent.
- ▶ **Lors du remplacement de la pile bouton, assurez-vous de remplacer la pile bouton de manière appropriée.** Il y a risque d'explosion.
- ▶ **N'utilisez que les piles boutons mentionnées dans ce mode d'emploi.** N'utilisez aucune autre pile bouton ou source d'énergie.
- ▶ **N'essayez pas de recharger la pile bouton ni de court-circuiter la pile bouton.** La pile bouton peut fuir, exploser, prendre feu et blesser l'entourage.
- ▶ **Retirez et éliminez les piles boutons conformément à la réglementation.** Les piles boutons déchargées

peuvent fuir et blesser des personnes ou endommager le produit.

- ▶ **Ne surchauffez pas la pile bouton et ne la jetez pas au feu.** La pile bouton peut fuir, exploser, prendre feu et blesser l'entourage.
- ▶ **N'endommagez pas la pile bouton et ne la démontez pas.** La pile bouton peut fuir, exploser, prendre feu et blesser l'entourage.
- ▶ **Ne mettez pas une pile bouton endommagée en contact avec de l'eau.** Une fuite de lithium peut générer une production d'hydrogène avec l'eau et provoquer un incendie, une explosion ou blesser l'entourage.

Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

Les commandes déportées **System Controller** et **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sont destinées au pilotage d'un VAE/ordinateur de bord de la génération **the smart system (le système intelligent)**. Elles permettent aussi de piloter l'application mobile **eBike Flow**.

Pour utiliser toutes les fonctions de la commande déportée, un smartphone compatible équipé de l'application **eBike Flow** est nécessaire.

L'application **eBike Flow** permet d'établir une connexion *Bluetooth*® entre le smartphone et le vélo électrique, entre le smartphone et **System Controller**, ainsi qu'entre **System Controller** et **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

L'application **eBike Flow** peut être téléchargée gratuitement dans l'App Store d'Apple ou le Google Play Store.

Pour télécharger l'application **eBike Flow**, scannez le code avec votre smartphone.

Éléments constitutifs

Toutes les pièces de vélo, à l'exception de l'unité d'entraînement, de l'ordinateur et de l'unité de commande, du capteur de vitesse et de leurs fixations sont représentées de manière schématique, elles peuvent différer par rapport à celles réellement installées sur votre vélo électrique.

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- **(1)** Commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- **(2)** Commande déportée **System Controller**
- **(3)** Voyant LED
- **(4)** Touche Augmentation niveau d'assistance **+** / éclairage du vélo
- **(5)** Touche de sélection
- **(6)** Touche Diminution niveau d'assistance **–** / Assistance à la poussée
- **(7)** Vis de fixation du support
- **(8)** Support de fixation
- **(9)** Insert en caoutchouc/support de pile
- **(10)** LED de mode d'assistance
- **(11)** LED ABS (en option)/capteur de lumière ambiante
- **(12)** Touche Marche/Arrêt
- **(13)** Indicateur d'état de charge de la batterie VAE
- **(14)** Touche Mode

Caractéristiques techniques

Commande déportée		**System Controller**
Code produit		BRC3100
Températures de fonctionnement	°C	–5 … +40
Températures de stockage	°C	+10 … +40
Indice de protection		IP55
Dimensions	mm	88 × 28 × 27
Poids	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Fréquence	MHz	2400–2480
– Puissance d'émission	mW	≤ 1

Commande déportée		**Mini Remote**	**Mini Remote Dropbar**
Code produit		BRC3300	BRC3310

Commande déportée		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Températures de fonctionnement	°C	–5 … +40	–5 … +40
Températures de stockage	°C	+10 … +40	+10 … +40
Pile		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Indice de protection		IP55	IP55
Dimensions	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Poids	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Fréquence	MHz	2400–2480	2400–2480
– Puissance d'émission	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Vous trouverez les informations de licence du produit à l'adresse Internet suivante : www.bosch-ebike.com/licences

Déclaration de conformité

La société Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, atteste que l'équipement radioélectrique **System Controller/ Mini Remote/Mini Remote Dropbar** est conforme à la directive 2014/53/UE. Vous trouverez l'intégralité de la déclaration de conformité CE à l'adresse suivante : www.bosch-ebike.com/conformity.

Fonctionnement

Conditions préalables

Le VAE ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :
- Une batterie de vélo électrique suffisamment chargée est utilisée (voir la notice d'utilisation de la batterie de la génération **the smart system (le système intelligent)**).
- Le capteur de vitesse est correctement branché (voir la notice d'utilisation de la Drive Unit de la génération **the smart system (le système intelligent)**).

Remarque : Toutes les représentations écran et textes d'interface se rapportent à la version du logiciel au moment de sa mise sur le marché. Il peut arriver que les représentations écran, textes d'affichage et/ou fonctions diffèrent après une mise à jour.

Alimentation électrique de l'unité déportée (System Controller)

Quand une batterie suffisamment chargée est en place sur le VAE, l'accu interne de la commande déportée est alimenté en énergie et chargé par la batterie du VAE dès que le VAE est activé.

Si l'accu interne de la commande déportée est défectueux, adressez-vous à votre revendeur de vélos.

Alimentation électrique de la commande déportée (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

La commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** est alimentée en énergie par une pile bouton CR1620.

Remplacement de la pile bouton (Mini Remote/ Mini Remote Dropbar)

Lorsque la pile bouton de la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** est faible, le voyant LED **(3)** clignote en orange.

Pour changer la pile bouton, retirez la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** du guidon. Enlevez l'insert en caoutchouc **(9)**. Retirez la pile bouton usagée et insérez une nouvelle pile de type CR1620 dans le support de pile. Refermez le compartiment de pile avec l'insert en caoutchouc **(9)**. Vérifiez le bon positionnement de l'insert en caoutchouc **(9)** pour garantir l'étanchéité du compartiment de pile. Si la pile bouton est correctement insérée, le voyant LED **(3)** clignote en vert. Fixez ensuite la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sur le guidon.

Remarque : Serrez avec précaution la vis de fixation **(7)** (0,6 Nm).

Remarque : La connexion au **System Controller** ne s'interrompt pas lors du changement de pile bouton.

Vous pouvez vous procurer les piles boutons recommandées par Bosch auprès de votre revendeur de vélos.

Mise en marche/arrêt du VAE

Pour **mettre en marche** le VAE, appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt **(12)**. Après l'animation de départ, les barres de l'indicateur d'état de charge **(13)** indiquent le niveau de charge de la batterie du VAE et la LED **(10)** indique en couleur le mode d'assistance réglé. Le VAE est prêt à rouler.

La luminosité de l'écran est commandée par le capteur de lumière ambiante **(11)**. C'est pourquoi il ne faut pas couvrir ce capteur de lumière ambiante **(11)**.

La Drive Unit est activée dès que vous commencez à pédaler (sauf si le mode d'assistance est **OFF**). La puissance d'entraînement dépend du mode d'assistance réglé.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de **25/45 km/h**, la Drive Unit désactive l'assistance. La Drive Unit se réactive automatiquement dès que vous vous mettez à pédaler et que la vitesse est inférieure à **25/45 km/h**.

Pour **désactiver** le VAE, appuyez brièvement (moins de 3 s) sur la touche Marche/Arrêt **(12)**. L'indicateur de niveau de charge **(13)** et la LED de mode d'assistance **(10)** s'éteignent.

Après env. **10** minutes d'inactivité de la Drive Unit (p.ex. du fait que le vélo est immobile) et de non-actionnement d'aucune touche, le VAE se désactive automatiquement.

Indicateur de niveau de charge de la batterie du VAE

Sur l'indicateur de niveau de charge **(13)**, chaque barre de couleur bleu glace représente 20 % de la capacité totale, et chaque barre blanche, 10 %. La barre supérieure correspond à une capacité maximale.

Exemple : Affichage de 4 barres de couleur bleu glace et une barre blanche. Le niveau de charge est compris entre 81 % et 90 %.

En cas de capacité faible, les deux barres inférieures changent de couleur :

Barre	Capacité
2 × orange	30 % … 21 %
1 × orange	20 % … 11 %
1 × rouge	10 % … Réserve
1 × rouge clignotant	Réserve … vide

Quand la batterie du VAE est en cours de charge, la barre supérieure de l'indicateur de niveau de charge **(13)** clignote.

Le niveau de charge de la batterie du VAE est également indiqué par les LED de la batterie proprement dite.

Sélection du mode d'assistance

Vous pouvez sélectionner sur les commandes déportées le niveau d'assistance souhaité.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar : Appuyez brièvement (moins de 1 s) sur la touche Augmentation niveau d'assistance **+ (4)** ou Diminution niveau d'assistance **– (6)** pour régler le niveau d'assistance souhaité.

System Controller : Appuyez brièvement (moins de 1 s) sur la touche Mode **(14)** pour augmenter le niveau d'assistance.

Appuyez sur la touche Mode **(14)** pendant plus de 1 s pour diminuer le niveau d'assistance.

Le mode d'assistance peut aussi être modifié en roulant et il s'affiche en couleur.

Mode d'assistance	Remarques
OFF	L'assistance est désactivée, le VAE fonctionne comme un vélo normal sans assistance.
ECO	Assistance active avec une efficience maximale, pour une autonomie maximale
ECO+	Mode d'assistance optimisant l'autonomie. Ne s'active au-delà d'une certaine puissance de pédalage ; pour une conduite naturelle et une autonomie maximale
TOUR	Assistance uniforme pour les sorties longues
TOUR+	Assistance dynamique pour une conduite naturelle et sportive
eMTB	Assistance optimale sur tous les terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performances maximales
SPORT	Haut niveau d'assistance, pour conduite sportive sur parcours montagneux ainsi que pour la circulation urbaine
TURBO	Assistance maximale jusqu'à des cadences de pédalage élevées, pour une conduite très sportive
AUTO	Le niveau d'assistance s'adapte de façon dynamique aux conditions de roulage.
RACE	Assistance maximale sur parcours de course VTTAE ; réponse très directe et « Extended Boost » maximal pour disposer des meilleures performances possibles en compétition
CARGO	Niveau d'assistance élevé et uniforme pour le transport en toute sécurité de charges lourdes
SPRINT	Assistance dynamique asservie à la cadence de pédalage – pour vélos eGravel et eRoad lors de parcours sportifs avec des sprints rapides et de nombreuses côtes
LIMIT[A)]	Adaptation automatique et optimale du niveau d'assistance aux conditions de roulage jusqu'à une vitesse de 25 km/h. Pour une conduite apaisée, sûre et économe en énergie avec un vélo électrique rapide (Speed Bike) en ville ou lors d'excursions en groupe avec des VAE

A) Seulement pour les vélos électriques rapides dans l'UE avec Performance Line Speed
L'activation du mode d'assistance **LIMIT** n'entraîne aucune modification de l'état du vélo électrique rapide.

Les désignations et la configuration des modes de conduite peuvent être préconfigurées par le fabricant et sélectionnées par le revendeur de vélos.

Remarque : Les modes de conduite disponibles dépendent de la Drive Unit dont dispose le vélo.

Adaptation des modes de conduite

Les modes de conduite peuvent être adaptés dans certaines limites avec l'application mobile **eBike Flow**. Cette application vous permet d'adapter votre VAE à vos besoins personnels.

La création d'un mode d'assistance entièrement personnalisé n'est pas possible. Vous ne pouvez qu'adapter les modes de conduite qui ont été installés/configurés par le fabricant ou le revendeur. Il s'agit parfois de moins de 4 modes de conduite.

Il peut aussi arriver que la législation en vigueur dans votre pays interdise l'adaptation de certains modes de conduite.

Vous disposez des paramètres suivants pour adapter un mode d'assistance :
- Assistance par rapport à la valeur de base du mode d'assistance (dans le cadre de la législation en vigueur)
- Comportement de réponse de la Drive Unit
- Vitesse de coupure (dans le cadre de la législation en vigueur)
- Couple maximal (dans les limites de la Drive Unit)

Remarque : Veillez à ce que le mode d'assistance que vous avez modifié conserve la même position, le même nom et la même couleur sur tous les ordinateurs de bord et toutes les commandes déportées.

Interaction entre la Drive Unit et le système de changement de vitesses

Vous devez avec un VAE changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Quel que soit le type de système de changement de vitesses dont dispose le VAE, il est recommandé de réduire brièvement la pression exercée sur les pédales pendant que vous changez de vitesse. Cela facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez, à effort égal, rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

Allumage/extinction de l'éclairage du vélo (seulement Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Vérifiez le fonctionnement de l'éclairage du vélo avant chaque départ.

Pour **allumer/éteindre** l'éclairage du vélo, appuyez sur la touche Éclairage du vélo **(4)** pendant plus de 1 s.

Activation/désactivation de l'assistance à la poussée

L'assistance à la poussée vous permet de pousser le vélo en exerçant moins d'effort. La vitesse maximale de l'assistance à la poussée est de **4 km/h**. Il se peut que le fabricant paramètre une vitesse plus faible. Le revendeur peut alors l'adapter si besoin est.

- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- ▶ **Si une trop grande vitesse est réglée sur le dérailleur, la Drive Unit ne parvient pas à faire avancer le vélo ou à activer le blocage antirecul.**

Pour **mettre en marche** l'assistance à la poussée, actionnez la touche Assistance à la poussée **(6)** pendant plus de 1 s et maintenez la touche actionnée. L'indicateur de niveau de charge de la batterie **(13)** s'éteint et l'éclairage successif en blanc des barres signale que l'assistance à la poussée est opérationnelle.

Pour **activer** l'assistance à la poussée, vous devez effectuer l'une des actions suivantes dans les 10 s qui suivent :
- Poussez le vélo vers l'avant.
- Poussez le vélo vers l'arrière.
- Effectuez un mouvement de va-et-vient latéral avec le vélo.

Après l'activation, le moteur commence à pousser le vélo et les barres jusqu'ici de couleur blanche deviennent bleu glace.

Si vous relâchez la touche Assistance à la poussée **(6)**, l'assistance à la poussée se met en pause. Pendant les 10 s qui suivent, vous pouvez réactiver l'assistance à la poussée en appuyant sur la touche **(6)**.

Si vous ne réactivez pas l'assistance à la poussée dans les 10 s, celle-ci se désactive automatiquement.

L'assistance à la poussée se désactive automatiquement lorsque
- la roue arrière se bloque,
- des seuils/obstacles ne peuvent être franchis,
- le pédalier est bloqué par une partie du corps,
- un obstacle continue à faire tourner le pédalier,
- vous appuyez sur les pédales,
- la touche Augmentation niveau d'assistance **+** / éclairage du vélo **(4)** ou la touche Marche/Arrêt **(12)** est actionnée.

L'assistance à la poussée dispose d'un blocage antirecul : après avoir utilisé l'assistance à la poussée, la Drive Unit freine activement pendant quelques secondes le vélo dans le sens de la marche arrière. Il est alors difficile voire impossible de reculer en poussant le vélo vers l'arrière.

L'actionnement de la touche Augmentation du niveau d'assistance **+**/ éclairage du vélo **(4)** désactive aussitôt le blocage antirecul.

Le fonctionnement de l'assistance de poussée est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus. L'assistance à la poussée peut même être désactivée.

Système antiblocage ABS (optionnel)

Si le vélo est équipé d'un ABS eBike Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)**, la LED ABS **(11)** s'allume lorsque le VAE est mis en marche.

Après avoir démarré, l'ABS effectue un autotest interne et la LED ABS **(11)** s'éteint.

En présence d'un défaut, la LED ABS **(11)** s'allume et la LED de mode d'assistance **(10)** clignote en orange. Vous pouvez acquitter le défaut soit avec la touche de sélection **(5)** de la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)**, soit avec la touche Mode **(14)** de la commande déportée **System Controller (2)**. La LED de mode d'assistance **(10)** cesse de clignoter et s'éteint. Tant que la LED ABS **(11)** est allumée, l'ABS est inopérant.

Pour plus de détails sur le système ABS et son fonctionnement, consultez la notice d'utilisation de l'ABS.

Établissement d'une connexion entre le smartphone et la commande déportée System Controller

Pour utiliser les fonctions VAE qui suivent, un smartphone équipé de l'application mobile **eBike Flow** est requis.

La connexion avec l'application se fait via *Bluetooth*®.

Allumez le VAE et attendez l'animation de départ. Ne vous mettez pas encore à rouler.

Démarrez l'appairage *Bluetooth*® en effectuant un appui long (plus de 3 s) sur la touche Marche/Arrêt **(12)**. Relâchez la touche Marche/Arrêt **(12)** dès que la barre supérieure de l'indicateur d'état de charge **(13)** se met à clignoter en bleu pour signaler que l'appairage est en cours.

Dans l'application mobile, confirmez la demande de connexion.

Suivi des activités

Pour enregistrer les activités, il est nécessaire de s'inscrire ou de se connecter à l'application **eBike Flow**.

Pour enregistrer les activités, vous devez accepter que vos données de localisation soient stockées dans l'application. C'est une condition nécessaire à l'historisation de vos activités dans l'application. Pour que vos données de localisation soient enregistrées, vous devez être connecté en tant qu'utilisateur.

eBike Lock

La fonction **<eBike Lock>** peut être configurée séparément pour chaque VAE dans l'application mobile **eBike Flow** sous **<Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<Lock & Alarm>**. Un code pour le déblocage du VAE est alors enregistré sur le smartphone et/ou l'ordinateur de bord **Kiox 300/Kiox 500**.

La fonction **<eBike Lock>** est automatiquement activée dans les cas suivants :

– lors de la désactivation du VAE via la commande déportée
– lors de la désactivation automatique du VAE

La mise en marche du VAE alors que le smartphone est connecté via *Bluetooth*® au VAE ou que l'ordinateur de bord défini précédemment est logé dans le support entraîne le déblocage du VAE.

La fonction **<eBike Lock>** est associée à votre **compte utilisateur**.

Si vous perdez votre smartphone, vous pouvez vous connecter depuis un autre smartphone, via l'application **eBike Flow** et votre compte utilisateur pour débloquer le VAE.

En cas de perte de l'ordinateur de bord, vous pouvez supprimer toutes les clés numériques dans l'option de menu **<Lock & Alarm>** de l'application **eBike Flow**.

Attention ! Si vous sélectionnez dans l'application un réglage qui influe négativement sur la fonction **<eBike Lock>** (p.ex. effacement du VAE ou du compte utilisateur), des messages d'avertissement s'affichent pour vous prévenir. **Lisez attentivement ces messages et agissez en conséquence (p.ex. avant d'effacer votre VAE ou des comptes utilisateur).**

Configuration de la fonction <eBike Lock>

Pour pouvoir configurer la fonction **<eBike Lock>**, les conditions qui suivent doivent être satisfaites :

– L'application **eBike Flow** est installée.
– Un compte utilisateur a été créé.
– Aucune mise à jour n'est en train d'être effectuée sur le VAE.
– Le VAE est connecté au smartphone via *Bluetooth*®.
– Le VAE est à l'arrêt.
– Le smartphone est connecté à Internet.
– La batterie du VAE est suffisamment chargée et le câble de charge n'est pas branché.

Pour configurer la fonction **<eBike Lock>**, sélectionnez l'option de menu **<Lock & Alarm>** dans l'application **eBike Flow**.

L'assistance électrique du VAE n'est disponible que si, au moment de la mise en marche du VAE, ce dernier est connecté au smartphone via *Bluetooth*® ou si l'ordinateur de bord est en place dans son support. En cas d'utilisation du smartphone comme clé numérique, le *Bluetooth*® doit être activé sur votre smartphone et l'application **eBike Flow** doit être active en arrière-plan. Quand la fonction **<eBike Lock>** est activée, vous pouvez continuer à utiliser votre VAE mais sans aucune assistance électrique via la commande déportée.

Compatibilité

<eBike Lock> est compatible avec toutes les Drive Units de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Fonctionnement

Avec la fonction **<eBike Lock>**, le smartphone et l'ordinateur de bord font en quelque sorte office de clé numérique pour la commande déportée. La fonction **<eBike Lock>** devient active au moment où vous éteignez le VAE. À la mise en marche du VAE, ce dernier vérifie si une clé numérique est active. Si c'est le cas, la commande déportée **System Controller** clignote en blanc et le symbole cadenas s'affiche sur l'ordinateur de bord.

Remarque : La fonction **<eBike Lock>** n'est pas une protection antivol, uniquement un complément à une serrure mécanique ! La fonction **<eBike Lock>** ne bloque pas le vélo et ne rend pas son utilisation impossible. Elle ne fait que désactiver la commande déportée. Tant que le smartphone est connecté au VAE via *Bluetooth*® ou que l'ordinateur de bord se trouve dans son support, la commande déportée est débloquée.

Pour que d'autres personnes puissent utiliser temporairement ou durablement votre VAE en profitant de l'assistance électrique, communiquez-leur la clé numérique (smartphone/ordinateur de bord) que vous avez préalablement définie. La fonction <eBike Lock> reste ainsi active. Avant de faire réviser ou réparer votre VAE dans un point de service après-vente, n'oubliez pas de désactiver la fonction <eBike Lock> dans l'application mobile eBike Flow (option de menu <Paramètres>). Si vous souhaitez revendre votre VAE, effacez en plus le VAE dans l'option de menu **<Paramètres>** de l'application **eBike Flow**.

Lorsque vous éteignez le VAE, la commande déportée émet une tonalité de blocage (**un** bip sonore) pour signaler que l'assistance électrique est désactivée.

À la mise en marche du VAE, la commande déportée émet deux tonalités de déblocage (**deux** bips sonores) pour signaler que l'assistance électrique est à nouveau disponible.

La tonalité de blocage vous permet de savoir si la fonction **<eBike Lock>** est activée sur votre VAE. La signalisation sonore est active par défaut, elle peut être désactivée avec l'option de menu **<Son de verrou>** de l'application **eBike Flow** après sélection du symbole Lock pour votre VAE.

Remarque : Si vous n'arrivez plus à configurer ou désactiver la fonction **<eBike Lock>**, adressez-vous à votre revendeur de VAE.

Remplacement de composants VAE et de la fonction <eBike Lock>

Changement de smartphone

1. Installez l'application **eBike Flow** sur votre nouveau smartphone.
2. Connectez-vous avec le compte utilisateur à partir duquel vous avez activé la fonction **<eBike Lock>**.
3. Dans l'application **eBike Flow**, la fonction **<eBike Lock>** est indiquée comme étant configurée.

Vous en apprendrez plus à ce sujet dans l'application **eBike Flow** ou dans le Help Center Bosch à l'adresse www.bosch-ebike.com/help-center.

Mises à jour logicielles

Le téléchargement des mises à jour logicielles doit être démarré manuellement dans l'application **eBike Flow**.

L'application transfère en arrière-plan les mises à jour logicielles vers la commande déportée dès que celle-ci est connectée à l'application. La progression de la mise à jour est signalée par le clignotement vert des barres de l'indicateur de niveau de charge **(13)**. Le VAE est ensuite redémarré.

Les mises à jour logicielles sont gérées depuis l'application **eBike Flow**.

Connexion du System Controller avec Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Les commandes déportées **System Controller** et **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sont reliées entre elles via une connexion *Bluetooth*®.

Activez le VAE sans vous mettre à rouler.

Si le revendeur de vélos n'a pas encore connecté la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** au **System Controller**, procédez comme suit :

1. Connectez d'abord votre smartphone à la commande déportée **System Controller** via l'application **eBike Flow** (voir « Établissement d'une connexion entre le smartphone et la commande déportée System Controller », Page Français – 6).
2. Dans l'application, sélectionnez **eBike Flow <Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<Pass due VAE>** → **<Composants>** → **<Ajouter un nouvel appareil>**. Sélectionnez ensuite **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** : Démarrez le processus d'appairage en appuyant sur n'importe quelle touche jusqu'à ce que le clignotement bleu du voyant LED **(3)** indique que l'appairage est en cours.
4. Suivez les instructions de l'application **eBike Flow**.

La réussite de l'appairage est signalé dans les 30 s qui suivent sur la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** par 3 clignotements en vert du voyant LED **(3)**.

En cas d'échec de l'appairage, le voyant LED **(3)** clignote 3 fois en rouge. Répétez alors l'opération.

Pour connecter la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** à la commande déportée **System Controller** d'un autre VAE, procédez comme suit :

1. Connectez d'abord votre smartphone à la commande déportée System Controller via l'application **eBike Flow** (voir « Établissement d'une connexion entre le smartphone et la commande déportée System Controller », Page Français – 6).
2. Dans l'application, sélectionnez **eBike Flow <Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<Pass due VAE>** → **<Composants>** → **<Ajouter un nouvel appareil>**. Sélectionnez ensuite **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** : Retirez la pile bouton de la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** et attendez au moins 30 s. Réinsérez ensuite la pile bouton et attendez que le voyant LED **(3)** clignote en vert.
4. Dans les 10 s qui suivent, maintenez la touche Diminution niveau d'assistance **–** / Assistance à la poussée **(6)** enfoncée pendant 5 s.
   Le processus d'appairage est signalé pendant 30 s par le clignotement en bleu du voyant LED **(3)**.
5. Suivez les instructions de l'application **eBike Flow**.
   La réussite de l'appairage est indiquée dans les 30 s qui suivent sur la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** par 3 clignotements en vert du voyant LED **(3)**. En cas d'échec de l'appairage, le voyant LED **(3)** clignote 3 fois en rouge. Répétez alors l'opération.

Messages d'erreur

La commande déportée indique si des problèmes, critiques ou non, surviennent.

Les messages de défaut générés par le VAE peuvent être lus via l'application **eBike Flow** ou par votre revendeur de vélos.

Un lien présent dans l'application **eBike Flow** peut fournir des informations sur l'erreur et une assistance pour la corriger.

Erreurs non critiques

Les défauts non critiques sont signalés par le clignotement en orange de la LED de mode d'assistance **(10)**. Pour acquit-

ter le défaut, appuyez sur le touche de sélection **(5)** de la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** ou sur la touche Mode **(14)** de la commande déportée **System Controller (2)**. La LED de mode d'assistance **(10)** affiche à nouveau la couleur du mode d'assistance réglé.

Au besoin, vous pouvez vous aider du tableau suivant pour vous dépanner vous-même. Si vous n'y parvenez pas et que le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur de vélos.

Numéro	Suppression du défaut
523005	Ces numéros de défaut signalent une défaillance dans la détection du champ magnétique par les capteurs. Vérifiez si vous n'avez pas perdu l'aimant en cours de route.
514001	
514002	
514003	Si vous utilisez un capteur magnétique, vérifiez que le capteur et l'aimant sont montés correctement. Assurez-vous également que le câble relié au capteur n'est pas endommagé.
514006	Si vous utilisez un aimant de jante, veillez à ce qu'il n'y ait aucun champ magnétique parasite à proximité de la Drive Unit.
680007	Ces codes de défaut indiquent que la batterie du VAE se trouve en dehors de la plage de températures de fonctionnement admissible. La charge de la batterie de VAE est interrompue.
680009	
680012	
680014	
680016	La charge reprend dès que la température revient dans la plage admissible.
680017	

Erreurs critiques

Les défauts critiques sont signalés par le clignotement en rouge puis l'allumage en continu de la LED de niveau d'assistance **(10)** et de l'indicateur de niveau de charge de batterie **(13)**. Lorsque survient un défaut critique, suivez les instructions du tableau ci-dessous.

Numéro	Instructions
6A0004	Retirez la batterie PowerMore et redémarrez votre VAE. Si le problème persiste, contactez votre revendeur spécialisé.
890000	– Acquitter le code de défaut. – Redémarrer le système VAE. Si le problème persiste : – Acquitter le code de défaut. – Effectuer une mise à jour du logiciel. – Redémarrer le système VAE. Si le problème persiste : – Contactez un revendeur Bosch eBike Systems.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

L'unité déportée ne doit pas être nettoyée avec de l'eau sous pression.

Maintenez l'unité déportée propre. En cas d'encrassement, la détection de la luminosité ambiante risque de ne plus fonctionner.

Pour nettoyer votre unité déportée, utilisez un chiffon doux, humidifié uniquement avec de l'eau. Utilisez uniquement de l'eau, sans aucun produit nettoyant.

▶ **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

Remarque : Avant de vous rendre chez votre revendeur pour effectuer une révision ou une maintenance, désactivez temporairement la fonction **<Lock & Alarm>**.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant : www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.

La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération

des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



Sous réserve de modifications.

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **No se deje distraer por las indicaciones del cuadro de mandos, en particular por las indicaciones de situación.** La visualización de informaciones sobre la conducción no debe incitar a una conducción negligente. Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea realizar ajustes en su cuadro de mandos más allá de cambiar el modo de conducción, deténgase para ello.
- ▶ **¡No intente fijar el ordenador de a bordo o la unidad de mando durante la marcha!**
- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- ▶ **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- ▶ **En caso de utilizar la ayuda para empuje, asegúrese de poder controlar la eBike en todo momento y de sujetarla de forma segura.** La ayuda para el empuje puede interrumpirse en determinadas condiciones (p. ej. obstáculo en el pedal o deslizamiento accidental del botón de la unidad de mando). La eBike puede retroceder repentinamente hacia usted o empezar a volcar. Esto implica un riesgo para el usuario, especialmente con una carga adicional. No lleve la eBike con la ayuda para el empuje en situaciones, en las que no pueda sujetar la eBike con su propia fuerza!
- ▶ **No coloque la eBike de cabeza en el manillar y el sillín, cuando la unidad de mando o su soporte sobresalga del manillar.** La unidad de mando o el soporte pueden dañarse irreparablemente.
- ▶ **No conecte un cargador al acumulador de la eBike si la pantalla de la unidad de mando o del ordenador de a bordo indica un error crítico.** Esto puede causar la destrucción de su acumulador de la eBike, el acumulador de la eBike puede incendiarse y así provocar quemaduras graves y otras lesiones.
- ▶ **La unidad de mando está equipada con una interfaz inalámbrica. Observar las limitaciones locales de servicio, p. ej. en aviones o hospitales.**
- ▶ **¡Cuidado!** El uso de la unidad de mando con *Bluetooth*® puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p. ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth*® cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonas con riesgo de explosión ni en zonas de voladuras. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth*® en aviones. Evite el uso prolongado de esta herramienta en contacto directo con el cuerpo.
- ▶ La marca denominativa *Bluetooth*® como también los logotipos son marcas registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca denominativa/figurativa por parte de Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems se realiza bajo licencia.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**

Indicaciones de seguridad para pilas de botón



ADVERTENCIA! Asegúrese de que la pila de botón no llegue a manos de los niños. Las pilas de botón son peligrosas.

Si el producto no está colocado en la eBike, no es adecuado para su uso en lugares donde puedan estar presentes niños. Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños.

- ▶ **Las pilas de botón nunca deben tragarse ni introducirse en otros orificios corporales. Si existe la sospecha de que la pila de botón ha sido ingerida o introducida en otro orificio corporal, consulte inmediatamente a un médico.** La ingestión de una pila de botón puede provocar graves quemaduras internas y la muerte en 2 horas.
- ▶ **Cuando cambie la pila de botón, asegúrese de sustituirla correctamente.** Existe riesgo de explosión.
- ▶ **Utilice exclusivamente las pilas de botón especificadas en estas instrucciones de uso.** No utilice otras pilas de botón u otro suministro de energía.
- ▶ **No intente recargar la pila de botón y no la cortocircuite.** La pila de botón puede tener fugas, explotar, quemarse y herir a las personas.
- ▶ **Retire y elimine correctamente las pilas de botón desgastadas.** Las pilas de botón descargadas pueden tener fugas y, por lo tanto, herir a las personas o dañar el producto.
- ▶ **No sobrecaliente la pila de botón ni la arroje al fuego.** La pila de botón puede tener fugas, explotar, quemarse y herir a las personas.

- ▶ **No dañe la pila de botón y no la desmonte.** La pila de botón puede tener fugas, explotar, quemarse y herir a las personas.
- ▶ **No ponga una pila de botón dañada en contacto con el agua.** Las fugas de litio pueden generar hidrógeno con el agua y, por tanto, provocar un incendio, una explosión o lesiones a las personas.

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

Los cuadros de mandos **System Controller** y **Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** están previstos para controlar una eBike/ordenador de a bordo de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**. Con ello también puede controlar la aplicación **eBike Flow**.

Para poder utilizar la unidad de mando en toda su extensión, se necesita un teléfono inteligente compatible con la aplicación **eBike Flow**.

Con la aplicación **eBike Flow** se puede establecer una conexión *Bluetooth*® entre el smartphone y la eBike, entre el smartphone y **System Controller**, y entre **System Controller** y **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

Dependiendo del sistema operativo del teléfono inteligente, la aplicación **eBike Flow** puede descargarse gratuitamente desde Apple App Store o Google Play Store.

Escanee el código con su smartphone para descargar la aplicación **eBike Flow**.

Componentes principales

Todas las representaciones de las piezas de la bicicleta, excepto la unidad motriz, ordenador de a bordo incl. unidad de mando, sensor de velocidad y los soportes correspondientes son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- **(1)** Unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- **(2)** Unidad de mando **System Controller**
- **(3)** Luz de control LED
- **(4)** Tecla para aumentar el nivel de asistencia **+**/ Iluminación de la bicicleta
- **(5)** Tecla de selección
- **(6)** Tecla para reducir el nivel de asistencia **–**/ Ayuda de empuje
- **(7)** Tornillo de fijación para el soporte
- **(8)** Soporte
- **(9)** Inserto de goma/soporte de la batería
- **(10)** LED de modo de conducción
- **(11)** LED ABS (opcional)/sensor de la luz de ambiente
- **(12)** Tecla de conexión/desconexión
- **(13)** Indicador del estado de carga de la batería de la eBike
- **(14)** Tecla de modo

Datos técnicos

Cuadro de mandos		System Controller
Código de producto		BRC3100
Temperatura de servicio	°C	–5 … +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 … +40
Protección		IP55
Dimensiones	mm	88 × 28 × 27
Peso	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frecuencia	MHz	2400–2480
– Potencia de emisión	mW	≤ 1

Cuadro de mandos		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Código de producto		BRC3300	BRC3310
Temperatura de servicio	°C	–5 … +40	–5 … +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 … +40	+10 … +40

Cuadro de mandos		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Batería		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Protección		IP55	IP55
Dimensiones	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Peso	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Frecuencia	MHz	2400–2480	2400–2480
– Potencia de emisión	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Las informaciones sobre la licencia del producto están disponibles en la siguiente dirección de internet: www.bosch-ebike.com/licences

Declaración de conformidad

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que el tipo de equipo de radio **System Controller/Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** cumple con la directiva 2014/53/ UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.bosch-ebike.com/conformity.

Operación

Requisitos

La eBike solamente puede conectarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:
- Se ha colocado un acumulador de la eBike con suficiente carga (véanse las instrucciones de servicio del acumulador de la eBike de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véanse las instrucciones de la unidad de accionamiento de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**).

Indicación: Todas las representaciones de la superficie y los textos de la superficie corresponden al estado de lanzamiento del software. Tras una actualización de software puede ser, que se modifiquen las representaciones de la superficie, los textos de la superficie y/o las funciones.

Suministro de energía del cuadro de mandos (System Controller)

Si se ha colocado un acumulador de la eBike con suficiente carga en la eBike y está conectada la eBike, el acumulador interno del cuadro de mandos se abastece y carga con energía.

Si la batería interna del cuadro de mandos está defectuosa, contacte con su distribuidor de bicicletas.

Suministro de energía del cuadro de mandos (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

El cuadro de mandos **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** recibe energía de una pila de botón CR1620.

Cambio de pila de botón (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Cuando la pila de botón del cuadro de mandos **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** está descargada, la luz de control LED **(3)** parpadea en naranja.

Para cambiar la pila de botón, retire el cuadro de mandos **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** del manillar. Extraiga el inserto de goma **(9)**. Extraiga la pila de botón gastada y coloque una nueva del tipo CR1620 en el soporte de pilas. Cierre el compartimento de las pilas con el inserto de goma **(9)**. Compruebe que el inserto de goma **(9)** esté correctamente colocado para garantizar que no haya fugas en el compartimento de las pilas. Si la pila de botón se ha introducido correctamente, la luz de control LED **(3)** parpadea en verde. A continuación, fije el cuadro de mandos **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** en el manillar.

Indicación: Apriete el tornillo de fijación **(7)** con cuidado (0,6 Nm).

Nota: La conexión a **System Controller** no se interrumpe durante el cambio de la pila de botón.

Puede adquirir las pilas de botón recomendadas por Bosch en su establecimiento especializado.

Conexión/desconexión de la eBike

Para **conectar** la eBike pulse brevemente la tecla de conexión/desconexión **(12)**. Tras la animación de inicio, se indica el nivel de carga del acumulador de la eBike con el indicador de estado de carga **(13)** y el modo de conducción ajustado con el indicador **(10)** en color. La eBike está lista para circular.

La luminosidad del visualizador se regula mediante el sensor de la luz de ambiente **(11)**. Por lo tanto, no cubra el sensor de la luz de ambiente **(11)**.

El accionamiento se activa en cuanto se empieza a pedalear (excepto en el modo de conducción **OFF**). La potencia de accionamiento depende del modo de conducción ajustado.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25/45 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto pedalee y su velocidad esté por debajo de **25/45 km/h**.

Para **desconectar** la eBike pulse brevemente (< 3 s) la tecla de conexión/desconexión **(12)**. El indicador del estado de

carga del acumulador de la eBike **(13)** y el LED de modo de conducción **(10)** se apagan.

Si no se solicita potencia al accionamiento durante unos **10** minutos (p. ej., porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla, la eBike se desconecta automáticamente.

Indicador del estado de carga del acumulador de la eBike

En el del estado de carga del acumulador de la eBike **(13)**, cada barra azul hielo corresponde al 20 % de la capacidad y cada barra blanca corresponde al 10 % de la capacidad. La barra superior indica la capacidad máxima.

Ejemplo: Se muestran 4 barras azul hielo y una barra blanca. El estado de carga está entre el 81 % y el 90 %.

Con una capacidad menor, los dos indicadores inferiores cambian de color:

Barra	Capacidad
2 × naranja	30 % … 21 %
1 × naranja	20 % … 11 %
1 × rojo	10 % … reserva
1 × rojo parpadeante	Reserva … vacía

Si el acumulador de la eBike se está cargando, la barra superior del indicador del estado de carga del acumulador de la eBike **(13)** parpadea.

El estado de carga del acumulador de la eBike se puede consultar fuera de la eBike en los LEDs que hay en el propio acumulador de la eBike.

Seleccionar el modo de conducción

En los cuadros de mandos puede ajustar la fuerza con la que el accionamiento le ayuda a pedalear.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: pulse brevemente (< 1 s) las teclas para aumentar el nivel de la asistencia **+ (4)** o para reducir el nivel de la asistencia **– (6)**, para aumentar o reducir la asistencia.

System Controller: pulse brevemente (< 1 s) la tecla de modo **(14)** para aumentar la asistencia.

Pulse la tecla de modo **(14)** durante más de 1 s para reducir la asistencia.

El modo de conducción se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha, y se visualiza en color.

Modo de conducción	Indicaciones
OFF	La asistencia de accionamiento está apagada; la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando.
ECO	Asistencia efectiva con la máxima eficiencia para una autonomía máxima
ECO+	Modo de conducción con autonomía optimizada que sólo activa la asistencia de accionamiento a partir de un determinado nivel de rendimiento del conductor; para una conducción natural y una autonomía máxima
TOUR	Asistencia uniforme para viajes con gran autonomía
TOUR+	Asistencia dinámica para una conducción natural y deportiva
eMTB	Asistencia óptima en cualquier terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento
SPORT	Asistencia potente, para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
TURBO	Asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva
AUTO	La asistencia se adapta dinámicamente a la situación de conducción.
RACE	Máxima asistencia en la pista de carreras de eMTB; respuesta muy directa y máximo "Extended Boost" para el mejor rendimiento posible en situaciones de competición
CARGO	Asistencia uniforme y potente para transportar pesos pesados de forma segura
SPRINT	Asistencia dinámica en función de la frecuencia de pedaleo – para conducción deportiva eGravel y eRoad con sprints rápidos y cuestas frecuentes
LIMIT[A)]	Adaptación automática y óptima de la asistencia a la situación de conducción hasta un máximo de 25 km/h para una conducción desacelerada y con ahorro de energía con la S-Pedelec en el tráfico urbano así como en paseos en grupo con pedelecs

A) Sólo para S-Pedelecs en la UE con Performance Line Speed
La activación del modo de conducción **LIMIT** no modifica el estado de la S-Pedelec.

Las designaciones y la configuración de los modos de conducción pueden ser preconfiguradas por el fabricante y seleccionadas por el distribuidor de bicicletas.

Indicación: Los modos de conducción disponibles dependen de la unidad de accionamiento correspondiente.

Adaptar el modo de conducción

El modo de conducción puede ajustarse dentro de ciertos límites con la ayuda de la aplicación **eBike Flow**. Esto le ofrece la oportunidad de adaptar su eBike a sus necesidades personales.

No es posible crear un modo de conducción completamente propio. Sólo puede ajustar los modos de conducción que han sido habilitados por el fabricante o el distribuidor en su sistema. También pueden ser menos de 4 modos de conducción .

Además, debido a las restricciones de su país, puede que no sea posible adaptar un modo de conducción.

Para la adaptación, tiene a disposición los siguientes parámetros:
- Asistencia en relación con el valor base del modo de conducción (dentro de las prescripciones legales)
- Respuesta del accionamiento
- Control de la velocidad (dentro de las prescripciones legales)
- máximo par de giro (dentro de los límites del accionamiento)

Indicación: Sírvase observar, que su modo de conducción modificado conservará la posición, el nombre y el color en todos los ordenadores de a bordo y elementos de mando.

Funcionamiento combinado de la unidad de accionamiento con el cambio de marchas

También en una eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado, es recomendable reducir brevemente la presión sobre lo pedales durante el proceso de cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando la marcha correcta, usted puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Encendido/apagado de la iluminación de la bicicleta (solo Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Para **conectar/desconectar** la iluminación de la bicicleta, pulse la tecla iluminación de la bicicleta **(4)** durante más de 1 s.

Conexión/desconexión de la asistencia de empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad máxima de la asistencia de empuje es de **4 km/h**. El preajuste del fabricante puede ser inferior y, en caso necesario, el distribuidor de bicicletas puede ajustarlo.

- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- ▶ **Si la velocidad seleccionada es demasiado alta, la unidad de accionamiento no puede mover la eBike ni activar el bloqueo contra el desplazamiento involuntario.**

Para **iniciar** la ayuda de empuje, pulse la tecla de ayuda de empuje **(6)** durante más de 1 s y mantenga la tecla pulsada. El indicador del estado de carga del acumulador de la eBike **(13)** se apaga y una luz blanca en movimiento en el sentido de la marcha indica la disponibilidad.

Para **activar** la ayuda de empuje, debe tener lugar una de las siguientes acciones en los próximos 10 s:
- Empuje la eBike hacia delante.
- Empuje la eBike hacia detrás.
- Realice un movimiento pendular lateral con la eBike.

Tras la activación, el accionamiento comienza a empujar y las barras blancas continuas cambian su color a azul hielo.

Si suelta la tecla de ayuda de empuje **(6)**, se detiene la ayuda de empuje. Dentro de los 10 s siguientes puede reactivar la ayuda de empuje pulsando la tecla de ayuda de empuje **(6)**.

Si no reactiva la ayuda de empuje dentro de 10 s, la ayuda de empuje se desconecta automáticamente.

La ayuda de empuje se finaliza siempre, cuando
- la rueda trasera se bloquea,
- no se pueden cruzar ondulaciones de la calzada,
- una parte del cuerpo bloquea la manivela de la bicicleta,
- un obstáculo sigue girando la manivela,
- usted comienza a pedalear,
- la tecla de aumento del nivel de asistencia **+**/iluminación de bicicleta **(4)** o la tecla de conexión/desconexión **(12)** se presiona.

La ayuda de empuje dispone de un bloqueo contra el desplazamiento involuntario, es decir, incluso después de utilizar la ayuda de empuje, el accionamiento frena activamente un desplazamiento hacia atrás durante unos segundos y usted no puede empujar la eBike hacia atrás o solo puede hacerlo con dificultad.

El bloqueo contra desplazamiento involuntario se desactiva inmediatamente presionando la tecla de aumento del nivel de asistencia **+**/iluminación de bicicleta **(4)**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

ABS – Sistema antibloqueo de frenos (opcional)

Si la eBike está equipada con un ABS de eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**, el LED ABS **(11)** se enciende cuando se pone en marcha la eBike.

Después de iniciar la marcha, el ABS comprueba internamente su funcionamiento y el LED ABS **(11)** se apaga.

En caso de fallo, el LED ABS **(11)** se enciende junto con el LED de modo de conducción **(10)** que parpadea en color naranja. Puede reconocer el error con la tecla de selección **(5)** en la unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** o con la tecla de modo **(14)** en la unidad de mando **System Controller (2)**. El LED de modo de conducción intermitente **(10)** se apaga. Mientras el LED ABS **(11)** está encendido, el ABS no está en servicio.

Los detalles sobre el ABS y el modo de funcionamiento se encuentran en las instrucciones de servicio del ABS.

Establecer una conexión de teléfono inteligente con el System Controller

Para utilizar las siguientes funciones de la eBike, se necesita un teléfono inteligente con la aplicación **eBike Flow**.

La conexión con la aplicación se realiza a través de una conexión *Bluetooth*®.

Conecte la eBike y espere la animación de inicio. No circule.

Inicie el emparejamiento *Bluetooth*® presionando prolongadamente (> 3 s) la tecla de conexión/desconexión **(12)**. Suelte la tecla de conexión/desconexión **(12)**, tan pronto como la barra superior del indicador de estado de carga del acumulador de la eBike **(13)** muestre el proceso de emparejamiento parpadeando en azul.

En la aplicación, confirme la solicitud de conexión.

Seguimiento de la actividad

Para registrar las actividades, es necesario un registro o el inicio de sesión en la aplicación **eBike Flow**.

Para el registro de actividades es necesario aceptar el almacenamiento de datos de ubicación en la aplicación. Solo así se pueden registrar sus actividades en la aplicación. Para registrar los datos de ubicación, debe estar conectado como usuario.

eBike Lock

<eBike Lock> puede configurarse para cada eBike a través de la aplicación **eBike Flow** bajo **<Ajustes>** → **<Mi eBike>** → **<Lock & Alarm>**. En ello, se memoriza una clave para desbloquear la eBike en el teléfono inteligente y/o en el ordenador de a bordo **Kiox 300/Kiox 500**.

<eBike Lock> se activa automáticamente en los siguientes casos:

– al desconectar la eBike a través del cuadro de mandos
– cuando la eBike se desconecta automáticamente

Cuando se conecta la eBike y el teléfono inteligente está conectado a la eBike mediante *Bluetooth*® o el ordenador de a bordo previamente definido se coloca en el soporte, la eBike se desbloquea.

<eBike Lock> está vinculado a su **cuenta de usuario**.

En caso de perder su teléfono inteligente, puede registrarse a través de otro teléfono inteligente utilizando la aplicación **eBike Flow** y su cuenta de usuario y desbloquear la eBike.

En caso de pérdida del ordenador de a bordo, puede reponer todas las llaves digitales en la opción de menú **<Lock & Alarm>** de la aplicación **eBike Flow**.

¡Atención! Si selecciona un ajuste en la aplicación que conduce a desventajas en **<eBike Lock>** (p.ej., la eliminación de su eBike o de su cuenta de usuario), entonces se visualizan previamente mensaje de advertencia. **Léalos detenidamente y actúe de acuerdo con las advertencias emitidas (p.ej., antes de eliminar su eBike o cuenta de usuario).**

Configurar <eBike Lock>

Para poder instalar **<eBike Lock>**, deben cumplirse las siguientes condiciones:

– La aplicación **eBike Flow** ya está instalada.
– Una cuenta de usuario ya está creada.
– Actualmente no se está llevando a cabo ninguna actualización en la eBike.
– La eBike está conectada al teléfono inteligente a través de *Bluetooth*®.
– La eBike está parada.
– El teléfono inteligente está conectado a Internet.
– El acumulador de la eBike está suficientemente cargado y el cable de carga no está conectado.

Puede configurar **<eBike Lock>** en la aplicación **eBike Flow** en la opción de menú **<Lock & Alarm>**.

El accionamiento de su eBike sólo ofrece asistencia, si al encender la eBike el teléfono inteligente está conectado a la eBike a través de *Bluetooth*® o el ordenador de a bordo está colocado en el soporte. Si se utiliza el teléfono inteligente como llave digital, el *Bluetooth*® debe estar conectado en su teléfono inteligente y la aplicación **eBike Flow** debe estar activa en segundo plano. Cuando **<eBike Lock>** está activado, puede seguir utilizando su eBike sin la asistencia de la unidad de accionamiento.

Compatibilidad

<eBike Lock> es compatible con todas las unidades de accionamiento Bosch de la generación de sistemas **the smart system (el smart system)**.

Modo de funcionamiento

En combinación con **<eBike Lock>**, el teléfono inteligente y el ordenador de a bordo funcionan de forma similar a una llave para la unidad de accionamiento. **<eBike Lock>** se activa al desconectar la eBike. Al conectar, la eBike comprueba la disponibilidad de una llave previamente definida. Esto se indica en la unidad de mando **System Controller** mediante parpadeo en color blanco y en el ordenador de a bordo con un símbolo de un candado.

Indicación: ¡**<eBike Lock>** no es un dispositivo antirrobo, sino un complemento de una cerradura mecánica! Con **<eBike Lock>** no existe ningún bloqueo mecánico de la eBike o semejante. Solo se desactiva la asistencia por la unidad de accionamiento. Mientras el teléfono inteligente está conectado con la eBike a través de *Bluetooth*® o el ordenador de a bordo está colocado en el soporte, la unidad de accionamiento está desbloqueada.

Si desea dar acceso temporal o permanente a terceros a su eBike, comparta una de las llaves digitales previamente definidas (ordenador de a bordo/teléfono inteligente). Así, <eBike Lock> sigue activo. Si desea llevar su eBike al servicio técnico, desactive <eBike Lock> en la aplicación eBike Flow en la opción de menú <Ajustes>. Si desea vender su eBike, elimine adicionalmente la eBike de su cuenta de usuario en la aplicación **eBike Flow** en la opción de menú **<Ajustes>**.

Al desconectar la eBike, la unidad de accionamiento emite un sonido de bloqueo (**una** señal acústica) para indicar que la asistencia por el accionamiento está desconectada.

Cuando se conecta la eBike, la unidad de accionamiento emite dos sonidos de desbloqueo (**dos** señales acústicas) para indicar que la asistencia del accionamiento vuelve a ser posible.

El sonido de bloqueo le ayuda a reconocer, si **<eBike Lock>** está activado en su eBike. La respuesta acústica está activada por defecto, pero se puede desactivar en la aplicación **eBike Flow** en la opción de menú **<Sonido de Lock>** tras la selección del símbolo de bloqueo en su eBike.

Indicación: Si **<eBike Lock>** ya no lo puede configurar o desconectar, póngase en contacto con su distribuidor de bicicletas.

Sustitución de componentes de la eBike y <eBike Lock>

Cambio de smartphone

1. Instale la aplicación **eBike Flow** en el nuevo teléfono inteligente.
2. Inicie sesión con la **misma** cuenta de usuario con la que activó **<eBike Lock>**.
3. En la aplicación **eBike Flow**, **<eBike Lock>** se muestra como configurado.

Encontrará más información al respecto en la aplicación **eBike Flow** o en el centro de ayuda Bosch eBike Help Center de la página web www.bosch-ebike.com/help-center.

Actualizaciones de software

Las actualizaciones de software deben iniciarse manualmente en la aplicación **eBike Flow**.

Las actualizaciones de software se transfieren en segundo plano desde la aplicación a la unidad de mando, tan pronto como se conecta a la aplicación. Durante la actualización, un parpadeo verde del indicador de estado de carga del acumulador de la eBike **(13)** muestra el progreso. A continuación, la eBike se reinicia.

Las actualizaciones de software se controlan a través de la aplicación **eBike Flow**.

Conexión del System Controller con Mini Remote/Mini Remote Dropbar

La conexión entre los cuadros de mandos **System Controller** y **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** tiene lugar mediante una conexión por *Bluetooth*®.

Conecte la eBike y no circule.

Si todavía no se ha conectado la unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** del distribuidor de bicicletas con la **System Controller**, proceda como se indica a continuación:

1. Conecte primero su teléfono inteligente a través de la aplicación **eBike Flow** con **System Controller** (ver "Establecer una conexión de teléfono inteligente con el System Controller", Página Español – 5).
2. Seleccione en la aplicación **eBike Flow <Ajustes>** → **<Mi eBike>** → **<Abono eBike>** → **<Componentes>** → **<Añadir nuevo dispositivo>**. A continuación, seleccione **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: inicie el proceso de emparejamiento pulsando cualquier tecla hasta que el proceso de emparejamiento se muestre mediante el parpadeo azul de la luz de control LED **(3)**.
4. Siga las instrucciones de la aplicación **eBike Flow**.

Si el emparejamiento se ha realizado correctamente, se representará en el plazo de 30 s en la unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** mediante 3× destellos verdes de la luz de control LED **(3)**.

Si la conexión no se pudo realizar, se representará mediante 3× destellos rojos de la luz de control LED **(3)**. Repita el proceso de nuevo.

Si desea conectar una unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** con una **System Controller** de otra eBike, realice los siguientes pasos:

1. Conecte primero su teléfono inteligente a través de la aplicación **eBike Flow** con el System Controller (ver "Establecer una conexión de teléfono inteligente con el System Controller", Página Español – 5).
2. Seleccione en la aplicación **eBike Flow <Ajustes>** → **<Mi eBike>** → **<Abono eBike>** → **<Componentes>** → **<Añadir nuevo dispositivo>**. A continuación, seleccione **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Retire la pila en forma de botón de la unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** y espere como mínimo 30 s. Coloque de nuevo la pila en forma de botón y espere hasta que el testigo de control LED **(3)** parpadee en verde.
4. En los siguientes 10 s, mantenga pulsada la tecla para reducir el nivel de asistencia **–**/ayuda de empuje **(6)** durante 5 s.
   El proceso de emparejamiento se indica durante 30 s mediante el parpadeo azul de la luz de control LED **(3)**.
5. Siga las instrucciones de la aplicación **eBike Flow**.
   Si el emparejamiento se ha realizado correctamente, se representará en el plazo de 30 s en la unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** mediante 3× destellos verdes de la luz de control LED **(3)**. Si la conexión no se pudo realizar, se representará mediante 3× destellos rojos de la luz de control LED **(3)**. Repita el proceso de nuevo.

Mensajes de fallo

La unidad de mando indica si se presentan fallos críticos o menos críticos en la eBike.

Los mensajes de fallo generados por la eBike pueden leerse a través de la aplicación **eBike Flow** o por su distribuidor de bicicletas.

A través de un enlace en la aplicación **eBike Flow** se pueden obtener informaciones sobre el fallo y asistencia para solucionarlo.

Fallos menos críticos

Los fallos menos críticos se indican mediante el parpadeo naranja, seguido por la iluminación permanente del LED de modo de conducción **(10)**. Pulse la tecla de selección **(5)** de la unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** o la tecla de modo **(14)** de la unidad de mando **System Controller (2)** para confirmar el error. El LED de modo de conducción **(10)** vuelve a mostrar constantemente el color del modo de conducción establecido.

En caso dado, puede corregir los fallos usted mismo con la ayuda de la siguiente tabla. En caso contrario, acuda a su distribuidor de bicicletas.

Número	Eliminación de fallos
523005	Los números de fallo indicados señalan que hay deficiencias en la detección del campo magnético por parte de los sensores. Revise, si perdió el imán durante el recorrido.
514001	
514002	
514003	Si utiliza un sensor magnético, compruebe el correcto montaje del sensor y del imán. Asegúrese también de que el cable del sensor no esté dañado.
514006	Si utiliza un imán de llanta, asegúrese de que no haya campos magnéticos perturbadores cerca de la unidad de accionamiento.
680007	Los números de fallos indicados indican que el acumulador de la eBike se encuentra fuera de la temperatura de funcionamiento admisible. La carga del acumulador de la eBike se interrumpe.
680009	
680012	
680014	
680016	En cuanto la temperatura de funcionamiento vuelve a estar dentro del margen admisible, se inicia de nuevo el proceso de carga.
680017	

Fallos críticos

Los fallos críticos se indican con el parpadeo rojo, seguido por la iluminación permanente del LED de modo de conducción **(10)** y del indicador de estado de carga del acumulador de la eBike **(13)**. Si se presenta un error crítico, siga las instrucciones de actuación de la siguiente tabla.

Número	Instrucciones de actuación
6A0004	Retire la batería PowerMore y reinicie la eBike. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor especializado.
890000	– Confirmar código de error. – Reiniciar el sistema eBike. Si el problema persiste: – Confirmar código de error. – Actualizar el software. – Reiniciar el sistema eBike. Si el problema persiste: – Póngase en contacto con un distribuidor de Bosch eBike Systems.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

El cuadro de mandos no debe limpiarse con agua a presión.

Mantenga limpio el cuadro de mandos. La suciedad puede afectar a la luminosidad de la pantalla.

Para limpiar el cuadro de mandos, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

▶ **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Indicación: En caso de llevar la eBike a un distribuidor de bicicletas para su mantenimiento, se recomienda desactivar temporalmente **<Lock & Alarm>**.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Os termos **acionamento** e **unidade de acionamento** usados neste manual de instruções referem-se a todas as unidades de acionamento originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações da unidade de comando, especialmente pelas sobreposições situacionais exibidas.** A indicação das informações de condução não pode induzir a um modo de condução imprudente. Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Para efetuar definições na sua unidade de comando, para além da mudança do modo de condução, tem de parar.
- ▶ **Não tente fixar o computador de bordo ou a unidade de comando durante a marcha!**
- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.
- ▶ **Se o auxiliar de empurre estiver ligado, os pedais provavelmente também rodam.** Certifique-se de que as suas pernas ficam a uma distância adequada em relação aos pedais em rotação, quando o auxiliar de empurre estiver ativado. Existe perigo de ferimentos.
- ▶ **Ao usar o auxiliar de empurre, assegure-se de que consegue sempre controlar e segurar bem a eBike.** O auxiliar de empurre pode falhar sob determinadas circunstâncias (p. ex. obstáculo no pedal ou deslize acidental da tecla na unidade de comando). A eBike pode de repente movimentar-se para trás ou tombar. Isso representa um risco para o utilizador especialmente em caso de sobrecarga. Não coloque a eBike com o auxiliar de empurre em situações em que não consegue segurar a eBike com a sua própria força!
- ▶ **Não coloque a eBike invertida sobre o guiador e o selim, caso a unidade de comando ou o respetivo suporte sobressaiam do guiador.** A unidade de comando ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado.
- ▶ **Não conecte qualquer carregador à bateria da eBike, se o ecrã da unidade de comando ou do computador de bordo assinalar um erro crítico.** Tal pode causar a destruição da bateria da eBike, fazer com esta se incendeie ou provocar queimaduras graves e outros ferimentos.
- ▶ **A unidade de comando está equipada com uma interface rádio. Devem ser respeitadas as limitações de utilização locais, p. ex. em aviões ou hospitais.**
- ▶ **Cuidado!** Na utilização da unidade de comando com *Bluetooth*® pode ocorrer interferência de outros aparelhos e instalações, aviões e dispositivos médicos (p. ex. pacemaker, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize a unidade de comando com *Bluetooth*® na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize a unidade de comando com *Bluetooth*® em aviões. Evite a operação prolongada em contacto direto com o corpo.
- ▶ A marca *Bluetooth*® e o seu símbolo (logótipo) são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/símbolo por parte da Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems possui a devida autorização.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**

Instruções de segurança para pilhas botão



AVISO! Certifique-se de que a pilha botão fica fora do alcance de crianças. As pilhas botão são perigosas.

Se o produto não estiver instalado na eBike, o produto não é adequado para ser usado em locais onde possam estar presentes crianças. Se o compartimento da pilha não fechar de forma segura, não use mais o produto e mantenha-o longe de crianças.

- ▶ **As pilhas botão não podem nunca ser engolidas ou inseridas em alguma cavidade do corpo. Se houver suspeita de uma pilha botão ter sido engolida ou inserida em alguma cavidade do corpo, procure de imediato um médico.** Engolir a pilha botão pode causar dentro e 2 horas queimaduras internas graves e morte.
- ▶ **Ao tocar a pilha botão, certifique-se de que a pilha botão é substituída de forma correta.** Há perigo de explosão.
- ▶ **Use apenas as pilhas botão listadas neste manual de instruções.** Não use outras pilhas botão ou outro tipo de alimentação.
- ▶ **Não tente recarregar a pilha botão e não curto-circuite a pilha botão.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Retire e elimine corretamente a pilha botão descarregada.** As pilhas botão descarregadas podem apresentar fugas e causar ferimentos em pessoas ou danos no produto.

- ▶ **Não sobreaqueça a pilha botão e não a atire para o lume.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Não danifique a pilha botão e não desmonte a pilha botão.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Não deixe uma pilha botão danificada entrar em contacto com água.** O vazamento de lítio pode gerar hidrogénio com água, podendo causar um incêndio, uma explosão ou ferimentos em pessoas.

Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

As unidades de comando **System Controller** e **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** destinam-se ao comando de uma eBike/computador de bordo da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**. Além disso, pode com a mesma comandar a App **eBike Flow**.

Para tirar pleno partido da unidade de comando, é necessário um smartphone compatível com a App **eBike Flow**.

Com a App **eBike Flow** pode ser estabelecida uma ligação *Bluetooth*® entre o smartphone e a eBike, entre o smartphone e **System Controller**, assim como entre **System Controller** e **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

Dependendo do sistema operativo do smartphones, a App **eBike Flow** pode ser descarregada gratuitamente da Apple App Store ou da Google Play Store.

Faça a leitura do código com o seu smartphone, para descarregar a App **eBike Flow**.

Componentes ilustrados

Todas as representações das peças da bicicleta são esquemáticas, exceto o motor, o computador de bordo incl. a unidade de comando, o sensor de velocidade e os respetivos suportes e podem ser diferentes na sua eBike.

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- **(1)** Unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- **(2)** Unidade de comando **System Controller**
- **(3)** Luz de controlo LED
- **(4)** Tecla para aumentar o nível de apoio **+**/ Iluminação da bicicleta
- **(5)** Tecla de seleção
- **(6)** Tecla para reduzir o nível de apoio **–**/ Auxiliar de deslocação à mão
- **(7)** Parafuso de fixação para suporte
- **(8)** Suporte
- **(9)** Inserto de borracha/suporte da pilha
- **(10)** LED do modo de condução
- **(11)** LED de ABS (opcional)/sensor de luz ambiente
- **(12)** Tecla de ligar/desligar
- **(13)** Indicador do nível de carga da bateria eBike
- **(14)** Tecla de modo

Dados técnicos

Unidade de comando		System Controller
Código do produto		BRC3100
Temperatura operacional	°C	–5 … +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 … +40
Tipo de proteção		IP55
Dimensões	mm	88 × 28 × 27
Peso	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frequência	MHz	2400–2480
– Capacidade de emissão	mW	≤ 1

Unidade de comando		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Código do produto		BRC3300	BRC3310
Temperatura operacional	°C	–5 … +40	–5 … +40

Unidade de comando		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Pilha		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Tipo de proteção		IP55	IP55
Dimensões	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Peso	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Frequência	MHz	2400–2480	2400–2480
– Capacidade de emissão	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

As informações sobre a licença para o produto estão disponíveis no seguinte endereço de Internet: www.bosch-ebike.com/licences

Declaração de conformidade

Pela presente, a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que o tipo de instalação rádio **System Controller/ Mini Remote/Mini Remote Dropbar** está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.bosch-ebike.com/conformity.

Funcionamento

Pré-requisitos

A eBike só pode ser ligada quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos :

– Está montada uma bateria eBike com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria eBike da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**).
– O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual da unidade de acionamento da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**).

Nota: todas as apresentações e textos da interface representam a versão aprovada do software. Após uma atualização do software, pode suceder que as apresentações/textos da interface e/ou funções se alterem.

Abastecimento de energia da unidade de comando (System Controller)

Se na eBike estiver colocada uma bateria eBike com carga suficiente e se a eBike estiver ligada, a bateria interna da unidade de comando á abastecida com energia e carregada.

Se a bateria interna da unidade de comando estiver com defeito, dirija-se ao seu revendedor de bicicletas.

Abastecimento de energia da unidade de comando (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

A unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** é alimentada com energia por uma pilha botão CR1620.

Trocar a pilha botão (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Quando a pilha botão da unidade de comando **Mini Remote/ Mini Remote Dropbar (1)** estiver fraca, a luz de controlo LED **(3)** pisca a laranja.

Para trocar a pilha botão, retire a unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** do volante. Retire o inserto de borracha **(9)**. Retire a pilha botão gasta e insira uma nova pilha do tipo CR1620 no suporte da pilha. Feche o compartimento da pilha com o inserto de borracha **(9)**. Verifique se o inserto de borracha **(9)** está colocado corretamente, de forma a assegurar a estanqueidade do compartimento da pilha. Se a pilha botão estiver bem inserida, a luz de controlo LED **(3)** pisca a verde. A seguir fixe a unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** no volante.

Nota: aperte cuidadosamente o parafuso de fixação **(7)** (0,6 Nm).

Nota: a ligação a **System Controller** não é interrompida durante a troca da pilha botão.

As pilhas botão recomendadas pela Bosch podem ser adquiridas no agente autorizado.

Ligar/desligar a eBike

Para **ligar** a eBike, prima por breves instantes a tecla de ligar/desligar **(12)**. Após a animação inicial é exibido o nível de carga da bateria eBike com o indicador do nível de carga **(13)** e o modo de condução definido com a indicação **(10)** a cores. A eBike está pronta para iniciar a marcha.

A luminosidade da indicação é regulada através do sensor de luz ambiente **(11)**. Assim, não tape o sensor de luz ambiente **(11)**.

O acionamento é ativado assim que começar a pedalar (exceto se o modo de condução estiver em **OFF**). A potência do acionamento orienta-se pelo modo de condução definido.

Assim que deixar de pedalar no modo normal ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h** o apoio é desligado através do acionamento. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** a eBike, prima brevemente (< 3 s) a tecla de ligar/desligar **(12)**. O indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)** e o LED do modo de condução **(10)** apagam-se.

Se durante aprox. **10** minutos o acionamento eBike não gerar potência (p. ex., porque a eBike está parada) e se não for premida qualquer tecla, a eBike desliga-se automaticamente.

Indicador do nível de carga da bateria eBike

No indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)** cada barra azul gelo corresponde a 20 % de capacidade e cada barra branca a 10 % de capacidade. A barra superior indica a capacidade máxima.

Exemplo: são indicadas 4 barras azul gelo e uma barra branca. O nível de carga encontra-se entre 81 % e 90 %.

Se a capacidade for reduzida, as duas indicações inferiores mudam de cor:

Barra	Capacidade
2 × laranja	30 % … 21 %
1 × laranja	20 % … 11 %
1 × vermelho	10 % … Reserva
1 × intermitente a vermelho	Reserva … vazia

Se a bateria da eBike estiver a ser carregada, a barra superior do indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)** pisca.

Para além da eBike, o nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da bateria eBike.

Selecionar o modo de condução

Na unidade de comando pode definir o grau de força com que o acionamento o deve apoiar quando pedala.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Prima brevemente (< 1 s) as teclas aumentar o nível de apoio **+ (4)** ou reduzir o nível de apoio **– (6)**, para aumentar ou reduzir respetivamente o apoio.

System Controller: Prima brevemente (< 1 s) a tecla de modo **(14)**, para aumentar o apoio.

Prima a tecla de modo **(14)** mais de 1 s, para reduzir o apoio.

O modo de condução também pode ser alterado durante a marcha, e é exibido a cores.

Modo de condução	Indicações
OFF	O apoio do acionamento está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais.
ECO	Apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
ECO+	Modo de condução otimizado a nível de alcance que liga o apoio do acionamento apenas acima de um determinado desempenho do condutor; para uma condução natural e um alcance máximo
TOUR	Apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
TOUR+	Apoio dinâmico para uma condução natural e desportiva
eMTB	Apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada e máxima performance
SPORT	Apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
TURBO	Apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva
AUTO	O apoio é adaptado dinamicamente à situação de condução.
RACE	Apoio máximo no circuito eMTB; comportamento de resposta muito direto e máximo "Extended Boost" para melhor desempenho em situações concorrenciais
CARGO	Apoio uniforme e elevado, para poder transportar pesos pesados de forma segura
SPRINT	Apoio dinâmico em função da cadência – para condução desportiva eGravel e eRoad com sprints rápidos e muitas subidas
LIMIT[A)]	Adaptação automática e ideal do apoio à situação de condução até um máximo de 25 km/h, para uma condução lenta e economizadora de energia com o S-Pedelec na circulação em meio urbano, bem como em passeios em grupo com Pedelecs

A) Apenas para S-Pedelecs na UE com Performance Line Speed
A ativação do modo de condução **LIMIT** não causa qualquer alteração do estado do S-Pedelec.

As designações e a configuração dos modos de condução podem ser pré-configuradas pelo fabricante e selecionadas pelo revendedor de bicicletas.

Nota: os modos de condução disponíveis dependem da respetiva unidade de acionamento.

Adaptar o modo de condução

Os modos de condução podem ser adaptados dentro de determinados limites com a ajuda da App **eBike Flow**. Deste modo tem a possibilidade de adaptar a sua eBike às suas necessidades pessoais.

A criação de um modo de condução completamente próprio não é possível. Só pode adaptar os modos de condução autorizados pelo fabricante ou pelo agente autorizado no seu sistema. Estes podem ser menos do que 4 modos de condução.

Além disso, pode suceder que não seja possível adaptar um modo de condução devido às limitações no seu país.

Para a adaptação tem à sua disposição os seguintes parâmetros:

- Apoio em relação ao valor base do modo de condução (dentro das especificações legais)
- Comportamento de resposta do acionamento
- Velocidade de ajustamento (dentro das especificações legais)
- Binário máximo (no âmbito dos limites do acionamento)

Nota: tenha em atenção que o seu modo de condução alterado mantém a posição, o nome e a cor em todos os computadores de bordo e elementos de comando.

Interação da unidade de acionamento com as mudanças

Mesmo numa eBike deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável reduzir ligeiramente a pressão nos pedais quando muda de mudanças. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta (apenas Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Para **ligar/desligar** a iluminação da bicicleta, prima a tecla da iluminação da bicicleta **(4)** durante mais do que 1 s.

Ligar/desligar o auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade do auxiliar de empurre é de no máximo **4 km/h**. A predefinição do fabricante pode ser mais baixa e, se necessário, adaptada pelo agente autorizado.

- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.
- ▶ **Se a mudança selecionada for demasiado elevada, a unidade de acionamento não consegue mover a eBike nem ativar o bloqueio contra deslizamento.**

Para **iniciar** o auxiliar de deslocação à mão, prima a tecla de auxiliar de deslocação à mão **(6)** durante mais do que 1 s e mantenha a tecla premida. O indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)** apaga-se e uma luz de marcha branca no sentido da marcha mostra a prontidão.

Para **ativar** o auxiliar de deslocação à mão é necessário que seja realizada uma das seguintes ações nos 10 s seguintes:
- Empurre a eBike para a frente.
- Empurre a eBike para trás.
- Efetue um movimento pendular lateral com a eBike.

Após a ativação, o acionamento começa a empurrar e a barra branca de progressão muda a sua cor para azul gelo.

Se soltar a tecla de auxiliar de deslocação à mão **(6)**, o auxiliar de deslocação à mão é parado. Premindo a tecla de auxiliar de deslocação à mão **(6)** pode reativar o auxiliar de deslocação à mão num espaço de 10 s.

Se não reativar o auxiliar de deslocação à mão num espaço de 10 s, o auxiliar de deslocação à mão desliga-se automaticamente.

O auxiliar de deslocação à mão é sempre terminado, quando
- a roda traseira bloqueia,
- os limiares não puderem ser ultrapassados,
- uma parte do corpo bloquear a manivela,
- um obstáculo continuar a rodar a manivela,
- pedalar,
- a tecla aumentar nível de apoio **+**/iluminação da bicicleta **(4)** ou a tecla de ligar/desligar **(12)** for premida.

O auxiliar de deslocação à mão possui um bloqueio contra deslizamento, ou seja, mesmo após a utilização do auxiliar de deslocação à mão, é travado de forma ativa um rolamento para trás pelo acionamento durante alguns segundos não podendo empurrar a eBike para trás ou podendo apenas com dificuldade.

O bloqueio de deslizamento é desativado imediatamente premindo a tecla aumentar nível de apoio **+**/iluminação da bicicleta **(4)**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

ABS – Sistema antibloqueio (opcional)

Se a eBike estiver equipada com um ABS eBike da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**, o LED do ABS **(11)** acende-se quando a eBike é iniciada.

Após o arranque o ABS verifica internamente a sua funcionalidade e o LED do ABS **(11)** apaga-se.

Em caso de erro, o LED do ABS **(11)** acende-se juntamente com o LED do modo de condução **(10)** que pisca a laranja. Com a tecla de seleção **(5)** na unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** ou com a tecla de modo **(14)** na unidade de comando **System Controller (2)** pode confirmar o erro. O LED do modo de condução **(10)** a piscar apaga-se. Enquanto o LED do ABS **(11)** estiver aceso, o ABS não está em funcionamento.

Detalhes sobre o ABS e o modo de funcionamento encontram-se no manual de instruções do ABS.

Estabelecer a ligação com o smartphone com o System Controller

Para poder utilizar as seguintes funções da eBike, é necessário um smartphone com a App **eBike Flow**.

A ligação à App é feita através de uma ligação *Bluetooth*®.

Ligue a eBike e aguarde pela animação inicial. Não conduza.

Inicie o emparelhamento *Bluetooth*® premido longamente (> 3 s) a tecla de ligar/desligar **(12)**. Solte a tecla de ligar/desligar **(12)**, assim que a barra superior do indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)** piscar a azul para indicar o processo de emparelhamento.

Confirme o pedido de ligação na App.

Acompanhamento de atividades

Para gravar as atividades, é necessário um registo ou iniciar sessão na App **eBike Flow**.

Para gravar as atividades, tem de concordar com o armazenamento de dados de localização na App. Só depois é que as suas atividades podem ser gravadas na App. Tem de estar registado como utilizador para gravar os dados de localização.

eBike Lock

<eBike Lock> pode ser ajustado para cada eBike através da App **eBike Flow** em **<Definições>** → **<A minha eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Para o efeito, é guardada uma chave para desbloquear a eBike no smartphone e/ou no computador de bordo **Kiox 300/Kiox 500**.

<eBike Lock> fica automaticamente ativo nos seguintes casos:

– ao desligar a eBike através da unidade de comando
– no desligamento automático da eBike

Quando a eBike é ligada e o smartphone estiver ligado à eBike através de *Bluetooth*® ou o computador de bordo previamente definido for colocado no suporte, a eBike é desbloqueada.

<eBike Lock> está ligada à sua **conta de utilizador**.

Se perder o seu smartphone, pode fazer o login através de outro smartphone com a ajuda da App **eBike Flow** e da sua conta de utilizador e desbloquear a eBike.

No caso de perda do computador de bordo, no item de menu **<Lock & Alarm>** da App **eBike Flow**, repor todas as chaves digitais.

Atenção! Se selecionar uma definição na App, que cause desvantagens na **<eBike Lock>** (p. ex. eliminação da sua eBike ou conta de utilizador), são exibidas previamente mensagens de aviso. **Leia estas mensagens cuidadosamente e proceda de acordo com os avisos exibidos (p. ex. antes de eliminar a sua eBike ou conta de utilizador).**

Configurar a <eBike Lock>

Para poder configurar a **<eBike Lock>**, é necessário que os seguintes pré-requisitos estejam preenchidos:

– A App **eBike Flow** está instalada.
– Está criada uma conta de utilizador.
– Não está a ser efetuada nenhuma atualização na eBike.
– A eBike está ligada ao smartphone via *Bluetooth*®.
– A eBike está parada.
– O smartphone está ligado à Internet.
– A bateria da eBike está suficientemente carregada e o cabo de carregamento não está ligado.

Pode configurar o **<eBike Lock>** na App **eBike Flow** no item de menu **<Lock & Alarm>**.

O acionamento da sua eBike apoia apenas se, ao ligar a eBike, o smartphone estiver ligado à eBike via *Bluetooth*® ou se o computador de bordo estiver inserido no suporte. Se o smartphone for usado como chave, o *Bluetooth*® tem de estar ligado no seu smartphone e a App **eBike Flow** ativa em segundo plano. Quando **<eBike Lock>** estiver ativada, pode continuar a utilizar a sua eBike sem apoio da unidade de acionamento.

Compatibilidade

<eBike Lock> é compatível com todas as unidades de acionamento Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Modo de funcionamento

Juntamente com **<eBike Lock>** o smartphone e o computador de bordo funcionam de forma idêntica a uma chave para a unidade de acionamento. **<eBike Lock>** fica ativo mediante o desligamento da eBike. Ao ligar, a eBike verifica a disponibilidade de uma chave definida anteriormente. Tal é indicado na unidade de comando **System Controller** através de um piscar a branco e no computador de bordo através de um símbolo de cadeado.

Nota: <eBike Lock> não é uma proteção antirroubo, mas um complemento a um cadeado mecânico! Com a **<eBike Lock>** não ocorre qualquer bloqueio mecânico da eBike ou semelhante. Só é desativado o apoio dado pela unidade de acionamento. Enquanto o smartphone estiver ligado à eBike via *Bluetooth*® ou o computador de bordo inserido no suporte, a unidade de acionamento está desbloqueada.

Se quiser dar acesso temporário ou permanente a terceiros à sua eBike, partilhe uma das chaves digitais anteriormente definidas (computador de bordo/ smartphone). Deste modo, <eBike Lock> continua ativo. Se desejar levar a sua eBike à assistência técnica, desative <eBike Lock> na App eBike Flow no item de menu <Definições>. Se desejar vender a sua eBike, remova adicionalmente a eBike na App **eBike Flow** no item de menu **<Definições>** da sua conta de utilizador.

Quando a eBike é desligada, a unidade de acionamento emite um som de Lock (**um** sinal acústico), para indicar que o apoio dado pelo acionamento está desligado.

Quando a eBike é ligada, a unidade de acionamento emite dois sons de Unlock (**dois** sinais acústicos), para indicar que o apoio através do acionamento é novamente possível.

O som de Lock ajuda-o a identificar se o **<eBike Lock>** está ativado na sua eBike. A resposta acústica está ativada por norma, mas pode ser desativada na App **eBike Flow** no item de menu **<Som de bloqueio>** após a seleção do símbolo de Lock sob a sua eBike.

Nota: se já não conseguir configurar ou desligar **<eBike Lock>**, contacte o seu agente autorizado.

Substituição de componentes eBike e <eBike Lock>

Substituir o smartphone

1. Instale a App **eBike Flow** no novo smartphone.
2. Faça login com **a mesma** conta de utilizador com que ativou o **<eBike Lock>**.
3. Na App **eBike Flow** o **<eBike Lock>** é indicado como configurado.

Encontra mais informações acerca disso na App **eBike Flow** ou no centro de ajuda Bosch eBike na página web www.bosch-ebike.com/help-center.

Atualizações de software

As atualizações de software têm de ser iniciadas manualmente na App **eBike Flow**.

As atualizações de software são transferidas em segundo plano, da App para a unidade de comando, assim que esta estiver ligada à App. Durante a atualização, o progresso da mesma é indicado pelo indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)** que pisca a verde. A eBike é reiniciada no final.

O comando das atualizações de software é feito através da App **eBike Flow**.

Ligação do System Controller com Mini Remote/ Mini Remote Dropbar

A ligação entre as unidades de comando **System Controller** e **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ocorre através de uma ligação *Bluetooth*®.

Ligue a eBike e não a desloque.

Se a unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** do revendedor de bicicletas ainda não tiver sido ligada com o **System Controller**, proceda da seguinte forma:

1. Ligue primeiro o seu smartphone através da App **eBike Flow** com o **System Controller** (ver "Estabelecer a ligação com o smartphone com o System Controller", Página Português – 5).
2. Selecione na App **eBike Flow <Definições> → <A minha eBike> → <Passe eBike> → <Componentes> → <Adicionar novo dispositivo>**. Selecione a seguir **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: inicie o processo de emparelhamento premindo qualquer tecla, até o processo de emparelhamento seja indicado pelo piscar a azul da luz de controlo LED **(3)**.
4. Siga as instruções da App **eBike Flow**.

O emparelhamento com sucesso é-lhe indicado dentro de 30 s na unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** através do piscar 3× a verde da luz de controlo LED **(3)**.

Se a ligação não for estabelecida, isso é indicado através do piscar 3× a vermelho da luz de controlo LED **(3)**. Volte a repetir o procedimento.

Se quiser ligar a unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** com **System Controller** de outra eBike, efetue os seguintes passos:

1. Ligue primeiro o seu smartphone através da App **eBike Flow** com o System Controller (ver "Estabelecer a ligação com o smartphone com o System Controller", Página Português – 5).
2. Selecione na App **eBike Flow <Definições> → <A minha eBike> → <Passe eBike> → <Componentes> → <Adicionar novo dispositivo>**. Selecione a seguir **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Retire a pilha botão da unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** e aguarde pelo menos 30 s. Volte a colocar a pilha botão e aguarde até que a luz de controlo LED **(3)** pisque a verde.
4. Mantenha premida nos próximos 10 s a tecla reduzir nível de apoio **–**/ auxiliar de deslocação à mão **(6)** durante 5 s.
   O processo de emparelhamento é indicado durante 30 s pelo piscar da luz azul da luz de controlo LED **(3)**.
5. Siga as instruções da App **eBike Flow**.
   O emparelhamento com sucesso é-lhe indicado dentro de 30 s na unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** através do piscar 3× a verde da luz de controlo LED **(3)**. Se a ligação não for estabelecida, isso é indicado através do piscar 3× a vermelho da luz de controlo LED **(3)**. Volte a repetir o procedimento.

Mensagens de erro

A unidade de comando indica se ocorrem erros críticos ou erros menos críticos na eBike.

As mensagens de erro geradas pela eBike podem ser lidas através da App **eBike Flow** ou pelo seu agente autorizado.

Através de um link na App **eBike Flow** podem ser exibidas informações sobre o erro e fornecido apoio para a eliminação do mesmo.

Erros menos críticos

Os erros menos críticos são indicados através do piscar a laranja do LED do modo de condução **(10)** seguido pelo acender permanente. Prima a tecla de seleção **(5)** na unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** ou a tecla de modo **(14)** na unidade de comando **System Controller (2)**, para confirmar o erro. O LED do modo de condução **(10)** mostra de novo constantemente a cor do modo de condução ajustado.

Eventualmente, pode eliminar os erros com a ajuda da tabela seguinte. Caso contrário, entre em contacto com o seu revendedor de bicicletas.

Número	Eliminação de erros
523005	Os números de erro indicados mostram que existem restrições na deteção do campo magnético através de sensores. Verifique se perdeu o íman durante a marcha.
514001	
514002	
514003	Se utilizar um sensor magnético, verifique a montagem correta do sensor e do íman. Certifique-se também de que o cabo para o sensor não está danificado.
514006	Se utilizar um íman do aro, certifique-se de que não existem campos magnéticos de interferência na proximidade da unidade de acionamento.
680007	Os números de erro exibidos indicam que a bateria eBike se encontra fora da temperatura de serviço permitida. O carregamento da bateria eBike é interrompido.
680009	
680012	
680014	
680016	Assim que a temperatura de serviço estiver novamente na faixa permitida, o processo de carga é reiniciado.
680017	

Erros críticos

Os erros críticos são indicados através do piscar a vermelho, seguido do acender permanente, do LED do modo de condução **(10)** e do indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)**. Na ocorrência de um erro crítico, siga as instruções de manuseamento da tabela seguinte.

Número	Instruções de manuseamento
6A0004	Remove a bateria PowerMore e reinicia a tua eBike. Caso o problema persista, entra em contacto com o teu representante da marca.
890000	– Confirmar código de erro. – Reiniciar sistema eBike. Caso o problema persista: – Confirmar código de erro. – Efetuar atualização do software. – Reiniciar sistema eBike. Caso o problema persista: – Entre em contacto com o seu comerciante Bosch eBike Systems.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

A unidade de comando não pode ser limpa com água sob pressão.

Mantenha a unidade de comando limpa. Se estiver suja, a deteção da luminosidade pode funcionar incorretamente.

Para a limpeza da sua unidade de comando use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

▶ **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Nota: se entregar a sua eBike para manutenção a um agente autorizado, recomendamos que desative o **<Lock & Alarm>** temporariamente.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.

A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

I termini **propulsore** e **unità motrice** utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le unità motrici originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- **Non lasciarsi distrarre dal display dell'unità di comando, in particolare da quanto viene visualizzato in base alla situazione.** La visualizzazione delle informazioni di marcia non deve generare un comportamento di marcia incauto. Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se si desidera eseguire altre impostazioni sull'unità di comando oltre alla modifica della modalità di marcia, fermarsi e procedere alle modifiche.
- **Non tentare di fissare il computer di bordo o l'unità di comando durante la marcia!**
- **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.
- **Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, sincerarsi di poter controllare in qualsiasi momento l'eBike e di poterla tenere ferma in modo sicuro.** In determinate condizioni l'ausilio alla spinta potrebbe arrestarsi (ad es. un ostacolo sul pedale o uno spostamento accidentale del tasto dell'unità di comando). L'eBike potrebbe azionarsi improvvisamente all'indietro verso di Lei oppure ribaltarsi. Questo potrebbe rappresentare un rischio per l'utilizzatore, in particolar modo in caso di carico supplementare. Non mettere l'eBike con l'ausilio alla spinta in situazioni in cui non sia possibile reggerla da sola!
- **Non posizionare l'eBike capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora l'unità di comando, o il relativo supporto, sporgano sopra il manubrio.** L'unità di comando o il supporto potrebbero subire danni irreparabili.
- **Non collegare un caricabatteria alla batteria dell'eBike se il display dell'unità di comando o il computer di bordo segnala un errore critico.** In caso contrario, la batteria dell'eBike potrebbe rovinarsi e prendere fuoco, causando gravi ustioni e altre lesioni.
- **L'unità di comando è dotata di interfaccia wireless. Tenere presenti eventuali limitazioni di funzionamento, ad es. all'interno di velivoli o di ospedali.**
- **Attenzione!** L'utilizzo dell'unità di comando con funzione *Bluetooth*® può comportare anomalie in altri dispositivi e impianti, in velivoli e in apparecchiature medicali (ad es. pacemaker o apparecchi acustici). Non si possono altresì escludere del tutto lesioni a persone e ad animali nelle immediate vicinanze. Non utilizzare l'unità di comando con funzione *Bluetooth*® in prossimità di apparecchiature medicali, stazioni di rifornimento carburante, impianti chimici, aree a rischio di esplosione o in aree di brillamento. Non utilizzare l'unità di comando con funzione *Bluetooth*® all'interno di velivoli. Evitare l'impiego prolungato nelle immediate vicinanze del corpo.
- Il marchio denominativo *Bluetooth*® e i simboli grafici (loghi) sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di questo marchio denominativo/simbolo grafico da parte di Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems avviene su licenza.
- **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

Avvertenze di sicurezza per pile a bottone



ATTENZIONE! Accertarsi che la pila a bottone sia fuori dalla portata dei bambini. Le pile a bottone sono pericolose.

Se il prodotto non è fissato all'eBike, non è adatto all'uso in luoghi in cui possono essere presenti bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

- **Le pile a bottone non devono essere ingerite o inserite in altre cavità corporee. Se si sospetta l'ingestione della pila a bottone o la sua introduzione in un altro orifizio del corpo, contattare immediatamente un medico.** L'ingerimento della pila a bottone può causare, nell'arco di 2 ore, gravi lesioni interne, con conseguenze anche mortali.
- **In caso di sostituzione della pila a bottone, provvedere a sostituirla correttamente.** Vi è rischio di esplosione.
- **Utilizzare esclusivamente le pile a bottone riportate nelle presenti Istruzioni d'uso.** Non utilizzare altre pile a bottone o altri tipi di alimentazione.
- **Non tentare di ricaricare la pila a bottone e non cortocircuitarla.** La pila a bottone potrebbe diventare anermetica, esplodere, bruciare e provocare lesioni personali.
- **Eliminare e smaltire correttamente le pile a bottone scariche.** Le pile a bottone scariche potrebbero diventare anermetiche provocando di conseguenza lesioni personali o danneggiando il prodotto.
- **Non surriscaldare la pila a bottone e non bruciarla.** La pila a bottone potrebbe diventare anermetica, esplodere, bruciare e provocare lesioni personali.

- ▶ **Non danneggiare la pila a bottone e non smontarla.** La pila a bottone potrebbe diventare anermetica, esplodere, bruciare e provocare lesioni personali.
- ▶ **Non mettere la pila a bottone danneggiata a contatto con l'acqua.** Il litio che fuoriesce potrebbe generare idrogeno a contatto con l'acqua, provocando un incendio, un'esplosione o lesioni personali.

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Le unità di comando **System Controller** e **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sono destinate al controllo di un computer di bordo della eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**. Inoltre possono essere utilizzate anche per gestire la app **eBike Flow**.

Per poter utilizzare tutte le funzionalità dell'unità di comando, è necessario uno smartphone compatibile sui cui sia installata l'app **eBike Flow**.

Con l'app **eBike Flow** è possibile stabilire una connessione *Bluetooth*® tra smartphone ed eBike, tra smartphone e **System Controller** nonché tra **System Controller** e **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

A seconda del sistema operativo dello smartphone, è possibile scaricare gratuitamente l'app **eBike Flow** dall'Apple App Store o dal Google Play Store.

Scansionate il codice con il vostro smartphone per scaricare l'app **eBike Flow**.

Componenti illustrati

Tutte le rappresentazioni di parti della bicicletta, eccetto propulsore, computer di bordo e relativa unità di comando, sensore di velocità e relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dall'eBike del caso.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

(1) Unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
(2) Unità di comando **System Controller**
(3) Spia di controllo a LED
(4) Tasto aumento livello di assistenza **+**/ luci della bicicletta
(5) Tasto di selezione
(6) Tasto riduzione livello di assistenza **–**/ camminata assistita
(7) Vite di fissaggio per supporto
(8) Supporto
(9) Inserto in gomma/supporto batteria
(10) LED del livello di pedalata assistita
(11) LED ABS (opzionale)/sensore luce esterna
(12) Tasto di accensione/spegnimento
(13) Indicatore del livello di carica della batteria eBike
(14) Tasto modalità

Dati tecnici

Unità di comando		System Controller
Codice prodotto		BRC3100
Temperatura di esercizio	°C	–5 … +40
Temperatura di magazzinaggio	°C	+10 … +40
Grado di protezione		IP55
Dimensioni	mm	88 × 28 × 27
Peso	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frequenza	MHz	2400–2480
– Potenza di trasmissione	mW	≤ 1

Unità di comando		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Codice prodotto		BRC3300	BRC3310
Temperatura di esercizio	°C	–5 … +40	–5 … +40

Unità di comando		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Temperatura di magazzinaggio	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Pila		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Grado di protezione		IP55	IP55
Dimensioni	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Peso	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Frequenza	MHz	2400–2480	2400–2480
– Potenza di trasmissione	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Le informazioni sulla licenza del prodotto sono disponibili al seguente indirizzo Internet: www.bosch-ebike.com/licences

Dichiarazione di Conformità

Con la presente Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dichiara che il tipo d'impianto wireless **System Controller/ Mini Remote/Mini Remote Dropbar** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bosch-ebike.com/conformity.

Utilizzo

Presupposti

L'eBike si può accendere soltanto in presenza dei seguenti presupposti:
- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere istruzioni d'uso della batteria dell'eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**).
- Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedere istruzioni d'uso dell'unità motrice della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**).

Avvertenza: Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e i testi d'interfaccia corrispondono all'attuale versione del software. Dopo un aggiornamento software, le rappresentazioni d'interfaccia, i testi d'interfaccia e/le funzioni potranno risultare lievemente differenti.

Alimentazione di tensione dell'unità di comando (System Controller)

Se una batteria eBike sufficientemente carica viene inserita nella eBike e quest'ultima viene accesa, la batteria interna dell'unità di comando viene alimentata e ricaricata.

Se la batteria interna dell'unità di comando dovesse essere difettosa, rivolgersi al proprio rivenditore di biciclette.

Alimentazione di tensione dell'unità di comando (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

L'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** è alimentata da una pila a bottone CR1620.

Sostituzione della pila a bottone (Mini Remote/ Mini Remote Dropbar)

Quando la pila a bottone dell'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** è quasi scarica, la spia di controllo a LED **(3)** lampeggerà con luce arancione.

Per sostituire la pila a bottone, prelevare l'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** dal manubrio. Estrarre l'inserto in gomma **(9)**. Prelevare la pila a bottone esausta ed introdurne una nuova di tipo CR1620 nel supporto batteria. Richiudere il vano batteria con l'inserto in gomma **(9)**. Verificare che l'inserto in gomma **(9)** sia inserito correttamente per garantire la tenuta del vano batteria. Se la pila a bottone è introdotta correttamente, la spia di controllo a LED **(3)** lampeggerà con luce verde. Successivamente, fissare l'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sul manubrio.

Avvertenza: serrare con cautela la vite di fissaggio **(7)** (0,6 Nm).

Avvertenza: la connessione a **System Controller** non verrà interrotta sostituendo la pila a bottone.

Le pile a bottone consigliate da Bosch sono disponibili presso il proprio rivenditore di biciclette.

Accensione/spegnimento della eBike

Per **accendere** l'eBike, premere brevemente il tasto On/ Off **(12)**. Dopo l'animazione di avvio, vengono visualizzati a colori il livello di carica della batteria dell'eBike con l'indicatore del livello di carica **(13)** e il livello di pedalata assistita impostato con l'indicatore **(10)**. L'eBike è pronta a partire.

La luminosità del display è regolata dal sensore luce esterna **(11)**. Pertanto, non coprire il sensore luce esterna **(11)**.

Il propulsore si attiva non appena si inizia a pedalare (tranne nella modalità di marcia **OFF**). La potenza del propulsore si basa sulla modalità di marcia impostata.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **spegnere** l'eBike, premere brevemente (< 3 s) il tasto On/Off **(12)**. L'indicatore del livello di carica della batteria

dell'eBike **(13)** e il LED del livello di pedalata assistita **(10)** si spengono.

Se per circa **10** minuti non viene richiesta potenza dal propulsore (ad es. perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto, l'eBike si spegne automaticamente.

Indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike

Nell'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike **(13)** ogni barra azzurra corrisponde al 20% di capacità e ogni barra bianca corrisponde al 10% di capacità. La barra superiore indica la capacità massima.

Esempio: se ci sono 4 barre azzurre e una bianca il livello di carica è tra 81% e 90%.

Quando il livello di carica della batteria è basso, i due indicatori inferiori cambiano colore:

Barre	Livello di carica
2 × arancione	30% … 21%
1 × arancione	20% … 11%
1 × rossa	10% … riserva
1 × rossa lampeggiante	Riserva … scarica

Se la batteria dell'eBike viene ricaricata, la barra superiore dell'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike **(13)** lampeggia.

Il livello di carica della batteria per eBike sarà indicato, al di fuori dell'eBike, dai LED della batteria dell'eBike.

Selezione modalità di marcia

Tramite le unità di comando, è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore durante la pedalata.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Premere brevemente (< 1 s) i tasti di aumento della pedalata assistita **+ (4)** o riduzione della pedalata assistita **– (6)**, per aumentare o ridurre di conseguenza la pedalata assistita.

System Controller: Premere brevemente (< 1 s) il tasto modalità **(14)** per aumentare la pedalata assistita.

Premere il tasto modalità **(14)** per oltre 1 s per ridurre la pedalata assistita.

Il livello di pedalata assistita si può modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia, e viene visualizzato a colori.

Modalità di marcia	Avvertenze
OFF	L'assistenza del propulsore è disattivata; è possibile continuare ad azionare la eBike pedalando come su una normale bicicletta.
ECO	Assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
ECO+	Modalità di marcia con ottimizzazione dell'autonomia che attiva l'assistenza del propulsore solo al di sopra di una determinata prestazione di guida; per una guida naturale e la massima autonomia
TOUR	Assistenza di livello uniforme per escursioni ad ampio raggio
TOUR+	Assistenza dinamica per avanzare in modo naturale e sportivo
eMTB	Assistenza ottimale su qualsiasi tipo di terreno, avviamento sportivo, migliore dinamica, massimo livello di performance
SPORT	Assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
TURBO	Assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una marcia sportiva
AUTO	L'assistenza si adatta in modo dinamico alla situazione di marcia.
RACE	Assistenza massima sui percorsi eMTB; risposta molto diretta e massimo «Extended Boost» per le migliori prestazioni possibili nelle situazioni di gara
CARGO	Assistenza energica e uniforme per trasportare pesi elevati in modo sicuro
SPRINT	Assistenza dinamica in funzione della frequenza di pedalata – per guida sportiva su eGravel ed eRoad con accelerazioni scattanti e numerose salite
LIMIT[A)]	Adattamento automatico e ottimale dell'assistenza alla situazione di guida fino a un massimo di 25 km/h per una guida rallentata e a risparmio energetico con S-Pedelec nel traffico urbano e gite di gruppo con Pedelec

A) Solo per S-Pedelec in UE con Performance Line Speed
L'attivazione della modalità di marcia **LIMIT** non modifica lo stato dell'S-Pedelec.

Le denominazioni e la configurazione delle modalità di marcia possono essere preconfigurate dal produttore e selezionate dal rivenditore di biciclette.

Avvertenza: le modalità di marcia disponibili dipendono dalla rispettiva unità motrice.

Adattamento della modalità di marcia

È possibile adattare entro certi limiti le modalità di marcia mediante l'app **eBike Flow**. In tal modo avete la possibilità di adattare la eBike alle vostre esigenze personali.

Non è possibile creare una modalità di marcia del tutto autonoma. È possibile solo adattare le modalità di marcia che sono state abilitate dal costruttore o dal rivenditore sul vostro sistema. Queste modalità di marcia possono essere anche meno di 4.

Inoltre, è possibile che a causa delle restrizioni nel proprio Paese non sia possibile adattare alcuna modalità di marcia.

Per l'adattamento sono disponibili i seguenti parametri:
- pedalata assistita in relazione al valore di base della modalità di marcia (entro i requisiti di legge)
- risposta del propulsore
- velocità di regolazione (entro i requisiti di legge)

– coppia massima (nell'ambito dei limiti del propulsore)
Avvertenza: tenere presente che la modalità di marcia modificata mantiene la posizione, il nome e il colore su tutti i computer di bordo ed elementi di comando.

Interazione fra l'unità motrice e il cambio

Anche con l'eBike, utilizzare il cambio come nel caso di una normale bicicletta (a tale scopo, fare riferimento alle istruzioni d'uso della propria eBike).

Indipendentemente dal tipo di cambio, è consigliabile ridurre brevemente la pressione sui pedali durante il processo di cambio. In questo modo, il cambio di rapporto è più semplice e si riduce l'usura della trasmissione.

Selezionando la marcia corretta è possibile aumentare la velocità e l'autonomia con lo stesso impiego di forza.

Accensione/spegnimento delle luci della bicicletta (solo Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Prima di mettersi in marcia, verificare sempre il corretto funzionamento dell'illuminazione bicicletta.

Per **accendere/spegnere** le luci della bicicletta, premere il tasto delle luci della bicicletta **(4)** per più di 1 s.

Inserimento/disinserimento della camminata assistita

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità della camminata assistita è pari al massimo a **4 km/h**. La preimpostazione da parte del produttore può essere inferiore e, all'occorrenza, può essere adeguata dal rivenditore di biciclette.

- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Se la marcia scelta è troppo alta, l'unità motrice non riuscirà né ad azionare la eBike né ad attivare il sistema di bloccaggio antiarretramento.**

Per **avviare** la camminata assistita premere il tasto camminata assistita **(6)** e tenerlo premuto per più di 1 s. L'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike **(13)** si spegne e una luce bianca in direzione di marcia indica la disponibilità.

Per **attivare** la camminata assistita, eseguire una delle seguenti azioni entro 10 s:
– Spingere l'eBike in avanti.
– Spingere l'eBike indietro.
– Eseguire un movimento oscillatorio laterale con l'eBike.
Dopo l'attivazione il propulsore inizia a spingere e le barre bianche cambiano il loro colore in azzurro.

Quando si rilascia il tasto camminata assistita **(6)**, la camminata assistita viene sospesa. Entro 10 s è possibile riattivare la camminata assistita premendo il tasto camminata assistita **(6)**.

Se la camminata assistita non viene riattivata entro 10 s, si spegne automaticamente.

La camminata assistita si interrompe sempre quando
– la ruota posteriore si blocca,
– non è possibile superare delle soglie,
– qualcosa blocca la guarnitura della bicicletta,
– un ostacolo fa girare la guarnitura,
– si inizia a pedalare,
– si preme il tasto aumento assistenza **+**/luci della bicicletta **(4)** o il tasto On/Off **(12)**.

La camminata assistita dispone di un sistema di bloccaggio antiarretramento: anche dopo il termine dell'utilizzo della camminata assistita, il propulsore frena attivamente per qualche secondo il movimento all'indietro dell'eBike. Quest'ultima non può quindi essere spinta indietro, se non con grande sforzo.

Il sistema di bloccaggio antiarretramento viene subito disattivato premendo il tasto aumento livello di pedalata assistita **+**/luci della bicicletta **(4)**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

ABS – Sistema antibloccaggio (opzionale)

Se la eBike è dotata di un sistema ABS eBike di Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**, il LED dell'ABS **(11)** si accende all'avvio della eBike.

Dopo la partenza, l'ABS verifica internamente la propria funzionalità e il LED dell'ABS **(11)** si spegne.

In caso di guasto, il LED dell'ABS **(11)** si accende insieme al LED del livello di pedalata assistita **(10)** che lampeggia in arancione. Con il tasto di selezione **(5)** sull'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** o con il tasto modalità **(14)** sull'unità di comando **System Controller (2)** è possibile annullare l'errore. Il LED lampeggiante del livello di pedalata assistita **(10)** si spegne. Finché il LED dell'ABS **(11)** è acceso, l'ABS non è in funzione.

Per ulteriori dettagli sull'ABS e il relativo funzionamento, consultare le istruzioni d'uso dell'ABS.

Creare il collegamento dello smartphone con il controller di sistema

Per utilizzare le seguenti funzioni dell'eBike è necessario uno smartphone con l'app **eBike Flow**.

Il collegamento con l'app avviene tramite *Bluetooth*®.

Accendere l'eBike e attendere l'animazione di avvio. Non mettere in marcia.

Avviare l'abbinamento *Bluetooth*® tenendo premuto a lungo (> 3 s) il tasto On/Off **(12)**. Rilasciare il tasto On/Off **(12)** non appena la barra superiore dell'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike **(13)** mostra il collegamento in corso lampeggiando in blu.

Confermare la richiesta di collegamento sull'app.

Il monitoraggio delle attività

Per registrare le attività, è necessaria la registrazione o il login all'app **eBike Flow**.

Per il rilevamento delle attività è necessario acconsentire alla memorizzazione dei dati relativi alla posizione nell'app. Sola-

mente a questo punto le attività potranno essere registrate nell'app. Per registrare i dati sulla posizione, è necessario essere loggati come utente.

eBike Lock

<eBike Lock> può essere configurato per ogni eBike tramite l'app **eBike Flow** in **<Impostazioni>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. In tal modo viene salvata una key per sbloccare la eBike sullo smartphone e/o sul computer di bordo **Kiox 300/Kiox 500**.

<eBike Lock> si attiva automaticamente nei seguenti casi:

– allo spegnimento della eBike tramite l'unità di comando
– in caso di spegnimento automatico della eBike

Se la eBike viene accesa e lo smartphone è collegato a questa tramite *Bluetooth*® o se il computer di bordo precedentemente definito viene inserito nel supporto, la eBike viene sbloccata.

<eBike Lock> è collegato al vostro **account utente**.

Qualora doveste smarrire il vostro smartphone, è possibile registrarsi tramite un altro smartphone con l'ausilio dell'app **eBike Flow** ed il proprio account utente e sbloccare l'eBike.

In caso di perdita del computer di bordo, alla voce di menu **<Lock & Alarm>** dell'app **eBike Flow** è possibile azzerare tutte le chiavi digitali.

Attenzione! Se nell'app selezionate un'impostazione che comporta degli svantaggi per l'**<eBike Lock>** (ad es. cancellazione dell'eBike o dell'account utente), riceverete precedentemente dei messaggi di avvertimento. **Si prega di leggerli attentamente e di comportarsi in base alle segnalazioni emesse (ad es. prima di cancellare l'eBike o l'account).**

Configurazione dell'<eBike Lock>

Per poter configurare l'**<eBike Lock>**, devono essere soddisfatte le seguenti premesse:

– L'app **eBike Flow** è installata.
– Un account utente è stato creato.
– Sull'eBike non viene eseguito alcun aggiornamento.
– L'eBike è collegata tramite *Bluetooth*® con lo smartphone.
– L'eBike è ferma.
– Lo smartphone è collegato a internet.
– La batteria dell'eBike è sufficientemente carica ed il cavo di ricarica non è collegato.

È possibile configurare **<eBike Lock>** nell'app **eBike Flow** alla voce di menu **<Lock & Alarm>**.

L'azionamento dell'eBike è supportato solo se, all'accensione dell'eBike, lo smartphone è collegato all'eBike tramite *Bluetooth*® o se il computer di bordo è inserito nel supporto. Se lo smartphone viene utilizzato come chiave, occorre accendere il *Bluetooth*® sul proprio smartphone e l'app **eBike Flow** deve essere attiva in background. Se l'**<eBike Lock>** è attivato, è possibile continuare ad utilizzare l'eBike senza pedalata assistita tramite l'unità motrice.

Compatibilità

<eBike Lock> è compatibile con tutte le unità motrici Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Funzionamento

In combinazione con l'**<eBike Lock>**, lo smartphone e il computer di bordo funzionano in modo simile ad una chiave per l'unità motrice. L'**<eBike Lock>** si attiverà disattivando l'eBike. All'accensione, l'eBike verifica la disponibilità di una chiave precedentemente definita, che verrà visualizzata sull'unità di comando **System Controller** con un lampeggio in colore bianco e sul computer di bordo con il simbolo di un lucchetto.

Avvertenza: L'**<eBike Lock>** non è un antifurto, ma un'integrazione ad un lucchetto meccanico! L'**<eBike Lock>** non attiva un blocco meccanico della eBike o azioni simili, bensì disattiva soltanto l'assistenza da parte dell'unità motrice. Fino a quando lo smartphone sarà connesso all'eBike tramite *Bluetooth*®, o il computer di bordo è inserito nel supporto, l'unità motrice sarà sbloccata.

Se date l'accesso a terzi in modo temporaneo o permanente alla eBike, condividere una delle chiavi digitali precedentemente definite (computer di bordo/smartphone). In tal modo l'<eBike Lock> rimane attivo. Se volete portare la vostra eBike in assistenza, disattivare l' <eBike Lock> nell'app eBike Flow nella voce di menu <Impostazioni>. Se si desidera vendere la propria eBike, occorrerà inoltre rimuovere l'eBike nell'app **eBike Flow**, alla voce di menu **<Impostazioni>**, dal proprio account utente.

Quando l'eBike viene spenta, l'unità motrice emetterà un segnale di blocco (**un** segnale acustico), per indicare che la pedalata assistita viene disinserita da parte del motore.

Quando l'eBike viene accesa, l'unità motrice emetterà due segnali di sblocco (**due** segnali acustici), per indicare che la pedalata assistita è nuovamente consentita da parte del motore.

Il segnale di blocco aiuta a riconoscere se l'**<eBike Lock>** dell'eBike sia attivato. Di norma, il segnale di conferma acustico è attivo, ma lo si potrà disattivare nell'app **eBike Flow**, alla voce di menu **<Suono di Lock>**, selezionando il simbolo di blocco dell'eBike.

Avvertenza: Se non è più possibile configurare o disattivare l'**<eBike Lock>**, contattare il proprio rivenditore di biciclette.

Sostituzione di componenti eBike e <eBike Lock>

Sostituzione dello smartphone

1. Installare l'app **eBike Flow** sul nuovo smartphone.
2. Registrarsi con lo **stesso** account utente con cui è stato attivato l'**<eBike Lock>**.
3. Nell'app **eBike Flow** l'**<eBike Lock>** appare come configurato.

Ulteriori istruzioni sono consultabili nell'app **eBike Flow** o nel Bosch eBike Help Center sul sito web www.bosch-ebike.com/help-center.

Aggiornamenti software

Gli aggiornamenti software devono essere avviati manualmente nell'app **eBike Flow**.

Gli aggiornamenti software vengono trasferiti in background dall'app all'unità di comando non appena quest'ultima è collegata all'app. Il processo di aggiornamento è indicato dal

lampeggio in verde dell'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike **(13)**. L'eBike viene quindi riavviata.

Per gestire gli aggiornamenti software, utilizzare l'app **eBike Flow**.

Connessione del System Controller con Mini Remote/Mini Remote Dropbar

La connessione tra le unità di comando **System Controller** e **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** si realizza tramite una connessione *Bluetooth*®.

Accendere la eBike senza iniziare la marcia.

Se l'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** non è ancora stata connessa al **System Controller** dal rivenditore di biciclette, procedere come segue:

1. Connettere dapprima il proprio smartphone tramite l'app **eBike Flow**con il **System Controller** (vedi «Creare il collegamento dello smartphone con il controller di sistema», Pagina Italiano – 5).
2. Selezionare nell'app **eBike Flow <Impostazioni>** → **<My eBike>** → **<Pass eBike>** → **<Componenti>** → **<Aggiungi nuovo dispositivo>**. Infine selezionare **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: avviare il processo di abbinamento premendo un tasto qualunque, finché il processo di abbinamento non viene segnalato dal lampeggio blu della spia di controllo a LED **(3)**.
4. Seguire le istruzioni nell'app **eBike Flow**.

L'avvenuto abbinamento viene segnalato entro 30 s sull'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** con 3 lampeggi con luce verde della spia di controllo a LED **(3)**.

Se la connessione non si stabilisce, questo stato viene indicato con 3 lampeggi con luce rossa della spia di controllo a LED **(3)**. Ripetere ancora una volta il processo.

Se si desidera connettere l'unità di comando **Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** ad un **System Controller** di un'altra eBike, procedere come segue:

1. Connettere dapprima il proprio smartphone tramite l'app **eBike Flow** con il controller di sistema (vedi «Creare il collegamento dello smartphone con il controller di sistema», Pagina Italiano – 5).
2. Selezionare nell'app **eBike Flow <Impostazioni>** → **<My eBike>** → **<Pass eBike>** → **<Componenti>** → **<Aggiungi nuovo dispositivo>**. Infine selezionare **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Rimuovere la pila a bottone dall'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**e attendere almeno 30 s. Reinserire la pila a bottone e attendere che la spia LED **(3)** lampeggi verde.
4. Entro i successivi 10 s, tenere premuto per 5 s il tasto di riduzione della pedalata assistita **–**/camminata assistita **(6)**.
   Il processo di abbinamento viene segnalato per 30 s con il lampeggio con luce blu della spia di controllo a LED **(3)**.
5. Seguire le istruzioni nell'app **eBike Flow**.
   L'avvenuto abbinamento viene segnalato entro 30 s sull'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** con 3 lampeggi con luce verde della spia di controllo a LED **(3)**. Se la connessione non si stabilisce, questo stato viene indicato con 3 lampeggi con luce rossa della spia di controllo a LED **(3)**. Ripetere ancora una volta il processo.

Messaggi di errore

L'unità di comando indica se nell'eBike si verificano degli errori più o meno critici.

I messaggi di errore generati dall'eBike possono essere letti tramite l'app **eBike Flow** o dal proprio rivenditore di biciclette.

Un link nell'app **eBike Flow** può mostrare informazioni sull'errore e il supporto necessario per risolverlo.

Errori meno critici

Gli errori meno critici sono indicati dal lampeggio in arancione seguito dall'accensione continua del LED del livello di pedalata assistita **(10)**. Per confermare l'errore, premere il tasto di selezione **(5)** sull'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** o il tasto modalità **(14)** sull'unità di comando **System Controller (2)**. Il LED del livello di pedalata assistita **(10)** visualizza di nuovo costantemente il colore del livello di pedalata assistita impostato.

La seguente tabella fornisce indicazioni per risolvere in autonomia eventuali errori. Altrimenti, rivolgersi al proprio rivenditore.

Numero	Risoluzione dei problemi
523005	I numeri di errore indicati segnalano che ci sono dei difetti nel rilevamento del campo magnetico da parte dei sensori. Verificare di non aver perso il magnete durante la marcia.
514001	
514002	
514003	Se si utilizza un sensore magnetico, verificare che il sensore e il magnete siano montati correttamente. Verificare anche che il cavo del sensore non sia danneggiato. Se si utilizza un magnete per cerchio, verificare di non avere campi magnetici di interferenza vicino all'unità motrice.
514006	
680007	I numeri di errore indicati segnalano che la batteria della eBike si trova al di fuori della temperatura di esercizio consentita. La ricarica della batteria della eBike viene interrotta. Non appena la temperatura di esercizio sarà di nuovo nell'intervallo consentito, il processo di ricarica ricomincerà.
680009	
680012	
680014	
680016	
680017	

Errori critici

Gli errori critici sono indicati dal lampeggio in rosso seguito dall'accensione continua del LED del livello di pedalata assistita **(10)** e dell'indicatore del livello di carica della batteria

dell'eBike **(13)**. Se si verifica un errore critico, seguire le indicazioni per la risoluzione riportate nella tabella di seguito.

Numero	Indicazioni per la risoluzione
6A0004	Rimuovi la batteria PowerMore e riavvia la tua eBike. Se il problema persiste, contatta il tuo rivenditore specializzato.
890000	– Confermare il codice errore. – Riavviare il sistema eBike. Se il problema persiste: – Confermare il codice errore. – Eseguire l'aggiornamento software. – Riavviare il sistema eBike. Se il problema persiste: – Contattare un rivenditore specializzato Bosch eBike Systems.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

L'unità di comando non deve essere pulita con acqua in pressione.

Tenere pulita l'unità di comando. In presenza di impurità, il rilevamento di luminosità potrebbe risultare non corretto.

Per pulire l'unità di comando, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

▶ **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Avvertenza: se si porta l'eBike presso un rivenditore di biciclette per la manutenzione, si consiglia di disattivare l'**<Lock & Alarm>**.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



Con riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrippen **aandrijving** en **aandrijfeenheid** hebben betrekking op alle originele Bosch aandrijfeenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Laat u niet afleiden door de aanduiding van de bedieningseenheid, vooral door meldingen die naar aanleiding van een situatie verschijnen.** De aanduiding van rij-informatie mag u niet verlokken tot onbezonnen rijgedrag. Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Wanneer u behalve het wisselen van de rijmodus instellingen op uw bedieningseenheid wilt verrichten, stop daar dan voor.
- ▶ **Probeer niet de boordcomputer of de bedieningseenheid tijdens het fietsen te bevestigen!**
- ▶ **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Wanneer de duwhulp is ingeschakeld, draaien mogelijk de pedalen mee.** Let er bij geactiveerde duwhulp op dat u met uw benen ver genoeg van de draaiende pedalen blijft. Er bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Zorg er bij het gebruik van de loopondersteuning voor dat u de eBike op elk moment onder controle en veilig vast kunt houden.** De loopondersteuning kan onder bepaalde omstandigheden niet meer werken (bijv. obstakel bij het pedaal of per ongeluk de vinger van de toets van de bedieningseenheid laten glijden). De eBike kan plotseling achteruit naar u toe bewegen of gaan kantelen. Dit vormt vooral bij extra belading een risico voor de gebruiker. Breng de eBike met de loopondersteuning niet in situaties waarin u de eBike met eigen kracht niet meer kunt houden!
- ▶ **Zet de eBike niet ondersteboven op stuur en zadel neer, wanneer de bedieningseenheid of de houder buiten het stuur uitsteken.** De bedieningseenheid of de houder kunnen onherstelbaar beschadigd worden.
- ▶ **Sluit geen oplaadapparaat op de eBike-accu aan, wanneer het display van de bedieningseenheid of van de boordcomputer een kritieke fout meldt.** Dit kan leiden tot een vernietiging van uw eBike-accu, de eBike-accu kan in brand vliegen en zo ernstige brandwonden en ander letsel veroorzaken.
- ▶ **De bedieningseenheid is uitgerust met een radio-interface. Lokale gebruiksbeperkingen, bijv. in vliegtuigen of ziekenhuizen, moeten in acht genomen worden.**
- ▶ **Voorzichtig!** Bij het gebruik van de bedieningseenheid met *Bluetooth*® kunnen zich storingen bij andere apparaten en installaties, vliegtuigen en medische apparaten (bijv. pacemakers, hoorapparaten) voordoen. Eveneens kan schade aan mens en dier in de directe omgeving niet volledig uitgesloten worden. Gebruik de bedieningseenheid met *Bluetooth*® niet in de buurt van medische apparaten, tankstations, chemische installaties, gebieden waar ontploffingsgevaar heerst, en in explosiegebieden. Gebruik de bedieningseenheid met *Bluetooth*® niet in vliegtuigen. Vermijd het gebruik gedurende een langere periode in de directe omgeving van het lichaam.
- ▶ Het *Bluetooth*® woordmerk evenals de beeldmerken (logo's) zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit/deze woordmerk/beeldmerken door Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems vindt plaats onder licentie.
- ▶ **Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.**

Veiligheidsaanwijzingen voor knoopcellen



WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de knoopcel niet in de handen van kinderen komt. Knoopcellen zijn gevaarlijk.

Als het product niet op de eBike is aangebracht, is het product niet geschikt voor gebruik op plaatsen waar kinderen kunnen zijn. Als het batterijvak niet goed sluit, het product niet meer gebruiken en uit de buurt van kinderen houden.

- ▶ **Knoopcellen mogen nooit ingeslikt of in andere lichaamsopeningen binnengebracht worden. Wanneer het vermoeden bestaat dat de knoopcel ingeslikt of in een andere lichaamsopening binnengebracht werd, bezoek dan onmiddellijk een arts.** Inslikken van de knoopcel kan binnen 2 uur leiden tot zeer ernstige inwendige chemische brandwonden en tot de dood.
- ▶ **Let bij het wisselen van de knoopcel op een vakkundige vervanging van de knoopcel.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Gebruik uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing vermelde knoopcellen.** Gebruik geen andere knoopcellen of een andere energievoorziening.
- ▶ **Probeer niet de knoopcel weer op te laden en kort te sluiten.** De knoopcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.
- ▶ **Verwijder ontladen knoopcellen en voer deze correct af.** Ontladen knoopcellen kunnen gaan lekken en daardoor personen verwonden of het product beschadigen.
- ▶ **Oververhit de knoopcel niet en gooi deze niet in het vuur.** De knoopcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.

- ▶ **Beschadig de knoopcel niet en haal de knoopcel niet uit elkaar.** De knoopcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.
- ▶ **Breng een beschadigde knoopcel niet in contact met water.** Uitstromend lithium kan met water waterstof produceren en op die manier tot een brand, explosie of verwonding van personen leiden.

Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic-Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Beschrijving van product en werking

Beoogd gebruik

De bedieningseenheden **System Controller** en **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** zijn bestemd voor de besturing van een eBike/boordcomputer van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**. U kunt daarmee bovendien de app **eBike Flow** besturen.

Om de bedieningseenheid ten volle te kunnen gebruiken, is een compatibele smartphone met de app **eBike Flow** nodig.

Met de app **eBike Flow** kan een *Bluetooth*®-verbinding tussen smartphone en eBike, tussen smartphone en **System Controller** evenals tussen **System Controller** en **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** tot stand gebracht worden.

Afhankelijk van het besturingssysteem van de smartphone kan de app **eBike Flow** gratis in de Apple App Store of de Google Play Store gedownload worden.

Scan met uw smartphone de code om de app **eBike Flow** te downloaden.

Afgebeelde componenten

Alle weergaven van fietsonderdelen, behalve aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, snelheidssensor en de bijbehorende houders, zijn schematisch en kunnen bij uw eBike afwijken.

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

(1) Bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
(2) Bedieningseenheid **System Controller**
(3) Led-controlelampje
(4) Toets ondersteuningsniveau verhogen **+**/ fietsverlichting
(5) Keuzetoets
(6) Toets ondersteuningsniveau verlagen **–**/ loopondersteuning
(7) Bevestigingsschroef voor houder
(8) Houder
(9) Rubber inlegger/batterijhouder
(10) Rijmodus-led
(11) ABS-led (optie)/omgevingslichtsensor
(12) Aan/uit-toets
(13) Oplaadaanduiding eBike-accu
(14) Modus-toets

Technische gegevens

Bedieningseenheid		System Controller
Productnummer		BRC3100
Gebruikstemperatuur	°C	–5 … +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 … +40
Beschermklasse		IP55
Afmetingen	mm	88 × 28 × 27
Gewicht	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frequentie	MHz	2400–2480
– Zendvermogen	mW	≤ 1

Bedieningseenheid		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Productnummer		BRC3300	BRC3310
Gebruikstemperatuur	°C	–5 … +40	–5 … +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 … +40	+10 … +40

Bedieningseenheid		**Mini Remote**	**Mini Remote Dropbar**
Batterij		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Beschermklasse		IP55	IP55
Afmetingen	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Gewicht	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Frequentie	MHz	2400–2480	2400–2480
– Zendvermogen	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

De licentie-informatie voor het product is beschikbaar op het volgende internetadres: www.bosch-ebike.com/licences

Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems dat de radioapparatuur **System Controller/Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: www.bosch-ebike.com/conformity.

Gebruik

Voorwaarden

De eBike kan alleen ingeschakeld worden, wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:
- Een voldoende geladen eBike-accu is geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de eBike-accu van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**).
- De snelheidssensor is correct aangesloten (zie gebruiksaanwijzing van de aandrijfeenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**).

Aanwijzing: Alle aanduidingen en teksten van de gebruikersinterface komen overeen met de vrijgavestand van de software. Na een software-update kan het zijn dat de aanduidingen en/of teksten van de gebruikersinterface en of de functies veranderen.

Energievoorziening van de bedieningseenheid (System Controller)

Als een voldoende geladen eBike-accu in de eBike geplaatst is en als de eBike ingeschakeld is, dan wordt de interne accu van de bedieningseenheid van energie voorzien en geladen.

Mocht de interne accu van de bedieningseenheid defect zijn, neem dan contact op met uw rijwielhandelaar.

Energievoorziening van de bedieningseenheid (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

De bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** wordt door een CR1620-knoopcel gevoed.

Knoopcel wisselen (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Wanneer de knoopcel van de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** bijna leeg is, knippert het led-controlelampje **(3)** oranje.

Om de knoopcel te wisselen, neemt u de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** van het stuur af. Neem de rubber inlegger **(9)** eruit. Verwijder de lege knoopcel en plaats een nieuwe knoopcel van het type CR1620 in de batterijhouder. Sluit het batterijvak met de rubber inlegger **(9)**. Controleer of de rubber inlegger **(9)** correct aangebracht is om de dichtheid van het batterijvak te waarborgen. Als de knoopcel juist geplaatst is, knippert het led-controlelampje **(3)** groen. Bevestig vervolgens de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** op het stuur.

Aanwijzing: Bevestigingsbout **(7)** voorzichtig vastdraaien (0,6 Nm).

Aanwijzing: De verbinding met de **System Controller** wordt niet verbroken door het wisselen van de knoopcel.

De door Bosch aanbevolen knoopcellen kunt u bij uw rijwielhandelaar verkrijgen.

eBike in-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** van de eBike drukt u kort op de aan/uit-toets **(12)**. Na de startanimatie krijgt u de laadtoestand van de eBike-accu met de oplaadaanduiding **(13)** en de ingestelde rijmodus met de aanduiding **(10)** in kleur te zien. De eBike is klaar voor gebruik.

De helderheid van de aanduiding wordt geregeld door de omgevingslichtsensor **(11)**. Dek daarom de omgevingslichtsensor **(11)** niet af.

De aandrijving wordt geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt (behalve in de rijmodus **OFF**). Het aandrijfvermogen richt zich naar de ingestelde rijmodus.

Zodra u in de normale modus stopt met op de pedalen te trappen of zodra u een snelheid van **25/45 km/h** heeft bereikt, wordt de ondersteuning door de aandrijving uitgeschakeld. De aandrijving wordt automatisch weer geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt en de snelheid onder **25/45 km/h** ligt.

Voor het **uitschakelen** van de eBike drukt u kort (< 3 s) op de aan/uit-toets **(12)**. De oplaadaanduiding van de eBike-accu **(13)** en de rijmodus-led **(10)** gaan uit.

Als ongeveer **10** minuten lang geen vermogen van de aandrijving gevraagd wordt (bijv. omdat de eBike stilstaat) en er op geen enkele toets gedrukt wordt, schakelt de eBike automatisch uit.

Oplaadaanduiding van de eBike-accu

In de oplaadaanduiding van de eBike-accu **(13)** komt elke ijsblauwe balk overeen met een capaciteit van 20 % en elke witte balk met een capaciteit van 10 %. De bovenste balk geeft de maximale capaciteit aan.

Voorbeeld: Er zijn 4 ijsblauwe balken en een witte balk te zien. De laadtoestand bedraagt tussen 81 % en 90 %.

Bij een geringe capaciteit wisselen de beide onderste aanduidingen van kleur:

Balk	Capaciteit
2 × oranje	30 % ... 21 %
1 × oranje	20 % ... 11 %
1 × rood	10 % ... reserve
1 × rood knipperend	reserve ... leeg

Als de eBike-accu geladen wordt, knippert de bovenste balk van de oplaadaanduiding van de eBike-accu **(13)**.

De laadtoestand van de eBike-accu kan buiten de eBike bij de leds van de eBike-accu afgelezen worden.

Rijmodus selecteren

U kunt op de bedieningseenheden instellen hoe sterk de aandrijving u bij het trappen ondersteunt.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Druk kort (< 1 s) op de toetsen ondersteuningsniveau verhogen **+ (4)** of ondersteuningsniveau verlagen **– (6)** om de ondersteuning dienovereenkomstig te verhogen of te verlagen.

System Controller: Druk kort (< 1 s) op de Modus-toets **(14)** om de ondersteuning te verhogen.

Druk langer dan 1 s op de Modus-toets **(14)** om de ondersteuning te verlagen.

De rijmodus kan op elk moment, ook tijdens het fietsen, gewijzigd worden en krijgt u in kleur te zien.

Rijmodus	Aanwijzingen
OFF	De aandrijfondersteuning is uitgeschakeld, de eBike kan als een normale fiets alleen door te trappen voortbewogen worden.
ECO	Effectieve ondersteuning met maximale efficiëntie, voor maximaal bereik
ECO+	Rijmodus met geoptimaliseerd bereik die de aandrijfondersteuning pas boven een bepaalde bestuurdersinspanning inschakelt; voor natuurlijk fietsen en een maximaal bereik
TOUR	Gelijkmatige ondersteuning voor tochten met een groot bereik
TOUR+	Dynamische ondersteuning voor natuurlijk en sportief fietsen
eMTB	Optimale ondersteuning op elk terrein, sportief vertrekken, verbeterde dynamiek, maximale prestaties
SPORT	Krachtige ondersteuning voor sportief fietsen op bergachtige trajecten en voor stadsverkeer
TURBO	Maximale ondersteuning bij flink doortrappen, voor sportief fietsen
AUTO	De ondersteuning wordt dynamisch aan de rijsituatie aangepast.
RACE	Maximale ondersteuning op het eMTB-parcours; zeer direct aanspreekgedrag en maximale „Extended Boost" voor de best mogelijke prestaties in competitiesituaties
CARGO	Gelijkmatige, krachtige ondersteuning om zware gewichten veilig te kunnen vervoeren
SPRINT	Dynamische ondersteuning afhankelijk van de trapfrequentie – voor sportief eGravel- en eRoad-fietsen met snelle sprints en veel hellingen
LIMIT[A)]	Automatische en optimale aanpassing van de ondersteuning aan de rijsituatie tot maximaal 25 km/h voor onthaast en energiebesparend fietsen met de S-Pedelec in het stadsverkeer evenals groepstochten met Pedelecs

A) alleen voor S-Pedelecs in de EU met Performance Line Speed
De activering van de rijmodus **LIMIT** zorgt niet voor een wijziging van de S-Pedelec-status.

De beschrijvingen en inrichting van de rijmodi kunnen door de fabrikant voorgeconfigureerd en door de fietsdealer geselecteerd worden.

Aanwijzing: De beschikbare rijmodi zijn afhankelijk van de betreffende aandrijfeenheid.

Rijmodus aanpassen

De rijmodi kunnen binnen bepaalde grenzen met behulp van de app **eBike Flow** aangepast worden. Zo heeft u de mogelijkheid om uw eBike aan uw persoonlijke behoeften aan te passen.

Het aanmaken van een geheel eigen rijmodus is niet mogelijk. U kunt alleen de rijmodi aanpassen die door de fabrikant of de dealer op uw systeem vrijgegeven werden. Dat kunnen ook minder dan 4 rijmodi zijn.

Bovendien kan het zijn dat vanwege de beperkingen in uw land geen aanpassing van een rijmodus kan plaatsvinden.

Voor de aanpassing heeft u de beschikking over de volgende parameters:
- ondersteuning in verhouding tot de basiswaarde van de rijmodus (binnen de wettelijk vastgelegde grenzen)
- aanspreekgedrag van de aandrijving
- snelheidsbegrenzing (binnen de wettelijk vastgelegde grenzen)
- maximaal koppel (binnen de grenzen van de aandrijving)

Aanwijzing: Denk eraan dat uw gewijzigde rijmodus dezelfde positie, naam en kleur op alle boordcomputers en bedieningselementen houdt.

Samenspel van de aandrijfeenheid met de versnelling

Ook bij een eBike moet u de versnelling als bij een gewone fiets gebruiken (neem hiervoor goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen even met minder kracht op de pe-

dalen te trappen. Daardoor wordt het schakelen vergemakkelijkt en de slijtage van de aandrijflijn beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

Fietsverlichting in-/uitschakelen (alleen Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Controleer telkens voordat u gaat fietsen of uw fietsverlichting correct werkt.

Voor het **in-/uitschakelen** van de fietsverlichting drukt u langer dan 1 s op de toets fietsverlichting **(4)**.

Loopondersteuning in-/uitschakelen

De loopondersteuning kan het duwen van de eBike gemakkelijker maken. De snelheid van de loopondersteuning bedraagt maximaal **4 km/h**. De voorinstelling door de fabrikant kan lager zijn en indien nodig door de rijwielhandelaar aangepast worden.

- ▶ **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Als de gekozen versnelling te hoog is, dan kan de aandrijfeenheid noch de eBike bewegen noch de wegrolblokkering activeren.**

Voor het **starten** van de loopondersteuning drukt u langer dan 1 s op de toets loopondersteuning **(6)** en houdt u de toets ingedrukt. De oplaadaanduiding van de eBike-accu **(13)** gaat uit en een wit looplicht in rijrichting laat zien dat de functie gereed is voor gebruik.

Voor het **activeren** van de loopondersteuning moet binnen de volgende 10 s een van de volgende acties plaatsvinden:
- Duw de eBike vooruit.
- Duw de eBike achteruit.
- Voer met de eBike een zijwaartse pendelbeweging uit.

Na de activering begint de aandrijving te duwen en de kleur van de doorlopende witte balken wisselt naar ijsblauw.

Wanneer u de toets loopondersteuning **(6)** loslaat, wordt de loopondersteuning gestopt. Binnen 10 s kunt u door op de toets loopondersteuning **(6)** te drukken de loopondersteuning opnieuw activeren.

Wanneer u de loopondersteuning binnen 10 s niet opnieuw activeert, schakelt de loopondersteuning automatisch uit.

De loopondersteuning wordt altijd beëindigd, wanneer
- het achterwiel blokkeert,
- er niet over drempels gereden kan worden,
- een lichaamsdeel de fietscrank blokkeert,
- een obstakel de crank verder draait,
- u op de pedalen trapt,
- op de toets ondersteuningsniveau verhogen **+**/fietsverlichting **(4)** of op de aan/uit-toets **(12)** gedrukt wordt.

De loopondersteuning beschikt over een wegrolblokkering, d.w.z. ook nadat de loopondersteuning is gebruikt, wordt door de aandrijving gedurende enkele seconden achteruit rollen actief geremd en u kunt de eBike niet of maar met moeite achteruit duwen.

De wegrolblokkering wordt door op de toets ondersteuningsniveau verhogen **+**/fietsverlichting **(4)** te drukken direct gedeactiveerd.

De werkwijze van de duwhulp valt onder specifieke nationale voorschriften en kan daarom afwijken van de bovengenoemde beschrijving of gedeactiveerd zijn.

ABS – antiblokkeersysteem (optie)

Als de eBike met een Bosch eBike-ABS van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** uitgerust is, licht de ABS-led **(11)** bij het starten van de eBike op.

Na het wegfietsen controleert het ABS intern zijn functionaliteit en de ABS-led **(11)** gaat uit.

Bij een fout licht de ABS-led **(11)** samen met de oranje knipperende rijmodus-led **(10)** op. Met de keuzetoets **(5)** op de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** of met de Modus-toets **(14)** op de bedieningseenheid **System Controller (2)** kunt u de fout bevestigen. De knipperende rijmodus-led **(10)** gaat uit. Zolang de ABS-led **(11)** brandt, is het ABS niet in werking.

Details over ABS en de werkwijze vindt u in de ABS-gebruiksaanwijzing.

Smartphone-verbinding met de System Controller tot stand brengen

Om de onderstaande eBike-functies te kunnen gebruiken, is een smartphone met de app **eBike Flow** nodig.

De verbinding met de app geschiedt via een *Bluetooth*®-verbinding.

Schakel de eBike in en wacht de startanimatie af. Fiets niet.

Start de *Bluetooth*®-pairing door lang (> 3 s) op de aan/uit-toets **(12)** te drukken. Laat de aan/uit-toets **(12)** los zodra de bovenste balk van de oplaadaanduiding van eBike-accu **(13)** het pairingproces door blauw knipperen aangeeft.

Bevestig in de app het verbindingsverzoek.

Activiteitstracking

Om activiteiten te registreren, is een registratie of aanmelding in de app **eBike Flow** nodig.

Voor de registratie van activiteiten moet u het opslaan van locatiegegevens in de app accepteren. Alleen dan kunnen uw activiteiten in de app geregistreerd worden. Voor een registratie van de locatiegegevens moet u als gebruiker aangemeld zijn.

eBike Lock

<eBike Lock> kan voor elke eBike via de app **eBike Flow** onder **<Instellingen>** → **<Mijn eBike>** → **<Lock & Alarm>** ingesteld worden. Daarbij wordt een Key (code) voor het ontgrendelen van de eBike op de smartphone en/of de boordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** opgeslagen.

<eBike Lock> is in de volgende gevallen automatisch actief:
- bij het uitschakelen van de eBike via de bedieningseenheid
- bij de automatische uitschakeling van de eBike

Wanneer de eBike ingeschakeld wordt en de smartphone via *Bluetooth*® met de eBike is verbonden of de tevoren gedefi-

nieerde boordcomputer in de houder wordt geplaatst, wordt de eBike ontgrendeld.

<eBike Lock> is aan uw **gebruikersaccount** gebonden.

Mocht u uw smartphone verliezen, dan kunt u zich via een andere smartphone met behulp van de app **eBike Flow** en uw gebruikersaccount aanmelden en de eBike ontgrendelen.

Bij verlies van de boordcomputer kunt u in het menupunt **<Lock & Alarm>** van de app **eBike Flow** alle digitale sleutels terugzetten.

Let op! Wanneer u in de app een instelling kiest die resulteert in nadelen bij **<eBike Lock>** (bijv. wissen van uw eBike of gebruikersaccount), dan wordt u hier van tevoren op gewezen middels waarschuwingsmeldingen. **Lees deze aandachtig door en handel overeenkomstig de gegeven waarschuwingen (bijv. vóór het wissen van uw eBike of gebruikersaccount).**

<eBike Lock> instellen

Om **<eBike Lock>** te kunnen instellen, moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- De app **eBike Flow** is geïnstalleerd.
- Een gebruikersaccount is aangemaakt.
- Er wordt momenteel geen update bij de eBike uitgevoerd.
- De eBike is via *Bluetooth*® met de smartphone verbonden.
- De eBike staat stil.
- De smartphone is met internet verbonden.
- De eBike-accu is voldoende geladen en de laadkabel is niet verbonden.

U kunt **<eBike Lock>** in de app **eBike Flow** in het menupunt **<Lock & Alarm>** instellen.

De aandrijving van uw eBike ondersteunt uitsluitend, wanneer bij het inschakelen van de eBike de smartphone via *Bluetooth*® met de eBike verbonden of de boordcomputer in de houder geplaatst is. Als de smartphone als sleutel wordt gebruikt, moet *Bluetooth*® op uw smartphone ingeschakeld en de app **eBike Flow** op de achtergrond actief zijn. Wanneer **<eBike Lock>** geactiveerd is, kunt u uw eBike nog steeds zonder ondersteuning door de aandrijfeenheid gebruiken.

Compatibiliteit

<eBike Lock> is compatibel met alle Bosch aandrijfeenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Werking

In combinatie met **<eBike Lock>** functioneren de smartphone en de boordcomputer hetzelfde als een sleutel voor de aandrijfeenheid. **<eBike Lock>** wordt door het uitschakelen van de eBike actief. Bij het inschakelen controleert de eBike de beschikbaarheid van een van tevoren gedefinieerde sleutel. Dit wordt op de bedieningseenheid **System Controller** door wit knipperen en op de boordcomputer door een slotsymbool aangegeven.

Aanwijzing: <eBike Lock> is geen diefstalbeveiliging, maar een aanvulling op een mechanisch slot! Met **<eBike Lock>** vindt er geen mechanische blokkering of iets dergelijks van de eBike plaats. Alleen de ondersteuning door de aandrijfeenheid wordt gedeactiveerd. Zolang de smartphone via *Bluetooth*® met de eBike verbonden is of de boordcomputer in de houder geplaatst is, is de aandrijfeenheid ontgrendeld.

Wanneer u derden tijdelijk of permanent toegang tot uw eBike wilt geven, deelt u een van de tevoren gedefinieerde digitale sleutels (boordcomputer/smartphone). Daardoor is <eBike Lock> nog steeds actief. Wanneer u uw eBike voor een servicebeurt weg wilt brengen, deactiveert u <eBike Lock> in de app eBike Flow in het menupunt <Instellingen>. Wanneer u uw eBike wilt verkopen, wist u bovendien de eBike in de app **eBike Flow** in het menupunt **<Instellingen>** uit uw gebruikersaccount.

Wanneer de eBike uitgeschakeld wordt, laat de aandrijfeenheid een Lock-signaal (**één** geluidssignaal) horen om aan te geven dat de ondersteuning door de aandrijving uitgeschakeld is.

Wanneer de eBike ingeschakeld wordt, laat de aandrijfeenheid twee Unlock-signalen (**twee** geluidssignalen) horen om aan te geven dat de ondersteuning door de aandrijving weer mogelijk is.

Het Lock-signaal helpt u te herkennen of **<eBike Lock>** op uw eBike geactiveerd is. De akoestische melding is standaard geactiveerd, deze kan in de app **eBike Flow** in het menupunt **<Lock-geluid>** na selectie van het Lock-symbool onder uw eBike gedeactiveerd worden.

Aanwijzing: Wanneer u **<eBike Lock>** niet meer kunt instellen of uitschakelen, neem dan contact op met uw rijwielhandelaar.

Vervanging van eBike-componenten en <eBike Lock>

Smartphone vervangen

1. Installeer de app **eBike Flow** op de nieuwe smartphone.
2. Meld u met **hetzelfde** gebruikersaccount aan waarmee u **<eBike Lock>** geactiveerd hebt.
3. In de app **eBike Flow** verschijnt **<eBike Lock>** als ingesteld.

Verdere aanwijzingen hierover vindt u in de app **eBike Flow** of in het Bosch eBike Help Center op de website www.bosch-ebike.com/help-center.

Software-updates

Software-updates moeten handmatig in de app **eBike Flow** gestart worden.

Software-updates worden op de achtergrond van de app naar de bedieningseenheid overgebracht, zodra de app met de bedieningseenheid verbonden is. Tijdens de update geeft groen knipperen van de oplaadaanduiding van de eBike-accu **(13)** de voortgang aan. Vervolgens wordt de eBike opnieuw gestart.

De besturing van de software-updates gebeurt door de app **eBike Flow**.

Verbinding van de System Controller met Mini Remote/Mini Remote Dropbar

De verbinding tussen de bedieningseenheden **System Controller** en **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** vindt plaats via een *Bluetooth*®-verbinding.

Schakel de eBike in en fiets niet.

Als de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** door de rijwielhandelaar nog niet met de **System Controller** werd verbonden, gaat u als volgt te werk:

1. Verbind eerst uw smartphone via de app **eBike Flow** met de **System Controller** (zie „Smartphone-verbinding met de System Controller tot stand brengen“, Pagina Nederlands – 5).
2. Kies in de app **eBike Flow <Instellingen> → <Mijn eBike> → <eBike-pas> → <Onderdelen> → <Nieuw apparaat toevoegen>**. Kies vervolgens **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Start het pairingproces door op een willekeurige toets te drukken tot het pairingproces door blauw knipperen van het led-controlelampje **(3)** aangegeven wordt.
4. Volg de instructies in de app **eBike Flow**.

De succesvolle pairing krijgt u binnen 30 s op de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** te zien door 3× groen knipperen van het led-controlelampje **(3)**.

Wanneer de verbinding niet tot stand komt, wordt dit aangegeven door 3× rood knipperen van het led-controlelampje **(3)**. Herhaal de procedure opnieuw.

Wanneer u de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** met een **System Controller** van een andere eBike wilt verbinden, voert u de volgende stappen uit:

1. Verbind eerst uw smartphone via de app **eBike Flow** met de System Controller (zie „Smartphone-verbinding met de System Controller tot stand brengen“, Pagina Nederlands – 5).
2. Kies in de app **eBike Flow <Instellingen> → <Mijn eBike> → <eBike-pas> → <Onderdelen> → <Nieuw apparaat toevoegen>**. Kies vervolgens **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Neem de knoopcel uit de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** en wacht minimaal 30 s. Plaats de knoopcel weer terug en wacht tot het led-controlelampje **(3)** groen knippert.
4. Houd binnen de volgende 10 s de toets ondersteuningsniveau verlagen **–**/looponderstеuning **(6)** 5 s lang ingedrukt.
   Het pairingproces wordt 30 s lang door blauw knipperen van het led-controlelampje **(3)** aangegeven.
5. Volg de instructies in de app **eBike Flow**.
   De succesvolle pairing krijgt u binnen 30 s op de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** te zien door 3× groen knipperen van het led-controlelampje **(3)**. Wanneer de verbinding niet tot stand komt, wordt dit aangegeven door 3× rood knipperen van het led-controlelampje **(3)**. Herhaal de procedure opnieuw.

Foutmeldingen

De bedieningseenheid geeft aan of zich kritieke fouten of minder kritieke fouten bij de eBike voordoen.

De door de eBike gegenereerde foutmeldingen kunnen via de app **eBike Flow** of door uw rijwielhandelaar uitgelezen worden.

Via een link in de app **eBike Flow** kunt u informatie over de fout en ondersteuning bij het verhelpen van de fout te zien krijgen.

Minder kritieke fouten

Minder kritieke fouten worden aangegeven door oranje knipperen, gevolgd door permanent branden van de rijmodus-led **(10)**. Druk op de keuzetoets **(5)** op de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** of op de Modus-toets **(14)** op de bedieningseenheid **System Controller (2)** om de fout te bevestigen. De rijmodus-led **(10)** geeft weer constant de kleur van de ingestelde rijmodus aan.

Met behulp van de onderstaande tabel kunt u eventueel de fouten zelf verhelpen. Anders gaat u naar een fietsdealer.

Nummer	Verhelpen van fouten
523005	De aangegeven foutnummers geven aan dat er sprake is van belemmeringen bij de herkenning van het magneetveld door de sensors. Controleer of u de magneet tijdens het fietsen verloren heeft.
514001	
514002	
514003	
514006	Wanneer u een magneetsensor gebruikt, controleer dan de correcte montage van sensor en magneet. Let er ook op dat de kabel naar de sensor niet beschadigd is. Wanneer u een velgmagneet heeft, let er dan op dat er zich geen storende magneetvelden in de buurt van de aandrijfeenheid bevinden.
680007	De aangegeven foutnummers geven aan dat de eBike-accu zich buiten de toegestane gebruikstemperatuur bevindt. Het opladen van de eBike-accu wordt onderbroken. Zodra de gebruikstemperatuur zich weer in het toegestane bereik bevindt, start het laadproces opnieuw.
680009	
680012	
680014	
680016	
680017	

Kritieke fouten

Kritieke fouten worden aangegeven door rood knipperen, gevolgd door permanent branden van de rijmodus-led **(10)** en van de oplaadaanduiding van de eBike-accu **(13)**. Volg bij het optreden van een kritieke fout de handelingsinstructies in de onderstaande tabel.

Nummer	Handelingsinstructies
6A0004	Verwijder de PowerMore-accu en start je eBike opnieuw. Als het probleem blijft terugkeren, neem dan contact op met je dealer.
890000	– Bevestig de foutcode. – Start het eBike-systeem opnieuw. Als het probleem zich blijft voordoen: – Bevestig de foutcode. – Voer software-update uit.

Nummer	Handelingsinstructies
	– Start het eBike-systeem opnieuw. Als het probleem zich blijft voordoen: – Neem contact op met uw Bosch eBike Systems-dealer.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

De bedieningseenheid mag niet met water onder druk gereinigd worden.

Houd de bedieningseenheid schoon. Bij verontreinigingen kan zich een onjuiste helderheidsherkenning voordoen.

Gebruik voor de reiniging van uw bedieningseenheid een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

▶ **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.**

Aanwijzing: Wanneer u uw eBike voor onderhoud bij een rijwielhandelaar afgeeft, wordt aangeraden **<Lock & Alarm>** te deactiveren.

Klantenservice en gebruiksadvies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina www.bosch-ebike.com.

Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.

Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsforskrifter



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Begreberne **drev** og **drivenhed**, der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til alle originale Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- **Lad dig ikke aflede af visningen på betjeningsenheden, herunder især af situationsbestemte visninger.** Visning af køreinformation må ikke tilskynde til hensynsløs kørsel. Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indstillinger på betjeningsenheden ud over at skifte køretilstand, skal du standse.
- **Forsøg ikke at fastgøre cykelcomputeren eller betjeningsenheden under kørsel!**
- **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- **Når skubbehjælpen slås til, drejer pedalerne muligvis med.** Sørg for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler, når skubbehjælpen er aktiveret. Der er risiko for at komme til skade.
- **Når du anvender skubbehjælpen, skal du sikre, at du hele tiden kan kontrollere og styre eBiken sikkert.** Skubbehjælpen kan sætte ud i særlige situationer (f.eks. forhindring på pedalerne eller utilsigtet glidning på knappen på betjeningsenheden). eBiken kan pludseligt bevæge sig bagud mod dig eller vippe. Dette udgør især ved yderligere belastning en risiko for brugeren. Brug ikke skubbehjælpen til at anbringe eBiken i en situation, hvor du ikke selv kan holde den med egen kraft!
- **Stil ikke eBike omvendt på styret og sadlen, hvis betjeningsenheden eller holderen rager op over styret.** Betjeningsenhed eller holder kan lide uoprettelig skade.
- **Slut ikke nogen lader til eBike-akkuen, hvis der vises en kritisk fejl på displayet til betjeningsenheden eller cykelcomputeren.** Det kan resultere i, at eBike-akkuen går i stykker, eller at der går ild i eBike-akkuen med alvorlige forbrændinger og andre kvæstelser til følge.
- **Betjeningsenheden er udstyret med et trådløst interface. Der kan være lokale driftsbegrænsninger i f.eks. fly eller på sygehuse.**
- **Forsigtig!** Ved anvendelse af betjeningsenheden med *Bluetooth*® kan der opstå fejl i andre enheder og anlæg, fly og medicinsk udstyr (f.eks. pacemakere, høreapparater). Samtidig kan det ikke fuldstændig udelukkes, at der kan ske skade på mennesker og dyr i nærheden. Brug ikke betjeningsenheden med *Bluetooth*® i nærheden af medicinsk udstyr, tankstationer, kemiske anlæg, områder med eksplosionsfare og i sprængningsområder. Brug ikke betjeningsenheden med *Bluetooth*® i fly. Undgå at bruge værktøjet i umiddelbar nærhed af kroppen i længere tid ad gangen.
- Navnet *Bluetooth*® og logoerne er registrerede varemærker (logoer) tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af dette navn/disse logoer, som Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems foretager, sker på licens.
- **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

Sikkerhedsforskrifter for knapceller



ADVARSEL! Sørg for, at knapcellen er utilgængelig for børn. Knapceller er farlige.

Hvis produktet ikke er anbragt på eBiken, er produktet ikke egnet til brug på steder, hvor der kan være børn. Hvis batterirummet ikke længere kan lukkes sikkert, skal du ophøre med at anvende produktet og i stedet opbevare det utilgængeligt for børn.

- **Knapceller må aldrig kommes i munden eller indføres i andre kropsåbninger. Hvis der er mistanke om, at en knapcelle er blevet slugt eller er blevet indført i en anden kropsåbning, skal du straks søge læge.** En slugt knapcelle kan inden for 2 timer forårsage alvorlige indre ætsninger og døden.
- **Sørg ved udskiftning af knapceller for, at knapcellen udskiftes fagligt korrekt.** Fare for eksplosion.
- **Brug kun de knapceller, der fremgår af denne betjeningsvejledning.** Brug ikke andre knapceller eller anden energiforsyning.
- **Prøv ikke at oplade knapcellerne igen, og kortslut dem ikke.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og forårsage kvæstelser.
- **Fjern og bortskaf afladdede knapceller bestemmelsesmæssigt korrekt.** Afladede knapceller kan blive utætte og derved forårsage kvæstelser eller beskadige produktet.
- **Opvarm ikke knapcellen, og kast den aldrig ind i åben ild.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og forårsage kvæstelser.
- **Undgå at beskadige knapcellen, og adskil den aldrig.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og forårsage kvæstelser.
- **Undgå, at en beskadiget knapcelle kommer i kontakt med vand.** Lækket lithium kan danne brint, når det kommer i forbindelse med vand, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller kvæstelser.

Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Beregnet anvendelse

Betjeningsenhederne **System Controller Mini Remote/Mini Remote Dropbar** er beregnet til styring af en eBike/cykelcomputer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**. Dermed kan du også styre appen **eBike Flow**.

For at kunne få fuldt udbytte af betjeningsenheden skal du bruge en kompatibel smartphone sammen med appen **eBike Flow**.

Med appen **eBike Flow** kan du oprette en *Bluetooth*®-forbindelse mellem din smartphone og eBiken, mellem din smartphone og **System Controller** og mellem **System Controller** og **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

Afhængigt af din smartphones operativsystem kan appen **eBike Flow** hentes gratis i Apple App Store eller Google Play Store.

Scan koden med din smartphone for at hente appen **eBike Flow**.

Viste komponenter

Alle illustrationer af cykeldele, bortset fra drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, hastighedssensor og de tilhørende holdere, er skematiske og kan afvige på din eBike.

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

(1) Betjeningsenhed **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
(2) Betjeningsenhed **System Controller**
(3) Lysdiode-kontrollampe
(4) Knappen Forøg understøtningsniveau **+**/ cykellys
(5) Valgknap
(6) Knappen Reducer understøtningsniveau **–**/ skubbehjælp
(7) Monteringsskrue til holder
(8) Holder
(9) Gummi-indlæg/batteriholder
(10) Lysdiode til visning af køretilstand
(11) ABS-lysdiode (ekstraudstyr)/omgivelseslyssensor
(12) Tænd/sluk-knap
(13) Ladeniveauindikator eBike-akku
(14) Tilstandsknap

Tekniske data

Betjeningsenhed		System Controller
Produktkode		BRC3100
Driftstemperatur	°C	–5 … +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 … +40
Kapslingsklasse		IP55
Mål	mm	88 × 28 × 27
Vægt	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	≤ 1

Betjeningsenhed		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Produktkode		BRC3300	BRC3310
Driftstemperatur	°C	–5 … +40	–5 … +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 … +40	+10 … +40
Batteri		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Kapslingsklasse		IP55	IP55
Mål	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22

Betjeningsenhed		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Vægt	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Frekvens	MHz	2400–2480	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Du kan finde licensinformationer om produktet på følgende internetadresse: www.bosch-ebike.com/licences

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, at det trådløse anlæg type **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den komplette tekst i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig under følgende internetadresse: www.bosch-ebike.com/conformity.

Brug

Forudsætninger

eBiken kan kun tændes, når følgende forudsætninger er opfyldt:

– En tilstrækkeligt opladet eBike-akku er indsat (se brugsanvisning til eBike-akkuen i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**).
– Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se brugsanvisning til drivenheden i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**).

Bemærk: Alle overfladevisninger og overfladetekster svarer til softwarens aktuelle frigivelsesniveau. Efter en softwareopdatering kan det forekomme, at overfladevisninger, overfladetekster og/eller funktioner ændres.

Energiforsyning til betjeningsenhed (System Controller)

Når der er indsat en tilstrækkeligt opladet eBike-akku i eBiken, og eBiken er tændt, forsynes og oplades den interne akku i betjeningsenheden med energi.

Hvis den interne akku til betjeningsenheden er defekt, skal du kontakte cykelhandleren.

Energiforsyning til betjeningsenhed (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** forsynes med spænding af et CR1620-knapcellebatteri.

Udskiftning af knapcelle (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Hvis knapcellen i betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** er svag, blinker lysdiode-kontrollampen **(3)** orange.

Når du skal skifte knapcelle, skal du tage betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** af styret. Tag gummiindlægget **(9)** ud. Tag den udtjente knapcelle ud, og sæt en ny af typen CR1620 i batteriholderen. Luk batterirummet med gummindlægget **(9)**. Kontrollér, at gummiindlæget **(9)** er isat korrekt, så du er sikker på, at batterirummet er tæt.

Hvis knapcellen er korrekt isat, blinker lysdiodekontrollampen **(3)** grønt. Fastgør derefter betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** på styret.

Bemærk! Spænd monteringsskruen **(7)** forsigtigt (0,6 Nm).

Bemærk! Forbindelsen til **System Controller** afbrydes ikke, når du skifter knapcelle.

De af Bosch anbefalede knapcellebatterier fås hos din cykelhandler.

Tænd/sluk eBike

Når du vil **tænde** eBiken, skal du trykke kort på tænd/sluk-knappen **(12)**. Efter startanimationen får du med farver vist eBike-akkuens ladeniveau på ladeniveauindikatoren **(13)** samt den indstillede køretilstand på indikatoren **(10)**. Din eBike er klar til at køre.

Indikatorens lysstyrke afhænger af omgivelseslysføleren **(11)**. Du må derfor ikke tildække omgivelseslysføleren **(11)**.

Drevet aktiveres, så snart du træder på pedalerne (dog ikke i køretilstanden **OFF**). Drivydelsen retter sig efter den indstillede køretilstand.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25/45 km/h**, frakobles understøtningen via drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25/45 km/h**.

Du **slukket** eBiken ved at trykke kort (< 3 s) på tænd/sluk-knappen **(12)**. eBike-akkuens ladeniveauindikator **(13)** og Lysdiode til visning af køretilstand **(10)** slukker.

Hvis der ikke hentes strøm fra drevet i ca. **10** minutter (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på nogen knap, slukker eBiken automatisk.

eBike-akkuens ladestandsindikator

På eBike-akkuens ladestandsindikator **(13)** svarer én lyseblå bjælke til 20 % kapacitet, men én hvid bjælke svarer til 10 % kapacitet. Den øverste bjælke viser den maksimale kapacitet.

Eksempel: Der vises 4 lyseblå bjælker og 1 hvid bjælke. Ladetilstanden ligger mellem 81 % og 90 %.

Hvis kapaciteten falder, skifter de to nederste indikatorer farve:

Bjælker	Kapacitet
2 × orange	30 % … 21 %
1 × orange	20 % … 11 %
1 × rød	10 % … reserve
1 × rød blinkende	Reserve … tom

Når eBike-akkuen oplades, blinker den øverste bjælke i eBike-akkuens ladestandsindikator **(13)**.

eBike-akkuens ladetilstand kan ikke kun aflæses på eBiken, men også på lysdioderne på selve eBike-akkuen.

Vælg køretilstand

Du kan på betjeningsenhederne indstille, hvor meget drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Tryk kort (< 1 s) på knapperne Forøg understøtningsniveau **+ (4)** eller Reducer understøtningsniveau **– (6)** for at forøge eller reducere understøtningen.

System Controller: Tryk kort (< 1 s) på tilstandsknappen **(14)** for at forøge understøtningen.

Tryk på tilstandsknappen **(14)** i mere end 1 s for at reducere understøtningen.

Køretilstanden vises med farver og kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

Køretil-stand	Henvisninger
OFF	Gearunderstøtningen er frakoblet, og eBiken kan kun bevæges som en almindelig cykel ved at træde i pedalerne.
ECO	God understøtning ved maksimal effektivitet, til maksimal rækkevidde
ECO+	Rækkeviddeoptimeret kørselstilstand, der kun aktiverer drevunderstøtningen over en vis førerydelse; giver naturlig kørsel og maksimal rækkevidde
TOUR	Ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde
TOUR+	Dynamisk understøtning til naturlig og sportslig kørsel
eMTB	Optimal understøtning i ethvert terræn, sportskørsel, forbedret dynamik, maksimal performance
SPORT	Kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik
TURBO	Maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel
AUTO	understøtningen tilpasses dynamisk til køresituationen.
RACE	Maksimal understøtning på eMTB-strækningen; meget direkte reaktion og maksimal "Extended Boost" til sikring af den bedst mulige ydelse i løbssituationer
CARGO	Ensartet og effektiv understøtning ved transport af tung vægt
SPRINT	Dynamisk understøtning afhængigt af kadencen – til sporty eGravel- og eRoad-kørsel med hurtige sprint og hyppige stigninger
LIMIT[A)]	Automatisk og optimal tilpasning af understøtningen til køresituationen op til maks. 25 km/t til decelereret og energibesparende kørsel med S-Pedelec i bytrafik og gruppeture med Pedelecs

A) Kun til S-Pedelecs i EU med Performance Line Speed Aktiveringen af køretilstanden **LIMIT** giver ikke nogen ændring i S-Pedelec-statussen.

Producenten kan forkonfigurere, og cykelhandleren kan vælge, hvordan køretilstandene skal se ud, og hvilke betegnelser der skal være tilknyttet.

Bemærk! De tilgængelige køretilstande afhænger af den enkelte drivenhed.

Tilpasning af køretilstande

Køretilstandene kan tilpasses inden for bestemte grænser ved hjælp af appen **eBike Flow**. Derved har du mulighed for at tilpasse sin eBike til dine personlige behov.

Du kan ikke oprette din egen personlige køretilstand. Du kan kun tilpasse køretilstandene, som producenten eller forhandleren har frigivet på dit system. Det kan også være mindre end 4 køretilstande.

Desuden kan det forekomme, at det som følge af begrænsninger i dit land ikke er muligt at foretage tilpasning af en køretilstand.

Du kan bruge følgende parametre til tilpasningen:
- Understøtning i forhold til køretilstandens basisværdi (i henhold til gældende lov)
- Drevets reaktion
- Hastighedsgrænse (i henhold til gældende lov)
- Maksimalt drejningsmoment (inden for drevets grænser)

Bemærk! Bemærk, at den køretilstand, du har ændret, bevarer positionen, navnet og farven på alle cykelcomputere og betjeningselementer.

Samspil mellem drivenhed og gear

Også med en eBike bør du benytte gearskiftet som på en normal cykel (se i den forbindelse vejledningen til din eBike).

Uanset hvilken type gearskifte der er monteret på cyklen, anbefales det, at du ikke træder i pedalerne, når der skiftes gear. Derved lettes gearskiftet, og slitagen på drivstrengen reduceres.

Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

Tænd/sluk cykellys (kun Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Kontrollér altid cykelbelysningens funktion, før du begynder at køre.

Hvis du vil **tænde/slukke** cykellyset, skal du trykke på knappen til cykellyset **(4)** i mere end 1 s.

Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Skubbehjælpens hastighed udgør maks. **4 km/h**. Producentens forindstilling kan være lavere og efter behov tilpasses af cykelhandleren.

- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Hvis det valgte gear er for højt, kan drivenheden hverken bevæge eBiken eller aktivere bortrulningsspærren.**

Hvis du vil **starte** skubbehjælpen, skal du trykke på knappen til skubbehjælpen **(6)** i mere end 1 s og holde knappen inde. eBike-akkuens ladeniveauindikator **(13)** slukker, og det hvide kørelys i kørselsretningen viser, at cyklen er klar.

Hvis du vil **aktivere** skubbehjælpen, skal du inden for 10 s foretage en af følgende handlinger:
- Skub eBike fremad.
- Skub eBike tilbage.
- Udfør en sideværts pedalbevægelse på eBike.

Efter aktivering begynder drevet at skubbe, og bjælkerne med hvidt løbende lys skifter til lyseblåt.

Hvis du slipper knappen til skubbehjælpen **(6)**, sættes skubbehjælpen på pause. Hvis du trykker på knappen til skubbehjælpen **(6)** inden for 10 s, kan du aktivere skubbehjælpen igen.

Hvis du ikke genaktiverer skubbehjælpen inden for 10 s, slukker skubbehjælpen automatisk.

Skubbehjælpen afsluttes altid, hvis
- baghjulet blokerer,
- der ikke kan køres over tærskler,
- en del blokerer i kranken,
- en forhindring får kranken til at dreje videre,
- du træder i pedalerne,
- du trykker på knappen Forøg understøtningsniveau **+**/cykellyset **(4)** eller tænd/sluk-knappen **(12)**.

Skubbehjælpen er udstyret med en bortrulningsspærre, dvs. også efter at skubbehjælpen har været brugt, bremser drevet aktivt cyklen, så eBike ikke ruller baglæns, og du kun kan skubbe den bagud med besvær.

Bortrulningsspærren deaktiveres med det samme, hvis du trykker på knappen Forøg understøtningsniveau **+**/cykellyset **(4)**.

Skubbehjælpens funktionsmåde er omfattet af landespecifikke bestemmelser og kan derfor afvige fra ovennævnte beskrivelse eller være deaktiveret.

ABS – antiblokeringssystem (ekstraudstyr)

Hvis eBiken er udstyret med Bosch-eBike-ABS i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**, lyser lysdioden til visning af ABS **(11)**, når du starter eBiken.

Når bremsen slippes, foretager ABS-systemet en intern funktionskontrol, og ABS-lysdioden **(11)** slukker.

Hvis der opstår en fejl, lyser ABS-lysdioden **(11)**, samtidig med at lysdioden til visning af køretilstand **(10)** blinker orange. Med valgknappen **(5)** på betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eller tilstandsknappen **(14)** på betjeningsenheden **System Controller (2)** kan du bekræfte fejlen. Den blinkende lysdiode til visning af køretilstand **(10)** slukker. Så længe ABS-lysdioden **(11)** lyser, er ABS-systemet ikke i drift.

Nærmere oplysninger om ABS og funktionsmåden finder du i ABS-driftsvejledningen.

Opret Smartphone-forbindelse til System Controller

Hvis du vil udnytte følgende eBike-funktioner, skal du bruge en smartphone med appen **eBike Flow**.

Der oprettes forbindelse til appen via *Bluetooth*®.

Tænd eBiken, og afvent startanimationen. Kør ikke.

Start *Bluetooth*®-parringen ved at holde tænd/sluk-knappen **(12)** inde (> 3 s). Slip tænd/sluk-knappen **(12)**, så snart den øverste bjælke på eBike-akkuens ladeniveauindikator **(13)** blinker blåt som tegn på, at parringen er i gang.

Bekræft anmodningen om at oprette forbindelse i appen.

Aktivitetstracking

For at registrere aktiviteter kræves en registrering/tilmelding i appen **eBike Flow**.

Registrering af aktiviteter kræver, at du accepterer lagring af lokalitetsdata appen. Dette er en forudsætning for, at dine aktiviteter vises i appen. For at registrere lokalitetsdata skal du være logget på som bruger.

eBike Lock

<eBike Lock> kan konfigureres for hver eBike via appen **eBike Flow** under **<Indstillinger>** → **<Min eBike>** → **<Lock & Alarm>**. I den forbindelse gemmes en nøgle, der skal bruges til at oplåse eBike, på din smartphone og/eller cykelcomputeren **Kiox 300/Kiox 500**.

<eBike Lock> er automatisk aktiv i følgende tilfælde:
- når du slukker eBiken via betjeningsenheden
- når eBiken slukkes automatisk

Hvis eBiken tændes, og din smartphone er forbundet med eBike via *Bluetooth*®, eller den foruddefinerede cykelcomputer anbringes i holderen, låses eBiken op.

<eBike Lock> er knyttet til din **brugerkonto**.

Hvis du mister din smartphone, kan du ved hjælp af appen **eBike Flow** logge på din brugerkonto på en anden smartphone og låse eBike op.

Hvis du mister cykelcomputeren, kan du nulstille alle digitale nøgler i menupunktet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

Bemærk! Hvis du vælger en indstilling i appen, som fører til ulemper ved **<eBike Lock>** (f.eks. sletning af din eBike eller brugerkonto), vises først advarselsmeddelelser. **Læs advarslerne grundigt, og foretag passende handlinger i overensstemmelse med de viste advarsler (f.eks. før du sletter dine eBikes eller brugerkonti).**

Konfigurer <eBike Lock>

Følgende forudsætninger skal være opfyldt, før du kan konfigurere **<eBike Lock>**:
- Appen **eBike Flow** er installeret.
- Der er tilføjet en brugerkonto.
- Der foretages ikke nogen opdatering på eBike i øjeblikket.
- eBike er forbundet med smartphonen via *Bluetooth*®.
- eBike er i stilstand.

– Smartphonen er forbundet med internettet.
– eBike-batteriet er tilstrækkeligt opladet, og ladekablet er ikke tilsluttet.

Du kan konfigurere **<eBike Lock>** i appen **eBike Flow** i menupunktet **<Lock & Alarm>**.

Drevet på din eBike understøtter kun, hvis smartphonen er forbundet med eBiken via *Bluetooth*®, eller hvis cykelcomputeren er sat i holderen, og eBiken er tændt. Hvis smartphonen anvendes som nøgle, skal *Bluetooth*® være tændt på din smartphone, og appen **eBike Flow** skal være aktiv i baggrunden. Hvis **<eBike Lock>** er aktiveret, kan du stadig bruge din eBike uden assistance via drivenheden.

Kompatibilitet

<eBike Lock> er kompatibel med alle Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Funktion

I forbindelse med **<eBike Lock>** virker smartphonen og cykelcomputeren på samme måde som en nøgle til drivenheden. **<eBike Lock>** aktiveres, når eBiken deaktiveres. Når eBiken tændes, undersøger den, om en foruddefineret nøgle forefindes. Det vises på betjeningsenheden **System Controller** med et hvidt blink på cykelcomputeren og et hængelåssymbol.

Bemærk: <eBike Lock> er ikke en tyverisikring, men et supplement til en mekanisk lås! Med **<eBike Lock>** sker der ikke en mekanisk blokering eller lignende af eBiken. Det er kun assistancen fra drivenheden, der deaktiveres. Så længe din smartphone er forbundet med eBiken via *Bluetooth*®, eller cykelcomputeren er sat i holderen, er drivenheden låst op.

Hvis du vil give tredjeparter adgang til din eBike midlertidigt eller permanent, skal du dele en af de tidligere definerede digitale nøgler (cykelcomputer/smartphone). På den måde bliver <eBike Lock> aktiv igen. Hvis du afleverer din eBike til service, skal du deaktivere <eBike Lock> i appen eBike Flow i menupunktet <Indstillinger>.

Hvis du ønsker at sælge din eBike, skal du også slette eBike fra din brugerkonto i menupunktet **<Indstillinger>** i appen **eBike Flow**.

Hvis eBiken deaktiveres, afgiver drivenheden en Lock-tone (**ét** akustisk signal) for at vise, at understøtningen fra drevet er deaktiveret.

Når du tænder eBiken, afgiver drivenheden to Unlock-toner (**to** akustiske signaler) for at vise, at det igen er muligt at få understøtning fra drevet.

Lock-tonen hjælper dig med at registrere, om **<eBike Lock>** er aktiveret på din eBike. Den akustiske tilbagemelding er aktiveret som standard. Den kan deaktiveres, ved at du vælg låsesymbolet under din eBike i menupunktet **<Låselyd>** i appen **eBike Flow**.

Bemærk: Hvis du ikke længere kan konfigurere eller slukke **<eBike Lock>**, skal du kontakte din cykelhandler.

Udskiftning af eBike-komponenter og <eBike Lock>

Udskiftning af smartphone

1. Installer appen **eBike Flow** på den nye smartphone.
2. Log ikke på med **den samme** brugerkonto, som du har brugt til at aktivere **<eBike Lock>**.
3. I appen **eBike Flow** vises **<eBike Lock>** som konfigureret.

Du kan finde yderligere oplysninger herom i appen **eBike Flow** eller i Bosch eBike Help Center på websiden www.bosch-ebike.com/help-center.

Softwareopdateringer

Softwareopdateringer skal startes manuelt i appen **eBike Flow**.

Softwareopdateringer overføres i baggrunden fra appen til betjeningsenheden, så snart appen er forbundet med betjeningsenheden. Du kan se, hvor langt opdateringen er kommet, ved at eBike-akkuens ladestandsindikator **(13)** blinker grønt. Derefter genstartes eBiken.

Softwareopdateringen kontrolleres via appen **eBike Flow**.

Forbindelse af System Controller med Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Forbindelsen mellem betjeningsenhederne **System Controller** og **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** oprettes via *Bluetooth*®.

Tænd eBiken, men kør ikke.

Hvis betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ikke er blevet forbundet af cykelhandleren med **System Controller**, skal du gøre som følger:

1. Forbind først din smartphone via appen **eBike Flow** med **System Controller** (se "Opret Smartphone-forbindelse til System Controller", Side Dansk – 5).
2. Vælg i appen **eBike Flow <Indstillinger>** → **<Min eBike>** → **<eBike-pas>** → **<Komponenter>** → **<Tilføjelse af ny enhed>**. Vælg derefter **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Start parringen ved at trykke på en vilkårlig knap, indtil parringen vises, ved at lysdiode-kontrollampen **(3)** blinker blåt.
4. Følg anvisningerne i appen **eBike Flow**.

Når parringen er gennemført, vises dette efter 30 s på betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**, ved at lysdiode-kontrollampen **(3)** blinker grønt tre gange.

Hvis der ikke oprettes forbindelse, vises dette ved, at lysdiode-kontrollampen **(3)** blinker rødt tre gange. Gentag processen.

Hvis du vil forbinde betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** med en **System Controller** fra en anden eBike, skal du gennemføre følgende trin:

1. Forbind først din smartphone via appen **eBike Flow** med System Controller (se "Opret Smartphone-forbindelse til System Controller", Side Dansk – 5).
2. Vælg i appen **eBike Flow <Indstillinger>** → **<Min eBike>** → **<eBike-pas>** → **<Komponenter>** → **<Tilføjelse af ny enhed>**. Vælg derefter **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.

3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Tag knapcellen ud af betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**, og vent mindst 30 s. Sæt knapcellen i igen, og vent, indtil LED-kontrollampen **(3)** blinker grønt.
4. Hold inden for de næste 10 s knappen Reducer understøtningsniveau **–**/ skubbehjælp **(6)** inde i 5 s.
   Når parringen er gennemført, vises dette efter 30 s, ved at lysdiode-kontrollampen **(3)** blinker blåt.
5. Følg anvisningerne i appen **eBike Flow**.
   Når parringen er gennemført, vises dette efter 30 s på betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**, ved at lysdiode-kontrollampen **(3)**blinker grønt tre gange. Hvis der ikke oprettes forbindelse, vises dette ved, at lysdiode-kontrollampen **(3)** blinker rødt tre gange. Gentag processen.

Fejlmeddelelser

Betjeningsenheden viser, om der foreligger kritiske eller mindre kritiske fejl på eBiken.

De fejlmeddelelser, der genereres af eBiken, kan udlæses via appen **eBike Flow** eller hos cykelhandleren.

Via et link i appen **eBike Flow** kan du få vist informationer om fejlen og få hjælp til at afhjælpe fejlen.

Mindre kritiske fejl

Mindre kritiske fejl vises med et orange blink efterfulgt af konstant lys i lysdioden til visning af køretilstand **(10)**. Du kan afhjælpe fejl ved at trykke på valgknappen **(5)** på betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eller tilstandsknappen **(14)** på betjeningsenheden **System Controller (2)**. Lysdioden til visning af køretilstand **(10)** lyser igen konstant ud for den indstillede køretilstand.

Ved hjælp af følgende tabel kan du selv forsøge at afhjælpe fejlen. Du kan også kontakte cykelhandleren.

Nummer	Fejlafhjælpning
523005	De angivne fejlnumre angiver, at følernes registrering af magnetfeltet er forringet. Se, om du har mistet magneten under kørsel. Hvis du bruger en magnetføler, skal du kontrollere, at føler og magnet er monteret korrekt. Pas på, at kablet til føleren ikke bliver beskadiget. Hvis du anvender en fælgmagnet, skal du sørge for, at der ikke er nogen forstyrrende magnetfelter i nærheden af drivenheden.
514001	
514002	
514003	
514006	
680007	De angivne fejlnumre viser, at eBike-akkuen befinder sig uden for det tilladte driftstemperaturområde. Opladningen af eBike-akkuen afbrydes. Så snart driftstemperaturen atter befinder sig i det tilladte område, starter opladningen igen.
680009	
680012	
680014	
680016	
680017	

Kritiske fejl

Kritiske fejl vises med et rødt blink efterfulgt af konstant lys i lysdioden til visning af køretilstand **(10)** og ladeniveauindikatoren til eBike-akkuen **(13)**. Hvis der opstår en kritisk fejl, skal du følge handlingsanvisningerne i tabellen.

Nummer	Handlingsanvisninger
6A0004	Fjern PowerMore-batteriet, og genstart din eBike. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din specialforhandler.
890000	– Bekræft fejlkode. – Genstart eBike-systemet. Hvis problemet fortsætter: – Bekræft fejlkode. – Opdater softwaren. – Genstart eBike-systemet. Hvis problemet fortsætter: – Kontakt en Bosch eBike Systems-forhandler.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Betjeningsenheden må ikke rengøres med vandstråle.

Hold betjeningsenheden ren. Ved tilsmudsning kan der registreres en forkert lysstyrke.

Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din betjeningsenhed. Brug ikke rengøringsmiddel.

▶ **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

Bemærk! Hvis du afleverer din eBike til service hos en cykelhandler, anbefaler vi, at du deaktiverer **<Lock & Alarm>**.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com.

Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.

Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppen **drivning** och **drivenhet**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch-drivenheter i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Låt dig inte distraheras av manöverenheten, i synnerhet i situationer där ny information visas.** Visning av information får inte leda till ouppmärksam körning. Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Om du vill göra andra inställningar än byte av körläge, stanna först.
- ▶ **Försök inte att sätta fast cykeldatorn eller manöverenheten under körning!**
- ▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.
- ▶ **Om påskjutningshjälpen är påslagen kan det hända att pedalerna roterar med.** Var vid aktiverad påskjutningshjälp uppmärksam på att hålla tillräckligt avstånd till de roterande pedalerna. Skaderisk föreligger.
- ▶ **Vid användning av påskjutningshjälpen, se till att du alltid har kontroll över eBike och kan hålla den på ett säkert sätt.** Påskjutningshjälpen kan fastna under vissa omständigheter (t.ex. på grund av hinder vid pedalerna eller oavsiktlig rörelse på manöverpanelen). eBike kan plötsligt röra sig bakåt mot dig eller välta. Detta är en risk i synnerhet vid extra belastning. Försätt inte eBike med påskjutningshjälp i situationer där du inte kan hålla eBike av egen kraft!
- ▶ **Ställ inte din eBike upp och ner på styre och sadel när manöverenheten eller hållaren sticker upp ovanför styret.** Manöverenheten eller hållaren kan få permanenta skador.
- ▶ **Anslut inte någon laddare till eBike-batteriet om displayen på manöverenheten eller cykeldatorn meddelar ett kritiskt fel.** Detta kan leda till att eBike-batteriet förstörs eller börjar brinna och därmed orsaka allvarliga brännskador eller andra skador.
- ▶ **Styr-reglaget är utrustat med ett gränssnitt för trådlös anslutning. Lokala driftsbegränsningar, t.ex. i flygplan eller sjukhus, ska beaktas.**
- ▶ **Var försiktig!** Om manöverenheten används med *Bluetooth*® kan störningar förekomma hos andra apparater, flygplan och medicinska apparater (t.ex. pacemaker, hörapparater). Skador på människor och djur i omedelbar närhet kan inte heller helt uteslutas. Använd inte manöverenheten med *Bluetooth*® i närheten av medicinska apparater, bensinstationer, kemiska anläggningar, områden med explosionsrisk och i sprängningsområden. Använd inte manöverenheten med *Bluetooth*® i flygplan. Undvik drift i direkt närhet till kroppen under en längre period.
- ▶ *Bluetooth*® varumärke och logotyper är registrerade varumärken och ägs av Bluetooth SIG, Inc. All användning av detta varumärke/logotyp av Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems sker med licens.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**

Säkerhetsanvisningar för knappcellsbatterier



VARNING! Håll knappcellsbatterier otillgängliga för barn. Knappcellsbatterier är farliga.

Om produkten inte är monterad på eBike är produkten inte lämplig för användning på platser där barn kan vara närvarande. Om batterifacket inte kan stängas korrekt ska produkten inte användas och hållas på avstånd från barn.

- ▶ **Knappcellsbatterier får aldrig sväljas eller föras in i andra kroppsöppningar. Om misstanke föreligger att knappcellsbatteriet har svalts eller införts i någon annan kroppsöppning, uppsök läkare omedelbart.** Om knappcellsbatteriet sväljs kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall inom två timmar.
- ▶ **Se till att knappcellsbatteriet byts ut på korrekt sätt.** Risk för explosion.
- ▶ **Använd endast de knappcellsbatterier som beskrivs i denna bruksanvisning.** Använd inga andra knappcellsbatterier eller någon annan form av energiförsörjning.
- ▶ **Försök inte att ladda upp knappcellsbatteriet igen och kortslut det inte.** Knappcellsbatteriet kan läcka, explodera eller börja brinna och orsaka personskador.
- ▶ **Ta ut och avfallshantera urladdade knappcellsbatterier enligt bestämmelserna.** Urladdade knappcellsbatterier kan läcka och därmed orsaka personskador eller skador på produkten.
- ▶ **Knappcellsbatteriet får inte överhettas och inte kastas i eld.** Knappcellsbatteriet kan läcka, explodera eller börja brinna och orsaka personskador.
- ▶ **Skada inte knappcellsbatteriet och ta inte isär det.** Knappcellsbatteriet kan läcka, explodera eller börja brinna och orsaka personskador.
- ▶ **Skadade knappcellsbatterier får inte komma i kontakt med vatten.** Litium som läcker ut kan reagera med vattnet och bilda väte, vilket kan leda till brand, explosion eller personskador.

Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Produkt- och prestandabeskrivning

Ändamålsenlig användning

Manöverenheterna **System Controller** och **Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** är avsedda för styrning av en eBike/ cykeldator i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**. Med dem kan du även styra appen **eBike Flow**.

För att kunna använda styr-reglaget i sin helhet krävs en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Med appen **eBike Flow** kan en *Bluetooth*®-anslutning upprättas mellan smarttelefon och eBike, mellan smarttelefon och **System Controller** samt mellan **System Controller** och **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

Beroende på telefonens operativsystem kan appen **eBike Flow** laddas ner kostnadsfritt från Apple App Store eller från Google Play Store.

Skanna koden med din telefon för att ladda ner appen **eBike Flow**.

Illustrerade komponenter

Alla visningar av cykeldelar utom drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, hastighetssensor och tillhörande hållare är exempel och kan avvika hos din eBike.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

(1) Manöverenhet **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
(2) Manöverenhet **System Controller**
(3) LED-kontrollampa
(4) Knapp Öka assistansnivå **+**/ Cykelbelysning
(5) Urvalsknapp
(6) Knapp Minska assistansnivå **–**/ Påskjutningshjälp
(7) Fästskruv för hållare
(8) Hållare
(9) Gummi-insats/batterihållare
(10) Körläge-LED
(11) ABS-LED (tillval)/omgivningsljussensor
(12) På-/av-knapp
(13) Laddningsstatus eBike-batteri
(14) Knapp Läge

Tekniska data

Manöverenhet		System Controller
Produktkod		BRC3100
Drifttemperatur	°C	–5 … +40
Lagringstemperatur	°C	+10 … +40
Skyddsklass		IP55
Mått	mm	88 × 28 × 27
Vikt	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sändningseffekt	mW	≤ 1

Manöverenhet		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Produktkod		BRC3300	BRC3310
Drifttemperatur	°C	–5 … +40	–5 … +40
Lagringstemperatur	°C	+10 … +40	+10 … +40
Batteri		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Skyddsklass		IP55	IP55
Mått	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Vikt	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			

Manöverenhet		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
– Frekvens	MHz	2400–2480	2400–2480
– Sändningseffekt	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Licensinformationen för produkten finns tillgänglig på följande webbadress: www.bosch-ebike.com/licences

Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, att sändaranläggningstypen **System Controller/ Mini Remote/Mini Remote Dropbar** uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. EU-konformitetsförklaringens fullständiga text finns på följande webbadress: www.bosch-ebike.com/conformity.

Drift

Förutsättningar

Din eBike kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

– Ett tillräckligt laddat eBike-batteri har satts i (se driftsanvisning för eBike-batteriet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**).
– Hastighetssensorn är korrekt ansluten (se driftsanvisning för drivenheten i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**).

Observera: samtliga framställningar av användargränssnittet och användargränssnittstexter på följande sidor motsvarar programvarans status. Efter en programvaruuppdatering kan det hända att gränssnittet, texter och/eller funktioner ändrar sig.

Energiförsörjning av styr-reglaget (System Controller)

Om ett tillräckligt laddat eBike-batteri har satts in i eBike och om din eBike är på försörjs och laddas det interna batteriet i manöverenheten med energi.

Om manöverenhetens interna batteri skulle vara defekt, kontakta din cykelhandlare.

Energiförsörjning av manöverenheten (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** försörjs med spänning av ett CR1620-knappcellsbatteri.

Byta ut knappcellsbatteriet (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Om knappcelllsbatteriet i styr-reglaget **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** är svagt blinkar LED-kontrollampan **(3)** orange.

För att byta ut knappcellsbatteriet tar du av styr-reglaget **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** från styret. Ta ut gummi-insatsen **(9)**. Ta ut det förbrukade knappcellsbatteriet och sätt i ett nytt batteri av typen CR1620 i batterihållaren. Stäng batterifacket med gummi-insatsen **(9)**. Kontrollera om gummi-insatsen **(9)** är rätt isatt för att säkerställa att batterifacket är tätt. Om knappcellsbatteriet är korrekt isatt blinkar LED-kontrollampan **(3)** grönt. Fäst därefter styr-reglaget **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** på styret.

Observera: dra åt fästskruven **(7)** försiktigt (0,6 Nm).

Observera: anslutningen till **System Controller** avbryts inte vid byte av knappcellsbatteriet.

Knappcellsbatterierna som rekommenderas av Bosch hittar du hos din cykelhandlare.

Sätta på/stänga av eBike

För att **sätta på** cykeldatorn trycker du kort på på-/av-knappen **(12)**. Efter startanimationen visas batteriets laddningsnivå på indikeringen för batteristatus **(13)** och inställt körläge visas i färg med indikeringen **(10)**. eBike är redo att köras.

Indikeringens ljusstyrka regleras genom omgivningsljussensorn **(11)**. Täck därför inte över omgivningsljussensorn **(11)**.

Drivningen aktiveras så fort du börjar trampa på pedalerna (utom vid körläge **OFF**). Driveffekten beror på det inställda körläget.

Så snart du slutar med att trampa på pedalerna i normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25/45 km/h** stängs drivningens assistans av. Drivningen aktiveras automatiskt så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25/45 km/h**.

För att **stänga av** eBike-systemet trycker du kort (< 3 s) på på-/av-knappen **(12)**. Indikeringen eBike-batteriets laddningsstatus **(13)** och körläge-LED **(10)** slocknar.

Om det på cirka **10** minuter inte aktiverats någon motorfunktion (t.ex. för att din eBike står stilla) och man inte trycker på någon knapp stänger eBike av sig automatiskt.

eBike-batteriets laddningsstatus

I laddningsstatusindikeringen på eBike-batteriet **(13)** motsvarar varje ljusblå stapel 20 % kapacitet och varje vit stapel 10 % kapacitet. Den översta stapeln visar maximal kapacitet.

Exempel: 4 ljusblå och en vit stapel visas. Laddningsnivån ligger mellan 81 % och 90 %.

Vid låg kapacitet växlar de båda undre indikeringarna färg:

Staplar	Kapacitet
2 × orange	30 % … 21 %
1 × orange	20 % … 11 %
1 × röd	10 % … reserv
1 × röd blinkande	Reserv … tom

När e-Bike laddas blinkar den översta stapeln i eBike-batteriets **(13)** laddningsstatusindikation.

eBike-batteriets laddningsstatus kan också läsas av på LED:erna på eBike-batteriets utsida.

Välja körläge

Du kan ställa in hur kraftig assistans drivningen ska ge dig på manöverenheten.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Tryck kort (< 1 sek) på knappen Öka assistansnivå **+ (4)** eller Minska assistansnivå **– (6)** för att öka eller minska assistansen.

System Controller: Tryck kort (< 1 s) på knappen Läge **(14)** för att öka assistansen.

Tryck på knappen Läge **(14)** i mer än 1 s för att minska assistansen.

Körläget kan ändras även under färd, och visas med färg.

Körläge	Information
OFF	Drivassistansen är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa som på en vanlig cykel.
ECO	Aktiv assistans vid maximal effektivitet, för maximal räckvidd
ECO+	Räckviddsoptimerat körläge, som slår på assistansen först efter en viss trampningseffekt, för naturlig körning och maximal räckvidd
TOUR	Jämn assistans för längre cykelturer
TOUR+	Dynamisk assistans för naturlig och sportig körning
eMTB	Optimal assistans i alla typer av terräng, sportig körning, förbättrad dynamik, maximal prestanda
SPORT	Kraftfull assistans för sportig cykling i kuperad terräng och i stadstrafik
TURBO	Maximal assistans upp till höga trampfrekvenser, för sportig körning
AUTO	Assistansnivån anpassas automatiskt till körsituationen.
RACE	Maximal assistans på eMTB-sträckan; mycket direkt reaktionsbeteende och maximal ”Extended Boost” för bästa möjliga prestanda i tävlingssituationer
CARGO	Jämn, kraftig assistans för att kunna transportera tung vikt på ett säkert sätt
SPRINT	Dynamisk assistans beroende på trampfrekvens – för sportig eGravel- och eRoad-körning med snabb sprint och frekventa stigningar
LIMIT[A)]	Automatisk och optimal anpassning av assistansen till körsituationen upp till max. 25 km/h för snabbare, energibesparande körning med S-Pedelec i stadstrafik samt gruppkörningar med Pedelec

A) Endast för S-Pedelec inom EU med Performance Line Speed
Aktivering av körläget **LIMIT** påverkar inte status för S-Pedelec.

Beteckningarna och utformningen av körlägena kan förkonfigureras av tillverkaren och väljas av cykelhandlaren.

Observera: tillgängliga körlägen beror på respektive drivenhet.

Anpassa körläget

Körlägena kan anpassas inom vissa gränser med hjälp av appen **eBike Flow**. Därmed har du möjligheten att anpassa din eBike till dina personliga behov.

Det är inte möjligt att skapa ett helt eget körläge. Du kan bara anpassa de körlägen som frigetts på ditt system av återförsäljaren. Det kan också vara färre än fyra körlägen.

Dessutom kan det hända att ett körläge inte kan anpassas på grund av begränsningarna i ditt land.

Följande parametrar är tillgängliga för anpassning:
- Stöd i förhållande till körlägets basvärde (inom lagstadgade regler)
- Drivningens reaktionsbeteende
- Avregleringshastighet (inom lagstadgade regler)
- Maximalt drivmoment (inom ramen för drivningens gränser)

Observera: kom ihåg att ditt ändrade körläge behåller position, namn och färg på alla cykeldatorer och manöverelement.

Drivenhetens samspel med växlingen

Även på en eBike bär växling ske som på en normal cykel (se din eBikes bruksanvisning).

Oberoende av växlingstyp är det lämpligt att minska trampningen kort medan du växlar. På så sätt underlättas växlingen och drivlinans slitage minskar.

Genom att välja rätt växel kan du öka räckvidden och hastigheten med samma kraftinsats.

Slå på/stänga av cykelbelysningen (gäller endast Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Kontrollera att din cykelbelysning fungerar korrekt varje gång du ska cykla.

För att **slå på/stänga av** cykelbelysningen trycker du på knappen cykelbelysning **(4)** längre än 1 s.

Påslagning/avstängning av påskjutningshjälp

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike. Påskjutningshjälpens hastighet är maximalt **4 km/h**. Förinställningen som utförs av tillverkaren kan vara lägre och vid behov anpassas av återförsäljaren.

▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.

▶ **Om ilagd växel är för hög kan drivenheten varken flytta eBike igen eller aktivera ivägrullningsspärren.**

För att **starta** påskjutningshjälpen trycker du på knappen Påskjutningshjälp **(6)** och håller den intryckt i mer än 1 s. Indikeringen för eBike-batteriet **(13)** slocknar och vitt ljus i färdriktning visar att påskjutningshjälpen är redo.

För att **aktivera** påskjutningshjälpen måste en av följande åtgärder utföras inom 10 s:
– Skjut eBike framåt.
– Skjut eBike bakåt.
– Utför en pendelrörelse i sidled med eBike.

Efter aktivering börjar motorn att skjuta på och de genomgående vita staplarna växlar färg till ljusblått.

När du släpper knappen Påskjutningshjälp **(6)** stoppas påskjutningshjälpen. Inom 10 s kan du återaktivera påskjutningshjälpen genom ett tryck på knappen Påskjutningshjälp **(6)**.

Om du inte återaktiverar påskjutningshjälpen inom 10 s stängs påskjutningshjälpen av automatiskt.

Påskjutningshjälpen avslutas alltid i följande fall:
– Om bakhjulet är blockerat
– Om hinder inte kan köras över
– Om en kroppsdel blockerar cykelmekanismen
– Ett hinder driver mekanismen vidare
– Om du trampar med pedalerna
– Om du trycker på knappen Öka assistansnivå **+**/ cykelbelysning **(4)** eller på-/av-knappen **(12)**.

Påskjutningshjälpen har en spärr mot att rulla iväg, dvs. även efter användning av påskjutningshjälpen bromsas bakåtrullning i några sekunder av motorn, och du kan inte skjuta eBike bakåt, eller endast med svårighet.

Spärren mot rullning avaktiveras direkt när man trycker på knappen för att öka assistansnivå **+**/belysning **(4)**.

Påskjutningshjälpens funktionssätt omfattas av landsspecifika bestämmelser och kan därför avvika från den ovan nämnda beskrivningen eller vara avaktiverade.

ABS – antiblockeringssystem (tillval)

Om hjulet är utrustat med en Bosch eBike-ABS i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** tänds ABS-LED:en **(11)** vid start av eBike.

När körningen påbörjats kontrollerar ABS sin interna funktionalitet och ABS-LED **(11)** slocknar.

I händelse av fel lyser ABS-LED:en **(11)** tillsammans med orange blinkande körläge-LED **(10)**. Med listan **(5)** på manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eller med knappen Läge **(14)** på manöverenheten **System Controller (2)** kan du kvittera felet. Den blinkande körläge-LED:en **(10)** slocknar. Så länge ABS-LED:en **(11)** lyser är ABS:en inte i drift.

Närmare information om ABS och hur det fungerar hittar du i dess bruksanvisning.

Upprätta anslutning mellan en smarttelefon och System Controller

För att kunna använda nedanstående eBike-funktioner krävs en smarttelefon med appen **eBike Flow** installerad.

Anslutningen till appen sker via *Bluetooth*®.

Slå på eBike och vänta på startanimationen. Kör inte.

Starta parkoppling med *Bluetooth*® genom att trycka länge (> 3 s) på på-/av-knappen **(12)**. Släpp på-/av-knappen **(12)** så fort den översta stapeln i laddningsindikeringen på eBike-batteriet **(13)** visar parkopplingen genom att blinka i blått.

Bekräfta anslutningen i appen.

Aktivitetsspårning

För att registrera aktivitet krävs registrering/inloggning i appen **eBike Flow**.

För att den ska sparas måste du godkänna att dina platsdata sparas i appen. Därefter kan din aktivitet registreras i appen. Du måste vara inloggad som användare för att platsdata ska registreras.

eBike Lock

<eBike Lock> kan ställas in för varje eBike via appen **eBike Flow** under **<Inställningar>** → **<Min eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Då sparas en kod för att låsa upp eBike på telefonen och/eller cykeldatorn **Kiox 300/Kiox 500**.

<eBike Lock> är aktivt automatiskt i följande fall:
– vid avstängning av eBike via manöverenheten
– vid automatisk avstängning av eBike

När eBike startas och telefonen är ansluten till eBike via *Bluetooth*®, eller om tidigare definierad cykeldator sätts in i hållaren så låses eBike upp.

<eBike Lock> är kopplat till ditt **användarkonto**.

Om du tappar bort din telefon kan du logga in i appen **eBike Flow** med dina användaruppgifter på en annan telefon och låsa upp eBike.

Om du tappar bort cykeldatorn kan du återställa alla digitala nycklar i menyalternativet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

Observera! Om du väljer en inställning i appen som leder till nackdelar för **<eBike Lock>** (t.ex. radering av din eBike eller användarkontot), så visas varningsmeddelanden först. **Läs detta noga och hantera varningarna (t.ex. innan radering av din eBike eller ditt användarkonto).**

Ställa in <eBike Lock>

För att kunna ställa in **<eBike Lock>** måste följande förutsättningar vara uppfyllda:
– Appen **eBike Flow** är installerad.
– Ett användarkonto har skapats.
– Ingen uppdatering utförs på eBike just nu.
– eBike är ansluten till telefonen via *Bluetooth*®.
– eBike står stilla.
– Smarttelefonen är ansluten till internet.
– eBike-batteriet är tillräckligt laddat och laddkabeln är inte ansluten.

Du kan ställa in **<eBike Lock>** i appen **eBike Flow** i menyalternativet **<Lock & Alarm>**.

eBikes drivning assisterar endast om smarttelefonen är ansluten till eBike via *Bluetooth*® vid avstängning eller om cykeldatorn befinner sig i hållaren. Om smarttelefonen används som nyckel måste *Bluetooth*® vara aktiverat på din smarttelefon och appen **eBike Flow** vara aktiv i bakgrunden. När **<eBike Lock>** är aktiverat kan du använda din eBike utan assistansen från drivenheten.

Kompatibilitet

<eBike Lock> är kompatibel med alla Bosch drivenheter i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

Funktion

Tillsammans med **<eBike Lock>** fungerar smarttelefonen och cykeldatorn som en nyckel för drivenheten. **<eBike Lock>** aktiveras när eBike stängs av. Vid påslagning kontrollerar eBike tillgängligheten för en redan definierad nyckel. Detta indikeras på manöverenheten **System Controller** med vitt blinkande ljus och på cykeldatorn med en låssymbol.

Observera: <eBike Lock> är inte ett stöldskydd, utan ett komplement till ett mekaniskt lås! Ingen mekanisk blockering av eBike eller liknande sker via **<eBike Lock>**. Endast stödet för drivenheten avaktiveras. Så länge telefonen är ansluten till eBike via *Bluetooth*® eller om cykeldatorn sitter i hållaren är drivenheten upplåst.

Om du vill ge någon annan tillfällig eller permanent åtkomst till eBike, dela den definierade digitala nyckeln (cykeldator/smarttelefon). Därmed är <eBike Lock> fortfarande aktivt. Om du vill ta din eBike till service, avaktivera <eBike Lock> i appen eBike Flow i menyalternativ <Inställningar>. Om du vill sälja din eBike, radera dessutom eBike från ditt användarkonto i appen **eBike Flow** under menyalternativet **<Inställningar>**.

När eBike stängs av avger drivenheten en låssignal (**en** ljudsignal) för att visa att stödet från drivenheten har stängts av.

När eBike slås på avger drivenheten två upplåsningssignaler (**två** ljudsignaler) för att visa att stöd från drivenheten är möjligt igen.

Låssignalen hjälper dig att identifiera om **<eBike Lock>** är aktiverat på din eBike. Ljudsignalen är aktiverad som standard, den kan avaktiveras i appen **eBike Flow** under menyalternativet **<Låsljud>** efter val av hänglåssymbolen under din eBike.

Observera: om du inte längre kan ställa in eller stänga av **<eBike Lock>**, kontakta din återförsäljare.

Byte av eBike-komponenter och <eBike Lock>

Byte av smarttelefon

1. Installera appen **eBike Flow** på den nya smarttelefonen.
2. Logga in med **samma** användarkonto som du har aktiverat **<eBike Lock>** med.
3. I appen **eBike Flow** visas **<eBike Lock>** som inställt.

Ytterligare anvisningar om detta hittar du i appen **eBike Flow** eller i Bosch eBike Help Center på webbsidan www.bosch-ebike.com/help-center.

Programuppdateringar

Programuppdateringar måste startas manuellt i appen **eBike Flow**.

Programuppdateringar överförs från appen till manöverenheten i bakgrunden så fort manöverenheten är ansluten till appen. Under uppdateringen blinkar indikeringen för eBike-batteriets laddningsstatus **(13)** grönt för att visa processen. Därefter startas din eBike om.

Styrning av programuppdateringen sker via appen **eBike Flow**.

Anslutning mellan System Controller och Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Anslutningen mellan manöverenheterna **System Controller** och **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sker via en *Bluetooth*®-anslutning.

Slå på eBike och cykla inte med den.

Om manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** inte har anslutits till **System Controller** av cykelhandlaren, utför följande:

1. Anslut först din smarttelefon via appen **eBike Flow** till **System Controller** (se „Upprätta anslutning mellan en smarttelefon och System Controller“, Sidan Svensk – 5).
2. I appen väljer du **eBike Flow <Inställningar>** → **<Min eBike>** → **<eBike-pass>** → **<Komponenter>** → **<Lägg till ny enhet>**. Välj därefter **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: starta parkopplingen genom att trycka på valfri knapp tills parkopplingen visas genom att LED-kontrollampan **(3)** blinkar.
4. Följ anvisningarna i appen **eBike Flow**.

Parkopplingen visas inom 30 s på manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** genom att LED-kontrollampan blinkar **(3)** grönt 3 ggr.

Om anslutningen inte upprättas visas det genom att LED-kontrollampan **(3)** blinkar 3 ggr. Upprepa proceduren.

Om du vill ansluta manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** till **System Controller** på en annan eBike, utför följande:

1. Anslut först din smarttelefon via appen **eBike Flow** till System Controller (se „Upprätta anslutning mellan en smarttelefon och System Controller“, Sidan Svensk – 5).
2. I appen väljer du **eBike Flow <Inställningar>** → **<Min eBike>** → **<eBike-pass>** → **<Komponenter>** → **<Lägg till ny enhet>**. Välj därefter **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: ta ut knappcellsbatteriet ur manöverenheten **Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** och vänta i minst 30 s. Sätt in knappcellsbatteriet igen och vänta tills LED-kontrollampan **(3)** blinkar i grönt.

4. Håll knappen Minska assistansnivå **–**/ påskjutningshjälp **(6)** intryckt i 5 s inom tio sekunder. Parkopplingen visas i 30 s genom att LED-kontrollampan **(3)** blinkar blått.
5. Följ anvisningarna i appen **eBike Flow**. Parkopplingen visas inom 30 s på manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** genom att LED-kontrollampan blinkar **(3)** grönt 3 ggr. Om anslutningen inte upprättas visas det genom att LED-kontrollampan **(3)** blinkar 3 ggr. Upprepa proceduren.

Felmeddelanden

Manöverenheten visar om kritiska fel eller mindre kritiska fel har uppstått på din eBike.

Felmeddelanden som genereras av eBike kan läsas av via appen **eBike Flow** eller av din cykelhandlare.

Via en länk i appen **eBike Flow** kan information om fel och hjälp till felåtgärder visas.

Mindre kritiska fel

Mindre kritiska fel visas genom orange blinkning, följt av fast sken hos körläge-LED **(10)**. Tryck på knappen **(5)** på manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eller knappen Läge **(14)** på manöverenheten **System Controller (2)** för att bekräfta felet. Körläge-LED:en **(10)** visar återigen konstant färgen för inställt körläge.

Med hjälp av nedanstående tabell kan du kanske åtgärda felet själv. Om inte, kontakta din cykelhandlare.

Nummer	Felavhjälpning
523005 **514001** **514002**	Angivna felnummer visar att påverkan föreligger vid sensorernas registrering av magnetfältet. Kontrollera om magneterna har gått förlorade under körning.
514003 **514006**	Om du använder en magnetsensor, kontrollera att sensor och magnet är korrekt monterade. Kontrollera att sensorkabeln inte är skadad. Om du använder en fälgmagnet, kontrollera att det inte finns några störande magnetfält i närheten av drivenheten.
680007 **680009** **680012** **680014** **680016** **680017**	Felnumren visar att eBike-batteriet befinner sig utom tillåtet drifttemperaturintervall. Laddningen av eBike-batteriet avbryts. Så fort drifttemperaturen är inom tillåtet intervall startar laddningen igen.

Kritiskt fel

Kritiska fel indikeras med blinkande rött ljus, följt av fast sken hos körläge-LED **(10)** och indikeringen för eBike-batteriets laddningsstatus **(13)** visas. Om ett kritiskt fel uppstår, följ anvisningarna i nedanstående tabell.

Nummer	Anvisningar
6A0004	Ta bort PowerMore-batteriet och starta om din eBike. Om problemet kvarstår, kontakta din återförsäljare.
890000	– Kvittera felkoden. – Starta om eBike-systemet. Om problemet kvarstår: – Kvittera felkoden. – Utför en programuppdatering. – Starta om eBike-systemet. Om problemet kvarstår: – Kontakta en Bosch eBike Systems-återförsäljare.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Styr-reglaget får inte rengöras med tryckvatten.

Håll styr-reglaget rent. Vid smuts kan det leda till felaktig ljusstyrkeidentifiering.

Vid rengöring av ditt styr-reglage, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel.

▶ **Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.**

Observera: när du lämnar in din eBike hos en cykelhandlare rekommenderar vi att du avaktiverar **<Lock & Alarm>**.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan www.bosch-ebike.com.

Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!

Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktigad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.

Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadda ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepene **motor** og **drivenhet** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch drivenheter i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Pass på at du ikke blir distrahert av visningene på betjeningsenheten, spesielt situasjonsbestemte visninger.** Visningen av kjøreinformasjon må ikke føre til en uansvarlig kjøremåte. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Stopp hvis du ønsker å foreta andre innstillinger på betjeningsenheten enn å skifte kjøremodus.
- ▶ **Du må ikke forsøke å feste kjørecomputeren eller betjeningsenheten under kjøring!**
- ▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.
- ▶ **Det kan hende at pedalene roterer når skyvehjelpen er slått på.** Når skyvehjelpen er aktivert, må du passe på at du har beina i tilstrekkelig avstand fra de roterende pedalene. Det kan oppstå personskader.
- ▶ **Når du bruker trillehjelpen, må du passe på at du hele tiden kan kontrollere eBike og holde den sikkert.** I visse situasjoner kan det hende at trillehjelpen slutter å fungere (for eksempel at pedalen støter mot en hindring eller at knappen på betjeningsenheten slippes utilsiktet). eBike kan plutselig bevege seg mot deg eller velte. Spesielt ved ekstra last på sykkelen medfører dette en risiko for brukeren. Det er viktig at du unngår situasjoner der du ikke kan holde eBike av egen kraft når du bruker trillehjelpen!
- ▶ **Sett ikke eBike opp ned, slik at den hviler på styret og setet, hvis betjeningsenheten eller holderen til denne rager over styret.** Det kan føre til permanent skade på betjeningsenheten eller holderen.
- ▶ **Ikke koble noen lader til eBike-batteriet når displayet på betjeningsenheten eller kjørecomputeren melder om en kritisk feil.** Det kan føre til at eBike-batteriet blir ødelagt og at eBike-batteriet begynner å brenne, noe som medfører fare for alvorlige brannskader og andre personskader.
- ▶ **Betjeningsenheten er utstyrt med et grensesnitt for trådløs tilkobling. Lokale restriksjoner for bruk av dette, for eksempel om bord på fly eller på sykehus, må overholdes.**
- ▶ **Forsiktig!** Når betjeningsenheten brukes med *Bluetooth*®, kan det oppstå forstyrrelser på andre instrumenter og anlegg, på fly og medisinsk utstyr (for eksempel pacemakere og høreapparater). Skader på mennesker og dyr i umiddelbar nærhet kan heller ikke utelukkes helt. Bruk ikke betjeningsenheten med *Bluetooth*® i nærheten av medisinsk utstyr, bensinstasjoner, kjemiske anlegg, områder med eksplosjonsfare og områder der det foregår sprengningsarbeid. Bruk ikke betjeningsenheten med *Bluetooth*® om bord på fly. Unngå langvarig bruk nær kroppen.
- ▶ Ordmerket *Bluetooth*® og symbolene (logoer) er registrerte varemerker og eiendommen til Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av dette ordmerket/symbolet av Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems skjer under lisens.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**

Sikkerhetsanvisninger for knappcellebatterier



ADVARSEL! Knappcellebatteriet må oppbevares utilgjengelig for barn. Knappcellebatterier er farlige.

Hvis ikke produktet er plassert på eBike, er det ikke egnet for bruk på steder der barn kan befinne seg. Hvis ikke batterirommet lukkes helt, skal du ikke bruke produktet mer, og det må oppbevares utilgjengelig for barn.

- ▶ **Knappcellebatterier må aldri svelges eller føres inn i andre kroppsåpninger. Ved mistanke om at knappcellebatteriet har blitt svelget eller har kommet inn i en annen kroppsåpning, må du snarest oppsøke lege.** Svelging av knappcellebatteriet kan føre til alvorlige indre etseskader innen 2 timer og føre til død.
- ▶ **Pass på riktig fremgangsmåte ved bytte av knappcellebatteriet.** Det medfører eksplosjonsfare.
- ▶ **Bruk bare knappcellebatteriene som er oppført i denne bruksanvisningen.** Bruk ingen andre knappcellebatterier eller andre typer strømforsyning.
- ▶ **Du må ikke forsøke å lade opp knappcellebatteriet igjen, og ikke kortslutte knappcellebatteriet.** Knappcellebatteriet kan bli lekk, eksplodere, brenne og forårsake personskade.
- ▶ **Ta ut og kast det utladede knappcellebatteriet forskriftsmessig.** Utladede knappcellebatterier kan lekke og dermed skade personer eller produktet.
- ▶ **Knappcellebatteriet må ikke bli overopphetet, og det må ikke kastes på åpen ild.** Knappcellebatteriet kan bli lekk, eksplodere, brenne og forårsake personskade.

- ▶ **Du må ikke skade knappcellebatteriet, og du må ikke ta det fra hverandre.** Knappcellebatteriet kan bli lekk, eksplodere, brenne og forårsake personskade.
- ▶ **La ikke et skadet knappcellebatteri komme i kontakt med vann.** Litium som lekker ut, kan danne hydrogen ved reaksjon med vann og dermed føre til brann, eksplosjon eller personskader.

Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Forskriftsmessig bruk

Betjeningsenhetene **System Controller** og **Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** er beregnet for styring av en eBike/ kjørecomputer av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**. Du kan også styre appen **eBike Flow** med dem.

For å få maksimal nytte av betjeningsenheten trenger du en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Med appen **eBike Flow** kan det opprettes *Bluetooth*®-forbindelse mellom smarttelefon og eBike, mellom smarttelefon og **System Controller** og mellom **System Controller** og **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

Appen **eBike Flow** kan lastes ned gratis fra Apple App Store eller Google Play Store, avhengig av smarttelefonens operativsystem.

Skann koden med smarttelefonen din for å laste ned appen **eBike Flow**.

Illustrerte komponenter

Alle illustrasjoner av sykkeldeler med unntak av drivenhet, kjørecomputer med betjeningsenhet, hastighetssensor og tilhørende fester, er skjematiske, og kan avvike fra din eBike.

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikksiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

(1) Betjeningsenhet **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**

(2) Betjeningsenhet **System Controller**

(3) Kontrollysdiode

(4) Knapp Øk assistansenivå **+**/ Sykkellys

(5) Valgknapp

(6) Knapp Senk assistansenivå **–**/ Trillehjelp

(7) Festeskrue for holder

(8) Holder

(9) Gummiinnlegg/batteriholder

(10) Lysdiode for kjøremodus

(11) Lysdiode for ABS (tilleggsutstyr)/ omgivelseslyssensor

(12) Av/på-knapp

(13) Ladenivåindikator for eBike-batteri

(14) Modusknapp

Tekniske data

Betjeningsenhet		System Controller
Produktkode		BRC3100
Driftstemperatur	°C	–5 … +40
Lagringstemperatur	°C	+10 … +40
Kapslingsgrad		IP55
Mål	mm	88 × 28 × 27
Vekt	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	≤ 1

Betjeningsenhet		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Produktkode		BRC3300	BRC3310
Driftstemperatur	°C	–5 … +40	–5 … +40
Lagringstemperatur	°C	+10 … +40	+10 … +40

Betjeningsenhet		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Batteri		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Kapslingsgrad		IP55	IP55
Mål	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Vekt	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Frekvens	MHz	2400–2480	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Du finner lisensinformasjonen for produktet på: www.bosch-ebike.com/licences

Samsvarserklæring

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, erklærer herved at radioutstyrstypen **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende nettadresse: www.bosch-ebike.com/conformity.

Bruk

Forutsetninger

eBike kan da bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Det er satt inn et tilstrekkelig ladet eBike-batteri (se bruksanvisningen for eBike-batteriet til systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**).
- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se bruksanvisningen for drivenheten i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**).

Merk: Alle grensesnittillustrasjonene og -tekstene representerer gjeldende versjon av programvaren. Etter en programvareoppdatering kan det hende at illustrasjonene og tekstene på brukergrensesnittet og/eller funksjoner er endret.

Strømforsyning til betjeningsenheten (System Controller)

Når et tilstrekkelig ladet eBike-batteri er satt inn i eBike og eBike er slått på, får betjeningsenhetens interne batteri strøm fra og lades opp av eBike-batteriet.

Kontakt sykkelforhandleren hvis det interne batteriet til betjeningsenheten er defekt.

Strømforsyning til betjeningsenheten (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** forsynes med strøm av et CR1620-knappcellebatteri.

Skifte knappcellebatteri (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Hvis knappcellebatteriet til betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** er svakt, blinker kontrollysdioden **(3)** oransje.

For å skifte knappcellebatteriet tar du betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** fra styret. Ta ut gummiinnlegget **(9)**. Ta ut det tomme knappcellebatteriet, og sett inn et nytt av type CR1620 i batteriholderen. Lukk batterirommet med gummiinnlegget **(9)**. Kontroller at gummiinnlegget **(9)** er riktig satt inn, slik at du er garantert at batterirommet er rett. Hvis knappcellebatteriet er riktig satt inn, blinker kontrollysdioden **(3)** grønt. Fest deretter betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** på holderen.

Merknad: Stram festeskruen **(7)** forsiktig (0,6 Nm).

Merknad: Forbindelsen med **System Controller** brytes ikke av at knappcellebatteriet skiftes.

Du kan få kjøpt knappcellebatteriene som anbefales av Bosch, hos sykkelforhandleren.

Slå eBike på/av

For å **slå på** eBike trykker du kort på av/på-knappen **(12)**. Etter startanimasjonen vises eBike-batteriets ladenivå av ladenivåindikatoren **(13)**, og den innstilte kjøremodusen vises med farge på indikatoren **(10)**. eBike er klar til bruk.

Lysstyrken til indikatoren reguleres av omgivelseslyssensoren **(11)**. Du må derfor passe på at omgivelseslyssensoren **(11)** ikke tildekkes.

Drivenheten aktiveres umiddelbart når du tråkker på pedalene (ikke i kjøremodus **OFF**). Drivenhetens effekt justeres etter innstilt kjøremodus.

Når du slutter å trå på pedalene i normalmodus, eller så snart sykkelen har kommet opp i en hastighet på **25/45 km/h**, kobles assistansen fra motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du trår på pedalene og hastigheten er under **25/45 km/h**.

For å **slå av** eBike trykker du kort (< 3 s) på av/på-knappen **(12)**. Ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(13)** og lysdioden for kjøremodus **(10)** slukker.

Hvis det i løpet av **10** minutter ikke hentes noen ytelse fra drivenheten (f.eks. fordi eBike står stille) og ingen knapp trykkes inn, slår eBike seg automatisk av.

Ladenivåindikator for eBike-batteriet

I ladenivåindikatoren for eBikebatteriet **(13)** tilsvarer hver av de blå stolpene en kapasitet på 20 % og hver av de hvite

stolpene en kapasitet på 10 %. Den øverste stolpen angir den maksimale kapasiteten.

Eksempel: Fire blå og én hvit stolpe vises. Ladenivået er mellom 81 % og 90 %.

Ved lav kapasitet skifter de to nedre indikatorene farge:

Stolpe	Kapasitet
2 × oransje	30 % … 21 %
1 × oransje	20 % … 11 %
1 × rød	10 % … reserve
Blinker rødt 1 ×	Reserve … tomt

Hvis eBike-batteriet lades, blinker den øverste stolpen på ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(13)**.

Ladenivået til eBike-batteriet kan også leses av utenfor eBike på LED-ene til selve eBike-batteriet.

Velge kjøremodus

Du kan stille inn på betjeningsenheten hvor mye hjelp du skal få fra drivenheten når du tråkker.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Trykk kort (< 1 s) på knappene Øk assistansenivå **+ (4)** eller Senk assistansenivå **– (6)** for å øke eller senke assistansen.

System Controller: Trykk kort (< 1 s) på modusknappen **(14)** for å øke assistansen.

Trykk på modusknappen **(14)** i mer enn 1 s for å senke assistansen.

Det er mulig å endre kjøremodusen også under sykling, og modusen vises med farge.

Kjøre-modus	Merknader
OFF	Assistansen fra drivenheten er slått av, og du kan sykle videre på eBike ved å tråkke som på en vanlig tråsykkel.
ECO	Aktiv assistanse kombinert med maksimal effektivitet, for størst mulig rekkevidde
ECO+	Rekkeviddeoptimert kjøremodus; assistansen fra drivenheten kobles inn først over en viss førerytelse, for naturlig sykling og maksimal rekkevidde
TOUR	Jevn assistanse for langturer
TOUR+	Dynamisk assistanse, for naturlig og sportslig sykling
eMTB	Optimal assistanse uansett terreng, sportslig igangkjøring, forbedret dynamikk, maksimal ytelse
SPORT	Kraftig assistanse, for sportslig sykling i kupert terreng og i bytrafikk
TURBO	Maksimal assistanse helt til høy tråkkefrekvens, for sportslig sykling
AUTO	Assistansen tilpasses dynamisk til situasjonen.
RACE	Maksimal assistanse i eMTB-løyper, svært direkte respons og maksimal «Extended Boost» for best mulig ytelse i konkurransesituasjoner
CARGO	Jevn, kraftfull assistanse for sikker transport av tung last
SPRINT	Dynamisk assistanse avhengig av tråkkfrekvensen – for sportslig sykling med elsykkelen med korte distanser med høy hastighet og hyppige stigninger på grus og asfalt
LIMIT[A)]	Automatisk og optimal tilpassing av assistansen til forholdene inntil maksimalt 25 km/t for energisparende sykling med lavere hastighet med s-pedelec-sykkelen i bytrafikk og under gruppesykling med pedelec-sykler

A) Bare for s-pedelec-sykler i EU med Performance Line Speed Aktivering av kjøremodus **LIMIT** fører ikke til noen endring i s-pedelec-statusen.

Betegnelsene og egenskapene til kjøremodusene kan forhåndskonfigureres av produsenten og velges av sykkelforhandleren.

Merknad: Hvilke kjøremoduser som er tilgjengelige, avhenger av drivenheten.

Tilpasse kjøremodus

Kjøremodusene kan tilpasses innenfor angitte grenser ved hjelp av appen **eBike Flow**. Du kan dermed tilpasse din eBike til dine personlige behov.

Det er ikke mulig å opprette en helt egen kjøremodus. Du kan bare tilpasse kjøremodusene som er godkjent i ditt system av produsenten eller forhandleren. Dette kan også være færre kjøremoduser enn 4.

Det kan også hende at en kjøremodus ikke kan tilpasses på grunn av restriksjoner i landet ditt.

Følgende parametere kan endres ved en tilpassing:
- Assistanse i forhold til basisverdien for kjøremodusen (i samsvar med gjeldende lover)
- Drivenhetens respons
- Nedreguleringshastighet (i samsvar med gjeldende lover)
- Maksimalt dreiemoment (innenfor drivenhetens grenser)

Merknad: Vær oppmerksom på at den endrede kjøremodusen din beholder posisjonen, navnet og fargen på alle kjørecomputerne og betjeningselementene.

Samspill mellom drivenheten og girsystemet

Også med eBike bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel (se brukerhåndboken for din eBike).

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelen har lønner det seg å redusere pedaltrykket en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre.

Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

Slå sykkellyset på/av (bare Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Kontroller at lysene på sykkelen fungerer riktig før hver sykkeltur.

For å **slå på / slå av** sykkellyset trykker du på knappen for sykkellys **(4)** i mer enn 1 s.

Slå trillehjelp på/av

Trillehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike. Hastigheten til trillehjelpen er maksimalt **4 km/h**. Forhåndsinnstillingen fra produsenten kan være lavere og kan tilpasses ved behov av sykkelforhandleren.

- ▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.
- ▶ **Hvis det valgte giret er for høyt, kan ikke motoren bevege eBike og heller ikke aktivere rullesperren.**

For å **starte** trillehjelpen trykker du på knappen Trillehjelp **(6)** i mer enn 1 s og holder den inne. Ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(13)** slukner, og et hvitt lys i kjøreretningen angir at funksjonen er klar til bruk.

For å **aktivere** trillehjelpen må du innen 10 s gjøre ett av følgende:
- Trille eBike forover.
- Trille eBike bakover.
- Utfør en pendelbevegelse til siden med eBike.

Etter aktivering begynner drivenheten å gi trillehjelp, og de hvite stolpene på displayet skifter farge til blå.

Hvis du slipper knappen Trillehjelp **(6)**, stopper trillehjelpen. Du kan aktivere trillehjelpen på nytt innen 10 s ved å trykke på knappen Trillehjelp **(6)**.

Hvis du ikke aktiverer trillehjelpen på nytt innen 10 s, slås den automatisk av.

Trillehjelpen avsluttes alltid når
- bakhjulet er blokkert,
- det ikke er mulig å kjøre over forhøyninger,
- en kroppsdel blokkerer kranken,
- en hindring gjør at kranken fortsetter å rotere,
- du setter føttene på pedalene,
- du trykker på knappen Øk assistansenivå **+** / Sykkellys **(4)** eller av/på-knappen **(12)**.

Trillehjelpen er utstyrt med en sperre som gjør at drivenheten aktivt bremser rulling bakover i noen sekunder også etter bruk av trillehjelpen, og det er umulig eller svært vanskelig å skyve eBike bakover.

Sperren aktiveres umiddelbart når knappen Øk assistansenivå **+** / Sykkellys **(4)** trykkes.

Virkemåten til skyvehjelpen er underlagt landsspesifikke bestemmelser og kan derfor avvike fra beskrivelsen over.

ABS – blokkeringsfrie bremser (tilleggsutstyr)

Hvis eBike er utstyrt med Bosch eBike-ABS av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**, lyser ABS-lysdioden **(11)** når eBike startes.

Etter igangkjøring utfører ABS en selvtest av systemets funksjon, og ABS-lysdioden **(11)** slukker.

Ved feil lyser lysdioden for ABS **(11)**, og lysdioden for kjøremodus **(10)** blinker oransje. Du kan kvittere feilen med valgknappen **(5)** på betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eller modusknappen **(14)** på betjeningsenheten **System Controller (2)**. Den blinkende lysdioden for kjøremodus **(10)** slukker. ABS er ikke i drift mens lysdioden for ABS **(11)** lyser.

Du finner mer informasjon om ABS og hvordan dette systemet fungerer i brukerveiledningen for ABS.

Opprette forbindelse mellom smarttelefon og System Controller

For å kunne bruke eBike-funksjonene nedenfor trenger du en smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Du oppretter forbindelse med appen via *Bluetooth*®.

Slå på eBike, og vent på startanimasjonen. Ikke begynn å sykle.

Start sammenkoblingen via *Bluetooth*® ved å trykke lenge (> 3 s) på av/på-knappen **(12)**. Slipp av/på-knappen **(12)** når en av de øverste stolpene på ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(13)** viser sammenkoblingen ved at den blinker blått.

Bekreft spørsmålet om tilkobling i appen.

Aktivitetssporing

For å logge aktiviteter må du være pålogget eller registrert i appen **eBike Flow**.

For at aktiviteter skal kunne registreres må du gi samtykke til lagring av posisjonsdata i appen. Bare da kan aktivitetene dine logges i appen. For logging av posisjonsdataene må du være pålogget som bruker.

eBike Lock

<eBike Lock> kan installeres for hver eBike i appen **eBike Flow**, under **<Innstillinger>** → **<Min elsykkel>** → **<Lock & Alarm>**. En nøkkel for opplåsing av eBike blir da lagret på smarttelefonen og/eller kjørecomputeren **Kiox 300/ Kiox 500**.

<eBike Lock> aktiveres automatisk i følgende situasjoner:
- når eBike slås av via betjeningsenheten
- når eBike slås av automatisk

Når eBike slås på og smarttelefonen er koblet til eBike via *Bluetooth*® eller kjørecomputeren som er angitt tidligere, blir satt inn i holderen, blir eBike låst opp.

<eBike Lock> er knyttet til din **brukerkonto**.

Hvis du skulle miste smarttelefonen din, kan du logge deg på fra en annen smarttelefon ved hjelp av appen **eBike Flow** og brukerkontoen din og låse opp eBike.

Hvis kjørecomputeren skulle bli borte, kan du tilbakestille alle de digitale nøklene i menypunktet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

OBS! Hvis du velger en innstilling i appen som har negative konsekvenser for **<eBike Lock>** (for eksempel at din eBike eller brukerkonto slettes), får du advarsler om dette før det skjer. **Les disse nøye, og handle i samsvar med de viste advarslene (f.eks. før du sletter din eBike eller brukerkonto).**

Installere <eBike Lock>

Disse forutsetningene må være oppfylt for at **<eBike Lock>** skal kunne installeres:

- Appen **eBike Flow** er installert.
- En brukerkonto er opprettet.
- Det pågår ingen oppdatering på eBike for øyeblikket.
- eBike er koblet til smarttelefonen via *Bluetooth*®.
- eBike står stille.
- Smarttelefonen er kobler til internett.
- eBike-batteriet er tilstrekkelig ladet, og ladekabelen er ikke tilkoblet.

Du kan installere **<eBike Lock>** under menypunktet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

Motoren til din eBike gir bare assistanse hvis smarttelefonen er koblet til eBike via *Bluetooth*® eller kjørecomputeren sitter i holderen når eBike slås på. Hvis smarttelefonen brukes som nøkkel, må *Bluetooth*® være slått på på smarttelefonen, og appen **eBike Flow** må være aktiv i bakgrunnen. Når **<eBike Lock>** er aktivert, kan du fortsette å bruke din eBike uten assistanse fra drivenheten.

Kompatibilitet

<eBike Lock> er kompatibel med alle Bosch-drivenheter av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

Funksjon

I forbindelse med **<eBike Lock>** fungerer smarttelefonen og kjørecomputeren omtrent som en nøkkel for drivenheten. **<eBike Lock>** aktiveres når eBike slås av. Når den slås på, kontrollerer eBike om en nøkkel som er angitt tidligere, er tilgjengelig. Dette vises av hvit blinking på betjeningsenheten **System Controller** og et låssymbol på kjørecomputeren.

Merknad: <eBike Lock> er ingen tyverisikring, den er et supplement til en mekanisk lås! **<eBike Lock>** innebærer ingen mekanisk blokkering eller lignende av eBike. Bare assistansen fra drivenheten deaktiveres. Når smarttelefonen er koblet til eBike via *Bluetooth*® eller kjørecomputeren sitter i holderen, er drivenheten låst opp.

Hvis du ønsker å gi andre midlertidig eller permanent tilgang til din eBike, deler du en av de tidligere angitte digitale nøklene (kjørecomputer/smarttelefon). Da er <eBike Lock> fortsatt aktiv. Hvis du skal levere din eBike til et verksted for service, deaktiverer du <eBike Lock> i menypunktet <Innstillinger> i appen eBike Flow. Hvis du ønsker å selge din eBike, sletter du i tillegg eBike fra brukerkontoen din i menypunktet **<Innstillinger>** i appen **eBike Flow**.

Når eBike slås av, utløser drivenheten en låselyd (**ett** lydsignal) for å vise at assistansen fra drivenheten er slått av.

Når eBike slås på, utløser drivenheten en opplåsingslyd to ganger (**to** lydsignaler) for å vise at assistansen fra drivenheten er mulig igjen.

Låselyden hjelper deg med å fastslå om **<eBike Lock>** er aktivert på din eBike. Lydvarslingen er aktivert som standard. Den kan deaktiveres ved at du velger låssymbolet under din eBike i menypunktet **<Låselyd>** i appen **eBike Flow**.

Merknad: Kontakt sykkelforhandleren hvis du ikke kan installere eller slå av **<eBike Lock>** lenger.

<eBike Lock> og utskifting av eBike-komponenter

Bytte smarttelefon

1. Installer appen **eBike Flow** på den nye smarttelefonen din.
2. Logg deg på med **samme** brukerkonto som du aktiverte **<eBike Lock>** med.
3. **<eBike Lock>** vises som installert i appen **eBike Flow**.

Du finner mer informasjon om dette temaet i appen **eBike Flow** og i Bosch eBike Help Center på nettsiden www.bosch-ebike.com/help-center.

Programvareoppdateringer

Programvareoppdateringer må startes manuelt i appen **eBike Flow**.

Programvareoppdateringer overføres fra appen til betjeningsenheten i bakgrunnen når betjeningsenheten er koblet til appen. Under oppdateringen vises fremdriften ved at ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(13)** blinker grønt. Deretter starter eBike på nytt.

Programvareoppdateringer administreres via appen **eBike Flow**.

Koble System Controller til Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Betjeningsenhetene **System Controller** og **Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** kobles til hverandre via en *Bluetooth*®-forbindelse.

Slå på eBike, men ikke begynn å sykle.

Følg denne fremgangsmåten hvis forhandleren ikke har koblet betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** til **System Controller**:

1. Koble først smarttelefonen din til **System Controller** via appen **eBike Flow** (se „Opprette forbindelse mellom smarttelefon og System Controller“, Side Norsk – 5).
2. Velg **<Innstillinger>** → **<Min elsykkel>** → **<Elsykkel-pass>** → **<Komponenter>** → **<Legg til ny enhet>** i appen **eBike Flow**. Velg deretter **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Start sammenkoblingen ved å trykke på en knapp helt til sammenkoblingen signaliseres av kontrollysdioden **(3)** som blinker blått.
4. Følg anvisningene i appen **eBike Flow**.

Vellykket sammenkobling vises innen 30 s på betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ved at kontrollysdioden **(3)** blinker grønt tre ganger.

Hvis det ikke opprettes forbindelse, vises dette ved at kontrollysdioden **(3)** blinker rødt tre ganger. Da må du gjenta sammenkoblingsprosessen.

Hvis du ønsker å koble betjeningsenheten **Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** til en **System Controller** som hører til en annen eBike, følger du denne fremgangsmåten:

1. Koble først smarttelefonen til System Controller via appen **eBike Flow** (se „Opprette forbindelse mellom smarttelefon og System Controller“, Side Norsk – 5).

2. Velg **<Innstillinger>** → **<Min elsykkel>** → **<Elsykkelpass>** → **<Komponenter>** → **<Legg til ny enhet>** i appen **eBike Flow**. Velg deretter **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Ta ut knappcellebatteriet til betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**, og vent minst 30 s. Sett inn knappcellebatteriet igjen, og vent til kontrollysdioden **(3)** blinker grønt.
4. Trykk på knappen Senk assistansenivå **–** / Trillehjelp **(6)** i 5 sekunder innen de 10 neste sekundene. Sammenkoblingen vises i 30 s ved at kontrollysdioden **(3)** blinker blått.
5. Følg anvisningene i appen **eBike Flow**. Vellykket sammenkobling vises innen 30 s på betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ved at kontrollysdioden **(3)** blinker grønt tre ganger. Hvis det ikke opprettes forbindelse, vises dette ved at kontrollysdioden **(3)** blinker rødt tre ganger. Da må du gjenta sammenkoblingsprosessen.

Feilmeldinger

Betjeningsenheten informerer hvis det oppstår kritiske feil eller mindre kritiske feil på eBike.

Feilmeldingene som genereres av eBike, kan leses via appen **eBike Flow** eller av sykkelforhandleren.

Via en lenke i appen **eBike Flow** kan du lese informasjon om feilen og få hjelp til å utbedre den.

Mindre kritiske feil

Mindre kritiske feil vises ved at lysdioden for kjøremodus **(10)** blinker oransje og deretter lyser kontinuerlig. Trykk på valgknappen **(5)** på betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eller modusknappen **(14)** på betjeningsenheten **System Controller (2)** for å kvittere feilen. Lysdioden for kjøremodus **(10)** viser igjen fargen til den innstilte kjøremodusen kontinuerlig.

Det kan også hende du kan løse problemene selv ved hjelp av tabellen nedenfor. Hvis ikke, kontakter du forhandleren.

Nummer	Problemløsning
523005	De angitte feilnumrene viser at det har oppstått problemer med sensorenes registrering av magnetfeltet. Kontroller om du har mistet magneten i løpet av sykkelturen.
514001	
514002	
514003	
514006	Hvis du bruker en magnetsensor, kontroller du om sensoren og magneten er riktig montert. Kontroller at ledningen til sensoren ikke er skadet. Hvis du bruker en felgmagnet, må du forvisse deg om at det ikke finnes forstyrrelser fra magnetfelt i nærheten av drivenheten.
680007	De angitte feilnumrene viser at eBike-batteriet ikke har tillatt driftstemperatur. Ladingen av eBike-batteriet blir avbrutt. Ladingen starter på nytt så snart batteriet har tillatt temperatur igjen.
680009	
680012	
680014	
680016	
680017	

Kritiske feil

Kritiske feil vises ved at lysdioden for kjøremodus **(10)** og ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(13)** blinker rødt og deretter lyser kontinuerlig. Følg instruksjonene i tabellen nedenfor hvis det oppstår en kritisk feil.

Nummer	Instruksjoner
6A0004	Ta ut PowerMore-batteriet, og start eBike på nytt. Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din fagforhandler.
890000	– Kvitter feilkode. – Start eBike-systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer: – Kvitter feilkode. – Utfør en programvareoppdatering. – Start eBike-systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer: – Kontakt en Bosch eBike Systems-forhandler.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Betjeningsenheten må ikke rengjøres med høytrykksspyler.

Sørg for at betjeningsenheten alltid er ren. Skitt kan føre til feil ved registreringen av lysstyrken.

Rengjør betjeningsenheten med en myk klut som bare er fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

► **Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.**

Merk: Når du leverer din eBike hos en sykkelforhandler for vedlikehold, anbefales det at **<Lock & Alarm>** deaktiveres.

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com.

Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetyt nimitykset **moottori** ja **moottoriyksikkö** tarkoittavat Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksiköitä.

- **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- **Älä anna käyttöyksikön näytön, etenkään sen tilannekohtaisten ilmoitusten, viedä huomiotasi liikenteestä.** Ajotietojen katsominen ei saa johtaa holtittomaan ajamiseen. Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen. Pysäytä pyörä, jos haluat tehdä pyöräilytavan vaihtamista pidemmälle meneviä käyttöyksikön asetuksia.
- **Älä yritä kiinnittää ajotietokonetta tai käyttöyksikköä ajon aikana!**
- **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.
- **Polkimet pyörivät mahdollisesti mukana, kun talutusapu on kytketty päälle.** Varmista aktivoidun talutusavun yhteydessä, että jalkasi ovat riittävän etäällä pyörivistä polkimista. Loukkaantumisvaara.
- **Varmista käyttäessäsi talutusapua, että pystyt jatkuvasti hallitsemaan ja pitämään eBike-pyörää tukevassa otteessa.** Talutusavun toiminta voi keskeytyä tietyissä olosuhteissa (esim. jos poljin törmää esteeseen tai sormi luiskahtaa vahingossa käyttöyksikön painikkeelta). eBike saattaa yhtäkkiä liikkua taaksepäin sinua kohti tai kaatua. Tämä on vaarallista pyörän käyttäjälle, etenkin jos pyörä on kuormattu. Älä ohjaa talutusavulla eBike-pyörää sellaisiin tilanteisiin, joissa et pysty pitämään omin voimin eBike-pyörää paikallaan!
- **Älä käännä eBike -pyörää ylösalaisin ohjaustangon ja satulan varaan, jos käyttöyksikkö tai sen pidike ovat ohjaustankoa ylempänä.** Muuten käyttöyksikkö ja pidike voivat rikkoutua käyttökelvottomiksi.
- **Älä kytke latauslaitetta eBike-akkuun, jos käyttöyksikön tai ajotietokoneen näyttö ilmoittaa vakavasta virheestä.** Tämä voi rikkoa eBike-akun, eBike-akku voi syttyä palamaan ja aiheuttaa vakavia palovammoja ja tapaturmia.
- **Käyttöyksikkö on varustettu radiosignaaliliitännällä. Paikallisia käyttörajoituksia (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.**
- **Varoitus!** *Bluetooth*®-ominaisuudella varustetun käyttöyksikön käyttö voi aiheuttaa häiriöitä muille laitteille ja järjestelmille, lentokoneille ja lääketieteellisille laitteille (esim. sydämentahdistimille ja kuulolaitteille). Lisäksi on mahdollista, että se aiheuttaa haittaa välittömässä läheisyydessä oleville ihmisille ja eläimille. Älä käytä *Bluetooth*®-yhteydellä varustettua käyttöyksikköä lääketieteellisten laitteiden, huoltoasemien, kemianlaitosten, räjähdysvaarallisten tilojen tai räjäytysalueiden läheisyydessä. Älä käytä *Bluetooth*®-yhteydellä varustettua käyttöyksikköä lentokoneissa. Vältä pitkäaikaista käyttöä kehon välittömässä läheisyydessä.
- *Bluetooth*®-nimi ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä. Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems käyttää tätä sanaa/logoja lisenssillä.
- **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**

Nappiparistojen turvallisuusohjeet



VAROITUS! Varmista, että nappiparisto on poissa lasten ulottuvilta. Nappiparistot ovat vaarallisia.

Jos tuotetta ei ole kiinnitetty eBike-pyörään, tuote ei sovellu käytettäväksi sellaissa paikoissa, joissa voi olla lapsia. Jos paristokotelo ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.

- **Nappiparistoja ei saa missään tapauksessa niellä tai työntää muihin kehon aukkoihin. Jos epäilet, että nappiparisto on nielty tai työnnetty muuhun kehon aukkoon, hakeudu välittömästi lääkäriin.** Nappiparistonieleminen voi aiheuttaa 2 tunnin sisällä vakavia sisäisiä syöpymisvammoja ja jopa kuoleman.
- **Asenna vaihdettava nappiparisto asiaankuuluvasti.** Muuten syntyy räjähdysvaara.
- **Käytä vain tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisia nappiparistoja.** Älä käytä muunlaisia nappiparistoja tai muita virtalähteitä.
- **Älä yritä ladata tai oikosulkea nappiparistoa.** Nappiparisto voi vuotaa kemikaalia, räjähtää, syttyä palamaan ja vahingoittaa ihmisiä.
- **Irrota ja hävitä nappiparistot asianmukaisesti.** Purkautuneet nappiparistot voivat vuotaa kemikaalia ja siten vahingoittaa ihmisiä tai tuotetta.
- **Älä ylikuumenna nappiparistoa tai heitä sitä tuleen.** Nappiparisto voi vuotaa kemikaalia, räjähtää, syttyä palamaan ja vahingoittaa ihmisiä.
- **Älä vahingoita tai pura nappiparistoa.** Nappiparisto voi vuotaa kemikaalia, räjähtää, syttyä palamaan ja vahingoittaa ihmisiä.
- **Älä altista vaurioitunutta nappiparistoa vedelle.** Paristosta vuotava litium voi muodostaa veden kanssa vetyä, mikä voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahinkoja.

Tietosuojaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Määräystenmukainen käyttö

Käyttöyksiköt **System Controller** ja **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** on tarkoitettu järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBiken/ajotietokoneen ohjaamiseen. Niillä voit ohjata myös **eBike Flow** -sovellusta.

Käyttöyksikön kaikkien ominaisuuksien käyttämiseksi tarvitset yhteensopivan älypuhelimen ja **eBike Flow** -sovelluksen.

eBike Flow -sovelluksella voit muodostaa *Bluetooth*®-yhteyden älypuhelimen ja eBiken, älypuhelimen ja **System Controller** -laitteen, sekä **System Controller** -laitteen ja **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** -laitteen välille.

Älypuhelimen käyttöjärjestelmästä riippuen **eBike Flow** -sovelluksen voi ladata ilmaiseksi Apple App Storesta tai Google Play Storesta.

Lataa **eBike Flow** -sovellus skannaamalla koodi älypuhelimellasi.

Kuvatut osat

Kaikki polkupyörän osien kuvat (moottoriyksikköä, ajotietokonetta, käyttöyksikköä, nopeusanturia sekä niihin kuuluvia pidikkeitä lukuun ottamatta) ovat kaaviomaisia ja ne saattavat poiketa oman eBike-pyöräsi versiosta.

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

(1) Käyttöyksikkö **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
(2) Käyttöyksikkö **System Controller**
(3) LED-merkkivalo
(4) Tehostustason nostopainike **+**/ ajovalot
(5) Valintapainike
(6) Tehostustason laskupainike **–**/ talutusapu
(7) Pidikkeen kiinnitysruuvi
(8) Pidike
(9) Kuminen sisämuotti / pariston pidin
(10) Pyöräilytavan LED-valo
(11) ABS-LED-valo (valinnainen) / ympäristön valon anturi
(12) Käynnistyspainike
(13) eBike-akun lataustilan näyttö
(14) Tilapainike

Tekniset tiedot

Käyttöyksikkö		System Controller
Tuotekoodi		BRC3100
Käyttölämpötila	°C	–5…+40
Säilytyslämpötila	°C	+10…+40
Suojausluokka		IP55
Mitat	mm	88 × 28 × 27
Paino	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Taajuus	MHz	2 400–2 480
– Lähetysteho	mW	≤ 1

Käyttöyksikkö		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Tuotekoodi		BRC3300	BRC3310
Käyttölämpötila	°C	–5…+40	–5…+40
Säilytyslämpötila	°C	+10…+40	+10…+40
Paristo		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Suojausluokka		IP55	IP55
Mitat	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Paino	g	16	20

Käyttöyksikkö		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Taajuus	MHz	2 400–2 480	2 400–2 480
– Lähetysteho	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Tuotteen lisenssitiedot ovat saatavilla seuraavasta verkko-osoitteesta: www.bosch-ebike.com/licences

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vakuuttaa, että radiolaitetyyppi **System Controller/Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavassa verkko-osoitteessa: www.bosch-ebike.com/conformity.

Käyttö

Vaatimukset

eBiken voi käynnistää vain, kun seuraavat vaatimukset on täytetty:
- Riittävän täyteen ladattu eBike-akku on asennettu paikalleen (katso järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akun käyttöohjeet).
- Ajonopeusanturi on liitetty oikein paikalleen (katso järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksikön käyttöohjeet).

Huomautus: kaikki käyttöliittymäkuvat ja -tekstit vastaavat ohjelmiston julkaisuhetkeä. Ohjelmiston päivitys saattaa muuttaa käyttöliittymäkuvia, käyttöliittymätekstejä ja/tai toimintoja.

Käyttöyksikön (System Controller) virtalähde

Käyttöyksikön sisäinen akku saa käyttö- ja latausvirran eBike-akusta, kun riittävän täyteen ladattu eBike-akku on asennettu eBike-pyörään ja eBike on kytketty päälle.

Jos käyttöyksikön sisäinen akku on viallinen, ota yhteyttä polkupyöräkauppiaaseen.

Käyttöyksikön (Mini Remote/Mini Remote Dropbar) virtalähde

Mini Remote/Mini Remote Dropbar -käyttöyksikön virtalähteenä toimii CR1620-nappiparisto.

Nappipariston vaihtaminen (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Kun käyttöyksikön **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** nappipariston virta on vähissä, LED-merkkivalo **(3)** vilkkuu oranssina.

Irrota nappipariston vaihtoa varten käyttöyksikkö **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ohjaustangosta. Ota kuminen sisämuotti **(9)** ulos. Ota käytetty nappiparisto pois ja aseta uusi CR1620-nappiparisto pariston pitimeen. Sulje paristokotelo kumisen sisämuotin **(9)** kanssa. Tarkista, että kuminen sisämuotti **(9)** on kunnolla paikallaan, jotta paristokotelo sulkeutuu tiiviisti. Kun nappiparisto on oikein paikallaan, vihreä LED-merkkivalo **(3)** vilkkuu. Kiinnitä sen jälkeen käyttöyksikkö **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ohjaustankoon.

Huomautus: kiristä kiinnitysruuvi **(7)** varovasti (0,6 Nm).

Huomautus: System Controller -laitteen yhteys ei katkea nappipariston vaihdossa.

Boschin suosittelemia nappiparistoja voit hankkia polkupyöräkaupasta.

eBiken käynnistys ja sammutus

Käynnistä eBike painamalla lyhyesti käynnistyspainiketta **(12)**. Aloitusanimaation jälkeen järjestelmä näyttää eBike-akun latauksen latauksen tilan näytöllä **(13)** ja säädetyn pyöräilytavan värillisellä merkkivalolla **(10)**. eBike on ajovalmis.

Näytön kirkkaus säätyy ympäristön valon anturin **(11)** avulla. Siksi ympäristön valon anturia **(11)** ei saa peittää.

Moottori aktivoituu heti kun polkaiset poljinta (paitsi pyöräilytavassa **OFF**). Moottoriteho määräytyy laitteeseen säädetystä pyöräilytavasta.

Heti kun lopetat normaalikäytössä polkemisen, tai heti kun vauhti kasvaa **25/45 km/h** nopeuteen, moottorilla tehostus kytkeytyy pois päältä. Moottori kytkeytyy automaattisesti uudelleen päälle heti kun alat polkea polkimilla ja nopeus on alle **25/45 km/h**.

Sammuta eBike painamalla lyhyesti (< 3 s) käynnistyspainiketta **(12)**. eBike-akun latauksen tilan näyttö **(13)** ja pyöräilytavan LED-valo **(10)** sammuvat.

Jos moottorin tehostusta ei tarvita noin **10** minuuttiin (esim. jos eBike seisoo paikallaan) eikä mitään painiketta paineta, eBike sammuu automaattisesti.

eBike-akun latauksen tilan näyttö

eBike-akun latauksen tilan näytön **(13)**jokainen jäänsininen palkki tarkoittaa 20% kapasiteettia ja jokainen valkoinen palkki 10% kapasiteettia. Ylin palkki näyttää maksimikapasiteetin.

Esimerkki: näytössä näkyy 4 jäänsinistä palkkia ja yksi valkoinen palkki. Latauksen tila on 81–90%.

Alemmalla kapasiteetilla molemmat alanäytöt vaihtavat väriä:

Palkki	Kapasiteetti
2 × oranssi	30 ... 21%
1 × oranssi	20 ... 11%
1 × punainen	10% ... varasähkö
1 × punainen, vilkkuu	Varasähkö ... tyhjä

Kun eBike-akkua ladataan, eBike-akun latauksen tilan näytön **(13)** ylin palkki vilkkuu.

eBike-pyörästä irrotetun eBike-akun lataustilan voi katsoa eBike-akun LED-merkkivaloista.

Pyöräilytavan valinta

Voit säätää käyttöyksiköiden avulla, kuinka voimakkaasti moottori tehostaa polkemista.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: paina lyhyesti (< 1 s) tehostustason nostopainiketta **+ (4)** tai tehostustason laskupainiketta **– (6)**, kun haluat lisätä tai vähentää tehostusta.

System Controller: paina lyhyesti (< 1 s) tilapainiketta **(14)**, kun haluat lisätä tehostusta.

Paina tilapainiketta **(14)** yli yhden sekunnin ajan, kun haluat vähentää tehostusta.

Pyöräilytapaa voi muuttaa myös ajon aikana. Muutos näytetään värillisellä merkkivalolla.

Pyöräily-tapa	Huomautuksia
OFF	Moottorin tehostus on kytketty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalin polkupyörän tapaan pelkästään poljentavoimalla.
ECO	Sähköä säästävä tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimintasäteelle
ECO+	Toimintasäteen optivoiva pyöräilytapa, joka aktivoi moottoritehostuksen vasta tietystä poljentavoimasta lähtien; tavanomaiseen pyöräilyyn, mahdollistaa pitkät ajomatkat
TOUR	Tasainen tehostus pitkille ajoretkille
TOUR+	Dynaaminen tehostus tavalliseen tai urheilulliseen ajoon
eMTB	Optimaalinen tehostus kaikissa maastoissa, urheilullinen kiihdytys, entistä parempi dynamiikka, paras mahdollinen suorituskyky
SPORT	Voimakas tehostus, urheilulliseen ajoon mäkisillä osuuksilla ja kaupunkiliikenteessä
TURBO	Suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urheilulliseen ajoon
AUTO	Tehostus mukautuu dynaamisesti kulloiseenkin ajotilanteeseen.
RACE	Maksimaalinen tehostus eMTB-kilparadalla; reagoi optimaalisesti ja tarjoaa maksimaalisen tehon ”Extended Boostilla” kilpailutilanteissa
CARGO	Tasainen ja voimakas tehostus raskaiden kuormien turvalliseen kuljettamiseen
SPRINT	Dynaaminen tehostus poljentanopeudesta riippuen – urheilulliseen eGravel- ja eRoad-ajoon, jossa tehdään nopeita spurtteja ja ajetaan usein ylämäkiä
LIMIT[A)]	Tehostuksen automaattinen ja optimaalinen säätö ajotilanteen mukaan enintään 25 km/h asti, mikä sopii hitaampaan, energiaa säästävään ja turvalliseen ajamiseen S-Pedelecillä kaupunkiliikenteessä sekä ryhmäajossa

A) Vain EU:n alueella käytettäville S-Pedelec-pyörille, jossa on Performance Line Speed
LIMIT -pyöräilytavan aktivointi ei muuta mitenkään S-Pedelec-tilaa.

Valmistaja voi konfiguroida ja polkupyöräkauppias voi valita pyöräilytapojen nimet ja asettelut.

Huomautus: käytettävissä olevat pyöräilytavat riippuvat kyseisestä moottoriyksiköstä.

Pyöräilytavan säätäminen

Pyöräilytapoja voi säätää tietyissä rajoissa **eBike Flow**-sovelluksen avulla. Tämän ansiosta voit mukauttaa eBiken itsellesi sopivaksi.

Täysin oman pyöräilytavan luominen ei ole mahdollista. Voit säätää vain niitä pyöräilytapoja, jotka valmistaja tai kauppias on aktivoinut järjestelmässäsi. Pyöräilytapoja voi olla myös vähemmän kuin 4 kappaletta.

Lisäksi on mahdollista, ettei pyöräilytapaa voi säätää maakohtaisten rajoitusten vuoksi.

Voit säätää seuraavia parametreja:
- Tehostus pyöräilytavan perusarvon suhteen (lakimääräysten puitteissa)
- Moottorin käynnistyminen
- Toiminnan katkaiseva nopeus (lakimääräysten puitteissa)
- Suurin vääntömomentti (moottorin suorituskykyrajojen puitteissa)

Huomautus: huomioi, että muuttamasi pyöräilytapa pitää sijainnin, nimen ja värin samana kaikissa ajotietokoneissa ja säätimissä.

Moottoriyksikön ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-pyörässä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Kaikissa vaihteistomalleissa poljentavoimaa kannattaa vähentää hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

Polkupyörän valojen sytyttäminen/sammuttaminen (vain Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Tarkasta polkupyörän valojen kunnollinen toiminta ennen jokaista ajokertaa.

Sytytä/sammuta polkupyörän valot painamalla ajovalojen painiketta **(4)** yli 1 s.

Talutusavun päälle-/poiskytkentä

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Talutusavun maksiminopeus on **4 km/h**. Valmistajan säätämä oletusasetus saattaa olla sitä pienempi, ja polkupyöräkauppias voi säätää sitä tarvittaessa.

- ▶ **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.
- ▶ **Jos valittu vaihde on liian korkea, moottoriyksikkö ei voi liikuttaa eBikea eikä aktivoida peruutusliikkeen estintä.**

Käynnistä talutusapu painamalla talutusavun painike **(6)** pohjaan yli 1 sekunnin ajaksi. eBike-akun lataustilan näyttö **(13)** sammuu ja valkoinen ajosuuntainen juokseva valo osoittaa käyttövalmiuden.

Aktivoidaksesi talutusavun sinun pitää tehdä 10 sekunnin aikana jokin seuraavista toimista:
- Työnnä eBike-pyörää eteenpäin.
- Työnnä eBike-pyörää taaksepäin.
- Kallista eBike-pyörää sivulle.

Aktivoinnin jälkeen moottori kytkee vedon ja valkoiset juoksevat palkit muuttuvat jäänsinisiksi.

Jos vapautat talutusavun painikkeen **(6)**, talutusavun toiminta keskeytyy. Voit aktivoida talutusavun uudelleen painamalla 10 sekunnin kuluessa talutusavun painiketta **(6)**.

Jos et aktivoi talutusapua 10 sekunnin kuluessa uudelleen, talutusapu kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Talutusapu päättyy aina, kun
- takapyörä jumittuu,
- esteiden yli ei voi ajaa,
- jokin ruumiinosa jumittaa poljinvarren,
- jokin este pyörittää poljinvartta edelleen,
- polkaiset poljinta,
- painat tehostustason nostopainiketta **+** / ajovalojen painiketta **(4)** tai käynnistyspainiketta **(12)**.

Talutusavussa on peruutusliikkeen estin, ts. talutusavun käytön jälkeen moottori jarruttaa aktiivisesti peruutusliikettä muutaman sekunnin ajan, mikä tekee eBiken peruuttamisesta vaikeaa tai mahdotonta.

Peruutusliikkeen estin deaktivoidaan välittömästi painamalla tehostustason nostopainiketta **+**/ajovalojen painiketta **(4)**.

Talutusavun toimintatapa riippuu maakohtaisista määräyksistä. Siksi se saattaa poiketa yllä olevasta kuvauksesta tai se voi olla kytketty pois toiminnasta.

ABS – lukkiutumisen estojärjestelmä (valinnainen)

Jos eBike-pyörässä on järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch-eBike-ABS, ABS-LED-valo **(11)** syttyy eBiken käynnistyshetkellä.

Lähdettyäsi liikkeelle ABS suorittaa sisäisen toimintatarkistuksen ja ABS-LED-valo **(11)** sammuu.

Häiriötilanteessa ABS-LED-valo **(11)** syttyy ja oranssi pyöräilytavan LED-valo **(10)** vilkkuu. Voit kuitata virheen painamalla käyttöyksikön **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** valintapainiketta **(5)** tai käyttöyksikön **System Controller (2)** tilapainiketta **(14)**. Vilkkuva pyöräilytavan LED-valo **(10)** sammuu. Niin kauan kuin ABS-LED-valo **(11)** palaa, ABS ei ole toiminnassa.

ABS-järjestelmää koskevat lisätiedot ja sen toiminnan kuvauksen voit katsoa ABS-käyttöohjeista.

Älypuhelimen yhdistäminen System Controlleriin

Seuraavien eBike-toimintojen käyttöä varten tarvitaan **eBike Flow**-sovelluksella varustettu älypuhelin.

Parikytkentä sovellukseen muodostetaan *Bluetooth*®-yhteydellä.

Kytke eBike päälle ja odota aloitusanimaation näytön ajan. Älä lähde ajamaan.

Käynnistä *Bluetooth*®-parikytkentä pitkäkestoisella (> 3 s) käynnistyspainikkeen **(12)** painalluksella. Vapauta käynnistyskytkin **(12)** heti kun eBike-akun lataustilan näytön **(13)** ylin palkki ilmoittaa parikytkennästä sinisellä vilkunnalla.

Vahvista sovelluksen yhteyspyyntö.

Käytön seuranta

Käyttötapahtumien taltioimista varten täytyy rekisteröityä tai kirjautua sovellukseen **eBike Flow**.

Käyttötapahtumien taltiointia varten sinun täytyy hyväksyä sijaintitietojen tallentaminen sovelluksessa. Vain siinä tapauksessa käyttötapahtumat taltioidaan sovelluksessa. Sijaintitietojen taltioimiseksi sinun täytyy olla kirjautuneena käyttäjänä.

eBike Lock

<eBike Lock> -toiminnon voi asettaa jokaiselle eBike-pyörälle **eBike Flow** -sovelluksen kohtien **<Asetukset>** → **<Oma eBike>** → **<Lock & Alarm>** kautta. Tällöin eBike-pyörän lukituksen avaava avain tallennetaan älypuhelimeen ja/tai ajotietokoneeseen **Kiox 300/Kiox 500**.

<eBike Lock> aktivoidaan automaattisesti seuraavissa tapauksissa:
- kun sammutat eBiken käyttöyksikön kautta
- kun eBike sammuu automaattisesti

eBiken lukitus avautuu, kun kytket eBiken päälle älypuhelimen ollessa *Bluetooth*®-yhteydessä eBikeen, tai aiemmin määritetty ajotietokone asennetaan pidikkeeseen.

<eBike Lock> on liitetty **käyttäjätiliisi**.

Jos kadotat älypuhelimesi, voit kirjautua sisään toiseen älypuhelimen kautta **eBike Flow** -sovelluksella ja käyttäjätunnuksellasi ja avata sitten eBike-pyörän lukituksen.

Jos kadotat ajotietokoneen, voit nollata kaikki digitaaliset avaimet **eBike Flow** -sovelluksen **<Lock & Alarm>** -valikkokohdan kautta.

Huomio! Saat etukäteen varoituksen, jos valitset sovelluksesta sellaisen asetuksen, joka aiheuttaa epätoivottavia vaikutuksia **<eBike Lock>**in käytössä (esim. jos asetus poistaa eBike-pyöräsi tai käyttäjätilisi). **Lue varoitukset huolellisesti ja huomioi ne asiaankuuluvasti (esim. jotta et poista vahingossa eBike-pyörää tai käyttäjätiliä).**

<eBike Lock>in asennus

<eBike Lock>in asentamiseksi on täytettävä seuraavat vaatimukset:
- **eBike Flow** -sovellus on asennettu.
- Käyttäjätili on luotu.
- eBike-pyörään ei tehdä tällä hetkellä päivitystä.
- eBike on langattomassa *Bluetooth*®-yhteydessä älypuhelimeen.

– eBike seisoo paikallaan.
– Älypuhelin on kytketty Internet-verkkoon.
– eBike-akku on ladattu riittävän täyteen ja latausjohto on irrotettu.

Voit asettaa **<eBike Lock>** -toiminnon **eBike Flow** -sovelluksen **<Lock & Alarm>** -valikkokohdassa.

Moottori tukee eBiken polkemista vain, kun eBiken käynnistyshetkellä älypuhelin on *Bluetooth*®-yhteydessä eBike-pyörään tai ajotietokone on paikallaan pidikkeessä. Jos älypuhelinta käytetään avaimena, älypuhelimen *Bluetooth*®-yhteyden on oltava päällä ja **eBike Flow** -sovelluksen täytyy olla aktivoituna taustalla. Jos **<eBike Lock>** on aktivoitu, voit polkea eBike-pyörällä edelleen ilman moottoriyksikön tehostusta.

Yhteensopivuus

<eBike Lock> on yhteensopiva Boschin **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven kaikkien moottoriyksiköiden kanssa.

Toimintaperiaate

<eBike Lock> -toiminnon yhteydessä älypuhelin ja ajotietokone toimivat samaan tapaan kuin moottoriyksikön avain. **<eBike Lock>** aktivoituu, kun sammutat eBiken. Käynnistyshetkellä eBike tarkistaa aiemmin määritellyn avaimen käytettävyyden. Siitä ilmoitetaan käyttöyksikössä **System Controller** valkoisena vilkkuvalla merkkivalolla ja ajotietokoneessa lukkosymbolilla.

Huomautus: <eBike Lock> ei ole varkaussuoja, vaan se täydentää mekaanista lukkoa! **<eBike Lock>** ei lukitse eBike-pyörää tms. mekaanisesti. Se deaktivoi vain moottoriyksikön tehostuksen. Moottoriyksikkö pysyy vapautettuna niin kauan kuin älypuhelin on *Bluetooth*®-yhteydessä eBike-pyörään tai ajotietokone on paikallaan pidikkeessä.

Jos myönnät muille väliaikaisen tai pysyvän pääsyn eBike-pyörääsi, jaa heille jokin aiemmin määritetyistä digitaalisista avaimista (ajotietokone/älypuhelin). Tämän myötä <eBike Lock> pysyy aktivoituna. Jos haluat viedä eBiken huoltoon, deaktivoi <eBike Lock> eBike Flow -sovelluksen valikkokohdassa <Asetukset>. Jos haluat myydä eBike-pyöräsi, poista lisäksi eBike käyttäjätililtäsi **eBike Flow** -sovelluksen **<Asetukset>**-valikkohdan kautta.

Kun eBike sammutetaan, moottoriyksiköstä kuuluu lukitusääni (**yksi** äänimerkki), mikä tarkoittaa, että moottorin tehostus on kytketty pois toiminnasta.

Kun eBike käynnistetään, moottoriyksiköstä kuuluu kaksi lukituksen avausääntä (**kaksi** äänimerkkiä), mikä tarkoittaa, että moottorin tehostuksen voi jälleen kytkeä toimintaan.

Lukitusäänen avulla tunnistat, onko eBiken **<eBike Lock>** aktivoitu. Äänimerkki on aktivoitu vakioasetuksissa. Sen voi myös deaktivoida **eBike Flow** -sovelluksen **<Lock Sound>** -valikkokohdan kautta eBike-pyöräsi lukitussymbolin valinnan jälkeen.

Huomautus: jos **<eBike Lock>**in asennus tai pois päältä kytkentä ei ole enää mahdollista, käänny polkupyöräkauppiaan puoleen.

eBike-komponenttien ja <eBike Lock>in vaihtaminen

Älypuhelimen vaihtaminen

1. Asenna **eBike Flow** -sovellus uuteen älypuhelimeen.
2. Kirjaudu sisään **samalla** käyttäjätilillä, jolla olet aktivoinut **<eBike Lock>** -toiminnon.
3. **eBike Flow** -sovellus ilmoittaa **<eBike Lock>**in asennetuksi.

Tätä koskevia lisätietoja saat **eBike Flow** -sovelluksesta tai verkkosivulla www.bosch-ebike.com/help-center olevasta Bosch eBike Help Centeristä.

Ohjelmistopäivitykset

Ohjelmistopäivitykset on käynnistettävä manuaalisesti **eBike Flow**-sovelluksen kautta.

Sovellus välittää taustalla ohjelmistopäivitykset käyttöyksikölle heti kun ne ovat yhteydessä toisiinsa. Päivityksen eteneminen osoitetaan eBike-akun lataustilan näytön **(13)** vihreällä vilkunnalla. Lopuksi eBike käynnistetään uudelleen.

Ohjelmistopäivityksiä ohjataan **eBike Flow**-sovelluksella.

System Controllerin ja Mini Remoten/Mini Remote Dropbarin välinen yhteys

Käyttöyksiköiden **System Controller** ja **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** välinen tietoliikenne tapahtuu *Bluetooth*® -yhteydellä.

Kytke eBike päälle, mutta älä lähde ajamaan.

Jos polkupyöräkauppias ei ole vielä parikytkenyt **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** -käyttöyksikköä **System Controller** -laitteen kanssa, toimi seuraavasti:

1. Yhdistä ensin älypuhelimesi**eBike Flow** -sovelluksen kautta **System Controller** -laitteeseen (katso "Älypuhelimen yhdistäminen System Controlleriin", Sivu Suomi – 5).
2. Valitse sovelluksesta **eBike Flow <Asetukset>** → **<Oma eBike>** → **<eBike-passi>** → **<Komponentit>** → **<Lisää uusi laite>**. Valitse sitten **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: käynnistä parikytkentä painamalla mitä tahansa painiketta, kunnes LED-merkkivalo **(3)** vilkkuu sinisenä.
4. Noudata **eBike Flow** -sovelluksen ohjeita.

Onnistuneesta parikytkennästä ilmoitetaan 30 sekunnin kuluessa käyttöyksikön **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** LED-merkkivalon **(3)** kolmella vihreällä välähdyksellä.

Jos parikytkentä epäonnistuu, siitä ilmoitetaan LED-merkkivalon **(3)** kolmella punaisella välähdyksellä. Tee toimenpiteet uudelleen.

Jos haluat yhdistää **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** -käyttöyksikön toisen eBike-pyörän **System Controller** -laitteeseen, suorita seuraavat toimintavaiheet:

1. Yhdistä ensin älypuhelimesi**eBike Flow** -sovelluksen kautta System Controlleriin (katso "Älypuhelimen yhdistäminen System Controlleriin", Sivu Suomi – 5).
2. Valitse sovelluksesta **eBike Flow <Asetukset>** → **<Oma eBike>** → **<eBike-passi>** → **<Komponentit>** → **<Lisää**

uusi laite>. Valitse sitten **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.

3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: irrota nappiparisto käyttöyksiköstä **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ja odota vähintään 30 sekunnin ajan. Aseta nappiparisto takaisin paikalleen ja odota, kunnes LED-merkkivalo **(3)** vilkkuu vihreänä.
4. Pidä seuraavien 10 sekunnin aikana tehostustason laskupainiketta **–** / talutusavun painiketta **(6)** painettuna 5 sekunnin ajan.
   Parikytkennästä ilmoitetaan 30 sekunnin ajan sinisenä vilkkuvalla LED-merkkivalolla **(3)**.
5. Noudata **eBike Flow** -sovelluksen ohjeita.
   Onnistuneesta parikytkennästä ilmoitetaan 30 sekunnin kuluessa käyttöyksikön **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** LED-merkkivalon **(3)** kolmella vihreällä välähdyksellä. Jos parikytkentä epäonnistuu, siitä ilmoitetaan LED-merkkivalon **(3)** kolmella punaisella välähdyksellä. Tee toimenpiteet uudelleen.

Virheilmoitukset

Käyttöyksikkö näyttää, jos eBike-pyörässä ilmenee vakavia tai lieviä virheitä.

eBiken luomat virheilmoitukset voidaan lukea sovelluksen **eBike Flow** kautta tai polkupyöräkauppiaan taholta.

Sovelluksen **eBike Flow** linkin kautta saa virhettä koskevia tietoja ja korjausohjeita.

Lievät virheet

Lievistä virheistä ilmoitetaan oranssina vilkkuvalla ja sen jälkeen jatkuvasti palavalla pyöräilytavan LED-valolla **(10)**. Kuittaa virhe painamalla käyttöyksikön **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** valintapainiketta **(5)** tai käyttöyksikön **System Controller (2)** tilapainiketta **(14)**. Pyöräilytavan LED-valo **(10)** palaa taas jatkuvasti valitun pyöräilytavan värisenä.

Tarvittaessa voit käyttää alla olevaa taulukkoa korjataksesi viat itse. Muussa tapauksessa ota yhteyttä polkupyöräkauppiaaseen.

Numero	Vian korjaaminen
523005	Ilmoitetut vikanumerot osoittavat, että anturit eivät tunnista kunnolla magneettikenttää. Tarkista, ettei magneetti ole kadonnut ajon aikana. Jos käytät magneettianturia, tarkista anturin ja magneetin asianmukainen asennus. Varmista myös, ettei anturin johto ole vahingoittunut. Jos käytät vannemagneettia, varmista, ettei moottoriyksikön läheisyydessä ole häiritseviä magneettikenttiä.
514001	
514002	
514003	
514006	
680007	Annetut vikanumerot osoittavat, että eBike-akku on sallitun käyttölämpötila-alueen ulkopuolella. eBike-akun lataus keskeytyy.
680009	
680012	
680014	
680016	Heti kun käyttölämpötila on taas sallitulla alueella, lataus käynnistyy uudelleen.
680017	

Vakavat virheet

Vakavat virheet osoitetaan punaisena vilkkuvalla ja sen jälkeen jatkuvasti palavalla pyöräilytavan LED-valolla **(10)** ja eBike-akun lataustilan näytöllä **(13)**. Jos ilmenee vakava virhe, noudata alla olevan taulukon menettelyohjeita.

Numero	Menettelyohjeet
6A0004	Poista PowerMore-akku ja käynnistä eBike uudelleen. Jos vika ei poistu, ota yhteyttä polkupyörämyyjään.
890000	– Kuittaa vikakoodi. – Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen. Jos vika ei poistu: – Kuittaa vikakoodi. – Suorita ohjelmistopäivitys. – Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen. Jos vika ei poistu: – Ota yhteyttä Bosch eBike Systems -kauppiaaseen.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Käyttöyksikköä ei saa puhdistaa painepesurilla.

Pidä käyttöyksikkö puhtaana. Lika voi aiheuttaa kirkkaudentunnistuksen toimintavirheitä.

Käytä käyttöyksikön puhdistamiseen pehmeää ja vain vedellä kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita.

▶ **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkauppiaan tehtäväksi.**

Huomautus: kun toimitat eBiken huollettavaksi polkupyöräkauppiaalle, suosittelemme deaktivoimaan **<Lock & Alarm>** -toiminnon.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com.

Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnoista.

Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Öryggisleiðbeiningar



Lesa skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar. Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.

Þegar talað er um **rafhlöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-rafhlöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **drif** og **drifeiningu** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-drifeiningar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

- **Lesa og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**
- **Ekki skal láta skjá stjórnbúnaðarins beina athyglinni frá umferðinni, sérstaklega það sem birtist á skjánum við tilteknar aðstæður.** Birting akstursupplýsinga má ekki verða til þess að ekki sé sýnd nægileg aðgát þegar hjólað er. Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hætta á að þú lendir í slysi. Ef þú vilt gera meira í stjórnbúnaðinum en að breyta um akstursstillingu skaltu stöðva hjólið fyrst.
- **Reynið ekki að festa hjólatölvuna eða stjórntölvuna á ferð!**
- **Aðeins má nota teymingarhjálpina þegar rafhjólið er teymt.** Ef hjól rafhjólsins snerta ekki jörðu þegar teymingarhjálpin er notuð skapast slysahætta.
- **Þegar kveikt er á teymingarhjálpinni snúast fótstigin hugsanlega líka.** Þegar kveikt er á teymingarhjálpinni þarf að gæta þess að fæturnir séu nægilega langt frá fótstigunum sem snúast. Hætta er á meiðslum.
- **Þegar teymingarhjálpin er notuð skal gæta þess að hafa alltaf góða stjórn á rafhjólinu og gott tak á því.** Við tiltekin skilyrði getur teymingarhjálpin hætt að virka (t.d. vegna hindrunar á fótstiginu eða ef fingurinn fer óvart af hnappinum á stjórntölvunni). Rafhjólið getur skyndilega farið aftur á bak í átt að notanda eða oltið á hliðina. Af þessu getur stafað hætta fyrir notandann, sérstaklega ef farmur er á hjólinu. Þegar teymingarhjálpin er notuð verður að gæta þess að lenda ekki í þannig aðstæðum með rafhjólið að notandinn ráði ekki við það!
- **Ekki setja rafhjólið á hvolf á stýrið og hnakkinn þegar stjórntölvan eða festing hennar standa út fyrir stýrið.** Stjórntölvan eða festingin geta orðið fyrir varanlegu tjóni.
- **Ekki má tengja hleðslutæki við rafhlöðu rafhjólsins ef skjárinn á stjórntölvunni eða hjólatölvunni sýnir alvarlega villu.** Annars er hætta á að rafhlaða rafhjólsins eyðileggist, kviknað getur í rafhlöðu rafhjólsins og alvarleg brunameiðsl og aðrir áverkar geta hlotist af.
- **Stjórntölvan býður upp á þráðlausa tengingu. Virða skal staðbundnar takmarkanir á notkun, t.d. í flugvélum og á sjúkrahúsum.**
- **Varúð!** Þegar stjórntölvan er notuð með *Bluetooth*® geta komið upp truflanir í öðrum tækjum og kerfum, flugvélum og lækningatækjum (t.d. hjartagangráðum og heyrnartækjum). Einnig er ekki hægt að útiloka skaðleg áhrif á fólk og dýr í nánasta umhverfi. Ekki má nota stjórntölvuna með *Bluetooth*® nálægt lækningatækjum, bensínstöðvum, efnageymslum, svæðum þar sem er sprengihætta og á svæðum þar sem er sprengt. Ekki má nota stjórntölvuna með *Bluetooth*® í flugvélum. Forðast skal að nota búnaðinn í lengri tíma í senn nálægt líkamanum.
- Orðmerkið *Bluetooth*® og myndmerkin (nafnmerkin) eru skráð vörumerki í eigu Bluetooth SIG, Inc. Öll notkun þessa orðmerkis/þessara myndmerkja af hálfu Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems er samkvæmt leyfi.
- **Fylgja skal gildandi reglum um skráningu og notkun rafhjóla á hverjum stað.**

Öryggisleiðbeiningar fyrir hnapparafhlöður



VIÐVÖRUN! Geyma skal hnapparafhlöður þar sem börn ná ekki til. Hnapparafhlöður eru hættulegar.

Þegar varan er ekki á rafhjólinu hentar hún ekki til notkunar á stöðum þar sem börn geta verið nærri. Ef rafhlöðuhólfið lokast ekki tryggilega skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til.

- **Alls ekki má kyngja hnapparafhlöðum eða setja þær inn í önnur líkamsop. Ef grunur leikur á um að hnapparafhlöðu hafi verið kyngt eða stungið inn í annað líkamsop skal tafarlaust leita læknis.** Inntaka hnapparafhlöðu getur valdið alvarlegum efnabruna innvortis og leitt til dauða á innan við tveimur klukkustundum.
- **Gæta skal þess að fara rétt að þegar skipt er um hnapparafhlöðu.** Hætta er á sprengingu.
- **Aðeins skal nota þær hnapparafhlöður sem tilgreindar eru í þessari notendahandbók.** Ekki skal nota aðrar hnapparafhlöður eða annars konar orkugjafa.
- **Ekki skal reyna að hlaða hnapparafhlöðuna og ekki má valda skammhlaupi í henni.** Hnapparafhlaðan getur orðið óþétt, sprungið, brunnið og valdið meiðslum á fólki.
- **Taka skal tómar hnapparafhlöður úr og farga þeim með viðeigandi hætti.** Tómar hnapparafhlöður geta orðið óþéttar og valdið meiðslum á fólki eða skemmdum á vörunni.
- **Hnapparafhlaðan má ekki ofhitna og ekki má kasta henni í eld.** Hnapparafhlaðan getur orðið óþétt, sprungið, brunnið og valdið meiðslum á fólki.
- **Gæta skal þess að skemma ekki hnapparafhlöðuna og ekki má taka hana í sundur.** Hnapparafhlaðan getur orðið óþétt, sprungið, brunnið og valdið meiðslum á fólki.
- **Skemmd hnapparafhlaða má ekki komast í snertingu við vatn.** Ef litíum lekur úr rafhlöðunni og kemst í snertingu við vatn getur það myndað vetni og þannig orsakað eldsvoða, sprengingu eða slys á fólki.

Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólið er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólsins er tæknilegum upplýsingum um rafhjólið þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólsins, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vöruþróun. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Lýsing á vöru og eiginleikum

Fyrirhuguð notkun

Stjórnbúnaðurinn **System Controller** og stjórnbúnaðurinn **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** eru ætlaðir til að stýra rafhjóli/hjólatölvu sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**. Með þeim er einnig hægt að stjórna appinu **eBike Flow**.

Til þess að geta nýtt stjórntölvuna til fulls þarf samhæfan farsíma með appinu **eBike Flow**.

Með appinu **eBike Flow** er hægt að koma á *Bluetooth*®-tengingu milli farsíma og rafhjóls, milli farsíma og **System Controller** sem og milli **System Controller** og **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

Allt eftir stýrikerfi farsímans er hægt að sækja appið **eBike Flow** ókeypis í Apple App Store eða Google Play Store.

Skannaðu kóðann með farsímanum til að sækja appið **eBike Flow**.

Hlutar á myndum

Allar myndir af hlutum reiðhjóla, að undanskildum drifeiningunni, hjólatölvu með stjórntölvu, hraðaskynjara og tilheyrandi festingum, eru til viðmiðunar og geta verið frábrugðnar rafhjóli notanda.

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

(1) Stjórnbúnaðurinn **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
(2) Stjórnbúnaðurinn **System Controller**
(3) LED-gaumljós
(4) Hnappur til að auka stuðning **+** / hjólaljós
(5) Valhnappur
(6) Hnappur til að minnka stuðning **–** / teymingarhjálp
(7) Festiskrúfa fyrir festingu
(8) Festing
(9) Gúmmí-innlegg/rafhlöðuhalda
(10) Ljós fyrir aksturstillingu
(11) ABS-ljós (aukabúnaður)/birtuskynjari
(12) Hnappur til að kveikja/slökkva
(13) Hleðsluvísir fyrir rafhlöðu rafhjóls
(14) Stillingarhnappur

Tæknilegar upplýsingar

Stjórntölva		System Controller
Vörukóði		BRC3100
Notkunarhitastig	°C	–5 … +40
Geymsluhitastig	°C	+10 … +40
Varnarflokkur		IP55
Mál	mm	88 × 28 × 27
Þyngd	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Tíðni	MHz	2400–2480
– Sendistyrkur	mW	≤ 1

Stjórntölva		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Vörukóði		BRC3300	BRC3310
Notkunarhitastig	°C	–5 … +40	–5 … +40
Geymsluhitastig	°C	+10 … +40	+10 … +40
Rafhlaða		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Varnarflokkur		IP55	IP55
Mál	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Þyngd	g	16	20

Stjórntölva		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Tíðni	MHz	2400–2480	2400–2480
– Sendistyrkur	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Leyfisupplýsingar fyrir vöruna er að finna á eftirfarandi vefslóð: www.bosch-ebike.com/licences

Samræmisyfirlýsing

Hér með lýsir Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, því yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn af gerðinni **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU. Nálgast má texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: www.bosch-ebike.com/conformity.

Notkun

Skilyrði

Ekki er hægt að kveikja á rafhjólinu nema að eftirfarandi skilyrði séu uppfyllt:

– Rafhlaða með nægilegri hleðslu er í rafhjólinu (sjá notendahandbókina fyrir rafhlöðu rafhjóls sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**).
– Hraðaskynjarinn er rétt tengdur (sjá notendahandbók drifeiningar sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**).

Athugaðu: Allar myndir af notendaviðmótinu og vísanir í texta í notendaviðmótinu miðast við núverandi útgáfu hugbúnaðarins. Þegar hugbúnaðurinn er uppfærður getur verið að breytingar verði á myndrænni framsetningu, texta í notendaviðmótinu og/eða eiginleikum.

Rafmagnstenging stjórntölvunnar (System Controller)

Ef rafhlaða með nægilegri hleðslu er í rafhjólinu og kveikt er á því er innbyggðu rafhlöðunni í stjórntölvunni séð fyrir orku og hún hlaðin.

Ef innbyggða rafhlaðan í stjórntölvunni er í ólagi skaltu snúa þér til söluaðila.

Rafmagnstenging stjórntölvunnar (Mini Remote/ Mini Remote Dropbar)

Stjórntölvunni **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** er séð fyrir rafmagni með CR1620-hnapparafhlöðu.

Skipt um hnapparafhlöðu (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Þegar lítið er eftir á hnapparafhlöðunni í stjórnbúnaðinum **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** blikkar LED-gaumljósið **(3)** í appelsínugulum lit.

Til að skipta um hnapparafhlöðuna skal taka stjórnbúnaðinn **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** af stýrinu. Taktu gúmmí-innleggið **(9)** úr. Taktu gömlu hnapparafhlöðuna úr og settu nýja rafhlöðu af gerðinni CR1620 í rafhlöðuhölduna. Lokaðu rafhlöðuhólfinu með gúmmí-innlegginu **(9)**. Athugaðu hvort gúmmí-innleggið **(9)** hefur verið sett rétt í til að tryggja að rafhlöðuhólfið sé þétt.

Ef hnapparafhlaðan hefur verið sett rétt í blikkar LED-gaumljósið **(3)** í grænum lit. Festu síðan stjórntölvuna **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** á stýrið.

Athugaðu: Hertu festiskrúfuna **(7)** varlega (0,6 Nm).

Athugaðu: Tengingin við **System Controller** rofnar ekki við það að skipt sé um hnapparafhlöðu.

Hnapparafhlöðurnar sem Bosch mælir með eru fáanlegar hjá söluaðilum reiðhjóla.

Kveikt og slökkt á rafhjólinu

Kveikt er á rafhjólinu með því að ýta á hnappinn til að kveikja/slökkva **(12)**. Þegar hreyfimyndin fyrir ræsingu er búin að birtast er hleðslustaðan á rafhlöðu rafhjólsins sýnd með hleðsluvísinum **(13)** og akstursstillingin sem stillt er á er sýnd með litaða vísinum **(10)**. Rafhjólið er tilbúið til notkunar.

Birtustiginu á skjánum er stjórnað með birtuskynjaranum **(11)**. Verður því að gæta þess að ekkert sé fyrir birtuskynjaranum **(11)**.

Kveikt er á drifinu um leið og stigið er á fótstigið (nema þegar stillt er á akstursstillinguna **OFF**). Afl drifsins fer eftir því hvaða akstursstillingu er stillt á.

Við venjulega notkun er slökkt á stuðningi frá drifinu um leið og hætt er að stíga á fótstigið eða um leið og hraðinn nær **25/45 km/h**. Kveikt er sjálfkrafa aftur á drifinu um leið og stigið er á fótstigið og hraðinn fer niður fyrir **25/45 km/h**.

Slökkt er á rafhjólinu með því að ýta stuttlega (< 3 sek.) á hnappinn til að kveikja/slökkva **(12)**. Það slokknar á hleðsluvísinum fyrir rafhlöðu rafhjólsins **(13)** og ljósinu fyrir akstursstillingu **(10)**.

Ef ekki er óskað eftir afli frá drifinu í **10** mínútur (t.d. vegna þess að rafhjólið er kyrrstætt) og ekki er ýtt á hnapp slekkur rafhjólið sjálfkrafa á sér.

Hleðsluvísir fyrir rafhlöðu rafhjóls

Í hleðsluvísinum fyrir rafhlöðu rafhjólsins **(13)** jafngildir hvert ljósblátt strik 20% hleðslu og hvert hvítt strik 10% hleðslu. Efsta strikið gefur til kynna hámarkshleðslu.

Dæmi: Sýnd eru fjögur ljósblá strik og eitt hvítt strik. Hleðslan er á bilinu 81% til 90%.

Þegar lítil hleðsla er á rafhlöðunni breyta báðir neðri vísarnir um lit:

Strik	Hleðsla
2 × appelsínugul	30% ... 21%
1 × appelsínugult	20% ... 11%
1 × rautt	10% ... varahleðsla
1 × rautt blikkandi	Varahleðsla ... tóm

Á meðan verið er að hlaða rafhlöðu rafhjólsins blikkar efsta strikið í hleðsluvísinum fyrir rafhlöðu rafhjólsins **(13)**.

Einnig er hægt að sjá hleðslustöðuna á ljósdíóðunum á rafhlöðu rafhjólsins.

Akstursstilling valin

Á stjórnbúnaðinum er hægt að stilla hversu mikinn stuðning drifið veitir þegar stigið er á fótstigin.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Ýtt er stuttlega (< 1 sek.) á hnappana **+ (4)** eða **– (6)** til að auka eða minnka stuðninginn.

System Controller: Ýtt er stuttlega (< 1 sek.) á stillingarhnappinn **(14)** til að auka stuðninginn.

Ýtt er á stillingarhnappinn **(14)** í meira en 1 sekúndu til að minnka stuðninginn.

Hægt er að breyta akstursstillingunni á ferð og er stillingin gefin til kynna með litamerki.

Akstursstilling	Upplýsingar
OFF	Slökkt er á stuðningi drifsins, hægt er að hjóla á rafhjólinu eins og á venjulegu reiðhjóli með því að stíga á fótstigin.
ECO	Virkur stuðningur með mestri skilvirkni, fyrir hámarksdrægi
ECO+	Akstursstilling fyrir sem mest drægi, sem kveikir ekki á drifstuðningi fyrr en hjólað er með afli yfir ákveðnum mörkum; fyrir eðlilegar hjólreiðar með sem mestu drægi
TOUR	Jafn stuðningur fyrir ferðir með miklu drægi
TOUR+	Breytilegur stuðningur fyrir venjulegar og sportlegar hjólreiðar
eMTB	Sem bestur stuðningur við allar aðstæður, tekið sportlega af stað, betri kraftur, hámarksafköst
SPORT	Kraftmikill stuðningur fyrir sportlegar hjólreiðar í hæðóttu landslagi og innanbæjar
TURBO	Hámarksstuðningur upp að miklum snúningshraða sveifar, fyrir sportlegar hjólreiðar
AUTO	Stuðningurinn er lagaður sjálfkrafa að aksturskilyrðum hverju sinni.
RACE	Hámarksstuðningur á brautum fyrir rafknúin fjallahjól; mikil snerpa og „Extended Boost“ fyrir sem mest afköst í keppnum
CARGO	Jafn og kraftmikill stuðningur til að geta flutt þunga byrði með öruggum hætti
SPRINT	Breytilegur stuðningur eftir snúningshraða sveifar – fyrir sportlega notkun rafhjólsins á möl og vegum með hröðum köflum og tíðum brekkum
LIMIT[A)]	Stuðningur lagaður sjálfkrafa að aksturskilyrðum með sem bestum hætti upp í að hámarki 25 km/klst. fyrir hægari og orkusparandi notkun S-Pedelec-hjóls innanbæjar sem og hópferðir með venjulegum rafhjólum

A) Aðeins fyrir S-Pedelec-hjól í Evrópusambandinu með Performance Line Speed
Þegar akstursstillingin **LIMIT** er virkjuð breytir það ekki stöðu S-Pedelec-hjólsins.

Heiti og útfærslur á akstursstillingum geta verið forstillt hjá framleiðanda og valin af söluaðila reiðhjólsins.

Athugaðu: Það hvaða akstursstillingar eru í boði fer eftir drifeiningunni hverju sinni.

Akstursstillingu breytt

Hægt er að breyta akstursstillingunum innan vissra marka í appinu **eBike Flow**. Þannig er hægt að laga rafhjólið að þörfum notandans.

Ekki er hægt að búa til sína eigin akstursstillingu frá grunni. Aðeins er hægt að breyta þeim akstursstillingum sem framleiðandi eða söluaðili hafa leyft til notkunar í kerfinu. Um minna en fjórar akstursstillingar getur einnig verið að ræða.

Auk þess getur verið að ekki sé hægt að breyta akstursstillingunum vegna takmarkana sem gilda í þínu landi.

Hægt er að breyta eftirfarandi atriðum:
- Stuðningi í hlutfalli við grunngildi akstursstillingar (innan lagalegra marka)
- Snerpu drifsins
- Hraðalækkunarmörkum (innan lagalegra marka)
- Hámarkstogi (innan marka drifsins)

Athugaðu: Breytta akstursstillingin er áfram með sömu stöðu, sama heiti og sama lit á öllum hjólatölvum og stjórntækjum.

Samspil drifeiningar og gírskiptingar

Jafnvel þótt um rafhjól sé að ræða er gírskiptingin notuð með sama hætti og á venjulegu reiðhjóli (sjá notendahandbók rafhjólsins).

Óháð því um hvernig gírskiptingu er að ræða er mælt með því að stíga léttar á fótstigin í stutta stund á meðan skipt er um gír. Þannig verður auðveldara að skipta um gír og dregið er úr sliti á aflrásinni.

Með því að setja í réttan gír er hægt að auka hraðann og drægið án þess að leggja meira á sig.

Kveikt/slökkt á ljósunum á hjólinu (aðeins Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Áður en hjólað er af stað skal ganga úr skugga um að ljósin á hjólinu virki rétt.

Kveikt/slökkt er á ljósunum á hjólinu með því að halda hnappinum fyrir hjólaljós **(4)** inni í meira en 1 sekúndu.

Kveikt og slökkt á teymingarhjálp

Teymingarhjálpin getur auðveldað þér að teyma rafhjólið. Hraðinn fyrir teymingarhjálpina er að hámarki **4 km/h**. Forstillingin frá framleiðanda getur verið lægri og hægt er að láta söluaðila reiðhjólsins breyta henni ef þess þarf.

- ▶ **Aðeins má nota teymingarhjálpina þegar rafhjólið er teymt.** Ef hjól rafhjólsins snerta ekki jörðu þegar teymingarhjálpin er notuð skapast slysahætta.
- ▶ **Ef valinn er of hár gír getur drifeiningin hvorki hreyft rafhjólið úr stað né virkjað rennivörnina.**

Teymingarhjálpin er **sett í gang** með því að ýta á hnappinn fyrir teymingarhjálpina **(6)** og halda honum inni í meira en 1 sek. Það slokknar á hleðsluvísinum fyrir rafhlöðu rafhjólsins **(13)** og hvítt ljós sem hreyfist í akstursátt gefur til kynna að hjólið sé tilbúið til notkunar.

Til að **virkja** teymingarhjálpina verður að gera eitthvað af eftirfarandi innan næstu 10 sekúndna:
- Ýttu rafhjólinu áfram.
- Ýttu rafhjólinu aftur á bak.
- Hallaðu rafhjólinu til hliðar.

Þegar búið er að virkja teymingarhjálpina byrjar drifið að ýta hjólinu og hvítu strikin verða ljósblá á litinn.

Þegar hnappinum fyrir teymingarhjálp **(6)** er sleppt er gert hlé á teymingarhjálpinni. Hægt er að gera teymingarhjálpina virka aftur með því að ýta á hnappinn fyrir teymingarhjálp **(6)** innan 10 sek.

Ef teymingarhjálpin er ekki gerð virk aftur innan 10 sekúndna slekkur hún sjálfkrafa á sér.

Alltaf er slökkt á teymingarhjálpinni þegar
- afturhjólið læsist,
- ekki er hægt að hjóla yfir fyrirstöður,
- líkamshluti hindrar hreyfingu sveifarinnar á hjólinu,
- hindrun snýr sveifinni áfram,
- notandi stígur á fótstigin,
- ýtt er á hnappinn til að auka stuðning **+**/hjólaljós **(4)** eða hnappinn til að kveikja/slökkva **(12)**.

Teymingarhjálpin er með rennivörn, sem þýðir að jafnvel þótt teymingarhjálpin sé notuð hemlar drifið í nokkrar sekúndur til að koma í veg fyrir að hjólið renni aftur á bak og ýmist er ekki hægt að ýta rafhjólinu aftur á bak eða þá einungis með erfiðismunum.

Slökkt er á rennivörninni um leið og ýtt er á hnappinn til að auka stuðning **+**/hjólaljós **(4)**.

Virkni teymingarhjálparinnar fer eftir reglum í hverju landi fyrir sig og getur hún því ýmist verið með öðrum hætti en lýst er hér að ofan eða óvirk.

ABS – hemlalæsivörn (aukabúnaður)

Ef rafhjólið er búið ABS-kerfi frá Bosch sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system** kviknar á ABS-ljósinu **(11)** þegar rafhjólið er sett í gang.

Þegar hjólað er af stað framkvæmir ABS-kerfið innri virkniprófun og ABS-ljósið **(11)** slokknar.

Þegar um villu er að ræða logar ABS-ljósið **(11)** og ljósið fyrir akstursstillingu **(10)** blikkar í appelsínugulum lit. Hægt er að staðfesta villuna með valhnappinum **(5)** á stjórnbúnaðinum **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eða með stillingarhnappinum **(14)** á stjórnbúnaðinum **System Controller (2)**. Það slokknar á blikkandi ljósinu fyrir akstursstillingu **(10)**. Á meðan ABS-ljósið **(11)** logar er ABS-kerfið ekki virkt.

Nánari upplýsingar um ABS-kerfið og virkni þess er að finna í notendahandbókinni fyrir ABS-kerfið.

Farsími tengdur við System Controller

Til þess að hægt sé að nota eftirfarandi eiginleika rafhjólsins þarf farsíma með appinu **eBike Flow**.

Tengst er við appið með *Bluetooth*®.

Kveiktu á rafhjólinu og bíddu þar til hreyfimyndin fyrir ræsingu birtist. Ekki hjóla af stað.

Settu *Bluetooth*®-pörunina í gang með því að halda hnappinum til að kveikja/slökkva **(12)** inni (> 3 sek.). Slepptu hnappinum til að kveikja/slökkva **(12)** um leið og efsta strikið í hleðsluvísinum fyrir rafhlöðu rafhjólsins **(13)** gefur pörun til kynna með því að blikka í bláum lit.

Staðfestu fyrirspurnina um tengingu í appinu.

Virkniskráning

Til þess að skrá upplýsingar um virkni þarf að nýskrá sig eða skrá sig inn í appinu **eBike Flow**.

Til þess að hægt sé að skrá upplýsingar um virkni þarftu að samþykkja að staðsetningarupplýsingar séu vistaðar í appinu. Þetta er nauðsynlegt til þess að hægt sé að skrá virkni þína í appinu. Til þess að hægt sé að skrá staðsetningarupplýsingar þarftu að vera skráð(ur) inn sem notandi.

eBike Lock

Hægt er að setja **<eBike Lock>** upp fyrir öll rafhjól með appinu **eBike Flow**, undir **<Settings>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Er þá vistaður lykill í farsímanum og/eða hjólatölvunni **Kiox 300/Kiox 500** sem er notaður til að taka rafhjólið úr lás.

Í eftirfarandi tilvikum er **<eBike Lock>** settur sjálfkrafa á:
- þegar slökkt er á rafhjólinu með stjórnbúnaðinum
- þegar slökkt er sjálfkrafa á rafhjólinu

Rafhjólið er tekið úr lás þegar kveikt er á því og farsíminn er tengdur við rafhjólið í gegnum *Bluetooth*® eða þegar fyrirfram skilgreinda hjólatölvan er sett í festinguna.

<eBike Lock> er bundinn við **notandareikninginn** þinn.

Ef þú týnir farsímanum þínum getur þú skráð þig inn með appinu **eBike Flow** og notandareikningnum þínum í öðrum farsíma til þess að taka rafhjólið úr lás.

Ef hjólatölvan týnist er hægt að núllstilla alla stafræna lykla í valmyndaratriðinu **<Lock & Alarm>** í appinu **eBike Flow**.

Aðgát! Þegar valin er stilling í appinu sem hefur neikvæðar afleiðingar fyrir **<eBike Lock>** (t.d. þegar rafhjólinu eða notandareikningnum er eytt) eru birtar viðvaranir áður en breytingin er staðfest. **Lesa skal viðvaranirnar vandlega og fara eftir þeim (t.d. áður en rafhjólinu eða notandareikningnum er eytt).**

<eBike Lock> settur upp

Til þess að hægt sé að setja **<eBike Lock>** upp þurfa eftirfarandi skilyrði að vera uppfyllt:
- Appið **eBike Flow** hefur verið sett upp.
- Búið er að stofna notandareikning.
- Ekki er verið að setja upp uppfærslu á rafhjólinu.
- Rafhjólið er tengt við farsímann í gegnum *Bluetooth*®.

– Rafhjólið er kyrrstætt.
– Farsíminn er tengdur við internetið.
– Nægileg hleðsla er á rafhlöðu rafhjólsins og hleðslusnúran er ekki tengd.

Hægt er að setja **<eBike Lock>** upp í appinu **eBike Flow**, í valmyndaratriðinu **<Lock & Alarm>**.

Drif rafhjólsins veitir ekki stuðning nema að farsíminn sé tengdur við rafhjólið með *Bluetooth*® eða hjólatölvan sé í festingunni þegar kveikt er á rafhjólinu. Þegar farsíminn er notaður sem lykill þarf að vera kveikt á *Bluetooth*® í farsímanum og appið **eBike Flow** þarf að vera virkt í bakgrunni. Þegar **<eBike Lock>** er virkur er áfram hægt að nota rafhjólið án stuðnings frá drifeiningunni.

Samhæfi

<eBike Lock> er samhæfur við allar Bosch-drifeiningar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Virkni

Með **<eBike Lock>** virka farsíminn og hjólatölvan eins og lykill fyrir drifeininguna. **<eBike Lock>** verður virkur þegar slökkt er á rafhjólinu. Þegar kveikt er á rafhjólinu athugar það hvort fyrirfram skilgreindur lykill er fyrir hendi. Það er gefið til kynna með hvítu blikkandi ljósi á stjórnbúnaðinum **System Controller** og með lástákni á hjólatölvunni.

Athugaðu: <eBike Lock> er ekki þjófavörn, heldur viðbót við vélrænan lás! Með **<eBike Lock>** er rafhjólinu ekki læst vélrænt eða með álíka hætti. Aðeins er slökkt á stuðningi frá drifeiningunni. Drifeiningin er tekin úr lás á meðan farsíminn er tengdur við rafhjólið í gegnum *Bluetooth*® eða hjólatölvan er í festingunni.

Þegar leyfa á öðrum að nota hjólið, tímabundið eða varanlega, skal láta viðkomandi fá stafrænan lykil sem búið er að skilgreina (hjólatölvu/farsíma). Þannig er <eBike Lock> áfram virkur. Þegar fara á með rafhjólið á verkstæði skal gera <eBike Lock> óvirkan í appinu eBike Flow í valmyndaratriðinu <Settings>. Ef selja á rafhjólið skal einnig fjarlægja rafhjólið úr notandareikningnum í appinu **eBike Flow** í valmyndaratriðinu **<Settings>**.

Þegar slökkt er á rafhjólinu gefur drifeiningin frá sér læsingartón (**eitt** hljóðmerki) til að gefa til kynna að slökkt sé á stuðningi frá drifinu.

Þegar kveikt er á rafhjólinu gefur drifeiningin frá sér tvo aflæsingartóna (**tvö** hljóðmerki) til að gefa til kynna að stuðningur frá drifinu sé aftur í boði.

Læsingartónninn hjálpar þér að greina hvort **<eBike Lock>** er virkur á rafhjólinu. Hljóðmerkið er sjálfkrafa virkt en hægt er að gera það óvirkt í appinu **eBike Flow** í valmyndaratriðinu **<Locking sound>** með því að velja lástáknið fyrir neðan rafhjólið.

Athugaðu: Ef ekki er lengur hægt að setja upp eða slökkva á **<eBike Lock>** skaltu snúa þér til söluaðila reiðhjólsins.

Skipt um hluta rafhjólsins og <eBike Lock>

Skipt um farsíma

1. Settu appið **eBike Flow** upp í nýja farsímanum.
2. Skráðu þig inn með **sama** notandareikningi og þú notaðir til að virkja **<eBike Lock>**.
3. Í appinu **eBike Flow** er gefið til kynna að búið sé að setja **<eBike Lock>** upp.

Frekari upplýsingar um þetta er að finna í appinu **eBike Flow** eða í Bosch eBike Help Center á vefsíðunni www.bosch-ebike.com/help-center.

Hugbúnaðaruppfærslur

Setja verður hugbúnaðaruppfærslur í gang handvirkt í appinu **eBike Flow**.

Appið flytur hugbúnaðaruppfærslur yfir í stjórntölvuna í bakgrunni um leið og búið er að tengja hana við appið. Meðan á uppfærslunni stendur blikkar hleðsluvísirinn fyrir rafhlöðu rafhjólsins **(13)** í grænum lit til að gefa framvinduna til kynna. Því næst er rafhjólið endurræst.

Hugbúnaðaruppfærslum er stjórnað af appinu **eBike Flow**.

Tenging System Controller við Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Stjórnbúnaðurinn **System Controller** og stjórnbúnaðurinn **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** eru tengdir saman með *Bluetooth*®.

Kveiktu á rafhjólinu án þess að hjóla af stað.

Ef stjórnbúnaðurinn **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** hefur ekki verið tengdur við **System Controller** hjá söluaðila reiðhjólsins skal gera eftirfarandi:

1. Notaðu fyrst appið **eBike Flow** til að tengja farsímann við **System Controller** (sjá „Farsími tengdur við System Controller“, Bls. Íslenska – 5).
2. Í appinu skaltu velja **eBike Flow <Settings>** → **<My eBike>** → **<eBike pass>** → **<Components>** → **<Add new device>**. Veldu síðan **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Settu pörun í gang með því að ýta á einhvern hnapp þar til pörun er gefin til kynna með því að LED-gaumljósið **(3)** blikkar í bláum lit.
4. Fylgdu leiðbeiningunum í appinu **eBike Flow**.

Innan 30 sekúndna er gefið til kynna á stjórnbúnaðinum **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** að pörunin hafi tekist með því að LED-gaumljósið **(3)** blikkar 3× í grænum lit.

Ef ekki tekst á koma á tengingu blikkar LED-gaumljósið **(3)** 3× í rauðum lit. Endurtaka þarf ferlið.

Ef tengja á stjórnbúnaðinn **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** við **System Controller** fyrir annað rafhjól skal gera eftirfarandi:

1. Notaðu fyrst appið **eBike Flow** til að tengja farsímann við System Controller (sjá „Farsími tengdur við System Controller“, Bls. Íslenska – 5).
2. Í appinu skaltu velja **eBike Flow <Settings>** → **<My eBike>** → **<eBike pass>** → **<Components>** → **<Add new device>**. Veldu síðan **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Taktu hnapparafhlöðuna úr stjórnbúnaðinum **Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** og bíddu í að minnsta kosti

30 sekúndur. Settu hnapparafhlöðuna aftur í og bíddu þar til LED-gaumljósið **(3)** blikkar í grænum lit.

4. Innan næstu 10 sekúndna skaltu síðan halda hnappinum til að minnka stuðning **–**/ teymingarhjálp **(6)** inni í 5 sekúndur.
   Þörunin er gefin til kynna með því að LED-gaumljósið **(3)** blikkar í bláum lit í 30 sekúndur.
5. Fylgdu leiðbeiningunum í appinu **eBike Flow**.
   Innan 30 sekúndna er gefið til kynna á stjórnbúnaðinum **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** að þörunin hafi tekist með því að LED-gaumljósið **(3)** blikkar 3× í grænum lit. Ef ekki tekst á koma á tengingu blikkar LED-gaumljósið **(3)** 3× í rauðum lit. Endurtaka þarf ferlið.

Villuboð

Stjórntölvan gefur til kynna þegar alvarlegar eða minniháttar villur koma upp í rafhjólinu.

Hægt er að lesa villuboðin frá rafhjólinu í appinu **eBike Flow** eða hjá söluaðila.

Með tengli í appinu **eBike Flow** er hægt að nálgast upplýsingar um villuna og fá aðstoð við að lagfæra hana.

Minniháttar villur

Minniháttar villur eru gefnar til kynna með því að ljósið fyrir aksturstillingu **(10)** blikkar í appelsínugulum lit og logar síðan stöðugt. Ýttu á valhnappinn **(5)** á stjórnbúnaðinum **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eða á stillingarhnappinn **(14)** á stjórnbúnaðinum **System Controller (2)** til að staðfesta villuna. Ljósið fyrir aksturstillingu **(10)** logar aftur stöðugt í lit aksturstillingarinnar sem stillt er á.

Með hjálp eftirfarandi töflu getur notandi reynt að lagfæra villuna á eigin spýtur. Annars skal leita aðstoðar hjá söluaðila.

Númer	Villa lagfærð
523005	Villunúmerin gefa til kynna að orðið hafa truflanir við greiningu skynjara á segulsviði. Athugaðu hvort segullinn hefur glatast á ferð. Ef notaður er segulskynjari skal athuga hvort skynjarinn og segullinn hafa verið settir upp á réttan hátt. Einnig skal ganga úr skugga um að snúran til skynjarans sé óskemmd. Ef notaður er gjarðarsegull skal gæta þess að ekki séu truflandi segulsvið nálægt drifeiningunni.
514001	
514002	
514003	
514006	
680007	Villunúmerin gefa til kynna að hitastig rafhlöðu rafhjólsins er utan leyfilegra marka. Hætt er að hlaða rafhlöðu rafhjólsins. Haldið er áfram með hleðsluna þegar hitastigið er aftur innan leyfilegra marka.
680009	
680012	
680014	
680016	
680017	

Alvarlegar villur

Alvarlegar villur eru gefnar til kynna með því að ljósið fyrir aksturstillingu **(10)** og hleðsluvísirinn fyrir rafhlöðu rafhjólsins **(13)** blikka í rauðum lit og loga síðan stöðugt. Þegar alvarleg villa kemur upp skal fylgja leiðbeiningunum í töflunni hér fyrir neðan.

Númer	Leiðbeiningar
6A0004	Fjarlægðu PowerMore-rafhlöðuna og endurræstu rafhjólið. Ef vandamálið er áfram fyrir hendi skaltu snúa þér til söluaðila.
890000	– Staðfestu villukóðann. – Endurræstu rafhjólskerfið. Ef vandamálið er áfram fyrir hendi: – Staðfestu villukóðann. – Framkvæmdu hugbúnaðaruppfærslu. – Endurræstu rafhjólskerfið. Ef vandamálið er áfram fyrir hendi: – Snúðu þér til söluaðila fyrir Bosch eBike Systems.

Viðhald og þjónusta

Viðhald og þrif

Ekki má þrífa stjórntölvuna með háþrýstidælu.

Halda skal stjórntölvunni hreinni. Óhreinindi geta leitt til þess að greining á birtustigi virki ekki rétt.

Við þrif á stjórntölvunni skal eingöngu nota mjúkan klút sem hefur verið vættur með vatni. Ekki má nota hreinsiefni.

▶ **Láta verður viðurkenndan söluaðila reiðhjóla annast allar viðgerðir.**

Athugaðu: Þegar farið er með rafhjólið í viðhaldsskoðun hjá söluaðila er mælt með því að gera **<Lock & Alarm>** óvirkan.

Notendaþjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólið og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni www.bosch-ebike.com.

Nánari upplýsingar um hluta rafhjólsins og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

Förgun og framleiðsluefni

Nálgast má upplýsingar um framleiðsluefni á eftirfarandi vefslóð: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilissorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólsins, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bilaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



Breytingar áskildar.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

Οι χρησιμοποιούμενοι σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όροι **μηχανισμός κίνησης** και **μονάδα κίνησης** αναφέρονται σε όλες τις γνήσιες μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

- **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- **Μην αφήσετε την ένδειξη της μονάδας χειρισμού να αποσπάσει την προσοχή σας, ιδιαίτερα από τις περιστασιακές εμφανιζόμενες ενδείξεις.** Η εμφάνιση των πληροφοριών οδήγησης δεν επιτρέπεται να οδηγήσει σε έναν επιπόλαιο τρόπο οδήγησης. Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε ρυθμίσεις στη λειτουργία οδήγησης πέρα από την αλλαγή του επιπέδου υποστήριξης, σταματήστε γι' αυτό.
- **Μην προσπαθήσετε, να στερεώσετε τον υπολογιστή οχήματος ή τη μονάδα χειρισμού κατά τη διάρκεια της οδήγησης!**
- **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Όταν η βοήθεια ώθησης είναι ενεργοποιημένη, περιστρέφονται ενδεχομένως μαζί τα πετάλια.** Σε περίπτωση ενεργοποιημένης της βοήθειας ώθησης προσέχετε, να έχουν τα πόδια σας αρκετή απόσταση από τα περιστρεφόμενα πετάλια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Φροντίζετε σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης, να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ελέγχετε και να ακινητοποιείτε με ασφάλεια το eBike.** Η βοήθεια ώθησης μπορεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις να απενεργοποιηθεί (π.χ. εμπόδιο στο πεντάλ ή αθέλητο γλίστρημα από το πλήκτρο της μονάδας χειρισμού). Το eBike μπορεί να κινηθεί ξαφνικά προς τα πίσω πάνω σας ή να ανατραπεί. Αυτό αποτελεί ιδιαίτερα σε περίπτωση πρόσθετου φορτίου ένα ρίσκο για τον χρήστη. Μη θέτετε το eBike με τη βοήθεια ώθησης σε καταστάσεις, στις οποίες δε θα μπορείτε να κρατάτε πλέον το eBike με τη δικιά σας δύναμη!
- **Μην τοποθετήσετε το eBike ανάποδα πάνω στο τιμόνι και στη σέλα, όταν η μονάδα χειρισμού ή το στήριγμά της προεξέχουν πάνω από το τιμόνι.** Η μονάδα χειρισμού ή το στήριγμα μπορούν να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημιά.
- **Μη συνδέσετε κανέναν φορτιστή στην μπαταρία eBike, όταν η οθόνη της μονάδας χειρισμού ή ο υπολογιστής οχήματος δηλώνει ένα κρίσιμο σφάλμα.** Αυτό μπορεί να οδηγήσει στην καταστροφή της μπαταρίας του eBike σας, η μπαταρία του eBike μπορεί να πάρει φωτιά, προκαλώντας σοβαρά εγκαύματα και άλλους τραυματισμούς.
- **Η μονάδα χειρισμού είναι εξοπλισμένη με μια ασύρματη θέση διεπαφής. Οι τοπικοί περιορισμοί λειτουργίας, π.χ. σε αεροπλάνα ή νοσοκομεία πρέπει να τηρούνται.**
- **Προσοχή!** Σε περίπτωση χρήσης της μονάδας χειρισμού με *Bluetooth*® μπορεί να εμφανιστεί μια βλάβη σε άλλες συσκευές και εγκαταστάσεις, αεροπλάνων και ιατρικών συσκευών (π.χ. βηματοδότες καρδιάς, ακουστικά). Επίσης δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς μια ζημιά σε ανθρώπους και ζώα στο άμεσο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα χειρισμού με *Bluetooth*® κοντά σε ιατρικές συσκευές, σταθμούς ανεφοδιασμού, χημικές εγκαταστάσεις, επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές και σε περιοχές ανατινάξεων. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα χειρισμού με *Bluetooth*® σε αεροπλάνα. Αποφεύγετε τη λειτουργία για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πολύ κοντά στο σώμα σας.
- Το λεκτικό σήμα *Bluetooth*® όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από την εταιρεία Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.
- **Προσέχετε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.**

Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες τύπου κουμπιού



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε, ότι η μπαταρία τύπου κουμπιού δε φθάνει στα χέρια των παιδιών. Οι μπαταρίες τύπου κουμπιού είναι επικίνδυνες.

Εάν το προϊόν δεν είναι τοποθετημένο στο eBike, το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε χώρους, στους οποίους ενδέχεται να υπάρχουν παιδιά. Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, μη χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν και κρατήστε το μακριά από παιδιά.

- **Οι μπαταρίες τύπου κουμπιού δεν επιτρέπεται ποτέ να καταποθούν ή να περάσουν μέσα σε άλλη σωματική κοιλότητα. Όταν υπάρχει η υποψία, ότι η μπαταρία τύπου κουμπιού έχει καταποθεί ή έχει περάσει μέσα σε μια άλλη σωματική κοιλότητα, επισκεφτείτε αμέσως έναν γιατρό.** Μια κατάποση των μπαταριών τύπου κουμπιού μπορεί μέσα σε 2 ώρες να οδηγήσει σε σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και στο θάνατο.
- **Κατά την αλλαγή της μπαταρίας τύπου κουμπιού προσέχετε την ενδεδειγμένη αντικατάσταση της μπαταρίας τύπου κουμπιού.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες τύπου κουμπιού, που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.** Μη χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες τύπου κουμπιού ή μια άλλη πηγή παροχής ενέργειας.

- ▶ **Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε την μπαταρία τύπου κουμπιού και μη βραχυκυκλώσετε την μπαταρία τύπου κουμπιού.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Απομακρύνετε και αποσύρετε τι εκφορτισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού σύμφωνα με τους κανονισμούς.** Οι εκφορτισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού μπορούν να παρουσιάσουν διαρροή και έτσι να τραυματίσουν άτομα ή να προξενήσουν ζημιά στο προϊόν.
- ▶ **Μην υπερθερμαίνετε την μπαταρία τύπου κουμπιού και μην την ρίχνετε στη φωτιά.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Μην προξενήσετε ζημιά στην μπαταρία τύπου κουμπιού και μην ανοίξετε την μπαταρία τύπου κουμπιού.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Μη φέρετε μια χαλασμένη μπαταρία τύπου κουμπιού σε επαφή με νερό.** Το εξερχόμενο λίθιο μπορεί με το νερό να δημιουργήσει υδρογόνο και έτσι να οδηγήσει σε φωτιά, έκρηξη ή στον τραυματισμό ατόμων.

Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτίωσης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Οι μονάδες χειρισμού **System Controller** και **Mini Remote/ Mini Remote Dropbar** προβλέπονται για τον έλεγχο ενός eBike/υπολογιστή οχήματος της γενιάς του συστήματος **the smart system**. Μπορείτε έτσι να ελέγξετε επιπλέον την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα ελέγχου σε πλήρη έκταση, χρειάζεται ένα συμβατό smartphone με την εφαρμογή (App) **eBike Flow**.

Με την εφαρμογή (app) **eBike Flow** μπορεί να αποκατασταθεί μια σύνδεση *Bluetooth*® μεταξύ smartphone και συστήματος eBike, μεταξύ smartphone και **System Controller** καθώς και μεταξύ **System Controller** και **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

Ανάλογα με το λειτουργικό σύστημα του smartphone μπορεί η εφαρμογή (app) **eBike Flow** να κατέβει δωρεάν από το Apple App Store ή το Google Play Store.

Σαρώστε με το smartphone σας τον κωδικό, για να κατεβάσετε την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Όλες οι παραστάσεις τμημάτων του ποδηλάτου εκτός της μονάδας κίνησης, του υπολογιστή οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, του αισθητήρα ταχύτητας και των αντίστοιχων στηριγμάτων είναι σχηματικές παραστάσεις και μπορεί να αποκλίνουν στο δικό σας eBike.

Η απαρίθμηση των εικονιζομένων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

(1) Μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**

(2) Μονάδα χειρισμού **System Controller**

(3) Λυχνία ελέγχου LED

(4) Πλήκτρο Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης **+**/ Φωτισμός ποδηλάτου

(5) Πλήκτρο επιλογής

(6) Πλήκτρο Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης **–**/ Βοήθεια ώθησης

(7) Βίδα στερέωσης του στηρίγματος

(8) Στήριγμα

(9) Λαστιχένιο ένθετο/στήριγμα μπαταρίας

(10) LED λειτουργίας οδήγησης

(11) LED ABS (προαιρετικός εξοπλισμός)/αισθητήρας φωτισμού περιβάλλοντος

(12) Πλήκτρο On/Off

(13) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike

(14) Πλήκτρο Λειτουργία

Τεχνικά στοιχεία

Μονάδα χειρισμού		System Controller
Κωδικός προϊόντος		BRC3100
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	–5 … +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 … +40
Βαθμός προστασίας		IP55
Διαστάσεις	mm	88 × 28 × 27

Μονάδα χειρισμού		**System Controller**
Βάρος	g	35
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Συχνότητα	MHz	2.400–2.480
– Ισχύς εκπομπής	mW	≤ 1

Μονάδα χειρισμού		**Mini Remote**	**Mini Remote Dropbar**
Κωδικός προϊόντος		BRC3300	BRC3310
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	–5 … +40	–5 … +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 … +40	+10 … +40
Μπαταρία		3 V, 1× CR1620	3 V, 1× CR1620
Βαθμός προστασίας		IP55	IP55
Διαστάσεις	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Βάρος	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Συχνότητα	MHz	2.400–2.480	2.400–2.480
– Ισχύς εκπομπής	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Οι πληροφορίες άδεια χρήσης για το προϊόν είναι διαθέσιμες κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: www.bosch-ebike.com/licences

Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, δηλώνει, ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού **System Controller/ Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: www.bosch-ebike.com/conformity.

Λειτουργία

Προϋποθέσεις

Το eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο τότε, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία eBike είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας eBike της γενιάς του συστήματος **the smart system**).
- Ο αισθητήρας ταχύτητας είναι σωστά συνδεδεμένος (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης της γενιάς του συστήματος **the smart system**).

Υπόδειξη: Όλες οι παραστάσεις και τα κείμενα διεπαφής χρήστη αντιστοιχούν στο επίπεδο απελευθέρωσης του λογισμικού. Μετά από μια ενημέρωση λογισμικού μπορεί να αλλάξουν οι παραστάσεις διεπαφής χρήστη, τα κείμενα διεπαφής χρήστη και/ή οι λειτουργίες.

Παροχή ενέργειας της μονάδας χειρισμού (System Controller)

Όταν μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία eBike είναι τοποθετημένη στο eBike και το eBike είναι ενεργοποιημένο, τότε η εσωτερική μπαταρία της μονάδας χειρισμού τροφοδοτείται και φορτίζεται με ενέργεια.

Σε περίπτωση που η εσωτερική μπαταρία της μονάδας χειρισμού είναι ελαττωματική, απευθυνθείτε σε έναν έμπορο ποδηλάτων.

Παροχή ενέργειας της μονάδας χειρισμού (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Η μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** τροφοδοτείται με ενέργεια από μια μπαταρία τύπου κουμπιού CR1620.

Αλλαγή της μπαταρίας τύπου κουμπιού (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Όταν η μπαταρία τύπου κουμπιού της μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** είναι ασθενής, αναβοσβήνει η λυχνία ελέγχου LED **(3)** πορτοκαλί.

Για να αλλάξετε την μπαταρία τύπου κουμπιού, αφαιρέστε τη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** από το τιμόνι. Αφαιρέστε το λαστιχένιο ένθετο **(9)**. Αφαιρέστε τη μεταχειρισμένη μπαταρία τύπου κουμπιού και τοποθετήστε μια νέα μπαταρία του τύπου CR1620 στο στήριγμα της μπαταρίας. Κλείστε τη θήκη της μπαταρίας με το λαστιχένιο ένθετο **(9)**. Ελέγξτε, εάν το λαστιχένιο ένθετο **(9)** είναι σωστά τοποθετημένο, για την εξασφάλιση της στεγανότητας της θήκης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία τύπου κουμπιού είναι σωστά τοποθετημένη, αναβοσβήνει η λυχνία ελέγχου LED **(3)** πράσινη. Στερεώστε στη συνέχεια τη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** στο τιμόνι.

Υπόδειξη: Σφίξτε τη βίδα στερέωσης **(7)** προσεκτικά (0,6 Nm).

Υπόδειξη: Η σύνδεση με το **System Controller** δε διακόπτεται με την αλλαγή της μπαταρίας τύπου κουμπιού.

Τις συνιστώμενες από τη Bosch μπαταρίες τύπου κουμπιού μπορείτε να τις προμηθευτείτε από τον έμπορο του ποδηλάτου.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του eBike

Για την **ενεργοποίηση** του eBike πατήστε σύντομα το πλήκτρο On/Off **(12)**. Μετά το animation εκκίνησης εμφανίζεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike με την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης **(13)** και τη ρυθμισμένη λειτουργία οδήγησης με την ένδειξη **(10)** έγχρωμα. Το eBike είναι σε ετοιμότητα οδήγησης.

Η φωτεινότητα της ένδειξης ρυθμίζεται από τον αισθητήρα φωτισμού περιβάλλοντος **(11)**. Γι' αυτό μην καλύπτετε τον αισθητήρα φωτισμού περιβάλλοντος **(11)**.

Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία οδήγησης **OFF**). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από τη ρυθμισμένη λειτουργία οδήγησης.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25/45 km/h**, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25/45 km/h**.

Για την **απενεργοποίηση** του eBike πατήστε σύντομα (< 3 s) το πλήκτρο On/Off **(12)**. Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(13)** και το LED λειτουργίας οδήγησης **(10)** σβήνουν.

Εάν για περίπου **10** λεπτά δεν απαιτηθεί καμία ισχύς του κινητήρα (π.χ. επειδή το eBike είναι ακινητοποιημένο) και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, απενεργοποιείται αυτόματα το eBike.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike

Στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(13)** κάθε μπλε δοκός αντιστοιχεί σε 20 % χωρητικότητα και κάθε λευκή δοκός σε 10 % χωρητικότητα. Η επάνω δοκός δείχνει τη μέγιστη χωρητικότητα.

Παράδειγμα: Εμφανίζονται 4 μπλε δοκοί και μια λευκή δοκός. Η κατάσταση φόρτισης ανέρχεται μεταξύ 81 % και 90 %.

Σε περίπτωση χαμηλής χωρητικότητας οι δύο κάτω ενδείξεις αλλάζουν χρώμα:

Δοκός	Χωρητικότητα
2 × πορτοκαλί	30 % … 21 %
1 × πορτοκαλί	20 % … 11 %
1 × κόκκινη	10 % … εφεδρεία
1 × κόκκινη αναβοσβήνουσα	Εφεδρεία … άδεια

Όταν η μπαταρία eBike φορτίζεται, η επάνω δοκός της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike αναβοσβήνει **(13)**.

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike μπορεί να διαβαστεί εκτός του eBike στα LED της μπαταρίας eBike.

Επιλογή λειτουργίας οδήγησης

Στις μονάδες χειρισμού μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ σας υποστηρίζει ο κινητήρας κατά το πετάλισμα.

Mini Remote/Mini Remote Dropbar: Πατήστε σύντομα (< 1 s) τα πλήκτρα Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης **+ (4)** ή Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης **– (6)**, για να αυξήσετε ή να μειώσετε αντίστοιχα την υποστήριξη.

System Controller: Πατήστε σύντομα (< 1 s) το πλήκτρο Λειτουργία **(14)**, για να αυξήσετε την υποστήριξη.

Πατήστε το πλήκτρο Λειτουργία **(14)** για πάνω από 1 s, για να μειώσετε την υποστήριξη.

Η λειτουργία οδήγησης μπορεί να αλλάξει επίσης και κατά τη διάρκεια της οδήγησης και εμφανίζεται έγχρωμα.

Λειτουργία οδήγησης	Υποδείξεις
OFF	Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλισμα.
ECO	Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια
ECO+	Λειτουργία οδήγησης βελτιστοποιημένης εμβέλειας, η οποία ενεργοποιεί την υποστήριξη μέσω του κινητήρα μόνο πάνω από ένα συγκεκριμένο επίπεδο απόδοσης του οδηγού, για φυσική οδήγηση και μέγιστη εμβέλεια
TOUR	Ομοιόμορφη υποστήριξη για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια
TOUR+	Δυναμική υποστήριξη για φυσική και σπορ οδήγηση
eMTB	Ιδανική σε οποιοδήποτε έδαφος, σπορ εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση
SPORT	Δυνατή υποστήριξη, για σπορ οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για την κυκλοφορία στην πόλη
TURBO	Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλίσματος, για σπορ οδήγηση
AUTO	Η υποστήριξη προσαρμόζεται δυναμικά στην κατάσταση οδήγησης.
RACE	Μέγιστη υποστήριξη στην πίστα αγώνων eMTB, πολύ άμεση συμπεριφορά απόκρισης και μέγιστο «Extended Boost» για την καλύτερη δυνατή ισχύ σε καταστάσεις ανταγωνισμού
CARGO	Ομοιόμορφη, δυνατή υποστήριξη, για να μπορούν να μεταφερθούν με ασφάλεια μεγάλα βάρη
SPRINT	Δυναμική υποστήριξη ανάλογα με τη συχνότητα πεταλίσματος – για σπορ οδήγηση eGravel και eRoad με γρήγορα σπριντ και συχνές ανηφόρες
LIMIT[A)]	Αυτόματη και ιδανική προσαρμογή της υποστήριξης στην κατάσταση οδήγησης μέχρι το πολύ 25 km/h για επιβράδυνση, εξοικονόμηση ενέργειας και ασφαλή οδήγηση με το S-Pedelec στην

Λειτουργία οδήγησης	Υποδείξεις
	κυκλοφορία στην πόλη καθώς και ομαδικές περιηγήσεις με Pedelec

A) Μόνο για S-Pedelec στην ΕΕ με Performance Line Speed
Η ενεργοποίηση της λειτουργίας οδήγησης **LIMIT** δεν προκαλεί καμία αλλαγή της κατάστασης S-Pedelec.

Οι ονομασίες και ο σχεδιασμός των λειτουργιών οδήγησης μπορούν να προδιαμορφωθούν από τον κατασκευαστή και να επιλεγούν από τον έμπορο ποδηλάτων.

Υπόδειξη: Οι διαθέσιμες λειτουργίες οδήγησης εξαρτώνται από την εκάστοτε μονάδα κίνησης.

Προσαρμογή λειτουργίας οδήγησης

Οι λειτουργίες οδήγησης μπορούν να προσαρμοστούν μέσα σε καθορισμένα όρια με τη βοήθεια της εφαρμογής (app) **eBike Flow**. Έτσι έχετε τη δυνατότητα, να προσαρμόσετε το eBike σας στις προσωπικές σας ανάγκες.

Η δημιουργία ενός εντελώς νέου τρόπου λειτουργίας οδήγησης δεν είναι δυνατή. Μπορείτε να προσαρμόσετε μόνο τους τρόπους λειτουργίας οδήγησης, που έχουν απελευθερωθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο στο σύστημά σας. Μπορεί να είναι επίσης λιγότεροι από 4 τρόποι λειτουργίας οδήγησης.

Επιπλέον, ενδέχεται να μην είναι δυνατή η προσαρμογή ενός τρόπου λειτουργίας οδήγησης λόγω των περιορισμών στη χώρα σας.

Για την προσαρμογή έχετε στη διάθεσή σας τις ακόλουθες παραμέτρους:
- Υποστήριξη σε σχέση με τη βασική τιμή του τρόπου λειτουργίας οδήγησης (εντός των νομικών διατάξεων)
- Συμπεριφορά απόκρισης του κινητήρα
- Μείωση της ταχύτητας (εντός των νομικών διατάξεων)
- Μέγιστη ροπή στρέψης (στα πλαίσια των ορίων του κινητήρα)

Υπόδειξη: Προσέξτε, ότι ο αλλαγμένος τρόπος λειτουργίας οδήγησης θα διατηρήσει τη θέση, το όνομα και το χρώμα σε όλους τους υπολογιστές οχήματος και στα στοιχεία χειρισμού.

Αλληλεπίδραση της μονάδας κίνησης με τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και σε ένα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να μειώνετε για λίγο την πίεση πεταλίσματος. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου (μόνο Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Πριν από κάθε ξεκίνημα ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του φωτισμού του ποδηλάτου σας.

Για την **ενεργοποίηση/απενεργοποίηση** του φωτισμός του ποδηλάτου πατήστε το πλήκτρο Φωτισμός ποδηλάτου **(4)** για πάνω από 1 s.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα της βοήθειας ώθησης ανέρχεται το πολύ στα **4 km/h**. Η προρρύθμιση από τον κατασκευαστή μπορεί να είναι μικρότερη και όταν χρειάζεται μπορεί να προσαρμοστεί από τον έμπορο του ποδηλάτου.

- ▶ **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Εάν η επιλεγμένη ταχύτητα είναι πολύ υψηλή, η μονάδα κίνησης δεν μπορεί ούτε να μετακινήσει το eBike ούτε να ενεργοποιήσει τη φραγή κύλισης.**

Για το **ξεκίνημα** της βοήθειας ώθησης πατήστε το πλήκτρο Βοήθεια ώθησης **(6)** για πάνω από 1 s και κρατήστε το πλήκτρο πατημένο. Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(13)** σβήνει και το λευκό κυλιόμενο φως στην κατεύθυνση κίνησης δείχνει την ετοιμότητα.

Για την **ενεργοποίηση** της βοήθειας ώθησης πρέπει εντός των επόμενων 10 s να πραγματοποιηθεί μια από τις ακόλουθες ενέργειες:
- Σπρώξτε το eBike προς τα εμπρός.
- Σπρώξτε το eBike προς τα πίσω.
- Εκτελέστε με το eBike μια πλάγια κίνηση παλινδρόμησης.

Μετά την ενεργοποίηση, ο κινητήρας αρχίζει να σπρώχνει και οι συνεχείς λευκές ράβδοι αλλάζουν το χρώμα τους σε μπλε.

Όταν αφήσετε το πλήκτρο βοήθεια ώθησης **(6)** ελεύθερο, η βοήθεια ώθησης σταματά. Εντός 10 s μπορείτε, πατώντας το πλήκτρο Βοήθεια ώθησης **(6)** να ενεργοποιήσετε ξανά τη βοήθεια ώθησης.

Εάν εντός 10 s δεν ενεργοποιήσετε ξανά τη βοήθεια ώθησης, απενεργοποιείται η βοήθεια ώθησης αυτόματα.

Η βοήθεια ώθησης τερματίζεται πάντοτε, όταν
- ο πίσω τροχός μπλοκάρει,
- η οδήγηση πάνω από εμπόδια δεν είναι δυνατή,
- ένα μέρος του σώματος μπλοκάρει τον στρόφαλο του ποδηλάτου,
- ένα εμπόδιο συνεχίζει να περιστρέφει τον στρόφαλο,
- πατάτε τα πετάλια,
- πατηθεί το πλήκτρο Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης **+**/ Φωτισμός ποδηλάτου **(4)** ή το πλήκτρο On/Off **(12)**.

Η βοήθεια ώθησης διαθέτει μια φραγή κύλισης, δηλαδή ακόμη και μετά τη χρήση της βοήθειας ώθησης, ο κινητήρας φρενάρει ενεργά για μερικά δευτερόλεπτα την κύλιση προς τα πί-

σω και δεν μπορείτε να σπρώξετε το eBike προς τα πίσω καθόλου ή μόνο με δυσκολία.

Πατώντας το πλήκτρο Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης **+**/ Φωτισμός ποδηλάτου **(4)** απενεργοποιείται αμέσως η φραγή κύλισης.

Ο τρόπος λειτουργίας της βοήθειας ώθησης υπόκειται τις ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις και γι' αυτό μπορεί να αποκλίνει από την πιο πάνω αναφερόμενη περιγραφή ή να είναι απενεργοποιημένος.

ABS – Σύστημα «Anti-Blocking» (προαιρετικός εξοπλισμός)

Εάν το eBike είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα ABS eBike Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**, ανάβει το LED ABS **(11)** κατά την εκκίνηση του eBike.

Μετά το ξεκίνημα το ABS ελέγχει τη λειτουργικότητά του εσωτερικά και το LED ABS **(11)** σβήνει.

Σε περίπτωση σφάλματος ανάβει το LED ABS **(11)** μαζί με το portokali αναβοσβήνον LED λειτουργίας οδήγησης **(10)**. Με το πλήκτρο επιλογής **(5)** τη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/ Mini Remote Dropbar (1)** ή με το πλήκτρο Λειτουργία **(14)** στη μονάδα χειρισμού **System Controller (2)** μπορείτε να επιβεβαιώσετε το σφάλμα. Το αναβοσβήνον LED λειτουργίας οδήγησης **(10)** σβήνει. Όσο το LED ABS **(11)** ανάβει, το ABS δε βρίσκεται σε λειτουργία.

Λεπτομέρειες για το ABS και για τον τρόπο λειτουργίας θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας ABS.

Αποκατάσταση της σύνδεσης smartphone με το System Controller

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ακόλουθες λειτουργίες eBike, είναι απαραίτητο ένα smartphone με την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Η σύνδεση με την εφαρμογή (app) πραγματοποιείται μέσω μια σύνδεσης *Bluetooth*®.

Ενεργοποιήστε το eBike και περιμένετε την animation εκκίνησης. Μην οδηγήσετε.

Ξεκινήστε τη ζεύξη *Bluetooth*®, πατώντας παρατεταμένα (> 3 s) το πλήκτρο On/Off **(12)**. Αφήστε το πλήκτρο On/ Off **(12)** ελεύθερο, μόλις η επάνω δοκός της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(13)** δείξει τη διαδικασία ζεύξης (Pairing) αναβοσβήνοντας μπλε.

Επιβεβαιώστε στην εφαρμογή (app) το αίτημα σύνδεσης.

Παρακολούθηση δραστηριότητας

Για να καταγράψετε δραστηριότητες, είναι απαραίτητη μια εγγραφή ή μια σύνδεση με την εφαρμογή (App) **eBike Flow**.

Για την ανίχνευση των δραστηριοτήτων πρέπει να συγκατατεθείτε για την αποθήκευση των δεδομένων θέσης στην εφαρμογή (App). Μόνο τότε οι δραστηριότητές σας μπορούν να καταγραφούν στην εφαρμογή (App). Για μια εγγραφή των δεδομένων θέσης πρέπει να έχετε συνδεθεί ως χρήστης.

eBike Lock

Το **<eBike Lock>** μπορεί να ρυθμιστεί για κάθε eBike μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** κάτω από **<Ρυθμίσεις>** → **<Το eBike μου>** → **<Lock & Alarm>**. Σε αυτή την περίπτωση ένα κλειδί για το ξεκλείδωμα του eBike αποθηκεύεται στο smartphone και/ή στον υπολογιστής οχήματος **Kiox 300/ Kiox 500**.

Το **<eBike Lock>** στις ακόλουθες περιπτώσεις είναι αυτόματα ενεργοποιημένο:

- Κατά την απενεργοποίηση του eBike μέσω της μονάδας χειρισμού
- Κατά την αυτόματη απενεργοποίηση του eBike

Όταν το eBike ενεργοποιηθεί και το smartphone είναι συνδεδεμένο με το eBike μέσω *Bluetooth*® ή ο προηγουμένως καθορισμένος υπολογιστής οχήματος τοποθετηθεί στο στήριγμα, ξεκλειδώνεται το eBike.

Το **<eBike Lock>** είναι συνδεδεμένο με τον προσωπικός σας **λογαριασμό χρήστη**.

Σε περίπτωση που χάσετε το smartphone σας, μπορείτε να συνδεθείτε μέσω ενός άλλου smartphone με τη βοήθεια της εφαρμογής (app) **eBike Flow** και του προσωπικού σας λογαριασμού χρήστη και να ξεκλειδώσετε το eBike.

Σε περίπτωση απώλειας του υπολογιστή οχήματος μπορείτε στο θέμα του μενού **<Lock & Alarm>** της εφαρμογής (app) **eBike Flow** να επαναφέρετε όλα τα ψηφιακά κλειδιά.

Προσοχή! Όταν στην εφαρμογή (app) επιλέξετε μια ρύθμιση, που οδηγεί σε μειονεκτήματα στο **<eBike Lock>** (π.χ. διαγραφή του eBike ή του λογαριασμού χρήστη), τότε εμφανίζονται προηγουμένως μηνύματα προειδοποίησης. **Διαβάστε τα προσεκτικά και ενεργήστε σύμφωνα με τις εμφανιζόμενες προειδοποιήσεις (π.χ. πριν από τη διαγραφή του eBike ή του λογαριασμού χρήστη).**

Ρύθμιση του <eBike Lock>

Για να μπορείτε να ρυθμίσετε το **<eBike Lock>**, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η εφαρμογή (app) **eBike Flow** είναι εγκατεστημένη.
- Ένας λογαριασμός χρήστη είναι δημιουργημένος.
- Δεν εκτελείται προς το παρόν καμία ενημέρωση στο eBike.
- Το eBike είναι συνδεδεμένο μέσω *Bluetooth*® με το smartphone.
- Το eBike είναι ακινητοποιημένο.
- Το smartphone είναι συνδεδεμένο με το διαδίκτυο.
- Η μπαταρία του eBike είναι αρκετά φορτισμένη και το καλώδιο φόρτισης δεν είναι συνδεδεμένο.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το **<eBike Lock>** στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** στο θέμα του μενού **<Lock & Alarm>**.

Ο κινητήρας του eBike σας υποστηρίζει μόνο, όταν κατά την ενεργοποίηση του eBike το smartphone είναι συνδεδεμένο στο eBike μέσω *Bluetooth*® ή ο υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα. Εάν το smartphone χρησιμοποιείται ως κλειδί, πρέπει το *Bluetooth*® στο smartphone σας να είναι ενεργοποιημένο και η εφαρμογή (app) **eBike Flow** να είναι ενεργοποιημένη στο φόντο. Όταν το **<eBike Lock>** είναι ενεργοποιημένο, μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το eBike χωρίς υποστήριξη από τη μονάδα κίνησης.

Συμβατότητα

Το **<eBike Lock>** είναι συμβατό με όλες τις μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

Τρόπος λειτουργίας

Σε συνδυασμό με το **<eBike Lock>** λειτουργούν το smartphone και ο υπολογιστής οχήματος όπως ένα κλειδί για τη μονάδα κίνησης. Το **<eBike Lock>** ενεργοποιείται με την απενεργοποίηση του eBike. Κατά την ενεργοποίηση, το eBike ελέγχει τη διαθεσιμότητα ενός προκαθορισμένου κλειδιού. Αυτό εμφανίζεται στη μονάδα χειρισμού **System Controller** με ένα λευκό αναβόσβημα και στον υπολογιστή οχήματος με ένα σύμβολο κλειδώματος.

Υπόδειξη: Το **<eBike Lock>** δεν είναι καμία αντικλεπτική προστασία, αλλά μια προσθήκη σε μια μηχανική κλειδαριά! Με το **<eBike Lock>** δεν πραγματοποιείται καμία μηχανική εμπλοκή του eBike ή παρόμοιο. Μόνο η υποστήριξη μέσω της μονάδας κίνησης απενεργοποιείται. Όσο το smartphone είναι συνδεδεμένο με το eBike μέσω *Bluetooth*® ή υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα, η μονάδα κίνησης είναι ξεκλειδωμένη.

Όταν θέλετε να επιτρέψετε προσωρινά ή μόνιμα την πρόσβαση στο eBike σε τρίτους, μοιραστείτε ένα από τα προηγουμένως καθορισμένα ψηφιακά κλειδιά (υπολογιστής οχήματος/smartphone). Έτσι το <eBike Lock> εξακολουθεί να είναι ενεργοποιημένο. /Όταν θέλετε να φέρετε το eBike σας για σέρβις, απενεργοποιήστε το <eBike Lock> στην εφαρμογή (app) eBike Flow στο θέμα του μενού <Ρυθμίσεις>. Όταν θέλετε να πουλήσετε το eBike σας, διαγράψτε επίσης το eBike στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** στο θέμα του μενού **<Ρυθμίσεις>** από τον προσωπικό σας λογαριασμό χρήστη.

Όταν το eBike απενεργοποιηθεί, η μονάδα κίνησης δίνει έναν ήχο κλειδώματος (**ένα** ηχητικό σήμα), για να δείξει, ότι η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη.

Όταν το eBike ενεργοποιηθεί, η μονάδα κίνησης δίνει δύο ήχους κλειδώματος (**δύο** ηχητικά σήματα), για να δείξει, ότι η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι ξανά δυνατή.

Ο ήχος κλειδώματος σας βοηθά να αναγνωρίσετε, εάν το **<eBike Lock>** είναι ενεργοποιημένο στο eBike σας. Η ακουστική ανάδραση είναι στάνταρ ενεργοποιημένη, μπορεί όμως να απενεργοποιηθεί στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** στο θέμα του μενού **<Κλείδωμα ήχου>** μετά την επιλογή του συμβόλου κλειδώματος (Lock) κάτω από το eBike σας.

Υπόδειξη: Όταν δεν μπορείτε πλέον να ρυθμίσετε ή να απενεργοποιήσετε το **<eBike Lock>**, απευθυνθείτε στον έμπορο του ποδηλάτου.

Αντικατάσταση εξαρτημάτων eBike και <eBike Lock>

Αντικατάσταση του smartphone

1. Εγκαταστήστε την εφαρμογή (app) **eBike Flow** στο νέο smartphone.
2. Συνδεθείτε με τον **ίδιο** λογαριασμός χρήστη, με τον οποίο έχετε ενεργοποιήσει το **<eBike Lock>**.
3. Στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** εμφανίζεται το **<eBike Lock>** ως ρυθμισμένο.

Περαιτέρω υποδείξεις γι' αυτό θα βρείτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** ή στο Bosch eBike Help Center στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com/help-center.

Ενημερώσεις λογισμικού

Οι ενημερώσεις λογισμικού πρέπει να ξεκινήσουν χειροκίνητα στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Οι ενημερώσεις λογισμικού μεταφέρονται στο φόντο από την εφαρμογή (app) στη μονάδα χειρισμού, μόλις αυτή συνδεθεί με την εφαρμογή (app). Κατά τη διάρκεια των ενημερώσεων ένα πράσινο αναβόσβημα της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(13)** δείχνει την πρόοδο. Στη συνέχεια, θα γίνει επανεκκίνηση του eBike.

Ο έλεγχος των ενημερώσεων του λογισμικού πραγματοποιείται μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow**.

Σύνδεση του System Controller με Mini Remote/ Mini Remote Dropbar

Η σύνδεση μεταξύ των μονάδων χειρισμού **System Controller** και **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** πραγματοποιείται μέσω μιας σύνδεσης *Bluetooth*®.

Ενεργοποιήστε το eBike και μην οδηγήσετε.

Εάν η μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** δε συνδέθηκε ακόμη από τον έμπορο του ποδηλάτου με το **System Controller**, ενεργήστε ως ακολούθως:

1. Συνδέστε πρώτα το smartphone σας μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** με το **System Controller** (βλέπε «Αποκατάσταση της σύνδεσης smartphone με το System Controller», Σελίδα Ελληνικά – 6).
2. Επιλέξτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow <Ρυθμίσεις> → <Το eBike μου> → <eBike pass> → <Εξαρτήματα> → <Προσθήκη νέας συσκευής>**. Επιλέξτε στη συνέχεια **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Ξεκινήστε τη διαδικασία ζεύξης (Pairing), πατώντας ένα οποιοδήποτε πλήκτρο, μέχρι να εμφανιστεί η διαδικασία ζεύξης (Pairing), αναβοσβήνοντας μπλε η λυχνία ελέγχου LED **(3)**.
4. Ακολουθήστε τις υποδείξεις στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Η πετυχημένη ζεύξη εμφανίζεται εντός 30 s στη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**, αναβοσβήνοντας πράσινα 3 φορές η λυχνία ελέγχου LED **(3)**.

Όταν η σύνδεση δεν αποκατασταθεί, αυτό εμφανίζεται, αναβοσβήνοντας κόκκινα 3 φορές η λυχνία ελέγχου LED **(3)**. Επαναλάβετε τη διαδικασία εκ νέου.

Όταν θέλετε να συνδέσετε τη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** με ένα **System Controller** ενός άλλου eBike, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

1. Συνδέστε πρώτα το smartphone σας μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** με το System Controller (βλέπε «Αποκατάσταση της σύνδεσης smartphone με το System Controller», Σελίδα Ελληνικά – 6).
2. Επιλέξτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow <Ρυθμίσεις> → <Το eBike μου> → <eBike pass> → <Εξαρτήματα> → <Προσθήκη νέας συσκευής>**. Επιλέξτε στη συνέχεια **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Αφαιρέστε την μπαταρία τύπου κουμπιού της μονάδας χειρισμού **Mini**

Remote/Mini Remote Dropbar και περιμένετε το λιγότερο 30 s. Τοποθετήστε την μπαταρία τύπου κουμπιού ξανά και περιμένετε μέχρι να αναβοσβήνει η λυχνία ελέγχου LED **(3)** πράσινη.

4. Κρατήστε στα επόμενα 10 s το πλήκτρο Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης **–**/ Βοήθεια ώθησης **(6)** για 5 s πατημένο.
   Η διαδικασία ζεύξης (Pairing) εμφανίζεται για 30 s, αναβοσβήνοντας μπλε η λυχνία ελέγχου LED **(3)** .
5. Ακολουθήστε τις υποδείξεις στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.
   Η πετυχημένη ζεύξη εμφανίζεται εντός 30 s στη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**, αναβοσβήνοντας πράσινα 3 φορές η λυχνία ελέγχου LED **(3)**. Όταν η σύνδεση δεν αποκατασταθεί, αυτό εμφανίζεται, αναβοσβήνοντας κόκκινα 3 φορές η λυχνία ελέγχου LED **(3)**. Επαναλάβετε τη διαδικασία εκ νέου.

Μηνύματα σφάλματος

Η μονάδα χειρισμού δείχνει, εάν στο eBike εμφανίζονται κρίσιμα σφάλματα ή λιγότερο κρίσιμα σφάλματα.

Τα μηνύματα σφάλματος, που δημιουργούνται από το eBike, μπορούν να διαβαστούν μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** ή από τον έμπορο του ποδηλάτου σας.

Μέσω ενός συνδέσμου (link) στην εφαρμογή (App) **eBike Flow** μπορείτε να δείτε πληροφορίες σχετικά με το σφάλμα και υποστήριξη για την αντιμετώπιση του σφάλματος.

Λιγότερο κρίσιμα σφάλματα

Τα λιγότερο κρίσιμα σφάλματα εμφανίζονται με ένα πορτοκαλί αναβόσβημα, ακολουθούμενο από ένα συνεχές άναμμα του LED λειτουργίας οδήγησης **(10)**. Πατήστε το πλήκτρο επιλογής **(5)** στη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** ή το πλήκτρο Λειτουργία **(14)** στη μονάδα χειρισμού **System Controller (2)**, για να επιβεβαιώσετε το σφάλμα. Το LED λειτουργίας οδήγησης **(10)** δείχνει ξανά σταθερά το χρώμα της ρυθμισμένης λειτουργίας οδήγησης.

Με τη βοήθεια του επόμενου πίνακα μπορείτε ενδεχομένως να αποκατασταθεί το σφάλματα μόνοι σας. Διαφορετικά απευθυνθείτε στον έμπορο του ποδηλάτου σας.

Αριθμός	Διόρθωση σφαλμάτων
523005	Οι αναφερόμενοι αριθμοί σφάλματος δείχνουν, ότι υπάρχουν προβλήματα κατά την ανίχνευση του μαγνητικού πεδίου μέσω των αισθητήρων. Δείτε, εάν χάσατε τον μαγνήτη κατά την οδήγηση.
514001	
514002	
514003	
514006	Εάν χρησιμοποιείτε έναν μαγνητικό αισθητήρα, ελέγξτε ότι ο αισθητήρας και ο μαγνήτης έχουν εγκατασταθεί σωστά. Προσέξτε, να μην έχει ζημιά το καλώδιο προς τον αισθητήρα. Εάν χρησιμοποιείτε έναν μαγνήτη ζάντας, προσέξτε, να μην έχετε παρεμβαλλόμενα μαγνητικά πεδία κοντά στη μονάδα κίνησης.
680007	Οι παρεχόμενοι αριθμοί σφάλματος δείχνουν, ότι η μπαταρία του eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας λειτουργίας. Η φόρτιση της μπαταρίας του eBike διακόπτεται. Μόλις η θερμοκρασία λειτουργίας είναι ξανά στην επιτρεπόμενη περιοχή, ξεκινά η διαδικασία φόρτισης εκ νέου.
680009	
680012	
680014	
680016	
680017	

Κρίσιμα σφάλματα

Τα κρίσιμα σφάλματα εμφανίζονται με ένα κόκκινο αναβόσβημα, ακολουθούμενο από ένα συνεχές άναμμα του LED λειτουργίας οδήγησης **(10)** και της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(13)**. Σε περίπτωση εμφάνισης ενός κρίσιμου σφάλματος ακολουθήστε τις οδηγίες ενεργειών στον παρακάτω πίνακα.

Αριθμός	Οδηγίες ενεργειών
6A0004	Απομακρύνετε την μπαταρία PowerMore και ξεκινήστε το eBike εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπό σας.
890000	– Επιβεβαιώστε τον κωδικό σφάλματος. – Επανεκκινήστε το σύστημα eBike. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει: – Επιβεβαιώστε τον κωδικό σφάλματος. – Εκτελέστε μια ενημέρωση λογισμικού. – Επανεκκινήστε το σύστημα eBike. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει: – Απευθυνθείτε σε έναν ειδικό αντιπρόσωπο Bosch eBike Systems.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Η μονάδα χειρισμού δεν επιτρέπεται να καθαριστεί με νερό υπό πίεση.

Διατηρείτε τη μονάδα χειρισμού καθαρή. Σε περίπτωση ρύπανσης μπορεί να προκύψει εσφαλμένη αναγνώριση φωτεινότητας.

Για τον καθαρισμό της μονάδας χειρισμού χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Υπόδειξη: Όταν παραδώσετε το eBike σας για συντήρηση σε έναν έμπορο ποδηλάτων, συνίσταται, να απενεργοποιήσετε το **<Lock & Alarm>**.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link): www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Drive Unit

BDU3840

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

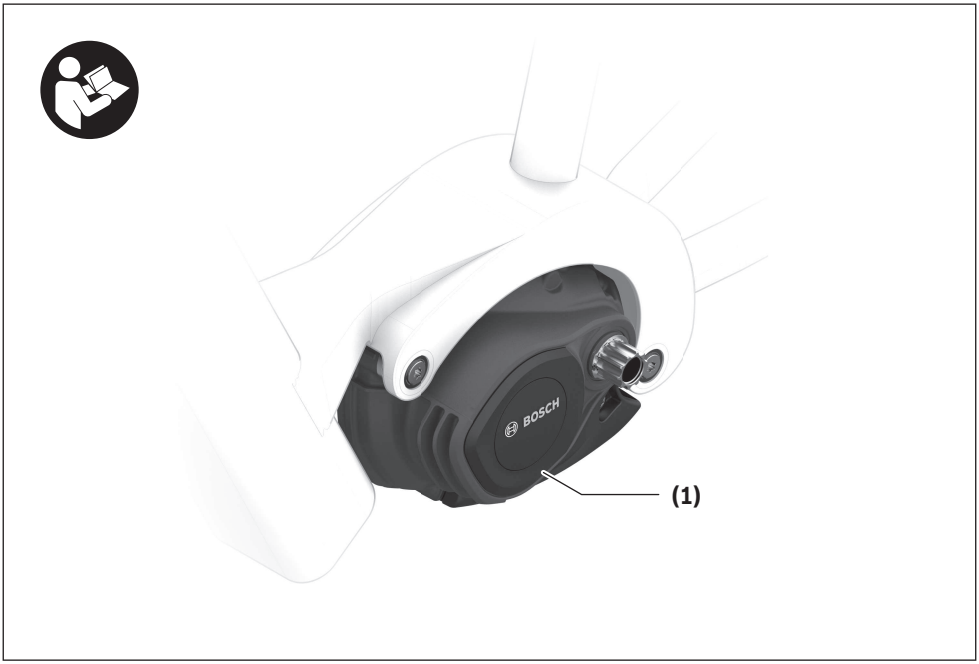
0 275 007 3D4 (2024.02) T / 54 **WEU**

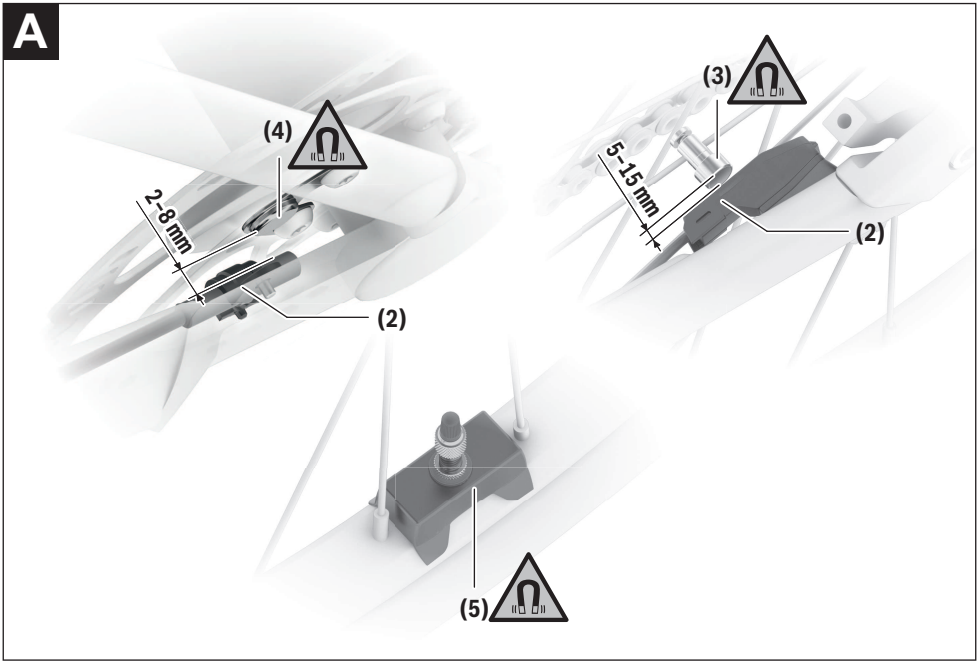


de Originalbetriebsanleitung
en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales
pt Manual de instruções original
it Istruzioni d'uso originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Originalbruksanvisning
no Original bruksanvisning
fi Alkuperäinen käyttöopas
is Þýðing notendahandbókar úr frummáli
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας

Performance Line CX

Performance Line CX


BOSCH
(1)


A
(4)
2–8 mm
(2)
(3)
5–15 mm
(2)
(5)

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

Die in dieser Betriebsanleitung verwendeten Begriffe **Antrieb** und **Antriebseinheit** beziehen sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Antrieb vor. Verwenden Sie keine Produkte zur Steigerung der Leistungsfähigkeit des Antriebs.** Sie bewegen sich dadurch illegal im öffentlichen Bereich. Außerdem gefährden Sie damit möglicherweise sich und andere, riskieren bei Unfällen, die auf die Manipulation zurückzuführen sind, hohe persönliche Haftungskosten und eventuell sogar die Gefahr einer strafrechtlichen Verfolgung. Zudem wird dadurch in der Regel die Lebensdauer der eBike-Komponenten verringert. Es können Schäden an der Antriebseinheit und am eBike entstehen und Garantie- und Gewährleistungsansprüche auf das von Ihnen gekaufte eBike somit verloren gehen.
- ▶ **Öffnen Sie die Antriebseinheit nicht. Die Antriebseinheit darf nur mit originalen Ersatzteilen und nur vom autorisierten Fahrradhändler repariert werden.** Damit wird gewährleistet, dass die Nutzungssicherheit des eBikes erhalten bleibt. Bei unberechtigtem Öffnen der Antriebseinheit erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- ▶ **Nehmen Sie den eBike-Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen. Bei fest verbauten eBike-Akkus treffen Sie bitte besonders sorgfältig Vorkehrungen, dass sich das eBike nicht einschalten kann.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBikes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Das eBike kann sich einschalten, wenn Sie das eBike rückwärts schieben oder die Pedale rückwärts drehen.**
- ▶ **Fest verbaute eBike-Akkus dürfen Sie nicht selbst entnehmen. Lassen Sie die fest verbauten eBike-Akkus durch autorisierte Fahrradhändler ein- und ausbauen.**



An Teilen des Antriebs können unter Extrembedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Last mit niedriger Geschwindigkeit bei Berg- oder Lastenfahrten, Temperaturen > 60 °C vorkommen.

- ▶ **Kommen Sie nach einer Fahrt nicht ungeschützt mit Händen oder Beinen mit dem Gehäuse der Antriebseinheit in Berührung.** Unter extremen Bedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Drehmomente bei niedrigen Fahrgeschwindigkeiten oder bei Berg- und Lastenfahrten, können sehr hohe Temperaturen am Gehäuse erreicht werden.

  Die Temperaturen, die am Gehäuse der Antriebseinheit entstehen können, werden durch folgende Faktoren beeinflusst:
  - Umgebungstemperatur
  - Fahrprofil (Strecke/Steigung)
  - Fahrdauer
  - Fahrmodi
  - Nutzerverhalten (Eigenleistung)
  - Gesamtgewicht (Fahrer, eBike, Gepäck)
  - Motorabdeckung der Antriebseinheit
  - Entwärmungseigenschaften des Fahrradrahmens
  - Typ der Antriebseinheit und Art der Schaltung
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration das smarte System, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer eBike-Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer eBike-Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.



Bringen Sie den Felgenmagnet der Systemgeneration das smarte System nicht in die Nähe von Implantaten oder sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe. Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Implantaten oder medizinischen Geräten beeinträchtigen kann.

- ▶ **Halten Sie den Felgenmagnet fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch die Wirkung der Magnete kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bosch Antriebseinheit der Systemgeneration **das smarte System** ist ausschließlich zum Antrieb Ihres eBikes bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

Abgebildete Komponenten

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

(1) Antriebseinheit

(2) Geschwindigkeitssensor [a)]

(3) Speichenmagnet

(4) CenterLock-Magnet [b)]

(5) Felgenmagnet (rim magnet)

a) abweichende Sensorform und Montageposition möglich

b) abweichende Montageposition möglich

Technische Daten

Antriebseinheit		**Drive Unit Performance Line CX**
Produkt-Code		BDU3840
Nenndauerleistung	W	250
Drehmoment am Antrieb max.	Nm	85
Nennspannung	V	36
Betriebstemperatur	°C	–5 … +40
Lagertemperatur	°C	+10 … +40
Schutzart		IP55
Gewicht, ca.	kg	2,8

Bosch eBike Systems verwendet FreeRTOS (siehe www.freertos.org).

Fahrradbeleuchtung[A)]		
Spannung ca.	V	12
maximale Leistung	W	18

A) abhängig von gesetzlichen Regelungen nicht in allen länderspezifischen Ausführungen über den eBike-Akku möglich

Falsch eingesetzte Lampen können zerstört werden!

Angaben zur Geräuschemission der Antriebseinheit

Der A-bewertete Emissionsschallpegel der Antriebseinheit beträgt im Normalbetrieb < 70 dB(A). Wenn das eBike unautorisiert bewegt wird, generiert die Antriebseinheit im Rahmen des **<eBike Alarm>** Service einen Alarm-Ton. Dieser Alarm-Ton kann den Emissionsschallpegel von 70 dB(A) übersteigen und liegt bei 80 dB(A) in 2 m Entfernung zur Antriebseinheit. Der Alarm-Ton steht erst nach Aktivierung des **<eBike Alarm>** Service zur Verfügung und kann über die App **eBike Flow** wieder deaktiviert werden.

Montage

Geschwindigkeitssensor überprüfen (siehe Bild A)

Speedsensor (slim)

Der Geschwindigkeitssensor **(2)** und der dazugehörige CenterLock-Magnet **(4)** oder Speichenmagnet **(3)** sind ab Werk so montiert, dass sich der Magnet bei einer Umdrehung des Rades in einem Abstand von mindestens 2 mm und höchstens 15 mm am Geschwindigkeitssensor vorbeibewegt.

Bei konstruktiven Änderungen muss der korrekte Abstand zwischen Magnet und Sensor eingehalten werden (siehe Bild **A**).

Hinweis: Achten Sie beim Ein- und Ausbau des Hinterrades darauf, dass Sie den Sensor oder die Sensorhalterung nicht beschädigen.

Achten Sie bei Radwechseln auf zug- und knickfreie Verlegung der Sensorkabel.

Der CenterLock-Magnet **(4)** kann nur bis zu 5-mal ausgebaut und wieder eingesetzt werden.

Felgenmagnet

Hinweis: Der Felgenmagnet darf in seiner Ausrichtung zur Felge nicht geändert werden (siehe Bild **A**).

Bei installiertem Felgenmagnet ist für die Erkennung einer Radumdrehung kein Sensor erforderlich. Die Antriebseinheit erkennt selbst, wann der Magnet in ihrer Nähe ist und berechnet aus der Frequenz des Auftauchens des Magnetfeldes die Geschwindigkeit und alle anderen erforderlichen Daten.

Da die Antriebseinheit sensibel gegenüber magnetischen Feldern ist, vermeiden Sie weitere magnetische Felder in der Nähe der Antriebseinheit (z.B. magnetische Klickpedale, magnetische Trittfrequenzmesser, magnetisches oder magnetisiertes Werkzeug etc.), um die Antriebseinheit nicht zu stören.

Betrieb

Zur Inbetriebnahme des eBikes ist eine Bedieneinheit der Systemgeneration **das smarte System** erforderlich. Beachten Sie die Betriebsanleitung der Bedieneinheit und gegebenenfalls weiterer Komponenten der Systemgeneration **das smarte System**.

Hinweise zum Fahren mit Ihrem eBike

Wann arbeitet der Antrieb?

Der Antrieb unterstützt Sie beim Fahren, solange Sie in die Pedale treten. Ohne Pedaltreten erfolgt keine Unterstützung. Die Antriebsleistung ist immer abhängig von der beim Treten eingesetzten Kraft und Trittfrequenz.

Bei geringer Kraft oder Trittfrequenz wird die Unterstützung geringer sein als bei hoher Kraft oder Trittfrequenz. Das gilt unabhängig vom Fahrmodus.

Der Antrieb schaltet sich automatisch bei Geschwindigkeiten über **25 km/h** ab. Fällt die Geschwindigkeit unter **25 km/h**, steht der Antrieb automatisch wieder zur Verfügung.

Eine Ausnahme gilt für die Funktion Schiebehilfe, in der das eBike ohne Pedaltreten mit geringer Geschwindigkeit geschoben werden kann. Bei der Nutzung der Schiebehilfe können sich die Pedale mitdrehen.

Sie können das eBike jederzeit auch ohne Unterstützung wie ein normales Fahrrad fahren, indem Sie entweder das eBike ausschalten oder den Fahrmodus auf **OFF** stellen. Das Gleiche gilt bei leerem eBike-Akku.

Zusammenspiel der Antriebseinheit mit der Schaltung

Auch bei einem eBike sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges den Pedaldruck kurz zu verringern. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstrangs reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Gangs können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

Erste Erfahrungen sammeln

Es ist empfehlenswert, die ersten Erfahrungen mit dem eBike abseits vielbefahrener Straßen zu sammeln.

Probieren Sie unterschiedliche Fahrmodi aus. Beginnen Sie mit einem Fahrmodus mit der geringeren Unterstützung. Sobald Sie sich sicher fühlen, können Sie mit dem eBike wie mit jedem Fahrrad am Verkehr teilnehmen.

Testen Sie die Reichweite Ihres eBikes unter unterschiedlichen Bedingungen, bevor Sie längere, anspruchsvolle Fahrten planen.

Einflüsse auf die Reichweite

Eine exakte Berechnung der Reichweite vor Antritt einer Fahrt und während einer Fahrt ist nicht möglich, da die Reichweite von vielen Faktoren beeinflusst wird.

Geben Sie die Faktoren in den Reichweiten-Assistenten ein, um die Auswirkungen auf die Reichweite besser einschätzen zu können.

Scannen Sie den angegebenen Code, um den Reichweiten-Assistenten aufzurufen.

Pfleglicher Umgang mit dem eBike

Beachten Sie die Betriebs- und Lagertemperaturen der eBike-Komponenten. Schützen Sie Antriebseinheit, Bordcomputer und eBike-Akku vor extremen Temperaturen (z.B. durch intensive Sonneneinstrahlung ohne gleichzeitige Belüftung). Die Komponenten (besonders der eBike-Akku) können durch extreme Temperaturen beschädigt werden.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System der Generation **das smarte System** kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrradhändler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

Alle an der Antriebseinheit montierten Komponenten und alle anderen Komponenten des Antriebs (z.B. Kettenblatt, Aufnahme des Kettenblatts, Pedale, Kurbeln) dürfen nur gegen baugleiche oder vom Fahrradhersteller speziell für Ihr eBike zugelassene Komponenten ausgetauscht werden. Damit wird die Antriebseinheit vor Überlastung und Beschädigung geschützt.

Halten Sie die Antriebseinheit sauber und vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Substanzen und Kraftstoffen, wie z.B. Diesel. Reinigen Sie die Antriebseinheit vorsichtig.

Alle Komponenten inklusive der Antriebseinheit dürfen nicht ins Wasser getaucht oder mit Druckwasser gereinigt werden.

Lassen Sie Ihr eBike mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.

Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: www.bosch-ebike.com/de/material-compliance.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreiber die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.

Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



Änderungen vorbehalten.

Safety instructions



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

The terms **drive** and **drive unit** used in these operating instructions refer to the original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not make any alterations of any kind to the drive. Do not use any products to increase the performance of the drive.** Your actions also constitute an illegal act in the public domain. Moreover, you may consequently endanger yourself and others, and risk high personal liability costs and potentially even the danger of criminal prosecution in the event of accidents that can be traced back to the manipulation. This also generally reduces the service life of the eBike components. Damage to the drive unit and on the eBike can occur, leading to the loss of guarantee and warranty claims on the eBike you have purchased.
- ▶ **Do not open the drive unit. The drive unit must only be repaired with original spare parts and by an authorised bicycle dealer.** This will guarantee that the safety in use of the eBike is maintained. Unauthorised opening of the drive unit will render warranty claims null and void.
- ▶ **Remove the eBike battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike. With built-in eBike batteries, please take particular precautions so that the eBike cannot be switched on.** There is a risk of injury if the eBike is accidentally activated.
- ▶ **The eBike can be switched on by pushing the eBike backwards or by turning the pedals backwards.**
- ▶ **You must not remove built-in eBike batteries yourself. Have an authorised bicycle retailer install and remove built-in eBike batteries for you.**



On sections of the drive, temperatures > 60 °C may occur in extreme conditions, e.g. when carrying consistently high loads at low speed when riding up hills or transporting loads.

- ▶ **After a ride, do not allow your unprotected hands or legs to come into contact with the housing of the drive unit.** Under extreme conditions, such as continuously high torques at low travel speeds, or when riding up hills or carrying loads, the housing may reach a very high temperature.

  The temperature that the drive unit housing may reach is influenced by the following factors:
  - Ambient temperature
  - Ride profile (route/gradient)
  - Ride duration
  - Riding modes
  - User behaviour (personal effort)
  - Total weight (rider, eBike, luggage)
  - Motor cover on the drive unit
  - Heat dissipation properties of the bicycle frame
  - Type of drive unit and type of gear-shifting
- ▶ **Use only original Bosch eBike batteries from the system generation the smart system, which the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.



Keep the rim magnet of the system generation the smart system away from implants and other medical devices, e.g. pacemakers or insulin pumps. The magnet generates a field that can impair the function of implants and medical devices.

- ▶ **Keep the rim magnet away from magnetic data carriers and magnetically sensitive devices.** The effect of the magnets may lead to irreversible data losses.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Product description and specifications

Intended use

The Bosch drive unit of the system generation **the smart system** is intended exclusively for driving your eBike and must not be used for any other purpose.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Product features

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

(1) Drive unit

(2) Speed sensor [a)]

(3) Spoke magnet

(4) CenterLock magnet [b)]

(5) Rim magnet

a) different sensor type and installation position is possible

b) different installation position is possible

Technical data

Drive unit		Drive Unit Performance Line CX
Product code		BDU3840
Continuous rated power	W	250
Torque at drive, max.	Nm	85
Rated voltage	V	36
Operating temperature	°C	–5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40
Protection rating		IP55
Weight, approx.	kg	2.8

The Bosch eBike systems use FreeRTOS (see www.freertos.org).

Bicycle lights[A)]		
Voltage approx.	V	12
Maximum power	W	18

A) Depends on legal regulations, not possible in all country-specific models via the eBike battery

Inserting a bulb incorrectly can cause it to blow.

Information on the noise emissions of the drive unit

Typically, the A-weighted noise emission level of the drive unit is < 70 dB(A). A key feature of the **<eBike Alarm>** service is that the drive unit will emit an alarm tone in response to unauthorised movement of the eBike. This alarm tone can exceed a noise emission level of 70 dB(A) and measures 80 dB(A) at a 2 m distance from the drive unit. The alarm tone is only available once the **<eBike Alarm>** service has been activated and can be deactivated via the app **eBike Flow**.

Assembly

Checking the speed sensor (see figure A)

Speedsensor (slim)

The speed sensor **(2)** and its CenterLock magnet **(4)** or spoke magnet **(3)** are mounted ex works in such a manner that the magnet, after a turn of the wheel, moves past the speed sensor with a clearance of at least 2 mm, yet no more than 15 mm.

If any structural changes are made, the correct distance between the magnet and the sensor must be complied with (see figure **A**).

Note: Make sure you do not damage the sensor or the sensor holder when fitting or removing the rear wheel.

When changing a wheel, make sure that the sensor cable is routed so that it is not under tension and has no kinks.

The CenterLock magnet **(4)** can only be removed and reinserted up to 5 times.

Rim magnet

Note: The rim magnet's alignment with the rim must not be changed (see figure **A**).

If a rim magnet is installed, no sensor is required to detect a wheel turn. The drive unit itself detects when the magnet is close to it and calculates the speed and any other data required from the frequency of the emergence of the magnet field.

Since the drive unit is sensitive to magnetic fields, avoid other magnetic fields in the vicinity of the drive unit (e.g. magnetic clipless pedals, magnetic cadence sensors, magnetic or magnetised tools, etc.) in order to prevent disruption to the drive unit.

Operation

A control unit from the system generation **the smart system** is required for the starting operation of the eBike. Please observe the operating instructions of the control unit and, if necessary, additional components from the system generation **the smart system**.

Notes on Cycling with Your eBike

When does the drive work?

The drive assists your cycling only when you are pedalling. If you do not pedal, the assistance will not work. The drive power always depends on the pedalling force and cadence you apply.

If you apply less force or a lower cadence, you will receive less assistance than if you apply a lot of force or a higher cadence. This applies irrespective of the riding mode.

The drive automatically switches off at speeds over **25 km/h**. When the speed falls below **25 km/h**, the drive automatically becomes available again.

An exception applies to the walk assistance function, in which the eBike can be pushed at low speed without pedalling. The pedals may rotate when the walk assistance is in use.

You can also use the eBike as a normal bicycle without assistance at any time, either by switching off the eBike or by setting the riding mode to **OFF**. The same applies when the eBike battery is drained.

Interaction between the Drive Unit and Gear-shifting

The gear shifting should be used with an eBike in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear shifting, it is advisable that you briefly reduce the pressure on the pedals when changing gear. This will aid gear shifting and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

Gaining initial experience

We recommend that you gain initial experience with the eBike away from busy roads.

Test the various riding modes. Start in a riding mode with a small amount of assistance. As soon as you feel confident, you can ride your eBike in traffic like any other bicycle.

Test the range of your eBike in different conditions before planning longer and more demanding trips.

Influences on range

It is not possible to calculate the range accurately before and during a trip because the range is affected by a number on factors.

Enter the factors in the Range Assistant in order to better assess the effects on the range.

Scan the code provided to open the Range Assistant.

Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and eBike battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). The components (especially the eBike battery) can become damaged through extreme temperatures.

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system of the generation **the smart system** (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

All components fitted to the drive unit and all other components of the drive (e.g. chainring, chainring receptacle, pedals, cranks) must only be replaced with identical components or components that have been specifically approved by the manufacturer for your eBike. This will protect the drive unit from overloading and becoming damaged.

Keep the drive unit clean and avoid contact with aggressive substances and fuels, e.g. diesel. Take care when cleaning the drive unit.

Do not immerse any components, including the drive unit, in water or clean them with pressurised water.

Have your eBike checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



Subject to change without notice.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Les termes **unité d'entraînement** et **Drive Unit** utilisés dans cette notice désignent toutes les Drive Units Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **N'apportez aucune modification à la Drive Unit. N'utilisez pas de produits augmentant les performances de la Drive Unit.** Vous circuleriez alors illégalement sur la voie publique. Vous risqueriez en plus de vous mettre en danger ou de mettre en danger d'autres personnes. Dans le cas d'un accident imputable à une manipulation, vous risqueriez d'avoir à payer de grosses sommes au titre de la responsabilité civile et même de faire l'objet de poursuites judiciaires. Par ailleurs, toute manipulation réduit de manière générale la durée de vie des composants électriques du VAE. Il peut en résulter un endommagement de la Drive Unit et du vélo ainsi que l'annulation de la garantie fabricant et de la garantie octroyée lors de l'achat du vélo à assistance électrique.
- ▶ **N'ouvrez pas la Drive Unit. La réparation de la Drive Unit doit être confiée à un revendeur de vélos agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** La sécurité d'utilisation de la Drive Unit sera ainsi préservée. Une ouverture non autorisée de la Drive Unit annule la garantie.
- ▶ **Retirez la batterie du vélo électrique avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo. Si le VAE est doté d'une batterie fixe, prenez des précautions qui s'imposent pour exclure toute activation du VAE.** Une activation involontaire du VAE risque de provoquer des blessures.
- ▶ **Le VAE peut s'activer lorsque vous reculez le vélo ou faites tourner les pédales vers l'arrière.**
- ▶ **Vous ne devez pas retirer vous-même des batteries de VAE fixes. Confiez la dépose/repose des batteries de VAE fixes à un revendeur agréé.**



Dans certaines circonstances extrêmes, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec charge élevée (dans des côtes en montagne notamment), certaines parties de l'entraînement risquent de s'échauffer jusqu'à des températures > 60 °C.

- ▶ **À la fin d'un trajet, ne touchez pas le boîtier de la Drive Unit avec les mains et les jambes nues.** Dans certaines circonstances, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec des couples élevés ou bien dans des côtes ou en montagne, le boîtier risque de s'échauffer fortement.
  Facteurs qui influent sur l'échauffement du boîtier de la Drive Unit :
  – Température ambiante
  – Profil du trajet (dénivelé/côtes)
  – Durée de conduite
  – Modes d'assistance
  – Comportement de conduite (effort exercé sur les pédales)
  – Poids total (conducteur, vélo, bagages)
  – Couvre-moteur de la Drive Unit
  – Pouvoir de dissipation thermique du cadre du vélo
  – Type de la Drive Unit et du système de changement de vitesses
- ▶ **N'utilisez que des batteries d'origine Bosch de la génération the smart system (le système intelligent) autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.



Tenez l'aimant de jante de la génération système the smart system (le système intelligent) éloigné d'implants ou d'autres dispositifs médicaux (stimulateur cardiaque, pompe à insuline, etc.). L'aimant génère un champ magnétique susceptible d'altérer le fonctionnement d'implants et de dispositifs médicaux.

- ▶ **Veuillez tenir l'aimant de jante éloigné des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** Le champ magnétique généré par les aimants peut entraîner une perte de données irréversible.
- ▶ **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**

Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

La Drive Unit de la génération système **the smart system (le système intelligent)** est uniquement destinée à l'entraînement de votre vélo électrique. Toute autre utilisation est interdite.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Éléments constitutifs

Certaines illustrations de cette notice d'utilisation peuvent différer légèrement de la réalité, selon l'équipement de votre vélo électrique.

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

(1) Unité d'entraînement

(2) Capteur de vitesse [a)]

(3) Aimant de rayon

(4) Aimant CenterLock [b)]

(5) Aimant de jante (rim magnet)

a) forme de capteur différente et position de montage différente possibles

b) position de montage différente possible

Caractéristiques techniques

Drive Unit		Drive Unit Performance Line CX
Code produit		BDU3840
Puissance nominale continue	W	250
Couple maxi de la Drive Unit	Nm	85
Tension nominale	V	36
Températures de fonctionnement	°C	–5 … +40
Températures de stockage	°C	+10 … +40
Indice de protection		IP55
Poids (approx.)	kg	2,8

Bosch eBike Systems utilise FreeRTOS (voir www.freertos.org).

Éclairage du vélo[A)]		
Tension approx.	V	12
Puissance maximale	W	18

A) Pas possible dans tous les pays via la batterie du vélo électrique, selon la législation en vigueur

Les ampoules inappropriées risquent d'être détruites !

Indications sur le niveau sonore de la Drive Unit

Le niveau sonore (avec pondération A) de la Drive Unit est < à 70 dB(A) en cas d'utilisation normale. Dans le cadre du service **<eBike Alarm>**, la Drive Unit génère une tonalité d'alarme quand le vélo électrique est bougé sans autorisation. Le niveau sonore de cette alarme peut dépasser le seuil d'émission sonore de 70 dB(A) : il est de 80 dB(A) à 2 m de distance de la Drive Unit. L'alarme sonore n'est disponible qu'après activation du service **<eBike Alarm>**. Elle peut être désactivée dans l'application **eBike Flow**.

Montage

Contrôle du capteur de vitesse (voir figure A)

Speedsensor (slim)

Le capteur de vitesse **(2)** et son aimant CenterLock **(4)** ou son capteur de rayon **(3)** sont montés en usine de façon à ce que l'aimant se trouve à une distance de 2 à 15 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

Lorsque des modifications sont apportées à la construction, il convient de faire en sorte que la distance correcte entre aimant et capteur de vitesse soit respectée (voir figure **A**).

Remarque : Veillez lors de la dépose et la repose de la roue arrière à ne pas endommager le capteur ou son support.

Lorsque vous changez de roue, veillez à ce que les câbles des capteurs soient acheminés sans tension ni pliure.

L'aimant CenterLock **(4)** ne peut être retiré et réinséré que 5 fois au maximum.

Aimant de jante

Remarque : Veillez à ne pas modifier l'orientation de l'aimant de jante par rapport à la jante (voir figure **A**).

Quand un aimant de jante est installé, aucun capteur n'est nécessaire pour détecter une rotation de la roue. La Drive Unit détecte elle-même la présence de l'aimant à proximité et calcule la vitesse ainsi que toutes les autres données requises à partir de la fréquence d'apparition du champ magnétique.

La Drive Unit étant sensible aux champs magnétiques, veuillez éviter la présence d'autres champs magnétiques (p.ex. pédales magnétiques, cadencemètres magnétiques, outils magnétiques ou magnétisés, etc.) à proximité de la Drive Unit.

Fonctionnement

Pour la mise en service du vélo à assistance électrique, une commande déportée de la génération **the smart system (le système intelligent)** est requise. Observez la notice d'utilisation de la commande déportée et des autres composants de la génération **the smart system (le système intelligent)** montés sur le vélo.

Informations sur la conduite avec votre vélo électrique

Quand l'assistance électrique fonctionne-t-elle ?

L'assistance électrique vous aide à avancer tant que vous pédalez. il n'y a pas d'assistance quand vous ne pédalez pas. La puissance d'entraînement dépend toujours de l'effort exercé sur les pédales et de la fréquence de pédalage.

Plus vous appuyez sur les pédales et plus la fréquence de pédalage est importante, plus l'assistance électrique est élevée. Cela vaut pour tous les modes d'assistance.

L'assistance électrique s'arrête automatiquement dès que la vitesse de roulage atteint **25 km/h**. L'assistance électrique se réactive automatiquement dès que la vitesse de roulage redescend en dessous de **25 km/h**.

L'assistance à la poussée constitue une exception : elle permet de pousser le vélo électrique à faible vitesse sans avoir à pédaler. Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, les pédales peuvent être entraînées et se mettre à tourner d'elles-mêmes.

Vous pouvez à tout moment utiliser le vélo électrique comme un vélo classique sans assistance. Il vous suffit pour cela d'éteindre le VAE ou de placer le sélecteur de modes d'assistance sur **OFF**. Il en va de même quand la batterie du VAE est vide.

Interaction entre la Drive Unit et le système de changement de vitesses

Vous devez avec un VAE changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Quel que soit le type de système de changement de vitesses dont dispose le VAE, il est recommandé de réduire brièvement la pression exercée sur les pédales pendant que vous changez de vitesse. Cela facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez, à effort égal, rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

Faire les premières expériences

Il est recommandé de s'initier à l'utilisation du vélo électrique à l'écart de rues très fréquentées.

Essayez les différents modes d'assistance. Commencez par le mode avec le niveau d'assistance le plus faible. Dès que vous vous sentirez à l'aise et sûr de vous, vous pourrez circuler sur les routes comme avec tout autre vélo.

Testez l'autonomie de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier des trajets longs et exigeants.

Facteurs influant sur l'autonomie

Du fait que l'autonomie dépend de nombreux facteurs, il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'autonomie avant et pendant un trajet.

Indiquez les facteurs dans l'assistant d'autonomie pour mieux évaluer leurs effets sur l'autonomie.

Scannez le code ci-contre pour ouvrir l'assistant d'autonomie.

Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez la Drive Unit, l'ordinateur de bord et la batterie du VAE des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération).

Les composants (surtout la batterie du VAE) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

Lors du changement d'ampoules, veillez à ce que les nouvelles ampoules soient compatibles avec le système eBike Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)** (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Tous les composants de la Drive Unit et tous les autres composants du système d'entraînement du vélo électrique (plateau, fixation du plateau, pédalier, etc.) ne doivent être remplacés que par des composants identiques ou autorisés par le fabricant de vélos. Ceci permet de protéger la Drive Unit d'une surcharge et de dommages éventuels.

Veillez à ce que la Drive Unit reste propre et évitez tout contact avec des substances agressives et des carburants (gazole, etc.). Nettoyez la Drive Unit avec précaution.

Les composants, y compris l'unité d'entraînement, ne doivent pas être immergés dans de l'eau ou être nettoyés avec de l'eau sous pression.

Faites contrôler l'état de votre vélo électrique au moins une fois par an (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant : www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.

La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



Sous réserve de modifications.

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **No realice ningún cambio en el accionamiento. No utilice ningún producto para aumentar el rendimiento del accionamiento.** De esta forma, estará circulando de manera ilegal en el dominio público. Además, puede estar poniendo en peligro a sí mismo y a otros, arriesgándose a recibir elevadas multas en caso de accidentes causados por la manipulación e incluso a acciones penales. Por otro lado, suele reducir la durabilidad de los componentes de la eBike. Pueden producirse daños en la unidad de accionamiento y en la eBike, lo que podría anular los derechos de reclamaciones y garantías sobre la eBike adquirida.
- ▶ **No abra la unidad de accionamiento. La unidad de accionamiento solamente debe ser reparada solo con repuestos originales por personal autorizado.** De esta manera, queda garantizada la seguridad de utilización de la eBike. La apertura de la unidad de accionamiento sin autorización supone la anulación del derecho de garantía.
- ▶ **Retire la batería de la eBike antes de iniciar cualquier trabajo (por ejemplo: inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.) en la eBike. En el caso de las baterías de la eBike instaladas permanentemente, preste especial atención a que la eBike no pueda encenderse.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente la eBike.
- ▶ **La eBike se puede encender si empuja la eBike hacia atrás o gira los pedales hacia atrás.**
- ▶ **Usted mismo no puede extraer las baterías de la eBike instaladas permanentemente. Encargue el montaje y desmontaje de las baterías de la eBike instaladas permanentemente al distribuidor autorizado.**



En condiciones extremas como, por ejemplo, alta carga continuada a baja velocidad en trayectos de montaña o carga, en partes del accionamiento pueden darse temperaturas > 60 °C.

- ▶ **No entre en contacto sin protección con las manos o las piernas con la carcasa de la unidad motriz después de la conducción.** En condiciones extremas, tales como pares de giro altos continuados a bajas velocidades de conducción o durante trayectos de montaña y de carga, se pueden alcanzar temperaturas muy altas en la carcasa. Las temperaturas que pueden generarse en la carcasa de la unidad de accionamiento (Drive Unit), están influenciadas por los siguientes factores:
  – Temperatura ambiente
  – Perfil del conducción (recorrido/pendiente de la calzada)
  – Duración del viaje
  – Modo de conducción
  – Comportamiento del usuario (propia contribución)
  – Peso total (conductor, eBike, equipaje)
  – Cubierta del motor de la unidad de accionamiento
  – Propiedades de disipación de calor del cuadro de la bicicleta
  – Tipo de unidad de accionamiento y tipo de cambio de marchas
- ▶ **Utilice únicamente baterías de eBikes originales de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system) autorizadas por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de baterías de eBikes puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se usan baterías de eBikes de otro tipo, Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.



No acerque el imán de llanta de la generación del sistema the smart system (el smart system) a implantes u otros aparatos médicos, como marcapasos o bombas de insulina. El imán genera un campo que puede afectar al funcionamiento de los implantes o de los aparatos médicos.

- ▶ **Mantenga el imán de llanta alejado de los soportes de datos magnéticos y de los aparatos sensibles al magnetismo.** El efecto de los imanes puede causar una pérdida de datos irreversible.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

La unidad de accionamiento de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)** está destinada únicamente al accionamiento de su eBike y no debe utilizarse para otros fines.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Componentes principales

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

(1) Unidad de accionamiento

(2) Sensor de velocidad[a)]

(3) Imán para los radios

(4) Imán CenterLock[b)]

(5) Imán para la llanta (rim magnet)

a) posible diferente forma de sensor y posición de montaje

b) posible diferente posición de montaje

Datos técnicos

Unidad de accionamiento		Drive Unit Performance Line CX
Código de producto		BDU3840
Potencia nominal continua	W	250
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	85
Tensión nominal	V	36
Temperatura de funcionamiento	°C	–5 … +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 … +40
Grado de protección		IP55
Peso, aprox.	kg	2,8

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver www.freertos.org).

Iluminación de la bicicleta[A)]		
Tensión aprox.	V	12
Máxima potencia	W	18

A) dependiente de las regulaciones legales, no es posible en todas las ejecuciones específicas de cada país por el acumulador de la eBike

Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.

Indicaciones sobre la emisión de ruidos de la unidad de accionamiento

El nivel sonoro de emisión ponderado con A de la unidad de accionamiento es de < 70 dB(A) en funcionamiento normal. Si la eBike se mueve sin autorización, la unidad de accionamiento genera un tono de alarma como parte del servicio **<eBike Alarm>**. Este tono de alarma puede superar el nivel sonoro de emisión de 70 dB(A) y es de 80 dB(A) a 2 m de distancia de la unidad de accionamiento. El tono de alarma solo está disponible después de activar el servicio **<eBike Alarm>** y se puede volver a desactivar a través de la aplicación **eBike Flow**.

Montaje

Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)

Speedsensor (slim)

El sensor de velocidad **(2)** y el correspondiente imán Center-Lock **(4)** o imán de radios **(3)** están montados de fábrica de tal modo, que el imán pasa a una distancia de al menos 2 mm y no más de 15 mm del sensor de velocidad en una rotación de la rueda.

En el caso de modificaciones constructivas, debe mantenerse la distancia correcta entre el imán y el sensor (véase la figura **A**).

Indicación: Al montar y desmontar la rueda trasera, tenga cuidado de no dañar el sensor o el soporte del sensor.

Al cambiar la rueda, asegúrese de que los cables de los sensores estén colocados sin tensión ni torceduras.

El imán CenterLock **(4)** solo se puede quitar y volver a poner hasta 5 veces.

Imán de llanta

Indicación: La alineación del imán de la llanta con la llanta no debe modificarse (ver figura **A**).

En caso de que exista un imán de llanta instalado, no es necesario ningún sensor para detectar una rotación de la rueda. La propia unidad de accionamiento detecta cuando el imán está en sus proximidades y calcula la velocidad y todos los demás datos necesarios a partir de la frecuencia de aparición del campo magnético.

Dado que la unidad de accionamiento es sensible a los campos magnéticos, evite otros campos magnéticos en las proximidades de la unidad de accionamiento (p. ej. pedales automáticos magnéticos, medidores de frecuencia de pedaleo magnéticos o herramientas magnetizadas etc.) para no perturbar la unidad de accionamiento.

Operación

Para poner en marcha la eBike, se necesita una unidad de mando de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**. Consulte las instrucciones de servicio de la unidad de mando y, en caso necesario, de otros componentes de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Información sobre la conducción de su eBike

¿Cuándo funciona el accionamiento?

El accionamiento le asiste siempre que usted vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia

de accionamiento depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear y la frecuencia de pedaleo.

A baja potencia o frecuencia de pedaleo, la asistencia será menor que a alta potencia o frecuencia de pedaleo. Ello es independiente del modo de conducción.

El accionamiento se desconecta automáticamente a velocidades superiores a **25 km/h**. Si la velocidad cae por debajo de **25 km/h**, el accionamiento vuelve a estar disponible automáticamente.

Existe una excepción para la función de asistencia de empuje, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin necesidad de pedalear. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el pedaleo asistido.

La eBike se puede utilizar también sin asistencia como una bicicleta normal, ya sea desconectando la eBike o posicionando el modo de conducción en **OFF**. Lo mismo aplica con una batería de eBike descargada.

Funcionamiento combinado de la unidad de accionamiento con el cambio de marchas

También en una eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado, es recomendable reducir brevemente la presión sobre lo pedales durante el proceso de cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando la marcha correcta, usted puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Acumulación de experiencia

Se recomienda recolectar las primeras experiencias con la eBike lejos de las carreteras más transitadas.

Pruebe diferentes modos de conducción. Comience con un modo de conducción con el nivel de asistencia más bajo. Cuando se sienta seguro, podrá incorporarse al tráfico con la eBike del mismo modo que con cualquier bicicleta convencional.

Pruebe la autonomía de su eBike bajo diferentes condiciones antes de planificar viajes más largos y desafiantes.

Influencias sobre la autonomía

No es posible calcular la autonomía exacta antes y durante un viaje, ya que en la autonomía influyen muchos factores.

Introduzca los factores en el asistente de autonomía para poder estimar mejor los efectos sobre la autonomía.

Escanee el código especificado para llamar al asistente de autonomía.

Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de la eBike de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías de la eBike).

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch de la generación **the smart system (el smart system)** (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Todos los componentes montados en la unidad de accionamiento y todos los demás componentes del accionamiento (p. ej. plato, portaplatos, pedales, manivelas) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike. Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad de accionamiento.

Mantenga limpia la unidad de accionamiento y evite el contacto con sustancias y combustibles agresivos, como p. ej. el diésel. Limpie cuidadosamente la unidad de accionamiento.

Ningún componente, incluido el motor, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Deje revisar su eBike al menos una vez al año (el sistema mecánico, la actualidad y el software del sistema, entre otros).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.

La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Os termos **acionamento** e **unidade de acionamento** usados neste manual de instruções referem-se a todas as unidades de acionamento originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não efetue quaisquer modificações no acionamento. Não use produtos para a aumento da capacidade do acionamento.** Ao fazê-lo, está a movimentar-se em zonas públicas de forma ilegal. Além disso, pode colocar-se a si e aos outros em perigo, arrisca a ter elevados custos de responsabilidade pessoal em caso de acidentes, devido à manipulação, e possivelmente até mesmo uma ação penal. Por norma, devido a isso, a vida útil dos componentes eBike também é reduzida. Podem ocorrer danos na unidade de acionamento e na eBike e pode perder o direito à garantia da eBike comprada por si.
- ▶ **Não abra a unidade de acionamento por si mesmo. A unidade de acionamento pode ser apenas reparada com peças de substituição originais e pelo agente autorizado.** Desta forma é assegurado que a segurança da eBike é mantida. O direito à garantia é anulado se a unidade de acionamento for aberta indevidamente.
- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.). No caso de baterias eBike de montagem fixa, tome medidas minuciosas para que a eBike não possa ser ligada.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida da eBike.
- ▶ **A eBike pode ligar-se quando empurra a eBike para trás ou quando roda os pedais para trás.**
- ▶ **Não pode remover você mesmo baterias eBike de montagem fixa. As baterias eBike de montagem fixa devem ser montadas e desmontadas por agentes autorizados.**



Em partes do acionamento podem ocorrer sob condições extremas, como por exemplo, carga elevada constante com pouco velocidade em viagens em subidas e com carga, temperaturas > 60 °C.

- ▶ **Depois de uma viagem não toque com as mãos ou pernas desprotegidas na caixa do motor.** Sob condições extremas, como p. ex. binários elevados constantes a velocidades reduzidas ou viagens em subidas e com carga, a caixa pode atingir temperaturas muito elevadas.
  As temperaturas que podem ser alcançadas na caixa da unidade de acionamento são influenciadas pelos seguintes fatores:
  – Temperatura ambiente
  – Perfil de condução (trajeto/inclinação)
  – Duração da viagem
  – Modos de condução
  – Comportamento de uso (rendimento próprio)
  – Peso total (condutor, eBike, bagagem)
  – Cobertura da unidade do acionamento
  – Propriedades de dissipação de calor do quadro da bicicleta
  – Tipo de unidade de acionamento e de mudanças
- ▶ **Utilize apenas baterias Bosch eBike da nova geração do sistema the smart system (o sistema inteligente), homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias eBike pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias eBike.



Não coloque o íman do aro da geração de sistema the smart system (o sistema inteligente) próximo de implantes ou outros dispositivos médicos, como p. ex. pacemaker ou bomba de insulina. O íman cria um campo que pode interferir com a função dos implantes ou dispositivos médicos.

- ▶ **Mantenha o íman do aro afastado de suportes de dados magnéticos e de aparelhos magneticamente sensíveis.** Pode ocorrer uma perda irreversível de dados devido ao efeito dos ímanes.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**

Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

A unidade de acionamento da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)** destina-se exclusivamente ao acionamento da eBike e não pode ser utilizado para outros fins.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Componentes ilustrados

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

(1) Unidade de acionamento
(2) Sensor de velocidade[a)]
(3) Íman do raio
(4) Íman CenterLock[b)]
(5) Íman do aro da roda (rim magnet)

a) a forma do sensor e a posição de montagem podem divergir
b) a posição de montagem pode divergir

Dados técnicos

Unidade de acionamento		Drive Unit Performance Line CX
Código do produto		BDU3840
Potência nominal contínua	W	250
Binário máx. no acionamento	Nm	85
Tensão nominal	V	36
Temperatura de serviço	°C	–5 … +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 … +40
Tipo de proteção		IP55
Peso, aprox.	kg	2,8

O Bosch eBike Systems utiliza FreeRTOS (ver www.freertos.org).

Iluminação da bicicleta[A)]		
Tensão aprox.	V	12
Potência máxima	W	18

A) em função da legislação, não é possível em todas as versões nacionais através da bateria eBike

Lâmpadas mal usadas podem ser destruídas!

Indicações sobre a emissão sonora da unidade de acionamento

O nível sonoro de emissão ponderado A da unidade de acionamento é de < 70 dB(A) no modo normal. Se a eBike for movida sem autorização, a unidade de acionamento gera um som de alarme no âmbito do serviço **<eBike Alarm>**. Este som de alarme pode ultrapassar o nível sonoro de emissão de 70 dB(A) e é de 80 dB(A) a 2 m de distância da unidade de acionamento. Este som de alarme só está disponível após a ativação do serviço **<eBike Alarm>**, e pode ser novamente desativado através da aplicação **eBike Flow**.

Montagem

Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)

Speedsensor (slim)

O sensor de velocidade **(2)** e o respetivo íman CenterLock **(4)** ou íman do raio **(3)** vêm montados de fábrica de forma a que o íman passe a uma distância mínima de 2 mm e máxima de 15 mm do sensor de velocidade, a cada giro da roda.

No caso de alterações construtivas, a distância correta entre o íman e o sensor tem de ser mantida (ver figura **A**).

Nota: ao montar e desmontar a toda traseira, tenha atenção para não danificar o sensor ou o respetivo suporte.

Ao mudar as rodas, certifique-se de que o cabo do sensor é disposto sem tensão nem dobras.

O íman CenterLock **(4)** só pode ser retirado e novamente colocado até 5 vezes.

Íman do aro da roda

Nota: o íman do aro não pode ser alterado no seu alinhamento com o aro (ver figura **A**).

Com íman do aro instalado não é necessário qualquer sensor para a deteção da rotação da roda. A própria unidade de acionamento deteta quando o íman está na sua proximidade e calcula a velocidade e todos os outros dados necessários a partir da frequência do aparecimento do campo magnético.

Como a unidade de acionamento é sensível a campos magnéticos, evite outros campos magnéticos na proximidade da unidade de acionamento (p. ex. pedais de encaixe magnéticos, medidor magnético da cadência, ferramenta magnética ou magnetizada etc.), para não perturbar a unidade de acionamento.

Funcionamento

Para a colocação em funcionamento da eBike, é necessária uma unidade de comando da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**. Observe o manual de instruções da unidade de comando e eventualmente de outros componentes da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Indicações para conduzir a sua eBike

Quando é que o acionamento funciona?

O acionamento apoia-o durante a marcha, desde que pedale. Se não pedalar, não haverá qualquer apoio. A potência do acionamento depende sempre da força exercida ao pedalar e a frequência.

Se exercer pouca força ou pedalar menos, o apoio será menor do que se exercer muita força ou pedalar com mais

frequência. Isto verifica-se independentemente do modo de condução.

O acionamento desliga-se automaticamente com velocidades superiores a **25 km/h**. Se a velocidade descer abaixo dos **25 km/h**, o acionamento torna a ficar disponível automaticamente.

A única exceção verifica-se na função auxiliar de empurre, em que a eBike pode ser empurrada com uma velocidade reduzida sem que seja necessário pedalar. Os pedais podem rodar quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Pode sempre conduzir a eBike sem apoio, como uma bicicleta normal, bastando desligar a eBike ou colocando o modo de condução em **OFF**. O mesmo aplica-se com a bateria eBike vazia.

Interação da unidade de acionamento com as mudanças

Mesmo numa eBike deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável reduzir ligeiramente a pressão nos pedais quando muda de mudanças. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

Adquirir as primeiras experiências

É recomendável que adquira as primeiras experiências com a eBike fora de estradas muito movimentadas.

Experimente diferentes modos de condução. Comece com um modo de condução com apoio mais reduzido. Assim que se sentir seguro, pode circular normalmente com a eBike na via pública como qualquer outra bicicleta.

Teste a autonomia da sua eBike sob diferentes condições, antes de planear trajetos mais longos e exigentes.

Influências sobre a autonomia

Um cálculo exato da autonomia antes de iniciar uma viagem e durante uma viagem não é possível porque a autonomia é influenciada por muitos fatores.

Insira os fatores no assistente de autonomia para avaliar melhor o impacto na autonomia.

Digitalize o código fornecido para aceder ao assistente de autonomia.

Manuseamento cuidado da eBike

Respeite as temperaturas de funcionamento e de armazenamento dos componentes da eBike. Proteja a unidade de acionamento, o computador de bordo e a bateria eBike de temperaturas extremas (p. ex. de uma radiação solar intensa sem ventilação em simultâneo). Os componentes (especialmente a bateria eBike) podem ficar danificados devido a temperaturas extremas.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch da geração **the smart system (o sistema inteligente)** (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Todos os componentes montados na unidade de acionamento e todos os outros componentes do acionamento (p. ex. cremalheira, encaixe da cremalheira, pedais, manivelas) só podem ser substituídos por componentes do mesmo tipo ou por componentes especialmente homologados para a sua eBike pelo fabricante de bicicletas. Desta forma, a unidade de acionamento é protegida de sobrecarga e de danos.

Mantenha a unidade de acionamento limpa e evite o contacto com substâncias e combustíveis agressivos, como p. ex. gasóleo. Limpe a unidade de acionamento com cuidado.

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano da sua eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.

A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

I termini **propulsore** e **unità motrice** utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le unità motrici originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non apportare alcun tipo di modifica al propulsore. Non utilizzare prodotti atti ad aumentare le prestazioni del propulsore.** Si incorrerebbe in tal modo nell'illegalità. Si costituirebbe inoltre un pericolo per sé e per gli altri. In caso di incidenti riconducibili a interventi di manipolazione, si rischiano elevate sanzioni pecuniarie e finanche l'eventualità di risultare penalmente perseguibili. Di norma, tali interventi riducono inoltre la durata dei componenti della eBike, determinando possibili danni all'unità motrice e alla eBike con conseguente perdita dei diritti di garanzia sul mezzo acquistato.
- ▶ **Non aprire l'unità motrice. L'unità motrice andrà riparata unicamente da rivenditori di biciclette autorizzati ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tal modo, verrà salvaguardata la sicurezza d'uso della eBike. L'apertura non autorizzata dell'unità motrice farà decadere il diritto di garanzia.
- ▶ **Rimuovere la batteria dalla eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzioni, invertenti sulla catena ecc.). In caso di batterie integrate nel telaio, prestare particolare attenzione che la eBike non si attivi.** In caso di attivazione accidentale della eBike, vi è il rischio di lesioni.
- ▶ **La eBike potrà attivarsi spingendola all'indietro, oppure ruotando all'indietro i pedali.**
- ▶ **Non rimuovere autonomamente le batterie eBike integrate nel telaio. Queste dovranno essere montate e smontate da rivenditori di biciclette autorizzati.**



In condizioni estreme, quali ad es. carico costantemente elevato a bassa velocità su tratti in salita o sotto carico, possono raggiungersi temperature di oltre 60 °C.

- ▶ **Durante la marcia, non far entrare in contatto le mani o le gambe non protette con la carcassa dell'unità motrice.** In condizioni estreme, ad es. in caso di coppie costantemente elevate a velocità di marcia ridotte, oppure su tratti in salita o sotto carico, la carcassa può raggiungere temperature molto elevate.
  Sulle temperature che possono svilupparsi sulla carcassa dell'unità motrice, possono influire i seguenti fattori:
  – Temperatura ambiente
  – Profilo di marcia (percorso/pendenza)
  – Durata del percorso
  – Modalità di assistenza
  – Comportamento dell'utente (potenza propria)
  – Peso totale (guidatore, eBike, bagaglio)
  – Copertura dell'unità motrice
  – Caratteristiche di dissipazione del calore del telaio della bicicletta
  – Tipo di unità motrice e tipo di cambio
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie eBike Bosch originali della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) omologate dal produttore per la rispettiva eBike.** L'impiego di batterie eBike diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie eBike di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.



Non avvicinare il magnete per cerchio della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) a impianti o altri dispositivi medici, come ad es. stimolatori cardiaci o pompe per l'insulina. Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento degli impianti o dei dispositivi medici.

- ▶ **Tenere il magnete per cerchio lontano da supporti dati magnetici e dispositivi sensibili a livello magnetico.** L'effetto dei magneti può causare una perdita di dati irreversibile.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

L'unità motrice Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** è concepita esclusivamente per azionare l'eBike e non andrà utilizzata per altri scopi.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- **(1)** Unità motrice
- **(2)** Sensore di velocità [a)]
- **(3)** Magnete ai raggi
- **(4)** Magnete CenterLock [b)]
- **(5)** Magnete per cerchio (rim magnet)

a) possibili forma di sensore e posizione di montaggio diverse

b) possibile posizione di montaggio diversa

Dati tecnici

Unità motrice		Drive Unit Performance Line CX
Codice prodotto		BDU3840
Potenza continuativa nominale	W	250
Coppia max. al propulsore	Nm	85
Tensione nominale	V	36
Temperatura di esercizio	°C	–5 … +40
Temperatura di magazzinaggio	°C	+10 … +40
Grado di protezione		IP55
Peso, circa	kg	2,8

Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS (vedere www.freertos.org).

Illuminazione della bicicletta [A)]		
Tensione, circa	V	12
Potenza max.	W	18

A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike

L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.

Dati relativi all'emissione di rumore dell'unità motrice

Il livello sonoro di emissione ponderato A dell'unità motrice nel funzionamento normale è < 70 dB(A). Se l'eBike viene spostata in modo non autorizzato, l'unità motrice emette un suono di allarme nell'ambito del servizio **<eBike Alarm>**. Tale suono di allarme può superare il livello sonoro di emissione di 70 dB(A) e, a una distanza di 2 m dall'unità motrice, è pari a 80 dB(A). Il suono di allarme è disponibile solo dopo l'attivazione del servizio **<eBike Alarm>** e può essere nuovamente disattivato tramite l'app **eBike Flow**.

Montaggio

Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

Speedsensor (slim)

Il sensore di velocità **(2)** e il relativo magnete CenterLock **(4)** o il magnete ai raggi **(3)** sono montati di fabbrica in modo che il magnete, ad ogni giro di ruota, passi davanti al sensore di velocità ad una distanza compresa tra 2 e 15 mm.

In caso di modifiche costruttive, è indispensabile mantenere la corretta distanza tra magnete e sensore (vedere Fig. **A**).

Avvertenza: Durante il montaggio e lo smontaggio della ruota posteriore, prestare attenzione a non danneggiare il sensore o il supporto del sensore.

Quando si sostituisce una ruota, assicurarsi che i cavi del sensore non vengano posati tesi o piegati.

Il magnete CenterLock **(4)** può essere rimosso e reinserito al massimo 5 volte.

Magnete per cerchio

Avvertenza: l'allineamento del magnete per cerchio rispetto al cerchio non deve essere modificato (vedi immagine **A**).

Se è installato un magnete per cerchio, non è necessario alcun sensore per rilevare la rotazione della ruota. L'unità motrice stessa rileva quando il magnete si trova nelle vicinanze e calcola la velocità e tutti gli altri dati necessari a partire dalla frequenza di comparsa del campo magnetico.

Poiché l'unità motrice è sensibile ai campi magnetici, evitare che vi siano altri campi magnetici nelle vicinanze dell'unità motrice (per es. pedali clipless magnetici, frequenzimetri magnetici o magnetizzati ecc.), in modo da non disturbare l'unità motrice.

Utilizzo

Per la messa in funzione della eBike è necessaria un'unità di comando della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**. Osservare le istruzioni per l'uso dell'unità di comando ed eventualmente di ulteriori componenti della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Avvertenze per la guida della eBike

Quando entra in funzione il propulsore?

Il propulsore assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del propulsore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata e dalla relativa frequenza.

In caso di forza o frequenza di pedalata ridotta, l'assistenza risulterà inferiore rispetto a forze o frequenze di pedalata più intense. Questo vale indipendentemente dal livello di pedalata assistita.

Il propulsore si disattiva automaticamente a velocità superiori a **25 km/h**. Quando la velocità scende sotto ai **25 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere la eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

La eBike potrà sempre essere utilizzata anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando la eBike oppure impostando il livello di pedalata assistita su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria eBike scarica.

Interazione fra l'unità motrice e il cambio

Anche con l'eBike, utilizzare il cambio come nel caso di una normale bicicletta (a tale scopo, fare riferimento alle istruzioni d'uso della propria eBike).

Indipendentemente dal tipo di cambio, è consigliabile ridurre brevemente la pressione sui pedali durante il processo di cambio. In questo modo, il cambio di rapporto è più semplice e si riduce l'usura della trasmissione.

Selezionando la marcia corretta è possibile aumentare la velocità e l'autonomia con lo stesso impiego di forza.

Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di pedalata assistita. Iniziate con una modalità dal supporto ridotto. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

Fattori che influiscono sull'autonomia

Non è possibile calcolare l'autonomia esatta prima e durante un tragitto, poiché l'autonomia è influenzata da molti fattori.

Inserite i fattori nell'assistente autonomia per stimare meglio gli effetti sull'autonomia.

Scansionate il codice specificato per richiamare l'assistente autonomia.

Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere l'unità motrice, il computer di bordo e la batteria eBike da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). L'esposizione a temperature estreme può danneggiare i componenti (soprattutto la batteria eBike).

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch della generazione **the smart system (il sistema intelligente)** (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento, pedali, pedivelle) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso. In tal modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.

Mantenere l'unità motrice pulita ed evitare il contatto con sostanze e carburanti aggressivi, ad esempio i carburanti. Pulire con cura l'unità motrice.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica l'eBike almeno una volta all'anno (ad es. sistema meccanico, aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



Con riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrippen **aandrijving** en **aandrijfeenheid** hebben betrekking op alle originele Bosch aandrijfeenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Voer geen enkele verandering bij de aandrijving uit. Gebruik geen producten om het prestatievermogen van de aandrijving te verhogen.** U beweegt zich dan illegaal door de openbare ruimte. Bovendien brengt u daarmee mogelijk zichzelf en anderen in gevaar, riskeert bij ongevallen die aan de manipulatie te wijten zijn, hoge kosten vanwege persoonlijke aansprakelijkheid en loopt zelfs het risico van een strafrechtelijke vervolging. Bovendien wordt daardoor gewoonlijk de levensduur van de eBike-componenten verkort. Er kan schade aan de aandrijfeenheid en aan de eBike ontstaan en aanspraken op garantie en vrijwaring voor de door u gekochte eBike vervallen daardoor.
- ▶ **Open de aandrijfeenheid niet. De aandrijfeenheid mag alleen met originele vervangingsonderdelen en door de erkende rijwielhandelaar gerepareerd worden.** Hiermee wordt gewaarborgd dat de gebruiksveiligheid van de eBike behouden blijft. Bij onbevoegd openen van de aandrijfeenheid vervalt de aanspraak op garantie.
- ▶ **Haal de eBike-accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting enz.) aan de eBike gaat uitvoeren. Bij vast ingebouwde eBike-accu's dient u zeer zorgvuldig maatregelen te treffen dat de eBike niet ingeschakeld kan worden.** Bij het per ongeluk activeren van de eBike bestaat er verwondingsgevaar.
- ▶ **De eBike kan inschakelen, wanneer u de eBike achteruit duwt of de pedalen achteruit draait.**
- ▶ **Vast ingebouwde eBike-accu's mag u niet zelf verwijderen. Laat de vast ingebouwde eBike-accu door een erkende rijwielhandelaar in- en uitbouwen.**



Bij delen van de aandrijving kunnen onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge belasting met lage snelheid bij berg- of lastritten, temperaturen > 60 °C heersen.

- ▶ **Kom na een rit niet onbeschermd met handen of benen in aanraking met de behuizing van de aandrijfeenheid.** Onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge draaimomenten bij lage rijsnelheden of bij berg- en lastritten, kunnen zeer hoge temperaturen bij de behuizing bereikt worden.
  De temperaturen die bij de behuizing van de aandrijfeenheid kunnen ontstaan, worden door de volgende factoren beïnvloed:
  – omgevingstemperatuur
  – rijprofiel (route/helling)
  – rijduur
  – rijmodi
  – gebruikersgedrag (eigen prestatie)
  – totaal gewicht (fietser, eBike, bagage)
  – motorafdekking van de aandrijfeenheid
  – warmte-afvoereigenschappen van het fietsframe
  – type aandrijfeenheid en soort versnelling
- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem), die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere eBike-accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere eBike-accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.



Breng de velgmagneet van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem) niet in de buurt van implantaten of andere medische hulpmiddelen, zoals bijv. pacemaker of insulinepomp. Door de magneet wordt een veld geproduceerd dat de werking van implantaten en medische hulpmiddelen kan belemmeren.

- ▶ **Houd de velgmagneet uit de buurt van magnetische informatiedragers en magnetisch gevoelige apparatuur.** Door de werking van de magneten kan er onherstelbaar gegevensverlies optreden.
- ▶ **Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.**

Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic-Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Beschrijving van product en werking

Beoogd gebruik

De Bosch aandrijfeenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** is uitsluitend bestemd voor de aandrijving van uw eBike en mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functiewijzigingen geïmplementeerd worden.

Afgebeelde componenten

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, in geringe mate afwijken van de werkelijke omstandigheden.

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

(1) Aandrijfeenheid

(2) Snelheidssensor [a)]

(3) Spaakmagneet

(4) CenterLock-magneet [b)]

(5) Velgmagneet (rim magnet)

a) afwijkende sensorvorm en montagepositie mogelijk

b) afwijkende montagepositie mogelijk

Technische gegevens

Aandrijfeenheid		**Drive Unit Performance Line CX**
Productnummer		BDU3840
Nominaal continu vermogen	W	250
Draaimoment bij aandrijving max.	Nm	85
Nominale spanning	V	36
Gebruikstemperatuur	°C	–5 … +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 … +40
Beschermklasse		IP55
Gewicht, ca.	kg	2,8

Bosch eBike Systems gebruikt FreeRTOS (zie www.freertos.org).

Fietsverlichting[A)]		
Spanning ca.	V	12
Maximaal vermogen	W	18

A) afhankelijk van wettelijke regelingen niet in alle, per land verschillende uitvoeringen via accu van eBike mogelijk

Verkeerd geplaatste lampen kunnen vernietigd worden!

Informatie over de geluidsemissie van de aandrijfeenheid

Het A-gewogen emissiegeluidsniveau van de aandrijfeenheid bedraagt bij normale werking < 70 dB(A). Wanneer de eBike onbevoegd wordt verplaatst, produceert de aandrijfeenheid in het kader van de **<eBike Alarm>** service een alarmsignaal. Dit alarmsignaal kan boven het emissiegeluidsniveau van 70 dB(A) komen en ligt bij 80 dB(A) op een afstand van 2 m van de aandrijfeenheid. Het alarmsignaal staat pas na activering van de **<eBike Alarm>** service ter beschikking en kan via de app **eBike Flow** weer worden gedeactiveerd.

Montage

Snelheidssensor controleren (zie afbeelding A)

Speedsensor (slim)

De snelheidssensor **(2)** en de bijbehorende CenterLock-magneet **(4)** of spaakmagneet **(3)** zijn in de fabriek zodanig gemonteerd dat de magneet zich bij een omwenteling van het wiel op een afstand van minimaal 2 mm en maximaal 15 mm langs de snelheidssensor beweegt.

Bij constructieve veranderingen moet de correcte afstand tussen magneet en sensor aangehouden worden (zie afbeelding **A**).

Aanwijzing: Let er bij het monteren en demonteren van het achterwiel op dat u de sensor of de sensorhouder niet beschadigt.

Let er bij het wisselen van wielen op dat de sensorkabel zonder trekkracht en zonder knikken wordt gelegd.

De CenterLock-magneet **(4)** kan maar maximaal 5 keer weggenomen en weer aangebracht worden.

Velgmagneet

Aanwijzing: De oriëntatie van de velgmagneet ten opzichte van de velg mag niet worden veranderd (zie afbeelding **A**).

Bij een geïnstalleerde velgmagneet is voor de detectie van een wielomwenteling geen sensor nodig. De aandrijfeenheid herkent zelf wanneer de magneet in de buurt is en berekent uit de frequentie van het opduiken van het magneetveld de snelheid en alle andere noodzakelijke gegevens.

Omdat de aandrijfeenheid gevoelig is voor magnetische velden, moet u andere magnetische velden (bijv. magnetische klikpedalen, magnetische trapfrequentiemeters, magnetisch of gemagnetiseerd gereedschap enz.) in de buurt van de aandrijfeenheid vermijden om de aandrijfeenheid niet te storen.

Gebruik

Voor de ingebruikname van de eBike is een bedieningseenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** noodzakelijk. Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid en van eventuele andere componenten van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Aanwijzingen voor het fietsen met uw eBike

Wanneer werkt de aandrijving?

De aandrijving ondersteunt u bij het fietsen zolang u op de pedalen trapt. Als u niet op de pedalen trapt, vindt geen ondersteuning plaats. Het aandrijfvermogen is altijd afhankelijk van de kracht die u tijdens het trappen uitoefent.

Bij een geringe kracht of trapfrequentie zal de ondersteuning geringer zijn dan bij een hoge kracht of trapfrequentie. Dat geldt onafhankelijk van de rijmodus.

De aandrijving schakelt automatisch uit bij snelheden boven **25 km/h**. Daalt de snelheid onder **25 km/h**, dan staat de aandrijving automatisch weer ter beschikking.

Een uitzondering geldt voor de functie duwhulp, waarbij de eBike zonder op de pedalen te trappen met geringe snelheid geduwd kan worden. Bij het gebruik van de duwhulp kunnen de pedalen meedraaien.

U kunt de eBike op elk moment ook zonder ondersteuning als een gewone fiets gebruiken door ofwel de eBike uit te schakelen of de rijmodus op **OFF** te zetten. Hetzelfde geldt als de eBike-accu leeg is.

Samenspel van de aandrijfeenheid met de versnelling

Ook bij een eBike moet u de versnelling als bij een gewone fiets gebruiken (neem hiervoor goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen even met minder kracht op de pedalen te trappen. Daardoor wordt het schakelen vergemakkelijkt en de slijtage van de aandrijflijn beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

Eerste ervaringen opdoen

Het is aan te raden om de eerste ervaringen met de eBike op te doen op een plek waar weinig verkeer komt.

Probeer de verschillende rijmodi uit. Begin met een rijmodus met geringere ondersteuning. Zodra u zich zeker voelt, kunt u met de eBike net als met elke fiets aan het verkeer deelnemen.

Test het bereik van uw eBike onder verschillende omstandigheden, voordat u een langere tocht plant die meer vergt.

Invloeden op het bereik

Een exacte berekening van het bereik vóór aanvang van een rit en tijdens een rit is niet mogelijk, omdat het bereik door veel factoren beïnvloed wordt.

Voer de factoren in de actieradius-calculator in om de uitwerkingen op het bereik beter te kunnen inschatten.

Scan de aangegeven code om de actieradius-calculator op te vragen.

Zorgvuldige omgang met de eBike

Neem de gebruiks- en opslagtemperaturen van de eBike-componenten in acht. Bescherm aandrijfeenheid, boordcomputer en eBike-accu tegen extreme temperaturen (bijv. door intensieve zonnestraling zonder gelijktijdige ventilatie). De componenten (vooral de eBike-accu) kunnen door extreme temperaturen beschadigd worden.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Let er bij het vervangen van de lampen op of de lampen met het Bosch eBike-systeem van de generatie **the smart system (het smart systeem)** compatibel zijn (vraag uw rijwielhandelaar) en of de opgegeven spanning overeenstemt. Er mogen alleen lampen met dezelfde spanning vervangen worden.

Alle op de aandrijfeenheid gemonteerde componenten en alle andere componenten van de aandrijving (bijv. kettingblad, opname van kettingblad, pedalen, cranks) mogen alleen vervangen worden door componenten met een identieke constructie of door componenten die door de fietsfabrikant speciaal voor uw eBike zijn goedgekeurd. Daardoor wordt de aandrijfeenheid beschermd tegen overbelasting en beschadiging.

Houd de aandrijfeenheid schoon en vermijd contact met agressieve substanties en brandstoffen zoals bijv. diesel. Reinig de aandrijfeenheid voorzichtig.

Alle componenten inclusief de aandrijfeenheid mogen niet onder water gedompeld of met water onder druk gereinigd worden.

Laat uw eBike minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware).

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

Klantenservice en gebruiksadvies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina www.bosch-ebike.com.

Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Begreberne **drev** og **drivenhed**, der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til alle originale Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Foretag ikke ændringer af drevet. Brug ikke produkter, der kan øge drevets ydeevne.** Det er ikke tilladt i trafikken. Desuden kan du bringe dig selv og andre i fare og riskerer at ifalde erstatningsansvar samt strafferetlig forfølgelse i tilfælde af ulykker, der skyldes sådanne ændringer. Desuden reduceres levetiden af eBikens komponenter ofte. Der kan opstå skader på drivenhed og på eBiken, og du kan derved miste retten til at gøre garantikrav gældende i forbindelse med den eBike, du har købt.
- ▶ **Åbn ikke drivenheden. Drivenheden må kun repareres af en autoriseret cykelhandel og kun med originale reservedele.** Dermed garanteres, at eBiken stadig er sikker at bruge. Ved uberettiget åbning af drivenheden bortfalder garantikravet.
- ▶ **Tag eBike-akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken. Hvis der er tale om fastmonterede eBike-akkuer, skal du træffe nødvendige foranstaltninger for at sikre, at eBiken ikke kan tændes.** Ved utilsigtet aktivering af eBiken er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **eBiken kan blive tilkoblet, når du skubber eBiken baglæns eller drejer pedalerne baglæns.**
- ▶ **Du må ikke selv fjerne fastmonterede eBike-akkuer. Få fastmonterede eBike-akkuer monteret eller afmonteret hos en autoriseret cykelhandler.**



På dele af drevet kan der under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høj belastning med lav hastighed ved bjergkørsel eller kørsel med belastning, forekomme temperaturer > 60 °C.

- ▶ **Rør ikke ved drivenhedens hus med ubeskyttede hænder eller bare ben efter kørsel.** Under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høje drejningsmomenter ved lave kørehastigheder eller ved bjergkørsel og kørsel med belastning, kan huset blive meget varmt.
  De temperaturer, der kan opstå på drivenhedens hus, påvirkes af følgende faktorer:
  – Omgivelsestemperatur
  – Køreprofil (strækning/stigning)
  – Køretid
  – Køretilstand
  – Brugeradfærd (egen ydelse)
  – Samlet vægt (fører, eBike, bagage)
  – Drivenhedens motorafdækning
  – Cykelstellets nedvarmningsegenskaber
  – Type drivenhed og type gearskifte
- ▶ **Brug kun originale Bosch eBike-akkuer i systemgeneration the smart system (det intelligente system), som er godkendt af producenten af din eBike.** Brug af andre eBike-akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre eBike-akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.



Fælgmagneter i systemgeneration the smart system (det intelligente system) skal holdes på afstand af implantater eller andet medicinsk udstyr som for eksempel pacemakere eller insulinpumper. Magneten genererer et felt, som kan hæmme funktionen af implantater eller medicinsk udstyr.

- ▶ **Hold fælgmagneten på afstand af magnetiske datamedier og magnetisk følsomt udstyr.** Magneten kan forårsage uopretteligt datatab.
- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Beregnet anvendelse

Bosch-drivenheden i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** er udelukkende beregnet til at drive din eBike og må ikke anvendes til andre formål.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlafhjælpning og funktionsændringer.

Illustrerede komponenter

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

(1) Drivenhed

(2) Hastighedssensor [a)]

(3) Egermagnet

(4) CenterLock-magnet [b)]

(5) Fælgmagnet (rim magnet)

a) mulighed for anden sensorform og monteringsposition

b) mulighed for anden monteringsposition

Tekniske data

Drivenhed		**Drive Unit Performance Line CX**
Produktkode		BDU3840
Nominel kontinuerlig ydelse	W	250
Drejningsmoment på drev maks.	Nm	85
Nominel spænding	V	36
Driftstemperatur	°C	–5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsklasse		IP55
Vægt, ca.	kg	2,8

Bosch eBike Systems anvender FreeRTOS (se www.freertos.org).

Cykellys[A)]		
Spænding ca.	V	12
Maksimal effekt	W	18

A) afhængigt af lovens bestemmelser ikke muligt via eBike-akku i alle landespecifikke udførelser

Forkert isatte pærer kan blive ødelagt!

Oplysninger om drivenhedens støjemission

Drivenhedens A-vægtede støjemissionsniveau er < 70 dB(A) ved normal drift. Hvis eBike flyttes uautoriseret, genererer drivenheden en alarmtone som en del af tjenesten **<eBike Alarm>**. Denne alarmtone kan have et støjemissionsniveau, der overstiger 70 dB(A) og ligger ved 80 dB(A) på en afstand af 2 m fra drivenheden. Alarmtonen er først tilgængelig, når at tjenesten **<eBike Alarm>** er aktiveret, og kan deaktiveres igen via appen **eBike Flow**.

Montering

Kontrol af hastighedssensor (se billede A)

Speedsensor (slim)

Hastighedssensoren **(2)** og den tilhørende CenterLock-magnet **(4)** eller egermagnet **(3)** er monteret fra fabrikken, så magneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 2 mm og højst 15 mm.

Hvis der foretages konstruktionsmæssige ændringer, skal den korrekte afstand mellem magnet og sensor overholdes (se billede **A**).

Henvisning: Når du skruer baghjulet af og på, skal du sørge for, at sensoren og sensorholderen ikke bliver beskadiget.

Sørg for, at sensorkablet ikke forstrækkes eller bukkes, når du skifter hjul.

CenterLock-magneten **(4)** kan kun afmonteres og monteres 5 gange.

Fælgmagnet

Bemærk! Fælgmagnetens placering i forhold til fælgen må ikke ændres (se billede **A**).

Med en fælgmagnet installeret er der ikke brug for en sensor til at registrere en hjulrotation. Drivenheden registrerer selv, når en magnet befinder sig i nærheden, og beregner hastigheden og alle andre nødvendige data ud fra, hvor ofte magnetfeltet dukker op.

Da drivenheden er følsom over for magnetfelter, skal du undgå, at der er andre magnetfelter i nærheden af drivenheden (f.eks. magnetiske klikpedaler, magnetiske trædefrekvensmålere, magnetiske eller magnetiserede værktøjer etc.), da det ellers kan forstyrre drivenheden.

Brug

Før du kan tage eBiken i brug, skal du bruge en betjeningsenhed i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**. Følg betjeningsvejledningen til betjeningsenheden og eventuelt andre komponenter i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Anvisninger på kørsel med din eBike

Hvornår arbejder drevet?

Drevet understøtter dig under kørsel, så længe du træder i pedalerne. Når der ikke trædes i pedalerne, er der ingen understøtning. Drevets ydelse er altid afhængig af den kraft, der bruges til at træde i pedalerne, og kadencen.

Ved lav kraft eller kadence vil understøtningen være mindre end ved høj kraft eller kadence. Dette gælder uafhængigt af køretilstand.

Drevet frakobles automatisk ved hastigheder over **25 km/h**. Kommer hastigheden under **25 km/h**, er drevet automatisk til rådighed igen.

En undtagelse gælder for funktionen skubbehjælp, hvor eBiken kan skubbes med lav hastighed uden at træde på pedalerne. Ved brug af skubbehjælpen kan pedalerne dreje med.

Du kan også altid køre med eBiken uden understøtning som på en normal cykel, idet du enten slår eBiken fra eller sætter køretilstanden på **OFF**. Det samme gælder ved tom eBike-akku.

Samspil mellem drivenhed og gear

Også med en eBike bør du benytte gearskiftet som på en normal cykel (se i den forbindelse vejledningen til din eBike).

Uanset hvilken type gearskifte der er monteret på cyklen, anbefales det, at du ikke træder i pedalerne, når der skiftes gear. Derved lettes gearskiftet, og slitagen på drivstrengen reduceres.

Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

De første erfaringer

Det kan anbefales at gøre de første erfaringer med eBiken på veje, hvor der kun er lidt trafik.

Afprøv de forskellige køretilstande. Start med en køretilstand med lav understøtning. Så snart du føler dig sikker,

kan du køre ud i trafikken med din eBike som med enhver anden cykel.

Afprøv din eBikes rækkevidde under forskellige betingelser, før du planlægger længere, krævende ture.

Faktorer, der påvirker rækkevidden

Det er ikke muligt at beregne den nøjagtige rækkevidde før og under en rejse, da rækkevidden påvirkes af mange faktorer.

Indtast faktorerne i rækkeviddeassistenten for bedre at kunne estimere effekterne på rækkevidden.

Scan den angivne kode for at åbne rækkeviddeassistenten.

Pleje af eBiken

Vær opmærksom på drifts- og opbevaringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenhed, cykelcomputer og eBike-akku mod ekstreme temperaturer (f.eks. ved intensivt sollys uden samtidig ventilation). Komponenterne (især eBike-akkuen) kan blive beskadiget af ekstreme temperaturer.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet i generationen **the smart system (det intelligente system)** (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Alle komponenter, der er monteret på drivenheden, og alle andre komponenter til drevet (f.eks. kædetandhjul, kædetandhjulets holder, pedaler) må kun udskiftes med identiske komponenter eller med komponenter, som af cykelproducenten er specielt godkendt til din eBike. Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.

Hold drivenheden ren, og undgå kontakt med aggressive stoffer og brændstoffer som f.eks. diesel. Rengør drivenheden forsigtigt.

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dyppes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBiken mindst en gang årligt (bl.a. mekaniske dele, versionen af systemsoftware).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com.

Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppen **drivning** och **drivenhet**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch-drivenheter i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Utför inga förändringar på drivningen. Använd inga produkter för att öka drivningens effekt.** Det är inte lagligt att delta i trafiken på detta sätt. Dessutom utsätter du dig och andra för potentiell fara, riskerar höga kostnader på grund av olyckor som orsakats av att du manipulerat cykeln, vilket till och med kan få straffrättsliga följder. Dessutom reduceras i allmänhet livslängden hos din eBike. Skador kan uppstå på drivenheten och på eBike och alla garantianspråk på den eBike du köpt går därmed förlorade.
- ▶ **Öppna inte drivenheten. Drivenheten får endast repareras med originalreservdelar och av en auktoriserad cykelhandlare.** Därmed kan användningssäkerheten hos eBike garanteras. Vid obehörig öppning av drivenheten förfaller alla garantianspråk.
- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike. Vid fastmonterade eBike-batterier, vidta särskilda åtgärder för att eBike inte ska kunna slås på.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike finns risk för personskador.
- ▶ **eBike kan starta om den dras baklänges eller pedalerna trampas baklänges.**
- ▶ **Du får inte själv demontera fastmonterade eBike-batterier. Låt en auktoriserad cykelhandlare montera och demontera fastmonterade eBike-batterier.**



På delar av drivningen kan temperaturer på > 60 °C förekomma under extrema villkor, som t.ex. varaktigt hög belastning i låg hastighet vid uppförsbacke eller körning med last.

- ▶ **Kom inte i oskyddad kontakt med drivenhetens hölje med händerna eller benen efter en färd.** Under extrema förutsättningar, som t.ex. kontinuerligt högt vridmoment vid låga hastigheter, eller vid körning i kuperad terräng eller med tung last, kan höljet bli mycket hett.

  Vilka temperaturer som kan uppstå på drivenhetens hölje påverkas av följande faktorer:
  - Omgivningstemperatur
  - Körprofil (sträcka/stigning)
  - Färdens varaktighet
  - Körläge
  - Nyttoförhållande (hur mycket du själv bidrar)
  - Total vikt (förare, eBike, packning)
  - Drivenhetens motorkåpa
  - Cykelramens kylegenskaper
  - Typ av drivenhet och typ av växlingssystem
- ▶ **Använd endast original eBike-batterier från Bosch i systemgeneration the smart system (det smarta systemet) som är godkända för din eBike av tillverkaren.** Används andra eBike-batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra eBike-batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.



Fälgmagneten i systemgenerationen the smart system (det smarta systemet) får inte befinna sig i närheten av implantat eller andra medicinska apparater, som pacemakers eller insulinpumpar. Magneten skapar ett fält som kan påverka funktionen hos implantat och medicinsk utrustning.

- ▶ **Håll fälgmagneten på avstånd från magnetiska hårddiskar och magnetkänsliga apparater.** Magneternas påverkan kan leda till permanenta dataförluster.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**

Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Produkt- och prestandabeskrivning

Ändamålsenlig användning

Bosch drivenhet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** är endast avsedd för drivning av din eBike och får inte användas för andra syften.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller ändra funktionerna.

Illustrerade komponenter

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

(1) Drivenhet

(2) Hastighetssensor [a)]

(3) Ekermagnet

(4) CenterLock-magnet [b)]

(5) Fälgmagnet (rim magnet)

a) Avvikande sensorform och monteringsposition kan förekomma

b) Avvikande monteringsposition kan förekomma

Tekniska data

Drivenhet		Drive Unit Performance Line CX
Produktkod		BDU3840
Nominell permanent effekt	W	250
Vridmoment hos drivningen max.	Nm	85
Märkspänning	V	36
Drifttemperatur	°C	–5 … +40
Lagringstemperatur	°C	+10 … +40
Skyddsklass		IP55
Vikt, ca.	kg	2,8

Bosch eBike Systems använder FreeRTOS (se www.freertos.org).

Cykelbelysning[A)]		
Spänning ca.	V	12
Max. effekt	W	18

A) är beroende på lagstadgade regler inte möjlig via eBike-batteriet i alla landsspecifika utföranden

Felaktigt insatta lampor kan förstöras!

Uppgifter om drivenhetens bulleremission

Den A-klassade bulleremissionsnivån för drivenheten är < 70 dB(A) vid normal drift. Om eBike flyttas av obehörig avger drivenheten ett larm i enlighet med **<eBike Alarm>** service. Detta larm kan överstiga bulleremissionsnivån på 70 dB(A) och ligger vid 80 dB(A) på 2 m avstånd till drivenheten. Larmet är tillgängligt först efter aktivering av **<eBike Alarm>** service och kan avaktiveras igen via appen **eBike Flow**.

Montage

Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)

Speedsensor (slim)

Hastighetssensorn **(2)** och tillhörande CenterLock-magnet **(4)** eller ekermagnet **(3)** är monterad från fabriken så att magneten rör sig med ett avstånd på minst 2 mm och max 15 mm på hastighetssensorn vid ett hjulvarv.

Vid ändringar i konstruktionen måste korrekt avstånd hållas mellan magnet och sensor (se bild **A**).

Observera: vid montering och demontering av bakhjulet, se till att sensorn eller sensorfästet inte skadas.

Se till att sensorkabeln inte böjs eller sträcks vid hjulbyte.

CenterLock-magneten **(4)** kan endast tas ut och sättas in ca 5 gånger.

Fälgmagnet

Observera: fälgmagnetens inriktning mot fälgen får inte ändras (se bild **A**).

Vid installerad fälgmagnet behövs ingen sensor för att registrera ett hjulvarv. Drivenheten känner av när magneten är i närheten och beräknar hastigheten och alla andra uppgifter baserat på hur ofta magnetfältet dyker upp.

Eftersom drivenheten är känslig mot magnetfält, undvik andra magnetfält i närheten av drivenheten (t.ex. magnetiska klickpedaler, magnetiska kadensmätare, magnetiska eller magnetiserade verktyg osv.) för att inte påverka drivenheten.

Drift

En manöverenhet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** krävs för idrifttagning av eBike. Läs bruksanvisningen för manöverenheten och eventuellt övriga komponenter i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

Anvisningar för körning med din eBike

När arbetar drivningen?

Drivningen ger dig stöd vid cyklingen så länge du trampar på pedalerna. Om du inte trampar på pedalerna så får du ingen assistans. Drivningens effekt är alltid beroende av den kraft och frekvens som används vid trampning.

Vid låg kraft eller trampfrekvens är assistansen lägre än vid hög kraft eller trampfrekvens. Det gäller oberoende av körläge.

Drivningen stängs av automatiskt vid hastigheter över **25 km/h**. Om hastigheten faller under **25 km/h**, står drivningen automatiskt till förfogande igen.

Ett undantag är funktionen påskjutning, när eBike skjuts på i låg hastighet utan att pedalerna trampas. När denna funktion är aktiv kan pedalerna rotera med.

Du kan när som helst cykla med eBike som en vanlig cykel utan assistans genom att antingen stänga av eBike eller sätta körläget på **OFF**. Detsamma gäller när eBike-batteriet är tomt.

Drivenhetens samspel med växlingen

Även på en eBike bär växling ske som på en normal cykel (se din eBikes bruksanvisning).

Oberoende av växlingstyp är det lämpligt att minska trampningen kort medan du växlar. På så sätt underlättas växlingen och drivlinans slitage minskar.

Genom att välja rätt växel kan du öka räckvidden och hastigheten med samma kraftinsats.

Samla dina första erfarenheter

Det är lämpligt att prova eBike de första gångerna på ett ställe med litet trafik.

Prova olika körlägen. Börja med ett körläge som har låg assistans. Så snart du känner dig säker kan du delta i trafiken med din eBike, precis som med vilken annan cykel som helst.

Testa räckvidden på din eBike under olika förutsättningar innan du planerar längre och mer krävande turer.

Vad som påverkar räckvidden

En exakt beräkning av räckvidden innan en körning påbörjas och under körningen är inte möjligt eftersom räckvidden påverkas av flera faktorer.

Ange faktorerna i räckviddsassistenten för att se hur de påverkar räckvidden.

Skanna koden för att öppna räckviddsassistenten.

Skötsel av eBike

Beakta drifts- och förvaringstemperaturerna för eBike-komponenterna. Skydda drivenheten, cykeldatorn och eBike-batteriet mot extrema temperaturer (t.ex. på grund av intensiv solinstrålning utan samtidig ventilation). Komponenterna (framför allt eBike-batteriet) kan skadas av höga temperaturer.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet i generationen **the smart system (det smarta systemet)** (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

Samtliga komponenter som är monterade på drivenheten och alla andra komponenter till drivningen (t.ex. kedjeblad, kedjebladsupptagning, pedaler) får bara bytas ut mot identiska komponenter eller komponenter som godkänts av cykeltillverkaren för användning på din eBike. På så sätt skyddas drivenheten mot överlast och skador.

Håll drivenheten ren och undvik kontakt med aggressiva ämnen och bränsle, som t.ex. diesel. Rengör drivenheten försiktigt.

Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvatten.

eBike ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekaniken och uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan www.bosch-ebike.com.

Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!

Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktigad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.

Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadda ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepene **motor** og **drivenhet** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch drivenheter i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Du må ikke foreta noen endringer på drivenheten. Bruk ingen produkter som øker ytelsen til drivenheten.** Hvis du gjør det, beveger du deg ulovlig på offentlig område. Dessuten utsetter du eventuelt deg og andre for fare, og ved uhell som skyldes manipuleringen, risikerer du store personlige kostnader og eventuelt fare for strafferettslig forfølgelse. I tillegg reduseres vanligvis levetiden til eBike-komponentene. Det kan oppstå skader på drivenheten og på eBike, og garanti- og reklamasjonsrett på eBike du har kjøpt, vil dermed opphøre.
- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten. Drivenheten må kun repareres av autorisert sykkelforhandler og bare med originale reservedeler.** Du er da garantert at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.
- ▶ **Ta eBike-batteriet ut av eBike før du setter i gang arbeid (f.eks. inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold, arbeid på kjedet osv.) på den. I forbindelse med eBike-batterier som er montert permanent må du iverksette tiltak for å sikre at eBike ikke kan slås på av seg selv.** Utilsiktet aktivering av eBike medfører fare for personskader.
- ▶ **eBike kan slås på hvis du skyver eBike bakover eller dreier pedalene bakover.**
- ▶ **Du må ikke ta ut permanent monterte eBike-batterier selv. Overlat demontering og montering av permanent monterte eBike-batterier til autoriserte sykkelforhandlere.**



På deler av drivenheten kan en temperatur på over 60 °C forekomme ved ekstreme forhold, for eksempel langvarig belastning med lav hastighet i bakker.

- ▶ **Pass på at du ikke berører huset til drivenheten med hendene eller bena etter en tur med sykkelen.** Under ekstreme forhold, for eksempel vedvarende høyt dreiemoment og lav hastighet eller kjøring i bakker og med last, kan huset bli svært varmt.
  Temperaturen som kan oppstå på huset til drivenheten påvirkes av følgende faktorer:
  – omgivelsestemperatur
  – kjøreprofil (strekning/stigning)
  – varighet på turen
  – kjøremoduser
  – brukerens atferd (egen ytelse)
  – totalvekt (fører, eBike, bagasje)
  – drivenhetens motordeksel
  – sykkelrammens oppvarmingsegenskaper
  – type drivenhet og girsystem
- ▶ **Bruk bare originale Bosch eBike-batterier av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet) som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre elsykkelbatterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre elsykkelbatterier.



Felgmagneten av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet) må ikke komme i nærheten av implantater eller annet medisinsk utstyr, f.eks. pacemakere. Magneten genererer et felt som kan påvirke funksjonen til implantater og medisinsk utstyr.

- ▶ **Felgmagneten må ikke komme i nærheten av magnetiske datalagringsmedier og magnetfølsomme apparater.** Virkningen til magnetene kan føre til permanente datatap.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**

Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Forskriftsmessig bruk

Bosch-drivenheten av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** er utelukkende beregnet for drift av din eBike og må ikke brukes til andre formål.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsendringer.

Illustrerte komponenter

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike.

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikksiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

(1) Drivenhet
(2) Hastighetssensor[a)]
(3) Eikemagnet
(4) CenterLock-magnet[b)]
(5) Felgmagnet (rim magnet)

a) Annen sensorform og monteringsposisjon mulig
b) Annen monteringsposisjon mulig

Tekniske data

Drivenhet		**Drive Unit Performance Line CX**
Produktkode		BDU3840
Kontinuerlig nominell effekt	W	250
Dreiemoment på drivenheten maks.	Nm	85
Nominell spenning	V	36
Driftstemperatur	°C	–5 … +40
Lagringstemperatur	°C	+10 … +40
Kapslingsgrad		IP55
Vekt, ca.	kg	2,8

Bosch eBike Systems bruker FreeRTOS (se www.freertos.org).

Sykkellys[A)]		
Spenning ca.	V	12
Maksimal ytelse	W	18

A) avhengig av lovbestemmelser ikke mulig via eBike-batteriet på alle landsspesifikke utførelser

Lyspærer som settes inn feil, kan bli ødelagt!

Informasjon om drivenhetens støyutslipp

Drivenhetens A-vektede støyutslippsnivå er < 70 dB(A) under vanlig drift. Ved uautorisert bevegelse av eBike genererer drivenheten en alarmlyd i forbindelse med **<eBike Alarm>**-tjenesten. Denne alarmlyden kan overstige støyutslippsnivået på 70 dB(A) og ligger på 80 dB(A) i en avstand på 2 m fra drivenheten. Alarmlyden utløses bare når **<eBike Alarm>**-tjenesten er aktivert, og den kan deaktiveres igjen via appen **eBike Flow**.

Montering

Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)

Speedsensor (slim)

Hastighetssensoren **(2)** og den tilhørende CenterLock-magneten **(4)** eller eikemagneten **(3)** er fra fabrikk montert slik at magneten beveger seg forbi hastighetssensoren i en avstand på minst 2 mm og maksimalt 15 mm under en hjulomdreining.

Ved konstruksjonsmessige endringer må riktig avstand mellom magnet og sensor overholdes (se bilde **A**).

Merknad: Når du monterer og demonterer bakhjulet, må du passe på at sensoren eller sensorholderen ikke skades.

Ved bytte av hjul må du passe på at sensorkabelen plasseres slik at den ikke bøyes eller strekkes.

CenterLock-magneten **(4)** kan tas ut og settes inn igjen maksimalt 5 ganger.

Felgmagnet

Merknad: Felgmagnetens innstilling i forhold til felgen må ikke endres (se bilde **A**).

Når en felgmagnet er installert, er det ikke nødvendig å ha en sensor for at en hjulomdreining skal registreres. Drivenheten registrerer selv når magneten er i nærheten av den og beregner hastigheten og alle andre nødvendige data ut fra hvor lang tid det er mellom hver gang magnetfeltet dukker opp.

Ettersom drivenheten er følsom for magnetiske felt, må du unngå andre magnetiske felt i nærheten av den (for eksempel magnetiske klikkpedaler, magnetiske tråkkfrekvensmålere, magnetisk eller magnetisert verktøy osv.), slik at det ikke oppstår forstyrrelser på drivenheten.

Bruk

En betjeningsenhet av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** er nødvendig for at eBike skal kunne tas i bruk. Se bruksanvisningen for betjeningsenheten og eventuelt for andre komponenter av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

Råd om sykling med eBike

Når brukes drivenheten?

Drivenheten hjelper deg så lenge du tråd på pedalene under sykling. Når du ikke tråd på pedalene, får du ingen hjelp fra drivenheten. Effekten til drivenheten avhenger alltid av tråkkekraften og -frekvensen.

Ved liten kraft eller tråkkefrekvens er assistansen mindre enn ved høy kraft eller tråkkefrekvens. Dette gjelder uavhengig av kjøremodusen.

Drivenheten kobles automatisk ut ved hastighet over **25 km/h**. Hvis hastigheten synker under **25 km/h**, kan drivenheten automatisk brukes igjen.

Et unntak gjelder for funksjonen trillehjelp, der eBike kan trilles med lav hastighet uten at man tråkker på pedalene. Når trillehjelpen er i bruk, kan pedalene dreie.

Du kan alltid bruke eBike som en vanlig tråsykkel også, uten assistanse. Da slår du av eBike eller setter kjøremodusen på **OFF**. Det samme gjelder når eBike-batteriet er tomt.

Samspill mellom drivenheten og girsystemet

Også med eBike bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel (se brukerhåndboken for din eBike).

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelen har lønner det seg å redusere pedaltrykket en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre.

Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

Bli kjent med sykkelen din

Vi anbefaler at du øver på å sykle med din eBike på steder med lite trafikk i begynnelsen.

Prøv forskjellige kjøremoduser. Begynn med en kjøremodus med liten assistanse. Så snart du føler deg trygg, kan du sykle med eBike i trafikken akkurat som vanlige sykler.

Test rekkevidden til din eBike under forskjellige forhold før du planlegger lengre og krevende turer.

Faktorer som virker inn på rekkevidden

Det er ikke mulig å beregne rekkevidden nøyaktig før eller under en sykkeltur, ettersom rekkevidden påvirkes av mange faktorer.

Angi faktorene i rekkeviddeassistenten for bedre å kunne vurdere hvordan disse virker inn på rekkevidden.

Skann den angitte koden for å åpne rekkeviddeassistenten.

Pleie av eBike

Pass på riktig drifts- og lagringstemperatur for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, kjørecomputeren og eBike-batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. sterkt sollys uten samtidig ventilasjon). Komponentene (spesielt eBike-batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet av generasjon **the smart system (smartsystemet)** (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Alle komponentene som er montert på drivenheten og alle andre komponenter i driften (f.eks. kjedeblad, feste for kjedeblad, pedaler, krank) må bare skiftes ut med like komponenter eller komponenter som sykkelprodusenten har godkjent spesielt for din eBike. Drivenheten blir dermed beskyttet mot overbelastning og skader.

Sørg for at drivenheten alltid er ren, og unngå kontakt med aggressive stoffer og drivstoff, for eksempel diesel. Rengjør drivenheten forsiktig.

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler. Dette gjelder også drivenheten.

Få inspisert eBike teknisk minst en gang i året (bl.a. mekanisk, om systemprogramvaren er oppdatert).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com.

Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetyt nimitykset **moottori** ja **moottoriyksikkö** tarkoittavat Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksiköitä.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia moottoriin. Älä käytä mitään tuotteita moottorin suorituskyvyn lisäämiseksi.** Muuten liikut laillisuuden rajamailla. Lisäksi saatat vaarantaa itsesi ja sivulliset, ja voit joutua henkilökohtaiseen korvausvastuuseen tai jopa rikosoikeudelliseen vastuuseen, jos onnettomuuden katsotaan johtuvan pyörän luvattomasta muutoksesta. Lisäksi luvattomat muutokset yleensä lyhentävät eBike-komponenttien käyttöikää. Moottoriyksikkö ja eBike voivat vaurioitua ja ostamasi eBike-pyörän takuu raukeaa.
- ▶ **Älä avaa moottoriyksikköä. Moottoriyksikön saa korjata vain valtuutettu polkupyörämyyjä, joka käyttää huollossa vain alkuperäisiä varaosia.** Näin taataan, että eBiken käyttöturvallisuus säilyy. Takuu raukeaa, jos moottoriyksikkö avataan ohjeiden vastaisesti.
- ▶ **Irrota eBike-pyörän eBike-akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt). Kiinteästi asennettujen eBike-akkujen yhteydessä noudata erityisiä varotoimia, jotta eBike ei voi käynnistyä itsestään.** eBiken tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **eBike voi kytkeytyä päälle, kun työnnät eBike-pyörää taaksepäin tai poljet polkimia taaksepäin.**
- ▶ **Kiinteästi asennettuja eBike-akkuja ei saa irrottaa itse. Anna valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden asentaa ja irrottaa kiinteästi asennetut eBike-akut.**



Moottorin osat voivat kuumentua jopa yli 60 °C lämpötilaan raskaissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hidasta vauhtia ja kuormitat moottoria koko ajan voimakkaasti, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa.

- ▶ **Älä koske ajomatkan jälkeen paljailla käsillä tai jaloilla moottoriyksikön koteloa.** Kotelo voi kuumentua voimakkaasti raskaissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hitaasti käyttäen jatkuvasti suurta vääntömomenttia, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa.

Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa moottoriyksikön kotelon lämpötilaan:
- ympäristön lämpötila
- ajoreitin profiili (matka/ylämäet)
- ajomatkan kesto
- pyöräilytavat
- oma ajotapa (poljentateho)
- kokonaispaino (pyöräilijä, eBike, matkatavarat)
- moottoriyksikön suojus
- polkupyörän rungon lämmönjohtavuus
- moottoriyksikön tyyppi ja vaihteiston malli

- ▶ **Käytä vain järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) alkuperäisiä Bosch eBike -akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden eBike-akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita eBike-akkuja käytettäessä Boschin myöntämä takuu ja vastuu raukeaa.



Älä vie järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) vannemagneettia implanttien tai muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimien tai insuliinipumppujen, lähelle. Magneetti luo kentän, joka voi vaikuttaa implanttien tai lääketieteellisten laitteiden toimintaan.

- ▶ **Pidä vannemagneetti etäällä magneettisista tietovälineistä ja magneettisesti herkistä laitteista.** Magneettien vaikutuksesta tiedot saattavat hävitä peruuttamattomasti.
- ▶ **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**

Tietosuojaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Määräyksenmukainen käyttö

Järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch-moottoriyksikkö on tarkoitettu vain eBikeen eikä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi ohjelmistoon saatetaan koska tahansa tehdä muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen muuttamiseksi.

Kuvatut osat

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hieman todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mukaan.

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

(1) Moottoriyksikkö

(2) Nopeusanturi[a)]

(3) Pinnamagneetti

(4) CenterLock-magneetti[b)]

(5) Vannemagneetti (rim magnet)

a) Anturimuoto ja asennusasento saattavat poiketa kuvatusta

b) Asennusasento saattaa poiketa kuvatusta

Tekniset tiedot

Moottoriyksikkö		Drive Unit Performance Line CX
Tuotekoodi		BDU3840
Jatkuva nimellisteho	W	250
Moottorin vääntömomentti maks.	Nm	85
Nimellisjännite	V	36
Käyttölämpötila	°C	–5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40
Suojausluokka		IP55
Paino n.	kg	2,8

Bosch eBike Systems käyttää FreeRTOS:ia (katso www.freertos.org).

Polkupyörän valot[A)]		
Jännite n.	V	12
Maksimiteho	W	18

A) Riippuu lakimääräyksistä, ei kaikissa maakohtaisissa versioissa mahdollista eBike-akun kautta

Väärin asennetut lamput voivat rikkoutua!

Moottoriyksikön melupäästöjä koskevia tietoja

Moottoriyksikön A-painotettu melutaso on normaalissa käytössä < 70 dB(A). Jos eBike-pyörää siirretään luvatta, moottoriyksikkö laukaisee hälytyksen **<eBike Alarm>** -palvelun puitteissa. Tämä hälytysääni voi ylittää 70 dB(A) melutason ja sen voimakkuus on 80 dB(A) 2 m etäisyydellä moottoriyksiköstä. Hälytysääni on käytettävissä vasta **<eBike Alarm>** -palvelun aktivoinnin jälkeen ja hälytysäänen voi deaktivoida sovelluksen **eBike Flow** kautta.

Asennus

Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)

Speedsensor (slim)

Nopeusanturi **(2)** ja sen CenterLock-magneetti **(4)** tai pinnamagneetti **(3)** on asennettu tehtaalla niin, että magneetti kulkee nopeusanturin ohi vähintään 2 mm:n ja korkeintaan 15 mm:n etäisyydellä.

Asianmukaista magneetin ja anturin välistä etäisyyttä on noudatettava, jos pyörään tehdään rakenteellisia muutoksia (katso kuva **A**).

Huomautus: varo, ettet vahingoita anturia tai sen pidikettä, kun asennat tai irrotat takapyörän.

Kun vaihdat pyöränrenkaan, asenna anturikaapelit ilman vetokuormitusta ja taittumia.

CenterLock-magneetin **(4)** saa irrottaa ja asentaa korkeintaan 5 kertaa.

Vannemagneetti

Huomautus: vannemagneetin suuntausta vanteen suhteen ei saa muuttaa (katso kuva **A**).

Jos vannemagneetti on asennettu, pyörän pyörimisen tunnistamiseen ei tarvita anturia. Moottoriyksikkö tunnistaa itse, koska magneetti on sen läheisyydessä, ja laskee magneettikentän esiintymistiheyden perusteella nopeuden ja kaikki muut tarvittavat tiedot.

Koska moottoriyksikkö on herkkä magneettikentille, vältä muita magneettikenttiä (esim. magneettipolkimia, magneettisia poljentataajuusmittareita, magneettisia tai magnetoituja työkaluja jne.) moottoriyksikön läheisyydessä, jotta moottoriyksikössä ei ilmene häiriöitä.

Käyttö

eBiken käyttöönottoon tarvitaan järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** käyttöyksikkö. Noudata käyttöyksikön ja tarvittaessa myös muiden järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** komponenttien käyttöohjeita.

Ohjeita eBikella ajamiseen

Koska moottori toimii?

Moottori tehostaa poljentaa, kun käytät polkimia. Polkematta tehostus ei toimi. Moottorin teho riippuu aina siitä poljentavoimasta ja -taajuudesta.

Pienellä poljentavoimalla tai -taajuudella tehostus on pienempi kuin suurella poljentavoimalla tai -taajuudella. Tämä pätee riippumatta pyöräilytavasta.

Moottori sammuu automaattisesti, kun nopeus ylittää **25 km/h** tason. Jos nopeus laskee alle **25 km/h** tasolle, moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen.

Poikkeuksen muodostaa talutusaputoiminto, jossa eBike-pyörää voi taluttaa alhaisella nopeudella polkimia polkematta. Polkimet saattavat pyöriä talutusapua käytettäessä.

Voit käyttää eBike-pyörää koska tahansa myös ilman tehostusta normaalin polkupyörän tapaan, kun kytket eBiken pois

päältä tai säädät pyöräilytavan **OFF**-asentoon. Sama koskee tilannetta, jolloin eBike-akku on tyhjä.

Moottoriyksikön ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-pyörässä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Kaikissa vaihteistomalleissa poljentavoimaa kannattaa vähentää hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

Ensikäyttö

Suosittelemme tekemään eBike-pyörän ensikäytön yleisten teiden ulkopuolella.

Kokeile erilaisia pyöräilytapoja. Aloita vähemmän tehostetulla pyöräilytavalla. Kun olet oppinut kunnolla eBike-pyörän käytön, voit ajaa sen kanssa normaalin polkupyörän tapaan tieliikenteessä.

Testaa eBike-pyörän toimintasäde erilaisissa olosuhteissa, ennen kuin lähdet pitkille ja vaativille ajoretkille.

Toimintasäteeseen vaikuttavat tekijät

Toimintasäteen tarkka laskeminen ennen ajomatkan alkua ja ajomatkan aikana ei ole mahdollista, koska toimintasäde riippuu monista eri tekijöitä.

Syötä tekijät toimintasädeavustimeen, jonka avulla voit arvioida paremmin niiden vaikutusta toimintasäteeseen.

Skannaa ilmoitettu koodi avataksesi toimintasädeavustimen.

eBike-pyörän asianmukainen huolto

Huomioi eBike-osien suositellut käyttö- ja säilytyslämpötilat. Älä altista moottoriyksikköä, ajotietokonetta tai eBike-akkua äärimmäisille lämpötiloille (esim. voimakas auringonpaiste ilman samanaikaista tuuletusta). Osat (erityisesti eBike-akku) saattavat vaurioitua äärimmäisten lämpötilojen takia.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch eBike -järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyörämyyjältä) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä polttimoita.

Kaikki moottoriyksikköön asennetut osat ja muut moottorin osat (esim. ketjuratas, ketjurattaan kiinnitin, polkimet, kammet) saa korvata vain samanlaisilla osilla tai polkupyörän valmistajan kyseiseen eBike-pyörään hyväksymillä osilla. Tällä tavalla estät moottoriyksikön ylikuormituksen ja vaurioitumisen.

Pidä moottoriyksikkö puhtaana ja vältä kosketusta syövyttäviin aineisiin ja polttoaineisiin, kuten dieselöljyyn. Puhdista moottoriyksikkö varovasti.

Järjestelmän osia ja moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesurilla.

Tarkistuta eBiken tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston ajantasaisuus).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com.

Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnoista.

Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.

Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Öryggisleiðbeiningar



Lesa skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar. Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.

Þegar talað er um **rafhlöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-rafhlöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **drif** og **drifeiningu** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-drifeiningar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

- ▶ **Lesa og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**
- ▶ **Ekki má gera neinar breytingar á drifinu. Ekki má nota vörur af neinu tagi til að auka afkastagetu drifsins.** Slíkt er ólöglegt á almannafæri. Með því getur þú auk þess stefnt öryggi þínu og annarra vegfarenda í voða og ef slys verður sem rekja má til misnotkunarinnar getur þú bakað þér mikla skaðabótaábyrgð og átt jafnvel á hættu að verða látinn svara til saka fyrir dómstólum. Auk þess leiðir þetta yfirleitt til þess að íhlutir rafhjólsins endast skemur. Drifeiningin og rafhjólið þitt geta orðið fyrir skemmdum og ábyrgðin á rafhjólinu getur þar með fallið úr gildi.
- ▶ **Ekki opna drifeininguna. Við viðgerðir á drifeiningunni má eingöngu nota upprunalega varahluti og þær verða að fara fram hjá viðurkenndum söluaðilum.** Þannig er öryggi við notkun rafhjólsins tryggt. Ef drifeiningin er opnuð í leyfisleysi fellur ábyrgðin úr gildi.
- ▶ **Taka skal rafhlöðuna úr rafhjólinu áður en vinna (t.d. skoðun, viðgerðir, samsetning, viðhald, vinna við keðju o.s.frv.) fer fram. Þegar um er að ræða innbyggðar rafhlöður í rafhjólum sem ekki er hægt að taka úr skal gera sérstakar ráðstafanir til að tryggja að rafhjólið geti ekki farið í gang.** Hætta er á meiðslum ef rafhjólið er sett óvart í gang.
- ▶ **Rafhjólið getur kveikt á sér þegar því er ýtt aftur á bak eða fótstiginu er snúið aftur á bak.**
- ▶ **Notandi má ekki taka innbyggðar rafhlöður úr rafhjólinu á eigin spýtur. Láta skal viðurkennda söluaðila reiðhjóla sjá um að taka innbyggðar rafhlöður úr og setja þær í.**



Við krefjandi skilyrði, t.d. við mikið viðvarandi álag á litlum hraða þegar hjólað er í brekku eða með farm, getur hitastigið á hlutum drifsins farið yfir 60 °C.

- ▶ **Gæta verður þess að snerta ekki ytra byrði drifeiningarinnar með óvörðum höndum eða fótum eftir notkun.** Við erfið skilyrði, t.d. viðvarandi mikið tog á litlum hraða eða þegar hjólað er í brekku og með farm, getur ytra byrðið hitnað mjög mikið. Eftirfarandi þættir hafa áhrif á hitastigið á ytra byrði drifeiningarinnar:
  - umhverfishitastig
  - hvernig leiðin liggur (leið/halli)
  - aksturstími
  - aksturslag
  - aksursstillingar
  - aðgerðir notanda (eigið afl)
  - heildarþyngd (ökumanns, rafhjóls og farangurs)
  - mótorhlíf á drifeiningu
  - kælingareiginleikar stellsins á reiðhjólinu
  - gerð drifeiningar og tegund skiptingar
- ▶ **Notaðu eingöngu upprunalegar Bosch-rafhlöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni the smart system og framleiðandi leyfir til notkunar með rafhjólinu þínu.** Notkun á öðrum rafhlöðum fyrir rafhjól getur leitt til meiðsla og eldhættu. Ef notaðar eru rafhlöður af annarri gerð fellur ábyrgð Bosch úr gildi.



Ekki má fara með gjarðarsegulinn af kynslóðinni the smart system nálægt ígræðum eða öðrum lækningatækjum á borð við hjartagangráð eða insúlíndælu. Segullinn myndar segulsvið sem getur haft truflandi áhrif á virkni ígræða og lækningatækja.

- ▶ **Halda skal gjarðarseglinum í öruggri fjarlægð frá segulmögnuðum gagnageymslum og tækjum sem eru viðkvæm fyrir segulsviði.** Áhrifin af seglunum geta valdið óafturkræfu gagnatapi.
- ▶ **Fylgja skal gildandi reglum um skráningu og notkun rafhjóla á hverjum stað.**

Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólið er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólsins er tæknilegum upplýsingum um rafhjólið þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólsins, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vöruþróun. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Lýsing á vöru og eiginleikum

Fyrirhuguð notkun

Bosch-drifeiningin af kynslóðinni **the smart system** er eingöngu ætluð til að knýja rafhjólið og ekki má nota hana í öðrum tilgangi.

Til viðbótar við eiginleikana sem hér er lýst getur einnig hvenær sem er verið að gerðar séu breytingar á hugbúnaði til að lagfæra villur og breyta eiginleikum.

Hlutar á mynd

Allt eftir útbúnaði rafhjólsins getur sumt af því sem kemur fram í þessari notendahandbók verið frábrugðið því sem er að finna á hjólinu.

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

(1) Drifeining
(2) Hraðaskynjari [a)]
(3) Teinasegull
(4) CenterLock-segull [b)]
(5) Gjarðarsegull

a) Lögun og uppsetningarstaða skynjarans getur verið önnur en hér kemur fram

b) Uppsetningarstaða getur verið önnur en hér kemur fram

Tæknilegar upplýsingar

Drifeining		Drive Unit Performance Line CX
Vörukóði		BDU3840
Málafl við sírekstur	W	250
Hámarkstog á drifi	Nm	85
Málspenna	V	36
Notkunarhitastig	°C	−5 … +40
Geymsluhitastig	°C	+10 … +40
Varnarflokkur		IP55
Þyngd, u.þ.b.	kg	2,8

Bosch eBike Systems notar FreeRTOS (sjá www.freertos.org).

Ljós á hjóli[A)]		
Spenna u.þ.b.	V	12
Hámarksafl	W	18

A) Ekki mögulegt með rafhlöðu rafhjólsins í öllum útfærslum fyrir tiltekið land, allt eftir gildandi lögum og reglum

Ef perur eru ekki settar rétt í geta þær eyðilagst!

Upplýsingar um hávaða frá drifeiningu

Við venjulega notkun er hljóðþrýstistig (A-hljóðstig) drifeiningarinnar < 70 dB(A). Ef rafhjólið er hreyft úr stað í leyfisleysi gefur drifeiningin frá sér viðvörunartón í tengslum við þjónustuna **<eBike Alarm>**. Þessi viðvörunartónn getur farið yfir 70 dB(A) hljóðþrýstistigið og nær 80 dB(A) í 2 metra fjarlægð frá drifeiningunni. Viðvörunartónninn er ekki í boði fyrr en búið er að virkja þjónustuna **<eBike Alarm>** og hægt er að gera hann aftur óvirkan í appinu **eBike Flow**.

Uppsetning

Hraðaskynjari athugaður (sjá mynd A)

Speedsensor (slim)

Hraðaskynjarinn **(2)** og tilheyrandi CenterLock-segull **(4)** eða teinasegull **(3)** eru settir þannig upp frá verksmiðju að þegar hjólið snýst fari segullinn framhjá hraðaskynjaranum í að minnsta kosti 2 mm og í mesta lagi 15 mm fjarlægð.

Ef gerðar eru breytingar verður að gæta þess að rétt bil sé á milli segulsins og skynjarans (sjá mynd **A**).

Athugaðu: Þegar afturhjólið er sett á og tekið af skal gæta þess að skemma ekki skynjarann eða festingu hans.

Þegar skipt er um dekk þarf að ganga þannig frá snúru skynjarans að hún sé ekki of strekkt og að ekki sé brotið upp á hana.

Aðeins er hægt að taka CenterLock-segulinn **(4)** af og setja hann aftur á að hámarki fimm sinnum.

Gjarðarsegull

Athugaðu: Ekki má breyta afstöðu gjarðarsegulsins gagnvart gjörðinni (sjá mynd **A**).

Þegar gjarðarsegull er notaður þarf ekki skynjara til að greina snúning hjólsins. Drifeiningin greinir sjálf þegar segullinn er nálægt og reiknar hraða og aðrar nauðsynlegar upplýsingar út frá því hversu oft segulsviðið kemur fyrir.

Þar sem drifeiningin er viðkvæm fyrir segulsviðum skal gæta þess að ekki séu fleiri segulsvið nálægt henni (t.d. fótstig með seglum, segulmælar fyrir snúningshraða sveifar, segulverkfæri eða segulmögnuð verkfæri o.s.frv.) sem valdið geta truflunum í drifeiningunni.

Notkun

Til þess að geta sett rafhjólið í gang þarf stjórnbúnað sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**. Sjá notendahandbókina fyrir stjórnbúnaðinn og e.t.v. annan búnað sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**.

Upplýsingar um hvernig hjólað er á rafhjólinu

Hvenær vinnur drifið?

Drifið aðstoðar þig við að hjóla þegar þú stígur á fótstigin. Ekki er veittur stuðningur nema að stigið sé á fótstigin. Afköst drifsins fara alltaf eftir því hversu miklu afli er beitt á fótstigin og hversu hratt þeim er snúið.

Ef litlu afli er beitt og snúið er hægt er stuðningurinn minni en ef miklu afli er beitt og snúið hratt. Þetta gildir óháð því hvaða akstursstilling er valin.

Drifið slekkur sjálfkrafa á sér þegar hraðinn fer yfir **25 km/h**. Þegar hraðinn fer niður fyrir **25 km/h** stendur drifið sjálfkrafa aftur til boða.

Undantekning á þessu er teymingarhjálpin sem gerir kleift að teyma rafhjólið á litlum hraða án þess að stíga á fótstigin. Þegar teymingarhjálpin er notuð geta fótstigin snúist með.

Einnig er hvenær sem er hægt að hjóla á rafhjólinu eins og venjulegu hjóli, annaðhvort með því að slökkva á því eða með því að stilla akstursstillinguna á **OFF**. Hið sama á við þegar rafhlaða rafhjólsins er tóm.

Samspil drifeiningar og gírskiptingar

Jafnvel þótt um rafhjól sé að ræða er gírskiptingin notuð með sama hætti og á venjulegu reiðhjóli (sjá notendahandbók rafhjólsins).

Óháð því um hvernig gírskiptingu er að ræða er mælt með því að stíga léttar á fótstigin í stutta stund á meðan skipt er um gír. Þannig verður auðveldara að skipta um gír og dregið er úr sliti á aflrásinni.

Með því að setja í réttan gír er hægt að auka hraðann og dræginð án þess að leggja meira á sig.

Byrjað að kynnast rafhjólinu

Mælt er með því að byrjað sé á því að kynnast rafhjólinu utan fjölfarinna gatna.

Prófaðu mismunandi akstursstillingar. Byrjaðu á akstursstillingu með minni stuðningi. Um leið og þér finnst þú hafa náð góðum tökum á rafhjólinu getur þú byrjað að hjóla á því í umferðinni.

Prófaðu drægi rafhjólsins við mismunandi skilyrði áður en þú ferð að skipuleggja lengri og meira krefjandi ferðir.

Áhrif á drægi

Ekki er hægt að reikna drægið út nákvæmlega áður lagt er af stað eða meðan á ferðinni stendur, þar sem ýmsir þættir hafa áhrif á drægið.

Færa skal þessa þætti inn í drægishjálpina til að fá skýrari mynd af því hvaða áhrif þeir hafa á drægið.

Skannaðu kóðann til þess að opna drægishjálpina.

Góð umhirða rafhjólsins

Gæta skal að réttu notkunar- og geymsluhitastigi fyrir íhluti rafhjólsins. Verja skal drifeininguna, hjólatölvuna og rafhlöðu rafhjólsins fyrir mjög lágu eða mjög háu hitastigi (t.d. vegna mikils sólskins án loftræstingar). Íhlutirnir (sérstaklega rafhlaða rafhjólsins) geta orðið fyrir skemmdum vegna mjög lágs eða mjög hás hitastigs.

Viðhald og þjónusta

Viðhald og þrif

Þegar skipt er um perur skal gæta þess að perurnar séu samhæfar við Bosch-rafhjólskerfi af kynslóðinni **the smart system** (fá má upplýsingar um þetta hjá söluaðila) og að uppgefin spenna sé rétt. Nýju perurnar verða að vera með sömu spennu og þær gömlu.

Aðeins má skipta íhlutum á drifeiningunni og öðrum íhlutum í drifinu (t.d. framtannhjóli, festingu framtannhjóls, fótstigum, sveifum) út fyrir varahluti sem eru af sömu gerð eða sem framleiðandi rafhjólsins leyfir sérstaklega til notkunar á því. Þannig er komið í veg fyrir að drifeiningin verði fyrir of miklu álagi og skemmist.

Halda skal drifeiningunni hreinni og gæta þess að hún komist ekki í snertingu við tærandi efni og eldsneyti, t.d. dísilolíu. Sýna skal aðgát þegar drifeiningin er þrifin.

Ekki má þrífa neina hluta reiðhjólsins, þ.m.t. drifeininguna, með því að dýfa þeim í vatn eða sprauta á þá vatni.

Láta skal skoða rafhjólið að minnsta kosti einu sinni á ári (m.a. vélbúnað þess og hvort kerfishugbúnaður er í nýjustu útgáfu).

Láta skal viðurkenndan söluaðila reiðhjóla sjá um að þjónusta rafhjólið og gera við það.

Notendaþjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólið og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni www.bosch-ebike.com.

Nánari upplýsingar um hluta rafhjólsins og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

Förgun og framleiðsluefni

Nálgast má upplýsingar um framleiðsluefni á eftirfarandi vefslóð: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilissorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.

Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólsins, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.

Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bilaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.

Breytingar áskildar.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

Οι χρησιμοποιούμενοι σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όροι **μηχανισμός κίνησης** και **μονάδα κίνησης** αναφέρονται σε όλες τις γνήσιες μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

- **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- **Μην πραγματοποιείτε καμία μετατροπή στον κινητήρα. Μη χρησιμοποιείτε κανένα προϊόν, για να αυξήσετε την απόδοση του κινητήρα.** Έτσι κυκλοφορείτε παράνομα στον δημόσιο χώρο. Επιπλέον μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους, κινδυνεύετε, σε περίπτωση ατυχημάτων που μπορούν να αναχθούν σε τυχόν μετατροπή, υψηλά έξοδα προσωπικής ευθύνης και ενδεχομένως ακόμη διατρέχετε τον κίνδυνο ποινικής δίωξης. Επιπλέον έτσι συνήθως μειώνεται η διάρκεια ζωής των εξαρτημάτων eBike. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μονάδα κίνησης και στο eBike και οι αξιώσεις και η κάλυψη της εγγύησης για το eBike που αγοράσατε θα χαθούν.
- **Μην ανοίξετε τη μονάδα κίνησης. Η μονάδα κίνησης επιτρέπεται να επισκευαστεί μόνο με γνήσια ανταλλακτικά και μόνο από εξουσιοδοτημένους εμπόρους ποδηλάτων.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι διατηρείται η ασφάλεια χρήσης του eBike. Σε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένου ανοίγματος της μονάδας κίνησης, ακυρώνεται η απαίτηση εγγύησης.
- **Αφαιρέστε την μπαταρία eBike από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασία στην αλυσίδα κ.λπ.) στο eBike. Σε περίπτωση σταθερά τοποθετημένων μπαταριών eBike, λάβετε ιδιαίτερα προφυλακτικά μέτρα, για να εξασφαλίσετε, ότι το eBike δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο του.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Το eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί, όταν σπρώξετε το eBike προς τα πίσω ή γυρίσετε τα πετάλια προς τα πίσω.**
- **Δεν επιτρέπεται να αφαιρέσετε μόνοι σας τη σταθερά τοποθετημένη μπαταρία eBike. Αναθέστε την τοποθέτηση και την αφαίρεση της σταθεράς τοποθετημένης μπαταρίας eBike σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**



Σε τμήματα του κινητήρα κάτω από εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες, όπως π.χ. συνεχές υψηλό φορτίο με χαμηλή ταχύτητα σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να προκύψουν θερμοκρασίες > 60 °C.

- **Μετά από μια οδήγηση μην ακουμπήσετε χωρίς προστασία με τα χέρια ή τα πόδια το περίβλημα της μονάδα κίνησης.** Κάτω από εξαιρετικές συνθήκες, όπως π.χ. συνεχείς υψηλές ροπές στρέψης με χαμηλή ταχύτητα οδήγησης ή σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να επιτευχθούν πάρα πολύ υψηλές θερμοκρασίες στο περίβλημα.
  Οι θερμοκρασίες, που μπορεί να εμφανιστούν στο περίβλημα της μονάδας κίνησης, επηρεάζονται από τους ακόλουθους παράγοντες:
  – Θερμοκρασία περιβάλλοντος
  – Προφίλ οδήγησης (απόσταση/ανωφέρεια)
  – Διάρκεια οδήγησης
  – Λειτουργίες οδήγησης
  – Συμπεριφορά χρήστη (ιδία συμβολή)
  – Συνολικό βάρος (οδηγός, eBike, αποσκευές)
  – Κάλυψη του κινητήρα της μονάδας κίνησης
  – Ιδιότητες θέρμανσης του πλαισίου του ποδηλάτου
  – Τύπος της μονάδας κίνησης και είδος του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων
- **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch της γενιάς συστήματος the smart system, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών eBike μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών eBike η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.



Μη φέρετε τον μαγνήτη ζάντας της γενιάς του συστήματος the smart system κοντά σε εμφυτεύματα ή άλλες ιατρικές συσκευές, όπως π.χ. βηματοδότης καρδιάς ή αντλία ινσουλίνης. Από τον μαγνήτη δημιουργείται ένα πεδίο, το οποίο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία των εμφυτευμάτων ή των ιατρικών συσκευών.

- **Κρατήστε τον μαγνήτη ζάντας μακριά από μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Η επίδραση των μαγνητών μπορεί οδηγήσει σε οριστική απώλεια των δεδομένων.
- **Προσέχετε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.**

Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτίω-

σης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η μονάδα κίνησης Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system** προορίζεται αποκλειστικά για την κίνηση του eBike και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση σφαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

Η απαρίθμηση των εικονιζομένων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

(1) Μονάδα κίνησης

(2) Αισθητήρας ταχύτητας [a)]

(3) Μαγνήτης ακτίνας

(4) Μαγνήτης CenterLock [b)]

(5) Μαγνήτης ζάντας (rim magnet)

a) δυνατότητα αποκλίνουσας μορφής αισθητήρα και θέσης συναρμολόγησης

b) δυνατότητα αποκλίνουσας θέσης συναρμολόγησης

Τεχνικά στοιχεία

Μονάδα κίνησης		Drive Unit Performance Line CX
Κωδικός προϊόντος		BDU3840
Συνεχής ονομαστική ισχύς	W	250
Ροπή στρέψης στον κινητήρα, μέγ.	Nm	85
Ονομαστική τάση	V	36
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	–5 … +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 … +40
Βαθμός προστασίας		IP55
Βάρος, περίπου	kg	2,8

Το αύστημα eBike Bosch χρησιμοποιεί FreeRTOS (βλέπε www.freertos.org).

Φωτισμός ποδηλάτου[A)]		
Τάση περ.	V	12
Μέγιστη ισχύς	W	18

A) Εξαρτάται από τις νομικές ρυθμίσεις, δεν είναι δυνατό σε όλες τις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις μέσω της μπαταρίας eBike

Οι λάθος τοποθετημένες λάμπες μπορεί να καταστραφούν!

Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου της μονάδας κίνησης

Η A-σταθμισμένη στάθμη εκπομπής θορύβου της μονάδας κίνησης στην κανονική λειτουργία ανέρχεται στα < 70 dB(A). Εάν το eBike μετακινηθεί χωρίς εξουσιοδότηση, η μονάδα κίνησης στα πλαίσια της υπηρεσίας **<eBike Alarm>** παράγει έναν ήχο συναγερμού. Αυτός ο ήχος συναγερμού μπορεί να υπερβεί τη στάθμη εκπομπής θορύβου των 70 dB(A) και είναι 80 dB(A) στα 2 m από τη μονάδα μετάδοσης της κίνησης. Ο ήχος του συναγερμού είναι διαθέσιμος μόνο μετά την ενεργοποίηση της υπηρεσίας **<eBike Alarm>** και μπορεί να απενεργοποιηθεί ξανά μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow**.

Συναρμολόγηση

Έλεγχος του αισθητήρα ταχύτητας (βλέπε εικόνα A)

Speedsensor (slim)

Ο αισθητήρας ταχύτητας **(2)** και ο αντίστοιχος μαγνήτης CenterLock **(4)** ή ο μαγνήτης ακτίνας **(3)** είναι από το εργοστάσιο συναρμολογημένοι έτσι, ώστε ο μαγνήτης σε μια περιστροφή του τροχού να κινείται μπροστά από τον αισθητήρα ταχύτητας σε μια απόσταση το λιγότερο 2 mm και το πολύ 15 mm.

Σε περίπτωση κατασκευαστικών αλλαγών πρέπει να τηρηθεί η σωστή απόσταση μεταξύ μαγνήτη και αισθητήρα (βλέπε εικόνα **A**).

Υπόδειξη: Προσέξτε κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση του πίσω τροχού, να μην προξενήσετε ζημιά στον αισθητήρα ή στο στήριγμα του αισθητήρα.

Κατά την αλλαγή του τροχού προσέξτε να τοποθετηθούν τα καλώδια του αισθητήρα χωρίς να τεντωθούν ή να τσακίσουν.

Ο μαγνήτης CenterLock **(4)** μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί ξανά μόνο μέχρι και 5 φορές.

Μαγνήτης ζάντας

Υπόδειξη: Ο μαγνήτης ζάντας δεν επιτρέπεται να αλλάξει ως προς τον προσανατολισμό του προς τη ζάντα (βλέπε εικόνα **A**).

Σε περίπτωση εγκατάστασης ενός μαγνήτη ζάντας για την αναγνώριση μιας περιστροφής του τροχού δεν είναι απαραίτητος κανένας αισθητήρας. Η μονάδα κίνησης αναγνωρίζει μόνη της, πότε ένας μαγνήτης είναι κοντά της και υπολογίζει από τη συχνότητα της εμφάνισης του μαγνητικού πεδίου την ταχύτητα και όλα τα άλλα απαραίτητα δεδομένα.

Επειδή η μονάδα κίνησης είναι ευαίσθητη σε μαγνητικά πεδία, αποφύγετε περαιτέρω μαγνητικά πεδία κοντά στη μονάδα κίνησης (π.χ. μαγνητικά πετάλια με κλιπ, μαγνητικοί μετρητές συχνότητας πεταλίσματος, μαγνητικό ή μαγνητισμένο εργαλείο κ.λπ.), για να μη διαταραχθεί η μονάδα κίνησης.

Λειτουργία

Για τη θέση σε λειτουργία του eBike είναι απαραίτητη μια μονάδα χειρισμού της γενιάς συστήματος **the smart system**. Προσέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδα χειρισμού και

ενδεχομένως άλλα εξαρτήματα της γενιάς συστήματος **the smart system**.

Υποδείξεις για την οδήγηση με το eBike σας

Πότε εργάζεται ο κινητήρας;

Ο κινητήρας σας υποστηρίζει κατά την οδήγηση, όσο πατάτε τα πετάλια. Χωρίς πάτημα των πεταλιών δεν επιτυγχάνεται καμία υποστήριξη. Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται πάντοτε από τη δύναμη που εφαρμόζεται στο πετάλισμα και από τη συχνότητα πεταλίσματος.

Σε περίπτωση μικρής δύναμης ή συχνότητας πεταλίσματος η υποστήριξη είναι μικρότερη από αυτήν σε περίπτωση μεγάλης δύναμης ή συχνότητας πεταλίσματος. Αυτό ισχύει ανεξάρτητα από τη λειτουργία οδήγησης.

Ο κινητήρας απενεργοποιείται αυτόματα στις ταχύτητες πάνω από **25 km/h**. Όταν πέσει η ταχύτητα κάτω από **25 km/h**, είναι ο κινητήρας αυτόματα ξανά διαθέσιμος.

Μια εξαίρεση ισχύει για τη λειτουργία της βοήθειας ώθησης, στην οποία το eBike μπορεί να σπρωχτεί χωρίς πετάλισμα με μικρή ταχύτητα. Σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης μπορείτε να γυρίζετε μαζί τα πετάλια.

Μπορείτε να οδηγήσετε το eBike οποτεδήποτε επίσης και χωρίς υποστήριξη, όπως ένα κανονικό ποδήλατο, απενεργοποιώντας είτε το eBike ή θέτοντας τη λειτουργία οδήγησης στο **OFF**. Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση άδειας μπαταρίας eBike.

Αλληλεπίδραση της μονάδας κίνησης με τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και σε ένα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να μειώνετε για λίγο την πίεση πεταλίσματος. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

Συλλογή των πρώτων εμπειριών

Συνίσταται, να συγκεντρώσετε τις πρώτες εμπειρίες με το eBike μακριά από δρόμους με μεγάλη κυκλοφορία.

Δοκιμάστε διάφορες λειτουργίες οδήγησης. Αρχίστε με μια λειτουργία οδήγησης με τη μικρότερη υποστήριξη. Μόλις αισθανθείτε σίγουροι, μπορείτε να λάβετε μέρος στην κυκλοφορία με το eBike, όπως με κάθε ποδήλατο.

Δοκιμάστε την εμβέλεια του eBike σας κάτω από διαφορετικές συνθήκες, προτού σχεδιάσετε μεγαλύτερες, απαιτητικές διαδρομές.

Επιρροές στην εμβέλεια

Ένας ακριβής υπολογισμός της εμβέλειας πριν την έναρξη μιας οδήγησης και κατά τη διάρκεια μιας οδήγησης δεν είναι δυνατός, επειδή η εμβέλεια επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες.

Εισαγάγετε τους παράγοντες στον οδηγό εμβέλειας, για να αξιολογήσετε καλύτερα την επίδραση στην εμβέλεια.

Σαρώστε τον παρεχόμενο κωδικό, για να καλέσετε τον οδηγό εμβέλειας.

Φροντίδα του eBike

Προσέξτε τις θερμοκρασίες λειτουργίας και αποθήκευσης των εξαρτημάτων του eBike. Προστατεύετε τη μονάδα κίνησης, τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike από τις ακραίες θερμοκρασίες (π.χ. την εντατική ηλιακή ακτινοβολία χωρίς ταυτόχρονο αερισμό). Τα εξαρτήματα (ιδιαίτερα η μπαταρία eBike) με τις ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να υποστούν ζημιά.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Κατά την αλλαγή των λαμπών προσέξτε, να είναι οι λάμπες συμβατές με το σύστημα eBike της Bosch της γενιάς **the smart system** (ρωτήστε σχετικά τον έμπορα του ποδηλάτου) και να ταυτίζεται η καθορισμένη τάση. Επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο λάμπες με την ίδια τάση.

Όλα τα συναρμολογημένα στη μονάδα κίνησης εξαρτήματα και όλα τα άλλα στοιχεία του κινητήρα (π.χ. δίσκος αλυσίδας, υποδοχή του δίσκου αλυσίδας, πετάλια, στρόφαλος) επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο με άλλα εξαρτήματα παρόμοιας κατασκευής ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου ειδικά για το eBike σας. Έτσι προστατεύεται η μονάδα κίνησης από υπερφόρτωση και ζημιά.

Διατηρείτε τη μονάδα κίνησης καθαρή και αποφεύγετε την επαφή με διαβρωτικές ουσίες και καύσιμα, όπως π.χ. ντίζελ. Καθαρίζετε τη μονάδα κίνησης προσεκτικά.

Όλα τα εξαρτήματα συμπεριλαμβανομένης και της μονάδας κίνησης δεν επιτρέπεται να βυθιστούν στο νερό ή να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Αφήστε το eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων μηχανισμός, ενημερότητα του λογισμικό του συστήματος).

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα του ποδηλάτων.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



Με την επιφύλαξη αλλαγών.

CompactTube 400
PowerTube 500 | 540 | 600 | 625 | 750 | 800
PowerPack Rack 400 | 500
PowerPack Frame 400 | 545 | 800



Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

kontakt@bosch.de

0 275 007 3PX (2025.01) T / 103 **EEU**

pl Oryginalna instrukcja obsługi
cs Původní návod k obsluze
sk Pôvodný návod na obsluhu
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni de folosire originale
bg Оригинално ръководство за експлоатация
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu
et Originaalkasutusjuhend
lv Oriģinālā lietošanas pamācība
lt Originali instrukcija

CompactTube (CPT)

BBP3240
BBP3241
BBP3242

PowerTube (PT)

BBP3750
BBP3751
BBP3760
BBP3761
BBP3770
BBP3771
BBP3850
BBP3860
BBP3880
BBP3881

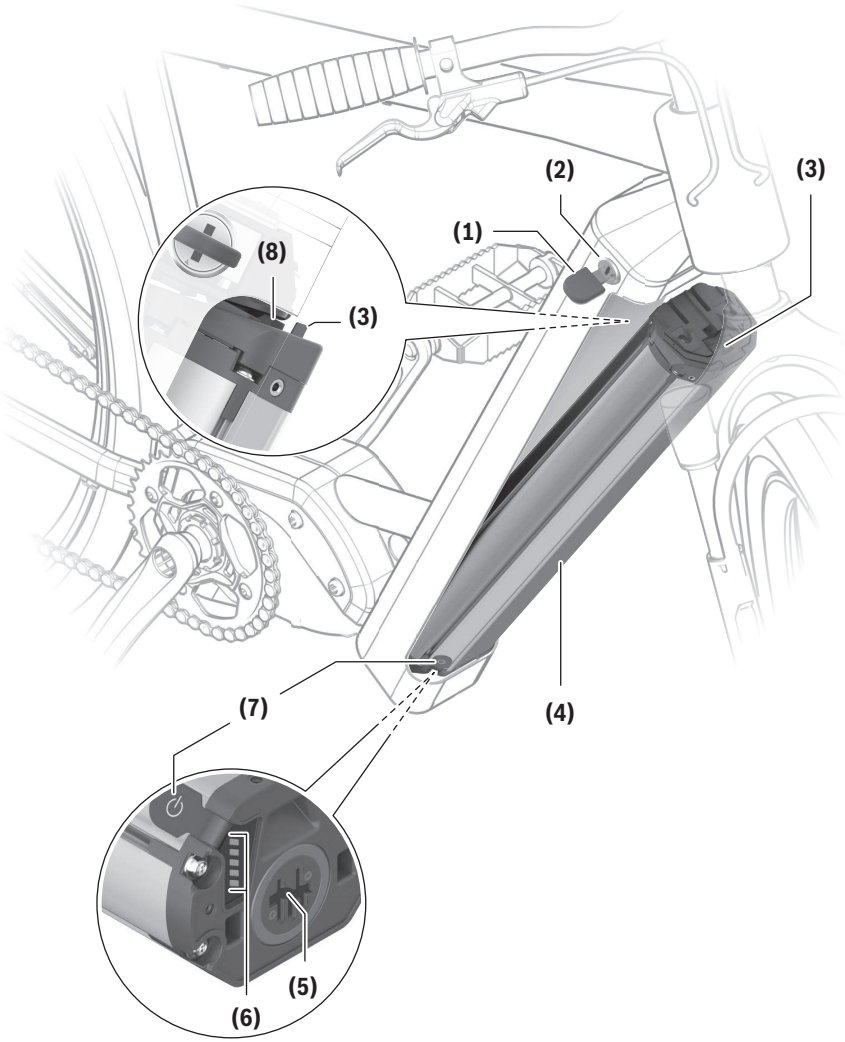
PowerPack Rack (PP)

BBP3340
BBP3350

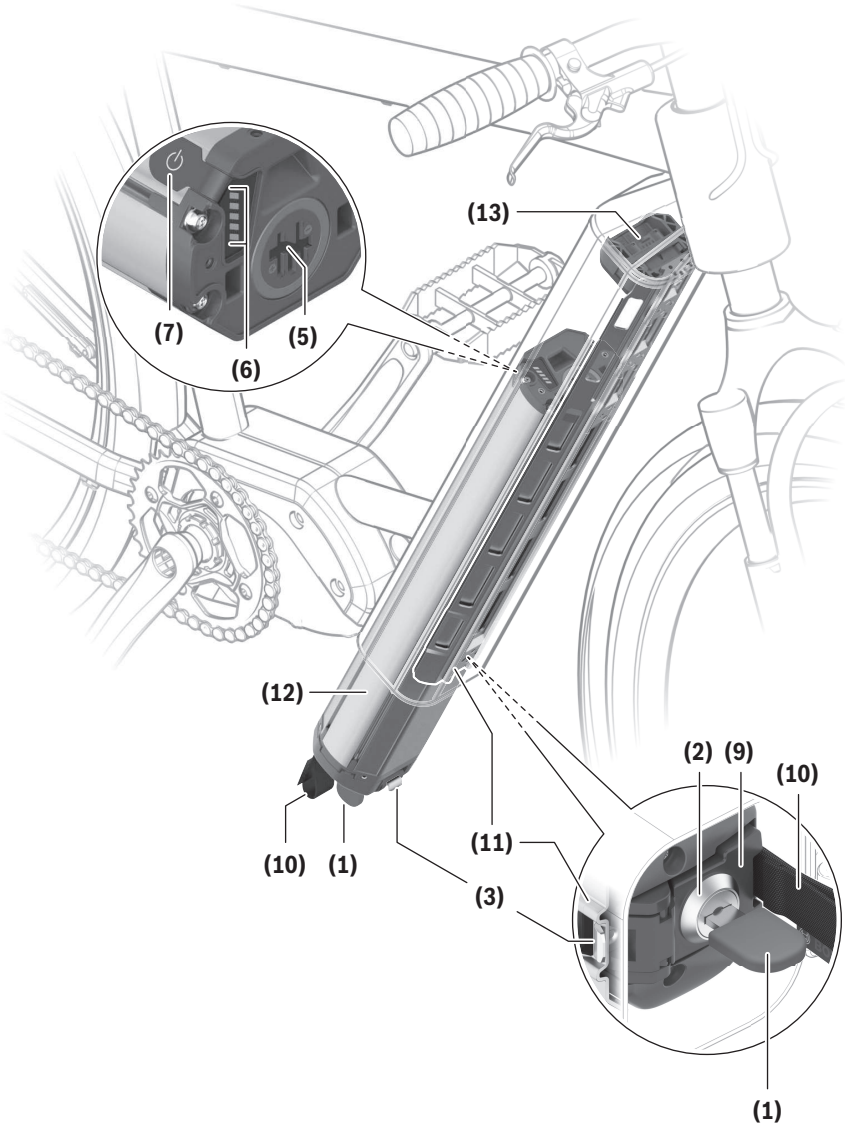
PowerPack Frame (PP)

BBP3540
BBP3551
BBP3580

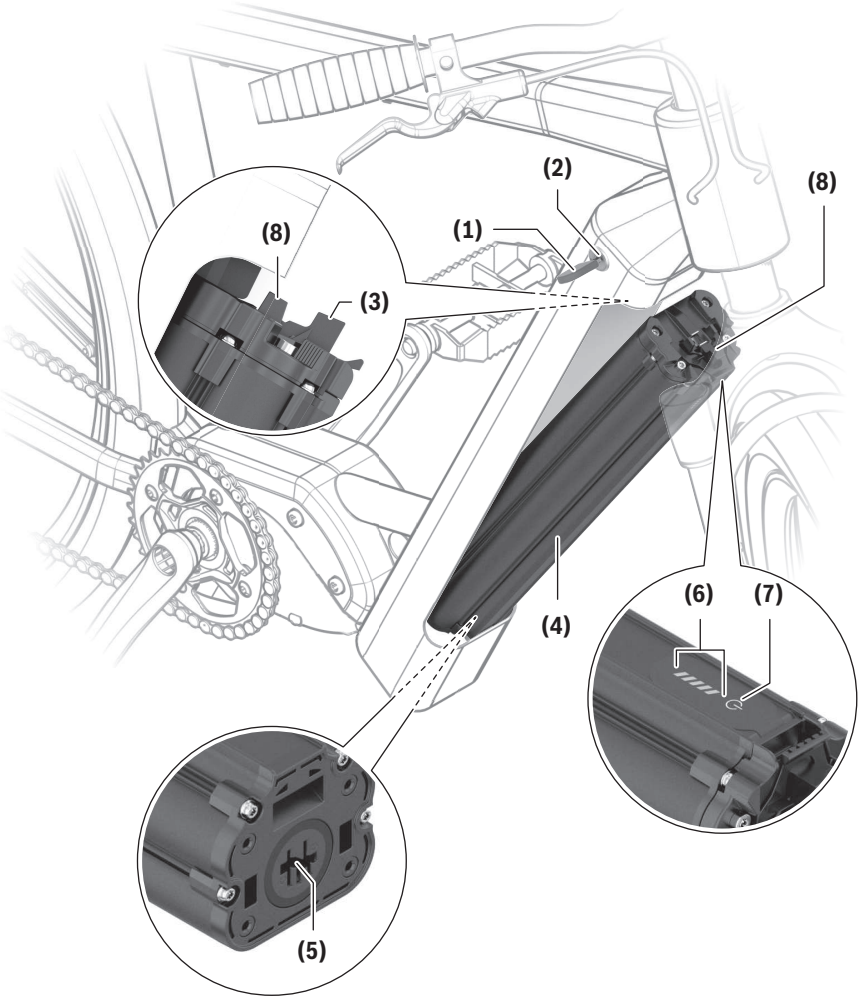
PT500/625/750

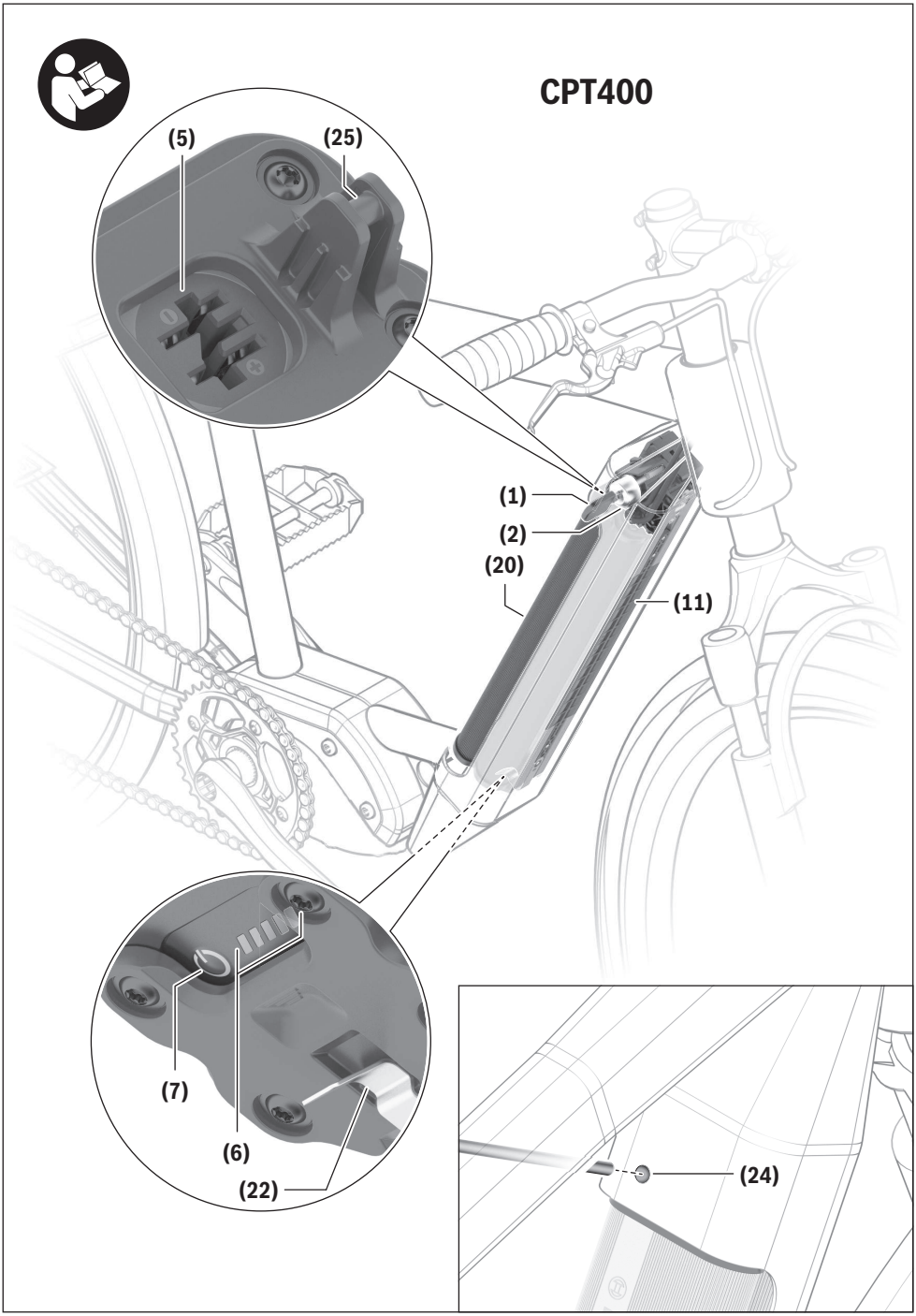


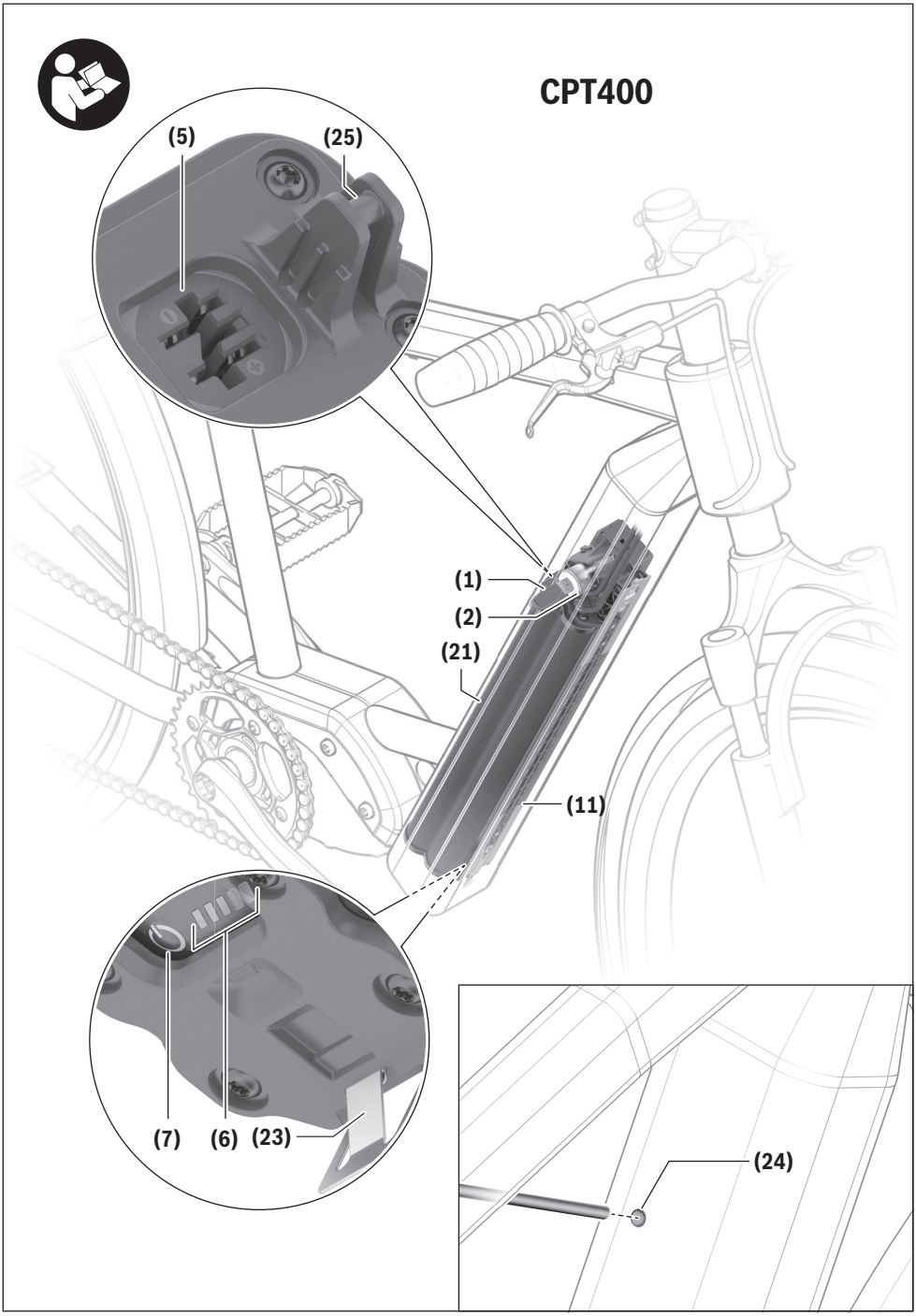
PT500/625/750

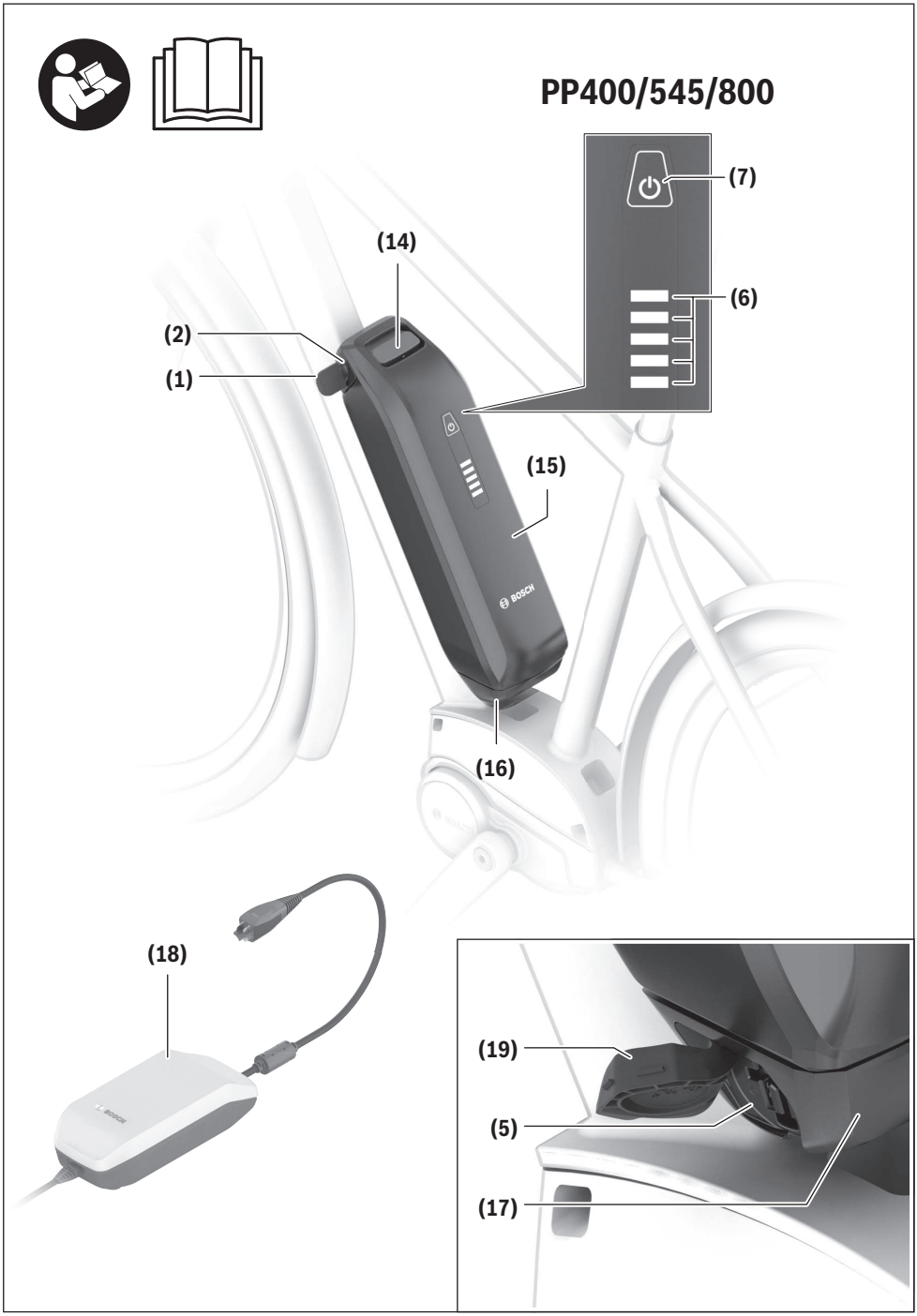


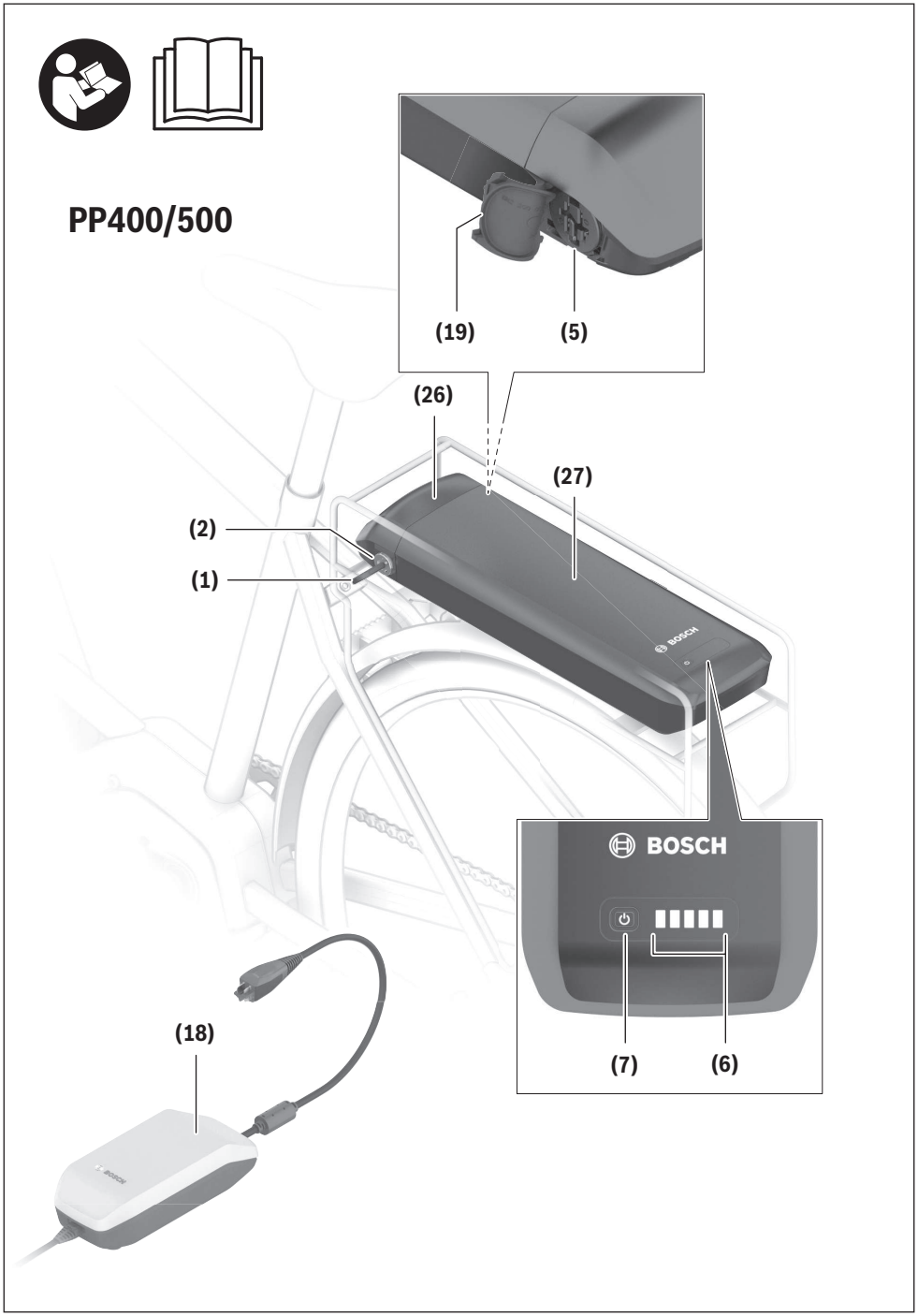
PT540/600/800

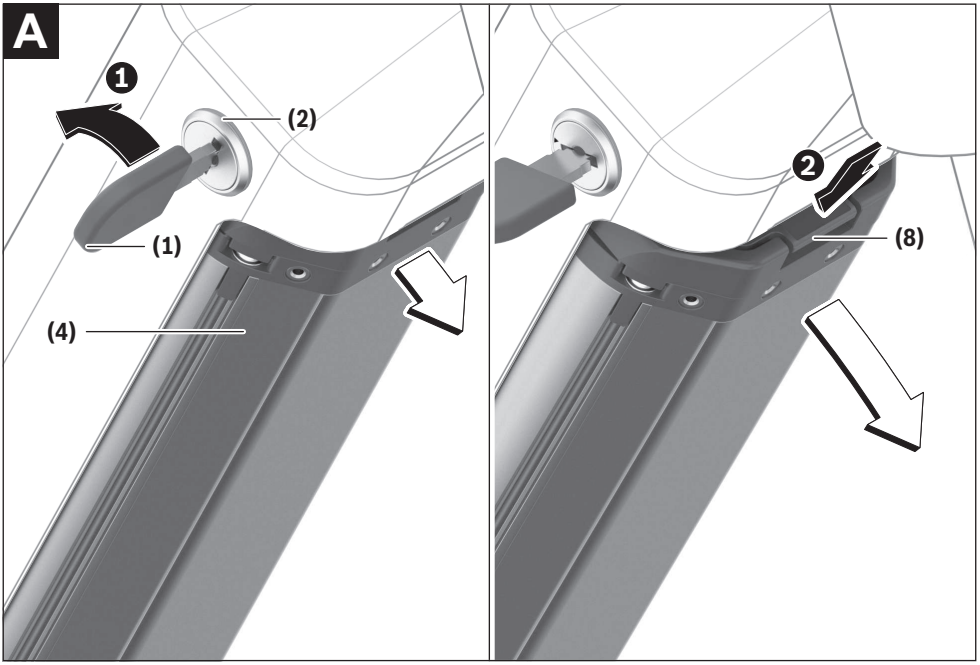


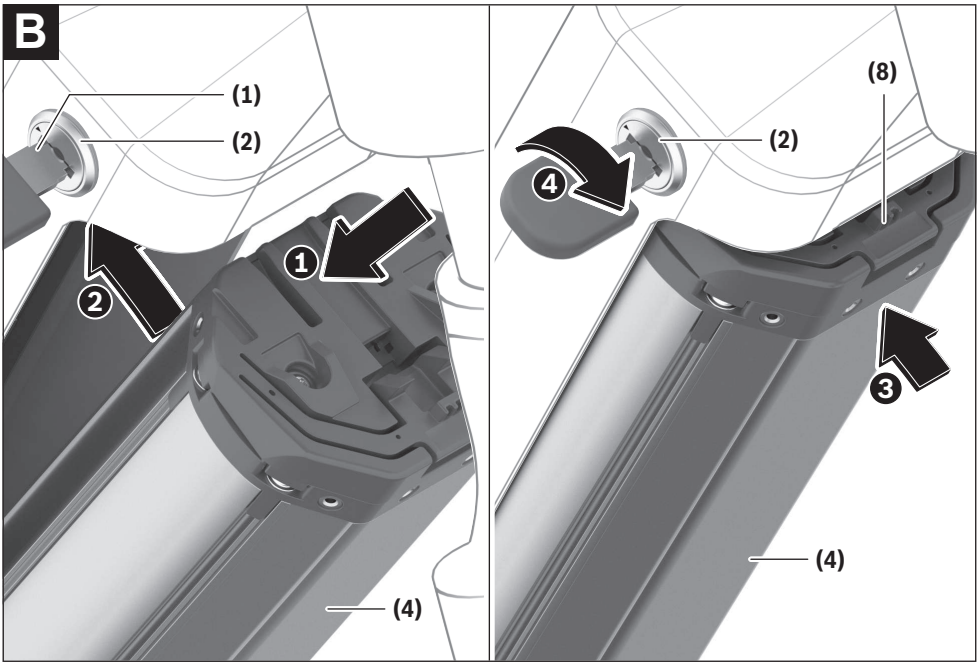

CPT400
(5)
(25)
(1)
(2)
(20)
(11)
(7)
(6)
(22)
(24)

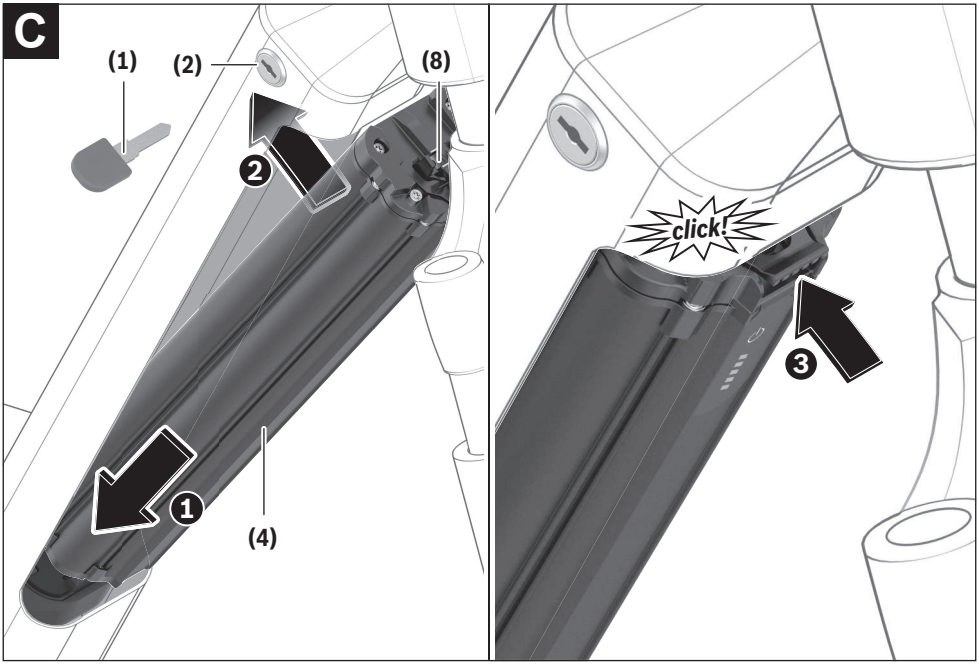

CPT400
(5)
(25)
(1)
(2)
(21)
(11)
(7)
(6)
(23)
(24)

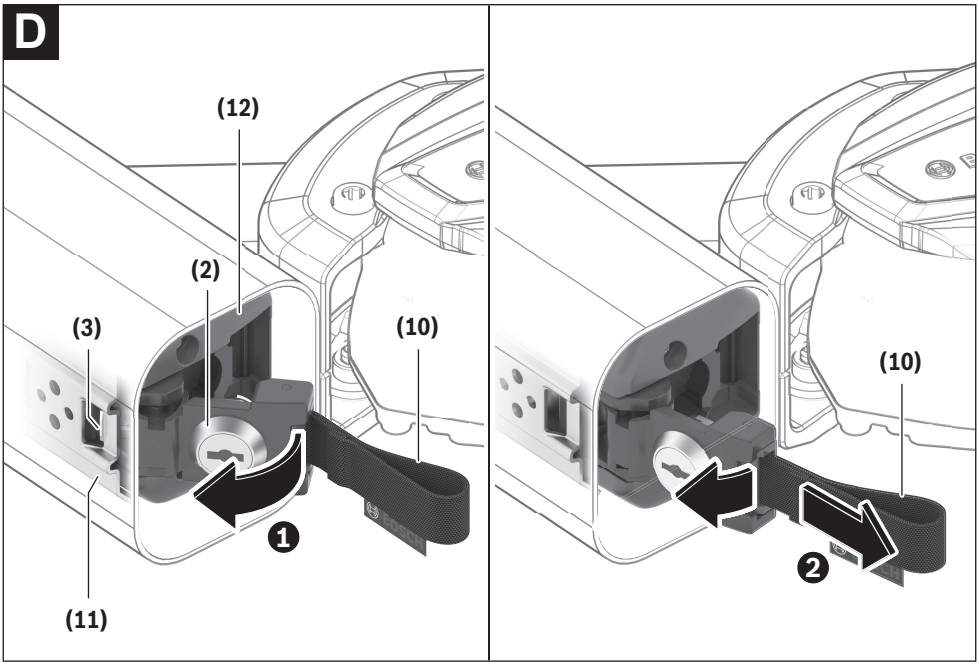

PP400/545/800
(7)
(14)
(6)
(2)
(1)
(15)
(16)
(18)
(19)
(5)
(17)

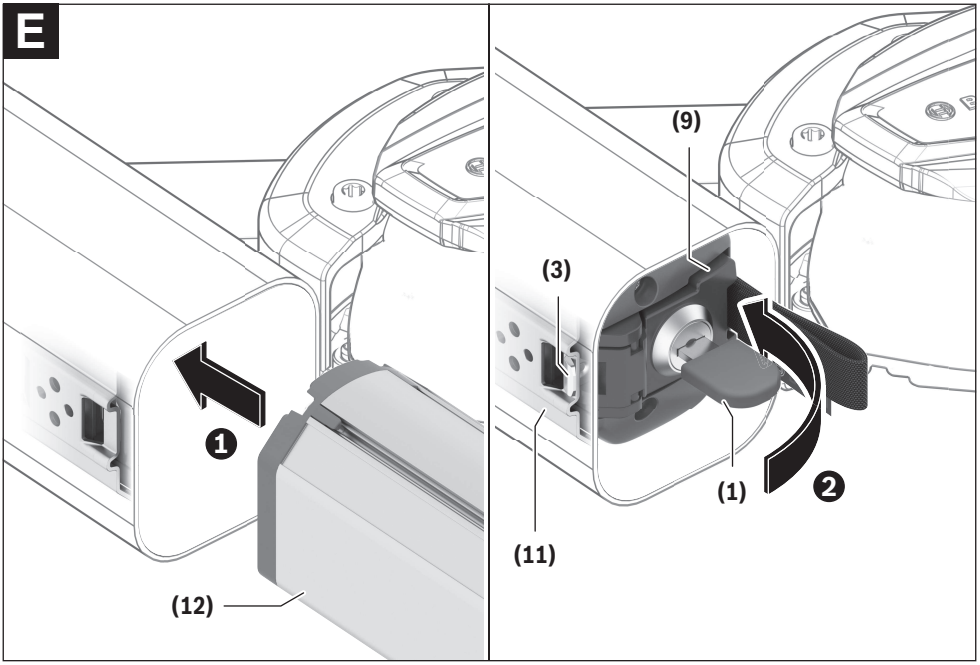

PP400/500
(19)
(5)
(26)
(27)
(2)
(1)
BOSCH
(18)
(7)
(6)

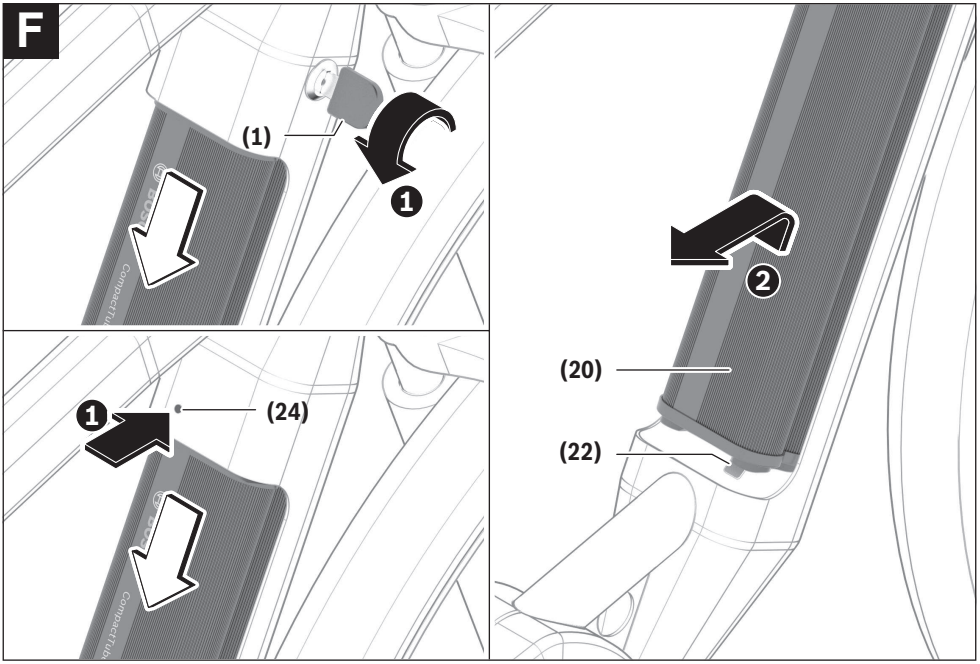

A
1
(2)
(1)
(4)
2
(8)

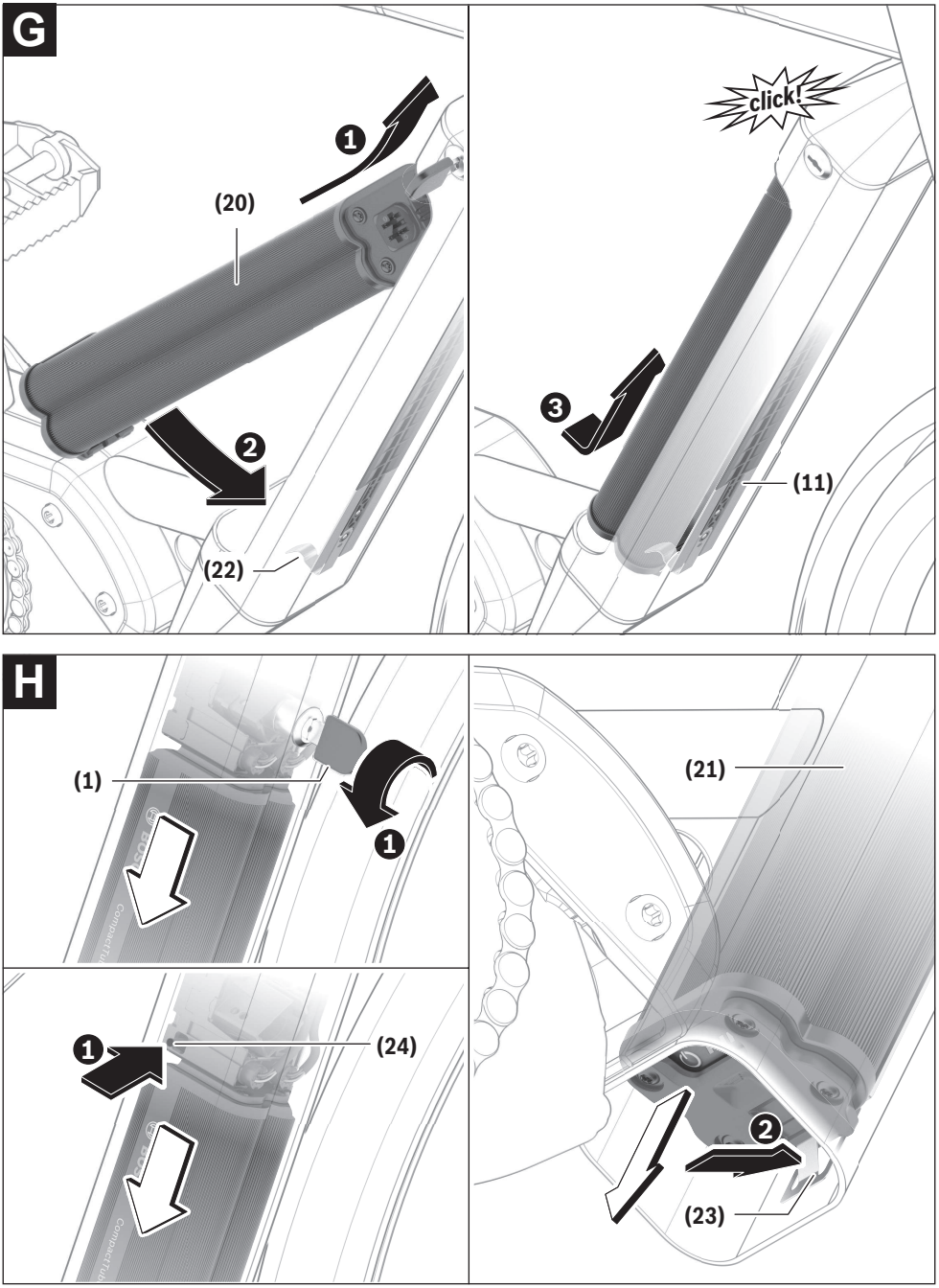

B
(1)
(2)
2
1
(4)
(8)
(2)
4
3
(4)

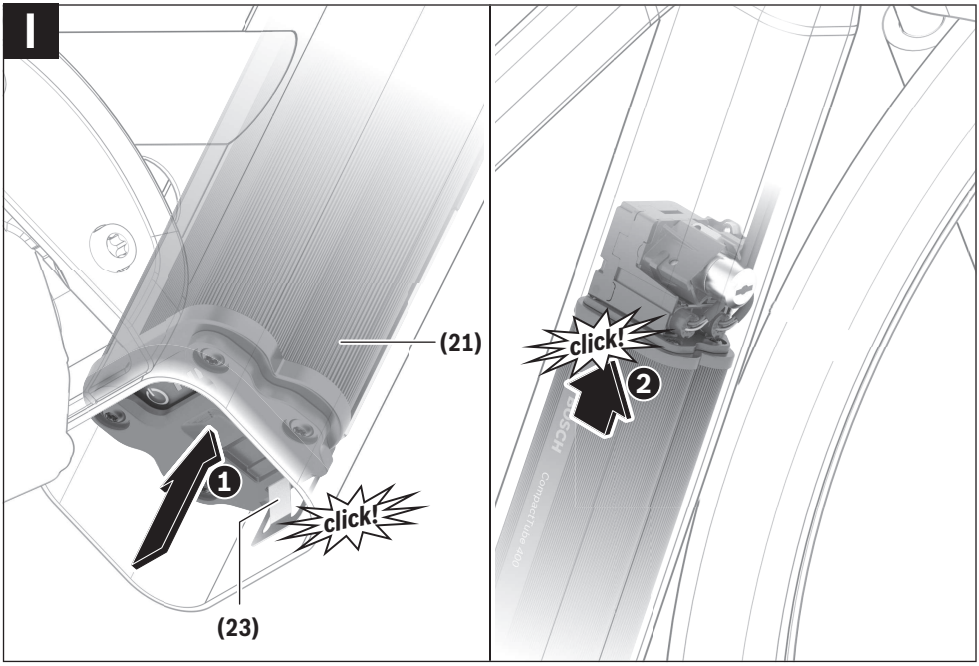

C
(1)
(2)
(8)
2
1
(4)
click!
3

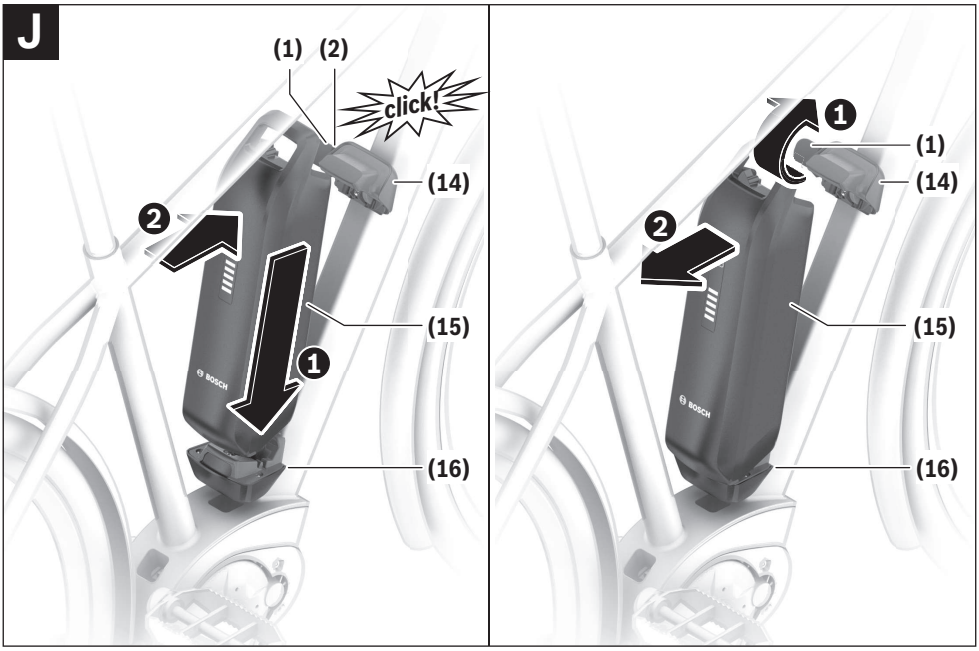

D
(12)
(2)
(3)
(10)
1
(11)
(10)
2


E
1
(12)
(9)
(3)
(1)
2
(11)

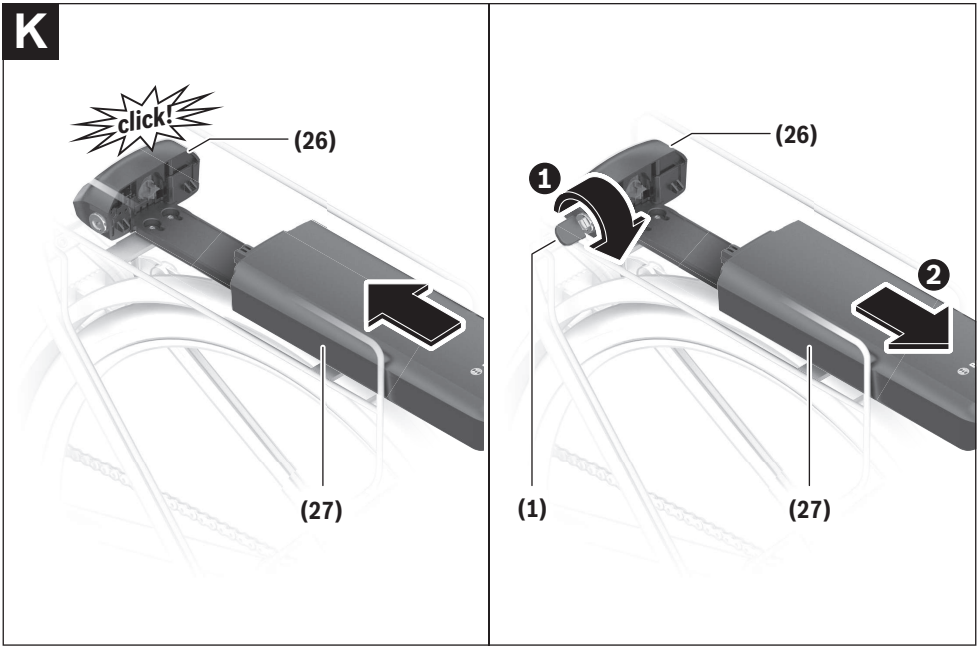

F
(1)
1
1
(24)
2
(20)
(22)


G
1
(20)
2
(22)
click!
3
(11)
H
(1)
1
1
(24)
(21)
2
(23)


I
(21)
1
click!
(23)
click!
2


J
(1)
(2)
click!
(14)
2
(15)
1
(16)
1
(1)
(14)
2
(15)
(16)

K



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa




Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcia **napęd** i **jednostka napędowa** odnoszą się do wszystkich oryginalnych jednostek napędowych Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **ładowarka** odnosi się do wszystkich oryginalnych ładowarek Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

- **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi komponentów roweru elektrycznego oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.) należy wyjąć akumulator eBike z roweru elektrycznego. W przypadku akumulatorów eBike zamontowanych na stałe należy podjąć dodatkowe środki ostrożności zapobiegające możliwości włączenia się roweru elektrycznego.** Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- **Akumulatorów eBike zamontowanych na stałe nie wolno samodzielnie wyjmować. Montaż i demontaż akumulatora eBike zamontowanego na stałe należy zlecić w serwisie rowerowym.**
- **Nie otwierać akumulatora eBike.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. W przypadku otwarcia akumulatora eBike przepada gwarancja.
- **Akumulator eBike należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora eBike nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- **Nieużywany akumulator eBike należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków może spowodować oparzenia lub doprowadzić do pożaru.W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.
- **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwa akumulatora i doprowadzić do wydostania się na zewnątrz substancji palnych.
- **Akumulatora mocowanego na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu.** Używanie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.
- **Ładowarki i akumulatora eBike nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulatory eBike wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora eBike. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie kontaktu dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Akumulatory eBike należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora eBike.
- **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora eBike mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- **Do ładowania akumulatora eBike można używać wyłącznie oryginalnej ładowarki Bosch systemów generacji the smart system (inteligentny system)**. W razie stosowania ładowarek innych producentów nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.
- **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora eBike.** Należy skontaktować się z serwisem rowerowym.
- **Używać akumulatora eBike tylko w połączeniu z rowerami elektrycznymi systemów generacji the smart system (inteligentny system)**. Tylko w ten sposób można chronić akumulator eBike przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory Bosch eBike systemów generacji the smart system (inteligentny system), które zostały dopuszczone przez producenta do stosowania w Państwa rowerze**

elektrycznym. Użycie akumulatorów eBike innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania akumulatorów innego rodzaju firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

- ▶ **Akumulator eBike należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Państwa bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo naszych produktów są dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory eBike są wykonane w technologii litowo-jonowej i projektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** lub podczas wymiany komponentów roweru elektrycznego przekazywane są informacje techniczne dotyczące roweru elektrycznego (np. producent roweru, model, numer identyfikacyjny roweru, dane konfiguracji) oraz dane dotyczące użytkowania roweru elektrycznego (np. całkowity czas podróży, zużycie energii, temperatura) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu obsługi zapytania, zgłoszenia serwisowego oraz w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje dotyczące przetwarzania danych są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)** są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostki napędowej systemów generacji **the smart system (inteligentny system)** i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora eBike i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

(1) Klucz do zamka akumulatora
(2) Zamek akumulatora
(3) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube
(4) Akumulator PowerTube (uchylny)
(5) Gniazdo ładowarki
(6) Wskaźnik zasilania i wskaźnik stanu naładowania
(7) Włącznik/wyłącznik
(8) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
(9) Blokada
(10) Pętla ułatwiająca wyjmowanie
(11) Szyna prowadząca
(12) Akumulator PowerTube (wsuwany)
(13) Górny uchwyt akumulatora PowerTube (wsuwanego)
(14) Górny uchwyt akumulatora PowerPack
(15) Akumulator PowerPack
(16) Dolny uchwyt akumulatora PowerPack (cokół bez możliwości ładowania)
(17) Dolny uchwyt akumulatora PowerPack (cokół z możliwością ładowania)
(18) Ładowarka
(19) Pokrywka gniazda ładowania
(20) Akumulator CompactTube (uchylny)
(21) Akumulator CompactTube (wsuwany)
(22) Ogranicznik zabezpieczający akumulatora CompactTube (uchylnego)
(23) Ogranicznik zabezpieczający akumulatora CompactTube (wsuwanego)
(24) Element odblokowujący akumulatora CompactTube[a)]
(25) Element podtrzymujący akumulatora CompactTube
(26) Uchwyt akumulatora mocowanego na bagażniku
(27) Akumulator mocowany na bagażniku

a) możliwe są różne wersje konstrukcyjne

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Kod produktu	wersja pozioma	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3850
Kod produktu	wersja pionowa	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Napięcie znamionowe	V	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	10,6	13,4	14,5
Energia	Wh	400	500	540

Akumulator litowo-jonowy		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Temperatura robocza	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Ciężar, ok.	kg	2,0	3,0	3,0
Stopień ochrony		IP55	IP55	IP55

Akumulator litowo-jonowy		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Kod produktu	wersja pozioma	BBP3860	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Kod produktu	wersja pionowa	–	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Napięcie znamionowe	V	36	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Energia	Wh	600	625	750	800
Temperatura robocza	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Ciężar, ok.	kg	3,0	3,6	4,3	3,9
Stopień ochrony		IP55	IP55	IP55	IP55

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Kod produktu		BBP3540	BBP3551	BBP3580
Napięcie znamionowe	V	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	11,1	14,4	22,2
Energia	Wh	400	545	800
Temperatura robocza	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Ciężar, ok.	kg	2,2	3,0	3,9
Stopień ochrony		IP55	IP55	IP55

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Kod produktu		BBP3340	BBP3350
Napięcie znamionowe	V	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Temperatura robocza	°C	–5 … +40	–5 … +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 … +40	+10 … +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 … +40	0 … +40
Ciężar, ok.	kg	2,7	2,8
Stopień ochrony		IP55	IP55

Montaż

▶ **Akumulator eBike należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Ładowanie akumulatora eBike

▶ **Akumulator Bosch eBike systemów generacji the smart system (inteligentny system) wolno ładować tylko przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch systemów generacji the smart system (inteligentny system).**

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator eBike jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora eBike, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go do pełna za pomocą ładowarki.

Przed naładowaniem akumulatora eBike należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator eBike można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwa w procesie ładowania nie szkodzi akumulatorowi eBike.

Akumulator eBike jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy **0 °C** i **40 °C**.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika stanu naładowania **(6)**. Należy wówczas wyjąć akumulator eBike z ładowarki i zaczekać, aż powróci on do właściwej temperatury.

Akumulator eBike należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania.

Wskazówka: Przy temperaturach ok. **0 °C** proces ładowania akumulatora eBike może rozpocząć się z opóźnieniem o ok. **5** min od momentu włożenia wtyczki ładowarki do gniazda ładowania w rowerze elektrycznym.

Wskazówka: Jeśli rower elektryczny jest wyposażony w akumulator eBike zamontowany na stałe, możliwy jest odczyt komunikatów o stanie akumulatora eBike w module obsługi lub na wyświetlaczu. W tym celu należy przeczytać instrukcję obsługi modułu obsługi/wyświetlacza i zastosować się do jej zaleceń.

Wskaźnik stanu naładowania poza rowerem elektrycznym

Wskazówka: Wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike **(6)** ponownie zgaśnie bezpośrednio po włączeniu.

Pięć diod LED wskaźnika stanu naładowania **(6)** wskazuje (przy włączonym akumulatorze eBike) aktualny stan naładowania.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze eBike świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączonego akumulatora eBike pokazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu. Należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i wyświetlacza oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli rezerwa energii akumulatora eBike jest niższa niż 10%, miga ostatnia dioda LED.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator eBike od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora eBike

▶ **Przed włożeniem akumulatora eBike w uchwyt lub wyjęciem go z uchwytu należy zawsze wyłączyć akumulator eBike oraz rower elektryczny.**

▶ **Po włożeniu akumulatora eBike należy sprawdzić, czy jest prawidłowo osadzony, pociągając go we wszystkich kierunkach.**

Wyjmowanie akumulatora PowerTube (uchylnego) (zob. rys. A)

❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube **(4)**, należy otworzyć zamek akumulatora **(2)** kluczem **(1)**. Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym **(8)**.

Wskazówka: Pamiętać, aby podczas wyjmowania przytrzymać akumulator eBike ręką.

❷ Mocno trzymając akumulator, nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający **(8)**. Akumulator zostanie odblokowany i spadnie w podtrzymującą go rękę. Następnie można wysunąć akumulator z ramy.

Wskazówka: W związku z **różnymi** wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru.

Wkładanie akumulatora PowerTube (uchylnego) (PT500/625/750) (zob. rys. B)

Aby można było włożyć akumulator, klucz **(1)** musi być umieszczony w zamku akumulatora **(2)**, a zamek akumulatora musi być otwarty.

❶ Aby włożyć akumulator PowerTube **(4)**, należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.

❷ Przytrzymać zamek akumulatora z włożonym kluczem w pozycji otwartej i przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym **(8)**.

❸ Puścić klucz i popchnąć akumulator w górę aż do wyraźnie słyszalnego zablokowania akumulatora.

❹ Zamek akumulatora **(2)** należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka akumulatora i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz **(1)** należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora **(2)**. Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

Wkładanie akumulatora PowerTube (uchylnego) (PT540/600/800) (zob. rys. C)

Aby można było włożyć akumulator, klucz **(1)** musi być wyjęty z zamka akumulatora **(2)**.

❶ Aby włożyć akumulator PowerTube **(4)**, należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.

❷ Przesunąć akumulator w górę aż do wyraźnie słyszalnego zablokowania; musi się on znaleźć w ograniczniku zabezpieczającym **(8)**.

❸ Popchnąć akumulator do końca, umieszczając go w uchwycie, aż do wyraźnie słyszalnego zablokowania.

Wskazówka: W związku z **różnymi** wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru.

Wyjmowanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (tylko PT500/625/750) (zob. rys. D)

❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube **(12)**, należy otworzyć zamek akumulatora **(2)** kluczem **(1)** i wyjąć klucz **(1)**.

❷ Za pomocą pętli ułatwiającej wyjmowanie **(10)** pociągnąć akumulator **(12)**, wyjmując go z ramy i mocno przytrzymać, aby nie wypadł z ramy.

Wskazówka: W związku z **różnymi** wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru.

Wkładanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (tylko PT500/625/750) (zob. rys. E)

Aby można było włożyć akumulator, należy odsunąć blokadę **(9)** na bok. Klucz **(1)** nie może wtedy znajdować się w zamku akumulatora **(2)**.

❶ Aby włożyć akumulator PowerTube, należy wsunąć go stroną z gniazdem do wtyczki do ładowania **(5)** skierowaną w górę w ramę aż do zablokowania. Zwrócić przy tym uwagę na właściwą pozycję akumulatora.

❷ Zamknąć blokadę **(9)**, włożyć klucz **(1)** w zamek akumulatora **(2)** i zamknąć akumulator. Należy uważać, aby hak zabezpieczający **(3)** był prawidłowo zaczepiony w otworze szyny prowadzącej **(11)**. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo wypadnięcia akumulatora podczas jazdy.

Po zamknięciu klucz **(1)** należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora **(2)**. Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

Akumulator CompactTube (zamontowany na stałe)

Akumulatory eBike zamontowane na stałe do ramy roweru wolno wyjmować tylko w razie awarii. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem rowerowym.

Wyjmowanie akumulatora CompactTube (uchylnego) (zob. rys. F)

❶ Aby wyjąć akumulator CompactTube **(20)**, należy otworzyć zamek akumulatora **(2)** kluczem **(1)** lub nacisnąć element odblokowujący **(24)**, używając odpowiedniego narzędzia bez ostrej końcówki (np. klucza sześciokątnego). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym **(22)**.

Wskazówka: Pamiętać, aby podczas wyjmowania przytrzymać akumulator eBike ręką.

❷ Trzymając mocno akumulator, przesunąć akumulator lekko w stronę zamka akumulatora **(2)** i wysunąć go z ogranicznika zabezpieczającego **(22)**.

Wskazówka: Element odblokowujący może być skonstruowany przez producenta roweru w inny sposób, niż to przedstawiono na grafice. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru.

Wskazówka: W związku z **różnymi** wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru.

Wkładanie akumulatora CompactTube (uchylnego) (zob. rys. G)

Aby można było włożyć akumulator, klucz **(1)** nie może być umieszczony w zamku akumulatora **(2)**.

❶ Aby włożyć akumulator CompactTube **(20)**, należy umieścić go stykami do przodu w górnym uchwycie ramy.

❷ Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym **(22)**.

❸ Popchnąć akumulator w szynę prowadzącą **(11)** i przesunąć akumulator w stronę zamka akumulatora **(2)** aż do słyszalnego zablokowania.

Wyjmowanie akumulatora CompactTube (wsuwanego) (zob. rys. H)

❶ Aby wyjąć akumulator CompactTube **(21)**, należy otworzyć zamek akumulatora **(2)** kluczem **(1)** lub nacisnąć element odblokowujący **(24)**, używając odpowiedniego narzędzia bez ostrej końcówki (np. klucza sześciokątnego). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym **(23)**.

Wskazówka: Pamiętać, aby podczas wyjmowania przytrzymać akumulator eBike ręką.

❷ Nacisnąć ogranicznik zabezpieczający **(23)**. Mocno przytrzymać akumulator, aby nie ześlizgnął się z ramy roweru. Następnie wyjąć akumulator.

Wskazówka: Element odblokowujący może być skonstruowany przez producenta roweru w inny sposób, niż to przedstawiono na grafice. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru.

Wskazówka: W związku z **różnymi** wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulato-

ra będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru.

Wkładanie akumulatora CompactTube (wsuwanego) (zob. rys. I)

Aby można było włożyć akumulator, klucz **(1)** nie może być umieszczony w zamku akumulatora **(2)**.

❶ Aby włożyć akumulator CompactTube **(21)**, należy wsunąć go stroną z gniazdem do wtyczki do ładowania **(5)** skierowaną w górę w ramę aż do słyszalnego zablokowania w ograniczniku zabezpieczającym **(23)**. Zwrócić przy tym uwagę na właściwą pozycję akumulatora.

❷ Wsunąć akumulator w stronę zamka akumulatora **(2)** aż do słyszalnego zablokowania w zamku akumulatora **(2)**.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora PowerPack (zob. rys. J)

Aby można było włożyć akumulator, klucz **(1)** nie może być umieszczony w zamku akumulatora **(2)**.

❶ Aby **włożyć** akumulator PowerPack **(15)**, należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie **(16)** roweru elektrycznego.

❷ Przesunąć go do oporu w kierunku górnego uchwytu **(14)** aż do słyszalnego zablokowania.

Po zamknięciu klucz **(1)** należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora **(2)**. Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

❶ Aby **wyjąć** akumulator PowerPack **(15)**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek akumulatora **(2)** kluczem **(1)**.

Wskazówka: Pamiętać, aby podczas wyjmowania przytrzymać akumulator eBike ręką.

❷ Wysunąć akumulator z górnego uchwytu **(14)** i wyjąć go z dolnego uchwytu **(16)**.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na bagażniku (zob. rys. K)

Aby można było włożyć akumulator, zamek akumulatora **(2)** musi być zamknięty. Klucz **(1)** nie może być umieszczony w zamku akumulatora **(2)**.

Aby **włożyć** akumulator **(27)**, należy wsunąć go stykami do przodu w uchwyt **(26)** aż do słyszalnego zablokowania.

Aby **wyjąć** akumulator **(27)**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek akumulatora kluczem **(1)** ❶.

Wyjąc akumulator z uchwytu **(26)** ❷.

Praca

Uruchamianie

Włączanie/wyłączanie

Włączenie akumulatora eBike jest jedną z możliwości uruchomienia roweru elektrycznego (nie dotyczy akumulatorów eBike zamontowanych na stałe). Należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i panelu sterowania oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora eBike lub roweru elektrycznego należy sprawdzić, czy zamek akumulatora **(2)** jest zamknięty.

Aby **włączyć** akumulator eBike, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)**. Do naciskania przycisku nie należy używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów.

Wskazówka: Wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike **(6)** ponownie zgaśnie bezpośrednio po włączeniu.

Aby **wyłączyć** akumulator eBike, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)**. Spowoduje to równoczesne wyłączenie roweru elektrycznego.

Jeżeli przez ok. **10** min wspomaganie przez napęd nie zostanie uruchomione (np. podczas postoju roweru), a na wyświetlaczu lub w module obsługi roweru elektrycznego nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, rower elektryczny wyłączy się automatycznie.

Akumulator eBike chroniony jest przez system „Battery Management System (BMS)" przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarciem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenia akumulatora eBike.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora eBike migają dwie diody LED wskaźnika stanu naładowania **(6)**. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem rowerowym.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem eBike

Żywotność akumulatora eBike można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz – przede wszystkim – przechowując go w odpowiedniej temperaturze.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora eBike będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator eBike jest zużyty. Należy wymienić akumulator eBike.

Doładowywanie akumulatora eBike przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (>3 miesięcy) akumulator eBike należy przechowywać przy stanie naładowania ok. 30% do 60% (świecą się 2–3 diody LED wskaźnika stanu naładowania **(6)**).

Po upływie 6 miesięcy należy skontrolować stan naładowania akumulatora. Jeżeli stan naładowania wynosi poniżej 30%, należy ponownie naładować akumulator eBike do ok. 30–60%.

Stan naładowania akumulatora eBike zamontowanego na stałe należy sprawdzić w module obsługi lub na wyświetlaczu.

Wskazówka: Gdy akumulator eBike przechowywany będzie przez dłuższy czas w stanie nienaładowanym, może – pomimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność może się znacznie zmniejszyć.

Warunki przechowywania

Wskazówka: W przypadku akumulatorów eBike zamontowanych na stałe obowiązują warunki przechowywania określone przez producenta roweru.

Akumulator eBike należy przechowywać w możliwie suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zaleca się np. wyjąć akumulator eBike z roweru elektrycznego i przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym aż do następnego użycia.

Akumulatora eBike **nie** wolno przechowywać w następujących miejscach:
- w pomieszczeniach bez czujek dymu
- w pobliżu palnych i łatwopalnych przedmiotów
- w pobliżu źródeł ciepła
- w zamkniętych samochodach (szczególnie latem)
- w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych

Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora eBike, należy przechowywać akumulatory eBike w temperaturze pokojowej.

Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **–10 °C** lub powyżej **60 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora eBike zamocowanego na rowerze (nie dotyczy akumulatorów eBike zamontowanych na stałe).

Postępowanie w przypadku awarii

Akumulatora eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wcześniej** otwarty.

Dlatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnej jego naprawy, lecz wymienić go w serwisie rowerowym na oryginalny akumulator Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)** .

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

▶ **Nie wolno zanurzać akumulatora eBike w wodzie ani czyścić go myjką wysokociśnieniową.**

Akumulator eBike należy utrzymywać w czystości i unikać kontaktu z produktami do pielęgnacji skóry, kremem do opalania oraz innymi chemikaliami i substancjami. Do czyszczenia należy używać wyłącznie miękkiej, zwilżonej wodą ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować. W tym celu należy użyć wazeliny kosmetycznej lub technicznej.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora eBike należy skontaktować się z serwisem rowerowym.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora eBike należy skontaktować się z serwisem rowerowym.

▶ **Należy zanotować dane producenta klucza i numer klucza (1).** W razie zgubienia kluczy należy skontaktować się z serwisem rowerowym. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe serwisów rowerowych można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Dalsze informacje na temat komponentów eBike oraz ich funkcji można znaleźć w Bosch eBike Help Center.

Transport

▶ **W przypadku transportu roweru elektrycznego poza samochodem, np. na bagażniku dachowym, należy zdemontować wyświetlacz i akumulator eBike (wyjątek: akumulator eBike zamontowany na stałe), aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory eBike podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory eBike mogą być transportowane przez osoby prywatne drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu komercyjnego lub transportu przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy przestrzegać szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru (np. przepisy międzynarodowej konwencji dotyczącej drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertami ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory eBike można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator eBike jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch danego akumulatora eBike. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator eBike zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatorów eBike należy zasięgnąć informacji w punkcie sprzedaży. W punkcie sprzedaży można także zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdą Państwo, klikając w link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Akumulatory eBike, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów eBike razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów eBike należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Zużyty lub uszkodzony akumulator eBike można bezpłatnie oddać w każdym punkcie sprzedaży, który zapewni jego doprowadzenie do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Uszkodzone akumulatory eBike należy zbierać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu i poinformować swój punkt sprzedaży. Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry.



Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 niezdatne do użytku urządzenia elektryczne oraz uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Li-Ion:
Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Transport" (zob. „Transport“, Strona Polski – 7).

Niezdatne do użytku akumulatory eBike należy oddać do utylizacji w jednym z punktów sprzedaży.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění





Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve článcích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznětlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojmy **pohon** a **pohonná jednotka**, které se používají v tomto Návodu k obsluze, se vztahují na všechny originální pohonné jednotky Bosch systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojem **nabíječka**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální nabíječky systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- **Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití komponent systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- **Vyjměte ze systému eBike akumulátor eBike, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze). U pevně zabudovaných akumulátorů eBike proveďte prosím mimořádně pečlivě preventivní opatření, aby se systém eBike nemohl zapnout.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- **Pevně zabudované akumulátory eBike nesmíte sami vyjímat. Pevně zabudované akumulátory eBike nechte namontovat a demontovat v odborném servisu.**
- **Neotvírejte akumulátor eBike.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru eBike zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- **Chraňte akumulátor eBike před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Akumulátor eBíke neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Dbejte na to, aby se v blízkosti nepoužívaného akumulátoru eBike nenacházely kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty může způsobit popáleniny nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.
- **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznětlivých látek.
- **Akumulátor v nosiči nepoužívejte jako držadlo.** Pokud byste elektrokolo zvedali za akumulátor, můžete akumulátor poškodit.
- **Nabíječku a akumulátor eBike nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory eBike nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru eBike vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Akumulátory eBike nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru eBike.
- **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru e-Bike mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě obtíží vyhledejte lékařskou pomoc.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátor eBike nabíjejte pouze pomocí originální nabíječky Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém)**. Při používání nabíječek od jiných výrobců nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- **Poškozený akumulátor eBike nenabíjejte a nepoužívejte ho.** Obraťte se na specializovaný servis.
- **Akumulátor eBike používejte pouze ve spojení se systémy eBike systémové generace the smart system (Chytrý Systém)**. Pouze tak bude akumulátor eBike chráněný před nebezpečným přetížením.
- **Používejte pouze originální akumulátory eBike Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém), které jsou výrobcem schválené pro váš eBike.** Při používání jiných akumulátorů eBike může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů eBike nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- **Akumulátor eBike udržujte mimo dosah dětí.**

Vaše bezpečnost a bezpečnost našich výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabitém stavu obsahují lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** nebo při výměně komponent systému eBike se předají technické informace o vašem systému eBike (např. výrobce jízdního kola, model, ID systému eBike, konfigurační údaje) a o používání systému (např. celková doba jízdy, spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) za účelem zpracování vašeho požadavku, v případě servisu a pro účely zlepšování výrobků. Bližší informace k zpracování osobních údajů najdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory eBike Bosch systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** jsou určené výhradně pro napájení vaší pohonné jednotky systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Veškerá vyobrazení částí jízdního kola kromě akumulátorů eBike a jejich držáků jsou schematická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

(1) Klíč zámku akumulátoru

(2) Zámek akumulátoru

(3) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube

(4) Akumulátor PowerTube (Pivot)

(5) Zdířka pro nabíjecí zástrčku

(6) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití

(7) Tlačítko zapnutí/vypnutí

(8) Zádržná pojistka akumulátoru PowerTube

(9) Aretace

(10) Poutko

(11) Vodicí kolejnička

(12) Akumulátor PowerTube (rámový)

(13) Horní držák rámového akumulátoru PowerTube

(14) Horní držák akumulátoru PowerPack

(15) Akumulátor PowerPack

(16) Dolní držák akumulátoru PowerPack (patice bez možnosti nabíjení)

(17) Dolní držák akumulátoru PowerPack (patice s možností nabíjení)

(18) Nabíječka

(19) Kryt nabíjecí zdířky

(20) Akumulátor CompactTube (pivot)

(21) Akumulátor CompactTube (rámový)

(22) Zádržná pojistka akumulátoru CompactTube (pivot)

(23) Zádržná pojistka akumulátoru CompactTube (rámového)

(24) Odjišťovací prvek CompactTube[a)]

(25) Přídržný prvek CompactTube

(26) Držák akumulátoru v nosiči

(27) Akumulátor v nosiči

a) Jsou možná různá konstrukční provedení

Technické údaje

Lithium-iontový akumulátor		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Kód výrobku	vodo-rovný	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3850
Kód výrobku	svislý	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Jmenovité napětí	V	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	10,6	13,4	14,5
Energie	Wh	400	500	540
Provozní teplota	°C	−5 až +40	−5 až +40	−5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	2,0	3,0	3,0
Stupeň krytí		IP55	IP55	IP55

Lithium-iontový akumulátor		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Kód výrobku	vodo-rovný	BBP3860	BBP3760	BBP3770	BBP3880

Lithium-iontový akumulátor		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Kód výrobku	svislý	–	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Jmenovité napětí	V	36	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Energie	Wh	600	625	750	800
Provozní teplota	°C	−5 až +40	−5 až +40	−5 až +40	−5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	3,0	3,6	4,3	3,9
Stupeň krytí		IP55	IP55	IP55	IP55

Lithium-iontový akumulátor		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Kód výrobku		BBP3540	BBP3551	BBP3580
Jmenovité napětí	V	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	11,1	14,4	22,2
Energie	Wh	400	545	800
Provozní teplota	°C	−5 až +40	−5 až +40	−5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	2,2	3,0	3,9
Stupeň krytí		IP55	IP55	IP55

Lithium-iontový akumulátor		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Kód výrobku		BBP3340	BBP3350
Jmenovité napětí	V	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	10,8	13,6
Energie	Wh	400	500
Provozní teplota	°C	−5 až +40	−5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	2,7	2,8
Stupeň krytí		IP55	IP55

Montáž

▶ **Akumulátor eBike stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Nabíjení akumulátoru eBike

▶ **Akumulátor eBike Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém) se smí nabíjet pouze pomocí originální nabíječky Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém).**

Upozornění: Akumulátor eBike se dodává částečně nabitý. Aby byl zajištěn plný výkon akumulátoru eBike, před prvním použitím ho úplně nabijte pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru eBike si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor eBike lze nabíjet v každém stavu. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor eBike.

Akumulátor eBike je vybavený sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozmezí teplot od **0 °C** do **40 °C**.



Pokud je akumulátor eBike mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabití **(6)**. Odpojte akumulátor eBike od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotu.

Akumulátor eBike znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

Upozornění: Při teplotách okolo **0 °C** se může začátek nabíjení akumulátoru eBike zpozdit cca o **5** min od zapojení zástrčky nabíječky do nabíjecí zdířky systému eBike.

Upozornění: Pokud má vaše elektrokolo pevně zabudovaný akumulátor elektrokola, mohou se vám na řídicí jednotce, resp. na displeji zobrazovat hlášení o stavu akumulátoru elektrokola. Přečtěte si a dodržujte k tomuto návod k použití řídicí jednotky/displeje.

Ukazatel stavu nabití mimo eBike

Upozornění: Indikace stavu nabití akumulátoru elektrokola **(6)** opět zhasne okamžitě po zapnutí.

Pět LED ukazatelů stavu nabití **(6)** indikuje při zapnutém akumulátoru elektrokola jeho stav nabití.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor elektrokola úplně nabitý, svítí všech pět LED.

Stav nabití zapnutého akumulátoru elektrokola se kromě toho zobrazuje na displeji. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a displeje.

Pokud je kapacita akumulátoru elektrokola nižší než 10 %, bliká poslední zbývající LED.

Po nabití akumulátor elektrokola odpojte od nabíječky a nabíječku od sítě.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru eBike

- ▶ **Když akumulátor eBike nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjímáte, vždy akumulátor eBike a systém eBike nejprve vypněte.**
- ▶ **Po nasazení akumulátoru eBike zkontrolujte ve všech směrech, zda je správně a pevně usazený.**

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek A)

❶ Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube **(4)** otevřete zámek akumulátoru **(2)** pomocí klíče **(1)**. Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky **(8)**.

Upozornění: Akumulátor při vyjímání přidržujte rukou.

❷ Akumulátor pevně držte a stiskněte seshora zádržnou pojistku **(8)**. Akumulátor se úplně odblokuje a spadne vám do ruky. Poté vytáhněte akumulátor z rámu.

Upozornění: Na základě **různých** konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce jízdního kola.

Nasazení akumulátoru PowerTube (pivot) (PT500/625/750) (viz obrázek B)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč **(1)** zasunutý v zámku akumulátoru **(2)** a zámek akumulátoru musí být odemknutý.

❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube **(4)** ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.

❷ Podržte zámek akumulátoru s odemknutým klíčem a zaklopte akumulátor nahoru tak, aby ho držela zádržná pojistka **(8)**.

❸ Uvolněte klíč a zatlačte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil.

❹ Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku akumulátoru **(2)**, protože jinak se může zámek akumulátoru otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(1)** ze zámku akumulátoru **(2)**. Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Nasazení akumulátoru PowerTube (pivot) (PT540/600/800) (viz obrázek C)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, musí se vyndat klíč **(1)** ze zámku akumulátoru **(2)**.

❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube **(4)** ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.

❷ Zaklopte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil a držela ho zádržná pojistka **(8)**.

❸ Poté akumulátor úplně zatlačte do držáku tak, aby slyšitelně zaskočil.

Upozornění: Na základě **různých** konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce jízdního kola.

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (axiální) (pouze PT500/625/750) (viz obrázek D)

❶ Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube **(12)** otevřete zámek akumulátoru **(2)** pomocí klíče **(1)** a klíč **(1)** vytáhněte.

❷ Pomocí poutka **(10)** vytáhněte akumulátor **(12)** z rámu a pevně ho držte, aby z rámu nevypadl.

Upozornění: Na základě **různých** konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce jízdního kola.

Nasazení akumulátoru PowerTube (axiální) (pouze PT500/625/750) (viz obrázek E)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, musí být aretace **(9)** odklopená na stranu. V tomto okamžiku nesmí být v zámku akumulátoru **(2)** zasunutý klíč **(1)**.

❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube vložte akumulátor do rámu zdířkou pro nabíjecí zástrčku **(5)** nahoru tak, aby zaskočil. Dbejte na správnou orientaci akumulátoru.

❷ Zajistěte aretaci **(9)**, zasuňte klíč **(1)** do zámku akumulátoru **(2)** a zamkněte akumulátor. Dbejte na to, aby byl aretační háček **(3)** zaháknutý v otvoru vodicí kolejničky **(11)**. Jinak hrozí nebezpečí, že může akumulátor za jízdy vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(1)** ze zámku akumulátoru **(2)**. Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Akumulátor CompactTube (pevně zabudovaný)

Akumulátory elektrokola, které jsou pevně zabudované v rámu jízdního kola, se smí vyjímat pouze v případě poruchy. V tom případě se obraťte na specializovaný servis.

Vyjmutí akumulátoru CompactTube (pivot) (viz obrázek F)

❶ Pro vyjmutí akumulátoru CompactTube **(20)** otevřete zámek akumulátoru **(2)** klíčem **(1)** nebo stiskněte odjišťovací prvek **(24)** vhodným nešpičatým nástrojem (např. šestihranem). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky **(22)**.

Upozornění: Akumulátor při vyjímání přidržujte rukou.

❷ Akumulátor pevně držte, posuňte ho mírně k zámku akumulátoru **(2)** a vytáhněte ho ze zádržné pojistky **(22)**.

Upozornění: Odjišťovací prvek může mít odlišně od obrázku specifické řešení od výrobce jízdních kol. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce jízdních kol.

Upozornění: Na základě **různých** konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce jízdního kola.

Nasazení akumulátoru CompactTube (pivot) (viz obrázek G)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, nesmí být zastrčený klíč **(1)** v zámku akumulátoru **(2)**.

❶ Pro nasazení akumulátoru CompactTube **(20)** ho vložte kontakty do horního držáku rámu.

❷ Zaklopte akumulátor do rámu jízdního kola tak, aby ho držela zádržná pojistka **(22)**.

❸ Zatlačte akumulátor do vodicí kolejničky **(11)** a posuňte akumulátor k zámku akumulátoru **(2)** tak, aby slyšitelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru CompactTube (rámový) (viz obrázek H)

❶ Pro vyjmutí akumulátoru CompactTube **(21)** otevřete zámek akumulátoru **(2)** klíčem **(1)** nebo stiskněte odjišťovací prvek **(24)** vhodným nešpičatým nástrojem (např. šestihranem). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky **(23)**.

Upozornění: Akumulátor při vyjímání přidržujte rukou.

❷ Stiskněte zádržnou pojistku **(23)**. Akumulátor pevně držte, když vyklouzává z rámu jízdního kola. Poté akumulátor vyndejte.

Upozornění: Odjišťovací prvek může mít odlišně od obrázku specifické řešení od výrobce jízdních kol. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce jízdních kol.

Upozornění: Na základě **různých** konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce jízdního kola.

Nasazení akumulátoru CompactTube (rámový) (viz obrázek I)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, nesmí být zastrčený klíč **(1)** v zámku akumulátoru **(2)**.

❶ Pro nasazení akumulátoru CompactTube **(21)** ho vložte zdířkou pro nabíjecí zástrčky **(5)** nahoru do rámu tak, aby slyšitelně zaskočil v zádržné pojistce **(23)**. Dbejte na správnou orientaci akumulátoru.

❷ Posuňte akumulátor k zámku akumulátoru **(2)** tak, aby zámek akumulátoru **(2)** slyšitelně zaskočil.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru PowerPack (viz obrázek J)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, nesmí být zastrčený klíč **(1)** v zámku akumulátoru **(2)**.

❶ Pro **nasazení** akumulátoru PowerPack **(15)** vložte akumulátor kontakty do dolního držáku **(16)** na systému eBike.

❷ Zaklopte ho až nadoraz do horního držáku **(14)** tak, aby slyšitelně zaskočil.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(1)** ze zámku akumulátoru **(2)**. Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

❶ Pro **vyjmutí** akumulátoru PowerPack **(15)** akumulátor vypněte a odemkněte zámek **(2)** klíčem **(1)**.

Upozornění: Akumulátor při vyjímání přidržujte rukou.

❷ Vyklopte akumulátor z horního držáku **(14)** a vytáhněte ho z dolního držáku **(16)**.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru v nosiči (viz obrázek K)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být zámek akumulátoru **(2)** zamknutý. Klíč **(1)** nesmí být zastrčený v zámku akumulátoru **(2)**.

Pro **nasazení** akumulátoru **(27)** ho zasuňte kontakty do držáku **(26)** tak, aby slyšitelně zaskočil.

Pro **vyjmutí** akumulátoru **(27)** ho vypněte a odemkněte zámek akumulátoru klíčem **(1)** ❶.

Vytáhněte akumulátor z držáku **(26)** ❷.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru eBike představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike (neplatí pro pevně zabudované akumulátory eBike). Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a ovládací jednotky.

Před zapnutím akumulátoru eBike, resp. systému eBike zkontrolujte, zda je zámek akumulátoru **(2)** zamknutý.

Pro **zapnutí** akumulátoru eBike stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(7)**. Ke stisknutí tlačítka nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty.

Upozornění: Indikace stavu nabití akumulátoru eBike **(6)** opět zhasne okamžitě po zapnutí.

Pro **vypnutí** akumulátoru eBike znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(7)**. Systém eBike se tím rovněž vypne.

Pokud přibližně **10** minut není požadována žádná podpora pohonu (např. proto, že elektrokolo stojí) a nestisknete žádné tlačítko na displeji nebo na řídicí jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

„Battery Management System (BMS)“ chrání akumulátor eBike proti hlubokému vybití, nadměrnému nabití, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor eBike.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru eBike, blikají dvě LED ukazatele stavu nabití **(6)**. V tom případě se obraťte na specializovaný servis.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem eBike

Životnost akumulátoru eBike můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru eBike snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor eBike opotřebený. Měli byste akumulátor eBike vyměnit.

Dobíjení akumulátoru eBike před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor elektrokola delší dobu nepoužíváte (> 3 měsíce), skladujte ho nabitý přibližně na 30 % až 60 % (svítí 2 až 3 LED ukazatele stavu nabití **(6)**).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití. Pokud je stav nabití nižší než 30 %, nabijte akumulátor elektrokola znovu přibližně na 30 % až 60 %.

Zkontrolujte stav nabití pevně zabudovaného akumulátoru elektrokola na řídicí jednotce, resp. na displeji.

Upozornění: Pokud se akumulátor elektrokola skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes nepatrné samovolné vybíjení poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit.

Skladovací podmínky

Upozornění: Pro pevně zabudované akumulátory elektrokola platí podmínky skladování stanovené výrobcem jízdních kol.

Akumulátor eBike mějte uložený pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách doporučujeme např. akumulátor eBike vyjmout z elektrokola a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátor eBike **neskladujte** na následujících místech:
- v prostorech bez hlásičů kouře,
- v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů,
- v blízkosti zdrojů tepla,
- v zavřených vozidlech (zejména v létě),
- při přímém slunečním záření.

Pro dosažení optimální životnosti akumulátoru eBike skladujte akumulátory eBike při pokojové teplotě. Zásadně je třeba se vyhnout teplotám pod **–10 °C** nebo nad **60 °C**.

Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální skladovací teplota.

Doporučujeme nenechávat akumulátor eBike uložený na elektrokole (neplatí pro pevně zabudované akumulátory eBike).

Postup v případě poruchy

Akumulátor elektrokola se nesmí otevírat ani za účelem opravy. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor elektrokola může vznítit, např. v důsledku zkratu. Toto nebezpečí hrozí v případě **jednou** otevřeného akumulátoru elektrokola i v pozdějším okamžiku.

Proto v případě poruchy nenechávejte akumulátor elektrokola opravovat, nýbrž ho nechte ve specializovaném servisu vyměnit za originální akumulátor elektrokola Bosch systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Údržba a servis

Údržba a čištění

▶ **Akumulátor eBike se nesmí ponořit do vody ani čistit vysokotlakým čističem.**

Zajistěte, aby byl akumulátor eBike stále čistý, a chraňte ho před kontaktem s přípravky pro péči o pokožku, slunečním krémem, prostředky proti hmyzu a jinými chemikáliemi a látkami. K čištění používejte výhradně měkký hadr navlhčený vodou.

Příležitostně vyčistěte póly zástrčky a lehce je namažte. Použijte k tomu lékařskou nebo technickou vazelínu.

Pokud akumulátor eBike nefunguje, obraťte se na specializovaný servis.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru eBike se obraťte na specializovaný servis.

▶ **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (1).** Při ztrátě klíče se obraťte na specializovaný servis. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje odborných servisů najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Další informace o komponentech eBike a jejich funkcích naleznete v Bosch eBike Help Center.

Přeprava

▶ **Pokud vezete elektrokolo mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte displej a akumulátor elektrokola (výjimka: pevně zabudovaný akumulátor elektrokola), abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory eBike platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory eBike mohou soukromé osoby přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při komerční přepravě nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě či spedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilky přizvat odborníky na nebezpečné náklady.

Akumulátory eBike zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu používejte originální obal Bosch příslušného akumulátoru eBike. Volné kontakty zalepte a akumulátor eBike zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů eBike se informujte ve specializovaném obchodě. Ve specializovaném obchodě si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Akumulátory eBike, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory eBike nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů eBike přelepte kontaktní plošky pólů akumulátoru lepicí páskou.

Starý nebo vadný akumulátor eBike můžete bezplatně odevzdat v každém specializovaném obchodě, který ho odevzdá k ekologické recyklaci. Vadné akumulátory eBike uchovávejte na bezpečném místě venku a informujte specializovaný obchod. Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holýma rukama, protože může unikat elektrolyt a způsobit podráždění pokožky.



Podle nařízení (EU) 2023/1542 se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a vadné nebo opotřebené akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické likvidaci.



Li-Ion:

Dodržujte prosím pokyny v části "Přeprava" (viz „Přeprava“, Stránka Čeština – 7).

Již nepoužitelné akumulátory eBike odevzdejte ve specializovaném obchodě.



Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia





Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v lítiovo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Pojmy **pohon** a **pohonná jednotka**, použité v tomto návode na obsluhu, sa vzťahujú na všetky originálne pohonné jednotky Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Výraz **nabíjačka**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne nabíjačky Bosch systémovej generácie **the smart system**.

- **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu eBike komponentov aj v návode na obsluhu vášho eBike.**
- **Pred začiatkom prác na bicykli eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.) vyberte z neho eBike akumulátor. Pri pevne zabudovaných eBike akumulátoroch urobte mimoriadne dôkladné opatrenia, aby sa eBike nemohol zapnúť.** Pri neúmyselnej aktivácii bicykla eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Pevne zabudované eBike akumulátory sa nesmú vyberať svojpomocne. Pevne zabudované eBike akumulátory dajte namontovať a vymontovať v odbornej dielni.**
- **Akumulátor eBike neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorenom akumulátore eBike zaniká akýkoľvek nárok zo záruku.
- **Chráňte akumulátor eBike pred nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor eBike neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- **Nepoužívaný akumulátor eBike skladujte tak, aby nemohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami môže spôsobiť popáleniny alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zanikajú akékoľvek nároky na záruku spoločnosti Bosch.
- **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.
- **Akumulátor s nosičom batožiny nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.
- **Nabíjačku a eBike akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. eBike akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- **Z akumulátora eBike môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Akumulátory eBike sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora eBike.
- **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní eBike akumulátora môžu unikať výpary. Zabezpečte čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor eBike nabíjajte iba originálnou nabíjačkou Bosch systémovej generácie the smart system**. Pri použití nabíjačiek iných výrobcov nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.
- **Poškodený eBike akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.** Kontaktujte odborný servis.
- **Tento eBike akumulátor používajte iba s bicyklom eBike systémovej generácie the smart system**. Len tak je eBike akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- **Používajte iba originálne Bosch eBike akumulátory systémovej generácie the smart system, ktoré boli schválené výrobcom pre váš bicykel eBike.** Použitie iných eBike akumulátorov môže spôsobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných eBike akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- **eBike akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**

Vaša bezpečnosť a bezpečnosť našich výrobkov je pre nás dôležitá. Naše eBike akumulátory sú lítiovo-iónové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame príslušné bezpečnostné normy alebo ich dokonca prekonávame. V nabitom stave majú lítiovo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu lítiovo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** alebo pri výmene komponentov eBike sa technické informácie o vašom eBike (napr. výrobca bicykla, model, Bike-ID, konfiguračné

údaje), ako aj informácie o používaní eBike (napr. celkový čas jazdy, spotreba energie, teplota) prenášajú na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) na spracovanie vašej požiadavky, v prípade servisu, a na účely zlepšenia výrobku. Viac informácií o spracovaní údajov nájdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Bosch eBike akumulátory systémovej generácie **the smart system** sú určené výlučne na napájanie vašej pohonnej jednotky systémovej generácie **the smart system** a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia častí bicykla, okrem eBike akumulátorov a ich držiakov, sú schematické a môžu sa pri vašom bicykli eBike odlišovať.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

(1) Kľúč zámku akumulátora
(2) Zámok akumulátora
(3) Poistný háčik akumulátora PowerTube
(4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
(5) Zásuvka pre nabíjaciu zástrčku
(6) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
(7) Vypínacie tlačidlo
(8) Záchytná poistka akumulátora PowerTube
(9) Zaisťovací mechanizmus
(10) Ťažné pútko
(11) Vodiaca lišta
(12) Akumulátor PowerTube (Axial)
(13) Horný držiak PowerTube (Axial)
(14) Horný držiak akumulátora PowerPack
(15) Akumulátor PowerPack
(16) Spodný držiak akumulátora PowerPack (pätica bez možnosti nabíjania)
(17) Spodný držiak akumulátora PowerPack (pätica s možnosťou nabíjania)
(18) Nabíjačka
(19) Kryt nabíjacej zásuvky
(20) Akumulátor CompactTube (Pivot)
(21) Akumulátor CompactTube (Axial)
(22) Záchytná poistka akumulátora CompactTube (Pivot)
(23) Záchytná poistka akumulátora CompactTube (Axial)
(24) Odisťovací prvok CompactTube[a)]
(25) Pridržiavací prvok CompactTube
(26) Držiak akumulátora na batožinovom nosiči
(27) Akumulátor na batožinovom nosiči

a) Možné odlišné konštrukčné vyhotovenie

Technické údaje

Lítiovo-iónový akumulátor		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Kód výrobku	horizontálny	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3850
Kód výrobku	vertikálny	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Menovité napätie	V	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	10,6	13,4	14,5
Energia	Wh	400	500	540
Prevádzková teplota	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Skladovacia teplota	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Hmotnosť cca	kg	2,0	3,0	3,0
Stupeň ochrany		IP55	IP55	IP55

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Kód výrobku	horizontálny	BBP3860	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Kód výrobku	vertikálny	–	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Menovité napätie	V	36	36	36	36

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Menovitá kapacita	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Energia	Wh	600	625	750	800
Prevádzková teplota	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Skladovacia teplota	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Hmotnosť cca	kg	3,0	3,6	4,3	3,9
Stupeň ochrany		IP55	IP55	IP55	IP55

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Kód výrobku		BBP3540	BBP3551	BBP3580
Menovité napätie	V	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	11,1	14,4	22,2
Energia	Wh	400	545	800
Prevádzková teplota	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Skladovacia teplota	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Hmotnosť cca	kg	2,2	3,0	3,9
Stupeň ochrany		IP55	IP55	IP55

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Kód výrobku		BBP3340	BBP3350
Menovité napätie	V	36	36
Menovitá kapacita	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Prevádzková teplota	°C	–5 … +40	–5 … +40
Skladovacia teplota	°C	+10 … +40	+10 … +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 … +40	0 … +40
Hmotnosť cca	kg	2,7	2,8
Stupeň ochrany		IP55	IP55

Montáž

▶ **eBike akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Nabíjanie eBike akumulátora

▶ **Bosch eBike akumulátor systémovej generácie the smart system sa smie nabíjať iba s originálnou nabíjačkou Bosch systémovej generácie the smart system.**

Upozornenie: eBike akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu eBike akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky.

Na dobíjanie eBike akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

eBike akumulátor možno dobíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania eBike akumulátor nepoškodzuje.

eBike akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňuje nabíjanie len v rozsahu teplôt od **0 °C** do **40 °C**.



Ak sa eBike akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blikajú tri LED indikácie stavu nabitia **(6)**. Odpojte eBike akumulátor od nabíjačky a nechajte ho nadobudnúť bežnú teplotu. eBike akumulátor znova pripojte na nabíjačku až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.

Upozornenie: Pri teplotách okolo **0 °C** sa môže začiatok nabíjania eBike akumulátora po pripojení zástrčky nabíjačky do zásuvky na eBike oneskoriť o cca **5** min.

Upozornenie: Ak má váš eBike pevne zabudovaný eBike akumulátor, môžete dostávať hlásenia o stave eBike akumulátora na ovládacej jednotke alebo na displeji. Prečítajte si a dodržujte návod na obsluhu ovládacej jednotky/displeja.

Indikácia stavu nabitia mimo bicykla eBike

Upozornenie: Indikácia stavu nabitia eBike akumulátora **(6)** hneď po zapnutí opäť zhasne.

Päť LED diód indikácie stavu nabitia **(6)** ukazuje pri zapnutom eBike akumulátore stav nabitia akumulátora.

Pritom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom eBike akumulátore svieti všetkých päť LED diód.

Stav nabitia zapnutého eBike akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji. K tomu si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a displeja.

Ak je kapacita eBike akumulátora nižšia ako 10 %, bliká posledná zostávajúca LED dióda.

Po nabití odpojte eBike akumulátor od nabíjačky a nabíjačku od elektrickej siete.

Vkladanie a vyberanie eBike akumulátora

- ▶ **Keď eBike akumulátor vkladáte do držiaka alebo ho vyberáte z držiaka, vždy najprv vypnite eBike akumulátor a bicykel eBike.**
- ▶ **Po založení eBike akumulátora skontrolujte vo všetkých smeroch, či je správne a pevne uchytený.**

Vyberanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok A)

❶ Pri vyberaní akumulátora PowerTube **(4)** odomknite zámok akumulátora **(2)** pomocou kľúča **(1)**. Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky **(8)**.

Upozornenie: Pri vyberaní pridržujte eBike akumulátor rukou.

❷ Akumulátor pevne uchopte a potlačte zhora na záchytnú poistku **(8)**. Akumulátor sa úplne odistí a vypadne vám do ruky. Potom akumulátor vytiahnite z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu **rozličných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu bicykla.

Vkladanie akumulátora PowerTube (pivot) (PT500/625/750) (pozri obrázok B)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť kľúč **(1)** zasunutý v zámku akumulátora **(2)** a zámok akumulátora musí byť odomknutý.

❶ Pri vkladaní akumulátora PowerTube **(4)** vložte akumulátor kontaktmi do spodného držiaka rámu.

❷ Držte zámok akumulátora otvorený pomocou kľúča a vyklopte akumulátor smerom hore tak, aby ho pridržiavala záchytná poistka **(8)**.

❸ Uvoľnite kľúč a potlačte akumulátor smerom hore tak, aby sa zreteľne počuteľne zaistil.

❹ Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku akumulátora **(2)**, pretože inak sa zámok akumulátora môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč **(1)** zo zámku akumulátora **(2)**. Zabránite tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vkladanie akumulátora PowerTube (pivot) (PT540/600/800) (pozri obrázok C)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, je nutné vybrať kľúč **(1)** zo zámku akumulátora **(2)**.

❶ Pri vkladaní akumulátora PowerTube **(4)** vložte akumulátor kontaktmi do spodného držiaka rámu.

❷ Vyklopte akumulátor smerom hore tak, aby sa zreteľne počuteľne zaistil a aby ho pridržiavala záchytná poistka **(8)**.

❸ Potom akumulátor úplne potlačte do držiaka tak, aby sa zreteľne počuteľne zaistil.

Upozornenie: Z dôvodu **rozličných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu bicykla.

Vyberanie akumulátora PowerTube (Axial) (iba PT500/625/750) (pozri obrázok D)

❶ Pri vyberaní akumulátora PowerTube **(12)** odomknite zámok akumulátora **(2)** pomocou kľúča **(1)** a kľúč **(1)** vytiahnite.

❷ Pomocou vyťahovacieho pútka **(10)** ťahajte akumulátor **(12)** z rámu a pevne ho držte, aby z rámu nevypadol.

Upozornenie: Z dôvodu **rozličných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu bicykla.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Axial) (iba PT500/625/750) (pozri obrázok E)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť zaisťovací mechanizmus **(9)** vyklopený nabok. Kľúč **(1)** vtedy nesmie byť zasunutý v zámku akumulátora **(2)**.

❶ Pri vkladaní zasuňte akumulátor PowerTube so zásuvkou pre nabíjaciu zástrčku **(5)** smerom hore do rámu tak, aby zaskočil. Dávajte pritom pozor na správne vyrovnanie akumulátora.

❷ Zatvorte zaisťovací mechanizmus **(9)**, zasuňte kľúč **(1)** do zámku akumulátora **(2)** a akumulátor zamknite. Dbajte na to, aby bol poistný háčik **(3)** zavesený do otvoru vodiacej lišty **(11)** správne.Inak hrozí nebezpečenstvo, že akumulátor počas jazdy vypadne.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč **(1)** zo zámku akumulátora **(2)**. Zabránite tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Akumulátor CompactTube (pevne zabudovaný)

eBike akumulátory, ktoré sú pevne zabudované v ráme bicykla, sa smú odoberať iba v prípade poruchy. V takom prípade kontaktujte odborný servis.

Vyberanie akumulátora CompactTube (Pivot) (pozri obrázok F)

❶ Pri vyberaní akumulátora CompactTube **(20)** otvorte zámok akumulátora **(2)** kľúčom **(1)** alebo potlačte na odisťovací prvok **(24)** vhodným, nie špicatým nástrojom (napr. kľúč s vnútorným šesťhranom). Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky **(22)**.

Upozornenie: Pri vyberaní pridržujte eBike akumulátor rukou.

❷ Akumulátor pevne uchopte, posuňte ho mierne k zámku akumulátora **(2)** a vytiahnite ho zo záchytnej poistky **(22)**.

Upozornenie: Odisťovací prvok môže byť, na rozdiel od zobrazenia, vyhotovený podľa špecifického riešenia výrobcu bicykla. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu bicykla.

Upozornenie: Z dôvodu **rozličných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu bicykla.

Vkladanie akumulátora CompactTube (Pivot) (pozri obrázok G)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, nesmie byť kľúč **(1)** zasunutý v zámku akumulátora **(2)**.

❶ Pri vkladaní akumulátora CompactTube **(20)** vložte akumulátor kontaktmi do horného držiaka rámu.

❷ Zaklopte akumulátor do rámu bicykla tak, aby ho pridržiavala záchytná poistka **(22)**.

❸ Potlačte akumulátor do vodiacej lišty **(11)** a posuňte ho k zámku akumulátora **(2)** tak, aby počuteľne zaskočil.

Vyberanie akumulátora CompactTube (Axial) (pozri obrázok H)

❶ Pri vyberaní akumulátora CompactTube **(21)** otvorte zámok akumulátora **(2)** kľúčom **(1)** alebo zatlačte na odisťovací prvok **(24)** vhodným, nie špicatým nástrojom (napr. kľúč s vnútorným šesťhranom). Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky **(23)**.

Upozornenie: Pri vyberaní pridržujte eBike akumulátor rukou.

❷ Potlačte na záchytnú poistku **(23)**. Keď akumulátor vykĺzne z rámu bicykla, pevne ho držte. Potom akumulátor vyberte.

Upozornenie: Odisťovací prvok môže byť, na rozdiel od zobrazenia, vyhotovený podľa špecifického riešenia výrobcu bicykla. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu bicykla.

Upozornenie: Z dôvodu **rozličných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu bicykla.

Výmena akumulátora CompactTube (Axial) (pozri obrázok I)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, nesmie byť kľúč **(1)** zasunutý v zámku akumulátora **(2)**.

❶ Pri výmene akumulátora CompactTube **(21)** akumulátor zasuňte so zásuvkou pre nabíjaciu zástrčku **(5)** smerom hore do rámu tak, aby počuteľne zaskočil do záchytnej poistky **(23)**. Dávajte pritom pozor na správne vyrovnanie akumulátora.

❷ Posuňte akumulátor k zámku akumulátora **(2)** tak, aby sa počuteľne zaistil v zámku akumulátora **(2)**.

Vkladanie a vyberanie akumulátora PowerPack (pozri obrázok J)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, nesmie byť kľúč **(1)** zasunutý v zámku akumulátora **(2)**.

❶ Pri **vkladaní** akumulátor PowerPack **(15)** nasaďte kontaktmi na spodný držiak **(16)** na eBike.

❷ Zaklopte ho až na doraz do horného držiaka **(14)** tak, aby zreteľne počuteľne zaskočil.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč **(1)** zo zámku akumulátora **(2)**. Zabránite tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

❶ Pri **vyberaní** akumulátor PowerPack **(15)** vypnite a odomknite zámok akumulátora **(2)** kľúčom **(1)**.

Upozornenie: Pri vyberaní pridržujte eBike akumulátor rukou.

❷ Vyklopte akumulátor z horného držiaka **(14)** a vytiahnite ho zo spodného držiaka **(16)**.

Vkladanie a vyberanie akumulátora na batožinovom nosiči (pozri obrázok K)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť zámok akumulátora **(2)** zatvorený. Kľúč **(1)** nesmie byť zasunutý v zámku akumulátora **(2)**.

Pri **vkladaní** akumulátor **(27)** zasuňte kontaktmi do držiaka **(26)** tak, aby sa zreteľne počuteľne zaistil.

Pri **vyberaní** akumulátor **(27)** vypnite a zámok akumulátora odomknite kľúčom **(1)** ❶.

Vytiahnite akumulátor z držiaka **(26)** ❷.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie eBike akumulátora je jednou z možností ako zapnúť eBike (neplatí pre pevne zabudované eBike akumulátory). Viac si o tom prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a ovládacej jednotky.

Pred zapnutím eBike akumulátora, resp. bicykla eBike, skontrolujte, či je zámok akumulátora **(2)** uzamknutý.

Na **zapnutie** eBike akumulátora stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **(7)**. Na stlačenie tlačidla nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety.

Upozornenie: Indikácia stavu nabitia eBike akumulátora **(6)** hneď po zapnutí opäť zhasne.

Na **vypnutie** eBike akumulátora stlačte znova vypínač **(7)**. Týmto sa vypne aj eBike.

Ak sa približne **10** minút nevyvolá žiadna podpora pohonu (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na displeji alebo ovládacej jednotke eBike, eBike sa automaticky vypne.

eBike akumulátor je chránený pomocou „Battery Management System (BMS)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitiu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa eBike akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba eBike akumulátora, blikajú dve LED indikácie stavu nabitia **(6)**. V takom prípade kontaktujte odborný servis.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s eBike akumulátorom

Životnosť eBike akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita eBike akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobití poukazuje na to, že je eBike akumulátor opotrebovaný. eBike akumulátor je nutné vymeniť za nový.

Nabitie eBike akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte eBike akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svietia 2 až 3 LED diódy indikácie stavu nabitia **(6)**).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak je stav nabitia nižší ako 30 %, eBike akumulátor znova nabite na asi 30 % až 60 %.

Skontrolujte stav nabitia pevne zabudovaného eBike akumulátora na ovládacej jednotke alebo na displeji.

Upozornenie: Ak sa eBike akumulátor skladuje dlhší čas vo vybitom stave, môže sa napriek nízkemu samovybíjaniu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Skladovacie podmienky

Upozornenie: Pre pevne zabudované eBike akumulátory platia podmienky skladovania, ktoré určil výrobca bicykla.

eBike akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať eBike akumulátor z bicykla eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzatvorenej miestnosti.

eBike akumulátor **neskladujte** na týchto miestach:
- v miestnostiach bez požiarneho hlásiča
- v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov
- v blízkosti zdrojov tepla
- v uzatvorených vozidlách (predovšetkým v lete)
- na priamom slnečnom žiarení

Kvôli optimálnej životnosti eBike akumulátorov skladujte tieto eBike akumulátory pri izbovej teplote.
Zásadne sa vyhnite teplotám pod **–10 °C** alebo nad **60 °C**.

Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota.

Odporúčame nenechávať eBike akumulátor pri skladovaní na bicykli eBike (neplatí pre pevne zabudované eBike akumulátory).

Postup v prípade poruchy

eBike akumulátor sa nesmie otvárať, ani kvôli oprave. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia eBike akumulátora, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí aj neskôr, pri používaní **predtým otvoreného** eBike akumulátora.

Preto v prípade poruchy nedávajte eBike akumulátor opravovať, ale vymeňte ho vo vašom odbornom servise za originálny Bosch eBike akumulátor systémovej generácie **the smart system**.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

▶ **eBike akumulátor sa nesmie ponárať do vody alebo čistiť vysokotlakovými čističmi.**

Udržujte eBike akumulátor čistý a chráňte ho pred kontaktom s prípravkami na ošetrovanie pokožky, opaľovacími prípravkami, repelentmi proti hmyzu a inými chemikáliami a látkami. Na čistenie použite výlučne mäkkú, len vodou navlhčenú utierku.

Príležitostne očistite kolíky zástrčky a mierne ich namažte. Použite na to lekársku alebo technickú vazelínu.

Ak už nie je eBike akumulátor funkčný, obráťte sa na odborný servis.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa eBike akumulátorov sa obráťte na odborný servis.

▶ **Poznačte si výrobcu kľúča a číslo kľúča (1).** Pri strate kľúča kontaktujte odborný servis. Uveďte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje na odborné dielne nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Ďalšie informácie o eBike komponentoch a ich funkciách nájdete v Bosch eBike Help Center.

Preprava

▶ **Keď svoj eBike veziete mimo interiéru vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte displej a eBike akumulátor (výnimka: pevne zabudované eBike akumulátory), aby ste zabránili poškodeniam.**

eBike akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných tovaroch. Nepoškodené eBike akumulátory môžu súkromné

osoby prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri komerčnej preprave alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môžu byť pri príprave zásielky prizvaní odborníci na nebezpečné náklady.

eBike akumulátory odosielajte len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a eBike akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch príslušného eBike akumulátora. Zalepte voľné kontakty a eBike akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný predmet. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok týkajúcich sa prepravy eBike akumulátorov sa informujte u špecializovaného predajcu. U špecializovaného predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



eBike akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

eBike akumulátory neodhadzujte do bežného komunálneho odpadu!

Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólov eBike akumulátora lepiacou páskou.

Váš starý alebo chybný eBike akumulátor môžete bezplatne odovzdať u každého špecializovaného predajcu, ktorý ho potom odovzdá na ekologickú recykláciu. Chybné eBike akumulátory uchovávajte na bezpečnom mieste vonku a informujte svojho špecializovaného predajcu. Nedotýkajte sa veľmi poškodených eBike akumulátorov holými rukami, pretože môže uniknúť elektrolyt a spôsobiť podráždenie pokožky.



V súlade s nariadením (EÚ) 2023/1542 sa elektrospotrebiče, ktoré sú chybné a nepoužiteľné, alebo použité akumulátory/batérie musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.



Li-Ion:

Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku "Preprava" (pozri „Preprava„, Stránka Slovenčina – 6).

Už nepoužiteľné eBike akumulátory odovzdajte špecializovanému predajcovi.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató





Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyúlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **eBike akkumulátor** fogalom a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch eBike akkumulátorára vonatkozik.

Az ebben a használati utasításban használt **hajtómű** és **hajtásegység** fogalmak a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch hajtásegységére vonatkoznak.

Az ebben a használati utasításban használt **töltőkészülék** kifejezés minden eredeti, **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch töltőkészülékre vonatkozik.

- **Olvassa el és tartsa be az eBike-komponensek valamennyi üzemeltetési útmutatásában és az eBike üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- **Vegye ki az eBike-akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdene (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná. A rögzítetten beépített eBike-akkumulátoroknál kérjük, tegyen meg minden speciális intézkedést annak az érdekében, hogy az eBike ne kapcsolhasson be.** Az eBike akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.
- **A rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokat nem szabad önállóan kivenni. A rögzítetten beépített eBike-akkumulátorok be- és kiszerelését bízza szakszervizre.**
- **Ne nyissa fel az eBike-akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye. Ha az eBike-akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igényjogosultság megszűnik.
- **Óvja az eBike-akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú napsugárzástól is), a tűztől és a vízbe való bemerítéstől. Ne tárolja és ne üzemeltesse az eBike-akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében.** Robbanásveszély áll fenn.
- **Tartsa távol a használaton kívüli eBike-akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szembeni minden szavatosságigény megszűnik.
- **Kerülje el mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat.** Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyúlékony anyagok kilépéséhez vezethetnek.
- **Ne használja a csomagtartó akkumulátort fogantyúként.** Ha az eBike-ot az akkumulátornál fogva emeli fel, az akkumulátor megsérülhet.
- **Ne helyezze a töltőkészüléket és az eBike-akkumulátort éghető anyagok közelébe. Az eBike-akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltse fel.** A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.
- **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- **Hibás alkalmazás esetén az eBike-akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost is.** A kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- **Az eBike-akkumulátorokat nem szabad mechanikus ütéseknek kitenni.** Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az eBike-akkumulátor megrongálódik.
- **Az eBike-akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén az akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Szívjon friss levegőt, és forduljon orvoshoz, ha rosszul érzi magát.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Az eBike-akkumulátort csak a the smart system rendszergenerációhoz tartozó Bosch töltőkészülékkel töltse**. Más gyártóktól származó töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.
- **Ha egy eBike-akkumulátor megrongálódott, ne töltse fel és ne használja.** Forduljon szakszervizhez.
- **Az eBike-akkumulátort csak a the smart system rendszergenerációba tartozó eBike-okhoz használja.** Az eBike-akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- **Csak olyan eredeti, a the smart system rendszergenerációba tartozó Bosch eBike-akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más eBike-akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más eBike-akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.
- **Tartsa távol az eBike-akkumulátort a gyermekektől.**

Az Ön és termékeink biztonsága fontos dolog számunkra. Az eBike-akkumulátoraink lítium-ion akkumulátorok, amelyek a technika mai állásának megfelelően kerültek kifejlesztésre és gyártásra. Az idevágó biztonsági szabványokat mindig betartjuk vagy felülmúljuk. Feltöltött állapotban a lítium-ion-akkumulátoroknak igen magas az energiatartalmuk. Egy meghibásodás (amely esetleg kívülről nem felismerhető) esetén a lítium-ion akkumulátorok igen ritka esetekben és nem megfelelő körülmények között kigyulladhatnak.

Adatvédelmi tájékoztató

Amikor az eBike-ot a következőhöz csatlakoztatja: **Bosch DiagnosticTool 3** vagy az eBike alkatrészeit cseréli, az eBike-ra vonatkozó műszaki információkat (pl. kerékpár gyártója, modell, kerékpár-azonosító, konfigurációs adatok) és az eBike használatáról (pl. teljes menetidő, energiafogyasztás, hőmérséklet) elküldjük a Bosch eBike Systemsnek (Robert Bosch GmbH), hogy feldolgozza kérését, szerviz esetén és termékfejlesztés céljából. További információkat az adatfeldolgozásról a következő oldalon talál: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok kizárólag az Ön **the smart system** rendszergenerációba tartozó eBike-hajtásegységének áramellátására szolgálnak, azokat más célokra használni nem szabad.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Az eBike-akkumulátorok és tartóik kivételével az összes kerékpár-alkatrész csak sematikusan van ábrázolva és eltérhet az Ön eBike-jától.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

(1) Az akkumulátorzár kulcsa

(2) Akkumulátorzár

(3) Biztosítóhorog a PowerTube akkumulátor számára

(4) PowerTube akkumulátor (talpcsapos)

(5) Hüvely a töltő dugós csatlakozójához

(6) Üzemi és töltöttségiállapot-kijelző

(7) Be-/kikapcsológomb

(8) A PowerTube akkumulátor tartóbiztosítója

(9) Reteszelés

(10) Hurok

(11) Vezetősín

(12) PowerTube akkumulátor (axiális)

(13) A PowerTube (axiális) felső tartója

(14) A PowerPack akkumulátor felső tartója

(15) PowerPack akkumulátor

(16) A PowerPack akkumulátor alsó tartója (Foglalat töltési lehetőség nélkül)

(17) A PowerPack akkumulátor alsó tartója (Foglalat töltési lehetőséggel)

(18) Töltőkészülék

(19) A töltő-csatlakozóhüvely fedele

(20) CompactTube akkumulátor (talpcsapos)

(21) CompactTube akkumulátor (axiális)

(22) CompactTube akkumulátor (talpcsapos) tartóbiztosító

(23) CompactTube akkumulátor (axiális) tartóbiztosító

(24) CompactTube kireteszelőgomb[a)]

(25) CompactTube tartóelem

(26) Csomagtartó-akkumulátor tartója

(27) Csomagtartó-akkumulátor

a) különböző konstrukciós megoldások lehetségesek

Műszaki adatok

Lítium-ion akkumulátor		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Termékkód	vízszintes	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3850
Termékkód	függőleges	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Névleges feszültség	V	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	10,6	13,4	14,5
Energia	Wh	400	500	540
Üzemi hőmérséklet	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10…+40	+10…+40	+10…+40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0…+40	0…+40	0…+40
Tömeg, kb.	kg	2,0	3,0	3,0
Védelmi osztály		IP55	IP55	IP55

Lítium-ion akkumulátor		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Termékkód	vízszintes	BBP3860	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Termékkód	függőleges	–	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Névleges feszültség	V	36	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Energia	Wh	600	625	750	800
Üzemi hőmérséklet	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10…+40	+10…+40	+10…+40	+10…+40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Tömeg, kb.	kg	3,0	3,6	4,3	3,9
Védelmi osztály		IP55	IP55	IP55	IP55

Lítium-ion akkumulátor		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Termékkód		BBP3540	BBP3551	BBP3580
Névleges feszültség	V	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	11,1	14,4	22,2
Energia	Wh	400	545	800
Üzemi hőmérséklet	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10…+40	+10…+40	+10…+40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0…+40	0…+40	0…+40
Tömeg, kb.	kg	2,2	3,0	3,9
Védelmi osztály		IP55	IP55	IP55

Lítium-ion akkumulátor		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Termékkód		BBP3340	BBP3350
Névleges feszültség	V	36	36
Névleges kapacitás	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Üzemi hőmérséklet	°C	–5 … +40	–5 … +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 … +40	+10 … +40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 … +40	0 … +40
Tömeg, kb.	kg	2,7	2,8
Védelmi osztály		IP55	IP55

Összeszerelés

▶ **Az eBike-akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Az eBike-akkumulátor feltöltése

▶ **Egy a the smart systemrendszergenerációba tartozó Bosch eBike-akkumulátort csak egy eredeti, a the smart system rendszergenerációba tartozó Bosch töltőkészülékkel szabad tölteni.**

Tájékoztató: Az eBike-akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az eBike-akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Az eBike-akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Kezelési Utasítását.

Az eBike-akkumulátort bármilyen töltöttségi állapot mellett fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem árt az eBike-akkumulátornak.

Az eBike-akkumulátor egy hőmérséklet-ellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak **0 °C** és **40 °C** közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, akkor a **(6)** töltöttségiállapot-kijelzőn három LED villog. Válassza le az eBike-akkumulátort a töltőkészülékről és várja meg, amíg beáll a megfelelő hőmérsékletre.

Csak akkor csatlakoztassa ismét az eBike-akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.

Megjegyzés: 0 °C körüli hőmérsékleten az eBike akkumulátorának töltési folyamatának megkezdése kb. **5** percet késhet, miután csatlakoztatta a töltőkészülék csatlakozóját az eBike töltőaljzatához.

Megjegyzés: Ha az eBike-ja rögzítetten beépített eBike akkumulátorral rendelkezik, akkor a kezelőegységen vagy a kijelzőn üzeneteket kaphat az eBike akkumulátor állapotáról. Olvassa el és tartsa be a kezelőegység/kijelző üzemeltetési útmutatóját.

Az eBike-on kívüli töltöttségiállapot-kijelző

Megjegyzés: Az eBike-akkumulátor töltöttségiállapot-kijelzője **(6)** újra kialszik közvetlenül a bekapcsolás után.

A töltöttségiállapot-kijelző **(6)** öt zöld LED-je bekapcsolt eBike-akkumulátor esetén az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Ekkor mindegyik LED a kapacitás körülbelül 20%-ának felel meg. Ha az eBike-akkumulátor teljesen fel van töltve, mind az öt LED világít.

A bekapcsolt eBike-akkumulátorok töltési szintjét ezen felül a kijelző is mutatja. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtásegység és a kijelző használati útmutatóját.

Ha az eBike-akkumulátor kapacitása 10% alá süllyed, az utolsó még világító LED villog.

A töltés befejezése után válassza le az eBike-akkumulátort a töltőkészülékről és a töltőkészüléket a hálózatról.

Az eBike-akkumulátor behelyezése és kivétele

- ▶ **Mindig kapcsolja ki az eBike-akkumulátort és az eBike-rendszert, mielőtt beteszi a tartójába vagy kiveszi a tartójából az akkumulátort.**
- ▶ **Ha behelyezte az eBike-akkumulátort, akkor minden irányban ellenőrizze, hogy helyesen és stabilan van-e rögzítve.**

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) kivétele (lásd A ábrá)

❶ A PowerTube akkumulátor **(4)** kivételéhez nyissa ki az akkumulátorzárat **(2)** a kulccsal **(1)**. Az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor kiesik a tartóbiztosítóból **(8)**.

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy kivétel közben mindig tartsa a kezével az eBike-akkumulátort.

❷ Tartsa meg az akkumulátort, és nyomja meg felülről a tartóbiztosítót **(8)**. Az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor az Ön kezébe esik. Ezután húzza ki az akkumulátort a keretből.

Megjegyzés: A **különböző** konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Ezzel kapcsolatban olvassa el a kerékpárgyártó üzemeltetési útmutatóját.

A PowerTube akkumulátor (Pivot) behelyezése (PT500/625/750) (lásd B ábra)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a kulcsnak **(1)** benne kell lennie az akkumulátorzárban **(2)** és az akkumulátorzárnak nyitva kell lennie.

❶ A PowerTube akkumulátor **(4)** behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.

❷ Tartsa nyitva a kulccsal az akkumulátorzárat, és hajtsa fel az akkumulátort, amíg azt a tartóbiztosító **(8)** meg nem tartja.

❸ Engedje el a kulcsot, és nyomja az akkumulátort felfelé, amíg az jól hallhatóan be nem pattan a helyére.

❹ Mindig zárja le az akkumulátort az akkumulátorzárral **(2)**, mert ellenkező esetben az akkumulátorzár kinyílhat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot **(1)** az akkumulátorzárból **(2)**. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A PowerTube akkumulátor (Pivot) behelyezése (PT540/600/800) (lásd C ábra)

Az akkumulátor behelyezéséhez a **(1)** kulcsot el kell távolítani az akkumulátorzárból **(2)**.

❶ A PowerTube akkumulátor **(4)** behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.

❷ Hajtsa fel az akkumulátort, amíg az jól hallhatóan be nem pattan és a tartóbiztosító **(8)** meg nem tartja.

❸ Ezután nyomja az akkut teljesen a tartóba, míg hallhatóan be nem reteszel.

Megjegyzés: A **különböző** konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Ezzel kapcsolatban olvassa el a kerékpárgyártó üzemeltetési útmutatóját.

A PowerTube akkumulátor (Axial) kivétele (csak PT500/625/750) (lásd D ábra)

❶ A PowerTube akkumulátor **(12)** kivételéhez nyissa ki az akkumulátorzárat **(2)** a kulccsal **(1)**, és húzza le a kulcsot **(1)**.

❷ Húzza ki a húzóhurok **(10)** segítségével az akkumulátort **(12)** a keretből és tartsa meg, nehogy kiessen a keretből.

Megjegyzés: A **különböző** konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Ezzel kapcsolatban olvassa el a kerékpárgyártó üzemeltetési útmutatóját.

A PowerTube akkumulátor (Axial) behelyezése (csak PT500/625/750) (lásd E ábra)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a reteszelésnek **(9)** oldalra hajtott helyzetben kell lennie. A kulcsnak **(1)** ekkor nem szabad benne lennie a zárban **(2)**.

❶ A PowerTube akkumulátor behelyezéséhez dugja azt be a töltődugó hüvelyével **(5)** felfelé a keretbe, amíg be nem pattan a helyére. Ekkor ügyeljen az akkumulátor helyes irányban való behelyezésére.

❷ Zárja be a reteszelést **(9)**, dugja be a kulcsot **(1)** az akkumulátorzárba **(2)**, és zárja le az akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy a biztosítóhorog **(3)** be legyen akasztva a vezetősín **(11)**nyílásába.Különben fennáll annak a veszélye, hogy menet közben kiesik az akkumulátor.

A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot **(1)** az akkumulátorzárból **(2)**. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.

CompactTube akkumulátor (rögzített beépítés)

A kerékpárok vázába rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokat csak hiba esetén szabad kiszerelni. Ebben az esetben forduljon egy szakszervizhez.

A CompactTube akkumulátor (talpcsapos) kivétele (lásd F ábra)

❶ A CompactTube akkumulátor **(20)** kivételéhez nyissa ki az akkumulátor zárját **(2)** a kulccsal **(1)**, vagy nyomja meg a kireteszelőgombot **(24)** egy megfelelő, nem hegyes eszközzel (pl. imbuszkulcs). Az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor kiesik a tartóbiztosítóból **(22)**.

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy kivétel közben mindig tartsa a kezével az eBike-akkumulátort.

❷ Tartsa meg az akkumulátort, tolja el az akkumulátort egy kissé az akkumulátorzár **(2)** felé, és húzza ki a tartóbiztosítóból **(22)**.

Figyelem: a reteszelőgomb az ábrától eltérő kivitelű is lehet a kerékpárgyártótól függően. Ezzel kapcsolatban olvassa el a kerékpárgyártó üzemeltetési útmutatóját.

Megjegyzés: A **különböző** konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Ezzel kapcsolatban olvassa el a kerékpárgyártó üzemeltetési útmutatóját.

A CompactTube akkumulátor (talpcsapos) behelyezése (lásd G ábra)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a kulcsnak **(1)** nem szabad az akkumulátorzárban **(2)** lennie.

❶ A CompactTube akkumulátor **(20)** behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret felső tartójába.

❷ Hajtsa fel az akkumulátort kerékpárvázában, amíg azt a tartóbiztosító **(22)** meg nem tartja.

❸ Nyomja be az akkumulátort a vezetősínbe **(11)**, és tolja az akkumulátort az akkumulátorzár **(2)** felé addig, míg hallhatóan be nem reteszel.

A CompactTube akkumulátor (axiális) kivétele (lásd H ábra)

❶ A CompactTube akkumulátor **(21)** kivételéhez nyissa ki az akkumulátor zárját **(2)** a kulccsal **(1)**, vagy nyomja meg a kireteszelőgombot **(24)** egy megfelelő, nem hegyes eszközzel (pl. imbuszkulcs). Az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor kiesik a tartóbiztosítóból **(23)**.

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy kivétel közben mindig tartsa a kezével az eBike-akkumulátort.

❷ Nyomja meg a tartóbiztosítót **(23)**. Tartsa meg az akkumulátort, amikor az akkumulátor kicsúszik a kerékpár vázából. Végül vegye ki az akkumulátort.

Figyelem: a reteszelőgomb az ábrától eltérő kivitelű is lehet a kerékpárgyártótól függően. Ezzel kapcsolatban olvassa el a kerékpárgyártó üzemeltetési útmutatóját.

Megjegyzés: A **különböző** konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Ezzel kapcsolatban olvassa el a kerékpárgyártó üzemeltetési útmutatóját.

A CompactTube akkumulátor (axiális) behelyezése (lásd I ábra)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a kulcsnak **(1)** nem szabad az akkumulátorzárban **(2)** lennie.

❶ A CompactTube akkumulátor **(21)** behelyezéséhez dugja azt be a töltődugó hüvelyével **(5)** felfelé a vázba úgy, hogy hallhatóan bereteszeljen a tartóbiztosítóban **(23)**. Ekkor ügyeljen az akkumulátor helyes irányban való behelyezésére.

❷ Tolja az akkumulátort az akkumulátorzár **(2)** felé addig, míg hallhatóan be nem reteszel az akkumulátorzárban **(2)**.

Egy PowerPack akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd J ábra)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a kulcsnak **(1)** nem szabad az akkumulátorzárban **(2)** lennie.

❶ A PowerPack akkumulátor **(15) behelyezéséhez** tegye rá azt az érintkezőivel az eBike-on található alsó tartóra **(16)**.

❷ Fordítsa bele ütközésig a felső tartóba **(14)**, amíg az jól hallhatóan be nem pattan a helyére.

A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot **(1)** az akkumulátorzárból **(2)**. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.

❶ A PowerPack akkumulátor **(15) kivételéhez** kapcsolja azt ki, és nyissa ki a kulccsal **(1)** az akkumulátorzárat **(2)**.

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy kivétel közben mindig tartsa a kezével az eBike-akkumulátort.

❷ Fordítsa ki az akkumulátort a felső tartóból **(14)**, majd húzza ki az alsó tartóból **(16)**.

Csomagtartó akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd K ábra)

Az akkumulátort csak akkor lehet behelyezni, ha az akkumulátorzár **(2)** zárva van. Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a kulcsnak **(1)** nem szabad az akkumulátorzárban **(2)** lennie.

A csomagtartó-akkumulátor **(27) behelyezéséhez** tolja azt bele az érintkezőkkel előre a csomagtartóban található tartóba **(26)**, amíg az jól hallhatóan be nem pattan a helyére.

Az akkumulátor **(27) kivételéhez** kapcsolja azt ki és nyissa ki a kulccsal **(1)** ❶ az akkumulátorzárat.

Húzza ki az akkumulátort a kulccsal **(26)** ❷.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

Be- és kikapcsolás

Az eBike-akkumulátor bekapcsolása az egyik lehetőség az eBike bekapcsolására (nem vonatkozik a rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokra). Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtásegység és a kezelőegység Üzemeltetési útmutatóját.

Az eBike-akkumulátor, illetve az eBike bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátorzár **(2)** zárva van-e.

Az eBike-akkumulátor **bekapcsolásához** nyomja meg a **(7)** be-/kikapcsoló gombot. A gomb megnyomásához ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat.

Megjegyzés: Az eBike-akkumulátor töltöttségiállapot-kijelzője **(6)** újra kialszik közvetlenül a bekapcsolás után.

Az eBike-akkumulátor **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot **(7)**. Az eBike ezzel szintén kikapcsolásra kerül.

Ha például **10** perc elteltével sem kerül lehívásra a hajtástámogatás (például mert az eBike állt) és ezen idő alatt az eBike kijelzőjén és a kezelőegységén sem nyomnak meg egyetlen gombot sem, az eBike automatikusan kikapcsolásra kerül.

Az eBike-akkumulátort a „Battery Management System (BMS)" védi a túl erős kisülés, a túlterhelés, a túlmelegedés és a rövidzárlat ellen. Veszélyeztetés esetén az eBike-akkumulátort egy biztonsági védőkapcsolás automatikusan lekapcsolja.



Ha a rendszer felismeri az eBike-akkumulátor meghibásodását, akkor a töltöttségiállapot-kijelző **(6)** két LED-je villog. Ebben az esetben forduljon egy szakszervizhez.

Tájékoztató az eBike-akkumulátor optimális kezeléséhez

Az eBike-akkumulátorok élettartamát meg lehet hosszabbítani, ha azt jól ápolják és mindenek előtt helyes hőmérsékleteken tárolják.

A növekvő korral az eBike-akkumulátorok kapacitása akkor is csökken, ha azt jól ápolják.

Ha egy feltöltés után az üzemidő az előzőknél lényegesen rövidebbé válik, az arra utal, hogy az eBike-akkumulátor elhasználódott. Az eBike-akkumulátort ki kell cserélni.

Az eBike-akkumulátor utántöltése a tárolás előtt és alatt

Ha az eBike-akkumulátort hosszabb ideig (> 3 hónap) nem használja, akkor tárolja azt kb. 30–60% töltési szint mellett (a töltöttségiállapot-kijelző **(6)** 2–3 LED-je világít).

6 hónap elteltével ellenőrizze a töltési szintet. Ha a töltöttségi szint 30% alatt van, töltse fel az eBike akkumulátort 30% és 60% közé.

Ellenőrizze a rögzítetten beépített eBike-akkumulátor töltöttségi állapotát a kezelőegységen vagy a kijelzőn.

Megjegyzés: Ha az eBike-akkumulátort hosszabb ideig üres állapotban tárolja, akkor az az alacsony önkisülés dacára megrongálódhat és a kapacitása erősen lecsökkenhet.

Tárolási feltételek

Megjegyzés: A rögzítetten beépített eBike akkumulátorokra a kerékpár gyártója által meghatározott tárolási feltételek vonatkoznak.

Az eBike-akkumulátort lehetőleg egy száraz, jól szellőztetett helyen tárolja. Óvja az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Kedvezőtlen időjárási körülmények esetén például célszerű levenni az eBike-ról az eBike-akkumulátort és azt a következő használatig egy zárt helyiségben tárolni.

Ne tárolja az eBike-akkumulátort a következő helyeken:
- füstjelzővel nem rendelkező helyiségekben
- éghető vagy erősen gyúlékony tárgyak közelében
- hőforrások közelében
- zárt járművekben (különösen nyáron)
- közvetlen napsütésnek kitett helyeken

Az eBike-akkumulátor optimális élettartamának biztosítására az eBike-akkumulátorokat csak szobahőmérsékleten tárolja. A **–10 °C** alatti vagy **60 °C** feletti hőmérsékleteket alapvetően el kell kerülni.

Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a maximális megengedett tárolási hőmérsékletet.

Azt javasoljuk, hogy az eBike-akkumulátort a tároláshoz ne hagyja az eBike-on (nem vonatkozik a rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokra).

Hogyan viselkedjünk egy hiba esetén

Az eBike-akkumulátort nem szabad felnyitni, javítás céljából sem. Fennáll annak a veszélye, hogy az eBike-akkumulátor, például egy rövidzárlat következtében, kigyullad. Ez a veszély egy **egyszer** már felnyitott eBike-akkumulátor esetén későbbi időpontokban is fennáll.

Ezért az eBike-akkumulátort hiba fellépése esetén ne javíttassa, hanem cseréltesse ki szakszervizben egy új, eredeti **the smart system** rendszergenerációhoz tartozó Bosch eBike-akkumulátorra.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad vízbe meríteni vagy magasnyomású mosóval tisztítani.**

Tartsa tisztán az eBike-akkumulátort, és óvja azt a bőrápolószerekkel, napvédő krémekkel, rovarriasztó szerekkel és más vegyszerekkel és anyagokkal való érintkezéstől. A tisztításhoz kizárólag puha, vízzel benedvesített kendőt használjon.

Alkalmanként tisztítsa meg a dugaszolópólusokat, és kissé zsírozza be azokat. Ehhez használjon orvosi vagy műszaki vazelint.

Ha az eBike-akkumulátor már nem működőképes, kérjük, forduljon szakszervizhez.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Az eBike-akkumulátorokkal kapcsolatos kérdések esetén forduljon szakszervizhez.

▶ **Jegyezze fel a kulcs gyártóját és számát (1).** A kulcs elhagyása esetén forduljon szakszervizhez. Adja meg a kulcs gyártóját és számát.

A szakszervizek kapcsolatfelvételi adatai a következő weboldalon találhatók: www.bosch-ebike.com.

További információkat az eBike-komponensekről és azok funkcióiról a Bosch eBike Help Centerben talál.

Szállítás

▶ **Ha eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a kijelzőt és az eBike-akkumulátort (kivétel: fixen beépített eBike-akkumulátor) a sérülések megelőzése érdekében.**

Az eBike-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A hibátlan eBike-akkumulátorokat privát személyek minden további követelmény nélkül az utakon szállíthatják.

Kereskedelmi szállítás vagy harmadik fél (pl. légi szállítás vagy szállítmányozók) általi szállítás esetén különleges csomagolási és címkézési követelményeket kell figyelembe venni (pl. ADR-előírások). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe be kell venni veszélyes áru szakembereket is.

Az eBike-akkumulátorokat csak akkor küldje el, ha a házuk hibátlan és az eBike-akkumulátor működőképes. A szállításhoz az adott eBike-akkumulátor eredeti Bosch csomagolását használja. Ragassza le a nyitott érintkezőket, és csomagolja úgy be az eBike-akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozdulhasson el. Hívja fel a csomagszállító szolgálat figyelmét arra, hogy egy veszélyes áruról van szó. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Ha bármilyen kérdése van az eBike-akkumulátorok szállításával kapcsolatban, kérjük, forduljon szakkereskedőjéhez. A szakkereskedőnél erre alkalmas szállítási csomagolást is lehet rendelni.

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Az eBike-akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az eBike-akkumulátorokat a háztartási szemétbe!

Az eBike-akkumulátorok akkumulátorpólusának érintkezőfelületeit ragassza le a hulladékkezelés előtt ragasztószalaggal.

A régi vagy hibás eBike-akkumulátorait térítésmentesen leadhatja minden szakkereskedésben, akik gondoskodnak az akkumulátorok környezetvédelmi előírásoknak megfelelő ártalmatlanításáról. A hibás eBike-akkumulátorait tárolja egy biztonságos helyen a szabadban és tájékoztassa a szakkereskedését. Az erősen megrongálódott eBike-akkumulátorokat ne fogja meg puszta kézzel, mivel azokból elektrolitfolyadék léphet ki és az a bőrfelületet irritálhatja.

A 2023/1542/EU rendeletnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a hibás vagy használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



Li-ion:
Kérjük vegye figyelembe a "Szállítás" szakaszban elmondottakat (lásd „Szállítás”, Oldal Magyar – 7).

A már nem használható eBike-akkumulátorokat kérjük, adja le egy szakkereskedésben.



A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța




Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendiu și/sau răniri grave.

Componentele celulelor de baterii cu litiu-ion sunt inflamabile în anumite condiții. De aceea este necesar să vă familiarizați cu regulile prezentate în acest manual de utilizare.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

Termenul **acumulatori eBike** utilizat în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toți acumulatorii originali eBike de la Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

Termenii **acționare** și **unitate de acționare** utilizați în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toate unitățile de acționare originale Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **încărcător** se referă la toate încărcătoarele originale Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

- ▶ **Citește și respectă atât specificațiile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a componentelor Bike, cât și instrucțiunile de utilizare a eBike-ului.**
- ▶ **Scoate din eBike acumulatorul eBike înainte de începe efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montare, întreținere, lucrări la lanț etc.). În cazul acumulatorilor eBike montați permanent, adoptă măsuri de precauție speciale, astfel încât eBike-ul să nu poată fi pornit.** În cazul activării involuntare a eBike-ului, există pericolul de rănire.
- ▶ **Nu este permisă extragerea pe cont propriu a acumulatorilor eBike montați permanent. Montarea și demontarea acumulatorilor eBike montați permanent trebuie efectuate doar într-un atelier de specialitate.**
- ▶ **Nu deschide acumulatorul eBike.** Există pericolul de scurtcircuit. Deschiderea acumulatorului eBike duce la pierderea garanției.
- ▶ **Protejează acumulatorul eBike împotriva căldurii (de exemplu, inclusiv împotriva radiațiilor solare continue) și împotriva contactului cu flăcările și nu-l scufunda în apă. Nu depozita și nu utiliza acumulatorul eBike în apropierea obiectelor fierbinți sau inflamabile.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Acumulatorul eBike neutilizat trebuie ținut la distanță față de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice mici care ar putea provoca șuntarea bornelor de contact.** Un scurtcircuit între bornele de contact poate provoca arsuri sau izbucnirea unui incendiu. Prejudiciile provocate de un scurtcircuit de acest tip nu sunt acoperite de garanție și nu sunt compensare de compania Bosch.
- ▶ **Evitați șocurile mecanice și expunerea la temperaturi înalte.** Acestea pot avaria celulele de baterie și determina la scurgerea de substanțe inflamabile.
- ▶ **Nu folosiți ca mâner acumulatorul din portbagaj.** Dacă ridicați eBike-ul trăgându-l de acumulator, acesta din urmă poate suferi deteriorări.
- ▶ **Nu așeza încărcătorul și acumulatorul eBike în apropierea materialelor inflamabile. Încarcă acumulatorii eBike numai în stare uscată și într-un spațiu ignifug.** Din cauza căldurii degajate în timpul încărcării, există pericolul de incendiu.
- ▶ **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare, din acumulatorul eBike se poate scurge lichid. Evită contactul cu acesta. În cazul contactului cu lichidul, clătește bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul îți pătrunde în ochi, consultă de asemenea un medic.** Lichidul scurs poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Acumulatorii eBike nu trebuie expuși șocurilor mecanice.** Există pericolul ca acumulatorul eBike să sufere deteriorări.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului eBike, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerisește bine încăperea și solicită asistență medicală dacă starea ta de sănătate se agravează.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Încarcă acumulatorul eBike numai cu un încărcător Bosch original din generația de sisteme the smart system**. În cazul utilizării unor încărcătoare de la alți producători, pericolul de incendiu nu poate fi exclus.
- ▶ **Nu încărca și nu utiliza acumulatori eBike deteriorați.** Contactează un atelier de specialitate.
- ▶ **Utilizează acumulatorul eBike numai în combinație cu eBike-uri din generația de sisteme the smart system**. Numai astfel acumulatorul eBike va fi protejat împotriva suprasolicitării periculoase.
- ▶ **Utilizează numai acumulatori Bosch eBike originali din generația de sisteme the smart system, autorizați de producătorul eBike-ului tău.** Utilizarea altor acumulatori eBike poate cauza răniri și comporta pericolul de incendiu. În cazul utilizării altor acumulatori eBike, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru eventualele prejudicii.
- ▶ **Nu permite accesul copiilor la acumulatorul eBike.**

Acordăm o importanță deosebită siguranței tale și siguranței produselor noastre. Acumulatorii noștri eBike sunt acumulatori litiu-ion, proiectați și fabricați conform celor mai înalte standarde tehnice. Respectăm întotdeauna standardele de siguranță corespunzătoare și chiar depășim cerințele acestora. În stare încărcată, acumulatorii litiu-ion au un nivel de încărcare ridicat. În cazul producerii de defecțiuni (care nu pot fi identificate privind din exterior), acumulatorii litiu-ion pot lua foc în cazuri extrem de izolate și în condiții nefavorabile.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3** sau la înlocuirea componentelor eBike-ului, informațiile tehnice referitoare la eBike (de exemplu, producătorul bicicletei, modelul, ID-ul eBike-ului, datele de configurare), precum și cele referitoare la utilizarea eBike-ului (de exemplu, timpul total de rulare, consumul de energie, temperatura) sunt transmise către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) în vederea prelucrării solicitării tale de service și în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului. Pentru informații detaliate referitoare la prelucrarea datelor, accesează site-ul web www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Acumulatorii Bosch eBike din generația de sisteme **the smart system** sunt destinați exclusiv alimentării cu energie electrică a unității de acționare din generația de sisteme **the smart system** și nu trebuie utilizați în alte scopuri.

Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Toate schițele componentelor bicicletei, cu excepția acumulatorilor eBike și suporturilor acestora, sunt schematice și ar putea să difere față de cele de la eBike-ul tău.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

(1) Cheie sistem de blocare acumulator

(2) Sistem de blocare acumulator

(3) Cârlig de siguranță pentru acumulatorul PowerTube

(4) Acumulator PowerTube (pivotant)

(5) Priză pentru fișa de încărcare

(6) Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare

(7) Tastă de pornire/oprire

(8) Siguranță de fixare pentru acumulatorul PowerTube

(9) Sistem de blocare

(10) Buclă de tracțiune

(11) Șină de ghidare

(12) Acumulator PowerTube (axial)

(13) Suport superior PowerTube (axial)

(14) Suport superior al acumulatorului PowerPack

(15) Acumulator PowerPack

(16) Suport inferior al acumulatorului PowerPack (soclu fără posibilitate de încărcare)

(17) Suport inferior al acumulatorului PowerPack (soclu cu posibilitate de încărcare)

(18) Încărcător

(19) Capac priză de încărcare

(20) Acumulator CompactTube (pivotant)

(21) Acumulator CompactTube (axial)

(22) Siguranță de fixare acumulator CompactTube (pivotant)

(23) Siguranță de fixare acumulator CompactTube (axial)

(24) Element de deblocare CompactTube[a)]

(25) Element de susținere CompactTube

(26) Suport pentru acumulatorul cu montare în portbagaj

(27) Acumulator cu montare în portbagaj

a) sunt posibile designuri diferite

Date tehnice

Acumulator litiu-ion		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Cod produs	orizontal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3850
Cod produs	vertical	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Tensiune nominală	V	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	10,6	13,4	14,5
Energie	Wh	400	500	540
Temperatură de funcționare	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Interval admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Greutate, aproximativă	kg	2,0	3,0	3,0
Tip de protecție		IP55	IP55	IP55

Acumulator litiu-ion		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Cod produs	orizontal	BBP3860	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Cod produs	vertical	–	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Tensiune nominală	V	36	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Energie	Wh	600	625	750	800
Temperatură de funcționare	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Interval admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Greutate, aproximativă	kg	3,0	3,6	4,3	3,9
Tip de protecție		IP55	IP55	IP55	IP55

Acumulator litiu-ion		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Cod produs		BBP3540	BBP3551	BBP3580
Tensiune nominală	V	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	11,1	14,4	22,2
Energie	Wh	400	545	800
Temperatură de funcționare	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Interval admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Greutate, aproximativă	kg	2,2	3,0	3,9
Tip de protecție		IP55	IP55	IP55

Acumulator litiu-ion		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Cod produs		BBP3340	BBP3350
Tensiune nominală	V	36	36
Capacitate nominală	Ah	10,8	13,6
Energie	Wh	400	500
Temperatură de funcționare	°C	–5 … +40	–5 … +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 … +40	+10 … +40
Intervalul admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 … +40	0 … +40
Greutate, aproximativă	kg	2,7	2,8
Tip de protecție		IP55	IP55

Montare

▶ **Aşază acumulatorul eBike numai pe suprafeţe curate.** Evitaţi în special murdărirea prizei de încărcare şi a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Încărcarea acumulatorului eBike

▶ **Un acumulator Bosch eBike din generaţia de sisteme the smart system poate fi încărcat numai cu un încărcător Bosch original din generaţia de sisteme the smart system.**

Observaţie: La livrare, acumulatorul eBike este parţial încărcat. Pentru a asigura puterea maximă a acumulatorului eBike, înainte de prima utilizare încarcă-l complet cu ajutorul încărcătorului.

Pentru a încărca acumulatorul eBike, citeşte şi respectă instrucţiunile de utilizare a încărcătorului.

Acumulatorul eBike poate fi încărcat indiferent de nivelul său de încărcare. Întreruperea procesului de încărcare nu afectează acumulatorul eBike.

Acumulatorul eBike este dotat cu un sistem de monitorizare a temperaturii care permite încărcarea numai la temperaturi cuprinse între **0 °C** şi **40 °C**.



Dacă acumulatorul eBike se află în afara intervalului temperaturilor de încărcare, se aprind intermitent trei LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare **(6)**. Decuplează acumulatorul eBike de la încărcător şi lasă-l să se răcească.

Cuplează din nou acumulatorul eBike la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.

Observaţie: La temperaturi de aproximativ **0 °C**, începerea procesului de încărcare a acumulatorului eBike poate fi întârziată cu aproximativ **5** min, după ce ai conectat fişa încărcătorului la priza de încărcare de la eBike.

Observaţie: Dacă eBike-ul tău are un acumulator eBike montat permanent, pe unitatea de comandă sau pe afişaj pot fi afişate mesaje despre starea acumulatorului eBike. Citeşte şi respectă instrucţiunile de utilizare a unităţii de comandă/ afişajului.

Indicatorul nivelului de încărcare în afara eBike-ului

Observaţie: Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(6)** se stinge imediat după conectare.

Cele cinci LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare **(6)** indică nivelul de încărcare atunci când acumulatorul eBike este conectat.

Fiecare LED corespunde unui nivel de aproximativ 20% din capacitatea totală de încărcare. Când acumulatorul eBike este complet încărcat, se aprind toate cele cinci LED-uri.

În plus, dacă acumulatorul eBike este conectat, nivelul de încărcare a acestuia este prezentat şi pe afişaj. În acest sens, citeşte şi respectă instrucţiunile de utilizare a unităţii de acţionare şi afişajului.

Dacă capacitatea acumulatorului eBike scade sub 10%, ultimul LED rămas se aprinde intermitent.

După încărcare, scoate acumulatorul eBike din încărcător şi deconectează încărcătorul de la reţea.

Montarea şi demontarea acumulatorului eBike

- ▶ **Deconectează întotdeauna acumulatorul eBike şi eBike-ul înainte de a introduce acumulatorul eBike în suport sau înainte de a-l scoate din suport.**
- ▶ **Dacă ai montat un acumulator eBike, verifică dacă acesta este fixat corect şi ferm în toate poziţiile.**

Demontarea acumulatorului PowerTube (Pivot) (consultă imaginea A)

❶ Pentru extragerea acumulatorului PowerTube **(4)**, deschide sistemul de blocare a acumulatorului **(2)** cu ajutorul cheii **(1)**. Acumulatorul este deblocat şi cade în siguranţa de fixare **(8)**.

Observaţie: Ai grijă să asiguri cu mâna acumulatorul eBike atunci când îl scoţi.

❷ Ţine ferm acumulatorul şi apasă de sus siguranţa de fixare **(8)**. Acumulatorul este deblocat complet şi cade în mâna ta. Apoi scoate acumulatorul din cadru.

Observaţie: Din cauza **diferitelor** construcţii, ar putea fi necesară aplicarea de proceduri diferite pentru montarea şi demontarea acumulatorului. În acest scop, citeşte instrucţiunile de utilizare furnizate de producător.

Montarea acumulatorului PowerTube (pivotant) (PT500/625/750) (consultă imaginea B)

Pentru a putea monta acumulatorul, cheia **(1)** trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului **(2)**, iar sistemul de blocare a acumulatorului trebuie să fie deschis.

❶ Pentru montarea acumulatorului PowerTube **(4)**, este necesară poziţionarea acestuia cu bornele de contact în suportul inferior al cadrului.

❷ Menţine deschis sistemul de blocare a acumulatorului cu ajutorul cheii şi basculează în sus acumulatorul, până când acesta este susţinut de siguranţa de fixare **(8)**.

❸ Eliberează cheia şi apasă în sus acumulatorul până când acesta se fixează sonor.

❹ Fixează întotdeauna acumulatorul cuplând sistemul de blocare a acumulatorului **(2)** deoarece, în caz contrar, sistemul de blocare a acumulatorului se poate deschide, iar acumulatorul poate cădea din suport.

După închidere, scoate întotdeauna cheia **(1)** din sistemul de blocare a acumulatorului **(2)**. Astfel, previi căderea cheii, respectiv posibilitatea de extragere de către persoane terţe neautorizate a acumulatorului eBike din eBike-ul parcat.

Montarea acumulatorului PowerTube (pivotant) (PT540/600/800) (consultă imaginea C)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia **(1)** trebuie să fie scoasă din sistemul de blocare a acumulatorului **(2)**.

❶ Pentru montarea acumulatorului PowerTube **(4)**, este necesară poziţionarea acestuia cu bornele de contact în suportul inferior al cadrului.

❷ Basculează în sus acumulatorul, până când acesta se fixează sonor şi este susţinut de siguranţa de fixare **(8)**.

❸ Apoi apasă complet acumulatorul în suport, până când se fixează sonor.

Observaţie: Din cauza **diferitelor** construcţii, ar putea fi necesară aplicarea de proceduri diferite pentru montarea şi demontarea acumulatorului. În acest scop, citeşte instrucţiunile de utilizare furnizate de producător.

Demontarea acumulatorului PowerTube (axial) (numai PT500/625/750) (consultă imaginea D)

❶ Pentru demontarea acumulatorului PowerTube **(12)**, deschide sistemul de blocare a acumulatorului **(2)** cu ajutorul cheii **(1)** şi scoate cheia **(1)**.

❷ Cu ajutorul buclei de tracţiune **(10)**, scoate acumulatorul **(12)** din cadru şi menţine-l ferm, astfel încât să nu cadă din cadru.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, ar putea fi necesară aplicarea de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. În acest scop, citește instrucțiunile de utilizare furnizate de producător.

Montarea acumulatorului PowerTube (axial) (numai PT500/625/750) (consultă imaginea E)

Pentru a putea introduce acumulatorul, sistemul de blocare **(9)** trebuie să fie rabatat în lateral. În acest moment, cheia **(1)** nu trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului **(2)**.

❶ Pentru montarea acumulatorului PowerTube, introdu-l în cadru cu priza pentru fișa de încărcare **(5)** orientată în sus până când se fixează. Ține cont de polaritatea corectă a acumulatorului.

❷ Închide sistemul de blocare **(9)**, introdu cheia **(1)** în sistemul de blocare a acumulatorului **(2)** și fixează acumulatorul. Asigură-te că cârligul de siguranță **(3)** este fixat corect în orificiul șinei de ghidare **(11)**. În caz contrar, există pericolul ca acumulatorul să cadă în timpul deplasării.

După închidere, scoate întotdeauna cheia **(1)** din sistemul de blocare a acumulatorului **(2)**. Astfel, previi căderea cheii, respectiv posibilitatea de extragere de către persoane terțe neautorizate a acumulatorului eBike din eBike-ul parcat.

Acumulatorul CompactTube (montare permanentă)

Acumulatorii eBike montați permanent în cadrul de bicicletă pot fi extrași numai în cazul unei defecțiuni. În acest caz, contactează un atelier de specialitate.

Demontarea acumulatorului CompactTube (pivotant) (consultă imaginea F)

❶ Pentru extragerea acumulatorului CompactTube **(20)**, deschide sistemul de blocare a acumulatorului **(2)** cu ajutorul cheii **(1)** sau apasă pe elementul de deblocare **(24)** cu o sculă adecvată, neascuțită (de exemplu, cu o cheie cu locaș hexagonal). Acumulatorul este deblocat și cade în siguranța de fixare **(22)**.

Observație: Ai grijă să asiguri cu mâna acumulatorul eBike atunci când îl scoți.

❷ Ține ferm acumulatorul, împinge ușor acumulatorul în sistemul de blocare a acumulatorului **(2)** și scoate-l din siguranța de fixare **(22)**.

Observație: Contrar graficului, elementul de deblocare poate fi realizat printr-o soluție specifică producătorului bicicletei. În acest scop, citește instrucțiunile de utilizare furnizate de producător.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, ar putea fi necesară aplicarea de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. În acest scop, citește instrucțiunile de utilizare furnizate de producător.

Montarea acumulatorului CompactTube (pivotant) (consultă imaginea G)

Pentru a putea monta acumulatorul, cheia **(1)** nu trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului **(2)**.

❶ Pentru montarea acumulatorului CompactTube **(20)**, așază-l cu bornele de contact în suportul superior al cadrului.

❷ Basculează acumulatorul în cadrul de bicicletă până când acesta este susținut de siguranța de fixare **(22)**.

❸ Apasă acumulatorul în șina de ghidare **(11)** și împinge-l spre sistemul de blocare a acumulatorului **(2)** până când se fixează sonor.

Extragerea acumulatorului CompactTube (axial) (consultă imaginea H)

❶ Pentru extragerea acumulatorului CompactTube **(21)**, deschide sistemul de blocare a acumulatorului **(2)** cu ajutorul cheii **(1)** sau apasă pe elementul de deblocare **(24)** cu o sculă adecvată, neascuțită (de exemplu, cu o cheie cu locaș hexagonal). Acumulatorul este deblocat și cade în siguranța de fixare **(23)**.

Observație: Ai grijă să asiguri cu mâna acumulatorul eBike atunci când îl scoți.

❷ Apasă siguranța de fixare **(23)**. Ține ferm acumulatorul dacă acesta alunecă din cadrul de bicicletă. Apoi extrage acumulatorul.

Observație: Contrar graficului, elementul de deblocare poate fi realizat printr-o soluție specifică producătorului bicicletei. În acest scop, citește instrucțiunile de utilizare furnizate de producător.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, ar putea fi necesară aplicarea de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. În acest scop, citește instrucțiunile de utilizare furnizate de producător.

Montarea acumulatorului CompactTube (axial) (consultă imaginea I)

Pentru a putea monta acumulatorul, cheia **(1)** nu trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului **(2)**.

❶ Pentru montarea acumulatorului CompactTube **(21)**, introdu-l în cadru cu priza pentru fișa de încărcare **(5)** orientată în sus, până când se fixează sonor în siguranța de fixare **(23)**. Ține cont de polaritatea corectă a acumulatorului.

❷ Împinge acumulatorul spre sistemul de blocare a acumulatorului **(2)**, până când se fixează sonor în sistemul de blocare a acumulatorului **(2)**.

Montarea și demontarea acumulatorului PowerPack (consultă imaginea J)

Pentru a putea monta acumulatorul, cheia **(1)** nu trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului **(2)**.

❶ Pentru **introducerea** acumulatorului PowerPack **(15)**, așază-l cu contactele pe suportul inferior **(16)** de la eBike.

❷ Basculează-l până la opritor în suportul superior **(14)**, până când se fixează sonor.

După închidere, scoate întotdeauna cheia **(1)** din sistemul de blocare a acumulatorului **(2)**. Astfel, previi căderea cheii,

respectiv posibilitatea de extragere de către persoane terțe neautorizate a acumulatorului eBike din eBike-ul parcat.

❶ Pentru **demontarea** acumulatorului PowerPack **(15)**, deconectează-l și deschide sistemul de blocare a acumulatorului **(2)** cu ajutorul cheii **(1)**.

Observație: Ai grijă să asiguri cu mâna acumulatorul eBike atunci când îl scoți.

❷ Basculează acumulatorul din suportul superior **(14)** și scoate-l din suportul inferior **(16)**.

Montarea și demontarea acumulatorului cu montare în portbagaj (consultă imaginea K)

Pentru ca acumulatorul să poată fi montat, sistemul de blocare acumulatorului **(2)** trebuie să fie închis. Cheia **(1)** nu trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului **(2)**.

Pentru **montarea** acumulatorului **(27)**, împinge-l cu bornele de contact în suportul **(26)**, până când se fixează sonor.

Pentru **demontarea** acumulatorului **(27)**, deconectează-l și deschide sistemul de blocare a acumulatorului cu ajutorul cheii **(1)** ❶.

Extrage acumulatorul din suportul **(26)** ❷.

Funcționarea

Punerea în funcțiune

Pornirea/Oprirea

Conectarea acumulatorului eBike reprezintă una dintre posibilitățile de conectare a eBike-ului (nu este valabil pentru acumulatorii eBike montați permanent). Pentru aceasta, citește și respectă instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a unității de comandă.

Înainte de conectarea acumulatorului eBike, respectiv a eBike-ului, verifică dacă sistemul de blocare a acumulatorului **(2)** este cuplat.

Pentru **conectarea** acumulatorului eBike, apasă tasta de pornire/oprire **(7)**. Nu utiliza obiecte ascuțite sau tăioase pentru a apăsa tasta.

Observație: Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului eBike **(6)** se stinge imediat după conectare.

Pentru **deconectarea** acumulatorului eBike, apasă din nou tasta de pornire/oprire **(7)**. eBike-ul va fi, de asemenea, deconectat.

Dacă, timp de aproximativ **10** minute, nivelul de asistență al sistemului de acționare nu este accesat (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă de pe afișaj sau de pe unitatea de comandă a eBike-ului, eBike-ul se deconectează automat.

Acumulatorul eBike este protejat de „Battery Management System (BMS)" împotriva descărcării profunde, supraîncărcării, supraîncălzirii și scurtcircuitării. În cazul situațiilor periculoase, acumulatorul eBike este deconectat automat printr-un circuit de protecție.



În cazul identificării unei defecțiuni la acumulatorul eBike, se aprind intermitent două LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare **(6)**. În acest caz, contactează un atelier de specialitate.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului eBike

Durata de viață a acumulatorului eBike poate fi prelungită dacă acesta este bine întreținut și, mai ales, dacă este depozitat la temperaturile corespunzătoare.

Odată cu trecerea timpului, capacitatea acumulatorului eBike se reduce, chiar dacă acesta este bine întreținut.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul eBike este uzat. Acumulatorul eBike trebuie înlocuit.

Reîncărcarea acumulatorului eBike înainte de depozitare și în timpul acesteia

În cazul unei perioade prelungite de neutilizare (> 3 luni), depozitează acumulatorul eBike la aproximativ 30% până la 60% din nivelul de încărcare (sunt aprinse 2 până la 3 LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare **(6)**).

Verifică nivelul de încărcare după 6 luni. Dacă nivelul de încărcare este sub 30%, reîncarcă acumulatorul eBike până la atingerea unui nivel de încărcare de aproximativ 30% până la 60%.

Verifică, pe unitatea de comandă sau pe afișaj, nivelul de încărcare al acumulatorului eBike montat permanent.

Observație: Dacă acumulatorul eBike este depozitat mai mult timp în stare descărcată, în ciuda autodescărcării reduse, acesta se poate deteriora, iar capacitatea de stocare poate scădea considerabil.

Condiții de depozitare

Observație: Pentru acumulatorii eBike montați permanent sunt valabile condițiile de depozitare specificate de producătorul eBike-ului.

Depozitează acumulatorul eBike pe cât posibil într-un loc uscat, bine aerisit. Protejează-l împotriva umezelii și contactului cu apa. În condiții atmosferice nefavorabile, este recomandată, de exemplu, scoaterea acumulatorului eBike din eBike și depozitarea acestuia în încăperi închise, până la următoarea utilizare.

Nu depozita acumulatorul eBike în următoarele locații:
- în încăperi care nu sunt prevăzute cu senzori de fum
- în apropierea obiectelor combustibile sau ușor inflamabile
- în apropierea surselor de căldură
- în vehicule închise (în special în timpul verii)
- în cazul expunerii directe la radiații solare

Pentru o durată optimă de viață a acumulatorului eBike, depozitează acumulatorul eBike la temperatura încăperii.

În principiu, se impune evitarea temperaturilor mai mici de **–10 °C** sau mai mari de **60 °C**.

Ai grijă să nu se depăşească temperatura maximă de depozitare.

Este recomandat ca acumulatorul eBike să nu fie lăsat pe eBike pe perioada depozitării (nu este valabil pentru acumulatorii eBike montaţi permanent).

Ce trebuie făcut în caz de defecţiune

Acumulatorul eBike nu trebuie deschis nici măcar în scopul reparării acestuia. De exemplu, în cazul unui scurtcircuit există pericolul ca acumulatorul eBike să ia foc. Acest pericol va exista chiar şi ulterior, în cazul reutilizării unui acumulator eBike deschis **o singură dată**.

De aceea, în cazul defectării, acumulatorul eBike nu trebuie reparat, ci trebuie înlocuit cu un acumulator Bosch eBike original din generaţia de sisteme **the smart system** într-un atelier de specialitate local.

Întreţinere şi service

Întreţinere şi curăţare

▶ **Nu este permisă scufundarea în apă sau curăţarea cu o maşină de curăţat cu înaltă presiune.**

Menţine curat acumulatorul eBike şi evită contactul acestuia cu produsele de îngrijire a pielii, cremele de protecţie solară, insecticidele, precum şi cu alte produse şi substanţe chimice. Pentru curăţare, foloseşte doar o lavetă moale, umezită cu apă.

Curăţaţi ocazional polii fişelor şi lubrifiaţi-i uşor. Pentru aceasta, utilizează vaselină medicală sau vaselină tehnică.

Dacă acumulatorul eBike nu mai este funcţional, contactează un atelier de specialitate.

Serviciul de asistenţă tehnică post-vânzare şi serviciul de consultanţă pentru clienţi

Dacă ai întrebări legate de acumulatorul eBike, adresează-te unui atelier de specialitate.

▶ **Notează-ţi producătorul şi numărul cheii (1).** În cazul pierderii cheii, contactează un atelier de specialitate. Specifică producătorul şi numărul cheii.

Datele de contact ale atelierelor de specialitate sunt disponibile pe site-ul web www.bosch-ebike.com.

Informaţii suplimentare referitoare la componentele eBike-ului şi la funcţiile acestora găseşti în Bosch eBike Help Center.

Transportul

▶ **Dacă transporţi eBike-ul pe partea exterioară a unui vehicul, de exemplu, pe un portbagaj exterior, scoate afişajul şi acumulatorul eBike din acesta (excepţie: dacă acumulatorul eBike este montat permanent), pentru a evita deteriorările.**

Acumulatorii eBike sunt supuşi cerinţelor legislaţiei privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii eBike nedeteriorați pot fi transportaţi pe stradă, fără restricţii, de către persoanele fizice.

În cazul transportului comercial sau transportului de către terţi (de exemplu, transport aerian sau prin companii de transport), trebuie respectate cerinţe speciale privind ambalarea şi marcarea (de exemplu, prevederile ADR). Dacă este necesar, la pregătirea coletului de livrare pot fi consultaţi experţi în transportul mărfurilor periculoase.

Expediază acumulatorii eBike numai dacă aceştia au carcasa nedeteriorată şi dacă sunt funcţionali. Pentru transport trebuie utilizat ambalajul Bosch original al acumulatorului eBike corespunzător. Izolează cu bandă adezivă bornele de contact neacoperite şi ambalează acumulatorul eBike astfel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Informează serviciul de coletărie că este vorba despre o marfă periculoasă. Respectă şi celelalte eventuale norme naţionale aplicabile.

Dacă ai întrebări privind transportul acumulatorilor eBike, contactează un distribuitor de specialitate. La distribuitorul de specialitate poţi comanda şi ambalaje de transport adecvate.

Eliminarea şi substanţele din produse

Specificaţii privind substanţele din produse sunt disponibile la următorul link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Pentru a elimina ca deşeuri acumulatorii eBike, accesoriile şi ambalajele, acestea trebuie să fie predate la un centru de reciclare ecologică.

Nu elimina acumulatorii eBike împreună cu deşeurile menajere!

Înainte de eliminarea acumulatorilor eBike, izolează cu bandă adezivă suprafeţele de contact ale bornelor acestora.

Acumulatorii eBike uzaţi sau defecţi pot fi predaţi gratuit oricărui distribuitor de specialitate, care îi va expedia ulterior unui centru de reciclare ecologică. Acumulatorii eBike defecţi trebuie depozitaţi într-un loc sigur, în aer liber, iar distribuitorul local de specialitate trebuie informat referitor la această situaţie. Nu apuca cu mâinile neprotejate acumulatorii eBike care au deteriorări grave, deoarece există riscul scurgerii de electrolit, care poate provoca iritaţii ale pielii.



Conform regulamentului (UE) 2023/1542, aparatele electric scoase din uz şi acumulatorii/ bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie să fie colectați/colectate separat şi direcționați/direcționate către un centru de reciclare ecologică.



Li-ion:
Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful "Transportul" (vezi „Transportul“, Pagina Română – 7).

Predă acumulatorii eBike scoşi din uz unui distribuitor de specialitate.



Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност




Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Веществата в литиево-йонните акумулаторни клетки по принцип са запалими при определени условия. Ето защо се запознайте с правилата за поведение в настоящото ръководство за експлоатация.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия eBike** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение **the smart system**.

Използваните в настоящата инструкция за експлоатация термини **задвижване** и **двигателен модул** се отнасят до всички оригинални двигателни модули на Bosch от системно поколение **the smart system**.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **зарядно устройство** се отнася до всички оригинални зарядни устройства на Bosch от системно поколение **the smart system**.

- **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на компонентите на eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- **Изваждайте акумулаторната батерия eBike от eBike преди да започвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, дейнсоти по веригата и др.) по eBike. При фиксирано вградени акумулаторни батерии eBike, моля, вземете особено внимателни предпазни мерки, така че eBike да не може да се включи.** При неволно активиране на eBike има опасност от нараняване.
- **Не бива да изваждате сами фиксирано вградените акумулаторни батерии eBike. Осигурете монтирането и демонтирането на фиксирано вградените акумулаторни батерии eBike от специализиран сервиз.**
- **Не отваряйте акумулаторната батерия eBike.** Съществува опасност от късо съединение. При отваряна акумулаторна батерия eBike гаранцията отпада.
- **Предпазвайте акумулаторната батерия eBike от топлина (напр. от продължително излагане на директна слънчева светлина), огън, както и от потапяне във вода. Не съхранявайте и не използвайте акумулаторната батерия eBike в близост до горещи или запалими предмети.** Съществува опасност от експлозия.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии eBike от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Късо съединение между акумулаторните контакти може да предизвика изгаряния или пожар. При възникване на щети вследствие на подобно късо съединение отпада възможността за каквито и да е гаранционни претенции към Bosch.
- **Избягвайте механични натоварвания или твърде силно въздействие на топлина.** Те могат да повредят акумулаторните клетки и да доведат до изтичане на запалими вещества.
- **Не използвайте акумулаторната батерия на багажника като дръжка.** Може да повредите акумулаторна батерия, ако повдигнете eBike за акумулаторната батерия.
- **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия eBike в близост до запалими материали. Зареждайте акумулаторните батерии eBike само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Поради нагряването по време на работа съществува опасност от пожар.
- **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**
- **При неправилно използване от акумулаторната батерия eBike може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. При контакт с вода изплакнете. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар.** Изтичащият електролит може да предизвика дразнения или изгаряния на кожата.
- **Акумулаторните батерии eBike не бива да се подлагат на механични удари.** Съществува опасност акумулаторната батерия eBike да бъде повредена.
- **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия eBike могат да се отделят пари. Изведете на чист въздух и при оплаквания потърсете лекарска помощ.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **Зареждайте акумулаторната батерия eBike само с оригинално зарядно устройство на Bosch от системно поколение the smart system**. При използване на зарядни устройства на други производители не може да бъде изключена опасността от пожар.
- **Не зареждайте повредената акумулаторна батерия eBike и не я използвайте.** Обърнете се към специализиран сервиз.
- **Използвайте акумулаторната батерия eBike само в комбинация с eBike от системно поколение the smart system**. Само така акумулаторната батерия eBike се предпазва от опасно претоварване.
- **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение the smart system, които са одобрени от производителя за вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии eBike може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии eBike фирма Bosch не носи отговорност и не поема гаранция.

- ▶ **Дръжте акумулаторната батерия eBike далеч от деца.**

Вашата сигурност и сигурността на нашите продукти е важна за нас. Нашите акумулаторни батерии eBike са литиево-йонни акумулаторни батерии, които са разработени и произведени съгласно най-новото ниво на техниката. Ние спазваме и дори надминаваме релевантните стандарти за безопасност. В заредено състояние тези литиево-йонни акумулаторни батерии имат високо съдържание на енергия. В случай на дефект (съотв. неотстраняем отвън) литиево-йонните акумулаторни батерии в много редки случаи и при неблагоприятни условия могат да се запалят.

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** или при смяна на eBike компоненти се предава техническа информация за Вашия eBike (напр. производител, модел, Bike-ID, конфигурационни данни), както и за използването на eBike (напр. общо време на шофиране, разход на енергия, температура) към Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) за обработка на Вашето запитване, в случай на сервизиране и за целите на продуктовото подобрение. Повече информация за обработката на данни ще получите на www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на уреда

Акумулаторните батерии Bosch eBike от системно поколение **the smart system** са изключително и само за електрозахранване на Вашия двигателен модул от системно поколение **the smart system** и не бива да се използват за други цели.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанието.

Всички илюстрации на части на велосипеди с изключение на акумулаторните батерии eBike и техните държачи са схематични и могат да се отклоняват при Вашия eBike.

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

(1) Ключ на ключалката на акумулаторната батерия

(2) Ключалка на акумулаторната батерия

(3) Предпазна кука PowerTube акумулаторна батерия

(4) PowerTube акумулаторна батерия (шарнирна)

(5) Куплунг за щекера на зарядното устройство

(6) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията

(7) Пусков прекъсвач

(8) Държач PowerTube акумулаторна батерия

(9) Застопоряващо лостче

(10) Клуп за теглене

(11) Направляваща шина

(12) PowerTube акумулаторна батерия (аксиална)

(13) Горна стойка PowerTube (аксиална)

(14) Горна стойка на PowerPack акумулаторната батерия

(15) PowerPack акумулаторна батерия

(16) Долна стойка на PowerPack акумулаторната батерия (гнездо без възможност за зареждане)

(17) Долна стойка на PowerPack акумулаторната батерия (гнездо с възможност за зареждане)

(18) Зарядно устройство

(19) Капаче на куплунга за зареждане

(20) Акумулаторна батерия CompactTube (шарнирна)

(21) Акумулаторна батерия CompactTube (аксиална)

(22) Държач акумулаторна батерия CompactTube (шарнирна)

(23) Държач акумулаторна батерия CompactTube (аксиална)

(24) Елемент за отключване CompactTube[a)]

(25) Задържащ елемент CompactTube

(26) Стойка акумулаторна батерия на багажника

(27) Акумулаторна батерия багажник

a) различни конструктивни реализирания са възможни

Технически данни

Литиево-йонна акумулаторна батерия		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Продуктов код	хоризонтално	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3850
Продуктов код	вертикално	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Номинално напрежение	V	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	10,6	13,4	14,5
Енергия	Wh	400	500	540
Работна температура	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40

Литиево-йонна акумулаторна батерия		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Маса, прибл.	kg	2,0	3,0	3,0
Вид защита		IP55	IP55	IP55

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Продуктов код	хоризонтално	BBP3860	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Продуктов код	вертикално	–	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Номинално напрежение	V	36	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Енергия	Wh	600	625	750	800
Работна температура	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Маса, прибл.	kg	3,0	3,6	4,3	3,9
Вид защита		IP55	IP55	IP55	IP55

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Продуктов код		BBP3540	BBP3551	BBP3580
Номинално напрежение	V	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	11,1	14,4	22,2
Енергия	Wh	400	545	800
Работна температура	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Маса, прибл.	kg	2,2	3,0	3,9
Вид защита		IP55	IP55	IP55

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Продуктов код		BBP3340	BBP3350
Номинално напрежение	V	36	36
Номинален капацитет	Ah	10,8	13,6
Енергия	Wh	400	500
Работна температура	°C	–5 … +40	–5 … +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 … +40	+10 … +40
допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 … +40	0 … +40
Маса, прибл.	kg	2,7	2,8
Вид защита		IP55	IP55

Монтиране

▶ **Поставяйте акумулаторната батерия eBike само върху чисти повърхности.** Избягвайте особено замърсяването на зарядната букса и контактите, напр. с пясък или пръст.

Зареждане на акумулаторната батерия eBike

▶ **Акумулаторна батерия eBike на Bosch от системно поколение the smart system може да се зарежда само с оригинално зарядно устройство на Bosch от системно поколение the smart system.**

Указание: Акумулаторната батерия eBike се доставя частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия eBike, преди първото ползване я заредете докрай.

За зареждане на акумулаторната батерия eBike прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия eBike може да се зареди във всяко състояние на зареждане. Прекъсване на зареждането не вреди на акумулаторната батерия eBike.

Акумулаторната батерия eBike има система за температурен контрол, която допуска зареждане само в температурния интервал между **0 °C** и **40 °C**.



Ако акумулаторната батерия eBike е извън температурния интервал за зареждане, мигат три светодиода на дисплея за състоянието на зареждане **(6)**. Изключете акумулаторната батерия eBike от зарядното устройство и я оставете да се темперира.

Свържете акумулаторната батерия eBike отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.

Указание: При температури около **0 °C** началото на процеса на зареждане на акумулаторната батерия eBike може да се забави с ок. **5** min след като сте пъхнали щекера на зарядното устройство в зарядната букса на eBike.

Указание: Ако Вашият eBike има фиксирано вградена акумулаторна батерия eBike, можете да получавате съобщения за състоянието на акумулаторната батерия eBike на модула за управление, респ. дисплея. Прочетете и спазвайте за целта инструкцията за експлоатация на модула за управлние/дисплея.

Индикатор за състоянието на зареждане извън eBike

Указание: Индикаторът за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike **(6)** угасва отново директно след включването.

Петте светодиода на индикатора за състоянието на зареждане **(6)** показват състоянието на зареждане при включена акумулаторна батерия eBike.

Всеки светодиод съответства на прибл. 20 % капацитет. При напълно заредена акумулаторна батерия eBike светят всичките пет светодиода.

Освен това състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eBike се указва и на дисплея. За целта прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на задвижващия модул и дисплея.

Ако капацитетът на акумулаторната батерия eBike е под 10 %, мига последният оставащ светодиод.

Разкачете след зареждане акумулаторната батерия eBike от зарядно устройство, а зарядното устройство от електрическата мрежа.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия eBike

▶ **Винаги изключвайте акумулаторната батерия eBike и eBike предварително, когато поставяте акумулаторната батерия eBike в стойката или я изваждате от нея.**

▶ **Когато сте поставили акумулаторната батерия eBike, проверете във всички посоки дали тя е поставена правилно и здраво.**

Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (Pivot) (вж. фиг. A)

❶ За сваляне на акумулаторната батерия PowerTube **(4)** отворете ключалката на акумулаторната батерия **(2)** с ключа **(1)**. Акумулаторната батерия се отключва и пада в държача **(8)**.

Указание: Внимавайте за това, при сваляне да задържате с ръка акумулаторната батерия eBike.

❷ Дръжте здраво акумулаторната батерия и натиснете отгоре в държача **(8)**. Акумулаторната батерия се отключва напълно и пада в ръката Ви. Извадете след това акумулаторната батерия от рамката.

Указание: Според **различните** конструктивни реализирания може да се получи така, че поставянето и сваляне-то на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на велосипеда.

Поставяне на PowerTube акумулаторна батерия (шарнирна) (PT500/625/750) (вж. фиг. B)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът **(1)** да е пъхнат в ключалката на акумулаторната батерия **(2)** и ключалката трябва да е отворена.

❶ За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия **(4)** я поставете с контактите в долния държач на рамката.

❷ Задръжте ключалката на акумулаторната батерия отворена с ключа и завъртете нагоре акумулаторната батерия докато не се задържи от държача **(8)**.

❸ Отпуснете ключа и натиснете акумулаторната батерия нагоре докато не прищрака шумно.

❹ Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката на акумулаторната батерия **(2)**, защото

в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтегляйте ключа **(1)** след заключването винаги от ключалката на акумулаторната батерия **(2)**. Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия eBike от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Поставяне на PowerTube акумулаторна батерия (шарнирна) (PT540/600/800) (вж. фиг. C)

За да може да се постави акумулаторната батерия, ключът **(1)** трябва да се извади от ключалката на акумулаторната батерия **(2)**.

❶ За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия **(4)** я поставете с контактите в долния държач на рамката.

❷ Завъртете нагоре акумулаторната батерия докато не прищрака и не се задържи от държача **(8)**.

❸ След това натиснете акумулаторната батерия докрай в стойката, докато усетите отчетливо прещракване.

Указание: Според **различните** конструктивни реализирания може да се получи така, че поставянето и сваляне-то на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на велосипеда.

Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (аксиална) (само PT500/625/750) (вж. фиг. D)

❶ За сваляне на акумулаторната батерия PowerTube **(12)** отворете ключалката на акумулаторната батерия **(2)** с ключа **(1)** и извадете ключа **(1)**.

❷ Изтеглете с помощта на клупа **(10)** акумулаторната батерия **(12)** от рамката и я задръжте, за да не падне от рамката.

Указание: Според **различните** конструктивни реализирания може да се получи така, че поставянето и сваляне-то на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на велосипеда.

Поставяне на PowerTube акумулаторната батерия (аксиална) (само PT500/625/750) (вж. фиг. E)

За да може да се постави акумулаторната батерия, застопоряването **(9)** да е наклонено встрани. Ключът **(1)** в този момент не бива да е в ключалката на акумулаторната батерия **(2)**.

❶ За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия я пъхнете с буксата за зарядния щекер **(5)** нагоре в рамката докато не прищрака. Внимавайте при това за правилното поставяне на акумулаторната батерия.

❷ Затворете застопоряването **(9)**, пъхнете ключа **(1)** в ключалката на акумулаторната батерия **(2)** и затворете акумулаторната батерия. Внимавайте предпазната кука **(3)** да се закачи в отвора на направляващата шина **(11)**. В противен случай е налице опасност акумулаторната батерия да изпадне по време на движение.

Изтегляйте ключа **(1)** след заключването винаги от ключалката на акумулаторната батерия **(2)**. Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия eBike от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Акумулаторна батерия CompactTube (фиксирано вграждане)

Фиксирано вградените в рамката на велосипеда акумулаторни батерии eBike могат да се изваждат само в случай на грешка. Обърнете се в този случай към специализиран сервиз.

Сваляне на акумулаторна батерия CompactTube (шарнирна) (вж. фиг. F)

❶ За сваляне на акумулаторната батерия CompactTube **(20)** отворете ключалката на акумулаторната батерия **(2)** с ключа **(1)** или натиснете елемента за отключване **(24)** с подходящ инструмент, който не е остър (напр. вътрешен шестограм). Акумулаторната батерия се отключва и пада в държача **(22)**.

Указание: Внимавайте за това, при сваляне да задържате с ръка акумулаторната батерия eBike.

❷ Задръжте здраво акумулаторната батерия, избутайте я леко към ключалката на акумулаторната батерия **(2)** и я изтеглете от държача **(22)**.

Указание: Елементът за отключване може, в отклонение от графиката, да е реализиран чрез специфично решение на производителя на автомобила. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на велосипеда.

Указание: Според **различните** конструктивни реализирания може да се получи така, че поставянето и сваляне-то на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на велосипеда.

Поставяне на акумулаторната батерия CompactTube (шарнирна) (вж. фиг. G)

За да може да се постави акумулаторната батерия, ключът **(1)** не бива да е в ключалката на акумулаторната батерия **(2)**.

❶ За поставяне на акумулаторната батерия CompactTube **(20)** я поставете с контактите в горния държач на рамката.

❷ Завъртете акумулаторната батерия в рамката на велосипеда докато тя не се задържи от държача **(22)**.

❸ Притиснете акумулаторната батерия в направляващата шина **(11)** и избутайте акумулаторната батерия към ключалката на акумулаторната батерия **(2)** докато чуете не прищрака.

Сваляне на акумулаторна батерия CompactTube (аксиална) (вж. фиг. H)

❶ За сваляне на акумулаторната батерия CompactTube **(21)** отворете ключалката на акумулаторната батерия **(2)** с ключа **(1)** или натиснете елемента за отключване **(24)** с подходящ инструмент, който не е остър (напр. вътрешен шестограм). Акумулаторната батерия се отключва и пада в държача **(23)**.

Указание: Внимавайте за това, при сваляне да задържате с ръка акумулаторната батерия eBike.

❷ Натиснете държача **(23)**. Хванете акумулаторната батерия, ако акумулаторната батерия се изхлузи от рамката на велосипеда. След това извадете акумулаторната батерия.

Указание: Елементът за отключване може, в отклонение от графиката, да е реализиран чрез специфично решение на производителя на автомобила. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на велосипеда.

Указание: Според **различните** конструктивни реализирания може да се получи така, че поставянето и сваляне-то на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на велосипеда.

Поставяне на акумулаторна батерия CompactTube (аксиална) (вж. фиг. I)

За да може да се постави акумулаторната батерия, ключът **(1)** не бива да е в ключалката на акумулаторната батерия **(2)**.

❶ За поставяне на акумулаторната батерия CompactTube **(21)** я пъхнете с буксата за зарядния щекер **(5)** нагоре в рамката докато чуете не прищрака в държача **(23)**. Внимавайте при това за правилното поставяне на акумулаторната батерия.

❷ Избутайте акумулаторната батерия към ключалката на акумулаторната батерия **(2)** докато чуете не прищрака в ключалката **(2)**.

Поставяне и сваляне на PowerPack акумулаторна батерия (вж. фиг. J)

За да може да се постави акумулаторната батерия, ключът **(1)** не бива да е в ключалката на акумулаторната батерия **(2)**.

❶ За **използване** на PowerPack акумулаторната батерия **(15)** я поставете с контактите върху долната стойка **(16)** на eBike.

❷ Завъртете я до упор в горния държач **(14)** докато чуете не прищрака шумно.

Изтегляйте ключа **(1)** след заключването винаги от ключалката на акумулаторната батерия **(2)**. Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия eBike от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

❶ За **сваляне** на акумулаторната батерия PowerPack **(15)** я изключете и отключете ключалката на акумулаторната батерия **(2)** с ключа **(1)**.

Указание: Внимавайте за това, при сваляне да задържате с ръка акумулаторната батерия eBike.

❷ Завъртете акумулаторната батерия от горния държач **(14)** и я изтеглете от долния държач **(16)**.

Поставяне и сваляне на акумулаторната батерия на багажника (вж. фиг. K)

За да може да се постави акумулаторната батерия, ключалката на акумулаторната батерия **(2)** трябва да е заключена. Ключът **(1)** не бива да е в ключалката на акумулаторната батерия **(2)**.

За **поставяне** на акумулаторната батерия **(27)** я избутайте с контактите в стойката **(26)** докато чуете не прищрака шумно.

За **сваляне** на акумулаторната батерия **(27)** я изключете и отворете ключалката на акумулаторната батерия с ключа **(1)** ❶.

Изтеглете акумулаторната батерия от стойката **(26)** ❷.

Работа

Пускане в експлоатация

Включване и изключване

Включването на акумулаторната батерия eBike е една от възможностите за включване на eBike (не важи за фиксирано вградени акумулаторни батерии eBike). За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на двигателния модул и модула за управление.

Проверете преди включването на акумулаторната батерия eBike, респ. на eBike дали ключалката на акумулаторната батерия **(2)** е заключена.

За **включване** на акумулаторната батерия eBike натиснете пусковия прекъсвач **(7)**. Не използвайте остри предмети за натискане на бутона.

Указание: Индикаторът за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike **(6)** угасва отново директно след включването.

За **изключване** на акумулаторната батерия eBike натиснете отново пусковия прекъсвач **(7)**. С това eBike също се изключва.

Ако за около **10** минути няма извикване на подпомагане на задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, eBike се изключва автоматично.

Акумулаторната батерия eBike е защитена срещу дълбоко разреждане, претоварване, прегряване и закъсяване чрез „Battery Management System (BMS)“. При възникване на някое от следените събития предпазен прекъсвач автоматично изключва акумулаторната батерия eBike.



Ако се разпознае дефект върху акумулаторната батерия eBike, двата светодиода на дисплея за състоянието на зареждане **(6)** мигат. Обърнете се в този случай към специализиран сервиз.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия eBike

Дълготрайността на акумулаторната батерия eBike може да бъде увеличена при внимателно отношение към нея и преди всичко ако бъде съхранявана при подходящи температури.

Все пак, с увеличаване на възрастта и при внимателно отношение капацитетът на акумулаторната батерия eBike ще намалява.

Съществено скъсено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия eBike е изхабена. Трябва да смените акумулаторната батерия eBike.

Преди и след прибиране за съхраняване зареждайте акумулаторната батерия eBike

Съхранявайте акумулаторната батерия eBike при по-дълго неизползване (> 3 месеца) при около 30 % до 60 % състояние на зареждане (2 до 3 светодиода на индикатора за състоянието на зареждане **(6)** светят).

След 6 месеца проверете състоянието на батерията. Ако състоянието на зареждане е под 30 %, заредете акумулаторната батерия eBike отново на около 30 % до 60 %.

Проверете състоянието на зареждане на фиксирано вградената акумулаторна батерия eBike върху задвижващия модул, респ. дисплея.

Указание: Ако акумулаторната батерия eBike се съхранява по-дълго време в празно състояние, може въпреки малкия саморазряд тя да се повреди и да се намали значително капацитетът ѝ.

Условия за съхраняване

Указание: За фиксирано вградена акумулаторна батерия eBike важат условията за съхранение, които са зададени от производителя на велосипеди.

По възможност съхранявайте акумулаторната батерия eBike на сухо добре проветрявано място. Предпазвайте ѝ от влага и намокряне. При неблагоприятни атмосферни условия е препоръчително напр. акумулаторната батерия eBike да се сваля от eBike и да се съхранява до следващата употреба в закрито помещение.

Не съхранявайте акумулаторната батерия eBike на следните места:
- в помещения без датчици за дим
- в близост до горими или лесно запалими предмети
- в близост до източници на топлина
- в затворени превозни средства (особено през лятото)
- при директна слънчева светлина

За оптимална експлоатационна продължителност на акумулаторната батерия eBike, съхранявайте последната при стайна температура.

Температури под **–10 °C** или над **60 °C** по правило трябва да се избягват.

Внимавайте да не бъде надхвърляна максималната температура за съхраняване.

Препоръчва се да не съхранявате акумулаторната батерия eBike върху eBike (не важи за фиксирано вградени акумулаторни батерии eBike).

Поведение при грешка

Акумулаторната батерия eBike не бива да се отваря, включително и за ремонтни цели. Има опасност акумулаторната батерия eBike да се запали, напр. от късо съединение. Тази опасност е налице при повторно използване на **вече** отваряна акумулаторна батерии eBike и в по-късен етап.

Ето защо в случай на повреда не ремонтирайте акумулаторната батерия eBike, а я заменяйте във Вашия специализиран сервиз с оригинална акумулаторна батерия eBike на Bosch от системно поколение **the smart system**.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

▶ **Акумулаторната батерия eBike не трябва да се потапя във вода или почиства с пароструйка.**

Поддържайте акумулаторната батерия eBike чиста и избягвайте контакт със средства за грижа за кожата, слънчев крем, средства за защита от насекоми и други химикали и субстанции. За почистване използвайте само мека кърпа, навлажнена само с вода.

При нужда почиствате щекерните контакти и леко ги гресирайте. За целта използвайте медицински или технически вазелин.

Ако акумулаторната батерия eBike не работи, моля, обърнете се към специализиран сервиз.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При въпроси относно акумулаторната батерия eBike се обръщайте към специализиран сервиз.

▶ **Запишете производителя и номера на ключа (1).** При загуба на ключовете се обърнете се към специализиран сервиз. Кажете му производителя и номера на ключа.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Допълнителна информация за eBike компонентите и техните функции ще откриете в Bosch eBike Help Center.

Транспортиране

▶ **Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил,**

свалете бордовия компютър и акумулаторната батерия eBike, за да избегнете повреди (изключение: неподвижно вградена акумулаторна батерия eBike).

Акумулаторните батерии eBike подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии eBike могат да бъдат транспортирани по шосе от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При транспортиране от професионални потребители или при транспорт от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) се спазват специални изисквания към опаковката и маркировката (напр. предписания на ADR). При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

Изпращайте акумулаторни батерии eBike само ако корпусът им не е повреден и батерията eBike е функционална. Използвайте за транспортиране оригиналната опаковка на Bosch на съответната акумулаторна батерия eBike. Изолирайте открити контактни клеми и опаковайте акумулаторната батерия eBike така, че да не се движи в опаковката. Информирайте транспортиращата фирма, че пренася опасен товар. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии eBike се информирайте в специализираната търговска мрежа. В специализираната търговска мрежа можете да поръчате и подходяща опаковка.

Изхвърляне и вещества в изделията

Данни за веществата в изделията ще откриете на следния линк: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



С оглед опазване на природата акумулаторната батерия eBike, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии eBike при битовите отпадъци!

Преди изхвърляне на акумулаторната батерия eBike залепете контактните повърхности на полюсите на батерията със самозалепваща се лента.

Можете да предадете безплатно Вашата стара или дефектна акумулаторна батерия eBike при всеки специализиран търговец, който ще я предаде за екологично рециклиране. Съхранявайте дефектните акумулаторни батерии eBike на сигурно място на открито и информирайте Вашия специализиран търговец. Не пипайте силно повредените акумулаторни батерии за eBike с голи ръце, тъй като може да изтече електролит и да доведе до дразнения на ръцете.



В съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 електрическите уреди, които вече не са годни за употреба, и дефектните или използвани акумулаторни батерии/акумулатори трябва да се събират разделно и да се рециклират по екологосъобразен начин.



Литиево-йонни:
Моля, обърнете внимание на указанията в раздел "Транспортиране" (вж. „Транспортиране“, Страница Български – 7).

Моля, предавайте акумулаторни батерии eBike, които не могат да се ползват повече, на оторизиран търговец.



Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila




Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanite z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

Izraza **pogon** in **pogonska enota** uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezujeta na vse Boscheve originalne pogonske enote generacije **the smart system**.

Beseda **polnilnik**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne polnilnike generacije **the smart system**.

- **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo komponent električnega kolesa eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa eBike.**
- **Preden se lotite del (npr. pregleda, popravil, montaže, vzdrževanja, del na verigi itd.) na električnem kolesu eBike, odstranite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike iz električnega kolesa eBike. Pri vgrajeni akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike posebej pazite, da se električno kolo eBike ne more vklopiti.** V primeru nenamernega aktiviranja električnega kolesa eBike obstaja nevarnost poškodb.
- **Vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne smete odstraniti sami. Vgrajeno akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike naj namesti in odstrani servisna delavnica.**
- **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
- **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike zaščitite pred vročino (preprečite tudi npr. trajno izpostavljenost sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potapljajte v vodo. Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- **Ko akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne uporabljate, ta ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Zaradi kratkega stika med kontakti lahko pride do opeklin ali požara. Če poškodbe zaradi kratkega stika nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Boschu.
- **Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.
- **Akumulatorske baterije na prtljažniku ne uporabljajte kot ročaj.** Če električno kolo dvignete za akumulatorsko baterijo, jo lahko poškodujete.
- **Polnilnika in akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Zaradi segrevanja med polnjenjem lahko pride do požara.
- **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne smete polniti brez nadzora.**
- **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije električnega kolesa eBike izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do stika, prizadeto mesto sperite z vodo. Če tekočina zaide v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike ne sme biti izpostavljena mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.
- **Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč.** Para lahko draži dihalne poti.
- **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike polnite samo z originalnim Boschevim polnilnikom generacije the smart system**. Če uporabljate polnilnike drugih proizvajalcev, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.
- **Če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte.** Obrnite se na servisno delavnico.
- **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike uporabljajte le z električnimi kolesi eBike generacije the smart system**. Le tako je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije za električno kolo eBike generacije the smart system, ki jih je za vaše električno kolo eBike odobril proizvajalec.** Zaradi uporabe drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike lahko pride do poškodb in nevarnosti požara. V primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike Bosch ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike hranite zunaj dosega otrok.**

Podjetju Bosch sta vaša varnost in varnost izdelkov zelo pomembna. Boscheve akumulatorske baterije električnih koles eBike so litij-ionske akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z najnovejšimi standardi tehnike. Bosch upošteva veljavne varnostne standarde ali jih celo prekaša. Napolnjene litij-ionske akumulatorske baterije imajo visoko energijsko vsebnost. V primeru okvar (ki niso nujno vidne na zunanjosti izdelka) lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Pri priklopu električnega kolesa eBike na orodje **Bosch DiagnosticTool 3** ali pri zamenjavi komponent električnega kolesa eBike se družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) posredujejo tehnični podatki o vašem električnem kolesu eBike (npr. proizvajalec kolesa, model, ID kolesa, podatki o konfiguraciji) in njegovi uporabi (npr. skupen čas vožnje, poraba energije, temperatura) za potrebe obdelave vašega zahtevka, servisa ali izboljšanja izdelkov. Več informacij o obdelavi podatkov je na voljo na spletni strani www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namen uporabe

Boscheve akumulatorske baterije za električno kolo eBike generacije **the smart system** so namenjene izključno napajanju pogonske enote generacije **the smart system** in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na strani s shemami na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi delov kolesa, razen akumulatorske baterije električnega kolesa eBike in njenega držala, so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa eBike.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

(1) Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji

(2) Ključavnica na akumulatorski bateriji

(3) Varnostna sponka za akumulatorsko baterijo PowerTube

(4) Akumulatorska baterija PowerTube (vrtilna)

(5) Vtičnica za polnilni vtič

(6) Prikaz delovanja in prikaz stanja napolnjenosti

(7) Tipka za vklop/izklop

(8) Zadrževalo akumulatorske baterije PowerTube

(9) Zapora

(10) Vlečna zanka

(11) Vodilo

(12) Akumulatorska baterija PowerTube (aksialna)

(13) Zgornji nosilec akumulatorske baterije PowerTube (aksialne)

(14) Zgornji nosilec akumulatorske baterije PowerPack

(15) Akumulatorska baterija PowerPack

(16) Spodnji nosilec akumulatorske baterije PowerPack (vtičnica brez možnosti polnjenja)

(17) Spodnji nosilec akumulatorske baterije PowerPack (vtičnica z možnostjo polnjenja)

(18) Polnilnik

(19) Pokrov polnilne vtičnice

(20) Akumulatorska baterija CompactTube (vrtilna)

(21) Akumulatorska baterija CompactTube (aksialna)

(22) Zadrževalo akumulatorske baterije CompactTube (vrtilne)

(23) Zadrževalo akumulatorske baterije CompactTube (aksialne)

(24) Element za odklepanje CompactTube[a)]

(25) Držalni element CompactTube

(26) Držalo akumulatorske baterije na prtljažniku

(27) Akumulatorska baterija na prtljažniku

a) Možne so različne konstrukcijske izvedbe

Tehnični podatki

Litij-ionska akumulatorska baterija		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Koda izdelka	Vodoravna	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3850
Koda izdelka	Navpična	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Nazivna napetost	V	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	10,6	13,4	14,5
Energija	Wh	400	500	540
Delovna temperatura	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Dovoljeni razpon temperature polnjenja	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40

Litij-ionska akumulatorska baterija		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Teža, pribl.	kg	2,0	3,0	3,0
Vrsta zaščite		IP55	IP55	IP55

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Koda izdelka	Vodo-ravna	BBP3860	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Koda izdelka	Navpična	–	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Nazivna napetost	V	36	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Energija	Wh	600	625	750	800
Delovna temperatura	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Dovoljeni razpon temperature polnjenja	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Teža, pribl.	kg	3,0	3,6	4,3	3,9
Vrsta zaščite		IP55	IP55	IP55	IP55

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Koda izdelka		BBP3540	BBP3551	BBP3580
Nazivna napetost	V	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	11,1	14,4	22,2
Energija	Wh	400	545	800
Delovna temperatura	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Dovoljeni razpon temperature polnjenja	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Teža, pribl.	kg	2,2	3,0	3,9
Vrsta zaščite		IP55	IP55	IP55

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Koda izdelka		BBP3340	BBP3350
Nazivna napetost	V	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	10,8	13,6
Energija	Wh	400	500
Delovna temperatura	°C	–5 … +40	–5 … +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 … +40	+10 … +40
Dovoljeni razpon temperature polnjenja	°C	0 … +40	0 … +40
Teža, pribl.	kg	2,7	2,8
Vrsta zaščite		IP55	IP55

Namestitev

▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike položite zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike

▶ **Boscheva akumulatorska baterija električnega kolesa eBike generacije the smart system se lahko polni samo z originalnim Boschevim polnilnikom generacije the smart system.**

Opomba: akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike je mogoče napolniti v vsakem stanju napolnjenosti. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.

Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je opremljena z nadzorom temperature, ki dopušča polnjenje zgolj v temperaturnem razponu med **0 °C** in **40 °C**.



Če je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa eBike zunaj temperaturnega območja polnjenja, utripajo tri LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)**. Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odstranite iz polnilnika in počakajte, da doseže primerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike na polnilnik priključite šele, ko akumulatorska baterija doseže dopustno polnilno temperaturo.

Opomba: pri temperaturah okoli **0 °C** se lahko začetek polnjenja akumulatorske baterije električnega kolesa eBike zamakne za pribl. **5** min po vstavitvi vtiča polnilnika v vtičnico na električnem kolesu eBike.

Opomba: če je vaše električno kolo eBike opremljeno z vgrajeno akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike, si lahko sporočila o stanju akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ogledate na upravljalni enoti oziroma zaslonu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo upravljalne enote/zaslona.

Prikaz stanja napolnjenosti na električnem kolesu eBike

Opomba: prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(6)** znova ugasne takoj po vklopu.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike vklopljena, pet LED-diod prikaza stanja napolnjenosti **(6)** prikazuje stanje napolnjenosti.

Vsaka LED-dioda označuje pribl. 20 % napolnjenosti. Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napolnjenosti vklopljene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike je prikazano tudi na zaslonu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in zaslona.

Če napolnjenost akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pade pod 10 %, utripa samo še ena LED-dioda.

Po končanem polnjenju akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odstranite iz polnilnika in polnilnik odklopite z omrežja.

Vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije električnega kolesa eBike

- ▶ **Preden akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike vstavite v držalo ali jo odstranite iz držala, akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike in električno kolo eBike vedno najprej izklopite.**
- ▶ **Ko vstavite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike, v vseh smereh preverite, ali je pravilno in trdno nameščna.**

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (glejte sliko A)

❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo PowerTube **(4)**, odprite ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)** s ključem **(1)**. Akumulatorska baterija se odpahne in ujame v zadrževalo **(8)**.

Opomba: pri odstranjevanju akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, akumulatorsko baterijo pridržite z roko.

❷ Akumulatorsko baterijo trdno držite in od zgoraj pritisnite zadrževalo **(8)**. Akumulatorska baterija je popolnoma odklenjena in pade v roko. Nato akumulatorsko baterijo izvlecite iz ogrodja.

Opomba: zaradi **različnih** zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca kolesa.

Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (PT500/625/750) (glejte sliko B)

Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo, mora biti ključ **(1)** vstavljen v ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)**, ključavnica na akumulatorski bateriji pa mora biti odklenjena.

❶ Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo PowerTube **(4)**, jo s kontakti namestite v spodnje držalo ogrodja.

❷ Ključavnica na akumulatorski bateriji z vstavljenim ključem mora ostati odklenjena; akumulatorsko baterijo nato zasukajte navzgor, da se vpne v zadrževalo **(8)**.

❸ Izpustite ključ in akumulatorsko baterijo pritisnite navzgor, da se slišno zaskoči.

❹ Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)**, saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica na akumulatorski bateriji odpre, akumulatorska baterija pa lahko pade iz držala.

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)**, vedno izvlecite ključ **(1)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo

električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščena oseba.

Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (PT540/600/800) (glejte sliko C)

Akumulatorsko baterijo je mogoče vstaviti le, če ključ **(1)** odstranite iz ključavnice na akumulatorski bateriji **(2)**.

❶ Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo PowerTube **(4)**, jo s kontakti namestite v spodnje držalo ogrodja.

❷ Akumulatorsko baterijo zasukajte navzgor, da se slišno zaskoči in vpne v zadrževalo **(8)**.

❸ Nato akumulatorsko baterijo povsem potisnite v držalo, da se slišno zaskoči.

Opomba: zaradi **različnih** zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca kolesa.

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (samo PT500/625/750) (glejte sliko D)

❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo PowerTube **(12)**, odprite ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)** s ključem **(1)** in ključ **(1)** izvlecite.

❷ S pomočjo vlečne zanke **(10)** izvlecite akumulatorsko baterijo **(12)** iz ogrodja in jo pridržite, da ne pade iz ogrodja.

Opomba: zaradi **različnih** zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca kolesa.

Vstavitev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (samo PT500/625/750) (glejte sliko E)

Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo, mora biti zapora **(9)** pomaknjena vstran. Ključ **(1)** medtem ne sme biti v ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)**.

❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube vstavite v ogrodje tako, da je vtičnica za polnilni vtič **(5)** usmerjena navzgor. Baterija je nameščena, ko se zaskoči. Pri tem pazite, da je akumulatorska baterija pravilno usmerjena.

❷ Zaprite zaporo **(9)**, ključ **(1)** vstavite v ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)** in zaklenite akumulatorsko baterijo. Preverite, ali je varnostna sponka **(3)** pravilno vpeta v odprtino vodila **(11)**. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da akumulatorska baterija med vožnjo pade iz ogrodja.

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)**, vedno izvlecite ključ **(1)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščena oseba.

Akumulatorska baterija CompactTube (vgrajena)

Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, vgrajene v ogrodje kolesa, je dovoljeno odstraniti le v primeru okvare. V tem primeru se obrnite na servisno delavnico.

Odstranitev akumulatorske baterije CompactTube (vrtilne) (glejte sliko F)

❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo CompactTube **(20)**, odprite ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)** s ključem **(1)** ali pritisnite element za odklepanje **(24)** z ustreznim orodjem, ki ni koničasto (npr. notranjim šestrobom). Akumulatorska baterija se odpahne in ujame v zadrževalo **(22)**.

Opomba: pri odstranjevanju akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, akumulatorsko baterijo pridržite z roko.

❷ Držite akumulatorsko baterijo, jo rahlo potisnite proti ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)** in jo izvlecite iz zadrževala **(22)**.

Opomba: element za odklepanje se lahko izvede s specifično rešitvijo proizvajalca kolesa, ki odstopa od grafike. Preberite navodila za uporabo proizvajalca kolesa.

Opomba: zaradi **različnih** zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca kolesa.

Vstavitev akumulatorske baterije CompactTube (vrtilne) (glejte sliko G)

Akumulatorsko baterijo je mogoče vstaviti le, če ključa **(1)** ni v ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)**.

❶ Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo CompactTube **(20)**, jo s kontakti namestite v zgornji nosilec ogrodja.

❷ Akumulatorsko baterijo zasukajte v ogrodje kolesa tako, da jo pritrdite z zadrževalom **(22)**.

❸ Akumulatorsko baterijo potisnite v vodilo **(11)** in proti ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)** tako, da se slišno zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije CompactTube (aksialne) (glejte sliko H)

❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo CompactTube **(21)**, odprite ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)** s ključem **(1)** ali pritisnite element za odklepanje **(24)** z ustreznim orodjem, ki ni koničasto (npr. notranjim šestrobom). Akumulatorska baterija se odpahne in ujame v zadrževalo **(23)**.

Opomba: pri odstranjevanju akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, akumulatorsko baterijo pridržite z roko.

❷ Pritisnite zadrževalo **(23)**. Če akumulatorska baterija zdrsne iz ogrodja kolesa, jo trdno primite. Nato odstranite akumulatorsko baterijo.

Opomba: element za odklepanje se lahko izvede s specifično rešitvijo proizvajalca kolesa, ki odstopa od grafike. Preberite navodila za uporabo proizvajalca kolesa.

Opomba: zaradi **različnih** zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca kolesa.

Vstavitev akumulatorske baterije CompactTube (aksialne) (glejte sliko I)

Akumulatorsko baterijo je mogoče vstaviti le, če ključa **(1)** ni v ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)**.

❶ Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo CompactTube **(21)**, jo namestite v ogrodje tako, da je vtičnica za polnilni vtič **(5)** usmerjena navzgor. Baterija je nameščena, ko se slišno zaskoči v zadrževalu **(23)**. Pri tem pazite, da je akumulatorska baterija pravilno usmerjena.

❷ Akumulatorsko baterijo potisnite proti ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)** tako, da se slišno zaskoči v ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)**.

Vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije PowerPack (glejte sliko J)

Akumulatorsko baterijo je mogoče vstaviti le, če ključa **(1)** ni v ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)**.

❶ Če želite **vstaviti** akumulatorsko baterijo PowerPack **(15)**, jo namestite s kontakti na spodnji nosilec **(16)** na električnem kolesu eBike.

❷ Akumulatorsko baterijo zasukajte do prislona v zgornji nosilec **(14)** tako, da se slišno zaskoči.

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)**, vedno izvlecite ključ **(1)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščena oseba.

❶ Če želite **odstraniti** akumulatorsko baterijo PowerPack **(15)**, jo izklopite in odklenite ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)** s ključem **(1)**.

Opomba: pri odstranjevanju akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, akumulatorsko baterijo pridržite z roko.

❷ Akumulatorsko baterijo najprej zasukajte iz zgornjega nosilca **(14)**, nato pa jo izvlecite iz spodnjega nosilca **(16)**.

Vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije na prtljažniku (glejte sliko K)

Akumulatorsko baterijo je mogoče vstaviti le, če je ključavnica na akumulatorski bateriji **(2)** zaklenjena. Ključ **(1)** ne sme biti v ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)**.

Če želite **vstaviti** akumulatorsko baterijo **(27)**, jo s kontakti potisnite v držalo **(26)**tako, da se slišno zaskoči.

Če želite **odstraniti** akumulatorsko baterijo **(27)**, jo izklopite in odklenite ključavnico na akumulatorski bateriji s ključem **(1)** ❶.

Akumulatorsko baterijo izvlecite iz držala **(26)** ❷.

Delovanje

Uporaba

Vklop/izklop

Vklop akumulatorske baterije električnega kolesa eBike je ena od možnosti za vklop električnega kolesa eBike (to ne velja za vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike). Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in upravljalne enote.

Preden vklopite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike oz. električno kolo eBike, preverite, ali je ključavnica na akumulatorski bateriji **(2)** zaklenjena.

Za **vklop** akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pritisnite tipko za vklop/izklop **(7)**. Tipke ne pritiskajte z ostrimi ali koničastimi predmeti.

Opomba: prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(6)** znova ugasne takoj po vklopu.

Za **izklop** akumulatorske baterije električnega kolesa eBike znova pritisnite tipko za vklop/izklop **(7)**. Tako se izklopi tudi električno kolo eBike.

Če približno **10** minut ni zaznana podpora pogona (npr. ker električno kolo eBike stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na zaslonu ali upravljalni enoti električnega kolesa eBike, se električno kolo eBike samodejno izklopi.

Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregrevanjem in kratkim stikom zaščitena s sistemom „Battery Management System (BMS)“. Zaščitno stikalo v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, utripata dve LED-diodi prikaza stanja napolnjenosti **(6)**. V tem primeru se obrnite na servisno delavnico.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike

Življenjsko dobo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete, predvsem pa shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Zmogljivost akumulatorske baterije električnega kolesa eBike se s staranjem zmanjšuje kljub dobremu vzdrževanju.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno krajši, je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike izrabljena. Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike bi morali zamenjati.

Polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne boste uporabljali dalj časa (> 3 mesece), jo shranite pri ravni napolnjenosti med 30 % in 60 % (2 do 3 LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)** svetijo).

Po 6 mesecih preverite stanje napolnjenosti. Če je akumulatorska baterija napolnjena na manj kot 30 %, jo znova napolnite na pribl. 30 % do 60 %.

Napolnjenost vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike preverite na upravljalni enoti oziroma zaslonu.

Opomba: če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko kljub majhnemu obsegu samopraznjenja poškoduje, njena zmogljivost pa močno zmanjša.

Pogoji shranjevanja

Opomba: za vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike veljajo zahteve za shranjevanje, ki jih določi proizvajalec kolesa.

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike shranjujte na suhem in dobro prezračevanem mestu. Zaščitite jo pred vlago in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike priporočljivo npr. odstraniti z električnega kolesa eBike in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtem prostoru.

Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **ne** shranjujte na naslednjih mestih:
- v prostorih brez detektorja dima,
- v bližini gorljivih in lahko vnetljivih predmetov,
- v bližini virov vročine,
- v zaprtih vozilih (zlasti poleti),
- na neposredni sončni svetlobi

Za zagotovitev optimalne življenjske dobe akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike akumulatorske baterije električnega kolesa eBike shranjujte pri sobni temperaturi. Ne shranjujte jih pri temperaturah pod **–10 °C** ali nad **60 °C**.

Pazite, da ne prekoračite največje dovoljene temperature skladiščenja.

Priporočamo, da akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne shranjujete na električnem kolesu eBike (to ne velja za vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike).

Vedenje v primeru okvare

Akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike – tudi v primeru popravila – ni dovoljeno razdirati. Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike lahko namreč npr. zaradi kratkega stika povzroči požar. Če znova uporabite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike, ki je bila **kadar koli** razdrta, lahko do požara pride tudi pozneje.

Zato akumulatorske baterije električnega kolesa eBike v primeru okvare ne dajajte v popravilo, temveč naj jo servisna delavnica zamenja z originalno Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike generacije **the smart system**.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ni dovoljeno potopiti v vodo ali čistiti z visokotlačnim čistilnikom.**

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike vzdržujte čisto in jo zaščitite pred sredstvi za nego kože, kremo za sončenje, sredstvi za zaščito pred mrčesom in drugimi kemikalijami in snovmi. Za čiščenje uporabljajte izključno mehko krpo, ki je navlažena z vodo.

Občasno očistite pole vtiča in jih nekoliko podmažite. V ta namen uporabite medicinski ali tehnični vazelin.

Če akumulatorska baterija električnega kolesa eBike ne deluje več, se obrnite na servisno delavnico.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike se obrnite na servisno delavnico.

▶ **Zapišite si proizvajalca in številko ključa (1).** Če izgubite ključ, se obrnite na servisno delavnico. Pri tem navedite proizvajalca in številko ključa.

Podatke za stik s servisnimi delavnicami najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Za dodatne informacije o komponentah za električno kolo eBike in njihovih funkcijah se obrnite na Bosch eBike Help Center.

Transport

▶ **Če električno kolo eBike prevažate na avtomobilu, npr. na nosilcu za kolo, odstranite zaslon in akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike (razen če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike vgrajena), da preprečite poškodbe.**

Za akumulatorske baterije električnega kolesa eBike veljajo zahteve predpisov o nevarnem blagu. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorske baterije električnega kolesa eBike prevažajo po cesti brez posebnih dovoljenj.

Pri komercialnem transportu, ki ga opravljajo tretje osebe (npr. zračni transport in špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi se pri pripravi pošiljke obnite na strokovnjaka za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano in če akumulatorska baterija električnega kolesa eBike deluje. Za transport uporabite originalno Boschevo embalažo ustrezne akumulatorske baterije električnega kolesa eBike. Prelepite izpostavljene kontakte in akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Ob predaji pošiljke dostavno službo opozorite, da gre za nevarno blago. Upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o prevažanju akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike se obrnite na specializiranega

trgovca. Pri specializiranem trgovcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, pribor in embalažo je treba reciklirati na okolju prijazen način.

Akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

Pred odstranitvijo akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike stične površine polov akumulatorske baterije prelepite z lepilnim trakom.

Staro ali pokvarjeno akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike lahko brezplačno vrnete kateremu koli specializiranemu trgovcu, ki jo bo recikliral na okolju prijazen način. Pokvarjene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike shranite na varnem mestu na prostem in o tem obvestite svojega specializiranega trgovca. Hudo poškodovanih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike ne prijemajte z golimi rokami, ker iz njih uhajajo elektroliti, ki lahko povzročijo draženje kože.



Odslužene električne naprave in okvarjene ali izrabljene akumulatorske baterije/navadne baterije je treba v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542 zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.



Litijevi-ioni:
upoštevajte navodila v poglavju "Transport" (glejte „Transport“, Stran Slovenščina – 7).

Izrabljene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike oddajte specializiranemu trgovcu.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene




Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sastojci litij-ionskih baterijskih ćelija u pravilu su zapaljivi u određenim uvjetima. Stoga se trebate upoznati s pravilima ponašanja u ovim uputama za uporabu.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **eBike baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije generacije sustava **the smart system**.

Pojmovi **pogon** i **pogonska jedinica**, koji se koriste u ovim uputama za uporabu, odnose se na sve originalne Bosch pogonske jedinice generacije sustava **the smart system**.

Pojam **punjač**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch punjače generacije sustava **the smart system**.

- **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike komponenti te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.) izvadite eBike bateriju iz e-bicikla. U slučaju fiksno ugrađene eBike baterije poduzmite posebne mjere opreza kako se e-bicikl ne bio mogao uključiti.** U slučaju nehotičnog uključivanja e-bicikla postoji opasnost od ozljede.
- **Ne smijete sami izvaditi fiksno ugrađene eBike baterije. Prepustite stavljanje i vađenje fiksno ugrađenih eBike baterija u servisnoj radionici.**
- **Ne otvarajte eBike bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja. U slučaju otvaranja eBike baterije gubi se svako jamstveno pravo.
- **eBike bateriju zaštitite od vrućine (npr. također od stalnog sunčevog svjetla), vatre i uranjanja u vodu. Nemojte čuvati eBike bateriju u blizini vrućih ili zapaljivih predmeta.** Postoji opasnost od eksplozije.
- **eBike bateriju koja se ne koristi treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata može dovesti do opeklina ili požara. U slučaju oštećenja nastalih kratkim spojem gubi se svako jamstveno pravo od strane tvrtke Bosch.
- **Izbjegavajte mehanička opterećenja ili veliki utjecaj topline.** Mogli bi oštetiti baterijske ćelije i prouzročiti istjecanje zapaljivih sastojaka.
- **Bateriju u nosaču prtljage ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći bateriju, možete oštetiti bateriju.
- **Punjač i eBike bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. eBike baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.
- **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- **Kod pogrešne primjene iz eBike baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.
- **eBike baterije se ne smiju izlagati mehaničkim udarcima.** Postoji opasnost da se eBike baterija ošteti.
- **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe eBike baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- **Punite eBike bateriju samo u originalnom Bosch punjaču generacije sustava the smart system**. U slučaju korištenja punjača drugih proizvođača nije isključena opasnost od požara.
- **Ne punite i ne koristite oštećenu eBike bateriju.** Obratite se servisnoj radionici.
- **eBike bateriju koristite samo u kombinaciji s e-biciklom generacije sustava the smart system**. Samo na ovaj način je eBike baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- **Koristite samo originalne Bosch eBike baterije generacije sustava the smart system koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih eBike baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih eBike baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- **Držite djecu podalje od eBike baterije.**

Važna nam je vaša sigurnost i sigurnonost naših proizvoda. Naše eBike baterije su litij-ionske baterije razvijene i proizvedene prema stanju tehnike. Pridržavamo se relevantnih sigurnosnih normi ili ih čak nadilazimo. Litij-ionske baterije imaju u napunjenom stanju visoki udio energije. Litij-ionske baterije mogu se zapaliti u slučaju kvara (eventualno nije vidljiv izvana) u vrlo rijetkim slučajevima i u nepovoljnim okolnostima.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** ili pri promjeni eBike komponenti prenose se tehničke informacije o vašem e-biciklu (npr. proizvođač bicikala, model, ID bicikla, konfiguracijski podaci) i o korištenju e-bicikla (npr. ukupno vrijeme vožnje, potrošnja energije, temperatura) na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) radi obrade vašeg upita, servisiranja i u svrhu poboljšanja proizvoda. Više informacija o obradi podataka dobit ćete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Bosch eBike baterije generacije sustava **the smart system** su namijenjene isključivo za napajanje vaše pogonske jedinice generacije sustava **the smart system** i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Svi prikazi dijelova bicikla osim eBike baterije i njezinih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

(1) Ključ za bravu baterije
(2) Brava baterije
(3) Sigurnosna kuka PowerTube baterije
(4) PowerTube baterija (pivot)
(5) Utičnica za utikač za punjenje
(6) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
(7) Tipka za uključivanje/isključivanje
(8) Oslonac PowerTube baterije
(9) Blokada
(10) Potezna kuka
(11) Vodilica
(12) PowerTube baterija (aksialna)
(13) Gornji nosač PowerTube (aksialna)
(14) Gornji nosač PowerPack baterije
(15) PowerPack baterija
(16) Donji nosač PowerPack baterije (nosač bez mogućnosti punjenja)
(17) Donji nosač PowerPack baterije (nosač s mogućnošću punjenja)
(18) Punjač
(19) Poklopac utičnice za punjenje
(20) CompactTube baterija (pivot)
(21) CompactTube baterija (aksialna)
(22) Oslonac CompactTube baterije (pivot)
(23) Oslonac CompactTube baterije (aksialna)
(24) Element za deblokadu CompactTube[a)]
(25) Pridržni element CompactTube
(26) Nosač baterije u nosaču prtljage
(27) Baterija u nosaču prtljage

a) moguća različita konstrukcijska rješenja

Tehnički podaci

Litij-ionska baterija		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Kôd proizvoda	vodoravna	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3850
Kôd proizvoda	okomita	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Nazivni napon	V	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	10,6	13,4	14,5
Energija	Wh	400	500	540
Radna temperatura	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Težina cca.	kg	2,0	3,0	3,0
Vrsta zaštite		IP55	IP55	IP55

Litij-ionska baterija		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Kôd proizvoda	vodoravna	BBP3860	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Kôd proizvoda	okomita	–	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Nazivni napon	V	36	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Energija	Wh	600	625	750	800
Radna temperatura	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40

Litij-ionska baterija		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Težina cca.	kg	3,0	3,6	4,3	3,9
Vrsta zaštite		IP55	IP55	IP55	IP55

Litij-ionska baterija		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Kôd proizvoda		BBP3540	BBP3551	BBP3580
Nazivni napon	V	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	11,1	14,4	22,2
Energija	Wh	400	545	800
Radna temperatura	°C	−5 … +40	−5 … +40	−5 … +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Težina cca.	kg	2,2	3,0	3,9
Vrsta zaštite		IP55	IP55	IP55

Litij-ionska baterija		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Kôd proizvoda		BBP3340	BBP3350
Nazivni napon	V	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	10,8	13,6
Energija	Wh	400	500
Radna temperatura	°C	−5 … +40	−5 … +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 … +40	+10 … +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 … +40	0 … +40
Težina cca.	kg	2,7	2,8
Vrsta zaštite		IP55	IP55

Montaža

▶ **eBike bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Punjenje eBike baterije

▶ **Bosch eBike baterija generacije sustava the smart system smije se puniti samo originalnim Bosch punjačem generacije sustava the smart system.**

Napomena: eBike baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se postigla puna snaga eBike baterije, prije prvog korištenja bateriju do kraja napunite u punjaču.

Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu punjača za punjenje eBike baterije.

eBike baterija se može puniti u svakom stanju napunjenosti. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti eBike bateriju.

eBike baterija je opremljena nadzorom temperature koji dopušta punjenje u temperaturnom području između **0 °C** i **40 °C**.



Ako se eBike baterija nalazi izvan područja temperature punjenja, onda trepere tri LED lampice pokazivača stanja napunjenosti baterije **(6)**. eBike bateriju izvadite iz punjača i ostavite je da se prvo temperira. eBike bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.

Napomena: Pri temperaturama oko **0 °C** može se odgoditi početak punjenja eBike baterije za oko **5** min nakon što ste utaknuli utikač punjača u utičnicu za punjenje na e-biciklu.

Napomena: Ako vaš e-bicikl ima fiksno ugrađenu eBike bateriju, možete primati poruke o stanju eBike baterije na upravljačkoj jedinici ili zaslonu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu upravljačke jedinice/zaslona.

Pokazivač stanja napunjenosti izvan e-bicikla

Napomena: Pokazivač stanja napunjenosti eBike baterije **(6)** ponovno se gasi nakon uključivanja.

Pet LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(6)** pokazuju stanje napunjenosti eBike baterije kada je uključena.

Pritom svaka LED lampica odgovara oko 20 % kapaciteta. Kada je eBike baterija potpuno napunjena, onda svijetli svih pet LED lampica.

Stanje napunjenosti uključene eBike baterije se također prikazuje na zaslonu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i zaslona.

Ako je kapacitet eBike baterije ispod 10 %, treperi zadnja LED lampica.

Nakon punjenja eBike bateriju izvadite iz punjača, a punjač odvojite od električne mreže.

Stavljanje i vađenje eBike baterije

- ▶ **Uvijek isključite eBike bateriju i e-bicikl kada eBike bateriju stavljate u nosač ili je vadite iz nosača.**
- ▶ **Kada ste stavili eBike bateriju, provjerite u svim smjerovima je li ispravno i čvrsto dosjeda.**

Vađenje PowerTube baterije (Pivot) (vidjeti sliku A)

❶ Za vađenje PowerTube baterije **(4)** otključajte bravu baterije **(2)** ključem **(1)**. Baterija se deblokira i pada na oslonac **(8)**.

Napomena: Pazite da pri vađenju rukom osigurate eBike bateriju.

❷ Čvrsto držite bateriju i odozgo pritisnite oslonac **(8)**. Baterija se potpuno deblokira i pada vam u ruku. Zatim izvucite bateriju iz okvira.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (pivot) (PT500/625/750) (vidjeti sliku B)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ **(1)** u bravu baterije **(2)** jer mora biti otključana.

❶ Za stavljanje PowerTube baterije **(4)** stavite je s kontaktima u donji nosač okvira.

❷ Ključem držite bravu baterije otvorenu i zakrenite bateriju prema gore tako da je drži oslonac **(8)**.

❸ Otpustite ključ i pritišćite bateriju prema gore sve dok se čujno ne uglavi.

❹ Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu baterije **(2)** jer se u suprotnom brava baterije može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(1)** iz brave baterije **(2)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da eBike bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Stavljanje PowerTube baterije (pivot) (PT540/600/800) (vidjeti sliku C)

Kako biste mogli umetnuti bateriju, trebate izvaditi ključ **(1)** iz brave baterije **(2)**.

❶ Za stavljanje PowerTube baterije **(4)** stavite je s kontaktima u donji nosač okvira.

❷ Bateriju zakrenite prema gore tako da se čujno uglavi i da je drži oslonac **(8)**.

❸ Zatim pritisnite bateriju do kraja u nosač tako da se čujno uglavi.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača bicikala.

Vađenje PowerTube baterije (aksijalno) (samo PT500/625/750) (vidjeti sliku D)

❶ Za vađenje PowerTube baterije **(12)** otključajte bravu baterije **(2)** ključem **(1)** i izvucite ključ **(1)**.

❷ Pomoću potezne kuke **(10)** izvucite bateriju **(12)** iz okvira i čvrsto je držite kako ne bi ispala iz okvira.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (aksijalno) (samo PT500/625/750) (vidjeti sliku E)

Kako biste mogli staviti bateriju, blokada **(9)** mora biti preklopljena u stranu. Ključ **(1)** ne smije biti utaknut u bravi baterije **(2)** u tom trenutku.

❶ Za stavljanje PowerTube baterije stavite je s utičnicom za utikač za punjenje **(5)** prema gore u okvir da se uglavi. Pritom pazite na ispravan položaj baterije.

❷ Zatvorite blokadu **(9)**, utaknite ključ **(1)** u bravu baterije **(2)** i zaključajte bateriju. Pazite da je sigurnosna kuka **(3)** ispravno uglavljena u otvor vodilice **(11)**. Inače postoji opasnost da baterija ispadne tijekom vožnje.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(1)** iz brave baterije **(2)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da eBike bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

CompactTube baterija (fiksno ugrađena)

Fiksno ugrađene eBike baterije u okviru bicikla smiju se vaditi samo u slučaju pogreške. U ovom slučaju se obratite servisnoj radionici.

Vađenje CompactTube baterije (pivot) (vidjeti sliku F)

❶ Za vađenje CompactTube baterije **(20)** otvorite bravu baterije **(2)** ključem **(1)** ili pritisnite element za deblokadu **(24)** odgovarajućim alatom koji nije šiljast (npr. šesterokutnim). Baterija se deblokira i pada na oslonac **(22)**.

Napomena: Pazite da pri vađenju rukom osigurate eBike bateriju.

❷ Čvrsto držite bateriju, lagano je gurnite do brave baterije **(2)** i izvucite je iz oslonca **(22)**.

Napomena: Odstupajući od slike, element za deblokadu može se realizirati specifičnim rješenjem proizvođača bicikala. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača bicikala.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača bicikala.

Stavljanje CompactTube baterije (pivot) (vidjeti sliku G)

Kako biste mogli umetnuti bateriju, ključ **(1)** ne smije biti utaknut u bravi baterije **(2)**.

❶ Za stavljanje CompactTube baterije **(20)** stavite je s kontaktima u gornji nosač okvira.

❷ Zakrenite bateriju u okvir bicikla tako da je drži oslonac **(22)**.

❸ Pritisnite bateriju u vodilicu **(11)** i gurnite je do brave baterije **(2)** tako da se čujno uglavi.

Vađenje CompactTube baterije (aksialna) (vidjeti sliku H)

❶ Za vađenje CompactTube baterije **(21)** otvorite bravu baterije **(2)** ključem **(1)** ili pritisnite element za deblokadu **(24)** odgovarajućim alatom koji nije šiljast (npr. šesterokutnim). Baterija se deblokira i pada na oslonac **(23)**.

Napomena: Pazite da pri vađenju rukom osigurate eBike bateriju.

❷ Pritisnite oslonac **(23)**. Čvrsto držite bateriju kada baterija isklizne iz okvira bicikla. Zatim izvadite bateriju.

Napomena: Odstupajući od slike, element za deblokadu može se realizirati specifičnim rješenjem proizvođača bicikala. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača bicikala.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača bicikala.

Stavljanje CompactTube baterije (aksialna) (vidjeti sliku I)

Kako biste mogli umetnuti bateriju, ključ **(1)** ne smije biti utaknut u bravi baterije **(2)**.

❶ Za stavljanje CompactTube baterije **(21)** stavite je s utičnicom u utikač za punjenje **(5)** prema gore u okvir da se čujno uglavi u osloncu **(23)**. Pritom pazite na ispravan položaj baterije.

❷ Gurnite bateriju do brave baterije **(2)** da se čujno uglavi u bravi baterije **(2)**.

Stavljanje i vađenje PowerPack baterije (vidjeti sliku J)

Kako biste mogli umetnuti bateriju, ključ **(1)** ne smije biti utaknut u bravi baterije **(2)**.

❶ Za **stavljanje** PowerPack baterije **(15)** stavite je s kontaktima na donji nosač **(16)** na e-biciklu.

❷ Zakrenite je do graničnika u gornji nosač **(14)** sve dok se čujno ne uglavi.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(1)** iz brave baterije **(2)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da eBike bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

❶ Za **vađenje** PowerPack baterije **(15)** isključite bateriju i otključajte bravu baterije **(2)** ključem **(1)**.

Napomena: Pazite da pri vađenju rukom osigurate eBike bateriju.

❷ Bateriju zakrenite iz gornjeg nosača **(14)** i izvucite je iz donjeg nosača **(16)**.

Stavljanje i vađenje baterije u nosaču prtljage (vidjeti sliku K)

Kako biste mogli staviti bateriju, brava baterije **(2)** mora biti zaključana. Ključ **(1)** ne smije biti utaknut u bravi baterije **(2)**.

Za **stavljanje** baterije **(27)** pomaknite je s kontaktima sve dok se čujno ne uglavi u nosač **(26)**.

Za **vađenje** baterije **(27)** isključite bateriju i otključajte bravu baterije ključem **(1)** ❶.

Bateriju izvucite iz nosača **(26)** ❷.

Rad

Puštanje u rad

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje eBike baterije je jedan od načina uključivanja e-bicikla (ne vrijedi za fiksno ugrađene eBike baterije). Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i upravljačke jedinice.

Prije uključivanja eBike baterije odn. e-bicikla provjerite je li brava baterije **(2)** zaključana.

Za **uključivanje** eBike baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(7)**. Ne upotrebljavajte oštre ili šiljaste predmete kako biste pritisnuli tipku.

Napomena: Pokazivač stanja napunjenosti eBike baterije **(6)** ponovno se gasi nakon uključivanja.

Za **isključivanje** eBike baterije ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(7)**. Time se također isključuje e-bicikl.

Ako u roku od oko **10** minuta ne zatražite prikaz pomoći pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ako ne pritisnete tipku na zaslonu ili upravljačkoj jedinici e-bicikla, e-bicikl isključuje se automatski.

eBike baterija je zaštićena pomoću sustava „Battery Management System (BMS)“ od dubinskog pražnjenja, prekomjernog punjenja, pregrijavanja i kratkog spoja. U slučaju opasnosti eBike baterija će se automatski isključiti zahvaljujući zaštitnom sklopu.



Ako je otkriven kvar eBike baterije, onda trepere dvije LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(6)**. U ovom slučaju se obratite servisnoj radionici.

Napomene za optimalno rukovanje eBike baterijom

Životni vijek eBike baterije može se produljiti ako je dobro održavate i prije svega skladištite na odgovarajućim temperaturama.

Kapacitet eBike baterije opada sa starošću čak i kada je dobro održavate.

Bitno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je eBike baterija istrošena. Trebate zamijeniti eBike bateriju.

Punjenje eBike baterije prije i tijekom skladištenja

U slučaju dužeg razdoblja nekorištenja (> 3 mjeseca) skladištite eBike bateriju na oko 30 % do 60 % stanja napunjenosti (svijetle 2 do 3 LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(6)**).

Stanje napunjenosti provjerite nakon 6 mjeseci. Ako je stanje napunjenosti ispod 30 %, onda ponovno napunite eBike bateriju na oko 30 % do 60 %.

Provjerite stanje napunjenosti fiksno ugrađene eBike baterije na upravljačkoj jedinici ili na zaslonu.

Napomena: Ako duže vrijeme skladištite praznu eBike bateriju, postoji mogućnost da se ona ošteti unatoč neznatnom samopražnjenju i da jako opadne kapacitet memorije.

Uvjeti skladištenja

Napomena: Za fiksno ugrađene eBike baterije vrijede uvjeti skladištenja koje je propisao proizvođač bicikala.

eBike bateriju po mogućnosti čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu. Zaštitite je od vlage i vode. U slučaju nepovoljnih vremenskih prilika preporučuje se primjerice izvaditi eBike bateriju iz e-bicikla i čuvati je u zatvorenoj prostoriji do sljedećeg korištenja.

Ne skladištite eBike bateriju na sljedećim mjestima:
- u prostorijama bez detektora dima
- u blizini zapaljivih ili lako zapaljivih predmeta
- u blizini izvora topline
- u zatvorenim vozilima (posebno ljeti)
- na izravnom sunčevom svjetlu

Za optimalan životni vijek eBike baterije skladištite eBike baterije pri sobnoj temperaturi.

U pravilu treba izbjegavati temperature ispod **–10 °C** ili iznad **60 °C**.

Pazite da se ne prekorači maksimalna temperatura skladištenja.

Preporučuje se da eBike bateriju ne ostavljate na e-biciklu (ne vrijedi za fiksno ugrađene eBike baterije).

Ponašanje u slučaju pogreške

eBike baterija ne smije se otvoriti, čak niti u svrhu popravka. Postoji opasnost da se eBike baterija zapali npr. zbog kratkog spoja. Ta opasnost postoji i u slučaju daljnje uporabe **jednom** otvorene eBike baterije čak i kasnije.

Stoga u slučaju pogreške nemojte popravljati Bosch eBike bateriju, nego servisnoj radionici prepustite zamjenu originalnom Bosch eBike baterijom generacije sustava **the smart system**.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

▶ **eBike bateriju ne smijete uroniti u vodu ili čistiti visokotlačnim čistačem.**

eBike bateriju držite čistom i zaštitite je od kontakta sa sredstvima za njegu kože, kremom za sunčanje, sredstvima protiv insekata te drugih kemikalija i supstanci. Za čišćenje koristite samo meku krpu navlaženu samo vodom.

Povremeno očistite polove utikača i lagano ih podmažite. U tu svrhu upotrebljavajte medicinski ili tehnički vazelin.

Ako eBike baterija više nije u ispravnom stanju, obratite se servisnoj radionici.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike baterija obratite se servisnoj radionici.

▶ **Zabilježite proizvođača ključa i broj ključa (1).** U slučaju gubitka ključa obratite se servisnoj radionici. Pritom navedite proizvođača i broj ključa.

Kontakt podatke servisnih radionica naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Dodatne informacije o eBike komponentama i njihovim funkcija možete naći na Bosch eBike Help Center.

Transport

▶ **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite zaslon i izvadite eBike bateriju (iznimka: fiksno ugrađena eBike baterija) kako biste izbjegli oštećenja.**

eBike baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Fizičke osobe mogu bez ikakvih preduvjeta transportirati neoštećene eBike baterije cestovnim transportom.

Ako komercijalni transport ili transport obavlja treća osoba (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje (npr. propisa ADR-a). Kod pripreme ovakvih pošiljki prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

eBike baterije šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je kućište neoštećeno i ako je eBike baterija u ispravnom stanju. Za transport upotrebljavajte originalnu Bosch ambalažu odgovarajuće eBike baterije. Oblijepite otvorene

kontakte i zapakirajte eBike bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Službi dostave paketa naglasite da se radi o pošiljci koja sadrži opasne tvari. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Za sva pitanja glede transporta eBike baterije možete saznati u servisnoj radionici. U specijaliziranoj trgovini možete naručiti i odgovarajuću ambalažu za transport.

Zbrinjavanje i materijali u proizvodima

Informacije o materijalima u proizvodima možete pronaći na sljedećoj poveznici:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



eBike baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

eBike baterije ne bacajte u kućni otpad!

Prije zbrinjavanja eBike baterija oblijepite kontaktne površine polova baterije ljepljivom trakom.

Svoju staru ili neispravnu eBike bateriju možete besplatno predati u svakoj specijaliziranoj trgovini koja će je dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje. Neispravne eBike baterije čuvajte na sigurnom mjestu na otvorenom i obavijestite svoju specijaliziranu trgovinu. Jako oštećene eBike baterije ne dirajte golim rukama jer elektrolit može istjecati i može dovesti do nadražaja kože.



Sukladno Uredbi (EU) 2023/1542 električni uređaji koji više nisu uporabivi i neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Litij-ionske:
Pridržavajte se uputa u poglavlju "Transport" (vidi „Transport“, Stranica Hrvatski – 6).

Molimo predajte u specijaliziranoj trgovini neuporabive eBike baterije.



Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded




Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Liitiumioonakude koostisosad on teatud tingimustel tuleohtlikud. Viige end kurssi selles kasutusjuhendis kirjeldatud käitumisreeglitega.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **eBike'i aku** käib kõigi Boschi süsteemipõlvkonna **the smart system** originaalsete eBike'i akude kohta.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõisted **ajam** ja **ajamisõlm** käivad kõigi Boschi süsteemipõlvkonna **the smart system** ajamisõlmede kohta.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõistega **laadimisseade** tähistatakse kõiki Boschi süsteemipõlvkonna **the smart system** laadimisseadmeid.

- ▶ **Lugege ja järgige eBike'i komponentide kõikides kasutusjuhendites ning oma eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised.**
- ▶ **Eemaldage eBike'ilt eBike'i aku, enne kui alustate eBike'i juures mingite tööde (nt ülevaatuse, remondi, montaaži, hoolduse, tööde keti juures vms) tegemist. Püsipaigaldatud eBike'i akude korral rakendage eriti hoolikalt eeltingmusi, mis takistavad eBike'i sisselülitumist.** eBike'i juhusliku aktiveerumise korral on vigastuste oht.
- ▶ **Püsivalt paigaldatud eBike'i akusid ei tohi te ise ära võtta. Laske püsivalt paigaldatud eBike'i akusid paigaldada ja eemaldada erialases töökojas.**
- ▶ **Ärge avage eBike'i akut.** On lühiseoht. Avatud eBike'i aku korral kaob õigus esitada garantiinõudeid.
- ▶ **Kaitske oma eBike'i akut kuumuse (nt ka kestva päikesekiirguse), tule ja vette kastmise eest. Ärge hoiustage või kasutage eBike'i akut kuumade või süttivate objektide läheduses.** On plahvatusoht.
- ▶ **Hoidke mittekasutatav eBike'i aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Kontaktide vahelise lühise tulemuseks võivad olla põletused või süttimine. Sellisel viisil tekkinud lühise tagajärjel saadud kahju Bosch garantiikorras ei hüvita.
- ▶ **Vältige mehaanilist koormust ja suurt kuumust.** Need võivad akuelemente kahjustada ja tuua kaasa tuleohtlike ainete lekkimise akust.
- ▶ **Ärge kasutage pakiraamiakut käepidemena.** Kui tõstate eBike'i üles, hoides seda akust, võite akut kahjustada.
- ▶ **Ärge paigutage laadimisseadet ja eBike'i akut põlevate materjalide lähedusse. Laadige eBike'i ainult kuivas ja tulekindlas kohas.** Laadimisel tekkiva soojenemise tõttu on tulekahjuoht.
- ▶ **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- ▶ **Vale kasutamise korral võib vedelik eBike'i akust välja pääseda. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Väljuv vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **eBike'i akusid ei tohi mõjutada mehaaniliste löökidega.** On eBike'i aku vigastamise oht.
- ▶ **eBike'i aku kahjustamise või ebaõige kasutamise korral võivad sellest eralduda aurud. Juhtige juurde värsket õhku ja sümptomite ilmnemisel pöörduge arsti poole.** Aurud võivad hingamisteid ärritada.
- ▶ **Laadige eBike'i akut ainult originaalse Boschi süsteemipõlvkonna the smart system laadimisseadmega.** Muude tootjate laadimisseadmete kasutamisel ei ole välistatud tulekahjuoht.
- ▶ **Ärge laadige vigastatud eBike'i akut ja ärge seda kasutage.** Võtke ühendust spetsialiseerunud töökojaga.
- ▶ **Kasutage eBike'i akut ainult süsteemipõlvkonna the smart system eBike'idega.** Ainult nii on eBike'i aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Kasutage ainult Boschi süsteemipõlvkonna the smart system eBike'i originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'i jaoks kasutusloa saanud.** Teiste eBike'i akude kasutamine võib tuua kaasa vigastusi ja põlengu ohu. Teiste eBike'i akude kasutamise korral ei võta Bosch mingit vastutust ega garantiid enda kanda.
- ▶ **Hoidke eBike'i aku lastele kättesaamatus kohas.**

Teie ohutus ja meie toodete ohutus on meile oluline. Meie eBike'i akud on liitiumioonakud, mis on välja töötatud ja toodetud uusimat tehnoloogiat kasutades. Me täidame või isegi ületame asjakohaseid ohutusstandardeid. Laetud olekus on liitiumioonakudel suur energiasisaldus. Defekti korral (mis ei pruugi olla väljastpoolt nähtav) võivad liitiumioonakud väga harva ja ebasoodsates tingimustes ka süttida.

Andmekaitse

eBike'i diagnostikatööriistale **Bosch DiagnosticTool 3** külgeühendamise korral või eBike'i komponentide väljavahetamise korral edastatakse tehniline info teie eBike'i kohta (nt jalgratta tootja, mudel, jalgratta ID, konfiguratsiooni andmed) ning eBike'i kasutamise kohta (nt kogu sõiduaeg, energiakulu, temperatuur) teie päringu töötlemiseks, teenindusjuhtumi korral ja toote parendamise eesmärgil ettevõttele Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Täpsemat infot andmetöötluse kohta saate te veebilehelt www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Boschi süsteemipõlvkonna **the smart system** eBike'i akud on ette nähtud ainult teie süsteemipõlvonna **the smart system** ajamisõlme vooluvarustuseks ja neid ei tohi muul otstarbel kasutada.

Seadme osad

Kujutatud komponentide numeratsioon põhineb juhendi alguses joonislehekülgedel toodud kujutistel.

Kõik jalgratta osade, välja arvatud eBike'i akude ja nende hoidikute kujutised, on skemaatilised ja võivad teie eBike'i osadest erineda.

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

(1) Aku luku võti
(2) Aku lukk
(3) PowerTube aku fikseerimiskonks
(4) PowerTube aku (Pivot)
(5) Laadimispistiku pesa
(6) Töö- ja laetusseisundi näidik
(7) Sisse-/välja-nupp
(8) PowerTube aku hoidefiksaator
(9) Riivistus
(10) Tõmbeling
(11) Juhik
(12) PowerTube aku (aksiaalne)
(13) PowerTube (aksiaalse) ülemine hoidik
(14) PowerPack aku ülemine hoidik
(15) PowerPack aku
(16) PowerPack aku alumine hoidik (laadimisvõimaluseta sokkel)
(17) PowerPack aku alumine hoidik (laadimisvõimalusega sokkel)
(18) Laadimisseade
(19) Laadimispesa kate
(20) CompactTube aku (Pivot)
(21) CompactTube aku (aksiaalne)
(22) CompactTube aku (Pivot) hoidefiksaator
(23) CompactTube aku (aksiaalse) hoidefiksaator
(24) CompactTube riivistuse vabastamiselement[a)]
(25) CompactTube hoideelement
(26) Pakiraamiaku hoidik
(27) Pakiraamiaku

a) võimalikud on erinevad konstruktiivsed lahendused

Tehnilised andmed

Li-ioonaku		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Tootekood	horisontaalselt	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3850
Tootekood	vertikaalselt	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Nimipinge	V	36	36	36
Nimimahtuvus	Ah	10,6	13,4	14,5
Energia	Wh	400	500	540
Töötemperatuur	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Lubatud laadimistemperatuurivahemik	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Kaal, ca	kg	2,0	3,0	3,0
Kaitseaste		IP55	IP55	IP55

Li-ioonaku		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Tootekood	horisontaalselt	BBP3860	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Tootekood	vertikaalselt	–	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Nimipinge	V	36	36	36	36
Nimimahtuvus	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Energia	Wh	600	625	750	800

Li-ioonaku		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Töötemperatuur	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Lubatud laadimistemperatuurivahemik	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Kaal, ca	kg	3,0	3,6	4,3	3,9
Kaitseaste		IP55	IP55	IP55	IP55

Li-ioonaku		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Tootekood		BBP3540	BBP3551	BBP3580
Nimipinge	V	36	36	36
Nimimahtuvus	Ah	11,1	14,4	22,2
Energia	Wh	400	545	800
Töötemperatuur	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Lubatud laadimistemperatuurivahemik	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Kaal, ca	kg	2,2	3,0	3,9
Kaitseaste		IP55	IP55	IP55

Li-ioonaku		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Tootekood		BBP3340	BBP3350
Nimipinge	V	36	36
Nimimahtuvus	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Töötemperatuur	°C	–5 … +40	–5 … +40
Hoiustamistemperatuur	°C	+10 … +40	+10 … +40
Lubatud laadimis-temperatuurivahemik	°C	0 … +40	0 … +40
Kaal, u	kg	2,7	2,8
Kaitseaste		IP55	IP55

Paigaldus

▶ **Asetage eBike'i aku ainult puhastele pindadele.** Eelkõige vältige laadimispesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

eBike'i aku laadimine

▶ **Bosch süsteemipõlvkonna the smart system eBike'i akusid tohib laadida ainult originaalse Boschi süsteemipõlvkonna the smart system laadimisseadmega.**

Suunis: eBike'i aku tarnitakse osaliselt laetuna. eBike'i aku täisvõimsuse tagamiseks laadige seda enne esmakordset kasutamist täielikult laadimisseadmega.

eBike'i akude laadimiseks lugege ja järgige laadimisseadme kasutusjuhendit.

eBike'i akut võib laadida igas laetusseisundis. Laadimistoimingu katkestamine ei kahjusta eBike'i akut.

eBike'i aku on varustatud temperatuurikontrolliga, mis võimaldab laadimist ainult **0 °C** ja **40 °C** vahelises temperatuuripiirkonnas.



Kui eBike'i aku on väljaspool laadimistemperatuuripiirkonda, vilguvad laetusseisundi näidiku **(6)** kolm valgusdioodi. Lahutage eBike'i aku laadimisseadmest ja laske akul jõuda ettenähtud temperatuurini. Ühendage eBike'i aku alles siis jälle laadimisseadmega, kui ta on saavutanud lubatud laadimistemperatuuri.

Suunis: 0 °C lähedasel temperatuuril võib eBike'i aku laadimistoimingu algus pärast laadimisseadme pistiku ühendamist laadimispesaga eBike'il u **5** viivituda.

Juhis: kui teie eBike'il on püsipaigaldatud aku, võite saada teateid eBike'i aku seisundi kohta juhtpuldilt või ekraanilt. Lugege ja järgige selleks juhtpuldi/ekraani kasutusjuhendit.

Laetusseisundi näidik väljaspool eBike'i

Juhis: eBike'i aku laetuse taseme näit **(6)** kustub kohe pärast sisselülitamist.

Laetuse taseme näidiku viis LED-tuld **(6)** näitavad laadimisolekut, kui eBike'i aku on sisse lülitatud.

Seejuures vastab iga LED-tuli umbes 20%-le mahtuvusest. Kui eBike'i aku on täielikult laetud, põlevad kõik viis LED-tuld.

Sisselülitatud eBike'i aku laetuse taset kuvatakse ka ekraanil. Lugege ja järgige selleks ajamisõlme ja ekraani kasutusjuhendit.

Kui eBike'i aku laetuse tase on alla 10%, vilgub viimane allesjäänud LED-tuli.

Lahutage eBike'i aku laadimise järel laadimisseadmest ja laadimisseade võrgust.

eBike'i aku paigaldamine ja eemaldamine

- ▶ **Kui asetate eBike'i aku hoidikusse või eemaldate hoidikust, lülitage eBike'i aku ja eBike' alati enne välja.**
- ▶ **Kui olete eBike'i aku paigaldanud, kontrollige kõigis suundades selle asendi korrektsust ja kindlust.**

PowerTube-aku (Pivot) eemaldamine (vt joonist A)

❶ PoweTube aku eemaldamiseks **(4)** avage aku lukk **(2)** võtmega **(1)**. Aku vabastatakse ja see kukub hoidefiksaatorisse **(8)**.

Suunis: pidage silmas, et akut tuleb selle eemaldamisel käega kinni hoida.

❷ Hoidke akut tugevalt ja suruge seda ülalt hoidefiksaatorile **(8)**. Aku vabastatakse täielikult ja see kukub teile kätte. Tõmmake seejärel aku raamist välja.

Suunis: Konstruktiivsete lahenduste **erinevuse** tõttu võib aku kohaleasetamine ja eemaldamine toimuda muul viisil. Lugege lähemalt jalgratta tootja kasutusjuhendist.

PowerTube-aku (Pivot) sisseasetamine (PT500/625/750) (vaata joonist B)

Et akut saaks paigaldada, peab võti **(1)** olema aku lukus **(2)** ja aku lukk peab olema avatud.

❶ PowerTube-aku **(4)** paigaldamiseks asetage see kontaktidega raami alumisse hoidikusse.

❷ Hoidke aku lukk võtmega avatud ja pöörake aku üles, nii et ta hoidefiksaatoris **(8)** kinnituks.

❸ Vabastage võti ja suruge aku üles, kuni see kuuldavalt fikseerub.

❹ Lukustage aku alati aku lukuga **(2)**, sest vastasel korral võib aku lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda.

Tõmmake võti **(1)** alati pärast lukustamist aku lukust **(2)** välja. Sellega takistate võtme väljakukkumist või pargitud eBike'i korral eBike'i aku eemaldamist kõrvaliste isikute poolt.

PowerTube-aku (Pivot) sisseasetamine (PT540/600/800) (vaata joonist C)

Et akut saaks sisse asetada, tuleb võti **(1)** aku lukust **(2)** eemaldada.

❶ PowerTube-aku **(4)** paigaldamiseks asetage see kontaktidega raami alumisse hoidikusse.

❷ Pöörake aku üles, kuni ta kuuldavalt fikseerub ja hoidefiksaatoris **(8)** kinnitub.

❸ Suruge aku seejärel täielikult hoidikusse, kuni ta tuntavalt ja kuuldavalt fikseerub.

Suunis: Konstruktiivsete lahenduste **erinevuse** tõttu võib aku kohaleasetamine ja eemaldamine toimuda muul viisil. Lugege lähemalt jalgratta tootja kasutusjuhendist.

PowerTube-aku (Axial) eemaldamine (ainult PT500/625/750) (vaata joonist D)

❶ PoweTube-aku **(12)** eemaldamiseks avage aku lukk **(2)** võtmega **(1)** ja tõmmake võti **(1)** välja.

❷ Tõmmake tõmbelingi **(10)** abil aku **(12)** raamist välja ning hoidke seda kinni, et see ei kukuks raamist välja.

Suunis: Konstruktiivsete lahenduste **erinevuse** tõttu võib aku kohaleasetamine ja eemaldamine toimuda muul viisil. Lugege lähemalt jalgratta tootja kasutusjuhendist.

PowerTube-aku (Axial) sisseasetamine (ainult PT500/625/750) (vaata joonist E)

Aku paigaldamiseks peab riivistus **(9)** olema kõrvale pööratud. Võti **(1)** ei pea sel ajahetkel olema aku lukus **(2)**.

❶ PowerTube aku paigaldamiseks lükake seda koos laadimispistiku pesaga **(5)** üleval raami, kuni ta seal fikseerub. Jälgige seejuures aku õiget joondamist.

❷ Sulgege riivistus **(9)**, asetage võti **(1)** aku lukku **(2)** ja lukustage aku. Jälgige, et fikseerimiskonks **(3)** juhiku **(11)** avas õigesti kinnitub. Vastasel korral on aku sõidu ajal väljakukkumise oht.

Tõmmake võti **(1)** alati pärast lukustamist aku lukust **(2)** välja. Sellega takistate võtme väljakukkumist või pargitud eBike'i korral eBike'i aku eemaldamist kõrvaliste isikute poolt.

CompactTube aku (püsipaigaldatud)

Jalgrattaraami püsipaigaldatud eBike'i akusid tohib eemaldada ainult vea korral. Võtke sel juhul ühendust spetsialiseerunud töökojaga.

CompactTube aku (Pivot) eemaldamine (vaata joonist F)

❶ CompactTube akude **(20)** eemaldamiseks avage aku lukk **(2)** võtmega **(1)** või vajutage riivistuse vabastamiselementi **(24)** sobiva, mitte terava tööriistaga (nt sisekuuskantvõtmega). Aku vabastatakse ja see kukub hoidefiksaatorisse **(22)**.

Suunis: pidage silmas, et akut tuleb selle eemaldamisel käega kinni hoida.

❷ Hoidke akut käega, lükake akut veidi aku luku **(2)** poole ja tõmmake hoidefiksaatorist **(22)** välja.

Juhis: riivistuse vabastamiselement võib joonisest erinevalt olla realiseeritud jalgratta tootja spetsiifilise lahendusena. Lugege lähemalt jalgratta tootja kasutusjuhendist.

Suunis: Konstruktiivsete lahenduste **erinevuse** tõttu võib aku kohaleasetamine ja eemaldamine toimuda muul viisil. Lugege lähemalt jalgratta tootja kasutusjuhendist.

CompactTube aku (Pivot) paigaldamine (vaata joonist G)

Aku paigaldamiseks ei pea võti **(1)** olema aku lukus **(2)**.

❶ CompactTube aku **(20)** paigaldamiseks asetage see kontaktidega raami ülemisse hoidikusse.

❷ Pöörake aku jalgrattaraami, kuni seda hoidefiksaatoriga **(22)** haaratakse.

❸ Suruge aku juhikusse **(11)** ja lükake akut aku luku **(2)** poole, kuni see kuuldavalt fikseerub.

CompactTube aku (aksiaalse) eemaldamine (vaata joonist H)

❶ CompactTube aku **(21)** eemaldamiseks avage aku lukk **(2)** võtmega **(1)** või vajutage riivistuse vabastamiselementi **(24)** sobiva, mitte terava tööriistaga (nt sisekuuskantvõtmega). Aku vabastatakse ja see kukub hoidefiksaatorisse **(23)**.

Suunis: pidage silmas, et akut tuleb selle eemaldamisel käega kinni hoida.

❷ Vajutage hoidefiksaatorit **(23)**. Hoidke akut kinni, kui see jalgrattaraamist välja libiseb. Seejärel eemaldage aku.

Juhis: riivistuse vabastamiselement võib joonisest erinevalt olla realiseeritud jalgratta tootja spetsiifilise lahendusena. Lugege lähemalt jalgratta tootja kasutusjuhendist.

Suunis: Konstruktiivsete lahenduste **erinevuse** tõttu võib aku kohaleasetamine ja eemaldamine toimuda muul viisil. Lugege lähemalt jalgratta tootja kasutusjuhendist.

CompactTube aku (aksiaalse) paigaldamine (vaata joonist I)

Aku paigaldamiseks ei pea võti **(1)** olema aku lukus **(2)**.

❶ CompactTube aku **(21)** paigaldamiseks asetage see laadimispistiku pesaga **(5)** üleval raami, kuni see hoidefiksaatoris **(23)** kuuldavalt fikseerub. Jälgige seejuures aku õiget joondamist.

❷ Lükake akut aku luku **(2)** poole, kuni see aku lukus **(2)** kuuldavalt fikseerub.

PowerPack aku paigaldamine ja eemaldamine (vaata joonist J)

Aku paigaldamiseks ei pea võti **(1)** olema aku lukus **(2)**.

❶ PowerPack aku **(15) paigaldamiseks** asetage see, klemmid eespool, alumisele hoidikule **(16)** eBike'il.

❷ Pöörake seda toeni ülemises hoidikus **(14)**, kuni ta kuuldavalt fikseerub.

Tõmmake võti **(1)** alati pärast lukustamist aku lukust **(2)** välja. Sellega takistate võtme väljakukkumist või pargitud eBike'i korral eBike'i aku eemaldamist kõrvaliste isikute poolt.

❶ **Eemaldamiseks** lülitage PowerPack aku **(15)** välja ja avage aku lukk **(2)** võtmega **(1)**.

Juhis: pidage silmas, et akut tuleb selle eemaldamisel käega kinni hoida.

❷ Pöörake aku ülemisest hoidikust **(14)** ja tõmmake alumisest hoidikust **(16)** välja.

Pakiraamiaku paigaldamine ja eemaldamine (vaata joonist K)

Et akut saaks paigaldada, peab aku lukk **(2)** olema suletud. Võti **(1)** ei pea olema aku lukus **(2)**.

Paigaldamiseks lükake aku **(27)** kontaktidega hoidikusse **(26)**, kuni ta kuuldavalt fikseerub.

Eemaldamiseks lülitage aku **(27)** välja ja avage aku lukk võtmega **(1)** ❶.

Tõmmake aku hoidikust **(26)** välja ❷.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

Sisse-/väljalülitamine

eBike'i aku sisselülitamine on üks eBike'i sisselülitamisvõimalustest (ei kehti püsipaigaldatud akudele). Lugege ja järgige selleks ajamisõlme ja juhtpuldi kasutusjuhendit.

Enne eBike'i aku või eBike'i sisselülitamist kontrollige, kas aku lukk **(2)** on suletud.

e-Bike'i aku **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/välja-nuppu **(7)**. Ärge kasutage nupu vajutamiseks terava serva või otsaga esemeid.

Suunis: eBike'i aku laetusseisundi näit **(6)** kustub jälle kohe pärast sisselülitamist.

eBike'i aku **väljalülitamiseks** vajutage uuesti sisse-/välja-nuppu **(7)**. Sellega lülitatakse välja ka eBike'.

Kui umbes **10** minuti kestel ajami tuge ei kasutata (sest nt eBike seisab) ja ühtegi nuppu ekraanil või juhtpuldil ei vajutata, lülitub eBike automaatselt välja.

eBike'i aku on aku haldussüsteemiga „Battery Management System (BMS)“ sügavtühjenemise, ülelaadimise, ülekuumenemise ja lühise eest kaitstud. Ohu korral lülitub eBike'i aku kaitselülituse abil automaatselt välja.



Kui tuvastatakse eBike'i aku defekt, vilguvad kaks laetusseisundi **(6)** LED-i. Võtke sel juhul ühendust spetsialiseerunud töökojaga.

Suunised eBike'i aku optimaalseks käsitsemiseks

eBike'i aku kasutusiga saab pikendada seda hästi hooldades ja eelkõige õigel temperatuuril hoiustades.

Vananedes väheneb aga eBike'i aku mahutavus ka hea hooldamise korral.

Laadimisele järgnev oluliselt lühenenud tööaeg näitab, et eBike'i aku on kasutatud. Peate eBike'i aku uuega asendama.

eBike'i aku laadimine enne hoiustamist ja hoiustamise ajal

Hoiustage eBike'i akut kauema mittekasutamise (> 3 kuu) korral laetuse tasemel umbes 30% kuni 60% (põlevad 2 kuni 3 laetuse taseme näidiku **(6)** LEDi).

Kontrollige laetuse taset 6 kuu pärast. Kui laetuse tase on alla 30%, laadige eBike'i aku jälle tasemeni u 30% kuni 60%.

Püsipaigaldatud eBike'i aku laetuse taset kontrollige juhtpuldil või ekraanil.

Juhis: kui eBike'i akut hoitakse pikemat aega tühjendatud seisundis, võib see vaatamata väikesele isetühjenemisele kahjustuda ja selle salvestamismaht võib tugevalt väheneda.

Hoiutingimused

Juhis: püsipaigaldatud akudele kehtivad jalgratta tootja poolt ette antud hoiustamistingimused.

Hoiustage eBike'i aku võimalikult kuivas, hästi ventileeritud kohas. Kaitske seda niiskuse ja vee eest. Ebasoodsate ilmastikutingimuste korral on nt soovitatav eBike'i aku eBike'ist välja võtta ja hoida seda kuni järgmise kasutamiseni suletud ruumides.

Ärge hoiustage eBike'i akut järgmistes kohtades:
- ilma suitsuandurita ruumides
- põlevate või kergeltsüttivate esemete läheduses
- kuumusallikate läheduses
- kinnistes sõidukites (eriti suvel)
- otsese päikesekiirguse käes

eBike'i akude optimaalseks elueaks hoiustage eBike'i akud toatemperatuuril.

Temperatuuri alla **–10 °C** või üle **60 °C** tuleks põhimõtteliselt vältida.

Jälgige, et maksimaalset hoiustamistemperatuuri ei ületataks.

Soovitatav on mitte jätta eBike'i akut hoiustamiseks eBike'ile (ei kehti püsipaigaldatud akudele).

Tegutsemine tõrke korral

eBike'i akut ei tohi avada, ka mitte remondi otstarbel. On oht, et eBike'i aku võib nt lühise tõttu süttida. See oht on püsib **korraks** avatud eBike'i akude korral ka hiljem.

Ärge laske seetõttu eBike'i akut vea korral parandada, vaid oma töökojas originaalse Boschi süsteemipõlvkonna **the smart system** eBike'i akuga asendada.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

▶ **eBike'i akut ei tohi kasta vette ega puhastada kõrgsurvepuhastiga.**

Hoidke eBike'i aku puhtana ja kaitske seda kokkupuute eest nahahooldusvahendite, päikesekreemi, putukatõrjevahendite ja muude kemikaalide ja ainetega. Kasutage puhastamiseks ainult veega niisutatud pehmet lappi.

Puhastage aega-ajalt pistiku pooluseid ja määrige neid kergelt. Kasutage selleks meditsiinilist või tehnilist vaseliini.

Kui eBike'i aku ei ole enam töökorras, võtke ühendust spetsialiseerunud töökojaga.

Müügijärgne teenindus ja kasutusalane nõustamine

Kui teil on küsimusi eBike'i aku kohta, võtke ühendust spetsialiseerunud töökojaga.

▶ **Märkige ära võtme tootja ja võtme number (1).** Kui võti on kadunud, võtke ühendust spetsialiseerunud töökojaga. Märkige ära võtme tootja ja number.

Erialaste töökodade kontaktandmed leiate te internetilehelt www.bosch-ebike.com.

Täiendavat teavet eBike'i osade ja nende funktsioonide kohta leiate abikeskusest Bosch eBike Help Center.

Transport

▶ **Kui võtate eBike'i väljaspool autot, nt auto pakiraamil kaasa, siis eemaldage kahjustuste vältimiseks ekraan ja eBike'i aku (erand: püsikinnitatud eBike'i aku).**

eBike'i akudele kehtivad ohtlike kaupade seaduse nõuded. Kahjustamata eBike'i akusid võivad eraisikud maanteel ilma täiendavate nõueteta transportida.

Kaubandusliku veo või kolmandate isikute (nt õhutranspordi või ekspedeerijate) poolt teostatava veo puhul tuleb järgida spetsiaalseid pakendamis- ja märgistusnõudeid (nt ADR-määrused). Vajadusel võib pakendi ettevalmistamisel konsulteerida ohtlike kaupade spetsialistidega.

Saatke eBike'i akusid ainult siis, kui korpus on vigastamata ja eBike'i aku on talitlusvõimeline. Kasutage transpordiks vastava eBike'i aku Boschi originaalpakendit. Kleepige lahtised kontaktid kinni ja pakkige eBike'i aku nii, et ta pakendis ei liigu. Teatage oma veoteenuse pakkujale, et tegemist on ohtliku kaubaga. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke eeskirju.

Kui teil on küsimusi eBike'i akude transportimise kohta, pöörduge spetsialiseerunud edasimüüja poole. Spetsialiseerunud edasimüüjalt saate tellida ka sobiva transpordipakendi.

Jäätmekäitlus ja ained toodetes

Toodetes leiduvate ainete andmed leiate lingilt: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

eBike'i akud, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake eBike'i akusid olmejäätmete hulka!

Katke enne eBike'i akude jäätmekäitlust aku pooluste kontaktpinnad kleeplindiga.

Vanad või defektsed eBike'i akud saate tasuta tagastada mis tahes spetsialiseerunud edasimüüjale, kes need

keskkonnasõbralikult ringlusse annab. Hoidke defektseid eBike'i akusid turvalises kohas välitingimustes ja teavitage neist spetsialiseerunud edasimüüjat. Ärge puudutage tugevalt kahjustatud eBike'i akusid palja käega, sest sellest võib elektrolüüti välja voolata ja nahaärritust põhjustada.



Vastavalt määrusele (EL) 2023/1542 peab enam mitte kasutuskõlblikud elektrilised seadmed ning defektsed või ärakasutatud akud/patareid eraldi kokku koguma ja need keskkonnasäästlikku taaskasutusse toimetama.



Liitiumioon:
järgige juhiseid punktis "Transport" (vaadake „Transport“, Lehekülg Eesti – 6).

Kasutuskõlbmatud eBike'i patareid andke ära spetsialiseerunud edasimüüja juures.



Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi




Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Vielas, ko satur litija-jonu akumulatoru elementi, zināmos apstākļos var uzliesmot. Tāpēc iepazīstieties ar šajā lietošanas pamācība sniegtajiem noteikumiem.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **eBike akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotie termini **piedziņa** un **piedziņas bloks** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch piedziņas blokiem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **uzlādes ierīce** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch uzlādes ierīces, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

- **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike komponentu lietošanas pamācībās, kā arī paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācībā sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- **Pirms jebkura darba ar elektrovelosipēdu eBike (piemēram, pirms tā pārbaudes, remonta, montāžas, apkopes, darba ar ķēdi), izņemiet no elektrovelosipēda eBike akumulatoru. Iebūvēta eBike akumulatora gadījumā īpaši uzmanīgi ievērojiet piesardzības pasākumus, lai eBike neieslēgtos.** Elektrovelosipēda eBike nejaušas aktivizēšanās gadījumā var notikt savainošanās.
- **Jūs paši nedrīkstat izņemt elektrovelosipēda eBike iebūvētos akumulatorus. Elektrovelosipēda eBike iebūvēto akumulatoru montāžu un demontāžu uzticiet specializētajai darbnīcai.**
- **Neatveriet eBike akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu. eBike akumulatora atvēršanas gadījumā tiek zaudētas visas tiesības uz garantiju.
- **Sargājiet eBike akumulatoru no karstuma (piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros) un uguns, kā arī no iegremdēšanas ūdenī. Neuzglabājiet un nelietojiet eBike akumulatoru karstu vai degošu priekšmetu tuvumā.** Tas var izraisīt sprādzienu.
- **Laikā, kad eBike akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un kļūt par cēloni ugunsgrēkam. Uz jebkuriem bojājumiem, kas radušies īsslēguma dēļ, neattiecas Bosch garantijas saistības.
- **Sargājiet akumulatoru no mehāniskās slodzes un no stipras karstuma iedarbības.** Šie faktori var bojāt akumulatora elementus un būt par cēloni to viegli uzliesmojošā satura izplūšanai.
- **Neizmantojiet akumulatoru pakešu turētāju kā rokturi.** Ja elektrovelosipēds eBike tiek pacelts aiz akumulatora, akumulators var tikt bojāts.
- **Nenovietojiet uzlādes ierīci un elektrovelosipēda eBike akumulatoru ugunsnedrošu materiālu tuvumā. Uzlādējiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus tikai sausā stāvoklī un ugunsdrošā vietā.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- **Ja eBike akumulatoru lieto nepareizi, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta saskari ar ādu. Ja ir saskarē ar ādu, noskalojiet ar ūdeni. Ja elektrolīts iekļūst acīs, papildus lūdziet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt apdegumus.
- **eBike akumulatorus nedrīkst pakļaut mehāniskiem triecieniem.** Pastāv risks, ka eBike akumulators var tikt bojāts.
- **No bojātiem vai nepareizi lietotiem eBike akumulatoriem var izplūst tvaiki. Izvēdiniet telpu un sūdzību gadījumā meklējiet ārsta palīdzību.** Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Lādējiet eBike akumulatoru tikai ar oriģinālu Bosch uzlādes ierīci, kas pieder sistēmas the smart system paaudzei.** Lietojot citu ražotāju uzlādes ierīces, nevar izslēgt aizdegšanās risku.
- **Neuzlādējiet un nelietojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru, ja tas ir bojāts.** Vērsieties specializētā darbnīcā.
- **Lietojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru tikai kopā ar elektrovelosipēdiem eBike, kas pieder sistēmas paaudzei the smart system**. Tikai tā elektrovelosipēda eBike akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus, kas pieder sistēmas paaudzei the smart system, kuru ražotājs ir atļāvis izmantot jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu elektrovelosipēda eBike akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu elektrovelosipēda eBike akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.
- **Neļaujiet bērniem piekļūt elektrovelosipēda eBike akumulatoram.**

Mums ir ļoti svarīga jūs drošība un mūsu izstrādājumu drošība. Mūsu elektrovelosipēdu eBike litija-jonu akumulatori ir izstrādāti un tiek izgatavoti atbilstoši visjaunākajiem tehnikas sasniegumiem. Tie atbilst attiecīgajiem drošības standartiem vai pat pārsniedz to

prasības. Uzlādētā stāvoklī litija-jonu akumulatoriem ir augsts enerģijas ietilpības līmenis. Bojājuma gadījumā (kas var arī pamanāms) litija-jonu akumulatori nelabvēlīgos apstākļos var ļoti viegli izraisīt iekārtu aizdegšanos.

Ieteikums par datu drošību

Savienojot eBike ar **Bosch DiagnosticTool 3** vai nomainot eBike komponentus, tehniskā informācija par jūsu eBike (piemēram, velosipēda ražotājs, modelis, velosipēda ID, konfigurācijas dati), kā arī dati par eBike lietošanu (piem., kopējais braukšanas laiks, enerģijas patēriņš, temperatūra) tiek nodota Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), lai apstrādātu jūsu pieprasījumu remonta gadījumā un izstrādājuma uzlabošanas nolūkos. Sīkāka informācija par datu apstrādi pieejama saitē: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais lietojums

Ar Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**, ir paredzēts tikai nodrošināt piedziņas bloka, kas pieder sistēmas paaudzei **the smart system**, elektroapgādi, un tos nedrīkst izmantot citiem nolūkiem.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Visi elektrovelosipēda eBike sastāvdaļu attēli, izņemot elektrovelosipēda eBike akumulatorus un to turētājus, ir shematiski un var atšķirties no jūsu elektrovelosipēda eBike.

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

(1) Akumulatora slēdzenes atslēga

(2) Akumulatora slēdzene

(3) Stiprinājuma āķis PowerTube akumulatoram

(4) PowerTube akumulators (griezes punkta)

(5) Ligzda uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai

(6) Darbības un uzlādes pakāpes indikators

(7) Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš

(8) Pretizkrišanas drošinātājs PowerTube akumulatoram

(9) Fiksators

(10) Vilkšanas cilpa

(11) Vadotnes sliede

(12) PowerTube akumulators (aksiālais)

(13) Augšējais aksiālā PowerTube turētājs

(14) PowerPack akumulatora augšējais turētājs

(15) PowerPack akumulators

(16) PowerPack akumulatora apakšējais turētājs (cokols bez uzlādes iespējas)

(17) PowerPack akumulatora apakšējais turētājs (cokols ar uzlādes iespēju)

(18) Uzlādes ierīce

(19) Uzlādes kontaktligzdas vāciņš

(20) CompactTube akumulators (rotācijas ass)

(21) CompactTube akumulators (aksiālais)

(22) CompactTube akumulators (rotācijas ass) pretizkrišanas drošinātājs

(23) CompactTube akumulators (aksiālais) pretizkrišanas drošinātājs

(24) CompactTube atbloķēšanas elements[a)]

(25) CompactTube turētāja elements

(26) Paketes nesošā akumulatora turētājs

(27) Paketes nesošais akumulators

a) ir iespējami atšķirīgi konstrukcijas izpildījumi

Tehniskie dati

Litija-jonu akumulators		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Izstrādājuma kods	horizontāls	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3850
Izstrādājuma kods	vertikāls	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Nominālais spriegums	V	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	10,6	13,4	14,5
Enerģija	Wh	400	500	540
Darba temperatūra	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Aptuvenais svars	kg	2,0	3,0	3,0
Aizsardzības klase		IP55	IP55	IP55

Litija-jonu akumulators		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Izstrādājuma kods	horizontāls	BBP3860	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Izstrādājuma kods	vertikāls	–	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Nominālais spriegums	V	36	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Enerģija	Wh	600	625	750	800
Darba temperatūra	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Aptuvenais svars	kg	3,0	3,6	4,3	3,9
Aizsardzības klase		IP55	IP55	IP55	IP55

Litija-jonu akumulators		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Izstrādājuma kods		BBP3540	BBP3551	BBP3580
Nominālais spriegums	V	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	11,1	14,4	22,2
Enerģija	Wh	400	545	800
Darba temperatūra	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Aptuvenais svars	kg	2,2	3,0	3,9
Aizsardzības klase		IP55	IP55	IP55

Litija-jonu akumulators		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Izstrādājuma kods		BBP3340	BBP3350
Nominālais spriegums	V	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	10,8	13,6
Enerģija	Wh	400	500
Darba temperatūra	°C	–5 … +40	–5 … +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 … +40	+10 … +40
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 … +40	0 … +40
Aptuvenais svars	kg	2,7	2,8
Aizsardzības klase		IP55	IP55

Montāža

▶ **Novietojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru tikai uz tīrām virsmām.** Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlāde

▶ **Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru, kas pieder sistēmas paaudzei the smart system, drīkst uzlādēt tikai ar oriģinālu Bosch uzlādes ierīci, kas pieder sistēmas paaudzei the smart system.**

Norāde: elektrovelosipēda eBike akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai elektrovelosipēda eBike akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Pirms elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes izlasiet uzlādes ierīces lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlāde ir iespējama pie jebkuras tā uzlādes pakāpes. Elektrovelosipēda eBike akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Elektrovelosipēda eBike akumulators ir apgādāts ar temperatūras uzraudzības funkciju, kas pieļauj uzlādi tikai temperatūras diapazonā no **0 °C** līdz **40 °C**.



Ja elektrovelosipēda eBike akumulatora temperatūra ir ārpus uzlādes temperatūras diapazona robežām, mirgo trīs akumulatora uzlādes pakāpes indikatora **(6)** LED diodes. Atvienojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz tā temperatūra nonāk pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Pievienojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezusies pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Norāde: 0 °C temperatūrā eBike akumulatora uzlādes procesa sākšanās pēc uzlādes ierīces spraudņa pievienošanas uzlādes ligzdai pie eBike var aizkavēties par aptuveni **5** min.

Norāde: ja jūsu eBike ir aprīkots ar stacionāru eBike akumulatoru, jūs varat saņemt ziņojumus par eBike akumulatora stāvokli vadības blokā vai displejā. Izlasiet un ievērojiet vadības bloka/displeja lietošanas instrukciju.

Uzlādes pakāpes indikators elektrovelosipēda eBike ārpusē.

Norāde: eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(6)** nodziest uzreiz pēc ieslēgšanas.

Uzlādes pakāpes indikatora piecas LED diodes **(6)** akumulatoram esot ieslēgtam, uzrāda elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpi.

Katrai LED diodei atbilst aptuveni 20% no akumulatora ietilpības. Ja elektrovelosipēda eBike akumulators ir pilnīgi uzlādēts, deg visas piecas LED diodes.

Bez tam ieslēgta elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta displejā. Šajā sakarā izlasiet piedziņas bloka un displeja lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Ja elektrovelosipēda eBike akumulatora ietilpība ir mazāka nekā 10%, atlikusī pēdējā LED diode mirgo.

Pēc elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes atvienojiet to no uzlādes ierīces, un tad atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.

Elektrovelosipēda eBike akumulatora ievietošana un izņemšana

- ▶ **Vienmēr izslēdziet elektrovelosipēda eBike akumulatoru un elektrovelosipēda eBike sistēmu, ja vēlaties to ievietot turētājā vai izņemt no tā.**
- ▶ **Pēc elektrovelosipēda eBike akumulatora ievietošanas pārbaudiet, vai akumulators stingri un pareizi turas savā vietā.**

PowerTube akumulatora (griezes punkta) izņemšana (skatīt attēlu A)

❶ Lai izņemtu PowerTube akumulatoru **(4)**, atslēdziet akumulatora slēdzeni **(2)** ar atslēgu **(1)**. Līdz ar to akumulators tiek atbrīvots un iekrīt pretizkrišanas drošinātājā **(8)**.

Norāde: uzmanieties, lai izņemšanas laikā elektrovelosipēda eBike akumulators tiktu pieturēts ar roku.

❷ Cieši turiet akumulatoru un no augšpuses spiediet uz pretizkrišanas drošinātāju **(8)**. Akumulators tiek pilnībā atbrīvots un iekrīt jums rokās. Noslēgumā izvelciet akumulatoru no rāmja.

Norāde: atkarībā no **atšķirīgiem** konstruktīviem izpildījumiem, ir iespējams, ka akumulatora ievietošana un izņemšana ir jāveic savādākā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

PowerTube akumulatora (griezes punkta) ievietošana (PT500/625/750) (skatīt attēlu B)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga **(1)** ir jāievieto akumulatora slēdzenē **(2)** un šī akumulatora slēdzene ir jāatslēdz.

❶ Lai ievietotu PowerTube akumulatoru **(4)**, ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu rāmja apakšējā akumulatora turētājā.

❷ Turiet akumulatora slēdzeni atvērtu ar atslēgu un atvāziet akumulatoru augšup, līdz tas noturas pretizkrišanas drošinātājā **(8)**.

❸ Atlaidiet atslēgu, paspiediet akumulatoru augšup, līdz tas fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.

❹ Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar akumulatora slēdzenes **(2)** palīdzību, jo, ja akumulatora slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētājiem.

Pēc pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu **(1)** no akumulatora slēdzenes **(2)**. Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota trešā persona var izņemt elektrovelosipēda eBike akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

PowerTube akumulatora (griezes punkta) ievietošana (PT540/600/800) (skatīt attēlu C)

Lai varētu ievietot akumulatoru, atslēga **(1)** ir jāizņem no akumulatora slēdzenes **(2)**.

❶ Lai ievietotu PowerTube akumulatoru **(4)**, ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu rāmja apakšējā akumulatora turētājā.

❷ Salieciet akumulatoru augšup, līdz tas dzirdami nofiksējas un noturas pretizkrišanas drošinātājā **(8)**.

❸ Pēc tam iebīdiet akumulatoru turētājā līdz galam, līdz tas dzirdami nofiksējas.

Norāde: atkarībā no **atšķirīgiem** konstruktīviem izpildījumiem, ir iespējams, ka akumulatora ievietošana un izņemšana ir jāveic savādākā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

PowerTube akumulatora (Axial) izņemšana (tikai PT500/625/750) (skatīt attēlu D)

❶ Lai izņemtu PowerTube akumulatoru **(12)**, atveriet akumulatora slēdzeni **(2)** ar atslēgu **(1)** un izņemiet atslēgu **(1)**.

❷ Izmantojot vilkšanas cilpu, izvelciet **(10)** akumulatoru **(12)** no rāmja un cieši turiet to, lai tas neizkristu no rāmja.

Norāde: atkarībā no **atšķirīgiem** konstruktīviem izpildījumiem, ir iespējams, ka akumulatora ievietošana un izņemšana ir jāveic savādākā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

PowerTube akumulatora (Axial) ievietošana (tikai PT500/625/750) (skatīt attēlu E)

Lai varētu ievietot akumulatoru, fiksatoram **(9)** jābūt pārvietotam uz sāniem. Šajā brīdī atslēga **(1)** nedrīkst būt ievietota akumulatora slēdzenē **(2)**.

❶ Lai ievietotu PowerTube akumulatoru, ievietojiet to rāmī ar ligzdu uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai **(5)** vērstu augšup, līdz akumulators nofiksējas. Pievērsiet uzmanību tam, lai akumulators būtu pareizi novietots.

❷ Aizveriet fiksatoru **(9)**, ievietojiet atslēgu **(1)** akumulatora slēdzenē **(2)** un aizveriet akumulatoru. Raugiet, lai drošības āķi **(3)** būtu pareizi iekārti vadotnes sliedes **(11)** atverē. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka akumulators brauciena laikā var izkrist.

Pēc pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu **(1)** no akumulatora slēdzenes **(2)**. Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota trešā persona var izņemt elektrovelosipēda eBike akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

CompactTube akumulators (iebūvēts)

Velosipēda rāmī iebūvēto elektrovelosipēda eBike akumulatorus drīkst izņemt tikai kļūdas rašanās gadījumā. Šādā gadījumā sazinieties ar specializēto darbnīcu.

CompactTube akumulatora (rotācijas ass) izņemšana (skatīt attēlu F)

❶ Lai izņemtu CompactTube akumulatoru **(20)**, atveriet akumulatora slēdzeni **(2)** ar atslēgu **(1)** vai spiediet uz atbloķēšanas elementu **(24)** ar piemērotu, neasu instrumentu (piemēram, ar sešstūra stieņatslēgu). Līdz ar to akumulators tiek atbrīvots un iekrīt pretizkrišanas drošinātājā **(22)**.

Norāde: uzmanieties, lai izņemšanas laikā elektrovelosipēda eBike akumulators tiktu pieturēts ar roku.

❷ Cieši turiet akumulatoru, viegli pabīdiet akumulatoru uz akumulatora slēdzeni **(2)** un izņemiet to no pretizkrišanas drošinātāja **(22)**.

Norāde: atkāpjoties no grafiskā attēla, atbloķēšanas mehānismam var būt cits izpildījums, izmantojot attiecīgā velosipēda ražotāja specifisku risinājumu. Izlasiet elektrovelosipēda ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

Norāde: atkarībā no **atšķirīgiem** konstruktīviem izpildījumiem, ir iespējams, ka akumulatora ievietošana un izņemšana ir jāveic savādākā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

CompactTube akumulatora (rotācijas ass) ievietošana (skatīt attēlu G)

Lai varētu ievietot akumulatoru, atslēga **(1)** nedrīkst atrasties akumulatora slēdzenē **(2)**.

❶ Lai ievietotu CompactTube akumulatoru **(20)**, ievietojiet to ar kontaktiem rāmja augšējā turētājā.

❷ Iegroziet akumulatoru velosipēda rāmī, līdz tas noturas pretizkrišanas drošinātājā **(22)**.

❸ Iespiediet akumulatoru vadotnes sliedē **(11)** un bīdiet akumulatoru līdz akumulatora slēdzenei **(2)**, līdz tas dzirdami nofiksējas.

CompactTube akumulatora (aksiālā) izņemšana (skatīt attēlu H)

❶ Lai izņemtu CompactTube akumulatoru **(21)**, atveriet akumulatora slēdzeni **(2)** ar atslēgu **(1)** vai spiediet uz atbloķēšanas elementu **(24)** ar piemērotu, neasu instrumentu (piemēram, ar sešstūra stieņatslēgu). Līdz ar to akumulators tiek atbrīvots un iekrīt pretizkrišanas drošinātājā **(23)**.

Norāde: uzmanieties, lai izņemšanas laikā elektrovelosipēda eBike akumulators tiktu pieturēts ar roku.

❷ Piespiediet pretizkrišanas nodrošinātāju **(23)**. Izvelkot akumulatoru no velosipēda rāmja, turiet to cieši. Noslēgumā izņemiet akumulatoru.

Norāde: atkāpjoties no grafiskā attēla, atbloķēšanas mehānismam var būt cits izpildījums, izmantojot attiecīgā velosipēda ražotāja specifisku risinājumu. Izlasiet elektrovelosipēda ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

Norāde: atkarībā no **atšķirīgiem** konstruktīviem izpildījumiem, ir iespējams, ka akumulatora ievietošana un izņemšana ir jāveic savādākā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

CompactTube akumulatora (aksiālā) ievietošana (skatīt attēlu I)

Lai varētu ievietot akumulatoru, atslēga **(1)** nedrīkst atrasties akumulatora slēdzenē **(2)**.

❶ Lai ievietotu CompactTube akumulatoru **(21)**, ievietojiet to rāmī ar ligzdu uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai **(5)** pavērstu augšup, līdz akumulators dzirdami nofiksējas pretizkrišanas drošinātājā **(23)**. Pievērsiet uzmanību tam, lai akumulators būtu pareizi novietots.

❷ Bīdiet akumulatoru līdz akumulatora slēdzenei **(2)**, līdz tas dzirdami nofiksējas akumulatora slēdzenē **(2)**.

PowerPack akumulatora ievietošana un izņemšana (skatīt attēlu J)

Lai varētu ievietot akumulatoru, atslēga **(1)** nedrīkst atrasties akumulatora slēdzenē **(2)**.

❶ Lai **ievietotu** PowerPack akumulatoru **(15)**, ievietojiet to ar lejup vērstiem kontaktiem uz eBike elektrovelosipēda apakšējā turētāja **(16)**.

❷ Nolieciet akumulatoru uz sāniem un līdz galam iebīdiet to augšējā turētājā **(14)**, līdz akumulators tajā dzirdami nofiksējas.

Pēc pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu **(1)** no akumulatora slēdzenes **(2)**. Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota trešā persona var izņemt elektrovelosipēda eBike akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

❶ Lai **izņemtu** PowerPack akumulatoru **(15)**, izslēdziet to un tad atslēdziet akumulatora slēdzeni **(2)** ar atslēgu **(1)**.

Norāde: uzmanieties, lai izņemšanas laikā elektrovelosipēda eBike akumulators tiktu pieturēts ar roku.

❷ Izvirziet akumulatoru no augšējā turētāja **(14)** un tad izvelciet akumulatoru no apakšējā turētāja **(16)**.

Paketes nesošā akumulatora ievietošana un izņemšana (skatīt attēlu K)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, akumulatora slēdzenei **(2)** ir jābūt aizslēgtai. Atslēga **(1)** nedrīkst būt ievietota akumulatora slēdzenē **(2)**.

Lai **ievietotu** akumulatoru **(27)**, ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu turētājā **(26)**, līdz akumulators tajā dzirdami nofiksējas.

Lai **izņemtu** akumulatoru **(27)**, izslēdziet to un tad ar atslēgu **(1)** aizslēdziet slēdzeni pozīcijā ❶.

Izvelciet akumulatoru no turētāja **(26)** ❷.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Ieslēgšana un izslēgšana

Elektrovelosipēda eBike akumulatora ieslēgšana ir viena no iespējām, lai ieslēgtu eBike sistēmu (neattiecas uz stacionāriem eBike akumulatoriem). Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un vadības moduļa lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Pirms elektrovelosipēda eBike akumulatora vai elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšanas pārbaudiet, vai akumulatora slēdzene **(2)** ir aizslēgta.

Lai **ieslēgtu** elektrovelosipēda eBike akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(7)**. Nelietojiet taustiņa nospiešanai asus vai smailus priekšmetus.

Norāde: eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(6)** nodziest uzreiz pēc ieslēgšanas.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda eBike akumulatoru, no jauna nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(7)**. Šādi tiek izslēgta arī elektrovelosipēda eBike sistēma.

Ja aptuveni **10** minūtes nenotiek piedziņas atbalsta aktivizācija (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike stāv) un netiek nospiesta neviena elektrovelosipēda eBike displeja vai vadības bloka poga, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas.

Elektrovelosipēda eBike akumulators ar „Battery Management System (BMS)“ ir aizsargāts no dziļās izlādes, pārslogojuma, pārkaršanas un issavienojuma. Bīstamības gadījumā īpaša aizsargshēma izslēdz elektrovelosipēda eBike akumulatoru.



Ja elektrovelosipēda eBike akumulatorā tiek atklāts defekts, mirgo divas uzlādes pakāpes indikatora **(6)** LED diodes. Šādā gadījumā sazinieties ar specializēto darbnīcu.

Norādes optimālai elektrovelosipēda eBike akumulatora lietošanai

Elektrovelosipēda eBike akumulatora kalpošanas laiku var pagarināt, ja tam tiek nodrošināta pienācīga apkope un, galvenais, tas tiek uzglabāts pie pareizās temperatūras.

Elektrovelosipēda eBike akumulatoram pakāpeniski novecojot, tā ietilpība samazinās arī tad, ja ir veikta laba apkope.

Ja ievērojami samazinās elektrovelosipēda eBike darbības laiks starp elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies. Jums ir jānomaina elektrovelosipēda eBike akumulators.

Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlāde pirms novietošanas uzglabāšanai un uzglabāšanas laikā

Uzglabājiet ilgstoši (> 3 mēnešus) nelietotu elektrovelosipēda eBike akumulatoru ar uzlādes pakāpi aptuveni 30% līdz 60% (deg 2 līdz 3 uzlādes pakāpes indikatora **(6)** LED diodes).

Pēc 6 uzglabāšanas mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes pakāpi. Ja uzlādes pakāpe ir zemāka par 30%, uzlādējiet eBike akumulatoru līdz aptuveni 30%–60%.

Pārbaudiet stacionārā ebike akumulatora uzlādes stāvokli vadības blokā vai displejā.

Norāde: ja elektrovelosipēda eBike akumulators ilgāku laiku tiek uzglabāts izlādētā stāvoklī, tas var tikt bojāts un tā ietilpība var ievērojami samazināties, neraugoties uz akumulatora zemo pašizlādi.

Uzglabāšanas noteikumi

Norāde: uz stacionārajiem eBike akumulatoriem attiecas uzglabāšanas nosacījumi, ko noteicis velosipēda ražotājs.

Ja iespējams, glabājiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru sausā un labi vēdinātā vietā. Sargājiet glabājamo akumulatoru no mitruma un ūdens. Nelabvēlīgos laika apstākļos, ir, piemēram, ieteicams, elektrovelosipēda eBike akumulatoru noņemt no elektrovelosipēda eBike un uzglabāt slēgtās telpās līdz nākamajai lietošanas reizei.

Neglabājiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus šādās vietās:

– telpās, kurās nav ugunsgrēka signalizācijas,

– vietās, kuru tuvumā atrodas ugunsnedroši vai viegli uzliesmojoši priekšmeti,
– vietās, kuru tuvumā irsiltuma avoti,
– aizslēgtos transportlīdzekļos (īpaši vasarā),
– tiešos saules staros,

Lai nodrošinātu elektrovelosipēda eBike akumulatoriem ilgu kalpošanas laiku, uzglabājiet tos istabas temperatūrā. Jāizvairās glabāt akumulatorus pie temperatūras, kas zemāka par **–10 °C** vai augstāka par **60 °C**.

Pie tam sekojiet, lai netiktu pārsniegta maksimālā uzglabāšanas temperatūra.

Glabāšanas laikā nav ieteicams atstāt eBike akumulatoru eBike (neattiecas uz stacionāriem eBike akumulatoriem).

Rīcība, kad ir radusies kļūda

Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru nedrīkst atvērt, arī tad, ja tas tiek darīts remonta nolūkos. Pastāv risks, ka elektrovelosipēda eBike akumulators var aizdegties, piemēram, īssavienojuma dēļ. Šis risks pastāv arī vēlāk, ja atkārtoti lieto **kādreiz** atvērtu elektrovelosipēda eBike akumulatoru.

Tāpēc Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus atteices gadījumā nenododiet remontā, bet nomainiet ar oriģinālo Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru, kas pieder sistēmas paaudzei**the smart system** jūsu specializētajā darbnīcā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

▶ **Elektrovelosipēda eBike akumulatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar augstspiediena mazgātāju.**

Uzturiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru tīru un izvairieties no kontakta ar ādas kopšanas līdzekļiem, iedeguma krēmu, insektu apkarošanas līdzekļiem un citām ķimikālijām un vielām. Tīrīšanai lietojiet tikai mīkstu drānu, kas samitrināta ar ūdeni.

Laiku pa laikam notīriet akumulatora kontaktus un pārklājiet tos ar nelielu daudzumu smērvielas. Šim nolūkam izmantojiet medicīnisko vai tehnisko vazelīnu.

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators vairs nav spējīgs darboties, lūdzam griezties specializētā darbnīcā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja Jums rodas jebkādi jautājumi par eBike akumulatoriem, griezieties specializētā darbnīcā.

▶ **Atzīmējiet atslēgas ražotāju un atslēgas numuru (1).** Ja atslēga tiek nozaudēta, griezieties specializētā darbnīcā. Pie tam paziņojiet atslēgas ražotāju un numuru.

Specializēto darbnīcu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Tālāku informāciju par eBike komponentiem un to funkcijām atradīsiet Bosch eBike Help Center.

Transportēšana

▶ **Pārvadājot savu eBike elektrovelosipēdu automobiļa ārpusē, piem., uz automobiļa bagāžnieka, lai novērstu bojājumu rašanos, noņemiet displeju un eBike elektrovelosipēda akumulatoru (izņēmums ir iebūvēti eBike akumulatori).**

Uz elektrovelosipēda eBike akumulatoriem attiecas prasības, kas ir noteiktas likumdošanas aktos par bīstamām precēm. Privātie lietotāji var transportēt nebojātus elektrovelosipēda eBike akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulatorus pārvadā profesionāli lietotāji vai tos transportē trešās personas (piemēram, gaisa transports vai kuģniecība), jāievēro īpašas iepakošanas un marķēšanas prasības (piemēram, ADR noteikumi). Nepieciešamības gadījumā sūtījuma sagatavošanas laikā var pieaicināt bīstamu preču pārvadāšanas speciālistu.

Nosūtiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus tikai tad, ja to korpuss nav bojāts un elektrovelosipēda eBike akumulators darbojas. Transportēšanā izmantojiet oriģinālo Bosch iepakojumu attiecīgajam elektrovelosipēda eBike akumulatoram. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Brīdiniet savu iesaiņošanas dienestu, ka šis ir bīstams izstrādājums. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike akumulatoru transportēšanu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Tirdzniecības vietā var pasūtīt arī piemērotu transportēšanas iepakojumu.

Utilizācija un izstrādājumu materiāli

Datus par izstrādājumos esošajiem materiāliem atradīsiet šajā saitē: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Elektrovelosipēda eBike akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nolietotos elektrovelosipēda eBike akumulatorus neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē!

Pirms elektrovelosipēda eBike akumulatoru utilizēšanas pārlīmējiet to izvadu kontaktvirsmas ar līmlenti.

Jūs varat nodot savu veco vai bojāto elektrovelosipēda eBike akumulatoru bez maksas jebkurā tirdzniecības vietā, lai tie nodotu izstrādājumu otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Bojātos elektrovelosipēda eBike akumulatorus uzglabājiet drošā vietā ārpus telpām un informējiet par to savu tirdzniecības pārstāvi. Nesatveriet bojātu elektrovelosipēda eBike akumulatoru ar kailām rokām, jo no tā izplūdušais elektrolīts var izraisīt ādas kairinājumu.

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2023/1542 (ES) lietošanai nederīgas elektroierīces, kā arī bojātie vai nolietotie akumulatori/baterijas jāsavāc atsevišķi un

jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Litija jonu:
lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana“, Lappuse Latviešu – 7).

Lūdzam nenogādāt nolietotos elektrovelosipēda eBike akumulatorus velosipēdu tirdzniecības vietās.



Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos




Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Ličio jonų baterijų celių sudedamosios medžiagos, esant tam tikroms sąlygoms, yra liepsnios. Todėl susipažinkite su šioje naudojimo instrukcijoje pateiktomis elgesio taisyklėmis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **„eBike“ akumuliatorius** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojamos sąvokos **pavara** ir **pavaros** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch pavaros blokams.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **kroviklis** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch kroviklams.

- **Perskaitykite visose „eBike“ komponentų naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), iš „eBike“ išimkite akumuliatorių. Esant stacionariai įmontuotam „eBike“ akumuliatoriui, imkitės specialių atsargumo priemonių, kad „eBike“ negalėtų įsijungti.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“, iškyla sužalojimo pavojus.
- **Stacionariai sumontuotus „eBike“ akumuliatorius patiems išimti draudžiama. Dėl stacionariai sumontuotų „eBike“ akumuliatorių išmontavimo ir sumontavimo kreipkitės į specializuotas dirbtuves.**
- **Neardykite „eBike“ akumuliatoriaus.** Iškyla trumpojo jungimo pavojus. Atidarius „eBike“ akumuliatorių, nepriimamos jokios pretenzijos dėl garantijos.
- **Saugokite „eBike“ akumuliatorių nuo karščio (pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio), ugnies ir panardinimo į vandenį. „eBike“ akumuliatoriaus nesandėliuokite ir nenaudokite netoli karštų ar degių objektų.** Iškyla sprogimo pavojus.
- **Arti nenaudojamo „eBike“ akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų, kurie gali sujungti kontaktus.** Įvykus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras. Patyrus žalą, susijusią su trumpuoju jungimu, Bosch jokių pretenzijų dėl garantijos nepriima.
- **Saugokite nuo mechaninės apkrovos ir stipraus karščio poveikio.** Tai gali pažeisti baterijų celes ir ištekėti liepsnios sudedamosios medžiagos.
- **Prie bagažinės tvirtinamo akumuliatoriaus nenaudokite kaip rankenos.** Jei „eBike“ keliate už akumuliatoriaus, galite pažeisti akumuliatorių.
- **Kroviklio ir „eBike“ akumuliatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų. „eBike“ akumuliatorius įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje.** Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos iškyla gaisro pavojus.
- **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.**
- **Netinkamai naudojant „eBike“ akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis – kreipkitės į gydytoją.** Ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- **Saugokite „eBike“ akumuliatorius nuo mechaninių smūgių.** Iškyla „eBike“ akumuliatoriaus pažeidimo pavojus.
- **„eBike“ akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Įleiskite šviežio oro ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **„eBike“ akumuliatorių įkraukite tik naudodami originalų kartos sistemos the smart system Bosch kroviklį**. Naudojant kitų gamintojų kroviklius, gali iškilti gaisro pavojus.
- **Pažeisto „eBike“ akumuliatoriaus neįkraukite ir jo nenaudokite.** Kreipkitės į specializuotas dirbtuves.
- **„eBike“ akumuliatorius naudokite tik su the smart system kartos sistemos „eBike“.** Tik taip apsaugosite „eBike“ akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- **Naudokite tik originalius Bosch the smart system kartos sistemos „eBike“, kuriuos gamintojas yra aprobavęs jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius „eBike“ akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie „eBike“ akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.
- **Saugokite „eBike“ akumuliatorių nuo vaikų.**

Mums svarbus Jūsų saugumas ir mūsų gaminių sauga. Mūsų „eBike“ akumuliatoriai yra ličio jonų akumuliatoriai, sukurti ir pagaminti taikant naujausius technikos pasiekimus. Mes laikomės privalomų saugumo standartų ir net juos viršijame. Kai ličio jonų akumuliatoriai įkrauti, juose yra didelis energijos kiekis. Atsiradus defektui (iš išorės gali būti nepastebima), ličio jonų akumuliatoriai labai retais atvejais, esant palankioms sąlygoms, gali užsidegti.

Privatumo pranešimas

Prijungiant „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3** arba keičiant „eBike“ komponentus, kad būtų galima apdoroti jūsų užklausą, techninės priežiūros atveju ir gaminio tobulinimo tikslais, į „Bosch eBike Systems“ („Robert Bosch GmbH“) yra perduodama techninė informacija apie jūsų „eBike“ (pvz., dviračio gamintojas, modelis, „eBike“ ID, konfigūravimo duomenys) bei apie „eBike“ naudojimą (pvz., bendras važiavimo laikas, energijos sąnaudos, temperatūra). Daugiau informa-

cijos apie duomenų apdorojimą rasite www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Bosch „eBike“ **the smart system** akumuliatoriai yra skirti tik elektros srovei į jūsų **the smart system** kartos sistemos pavaros bloką tiekti, kitais tikslais juos naudoti draudžiama.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus „eBike“ akumuliatorius ir jų laikiklius, paveikslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

(1) Akumuliatoriaus spynos raktas
(2) Akumuliatoriaus spyna
(3) Apsauginis kablys „PowerTube“ akumuliatoriui
(4) „PowerTube“ akumuliatorius („Pivot“)
(5) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
(6) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
(7) Įjungimo-išjungimo mygtukas
(8) Sulaikantysis fiksatorius „PowerTube“ akumuliatoriui
(9) Fiksatorius
(10) Tempimo kilpa
(11) Kreipiamasis bėgelis
(12) „PowerTube“ akumuliatorius („Axial“)
(13) Viršutinis „PowerTube“ laikiklis („Axial“)
(14) Viršutinis „PowerPack“ akumuliatoriaus laikiklis
(15) „PowerPack“ akumuliatorius
(16) „PowerPack“ akumuliatoriaus apatinis laikiklis (cokolis be įkrovimo galimybės)
(17) „PowerPack“ akumuliatoriaus apatinis laikiklis (cokolis su įkrovimo galimybės)
(18) Kroviklis
(19) Įkrovimo lizdo dangtelis
(20) „CompactTube“ akumuliatorius („Pivot“)
(21) „CompactTube“ akumuliatorius („Axial“)
(22) Sulaikantysis fiksatorius „CompactTube“ akumuliatorius („Pivot“)
(23) Sulaikantysis fiksatorius „CompactTube“ akumuliatorius („Axial“)
(24) „CompactTube“ atblokavimo elementas[a)]
(25) Laikantysis elementas „CompactTube“
(26) Bagažinės akumuliatoriaus laikiklis
(27) Bagažinės akumuliatorius

a) galimi skirtingi konstrukciniai sprendimai

Techniniai duomenys

Ličio jonų akumuliatorius		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Gaminio kodas	horizontalioje plokštumoje	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3850
Gaminio kodas	vertikalioje plokštumoje	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Nominalioji įtampa	V	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	10,6	13,4	14,5
Energija	Wh	400	500	540
Darbinė temperatūra	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazonas	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Svoris apie	kg	2,0	3,0	3,0
Apsaugos tipas		IP55	IP55	IP55

Ličio jonų akumuliatorius		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Gaminio kodas	horizontalioje plokštumoje	BBP3860	BBP3760	BBP3770	BBP3880

Ličio jonų akumuliatorius		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Gaminio kodas	vertikalioje plokštumoje	–	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Nominalioji įtampa	V	36	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Energija	Wh	600	625	750	800
Darbinė temperatūra	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazonas	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Svoris apie	kg	3,0	3,6	4,3	3,9
Apsaugos tipas		IP55	IP55	IP55	IP55

Ličio jonų akumuliatorius		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Gaminio kodas		BBP3540	BBP3551	BBP3580
Nominalioji įtampa	V	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	11,1	14,4	22,2
Energija	Wh	400	545	800
Darbinė temperatūra	°C	–5 … +40	–5 … +40	–5 … +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 … +40	+10 … +40	+10 … +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazonas	°C	0 … +40	0 … +40	0 … +40
Svoris apie	kg	2,2	3,0	3,9
Apsaugos tipas		IP55	IP55	IP55

Ličio jonų akumuliatorius		PowerPack Rack 400	PowerPack 500
Gaminio kodas		BBP3340	BBP3350
Nominalioji įtampa	V	36	36
Vardinė talpa	Ah	10,8	13,6
Energija	Wh	400	500
Darbinė temperatūra	°C	–5 … +40	–5 … +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 … +40	+10 … +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazonas	°C	0 … +40	0 … +40
Svoris apie	kg	2,7	2,8
Apsaugos tipas		IP55	IP55

Montavimas

▶ **„eBike“ akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.** Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

„eBike“ akumuliatoriaus įkrovimas

▶ **Bosch the smart system kartos sistemos „eBike“ akumuliatorių leidžiama įkrauti tik originaliu Bosch the smart system kartos sistemos krovikliu.**

Nuoroda: „eBike“ akumuliatorius pristatomas iš dalies įkrautas. Kad „eBike“ akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą jį kroviklyje visiškai įkraukite.

Norėdami įkrauti „eBike“ akumuliatorių, perskaitykite ir laikykitės kroviklio naudojimo instrukcijos.

„eBike“ akumuliatorių galima įkrauti bet kokioje įkrovos būklėje. Įkrovimo proceso nutraukimas „eBike“ akumuliatoriui nekenkia.

„eBike“ akumuliatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo **0 °C** iki **40 °C**.



Jei „eBike“ akumuliatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazono ribų, mirksi trys įkrovos būklės indikatoriaus **(6)** šviesos diodai. Išimkite „eBike“ akumuliatorių iš kroviklio ir palaukite, kol nusistovės tinkama temperatūra.

„eBike“ akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasieks leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.

Nuoroda: esant temperatūrai apie **0 °C**, kai prijungiate kroviklio kištuką prie "eBike" įkrovimo lizdo, „eBike“ akumuliatoriaus įkrovimo proceso pradžia gali užtrukti apie **5** min.

Nuoroda: jei jūsų dviratyje „eBike“ yra stacionariai sumontuotas „eBike“ akumuliatorius, pranešimus apie „eBike“ akumuliatoriaus būseną galite gauti valdymo bloke arba monitoriuje. Tuo tikslu perskaitykite valdymo bloko/monitoriaus instrukciją.

Įkrovos būklės indikatorius už „eBike“ ribų

Nuoroda: „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(6)** įjungus iškart vėl užgęsta.

Penki įkrovos būklės indikatoriaus **(6)** šviesos diodai, esant įjungtam akumuliatoriui, rodo „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklę.

Kiekvienas šviesos diodas atitinka apie 20 % talpos. Esant visiškai įkrautam „eBike“ akumuliatoriui, šviečia visi penki šviesos diodai.

Be to, įjungto „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklė rodoma monitoriuje. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir monitoriaus instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Kai „eBike“ akumuliatoriaus talpa mažesnė kaip 10 %, mirksi paskutinis likęs LED.

Įkrovę, „eBike“ akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, o kroviklį – nuo elektros tinklo.

„eBike“ akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

- ▶ **Visada išjunkite „eBike“ akumuliatorių ir „eBike“, kai įdedate „eBike“ akumuliatorių į laikiklį arba iš jo išimate.**
- ▶ **Įdėje „eBike“ akumuliatorių, visomis kryptimis patikrinkite, ar jis tinkamai ir tvirtai įstatytas.**

„PowerTube“ akumuliatoriaus („Pivot“) išėmimas (žr. A pav.)

❶ Norėdami išimti prie rėmo tvirtinamą „PowerTube“ akumuliatorių **(4)**, atrakinkite akumuliatoriaus spyną **(2)**, naudodamiesi raktu **(1)**. Akumuliatorius atblokuojamas ir krenta į sulaikantįjį fiksatorių **(8)**.

Nuoroda: išimdami „eBike“ akumuliatorių, prilaikykite jį ranka.

❷ Tvirtai laikykite akumuliatorių ir spauskite jį iš viršaus į sulaikantįjį fiksatorių **(8)**. Akumuliatorius visiškai atblokuojamas ir įkrenta į ranką. Tada išimkite akumuliatorių iš rėmo.

Nuoroda: dėl **įvairių** konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokiu būdu. Tuo tikslu skaitykite dviračio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„PowerTube“ akumuliatoriaus („Pivot“) įdėjimas (PT500/625/750) (žr. B pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, akumuliatoriaus spynoje **(2)** turi būti raktas **(1)**, o spyna turi būti atrakinta.

❶ Norėdami įdėti „PowerTube“ akumuliatorių **(4)**, įstatykite jį į apatinį rėmo laikiklį taip, kad kontaktai būtų nukreipti į rėmą.

❷ Raktu laikykite atrakintą akumuliatoriaus užraktą ir lenkite akumuliatorių aukštyn, kol jis įsistatys sulaikančiajame fiksatoriuje **(8)**.

❸ Atleiskite raktelį ir spauskite akumuliatorių aukštyn, kol aiškiai išgirsite, kaip jis užsifiksavo.

❹ Akumuliatorių visada užrakinkite akumuliatoriaus užraktu **(2)**, priešingu atveju spyna gali atsidaryti ir akumuliatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš akumuliatoriaus spynos **(2)** visada ištraukite raktą **(1)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite „eBike“ akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

„PowerTube“ akumuliatoriaus („Pivot“) įdėjimas (PT540/600/800) (žr. C pav.)

Kad būtų galima įdėti akumuliatorių, reikia išimti raktelį **(1)** iš akumuliatoriaus užrakto **(2)**.

❶ Norėdami įdėti „PowerTube“ akumuliatorių **(4)**, įstatykite jį į apatinį rėmo laikiklį taip, kad kontaktai būtų nukreipti į rėmą.

❷ Sukite akumuliatorių aukštyn, kol aiškiai išgirsite, kad jis įsistatė sulaikančiajame fiksatoriuje **(8)**.

❸ Tada stumkite akumuliatorių į akumuliatoriaus laikiklį, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.

Nuoroda: dėl **įvairių** konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokiu būdu. Tuo tikslu skaitykite dviračio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„PowerTube“ akumuliatoriaus („Axial“) išėmimas (tik PT500/625/750) (žr. D pav.)

❶ Norėdami išimti „PowerTube“ akumuliatorių **(12)**, atrakinkite akumuliatoriaus užraktą **(2)**, naudodamiesi raktu **(1)** ir ištraukite raktą **(1)**.

❷ Naudodamiesi tempimo kilpa **(10)** ištraukite akumuliatorių **(12)** iš rėmo ir tvirtai jį laikykite, kad jis iš rėmo neiškristų.

Nuoroda: dėl **įvairių** konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokiu būdu. Tuo tikslu skaitykite dviračio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„PowerTube“ akumuliatoriaus („Axial“) įdėjimas (tik PT500/625/750) (žr. E pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, fiksatorius **(9)** turi būti nulenktas į šoną. Raktelis **(1)** tuo metu neturi būti įstatytas akumuliatoriaus spynoje **(2)**.

❶ Norėdami įdėti „PowerTube“ akumuliatorių, įstatykite jį į rėmą, nukreipę kroviklio kištukinio kontakto lizdą **(5)** aukštyn – turite girdėti, kaip užsifiksavo. Tinkamai nukreipkite akumuliatorių.

❷ Užfiksuokite fiksatorių **(9)**, įstatykite raktelį **(1)** į akumuliatoriaus spyną **(2)** ir akumuliatorių užrakinkite. Stebėkite, kad apsauginis kablys **(3)** įsistatytų į kreipiamajame bėgelyje **(11)** esančią kiaurymę.Priešingu atveju iškyla pavojus, kad akumuliatorius važiavimo metu iškris.

Užrakinę iš akumuliatoriaus spynos **(2)** visada ištraukite raktą **(1)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite „eBike“ akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

„CompactTube“ akumuliatorius (stacionarus montavimas)

Dviratyje stacionariai sumontuotus „eBike“ akumuliatorius leidžiama išimti tik gedimo atveju. Tokiu atveju kreipkitės į specializuotas dirbtuves.

„CompactTube“ akumuliatoriaus („Pivot“) išėmimas (žr. F pav.)

❶ Norėdami išimti „CompactTube“ akumuliatorius **(20)**, raktu **(1)** atrakinkite akumuliatoriaus spyną **(2)** arba specialiu smailiu įrankiu (pvz. šešiabriauniu raktu) paspauskite atblokavimo elementą **(24)**. Akumuliatorius atblokuojamas ir krenta į sulaikantjjį fiksatorių **(22)**.

Nuoroda: išimdami „eBike“ akumuliatorių, prilaikykite jį ranka.

❷ Tvirtai laikykite akumuliatorių, stumtelėkite akumuliatorių link akumuliatoriaus spynos **(2)** ir išimkite jį iš sulaikančiojo fiksatoriaus **(22)**.

Nuoroda: kitaip nei pavaizduota schemoje, dviračio gamintojas atblokavimo elementui gali pritaikyti specifinį sprendimą. Tuo tikslu skaitykite dviračio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

Nuoroda: dėl **įvairių** konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokiu būdu. Tuo tikslu skaitykite dviračio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„CompactTube“ akumuliatoriaus („Pivot“) įdėjimas (žr. G pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, akumuliatoriaus spynoje **(2)** neturi būti raktelio **(1)**.

❶ Norėdami įdėti „CompactTube“ akumuliatorių **(20)**, įstatykite jį į viršutinį rėmo laikiklį taip, kad kontaktai būtų nukreipti į rėmą.

❷ Lenkite akumuliatorių link dviračio rėmo, kol jis įsistatys sulaikančiajame fiksatoriuje **(22)**.

❸ Spauskite akumuliatorių į kreipiamąjį bėgelį **(11)** ir stumkite akumuliatorių link akumuliatoriaus spynos **(2)**, kol išgirsite, kad užsifiksavo.

„CompactTube“ akumuliatoriaus („Axial“) išėmimas (žr. H pav.)

❶ Norėdami išimti „CompactTube“ akumuliatorius **(21)**, raktu **(1)** atrakinkite akumuliatoriaus spyną **(2)** arba specialiu smailiu įrankiu (pvz. šešiabriauniu raktu) paspauskite atblokavimo elementą **(24)**. Akumuliatorius atblokuojamas ir krenta į sulaikantjjį fiksatorių **(23)**.

Nuoroda: išimdami „eBike“ akumuliatorių, prilaikykite jį ranka.

❷ Spauskite sulaikantjjį fiksatorių **(23)**. Tvirtai laikykite akumuliatorių, jei akumuliatorius slysta iš dviračio. Tada išimkite akumuliatorių.

Nuoroda: kitaip nei pavaizduota schemoje, dviračio gamintojas atblokavimo elementui gali pritaikyti specifinį sprendimą. Tuo tikslu skaitykite dviračio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

Nuoroda: dėl **įvairių** konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokiu būdu. Tuo tikslu skaitykite dviračio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„CompactTube“ akumuliatoriaus („Axial“) įdėjimas (žr. I pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, akumuliatoriaus spynoje **(2)** neturi būti raktelio **(1)**.

❶ Norėdami įdėti „CompactTube“ akumuliatorių **(21)**, įstatykite jį į rėmą, nukreipę kroviklio kištukinio kontakto lizdą **(5)** aukštyn – turite girdėti, kaip užsifiksavo sulaikantysis fiksatorius **(23)**. Tinkamai nukreipkite akumuliatorių.

❷ Stumkite akumuliatorių link akumuliatoriaus spynos **(2)**, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo akumuliatoriaus spynoje **(2)**.

„PowerPack“ akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. J pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, akumuliatoriaus spynoje **(2)** neturi būti raktelio **(1)**.

❶ Norėdami **įdėti** „PowerPack“ akumuliatorių **(15)**, įstatykite jį į apatinį, ant „eBike“ esantį laikiklį **(16)** taip, kad jo kontaktai būtų laikiklyje.

❷ Sukite jį iki atramos į viršutinį laikiklį **(14)**, kol išgirsite, kad užsifiksavo.

Užrakinę iš akumuliatoriaus spynos **(2)** visada ištraukite raktą **(1)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite „eBike“ akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

❶ Norėdami **išimti** „PowerPack“ akumuliatorių **(15)**, jį išjunkite, o akumuliatoriaus spyną **(2)** atrakinkite raktu **(1)**.

Nuoroda: išimdami „eBike“ akumuliatorių, prilaikykite jį ranka.

❷ Sukite akumuliatorių iš viršutinio laikiklio **(14)** ir ištraukite iš apatinio laikiklio **(16)**.

Bagažinės akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. K pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, akumuliatoriaus spyna **(2)** turi būti užrakinta. Akumuliatoriaus spynoje **(2)** neturi būti raktelio **(1)**.

Norėdami **įdėti** akumuliatorių **(27)**. kontaktus nukreipę į laikiklį, stumkite jį į laikiklį **(26)**, kol išgirsite, kad užsifiksavo.

Norėdami **išimti** akumuliatorių **(27)** jį išjunkite ir raktu **(1)** atrakinkite spyną ❶.

Ištraukite akumuliatorių iš laikiklio **(26)** ❷.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

Įjungimas ir išjungimas

Vienas iš „eBike“ įjungimo būdų – „eBike“ akumuliatoriaus įjungimas (negalioja stacionariai sumontuotiems „eBike“ akumuliatoriams). Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir valdymo bloko naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Prieš įjungdami „eBike“ akumuliatorių ar „eBike“, patikrinkite, ar užrakinta akumuliatoriaus spyna **(2)**.

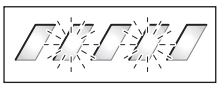
Norėdami **įjungti** „eBike“ akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(7)**. Mygtukui paspausti nenaudokite smailių ir aštrių įrankių.

Nuoroda: „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(6)** įjungus iškart vėl užgęsta.

Norėdami **išjungti** „eBike“ akumuliatorių, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(7)**. Tai atlikus, „eBike“ taip pat išjungiamas.

Jei apie **10** minučių neprireikia pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks monitoriaus ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, „eBike“ automatiškai išsijungia.

„eBike“ akumuliatoriuje esanti „Battery Management System (BMS)“ (baterijų valdymo sistema) saugo jį nuo visiškos iškrovos, perkrovos, perkaitimo ir trumpojo jungimo. Iškilus pavojui, apsauginis išjungiklis „eBike“ akumuliatorių automatiškai išjungia.



Jei aptinkamas „eBike“ akumuliatoriaus pažeidimas, mirksi du įkrovos būklės indikatoriaus **(6)** šviesos diodai. Tokiu atveju kreipkitės į specializuotas dirbtuves.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su „eBike“ akumuliatoriumi

„eBike“ akumuliatorių gerai prižiūrint ir ypač sandėliuojant tinkamoje temperatūroje, galima pailginti jo eksploatavimo trukmę.

Tačiau net ir tinkamai prižiūrint, po ilgesnio naudojimo laiko „eBike“ akumuliatoriaus talpa sumažėja.

Žymiai sutrumpėjęs naudojimo laikas po įkrovimo rodo, kad „eBike“ akumuliatorius yra susidėvėjęs. „eBike“ akumuliatorių turite pakeisti.

„eBike“ akumuliatoriaus įkrovimas prieš sandėliavimą ir sandėliavimo metu

Jei „eBike“ akumuliatoriaus ketinate nenaudoti ilgesnį laiką (>3 mėnesius), juos sandėliuokite su maždaug 30 %–60 % įkrova (šviečia 2–3 įkrovos būklės indikatoriaus **(6)** diodai).

Po 6 mėnesių patikrinkite įkrovos būklę. Jei įkrova mažesnė kaip 30 %, vėl įkraukite „eBike“ akumuliatorių maždaug iki 30 %–60 %.

Stacionariai sumontuoto „eBike“ akumuliatoriaus būklę patikrinkite valdymo bloke arba monitoriuje.

Nuoroda: jei „eBike“ akumuliatorius ilgesnį laiką sandėliuojamas neįkrautas, nepaisant mažo savaiminio išsikrovimo, jis gali būti pažeistas ir gali labai sumažėti jo talpa.

Sandėliavimo sąlygos

Nuoroda: stacionariai sumontuotiems „eBike“ akumuliatoriams galioja dviračio gamintojo pateiktos sandėliavimo sąlygos.

Jei yra galimybė, „eBike“ akumuliatorių laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugokite jį nuo drėgmės ir vandens. Esant nepalankioms oro sąlygoms, „eBike“ akumuliatorių rekomenduojama, pvz., nuimti nuo „eBike“ ir iki kito naudojimo laikyti uždaroje patalpoje.

Nesandėliuokite „eBike“ akumuliatoriaus tokiose vietose:
- patalpose be dūmų daviklio
- netoli degių ir lengvai užsidegančių daiktų
- netoli šilumos šaltinių
- uždarose transporto priemonėse (ypač vasarą)
- vietoje, kurioje tiesiogiai veikia saulės spinduliai

Kad užtikrintumėte optimalų „eBike“ akumuliatoriaus eksploatavimo laiką, „eBike“ akumuliatorius sandėliuokite patalpos temperatūroje.

Žemesnės kaip **–10 °C** ir aukštesnės kaip **60 °C** temperatūros būtina vengti.

Užtikrinkite, kad nebūtų viršyta maksimali sandėliavimo temperatūra.

Rekomenduojama nepalikti sandėliuoti „eBike“ akumuliatoriaus „eBike“ dviratyje (negalioja stacionariai sumontuotiems „eBike“ akumuliatoriams).

Kaip elgtis įvykus klaidai

„eBike“ akumuliatorių, net ir remonto tikslais, atidaryti draudžiama. Iškyla „eBike“ akumuliatoriaus užsidegimo pavojus, pvz., įvykus trumpajam jungimui. Jei **kartą** atidarytas „eBike“ akumuliatorius yra naudojamas toliau, šis pavojus gali iškilti net ir vėliau.

Todėl sugedus Bosch „eBike“ akumuliatoriui, nesikreipkite į specialistus dėl akumuliatoriaus remonto, bet kreipkitės į specializuotas dirbtuves, kad jį pakeistų originaliu **the smart system** kartos sistemos „eBike“ akumuliatoriumi.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

▶ **„eBike“ akumuliatorių draudžiama panardinti į vandenį ir plauti aukšto slėgio vandens įrenginiu.**

„eBike“ akumuliatorių laikykite švarų ir saugokite nuo kontakto su odos priežiūros priemonėmis, kremais nuo saulės, apsaugos nuo vabzdžių priemonėmis ir kitais chemikalais ir medžiagomis. Valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skuduréliu.

Retkarčiais nuvalykite kištuko polius ir juos šiek tiek patepkite. Tuo tikslu naudokite medicininį arba techninį vazeliną.

Jei „eBike“ akumuliatorius nebetinkamas naudoti, prašome kreiptis į specializuotas dirbtuves.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su „eBike“ akumuliatoriumi, kreipkitės į specializuotas dirbtuves.

▶ **Užsirašykite rakto gamintoją ir rakto numerį (1).** Pametę raktą kreipkitės į specializuotas dirbtuves. Jam pateikite rakto gamintoją ir numerį.

Specializuotų dirbtuvių kontaktus rasite interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Daugiau informacijos apie „eBike“ komponentus ir jų funkcijas rasite „Bosch eBike Help Center“.

Transportavimas

▶ **Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite monitorių ir „eBike“ akumuliatorių (išskyrus: stacionariai primontuotus „eBike“ akumuliatorius).**

„eBike“ akumuliatoriams taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Nepažeistus „eBike“ akumuliatorius privatūs asmenys keliais gali transportuoti be papildomų reikalavimų.

Transportuojant verslo tikslais arba tretiesiems asmenims (pvz., oro transportu arba logistikos kompanijoms), reikia laikytis pakuotėms ir ženklinimui keliamų specialiųjų reikalavimų (pvz., ADR nuostatų). Jei reikia, paruošiant siuntą galima kreiptis į pavojingų krovinių gabenimo specialistus.

„eBike“ akumuliatorių siųskite tik tada, jei nepažeistas korpusas, o akumuliatorius yra veikiantis. Transportui naudokite atitinkamo „eBike“ akumuliatoriaus originalią Bosch pakuotę. Atvirus kontaktus apklijuokite ir „eBike“ akumuliatorių supakuokite taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Siuntų tarnybos personalą įspėkite, kad tai pavojingas krovinys. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

Jei turite su „eBike“ akumuliatorius transportavimu susijusių klausimų, kreipkitės į specializuotos prekybos atstovą. Iš specializuotos prekybos atstovo taip pat galite užsisakyti specialią transportavimo pakuotę.

Medžiagos gaminiuose ir šalinimas

Duomenis apie gaminiuose esančias medžiagas rasite šioje nuorodoje: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

„eBike“ akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite „eBike“ akumuliatorių į buitinių atliekų konteinerius!

Prieš šalindami „eBike“ akumuliatorių, lipnia juosta užklijuokite akumuliatoriaus polių kontaktinį paviršių.

Seni arba pažeisti „eBike“ akumuliatoriai nemokamai priimami specializuotos prekybos taškuose ir perduodami ekologiškam utilizavimui. Pažeistus „eBike“ akumuliatorius laikykite saugioje vietoje lauke ir praneškite specializuotos prekybos atstovui. Labai pažeistų „eBike“ akumuliatorių neimkite plikomis rankomis, nes gali ištekėti elektrolitas ir sudirginti odą.

Pagal 2023/1542 reglamentą (ES) naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir pažeisti ar išeikvoti akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Ličio jonai:
Prašome laikytis skyr. "Transportavimas" pateiktų nurodymų (žr. „Transportavimas„, Puslapis Lietuvių k. – 7).

Nebetinkamus naudoti „eBike“ akumuliatorius prašome atiduoti specializuotos prekybos atstovams.

Galimi pakeitimai.

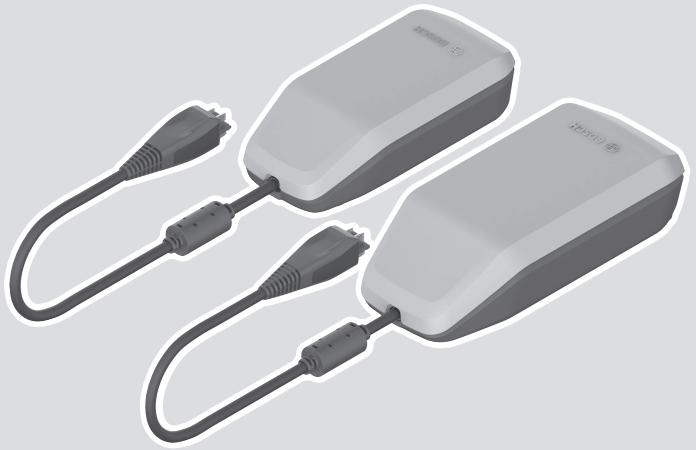
Charger

BPC3200 | BPC3400 | BPC3403

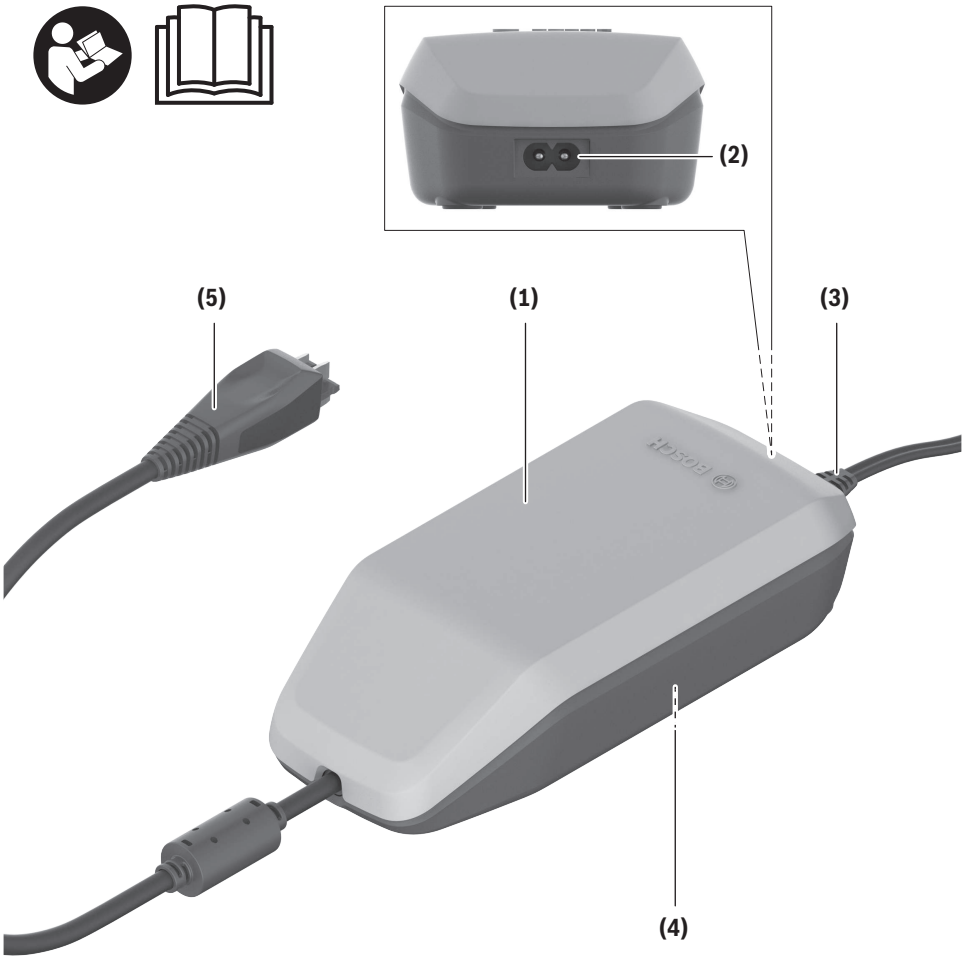
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

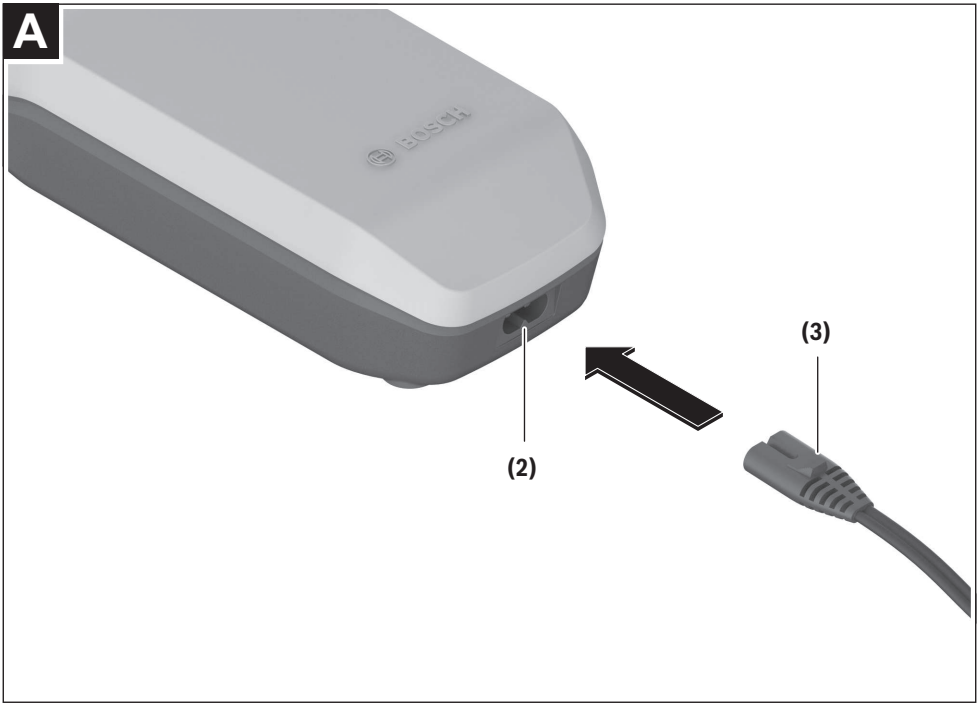
0 275 007 3CX (2024.02) T / 73 **WEU**

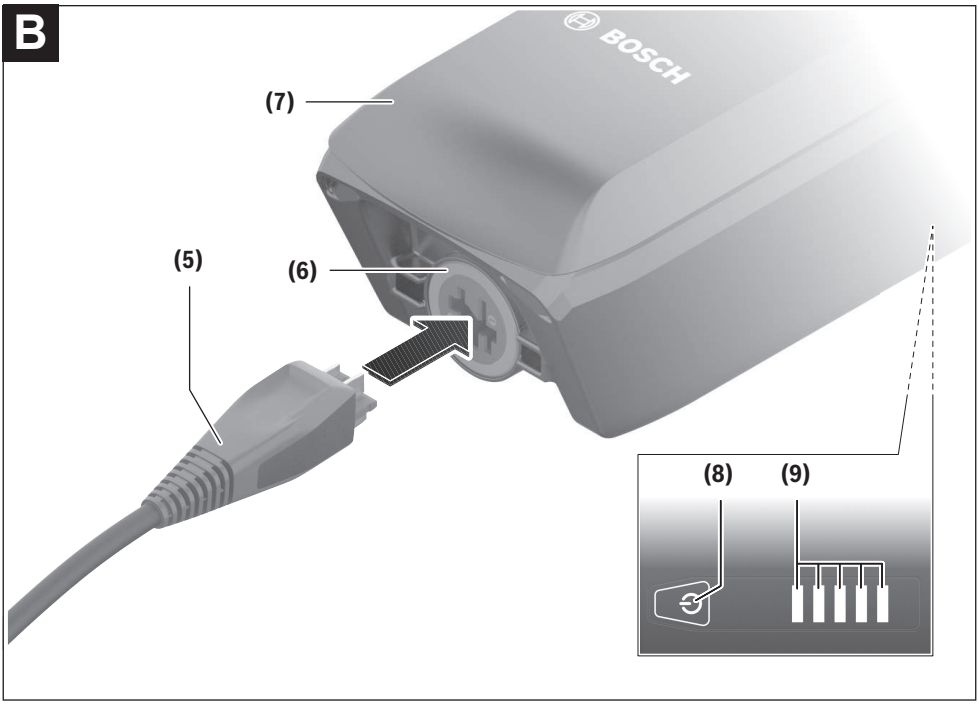


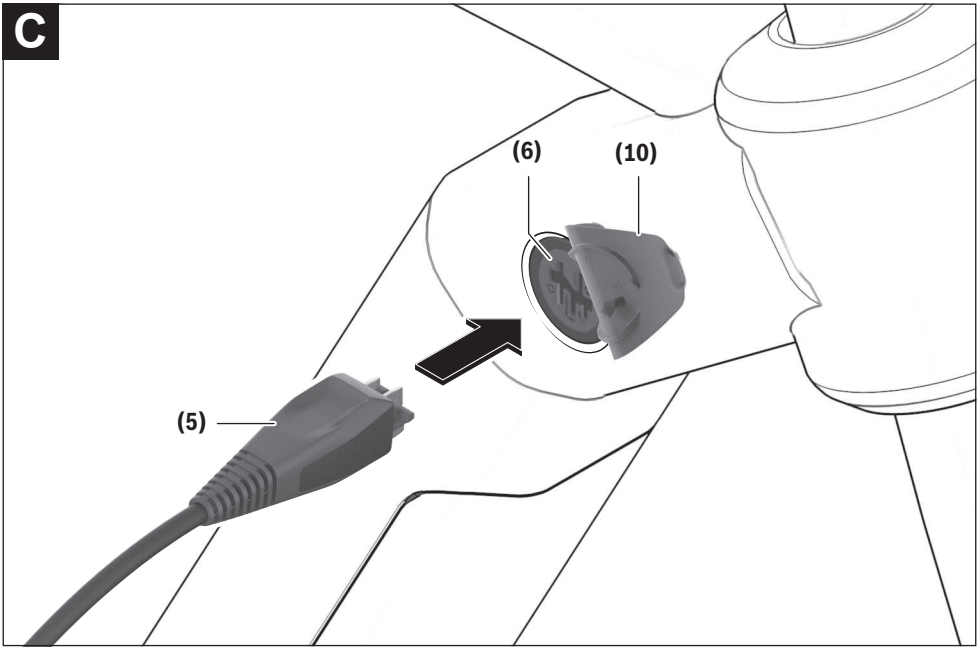
de Originalbetriebsanleitung
en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales
pt Manual de instruções original
it Istruzioni d'uso originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Originalbruksanvisning
no Original bruksanvisning
fi Alkuperäinen käyttöopas
is Þýðing notendahandbókar úr frummáli
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας

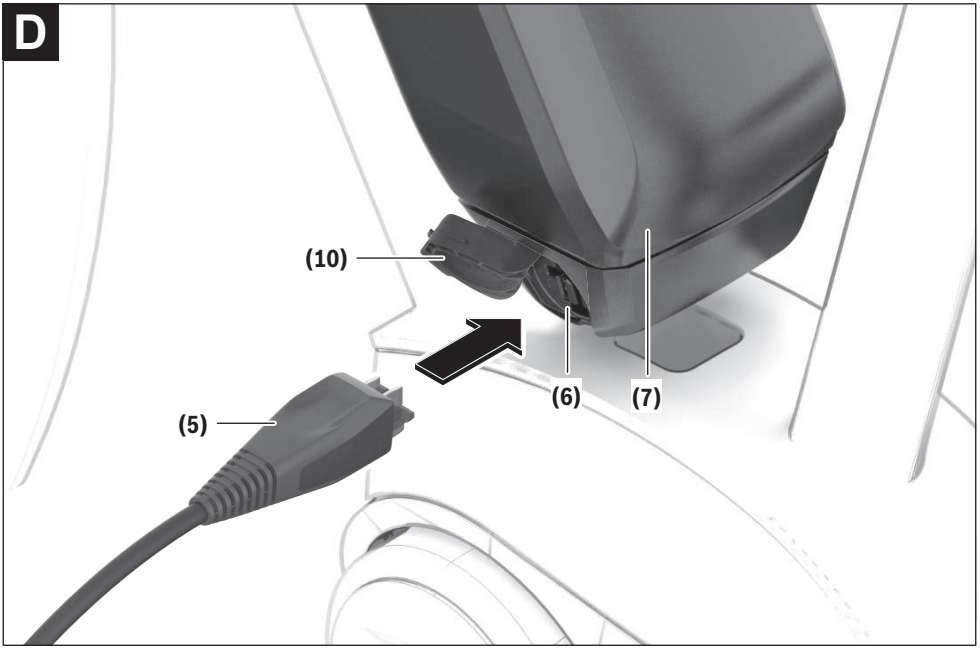


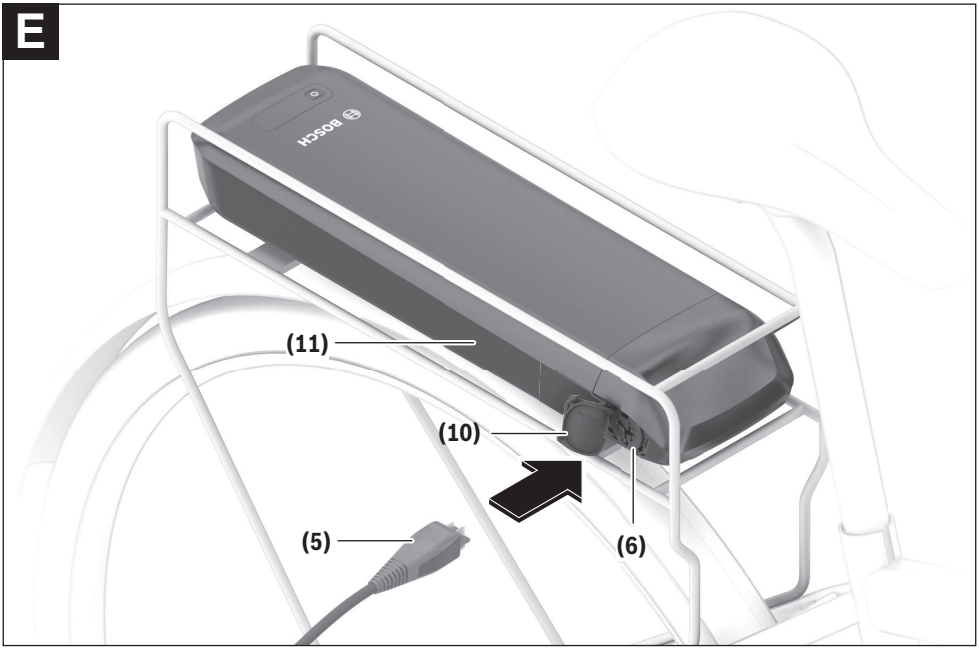
2A/4A Charger


A
(2)
(3)


B
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)


C
(6)
(10)
(5)


D
(10)
(6)
(7)
(5)


E
BOSCH
(11)
(10)
(5)
(6)

Sicherheitshinweise




Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Ladegerät** bezieht sich auf alle original Bosch Ladegeräte der Systemgeneration **das smarte System**.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Verschließen Sie die Ladebuchse nach dem Laden am eBike sorgfältig mit der Abdeckung.** Damit wird sichergestellt, dass kein Schmutz oder Wasser eindringt.



Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern. Beim Eindringen von Wasser in ein Ladegerät besteht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Laden Sie nur für eBikes zugelassene Bosch Li-Ionen-Akkus ab einer Kapazität von 6,7 Ah (ab 20 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus.** Sonst besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- ▶ **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie übermäßige Belastung auf die Gerätebuchse und den Gerätestecker**. Das Ladegerät kann dadurch unbrauchbar werden.
- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Betreiben Sie das Ladegerät und den eBike-Akku nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- ▶ **Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs berühren. Tragen Sie Schutzhandschuhe.** Das Ladegerät kann sich insbesondere bei hohen Umgebungstemperaturen stark erhitzen.
- ▶ **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des eBike-Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.**
- ▶ **Kinder unter 8 Jahren dürfen das Ladegerät nicht verwenden. Kinder ab 8 Jahren und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Ladegerät sicher zu bedienen, dürfen das Ladegerät nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen, sofern sichergestellt ist, dass sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung. Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät spielen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- ▶ Auf der Unterseite des Ladegerätes befindet sich ein Aufkleber mit einem Hinweis in englischer Sprache (in der Darstellung auf der Grafikseite mit Nummer **(4)** gekennzeichnet) und mit folgendem Inhalt:

NUR mit BOSCH Lithium-Ionen-Akkus verwenden!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

Die Bosch eBike-Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von Bosch eBike-Akkus bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Die hier dargestellten Bosch eBike-Ladegeräte sind kompatibel mit den Bosch eBike-Akkus der neuen Systemgeneration **das smarte System**.

Das Ladegerät BPC3403 ist nur für das Laden von Bosch eBikes der neuen Systemgeneration **das smarte System** mit einer Unterstützung bis **45 km/h** (Performance Line Speed) bestimmt.

Bitte laden Sie die eBikes der Systemgeneration **das smarte System** mit einer Unterstützung bis **45 km/h** ausschließlich mit dem Ladegerät BPC3403.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

(1) Ladegerät
(2) Gerätebuchse
(3) Gerätestecker
(4) Sicherheitshinweise Ladegerät
(5) Ladestecker
(6) Buchse für Ladestecker
(7) PowerPack
(8) Ein-/Aus-Taste eBike-Akku
(9) Betriebs- und Ladezustandsanzeige
(10) Abdeckung Ladebuchse
(11) Gepäckträger-Akku

Technische Daten

Ladegerät		2A Charger	4A Charger
Produkt-Code		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Eingangsspannung	V	220–240	220–240
Frequenz	Hz	50–60	50–60
Akku-Ladespannung	V	36	36
Ladestrom (max.)	A	2	4
Ladezeit PowerPack 400 ca.[B)]	h	6	3,5
Ladezeit PowerTube 625 ca.[B)]	h	9,3	5,4
Ladezeit PowerTube 800 ca.[B)]	h	12,4	6,9

Ladegerät		2A Charger	4A Charger
Betriebstemperatur	°C	0 … 40	0 … 40
Lagertemperatur	°C	10 … 40	10 … 40
Gewicht, ca.	kg	0,53	0,7
Schutzart		IP40	IP40

A) zur Nutzung mit Bosch eBikes der neuen Systemgeneration **das smarte System** mit einer Unterstützung bis **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Ladezeiten weiterer eBike-Akkus finden Sie auf der Webseite: www.bosch-ebike.com.

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Betrieb

Inbetriebnahme

Ladegerät am Stromnetz anschließen (siehe Bild A)

▶ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

Stecken Sie den Gerätestecker **(3)** des Netzkabels in die Gerätebuchse **(2)** am Ladegerät.

Schließen Sie das Netzkabel (länderspezifisch) an das Stromnetz an.

Laden des abgenommenen eBike-Akkus (siehe Bild B)

Schalten Sie den eBike-Akku aus und entnehmen Sie ihn aus der Halterung am eBike. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Akkus.

▶ **Stellen Sie den eBike-Akku nur auf sauberen Flächen auf.** Vermeiden Sie Nässe und Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde.

Stecken Sie den Ladestecker **(5)** des Ladegerätes in die Ladebuchse **(6)** am eBike-Akku.

Laden des eBike-Akkus am eBike (siehe Bilder C–E)

Reinigen Sie die Abdeckung der Ladebuchse **(10)**. Vermeiden Sie Nässe und Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde. Das gilt insbesondere für fest verbaute eBike-Akkus.

Heben Sie die Abdeckung der Ladebuchse **(10)** ab und stecken Sie den Ladestecker **(5)** in die Ladebuchse **(6)**.

▶ **Durch Erwärmung des Ladegeräts beim Laden besteht Brandgefahr. Laden Sie die eBike-Akkus am eBike nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle.** Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Akkus.

Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald das Ladegerät mit dem eBike-Akku bzw. der Ladebuchse am eBike und dem Stromnetz verbunden ist.

Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn sich die Temperatur des eBike-Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich befindet.

Hinweis: Während des Ladevorgangs wird die Antriebseinheit deaktiviert.

Das Laden des eBike-Akkus ist mit und ohne Bordcomputer möglich. Ohne Bordcomputer kann der Ladevorgang an der Ladezustandsanzeige **(9)** und gegebenenfalls an der Bedieneinheit beobachtet werden.

Der Ladezustand wird mit der Ladezustandsanzeige **(9)** am eBike-Akku, an der Bedieneinheit und gegebenenfalls auf dem Bordcomputer angezeigt.

Während des Ladevorgangs leuchten die LEDs der Ladezustandsanzeige **(9)** am eBike-Akku. Jede dauerhaft leuchtende LED entspricht etwa 20 % Kapazität Aufladung. Die blinkende LED zeigt die Aufladung der nächsten 20 % an.

Ist der eBike-Akku vollständig geladen, erlöschen sofort die LEDs und der Bordcomputer wird ausgeschaltet. Der Ladevorgang wird beendet. Durch Drücken der Ein-/Aus-Taste **(8)** am eBike-Akku kann der Ladezustand für **5** Sekunden angezeigt werden.

Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und den eBike-Akku bzw. das eBike vom Ladegerät.

eBike und eBike-Akku schalten sich nach dem Trennen vom Ladegerät automatisch ab.

Hinweis: Wenn Sie am eBike geladen haben, verschließen Sie nach dem Ladevorgang die Ladebuchse **(6)** sorgfältig mit der Abdeckung **(10)**, damit kein Schmutz oder Wasser eindringen kann.

Falls das Ladegerät nach dem Laden nicht vom eBike-Akku getrennt wird, schaltet sich das Ladegerät nach einigen Stunden wieder an, überprüft den Ladezustand des eBike-Akkus und beginnt gegebenenfalls wieder mit dem Ladevorgang.

Verwendung von zwei eBike-Akkus für ein eBike (optional)

Ein eBike kann vom Hersteller auch mit zwei eBike-Akkus ausgerüstet werden.

Wenn Sie ein eBike, das für zwei eBike-Akkus vorgesehen ist, nur mit einem eBike-Akku verwenden wollen, decken Sie die Kontakte des freien Steckplatzes mit der Abdeckkappe ab, um die Kontakte vor Korrosion und Verschmutzung zu schützen. Bei Fragen und für weitere Informationen wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Ladevorgang bei zwei eingesetzten eBike-Akkus

Sind an einem eBike zwei eBike-Akkus angebracht, können Sie beide eBike-Akkus über die Ladebuchse laden. Zunächst

wird der stärker entladene eBike-Akku auf den Zustand des anderen Akkus geladen. Anschließend werden beide eBike-Akkus parallel vollständig geladen.

Wenn Sie die eBike-Akkus aus den Halterungen nehmen, können Sie weiterhin jeden eBike-Akku einzeln laden (gilt nicht für fest verbaute eBike-Akkus).

Bei Verbau des PowerMore-Akkus ist die Ladebuchse durch das Kabel des PowerMore-Akkus belegt. Laden Sie die eBike-Akkus nacheinander.

Fehler – Ursachen und Abhilfe

Hinweis: Für den fest verbauten eBike-Akku können Sie die vorliegenden Fehler in der App **eBike Flow** einsehen. Bitte handeln Sie entsprechend den Vorgaben, die in der App **eBike Flow** hinterlegt sind.

Ursache	Abhilfe
 eBike-Akku defekt	**Zwei LEDs am eBike-Akku blinken.** An autorisierten Fahrradhändler wenden.
 eBike-Akku zu warm oder zu kalt	**Drei LEDs am eBike-Akku blinken.** eBike-Akku vom Ladegerät trennen, bis der Ladetemperaturbereich erreicht ist. Schließen Sie den eBike-Akku erst wieder an das Ladegerät an, wenn er die zulässige Ladetemperatur erreicht hat.
 Das Ladegerät lädt nicht.	**Keine LED blinkt (abhängig vom Ladezustand des eBike-Akkus leuchten eine oder mehrere LEDs dauerhaft).** An autorisierten Fahrradhändler wenden.
Kein Ladevorgang möglich (keine Anzeige am eBike-Akku)	
Stecker nicht richtig eingesteckt	Alle Steckverbindungen überprüfen.
Kontakte am eBike-Akku verschmutzt	Kontakte am eBike-Akku vorsichtig reinigen.
Steckdose, Kabel oder Ladegerät defekt	Netzspannung überprüfen, Ladegerät vom Fahrradhändler überprüfen lassen.
eBike-Akku defekt	An autorisierten Fahrradhändler wenden.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Sollte das Ladegerät ausfallen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.

Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: www.bosch-ebike.com/de/material-compliance.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreiber die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.

Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



Änderungen vorbehalten.

Safety instructions




Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **charger** is used in these instructions to mean all original Bosch chargers from the system generation **the smart system**.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

- **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- **Carefully cover the charging socket with the flap after charging the eBike.** This ensures that no dirt or water gets in.



Do not expose the charger to rain or wet conditions. If water enters a charger, there is a risk of electric shock.

- **Only charge Li-ion batteries approved for Bosch eBikes from a capacity of 6.7 Ah (from 20 battery cells). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Only charge rechargeable batteries.** Otherwise, there is a risk of fire or explosion.
- **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- **Avoid excessive load on the device socket and the device connector**. This may result in the charger becoming unusable.
- **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the charger and the eBike battery on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- **Take care if you touch the charger while it is charging. Wear protective gloves.** The charger can get very hot, especially when the ambient temperature is high.
- **The eBike battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes may irritate the respiratory system.
- **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- **Children under the age of 8 must not use the charger. Children aged 8 or older or persons who, owing to their physical, sensory or mental limitations or to their lack of experience or knowledge, are not capable of safely operating the charger may only use the charger under supervision or after having been instructed by a responsible person, if it has been ensured that they understand the associated dangers. Supervise children during use, cleaning and maintenance. Children must not play with the charger.** Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.
- A sticker in English is adhered to the bottom of the charger (marked **(4)** in the diagram on the graphics page). This says:

Use ONLY with BOSCH lithium-ion rechargeable batteries.

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Product description and specifications

Intended Use

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

The Bosch eBike chargers are intended exclusively for charging Bosch eBike batteries and must not be used for any other purpose.

The Bosch eBike chargers depicted here are compatible with Bosch eBike batteries from the new system generation **the smart system**.

The BPC3403 charger is only intended for charging Bosch eBikes from the new system generation **the smart system** with assistance up to **45 km/h** (Performance Line Speed).

Please only charge eBikes from the system generation **the smart system** with assistance up to **45 km/h** with the BPC3403 charger.

Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

(1) Charger
(2) Device socket
(3) Device connector
(4) Charger safety instructions
(5) Charging connector
(6) Socket for charging connector
(7) PowerPack
(8) eBike battery on/off button
(9) Status/battery charge indicator
(10) Charging socket cover
(11) Rack-mounted battery

Technical data

Charger		2A Charger	4A Charger
Product code		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Input voltage	V	220–240	220–240
Frequency	Hz	50–60	50–60
Battery charging voltage	V	36	36
Charging current (max.)	A	2	4
Charging time for PowerPack 400, approx.[B)]	h	6	3.5
Charging time for PowerTube 625, approx.[B)]	h	9.3	5.4
Charging time for PowerTube 800, approx.[B)]	h	12.4	6.9
Operating temperature	°C	0 to 40	0 to 40
Storage temperature	°C	10 to 40	10 to 40
Weight, approx.	kg	0.53	0.7
Protection rating		IP40	IP40

A) for use with Bosch eBikes from the new system generation **the smart system** with assistance up to **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) You can find the charging times for additional eBike batteries at: www.bosch-ebike.com.

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Operation

Start-up

Connecting the charger to the mains (see figure A)

- ▶ **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger. Chargers marked 230 V can also be operated at 220 V.

Plug the device connector **(3)** of the power cable into the device socket **(2)** on the charger.

Connect the power cable (country-specific) to the mains.

Charging the Removed eBike Battery (see figure B)

Switch the eBike battery off and remove it from its holder on the eBike. When doing so, read and observe the operating instructions of the eBike battery.

- ▶ **Ensure that the eBike battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting moisture and dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts.

Plug the charging connector **(5)** of the charger into the charging socket **(6)** on the eBike battery.

Charging the eBike Battery on the eBike (see figures C–E)

Clean the cover of the charging socket **(10)**. Avoid getting moisture and dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts. This particularly applies to built-in eBike batteries.

Lift the cover of the charging socket **(10)** and plug the charging connector **(5)** into the charging socket **(6)**.

- ▶ **There is a risk of fire due to the charger heating up during charging. Ensure that the eBike battery on the eBike is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** When doing so, read and observe the operating instructions of the eBike battery.

Charging process

The charging process begins as soon as the charger is connected to the eBike battery or charging socket on the eBike and to the mains.

Note: The charging process is only possible when the temperature of the eBike battery is within the permitted charging temperature range.

Note: The drive unit is deactivated during the charging process.

The eBike battery can be charged with or without the on-board computer. When charging without the on-board computer, the charging procedure can be observed on the battery charge indicator **(9)** and, where applicable, on the operating unit.

The state of charge is displayed by the battery charge indicator **(9)** on the eBike battery, the operating unit and, where applicable, the on-board computer.

The LEDs on the eBike battery charge indicator **(9)** flash during the charging process. Each continuously lit LED represents approximately 20 % of the charging capacity. The flashing LED indicates the next 20 % currently charging.

Once the eBike battery is fully charged, the LEDs go out immediately and the on-board computer is switched off. The charging process is terminated. The state of charge can be displayed for **5** seconds by pressing the on/off button **(8)** on the eBike battery.

Disconnect the charger from the mains and the eBike battery or the eBike from the charger.

The eBike and eBike battery switch off automatically after being disconnected from the charger.

Note: If you have charged the battery on the eBike, carefully close the charging socket **(6)** with the cover **(10)** after charging, so that no dirt or water can get in.

If the charger is not disconnected from the eBike battery after charging, after a few hours the charger will switch itself back on, check the state of charge of the eBike battery and begin the charging procedure again if necessary.

Using Two eBike Batteries for One eBike (optional)

The manufacturer can also fit an eBike with two eBike batteries.

If you want to use an eBike that is designed for two eBike batteries with only one eBike battery, cover the contacts of the unused socket using the cover, in order to protect the contacts from corrosion and dirt. If you have any questions or need further information, contact an authorised bike dealership.

Charging Process for Two eBike Batteries

If two eBike batteries are fitted to an eBike, you can charge both eBike batteries via the charging socket. First, the eBike battery that is more strongly discharged is charged to the level of the other battery. Both eBike batteries are then fully charged at the same time.

If you take the eBike batteries out of the holders, you can still charge each one individually (this does not apply to built-in eBike batteries).

When you install the PowerMore battery, the charging socket is occupied by the PowerMore battery cable. Charge the eBike batteries one after the other.

Errors – causes and corrective measures

Note: For built-in eBike batteries, you can see the errors present on the **eBike Flow** app. Please adhere to the specifications stored on the **eBike Flow** app.

Cause	Corrective measures
 eBike battery defective	**Two LEDs flash on the eBike battery.** Contact an authorised bike dealership.
 eBike battery too warm or too cold	**Three LEDs flash on the eBike battery.** Disconnect the eBike battery from the charger until the charging temperature range has been reached. Do not reconnect the eBike battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.
 The charger is not charging.	**No LEDs flashing (one or more LEDs will remain permanently lit depending on the state of charge of the eBike battery).** Contact an authorised bike dealership.
Charging not possible (no indicator on eBike battery)	
Connector not attached properly	Check all connections.
eBike battery contacts dirty	Carefully clean the eBike battery contacts.
Plug socket, cable or charger defective	Check the mains voltage, have the charger checked over by a bike dealership.
eBike battery defective	Contact an authorised bike dealership.

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

If the charger fails, please contact an authorised bike dealership.

Clean the charger using a dry cloth.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.

The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.

In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



Subject to change without notice.

Consignes de sécurité




Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **chargeur** utilisé dans cette notice désigne tous les chargeurs Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- **Obturez soigneusement la prise de charge avec le cache après avoir rechargé le vélo électrique.** Cela empêche toute pénétration de saletés ou d'eau.



N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à de l'humidité. En cas de pénétration d'eau dans un chargeur il y a risque de choc électrique.

- **Ne chargez que des batteries de VAE Lithium-Ion autorisées par Bosch d'une capacité d'au moins 6,7 Ah (à partir de 20 cellules). La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Chargez exclusivement des batteries rechargeables.** Il y a sinon un risque d'explosion et d'incendie.
- **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- **Évitez toute sollicitation excessive de la prise électrique et du connecteur du chargeur**. Cela pourrait rendre le chargeur inutilisable.
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez plus le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur.** Le risque de choc électrique augmente quand le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage.
- **N'utilisez pas le chargeur et la batterie du VAE dans un environnement inflammable ou quand ils sont posés sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.).** En s'échauffant, le chargeur pourrait provoquer un incendie.
- **Soyez prudent lorsque vous touchez le chargeur pendant le processus de charge. Portez des gants de protection.** Le chargeur peut s'échauffer fortement surtout en cas de température ambiante élevée.
- **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme d'une batterie de VAE, des vapeurs peuvent être émises. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Ne laissez pas la batterie de VAE sans surveillance pendant sa charge.**
- **L'utilisation du chargeur est interdite aux enfants de moins de 8 ans. Les enfants de 8 ans et plus et les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires ne sont pas autorisés à utiliser le chargeur sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été initiés au maniement de ce chargeur par une personne compétente et s'être assuré qu'ils sont conscients des dangers liés à son utilisation. Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- Au-dessous du chargeur se trouve un autocollant avec une consigne de sécurité en langue anglaise (repérée par le numéro **(4)** sur le graphique) ayant la signification suivante :

Utilisez le chargeur SEULEMENT avec des batteries Lithium-Ion BOSCH !

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Les chargeurs VAE Bosch sont uniquement conçus pour charger des batteries de VAE Bosch ; toute autre utilisation est interdite.

Les chargeurs Bosch pour VAE représentés sont compatibles avec les batteries de VAE Bosch de la nouvelle génération **the smart system (le système intelligent)**.

Le chargeur BPC3403 n'est conçu que pour la recharge de vélos électriques Bosch de la nouvelle génération **the smart system (le système intelligent)** avec une assistance jusqu'à **45 km/h** (Performance Line Speed).

Ne chargez les VAE de la génération **the smart system (le système intelligent)** avec assistance jusqu'à **45 km/h** qu'avec le chargeur BPC3403.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

Certaines illustrations de cette notice d'utilisation peuvent différer légèrement de la réalité, selon l'équipement de votre vélo électrique.

(1) Chargeur
(2) Prise du chargeur
(3) Câble d'alimentation
(4) Consignes de sécurité du chargeur
(5) Câble de charge
(6) Prise de charge
(7) PowerPack
(8) Touche Marche/Arrêt de la batterie de VAE
(9) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge
(10) Cache de la prise de charge
(11) Batterie de porte-bagages

Caractéristiques techniques

Chargeur		2A Charger	4A Charger
Code produit		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Tension d'entrée	V	220–240	220–240
Fréquence	Hz	50–60	50–60
Tension de charge de la batterie	V	36	36
Courant de charge (maxi)	A	2	4
Durée de charge approx. PowerPack 400[B)]	h	6	3,5
Durée de charge approx. PowerTube 625[B)]	h	9,3	5,4
Durée de charge approx. PowerTube 800[B)]	h	12,4	6,9

Chargeur		2A Charger	4A Charger
Températures de fonctionnement	°C	0 … 40	0 … 40
Températures de stockage	°C	10 … 40	10 … 40
Poids (approx.)	kg	0,53	0,7
Indice de protection		IP40	IP40

A) pour une utilisation avec les vélos électriques Bosch de la nouvelle génération **the smart system (le système intelligent)** avec une assistance jusqu'à **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Vous trouverez les durées de charge avec d'autres batteries de VAE sur le site : www.bosch-ebike.com.

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur les versions destinées à certains pays.

Utilisation

Mise en marche

Raccordement du chargeur au réseau électrique (voir figure A)

▶ **Tenez compte de la tension du réseau !** La tension du réseau électrique doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du chargeur. Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sous 220 V.

Reliez le connecteur **(3)** du câble secteur à la prise **(2)** du chargeur.

Raccordez le câble secteur (peut différer selon les pays) à une prise secteur.

Recharge de la batterie de VAE en dehors du vélo (voir figure B)

Éteignez la batterie de VAE et retirez-la de sa fixation sur le vélo électrique. Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie de VAE.

▶ **Ne posez la batterie de VAE que sur des surfaces propres.** Évitez toute humidité, tout contact avec de l'eau et tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

Insérez le câble de charge **(5)** du chargeur dans la prise de charge **(6)** de la batterie de VAE.

Recharge de la batterie de VAE sur le vélo (voir figures C–E)

Nettoyez le cache de la prise de charge **(10)**. Évitez toute humidité, tout contact avec de l'eau et tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre. Cela vaut particulièrement pour les batteries non amovibles.

Retirez le cache de la prise de charge **(10)** et raccordez le câble de charge **(5)** à la prise de charge **(6)**.

▶ **L'échauffement du chargeur pendant la charge crée un risque d'incendie. Ne chargez les batteries de VAE sur le vélo qu'à l'état sec et dans un endroit où tout risque d'incendie est exclu.** Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie de VAE.

Charge normale

La charge débute dès que le chargeur est connecté à la batterie de VAE ou à la prise de charge du vélo électrique et au réseau d'alimentation électrique.

Remarque : Pour qu'une charge soit possible, il faut que la température de la batterie du VAE se trouve dans la plage de températures de charge admissible.

Remarque : Pendant la durée de la charge, l'unité d'entraînement est désactivée.

La recharge de la batterie de VAE peut s'effectuer avec ou sans ordinateur de bord. Quand l'ordinateur de bord est déconnecté, la progression de la charge peut être observée sur l'indicateur d'état de charge de la batterie **(9)** et, si existante, sur la commande déportée.

Le niveau de charge est indiqué par l'indicateur d'état de charge **(9)** de la batterie de VAE, sur la commande déportée et sur l'ordinateur de bord (si connecté).

Pendant la charge, les LED de l'indicateur d'état de charge **(9)** de la batterie de VAE s'allument. Chaque LED allumée correspond à environ 20 % de la charge totale. La LED qui clignote indique la charge des 20 % suivants.

Une fois que la batterie du VAE est complètement chargée, les LED ainsi que l'ordinateur de bord s'éteignent. La charge est terminée. En cas d'actionnement de la touche Marche/Arrêt **(8)** de la batterie de VAE, le niveau de charge s'affiche pendant **5** secondes.

Débranchez le chargeur de la prise secteur et la batterie de VAE ou le VAE du chargeur.

Le VAE et la batterie de VAE s'éteignent automatiquement après avoir été débranchés du chargeur.

Remarque : Si la recharge a été effectuée sur le vélo électrique, refermez ensuite avec précaution le cache **(10)** de la prise de charge **(6)** afin d'éviter toute pénétration de saletés ou d'eau.

Si vous ne déconnectez pas la batterie de VAE du chargeur au terme de la charge, le chargeur se rallume automatiquement au bout de quelques heures afin de vérifier le niveau de charge de la batterie de VAE. Il se remet si nécessaire à charger.

Utilisation de deux batteries sur un même VAE (optionnel)

Certains vélos électriques sont dotés de deux batteries.

En cas d'utilisation d'une seule batterie de VAE sur un vélo prévu pour deux batteries, placez le cache obturateur au-dessus des contacts nus du logement de batterie inutilisé pour les protéger contre la corrossion et les salissures. Pour toute question et pour plus d'informations, adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.

Processus de charge en présence de deux batteries de VAE

En présence de deux batteries sur le vélo, les deux batteries peuvent être rechargées via la prise électrique. La batterie la plus déchargée est d'abord rechargée jusqu'à avoir le même niveau de charge que l'autre batterie. Les deux batteries sont ensuite chargées complètement, en parallèle.

Chaque batterie peut aussi être chargée séparément après l'avoir retirée de son support de fixation (ne vaut pas pour les batteries de VAE non amovibles).

En cas de montage d'une batterie PowerMore, la prise de charge est occupée par le câble de la batterie PowerMore. Chargez les batteries de VAE l'une après l'autre.

Défaut – Causes et remèdes

Remarque : Dans le cas de la batterie non amovible, vous pouvez voir dans l'application dédiée **eBike Flow** les défauts actuellement présents. Suivez les instructions de l'application **eBike Flow**.

Cause	Remède
 Batterie défectueuse	**Deux LED de la batterie de VAE clignotent.** Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.
 La batterie est trop chaude ou trop froide	**Trois LED de la batterie de VAE clignotent.** Déconnectez la batterie de VAE du chargeur jusqu'à ce qu'elle revienne dans la plage de températures de charge admissible. Ne rebranchez la batterie de VAE au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.
 Le chargeur ne charge pas.	**Aucune LED ne clignote (selon le niveau de charge de la batterie, une ou plusieurs LED sont allumées en permanence).** Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.
Recharge impossible (pas d'affichage sur la batterie de VAE)	
Le câble n'est pas correctement branché	Contrôlez tous les connecteurs.
Contacts de la batterie de VAE encrassés	Nettoyez avec précaution les contacts électriques de la batterie de VAE.
Prise de courant, câble ou chargeur défectueux	Vérifiez la tension du secteur, faites contrôler le chargeur par un revendeur de VAE.
Batterie de VAE défectueuse	Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

Au cas où le chargeur tomberait en panne, adressez-vous à un vélociste agréé.

Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant : www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.

La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.





Sous réserve de modifications.

Indicaciones de seguridad




Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **Cargador** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los cargadores de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- **Tras la carga en la eBike, cierre con cuidado la toma de carga con la cubierta.** Así se garantiza que no penetre ninguna suciedad ni agua.



Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.

- **Cargue únicamente baterías de iones de litio de Bosch homologadas para eBikes con una capacidad de 6,7 Ah (a partir de 20 celdas). La tensión del acumulador debe corresponder a la tensión de carga de acumuladores del cargador. Cargue solo baterías recargables.** En caso contrario, existe peligro de incendio y explosión.
- **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- **Evite una carga excesiva en la hembrilla y la clavija del aparato**. Esto podría inutilizar el cargador.
- **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra el cargador.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- **No opere el cargador y el acumulador de la eBike sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.**Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- **Proceda con cuidado cuando toque el cargador durante el proceso de carga. Utilice guantes de protección.** El cargador puede llegar a calentarse fuertemente, especialmente si la temperatura ambiente es alta.
- **Si se daña la batería de la eBike o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- **Los niños menores de 8 años no deben utilizar el cargador. Los niños a partir de 8 años y las personas que por causa de sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o su falta de experiencia o conocimientos no están en situación de manejar de forma segura el cargador, solo deben utilizarlo bajo la vigilancia o la instrucción de una persona responsable, siempre que comprendan los riesgos que esto comporta. Vigile a los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento. Los niños no deben jugar con el cargador.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- En el lado inferior del cargador se encuentra una etiqueta adhesiva con una indicación en inglés (marcada con un número **(4)** en la representación de la página gráfica) y con el siguiente contenido:

¡Utilizar SOLO con acumuladores de iones de litio BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA CE

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Los cargadores para eBikes de Bosch están diseñados exclusivamente para cargar los acumuladores de eBikes de Bosch y no deben utilizarse para ningún otro objetivo.

Los cargadores de eBike de Bosch aquí representados son compatibles con las baterías de eBike de Bosch de la nueva generación de sistema **the smart system (el smart system)**.

El cargador BPC3403 solo está previsto para cargar eBikes de Bosch de la nueva generación del sistema **the smart system (el smart system)** con asistencia hasta **45 km/h** (Performance Line Speed).

Cargue las eBikes de la generación de sistema **the smart system (el smart system)** con una asistencia hasta **45 km/h** exclusivamente con el cargador BPC3403.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

- **(1)** Cargador
- **(2)** Conector hembra del aparato
- **(3)** Conector macho del aparato
- **(4)** Instrucciones de seguridad del cargador
- **(5)** Conector macho para carga
- **(6)** Conector hembra para conector macho para carga
- **(7)** PowerPack
- **(8)** Tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike
- **(9)** Indicador del estado de funcionamiento y de carga
- **(10)** Tapa de conector hembra para carga
- **(11)** Acumulador para portaequipajes

Datos técnicos

Cargador		2A Charger	4A Charger
Código de producto		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Tensión de entrada	V	220–240	220–240
Frecuencia	Hz	50–60	50–60
Tensión de carga del acumulador	V	36	36
Corriente de carga (máx.)	A	2	4
Tiempo de carga de PowerPack 400 aprox.[B)]	h	6	3,5
Tiempo de carga del PowerTube 625 aprox.[B)]	h	9,3	5,4
Tiempo de carga del PowerTube 800 aprox.[B)]	h	12,4	6,9

Cargador		2A Charger	4A Charger
Temperatura de servicio	°C	0 … 40	0 … 40
Temperatura de almacenamiento	°C	10 … 40	10 … 40
Peso, aprox.	kg	0,53	0,7
Grado de protección		IP40	IP40

A) para uso con las eBikes de Bosch de la nueva generación del sistema **the smart system (el smart system)** con asistencia hasta **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Los tiempos de carga de otras baterías de eBike se pueden consultar en la página web: www.bosch-ebike.com.

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

Operación

Puesta en marcha

Conectar el cargador a la red de corriente (ver figura A)

- ▶ **¡Observe la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores para 230 V pueden funcionar también a 220 V.

Inserte el conector macho **(3)** del cable de red en el conector hembra **(2)** del cargador.

Conecte el enchufe (específico de cada país) a la red.

Carga del acumulador de la eBike extraído (ver figura B)

Desconecte la batería de la eBike y retírela del soporte de la eBike. Para ello, lea y aténgase a las instrucciones de uso de la batería de la eBike.

- ▶ **Coloque el acumulador de la eBike solo sobre superficies limpias.** Evite la humedad y el ensuciamiento del conector hembra para carga y los contactos, p. ej. por arena o tierra.

Inserte el conector macho **(5)** del cargador en la toma de carga **(6)** de la batería de la eBike.

Carga del acumulador de la eBike en la eBike (ver figuras C–E)

Limpie la cubierta del conector hembra para carga **(10)**. Evite la humedad y el ensuciamiento del conector hembra para carga y los contactos, p. ej. por arena o tierra. Esto rige especialmente para los acumuladores de eBike instalados de forma fija.

Levante la cubierta del conector hembra para carga **(10)** y conecte el conector macho para carga **(5)** al conector hembra para carga **(6)**.

- ▶ **Por causa del calentamiento del cargador durante la carga existe peligro de incendio. Cargue siempre las baterías de la eBike en lugares secos y protegidos contra incendios.** Para ello, lea y aténgase a las instrucciones de uso de la batería de la eBike.

Proceso de carga

El proceso de carga comienza en cuanto el cargador está conectado con la batería de la eBike o con el conector hembra para carga en la eBike y con la red eléctrica.

Indicación: El proceso de carga solamente puede realizarse, si la temperatura del acumulador de la eBike se encuentra en el rango de temperatura de carga permitido.

Indicación: Durante el proceso de carga se desactiva la unidad de accionamiento.

Es posible cargar la batería de la eBike con y sin ordenador de a bordo. Sin ordenador de a bordo, el proceso de carga puede observarse mediante el indicador del estado de carga de la batería **(9)** y, en caso necesario, mediante el cuadro de mandos.

El estado de carga se indica mediante el indicador del estado de carga **(9)** de la batería de la eBike en el cuadro de mandos y, en caso necesario, mediante barras en el ordenador de a bordo.

Durante el proceso de carga están encendidos los LED del indicador del estado de carga **(9)** en la batería de la eBike. Cada LED permanentemente encendido equivale a un 20 % de la capacidad de carga. El LED parpadeante indica la carga del siguiente 20 %.

Cuando la batería de la eBike esté cargada por completo, los LED se apagan de inmediato y el ordenador de a bordo se desconecta. El proceso de carga finaliza. Pulsando la tecla de conexión/desconexión **(8)** en el acumulador de la eBike se puede visualizar el estado de carga durante **5** segundos.

Desconecte el cargador de la red y el acumulador de la eBike o la eBike del cargador.

La eBike y el acumulador de la eBike se desconectan automáticamente tras la desconexión del cargador.

Indicación: Si ha realizado la carga en la eBike, una vez terminado el proceso de carga cierre con cuidado el conector hembra para carga **(6)** con la cubierta **(10)** para que no entre suciedad ni agua.

En caso de no desconectar el cargador de la batería de la eBike tras la carga, el cargador se vuelve a encender transcurridas unas horas para comprobar el estado de carga de la batería de la eBike y comenzar de nuevo la carga si fuese necesario.

Uso de dos acumuladores de eBike para una eBike (opcional)

La eBike también puede encargarse equipada con dos acumuladores de fábrica.

Si sólo desea utilizar una eBike prevista para dos acumuladores de eBike con un acumulador de eBike, cubra los contactos de la ranura libre con la caperuza protectora para proteger los contactos ante la corrosión y la suciedad. En caso de dudas y para más información, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Ciclo de carga con dos acumuladores de eBike instalados

Si hay dos acumuladores de eBike conectados a una eBike, puede cargar ambos acumuladores de eBike a través del conector hembra de carga. En primer lugar, el acumulador de eBike más descargado se carga hasta alcanzar el estado del otro acumulador. A continuación, ambas acumuladores de la eBike se cargan por completo en paralelo.

Si extrae los acumuladores de la eBike de sus soportes, podrá cargar cada acumulador de la eBike por separado (no rige para acumuladores de eBike instalados permanentemente).

Si se instala el acumulador PowerMore, el conector hembra de carga estará ocupado por el cable del acumulador PowerMore. Cargue los acumuladores de la eBike uno tras otro.

Fallos – Causas y remedio

Indicación: Para el acumulador de eBike instalado de forma fija, puede consultar los fallos existentes en la aplicación **eBike Flow**. Por favor, actúe de acuerdo con las prescripciones proporcionadas en la aplicación **eBike Flow**.

Causa	Remedio
 Batería de la eBike defectuosa	**Parpadean dos LED en la batería de la eBike.** Contactar con un distribuidor de bicicletas autorizado.
 Batería de la eBike demasiado caliente o fría	**Parpadean tres LED en la batería de la eBike.** Desconectar la batería de la eBike del cargador hasta que se alcance el rango de temperatura de carga. No conecte de nuevo la batería de la eBike al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.
 El cargador no carga.	**No parpadea ningún LED (en función del estado de carga de la batería de la eBike se iluminan permanentemente uno o varios LED).** Contactar con un distribuidor de bicicletas autorizado.
No es posible cargar (ninguna indicación en la batería de la eBike)	
Enchufe introducido incorrectamente	Verificar todas las conexiones por enchufe.
Contactos de la batería de la eBike sucios	Limpiar con cuidado los contactos de la batería de la eBike.
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Comprobar la tensión de la red; dejar revisar el cargador por parte del distribuidor de bicicletas.
Batería de la eBike defectuosa	Contactar con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Si el cargador llegase a averiarse diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Limpie el cargador con un paño seco.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.

La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança




Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **carregador** usado neste manual de instruções refere-se a todos os carregadores originais Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- **Após o carregamento, feche cuidadosamente a tomada de carregamento na eBike com a cobertura.** Deste modo, é assegurado que não entra sujidade nem água.



Mantenha o carregador afastado da chuva ou humidade. Se penetrar água no carregador, há risco de ocorrer um choque elétrico.

- **Carregue apenas baterias de lítio Bosch homologadas para eBikes a partir de uma capacidade de 6,7 Ah (a partir de 20 células de bateria). A tensão da bateria tem de coincidir com a tensão de carga para bateria do carregador. Carregue apenas baterias recarregáveis.** Caso contrário, existe perigo de incêndio e de explosão.
- **Mantenha o carregador limpo.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.
- **Evite uma carga excessiva sobre a tomada e a ficha do aparelho**. Com isso, o carregador pode ficar inutilizável.
- **Antes de qualquer utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar danos no mesmo. Não abra o carregador.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não opere o carregador nem a bateria da eBike sobre uma base facilmente inflamável (p. ex. papel, têxtil, etc.) ou em ambiente inflamável.** Devido ao aquecimento do carregador de tensão durante o carregamento, existe perigo de incêndio.
- **Tenha cuidado quando tocar no carregador durante o processo de carga. Use luvas de proteção.** O carregador pode sobreaquecer, especialmente se a temperatura ambiente for elevada.
- **Em caso de danos ou uso incorreto da bateria eBike, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- **A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.**
- **O carregador não pode ser usado por crianças com menos de 8 anos. O carregador não se destina a ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do carregador por uma pessoa responsável pela sua segurança e que esteja assegurado que perceberam os perigos associados. Vigie as crianças durante a utilização, a limpeza e a manutenção. Crianças não podem brincar com o carregador.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
- Do lado de baixo do carregador encontra-se um autocolante com uma indicação em inglês (assinalado na representação na página dos gráficos com o número **(4)** e com o seguinte conteúdo:

Usar APENAS com baterias de iões de lítio da BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Os carregadores eBike da Bosch destinam-se apenas para carregar baterias eBike da Bosch e não podem ser usados para outros fins.

Os carregadores Bosch eBike aqui apresentados são compatíveis com a bateria Bosch eBike da nova geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

O carregador BPC3403 destina-se apenas a carregar Bosch eBikes da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)** com um suporte até **45 km/h** (Performance Line Speed).

Carregue as eBikes da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)** com um apoio até **45 km/h** exclusivamente com o carregador BPC3403.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

(1) Carregador
(2) Tomada do aparelho
(3) Ficha do aparelho
(4) Instruções de segurança do carregador
(5) Ficha do carregador
(6) Tomada para ficha do carregador
(7) PowerPack
(8) Tecla de ligar/desligar da bateria eBike
(9) Indicação de funcionamento e do nível de carga
(10) Cobertura da tomada de carregamento
(11) Bateria do porta-bagagens

Dados técnicos

Carregador		2A Charger	4A Charger
Código do produto		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Tensão de entrada	V	220–240	220–240
Frequência	Hz	50–60	50–60
Tensão de carga para bateria	V	36	36
Corrente de carga (máx.)	A	2	4
Tempo de carga PowerPack 400 aprox.[B)]	h	6	3,5
Tempo de carga PowerTube 625 aprox.[B)]	h	9,3	5,4
Tempo de carga PowerTube 800 aprox.[B)]	h	12,4	6,9
Temperatura de serviço	°C	0 … 40	0 … 40

Carregador		2A Charger	4A Charger
Temperatura de armazenamento	°C	10 … 40	10 … 40
Peso, aprox.	kg	0,53	0,7
Tipo de proteção		IP40	IP40

A) para usar com Bosch eBikes da nova geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)** com um suporte até **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Encontra os tempos de carga de outras baterias eBike na página web: www.bosch-ebike.com.

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Ligar o carregador à rede elétrica (ver figura A)

- **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação do carregador. Carregadores marcados para 230 V também podem ser operados com 220 V.

Insira a ficha do aparelho **(3)** do cabo de corrente elétrica na tomada do aparelho **(2)** no carregador.

Ligue o cabo de corrente elétrica (específico para cada país) à rede elétrica.

Carregamento da bateria eBike retirada (ver figura B)

Desligue a bateria eBike e retire-a do suporte na eBike. Leia e respeite o manual de instruções da bateria eBike.

- **Coloque a bateria eBike apenas sobre superfícies limpas.** Evite que entre humidade e sujidade na tomada de carregamento e nos contactos, p. ex. areia ou terra.

Insira a ficha de carregamento **(5)** do carregador na tomada **(6)** na bateria eBike.

Carregamento da bateria eBike na eBike (ver figuras C–E)

Limpe a cobertura da tomada de carregamento **(10)**. Evite que entre humidade e sujidade na tomada de carregamento e nos contactos, p. ex. areia ou terra. Tal aplica-se especialmente a baterias eBike montadas de forma fixa.

Levante a cobertura da tomada de carregamento **(10)** e insira a ficha de carregamento **(5)** na tomada de carregamento **(6)**.

- **Através do aquecimento do carregador ao carregar existe perigo de incêndio. Carregue as baterias eBike na eBike apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo.** Leia e respeite o manual de instruções da bateria eBike.

Processo de carga

O processo de carga é iniciado assim que o carregador é ligado à bateria eBike ou a tomada de carregamento da eBike é ligada à rede elétrica.

Nota: O processo de carga só é possível quando a temperatura da bateria da eBike se encontrar na faixa de temperatura de carga admissível.

Nota: Durante o processo de carga, o motor é desativado.

O carregamento da bateria eBike é possível com ou sem computador de bordo. Sem o computador de bordo, o processo de carga pode ser observado no indicador do nível de carga da bateria **(9)** na unidade de comando.

O nível de carga é exibido com o indicador do nível de carga **(9)** na bateria eBike, unidade de comando e eventualmente no computador de bordo.

Durante o processo de carga, acendem-se os LEDs do indicador do nível de carga **(9)** na bateria eBike. Cada LED que permanece aceso indica uma carga de aproximadamente 20% da capacidade. O LED intermitente indica estar a carregar os próximos 20%.

Quando a bateria da eBike estiver totalmente carregada, os LEDs apagam imediatamente e o computador de bordo é desligado. O processo de carga é terminado. Premindo a tecla de ligar/desligar **(8)** na bateria da eBike, o nível de carga pode ser exibido durante **5** segundos.

Desligue o carregador da rede elétrica e a bateria eBike ou a eBike do carregador.

A eBike e a bateria eBike desligam-se automaticamente depois de serem separadas do carregador.

Nota: Se tiver efetuado o carregamento na eBike, após o processo de carga feche cuidadosamente a tomada de carregamento **(6)** com a cobertura **(10)**, para que não possam penetrar sujidade nem água.

Se, após o carregamento, o carregador não for desligado da bateria eBike, este volta a ligar-se ao fim de algumas horas, verifica o nível de carga da bateria eBike e recomeça, se necessário, o processo de carga.

Utilização de duas baterias eBike para uma eBike (opcional)

O fabricante também pode equipar uma eBike com duas baterias eBike.

Caso pretenda utilizar uma eBike prevista para duas baterias eBike apenas com uma bateria eBike, cubra os contactos da ranhura livre com a tampa de cobertura, para proteger os contactos contra corrosão e sujidade. Em caso de dúvidas ou para mais informações, contacte um agente autorizado.

Processo de carga com duas baterias eBike colocadas

Se existirem duas baterias eBike numa eBike, pode carregar as duas baterias eBike através da tomada de carregamento. Primeiramente, a bateria eBike mais descarregada é carregada para o estado da outra bateria. De seguida, as duas baterias eBike são totalmente carregadas paralelamente.

Se retirar as baterias eBike dos suportes, poderá continuar a carregar cada bateria eBike individualmente (não se aplica a baterias eBike montadas de forma fixa).

Na montagem da bateria PowerMore, a tomada de carregamento está ocupada pelo cabo da bateria PowerMore. Carregue as baterias eBike sucessivamente.

Erros – Causas e soluções

Nota: para a bateria eBike montada de forma fixa, pode visualizar o erro existente na App **eBike Flow**. Proceda de acordo com as respetivas especificações memorizadas na App **eBike Flow**.

Causa	Solução
 Bateria eBike danificada	**Dois LEDs piscam na bateria eBike.** Contacte um agente autorizado.
 A bateria eBike está demasiado quente ou fria	**Três LEDs piscam na bateria eBike.** Desligue a bateria eBike do carregador, até a faixa de temperatura de carga ter sido alcançada. Volte a ligar a bateria eBike ao carregador apenas quando tiver sido alcançada a temperatura de carga admissível.
 O carregador não carrega.	**Nenhum LED a piscar (dependendo do nível de carga da bateria da eBike um ou mais LEDs estão acesos permanentemente).** Contacte um agente autorizado.
Processo de carga não é possível (não há indicação na bateria eBike)	
Ficha não está corretamente inserida	Verifique todas as ligações de encaixe.
Contactos da bateria eBike estão sujos	Limpe cuidadosamente os contactos da bateria eBike.
Tomada, cabo ou carregador danificados	Verifique a tensão de rede, solicite a verificação do carregador a um agente.
Bateria eBike danificada	Contacte um agente autorizado.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Se o carregador não funcionar, por favor contacte um agente autorizado.

Limpe o carregador com um pano seco.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.

A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas

defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza





Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **caricabatteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutti i caricabatteria originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- **Dopo la ricarica sulla eBike, coprire con cura la presa di ricarica con l'apposita copertura.** In questo modo si evita la penetrazione di sporcizia o acqua.



Mantenere il caricabatteria al riparo dalla pioggia e dall'umidità. Eventuali infiltrazioni d'acqua in un caricabatteria comportano il rischio di folgorazione.

- **Ricaricare esclusivamente batterie al litio Bosch omologate per eBike a partire da una capacità di 6,7 Ah (a partire da 20 celle batteria). La tensione delle batterie dovrà corrispondere alla tensione di carica del caricabatteria. Ricaricare esclusivamente batterie ricaricabili.** Sussiste altrimenti un rischio d'incendio e di esplosione.
- **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.
- **Evitare di sollecitare eccessivamente la presa e la spina del dispositivo**. Ciò potrebbe rendere inutilizzabile il caricabatteria.
- **Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e il relativo connettore. Non utilizzare il caricabatteria, qualora si rilevino danni. Non aprire il caricabatteria.** La presenza di danni in caricabatterie, cavi o connettori aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il caricabatteria e la batteria dell'eBike su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- **Prestare attenzione in caso di contatto con il caricabatteria durante la ricarica. Indossare guanti protettivi.** Soprattutto in caso di elevate temperature ambientali, il caricabatteria può riscaldarsi notevolmente.
- **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria eBike, vi è il rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**
- **È vietato l'utilizzo del caricabatteria a bambini al di sotto degli 8 anni di età. I bambini a partire dagli 8 anni di età e le persone che, a causa di ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che, per mancanza di esperienza o conoscenza, non siano in grado di utilizzare in sicurezza il caricabatteria, dovranno utilizzarlo solo sotto supervisione o in base a istruzioni ricevute da parte di una persona responsabile, a condizione che ne comprendano i rischi connessi. Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione. I bambini non dovranno giocare con il caricabatteria.** In caso contrario, vi è pericolo di utilizzo errato e di lesioni.
- Sul lato inferiore del caricabatteria è applicata un'etichetta adesiva con un'avvertenza in inglese (nell'illustrazione alla pagina con rappresentazione grafica, contrassegnata con il numero **(4)**) e con il seguente contenuto:

Utilizzare ESCLUSIVAMENTE con batterie al litio BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

Le stazioni di ricarica per eBike Bosch sono destinate esclusivamente alla ricarica di batterie per eBike Bosch e non andranno utilizzate per altri scopi.

I caricabatteria Bosch per eBike qui rappresentati sono compatibili con le batterie eBike Bosch della nuova generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Il caricabatteria BPC3403 è concepito unicamente per la ricarica di eBike Bosch della nuova generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** con un livello di assistenza fino a **45 km/h** (Performance Line Speed).

Caricare le eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** con un supporto fino a **45 km/h** esclusivamente con il caricabatteria BPC3403.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

(1) Caricabatteria
(2) Presa dell'apparecchio
(3) Connettore dell'apparecchio
(4) Indicazioni di sicurezza caricabatteria
(5) Connettore di ricarica
(6) Presa per connettore di ricarica
(7) PowerPack
(8) Tasto On/Off batteria eBike
(9) Indicatore di funzionamento e del livello di carica
(10) Copertura presa di ricarica
(11) Batteria per montaggio su portapacchi

Dati tecnici

Caricabatteria		2A Charger	4A Charger
Codice prodotto		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Tensione di ingresso	V	220–240	220–240
Frequenza	Hz	50–60	50–60
Tensione di carica della batteria	V	36	36
Corrente di carica (max.)	A	2	4
Tempo di ricarica PowerPack 400 ca.[B)]	h	6	3,5
Tempo di ricarica PowerTube 625 ca.[B)]	h	9,3	5,4
Tempo di ricarica PowerTube 800 ca.[B)]	h	12,4	6,9

Caricabatteria		2A Charger	4A Charger
Temperatura di esercizio	°C	0 ... 40	0 ... 40
Temperatura di magazzinaggio	°C	10 ... 40	10 ... 40
Peso, ca.	kg	0,53	0,7
Grado di protezione		IP40	IP40

A) Per l'utilizzo con eBike Bosch della nuova generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** con un livello di assistenza fino a **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) I tempi di ricarica di altre batterie eBike sono reperibili sul sito web: www.bosch-ebike.com.

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

Utilizzo

Messa in funzione

Collegamento del caricabatteria alla rete elettrica (vedere Fig. A)

▶ **Attenersi alla tensione di rete** La tensione della rete elettrica deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta di identificazione del caricabatteria. I caricabatterie contrassegnati per l'utilizzo a 230 V sono utilizzabili anche a 220 V.

Innestare il connettore dell'apparecchio **(3)** del cavo di rete nella relativa presa **(2)** sul caricabatteria.

Collegare il cavo di rete (specifico del Paese d'impiego) alla rete elettrica.

Ricarica della batterie eBike rimossa (vedere fig. B)

Disattivare la batteria eBike e prelevarla dal relativo supporto dell'eBike. A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria eBike.

▶ **Posizionare la batteria eBike esclusivamente su superfici pulite.** Evitare, in particolare, l'umidità e la presenza di sporco sulla presa di ricarica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

Innestare il connettore di ricarica **(5)** del caricabatteria nella presa di ricarica **(6)** sulla batteria eBike.

Ricarica della batterie eBike sulla bicicletta (vedere figg. C–E)

Pulire la copertura della presa di carica **(10)**. Evitare, in particolare, l'umidità e la presenza di sporco sulla presa di ricarica e sui contatti, ad es. sabbia o terra. Vale in particolare per le batterie eBike installate fisse.

Sollevare la copertura della presa di carica **(10)** ed innestare il connettore di ricarica **(5)** nella presa di carica **(6)**.

▶ **Dato il riscaldamento della stazione di ricarica durante la ricarica stessa, sussiste rischio d'incendio. Ricaricare le batterie eBike sulla eBike esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria eBike.

Procedura di ricarica

La procedura di ricarica inizia non appena il caricabatteria, unitamente alla batteria eBike o alla presa di ricarica sulla eBike, viene collegato alla rete elettrica.

Avvertenza: la ricarica sarà possibile soltanto se la temperatura della batteria per eBike si troverà nel campo ammesso per la ricarica stessa.

Avvertenza: durante la ricarica, il propulsore verrà disattivato.

La batteria eBike può essere ricaricata con o senza computer di bordo. Senza computer di bordo è possibile osservare la procedura di ricarica tramite l'indicatore del livello di carica **(9)** ed eventualmente tramite l'unità di comando.

Il livello di carica viene visualizzato dall'apposito indicatore **(9)** sulla batteria eBike, tramite l'unità di comando ed eventualmente sul computer di bordo.

Durante la procedura di ricarica, si accenderanno i LED dell'indicatore del livello di carica **(9)** sulla batteria stessa. Ciascun LED acceso con luce fissa corrisponde a circa il 20 % di ricarica; il LED lampeggiante indica il successivo 20 % in fase di ricarica.

Non appena la batteria per eBike è completamente carica, i LED si spengono immediatamente e il computer di bordo si disattiva. A questo punto, l'operazione di ricarica viene terminata. Premendo il tasto On/Off **(8)** sulla batteria per eBike, per **5** secondi si potrà visualizzare il livello di carica.

Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica e la batteria dell'eBike dal caricabatteria.

L'eBike e la batteria dell'eBike si spengono automaticamente quando vengono scollegati dal caricabatteria.

Avvertenza: se la batteria è stata ricaricata sulla eBike, al termine della procedura di ricarica coprire con cura la presa di ricarica **(6)** con l'apposita copertura **(10)**, per evitare infiltrazioni di sporco o di acqua.

Se il caricabatteria non viene scollegato dalla batteria eBike successivamente alla ricarica, dopo alcune ore il caricabatteria si riattiva, verifica il livello di carica della batteria eBike e, all'occorrenza, avvia nuovamente la procedura di ricarica.

Utilizzo di due batterie eBike per una eBike (opzionale)

Il produttore può equipaggiare una eBike anche con due batterie.

Se si desidera utilizzare una batteria eBike, prevista per due batterie eBike, solo con una batteria eBike, coprire i contatti della fessura libera con il tappo di copertura per proteggerli dalla corrosione e dallo sporco. Per qualsiasi domanda e per maggiori informazioni, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Procedura di ricarica in caso di impiego di due batterie eBike

Se a una eBike sono collegate due batterie eBike, è possibile caricare entrambe le batterie eBike tramite la presa di ricarica. Dapprima viene caricata la batterie eBike più scarica e portata allo stato dell'altra batteria. Quindi entrambe le batterie eBike verranno ricaricate parallelamente in modo completo.

Prelevando le batterie eBike dai relativi supporti, sarà possibile ricaricarle singolarmente ogni batterie eBike (non applicabile alle batterie integrate).

Se è installata una batteria PowerMore, la presa di carica è occupata dal cavo della batteria PowerMore. Caricare le batterie eBike una dopo l'altra.

Anomalie – Cause e rimedi

Avvertenza: per la batterie eBike installata in modo permanente, è possibile visualizzare gli errori esistenti nell'app **eBike Flow**. Seguire le istruzioni fornite nell'app **eBike Flow**.

Causa	Rimedio
 Batteria eBike difettosa	**Due LED lampeggianti sulla batteria eBike.** Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.
 Batteria eBike troppo calda o troppo fredda	**Tre LED lampeggianti sulla batteria eBike.** Scollegare la batteria eBike dal caricabatteria finché non viene raggiunto il campo di temperatura di ricarica ammesso. Collegare nuovamente la batteria eBike al caricabatteria solamente quando avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa.
 La stazione di ricarica non esegue la ricarica.	**Nessun LED lampeggiante (in base al livello di carica della batteria per eBike, uno o più LED accesi con luce fissa).** Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.
Procedura di ricarica impossibile (nessuna indicazione sulla batteria eBike)	
Connettore non innestato correttamente	Controllare tutti i collegamenti ad innesto.
Contatti sulla batteria eBike sporchi	Pulire accuratamente i contatti sulla batteria eBike.
Presa, cavo o stazione di ricarica difettosi	Controllare la tensione di rete e far controllare la stazione di ricarica da un rivenditore di biciclette.
Batteria eBike difettosa	Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

In caso di guasto al caricabatteria, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Pulire il caricabatteria con un panno asciutto.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.

Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



Con riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsaanwijzingen




Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **oplaadapparaat** heeft betrekking op alle originele Bosch oplaadapparaten van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- **Sluit de oplaadbus na het opladen op de eBike zorgvuldig met de afdekking af.** Op deze manier wordt gewaarborgd dat er geen vuil of water binnendringt.



Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen of natheid. Bij het binnendringen van water in een oplaadapparaat bestaat het risico van een elektrische schok.

- **Laad uitsluitend voor eBikes goedgekeurde Bosch Li-Ion-accu's vanaf een capaciteit van 6,7 Ah (vanaf 20 accucellen) op. De accuspanning moet bij de accu-laadspanning van het oplaadapparaat passen. Laad uitsluitend oplaadbare accu's op.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.
- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- **Vermijd overmatige belasting op de apparaatbus en de apparaatstekker**. Het oplaadapparaat kan daardoor onbruikbaar worden.
- **Controleer vóór elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het oplaadapparaat niet.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het oplaadapparaat en de eBike-accu niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Wees voorzichtig, wanneer u het oplaadapparaat tijdens het opladen aanraakt. Draag werkhandschoenen.** Het oplaadapparaat kan vooral bij hoge omgevingstemperaturen zeer heet worden.
- **Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de eBike-accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.**
- **Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het oplaadapparaat niet gebruiken. Kinderen vanaf 8 jaar en personen die op grond van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, hun onervarenheid of hun gebrek aan kennis niet in staat zijn het oplaadapparaat veilig te bedienen, mogen het oplaadapparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken, mits gewaarborgd is dat ze de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen. Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud. Kinderen mogen niet met het oplaadapparaat spelen.** Anders bestaat er gevaar voor verkeerde bediening en verwondingen.
- Aan de onderkant van het oplaadapparaat bevindt zich een sticker met een informatietekst in het Engels (in de weergave op de pagina met afbeeldingen aangegeven met nummer **(4)**) en met de volgende inhoud:

UITSLUITEND gebruiken met BOSCH Lithium-Ion-accu's!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Beschrijving van product en werking

Beoogd gebruik

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functiewijzigingen geïmplementeerd worden.

De Bosch eBike-oplaadapparaten zijn uitsluitend bestemd voor het opladen van Bosch eBike-accu's en mogen niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

De hier afgebeelde Bosch eBike-oplaadapparaten zijn compatibel met de Bosch eBike-accu's van de nieuwe systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Het oplaadapparaat BPC3403 is uitsluitend bestemd voor het opladen van Bosch eBikes van de nieuwe systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** met een ondersteuning tot **45 km/h** (Performance Line Speed).

Laad de eBikes van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** met een ondersteuning tot **45 km/h** uitsluitend met het oplaadapparaat BPC3403 op.

Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, in geringe mate afwijken van de werkelijke omstandigheden.

(1) Oplaadapparaat
(2) Apparaataansluiting
(3) Apparaatstekker
(4) Veiligheidsaanwijzingen oplaadapparaat
(5) Oplaadstekker
(6) Aansluitbus voor oplaadstekker
(7) PowerPack
(8) Aan/uit-toets eBike-accu
(9) Werkings- en oplaadaanduiding
(10) Afdekking oplaadbus
(11) Bagagedrageraccu

Technische gegevens

Oplaadapparaat		2A Charger	4A Charger
Productnummer		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Ingangsspanning	V	220–240	220–240
Frequentie	Hz	50–60	50–60
Accu-laadspanning	V	36	36
Laadstroom (max.)	A	2	4
Oplaadtijd PowerPack 400 ca.[B)]	h	6	3,5
Oplaadtijd PowerTube 625 ca.[B)]	h	9,3	5,4
Oplaadtijd PowerTube 800 ca.[B)]	h	12,4	6,9
Gebruikstemperatuur	°C	0 … 40	0 … 40

Oplaadapparaat		2A Charger	4A Charger
Opslagtemperatuur	°C	10 ... 40	10 ... 40
Gewicht, ca.	kg	0,53	0,7
Beschermklasse		IP40	IP40

A) voor het gebruik met Bosch eBikes van de nieuwe systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** met een ondersteuning tot **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Oplaadtijden van andere eBike-accu's vindt u op de website: www.bosch-ebike.com.

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

Gebruik

Ingebruikname

Oplaadapparaat op het elektriciteitsnet aansluiten (zie afbeelding A)

▶ **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat. Met 230 V aangeduide oplaadapparaten kunnen ook met 220 V gebruikt worden.

Steek de apparaatstekker **(3)** van het netsnoer in de apparaataansluiting **(2)** op het oplaadapparaat.

Sluit het netsnoer (verschilt per land) op het elektriciteitsnet aan.

Laden van de weggenomen eBike-accu (zie afbeelding B)

Schakel de eBike-accu uit en neem deze uit de houder op de eBike. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-accu en neem deze in acht.

▶ **Zet de eBike-accu alleen op een schone ondergrond neer.** Vermijd natheid en vervuiling van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde.

Steek de oplaadstekker **(5)** van het oplaadapparaat in de oplaadbus **(6)** op de eBike-accu.

Laden van de eBike-accu op de eBike (zie afbeeldingen C–E)

Reinig de afdekking van de oplaadbus **(10)**. Vermijd natheid en vervuiling van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde. Dat geldt met name voor vast gemonteerde eBike-accu's.

Til de afdekking van de oplaadbus **(10)** op en steek de oplaadstekker **(5)** in de oplaadbus **(6)**.

▶ **Door verwarming van het oplaadapparaat bij het opladen bestaat brandgevaar. Laad de eBike-accu's op de eBike alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats.** Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-accu en neem deze in acht.

Laadprocedure

Het laden begint, zodra het oplaadapparaat met de eBike-accu of de oplaadbus op de eBike en het elektriciteitsnet verbonden is.

Aanwijzing: Het laden is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de eBike-accu zich in het toegestane laadtemperatuurbereik bevindt.

Aanwijzing: Tijdens het laden wordt de aandrijfeenheid gedeactiveerd.

Het laden van de eBike-accu is met en zonder boordcomputer mogelijk. Zonder boordcomputer kan het laden alleen op de oplaadaanduiding **(9)** en eventueel op de bedieningseenheid gecontroleerd worden.

De laadtoestand wordt met de oplaadaanduiding **(9)** op de eBike-accu, op de bedieningseenheid en eventueel op de boordcomputer weergegeven.

Tijdens het laden branden de LED's van de oplaadaanduiding **(9)** op de eBike-accu. Elke permanent brandende LED komt overeen met ongeveer 20 % capaciteit oplading. De knipperende LED geeft het opladen van de volgende 20 % aan.

Is de eBike-accu volledig geladen, dan gaan de LED's onmiddellijk uit en de boordcomputer wordt uitgeschakeld. Het laden wordt beëindigd. Door op de aan/uit-toets **(8)** op de eBike-accu te drukken kan de laadtoestand gedurende **5** seconden weergegeven worden.

Koppel het oplaadapparaat los van het elektriciteitsnet en de eBike-accu of de eBike van het oplaadapparaat.

eBike en eBike-accu schakelen na het loskoppelen van het oplaadapparaat automatisch uit.

Aanwijzing: Wanneer u op de eBike heeft opgeladen, sluit dan na het laden de oplaadbus **(6)** zorgvuldig met de afdekking **(10)**, zodat er geen vuil of water kan binnendringen.

Als het oplaadapparaat na het laden niet van de eBike-accu losgekoppeld wordt, dan schakelt het oplaadapparaat na een paar uur opnieuw in, controleert de laadtoestand van de eBike-accu en begint eventueel opnieuw met opladen.

Gebruik van twee eBike-accu's voor één eBike (optioneel)

Een eBike kan door de fabrikant ook met twee eBike-accu's uitgerust worden.

Wanneer u een eBike die voor twee eBike-accu's bestemd is, slechts met één eBike-accu wilt gebruiken, dek dan de contacten van de vrije aansluiting met het afdekkapje af om de contacten tegen corrosie en vervuiling te beschermen. Neem bij vragen en voor meer informatie contact op met een erkende rijwielhandelaar.

Laadprocedure bij twee aangebrachte eBike-accu's

Als op een eBike twee eBike-accu's zijn aangebracht, kunt u beide eBike-accu's via de oplaadbus opladen. Eerst wordt de eBike-accu die het leegst is, opgeladen naar de toestand van de andere accu. Vervolgens worden beide eBike-accu's parallel helemaal opgeladen.

Wanneer u de eBike-accu's uit de houders neemt, dan kunt u elke eBike-accu afzonderlijk blijven opladen (geldt niet voor vast gemonteerde eBike-accu's).

Bij de montage van PowerMore-accu is de oplaadbus bezet door de kabel van de PowerMore-accu. Laad de eBike-accu's na elkaar op.

Fouten – oorzaken en verhelpen

Aanwijzing: Voor de vast gemonteerde eBike-accu kunt u de aanwezige fouten in de app **eBike Flow** bekijken. Handel overeenkomstig de instructies die in de app **eBike Flow** staan vermeld.

Oorzaak	Verhelpen
 eBike-accu defect	**Twee LED's op de eBike-accu knipperen.** Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.
 eBike-accu te warm of te koud	**Drie LED's op de eBike-accu knipperen.** Koppel de eBike-accu los van het oplaadapparaat tot het laadtemperatuurbereik bereikt is. Sluit de eBike-accu pas weer op het oplaadapparaat aan, wanneer deze de toegestane oplaadtemperatuur heeft bereikt.
 Het oplaadapparaat laadt niet.	**Geen LED knippert (afhankelijk van de laadtoestand van de eBike-accu branden een of meer LED's continu).** Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.
Geen opladen mogelijk (geen aanduiding op eBike-accu)	
Stekker niet correct ingestoken	Controleer alle steekverbindingen.
Contacten van eBike-accu vuil	Reinig de contacten op de eBike-accu voorzichtig.
Stopcontact, kabel of oplaadapparaat defect	Controleer de netspanning, laat het oplaadapparaat door de rijwielhandelaar controleren.
eBike-accu defect	Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Mocht het oplaadapparaat niet meer werken, neem dan contact op met een erkende rijwielhandel.

Reinig het oplaadapparaat met een droge doek.

Klantenservice en gebruiksadvies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina www.bosch-ebike.com.

Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.

Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsinstrukser




Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Begrebet **lader**, der anvendes i denne brugsanvisning, vedrører alle originale Bosch-ladere i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)**.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- **Luk ladebøsningen omhyggeligt med afdækningen, når du har ladet eBiken op.** På den måde undgår du, at der trænger snavs eller vand ind.



Laderen må ikke udsættes for regn eller fugt. Ved indtrængning af vand i en lader er der risiko for elektrisk stød.

- **Oplad kun Bosch-lithium-ion-akkuer, der er godkendt til eBikes, fra en kapacitet på 6,7 Ah (fra 20 akku-celler). Akku-spændingen skal passe til laderens akku-ladespænding. Oplad kun genopladelige akkuer.** I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.
- **Hold laderen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- **Undgå for stor belastning af apparatets stik og stikudtag**. Det kan gøre laderen ubrugelig.
- **Kontrollér altid ledning og stik før anvendelse af laderen. Brug ikke laderen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig laderen.** Beskadigede ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke laderen og eBike-akkuen på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af den opvarmning af laderen, der forekommer under ladning.
- **Vær forsigtig, når du berører laderen under opladningen. Brug beskyttelseshandsker.** Laderen kan blive meget varm, især ved høje omgivelsestemperaturer.
- **Hvis eBike-akkuen beskadiges eller bruges forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.
- **eBike-akku må ikke lades ude af syne.**
- **Børn under 8 år må ikke anvende laderen. Børn fra 8 år og personer, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller deres manglende erfaring og kendskab ikke er i stand til at betjene laderen sikkert, må kun benytte laderen under opsyn af eller anvisning fra en ansvarlig person, og det kan garanteres, at de forstår de farer, der er forbundet hermed. Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse. Børn må ikke lege med laderen.** I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- På undersiden af laderen sidder en mærkat med en henvisning på engelsk (mærket med nummeret **(4)** på billedet på grafiksiden) og med følgende indhold:

Må KUN bruges sammen med BOSCH-lithium-ion-akkuer!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Beregnet anvendelse

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlafhjælpning og funktionsændringer.

Bosch eBike-laderne må udelukkende benyttes til opladning af Bosch eBike-akkuer.

De Bosch eBike-ladere, der er vist her, er kompatible med Bosch eBike-akkuerne i nyeste systemgeneration **the smart system (det intelligente system)**.

Laderen BPC3403 er kun beregnet til opladning af Bosch eBikes i den nye systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** med en understøtning op til **45 km/h** (Performance Line Speed).

Du må kun oplade eBikes i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** med en understøtning op til **45 km/h** med laderen BPC3403.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

(1) Lader
(2) Apparatbøsning
(3) Apparatstik
(4) Sikkerhedsinstrukser lader
(5) Ladestik
(6) Bøsning til ladestik
(7) PowerPack
(8) Tænd/sluk-knap på eBike-akku
(9) Drifts- og ladeniveauindikator
(10) Afdækning ladebøsning
(11) Bagagebærer-akku

Tekniske data

Lader		2A Charger	4A Charger
Produktkode		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Indgangsspænding	V	220–240	220–240
Frekvens	Hz	50–60	50–60
Akku-ladespænding	V	36	36
Ladestrøm (maks.)	A	2	4
Ladetid PowerPack 400 ca.[B)]	t	6	3,5
Ladetid PowerTube 625 ca.[B)]	t	9,3	5,4
Ladetid PowerTube 800 ca.[B)]	t	12,4	6,9
Driftstemperatur	°C	0 … 40	0 … 40
Opbevaringstemperatur	°C	10 … 40	10 … 40
Vægt, ca.	kg	0,53	0,7
Kapslingsklasse		IP40	IP40

A) til brug med Bosch eBikes i den nye systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** med en understøtning op til **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Du kan finde ladetiderne for flere eBike-akkuer på websiden: www.bosch-ebike.com.

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

Brug

Ibrugtagning

Tilslut laderen til strømnettet (se billede A)

- ▶ **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på laderens typeskilt. Lader til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

Sæt netkablets apparatstik **(3)** i apparatbøsningen **(2)** på laderen.

Tilslut netkablet (landespecifikt) til strømnettet.

Opladning af afmonteret eBike-akku (se billede B)

Slå eBike-akkuen fra, og tag den ud af holderen på eBiken. Læs og følg i den forbindelse anvisningerne til eBike-akkuen.

- ▶ **Stil kun eBike-akkuen på rene overflader.** Undgå især fugt og tilsmudsning af ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord.

Sæt laderens ladestik **(5)** i ladebøsningen **(6)** på eBike-akkuen.

Opladning af eBike-akku på eBike (se billede C–E)

Rengør afdækningen af ladebøsningen **(10)**. Undgå især fugt og tilsmudsning af ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord. Det gælder især for fastmonterede eBike-akkuer.

Løft afdækningen af ladebøsningen **(10)**, og sæt ladestikket **(5)** i ladebøsningen **(6)**.

- ▶ **Laderen bliver varm under opladning, hvilket indebærer brandfare. Oplad kun eBike-akkuerne på eBiken i tør tilstand og på et brandsikkert sted.** Læs og følg i den forbindelse anvisningerne til eBike-akkuen.

Opladning

Opladningen starter, så snart laderen er forbundet med eBike-akkuen eller ladebøsningen på eBiken og strømnettet.

Bemærk: Opladning er kun mulig, hvis eBike-akkuens temperatur befinder sig i det tilladte ladetemperaturområde.

Bemærk: Under opladningen deaktiveres drivenheden.

eBike-akkuen kan oplades med og uden cykelcomputer. Uden cykelcomputer kan opladningen kun følges på ladestandsindikatoren **(9)** og eventuelt på betjeningsenheden.

Opladningen vises med ladestandsindikatoren **(9)** på eBike-akkuen, på betjeningsenheden og eventuelt på cykelcomputeren.

Under opladningen lyser eBike-ladestandsindikatorens lysdioder **(9)** på eBike-akkuen. Hver konstant lysende lysdiode svarer til en opladning på ca. 20 % kapacitet. Den blinkende lysdiode viser opladningen af de næste 20 %.

Hvis eBike-akkuen er helt aflades, forsvinder lysdioderne straks, og cykelcomputeren slukkes. Opladningen afsluttes. Hvis du trykker på tænd/sluk-knappen **(8)** på eBike-akkuen, vises ladetilstanden **5** i sekunder.

Afbryd laderen fra strømnettet og eBike-akkuen eller eBiken fra laderen.

eBike og eBike-akku slukker automatisk, når de adskilles fra laderen.

Bemærk: Når opladningen på eBiken er afsluttet, skal du omhyggeligt lukke ladebøsningen **(6)** med afdækningen **(10)**, så der ikke kan trænge smuds eller vand ind.

Hvis laderen ikke kan adskilles fra eBike-akkuen efter opladning, tændes opladeren igen efter nogle timer, hvorefter eBike-akkuens ladestand kontrolleres, og opladningen genstartes.

Anvendelse af to eBike-akkuer til en eBike (tilvalg)

En eBike kan også udstyres med to eBike-akkuer af producenten.

Hvis du kun vil bruge en eBike, der er beregnet til to eBike-akkuer, med en eBike-akku, skal du dække kontakterne på den ledige stikplads med afdækningshætten for at beskytte kontakterne mod korrosion og snavs. Hvis du har spørgsmål eller brug for yderligere oplysninger, kan du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Opladningsproces ved to isatte eBike-akkuer

Hvis der er monteret to eBike-akkuer på en eBike, kan begge eBike-akkuer oplades via ladebøsningen. Først oplades den mest afladede eBike-akku til den anden akkus niveau. Derefter oplades begge eBike-akkuer parallelt, indtil de er helt opladede.

Når du tager eBike-akkuerne ud af holderne, kan hver eBike-akku oplades separat (gælder ikke for fastmonterede eBike-akkuer).

Når PowerMore-akkuen er monteret, er ladebøsningen optaget af kablet til PowerMore-akkuen. Oplad eBike-akkuerne efter hinanden.

Fejl – årsager og afhjælpning

Bemærk! Ved den fastmonterede eBike-akku kan du se foreliggende fejl i appen **eBike Flow**. Følg anvisningerne, der vises i appen **eBike Flow**.

Årsag	Afhjælpning
 eBike-akku defekt	**To lysdioder på eBike-akkuen blinker.** Kontakt en autoriseret cykelhandler.

Årsag	Afhjælpning
 eBike-akku for varm eller for kold	**Tre lysdioder på eBike-akkuen blinker.** Adskil eBike-akkuen fra laderen, indtil ladetemperaturområdet er nået. eBike-akkuen må først sluttes til laderen igen, når den har nået den tilladte ladetemperatur.
 Laderen oplader ikke.	**Der er ikke nogen lysdiode, der blinker (afhængigt af eBike-akkuens ladestand lyser en eller flere lysdioder konstant).** Kontakt en autoriseret cykelhandler.
Opladning ikke mulig (ingen visning på eBike-akkuen)	
Stik ikke isat rigtigt	Kontrollér alle stikforbindelser.
Kontakter på eBike-akkuen tilsmudsede	Rengør forsigtigt kontakter på eBike-akkuen.
Stikkontakt, kabel eller lader defekt	Kontrollér netspændingen, og få laderen kontrolleret af cykelhandleren.
eBike-akku defekt	Kontakt en autoriseret cykelhandler.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis laderen svigter.

Rengør laderen med en tør klud.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com.

Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.

Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar




Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **laddare**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-laddare i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- **Stäng laddningsuttaget noga med locket efter laddning på eBike.** Därmed säkerställer man att smuts eller vatten inte tränger in.



Skydda laddaren mot regn och väta. Om det tränger in vatten i en laddare finns risk för en elektrisk stöt.

- **Ladda endast litiumjonbatterier från Bosch som är godkända för eBike och som har en kapacitet på 6,7 Ah (från 20 battericeller). Batterispänningen måste passa till laddarens spänning. Ladda endast återuppladdningsbara batterier.** Annars föreligger brand- och explosionsrisk.
- **Håll laddaren ren.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- **Undvik överdriven belastning på apparatens uttag och kontakt**. Laddaren kan bli obrukbar.
- **Kontrollera laddare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte laddaren om du märker någon skada. Öppna inte laddaren.** Skadade laddare, kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.
- **Använd inte laddaren och eBike-batteriet på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textil osv.) eller i lättantändlig omgivning.** Brandrisk föreligger på grund av uppvärmning av laddaren under drift.
- **Var försiktig med att vidröra laddaren medan laddningen pågår. Bär skyddshandskar.** Laddaren kan bli mycket varm, framför allt vid höga omgivningstemperaturer.
- **Vid skador och felaktig användning av eBike-batteriet kan ångor träda ut. Tillför friskluft och uppsök läkare vid besvär.** Ångorna kan reta andningsvägarna.
- **eBike-batteriet får inte laddas utan uppsikt.**
- **Barn under 8 år får inte använda laddaren. Barn från 8 år och personer som på grund av bristande fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga inte kan använda laddaren på ett säkert sätt får endast använda laddaren under uppsikt av en ansvarig person, såtillvida man försäkrat sig om att de förstått riskerna. Ha barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll. Barn får inte leka med laddaren.** I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- På undersidan av laddaren finns en etikett med en information på engelska (på framsidan på grafiksidan markerad med nummer **(4)**) och med följande innehåll:

Får ENDAST användas tillsammans med BOSCH litiumjonbatterier!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Produkt- och prestandabeskrivning

Ändamålsenlig användning

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller ändra funktionerna.

Bosch eBike-laddarna är endast avsedda för laddning av Bosch eBike-batterier och får inte användas i andra syften.

De Bosch eBike-laddare som beskrivs här är kompatibla med Bosch eBike-batterier i den nya systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

Laddaren BPC3403 är endast avsedd för laddning av Bosch eBikes i den nya systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** med en assistans på upp till **45 km/h** (Performance Line Speed).

Ladda eBikes i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)** med en assistans upp till **45 km/h** endast med laddare BPC3403.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

(1) Laddare
(2) Apparatuttag
(3) Apparatkontakt
(4) Säkerhetsanvisningar laddare
(5) Laddningskontakt
(6) Uttag för laddningskontakt
(7) PowerPack
(8) På-/av-knapp eBike-batteri
(9) Drift- och laddningstillstånd
(10) Laddningsuttagets lock
(11) Pakethållar-batteri

Tekniska data

Laddare		2A Charger	4A Charger
Produktkod		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Ingångsspänning	V	220–240	220–240
Frekvens	Hz	50–60	50–60
Batteri-laddningsspänning	V	36	36
Laddström (max.)	A	2	4
Laddningstid PowerPack 400 ca.[B)]	h	6	3,5
Laddningstid PowerTube 625 ca.[B)]	h	9,3	5,4
Laddningstid PowerTube 800 ca.[B)]	h	12,4	6,9
Drifttemperatur	°C	0 ... 40	0 ... 40
Lagringstemperatur	°C	10 ... 40	10 ... 40
Vikt, ca.	kg	0,53	0,7
Skyddsklass		IP40	IP40

A) används för Bosch eBikes i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** med en assistans på upp till **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Laddningstider för fler eBike-batterier hittar du på webbsidan: www.bosch-ebike.com.

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Drift

Driftstart

Anslut laddaren till elnätet (se bild A)

- ▶ **Kontrollera nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt. Laddare märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

Stick in apparatstickkontakten **(3)** på nätkabeln i apparatdosan **(2)** på laddaren.

Anslut nätkabeln (nationellt specifik) till elnätet.

Ladda det avtagna eBike-batteriet (se bild B)

Stäng av eBike-batteriet och ta ut det ur hållaren på eBike. Läs och beakta bruksanvisningen för eBike-batteriet.

- ▶ **Ställ endast upp eBike-batteriet på rena ytor.** Undvik fukt och nedsmutsning av ladduttaget och kontakterna, t. ex. på grund av sand eller jord.

Stick in laddarens laddningsstickkontakt **(5)** i ladduttaget **(6)** på eBike-batteriet.

Ladda eBike-batteriet på eBike (se bild C–E)

Rengör locket på ladduttaget **(10)**. Undvik fukt och nedsmutsning av ladduttaget och kontakterna, t. ex. på grund av sand eller jord. Det gäller i synnerhet för fastmonterade eBike-batterier.

Lyft locket på ladduttaget **(10)** och sätt kontakten **(5)** i ladduttaget **(6)**.

- ▶ **Brandrisk föreligger då laddaren blir varm under laddning. Ladda endast eBike-batterierna på cykeln i torrt tillstånd och på ett brandsäkert ställe.** Läs och beakta bruksanvisningen för eBike-batteriet.

Laddning

Laddningen börjar så snart laddaren med eBike-batteri resp. ladduttaget på eBike är ansluten till elnätet.

Anmärkning: Laddning kan endast ske om temperaturen i eBike-batteriet ligger inom det tillåtna laddningstemperaturområdet.

Anmärkning: Under laddningen avaktiveras drivenheten.

eBike-batteriet kan laddas med och utan cykeldator. Utan cykeldator kan laddningen endast övervakas via statusindikatorn **(9)** och eventuellt på manöverenheten.

Laddstatus visas på batteriet med laddindikeringen **(9)** på eBike-batteriet, på manöverenheten och eventuellt på cykeldatorn.

Under laddningen lyser LED-lamporna med laddningsindikering **(9)** på eBike-batteriet. Varje fast lysande LED motsvarar cirka 20 % kapacitet uppladdning. Den blinkande LED-lampan visar uppladdningen av de nästföljande 20 %.

När eBike-batteriet är fulladdat slocknar LED-lamporna direkt och cykeldatorn stängs av. Laddningen är avslutad. Genom att trycka på på-/av-knappen **(8)** på eBike-batteriet kan laddningsnivån visas i **5** sekunder.

Koppla bort laddaren från elnätet och eBike-batteriet resp. eBike från laddaren.

eBike och eBike-batteriet stängs av automatiskt efter frånkopplingen från laddaren.

Observera: Efter att du har laddat på eBike försluter du uttaget **(6)** noga med locket **(10)** så att smuts och vatten inte kan tränga in.

Om laddaren inte kopplas loss från eBike-batteriet efter laddning slås laddaren på igen efter några timmar, kontrollerar eBike-batteriets nivå och påbörjar laddning på nytt vid behov.

Användning av två eBike-batterier för en eBike (tillval)

En eBike kan utrustas med två eBike-batterier av tillverkaren.

Om du vill använda en eBike som är avsedd för två eBike-batterier med bara ett batteri, täck över kontakterna på den lediga platsen med täckkåpan för att skydda dem mot korrosion och smuts. Vid frågor och för mer information, kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

Laddning vid två eBike-batterier

Om det sitter två eBike-batterier i eBike kan båda eBike-batterier laddas via ladduttaget. Först laddas det eBike-batteri som är mest urladdat upp till samma nivå som det andra batteriet. Därefter laddas båda eBike-batterier parallellt tills de är fulladdade.

Om du tar ut eBike-batterierna ur hållarna kan du ladda varje eBike-batteri för sig (gäller inte fastmonterade eBike-batterier).

Vid montering av PowerMore-batteriet är ladduttaget upptaget med kabeln för PowerMore-batteriet. Ladda eBike-batterierna i tur och ordning.

Fel – Orsaker och åtgärder

Observera: för det fastmonterade eBike-batteriet kan du se föreliggande fel i appen **eBike Flow**. Utför åtgärderna som finns i appen **eBike Flow**.

Orsak	Åtgärd
 eBike-batteri defekt	**Två LED-lampor på eBike-batteriet blinkar.** Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Orsak	Åtgärd
 eBike-batteriet är för varmt eller för kallt	**Tre LED-lampor på eBike-batteriet blinkar.** Koppla loss eBike-batteriet från laddaren tills temperaturintervallen för laddning har uppnåtts. Anslut eBike-batteriet till laddaren först när den nått en godkänd laddningstemperatur.
 Laddaren laddar inte.	**Ingen LED-lampa blinkar (beroende på eBike-batteriets laddningsstatus lyser en eller flera lysdioder fast).** Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.
Ingen laddning möjlig (ingen indikering på eBike-batteriet)	
Stickkontakten ej korrekt isatt	Kontrollera alla stickanslutningar.
Kontakter på eBike-batteriet är smutsiga	Rengör försiktigt kontakterna på eBike-batteriet.
Uttag, kabel eller laddare defekt	Kontrollera nätspänningen, låt en cykelhandlare kontrollera laddaren.
eBike-batteri defekt	Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Om laddaren skulle sluta fungera så vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Rengör laddaren med en torr trasa.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan www.bosch-ebike.com.

Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!

Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktigad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.

Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadda ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger




Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **lader** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale ladere fra Bosch av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Lukk ladekontakten helt med dekselet etter lading på eBike.** Da er du sikker på at vann eller skitt ikke kan komme inn i kontakten.



Laderen må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i en lader, øker risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Lad bare Bosch li-ion-batterier som er godkjent for eBike, med en kapasitet fra 6,7 Ah (fra 20 battericeller). Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning. Lad bare oppladbare batterier.** Manglende overholdelse av disse anvisningene medfører brann- og eksplosjonsfare.
- ▶ **Sørg for at lederen alltid er ren.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.
- ▶ **Unngå for stor belastning på apparatkontakten og apparatstøpselet**. Det kan føre til at laderen ikke kan brukes lenger.
- ▶ **Inspiser alltid laderen, ledningen og støpselet før bruk. Ikke bruk laderen hvis du oppdager skader. Ikke åpne laderen.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Bruk ikke laderen og eBike-batteriet på lett antennelig underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.** Oppvarmingen av laderen under drift medfører brannfare.
- ▶ **Vær forsiktig hvis du berører laderen under ladingen. Bruk beskyttelseshansker.** Laderen kan bli svært varm spesielt ved høy omgivelsestemperatur.
- ▶ **Ved skade på eller ikke-forskriftsmessig bruk av eBike-batteriet kan det slippe ut damp. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær.** Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades utilsiktet.**
- ▶ **Barn under 8 år må ikke bruke laderen. Barn fra 8 år og oppover og andre personer som på grunn av sine fysiske, sansemessige eller mentale evner eller uerfarenhet eller manglende kunnskap ikke er i stand til å bruke laderen på en sikker måte, må kun bruke laderen under tilsyn eller veiledning av en ansvarlig person, og da kun hvis det er sikret at de forstår farene som er forbundet med laderen. Hold tilsyn med barn under bruk, rengjøring og vedlikehold. Barn må ikke leke med laderen.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.
- ▶ På undersiden av laderen er det et klebemerke med informasjon på engelsk (merket med nummer **(4)** på figuren på siden med illustrasjoner) med følgende innhold:

Må BARE brukes med BOSCH litium-ion-batterier!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Forskriftsmessig bruk

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsendringer.

Bosch eBike-laderne er utelukkende beregnet for lading av Bosch eBike-batterier og må ikke brukes til andre formål.

Bosch eBike-laderne som vises her passer til Bosch eBike-batteriene av den nye systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Laderen BPC3403 er bare beregnet for lading av Bosch eBike av den nye systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)** med assistanse inntil **45 km/h** (Performance Line Speed).

Du bør utelukkende lade eBike av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** med assistanse inntil **45 km/h** med laderen BPC3403.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikksiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike.

(1) Lader
(2) Apparatkontakt
(3) Apparatstøpsel
(4) Sikkerhetsanvisninger for lader
(5) Ladestøpsel
(6) Kontakt for ladestøpsel
(7) PowerPack
(8) På/av-knapp eBike-batteri
(9) Ladenivå- og driftsindikator
(10) Deksel for ladekontakt
(11) Batteri som festes på bagasjebrettet

Tekniske data

Lader		2A Charger	4A Charger
Produktkode		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Inngangsspenning	V	220–240	220–240
Frekvens	Hz	50–60	50–60
Batteriladespenning	V	36	36
Ladestrøm (maks.)	A	2	4
Ladetid PowerPack 400 ca.[B)]	t	6	3,5
Ladetid PowerTube 625 ca.[B)]	t	9,3	5,4
Ladetid PowerTube 800 ca.[B)]	t	12,4	6,9
Driftstemperatur	°C	0 ... 40	0 ... 40
Lagringstemperatur	°C	10 ... 40	10 ... 40
Vekt, ca.	kg	0,53	0,7
Kapslingsgrad		IP40	IP40

A) For bruk med Bosch eBike av den nye systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)** med assistanse inntil **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Ladetiden til andre eBike-batterier finner du på nettsiden: www.bosch-ebike.com.

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

Bruk

Igangsetting

Koble laderen til strømnettet (se bilde A)

- ▶ **Vær oppmerksom på nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på laderens typeskilt. Ladere som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.

Sett støpselet **(3)** til ledningen i kontakten **(2)** på laderen.

Koble ledningen (landsspesifikk) til strømnettet.

Lade eBike-batteriet når det er tatt ut (se bilde B)

Slå av eBike-batteriet, og ta det ut av holderen på eBike. Se bruksanvisningen for eBike-batteriet.

- ▶ **eBike-batteriet må aldri legges på et skittent underlag.** Unngå fuktighet og skitt på ladekontakten, for eksempel på grunn av sand eller jord.

Sett ladestøpselet **(5)** til laderen i ladekontakten **(6)** på eBike-batteriet.

Lade eBike-batteriet på eBike (se bilde C–E)

Rengjør dekselet til ladekontakten **(10)**. Unngå fuktighet og skitt på ladekontakten, for eksempel på grunn av sand eller jord. Dette gjelder spesielt for permanent monterte eBike-batterier.

Ta av dekselet til ladekontakten **(10)**, og sett ladestøpselet **(5)** i ladekontakten **(6)**.

- ▶ **Oppvarmingen av laderen som oppstår under lading, medfører brannfare. Lad eBike-batteriene på eBike bare i tørr tilstand og på et brannsikkert sted.** Se bruksanvisningen for eBike-batteriet.

Lading

Ladingen starter umiddelbart etter at laderen er koblet til eBike-batteriet eller ladekontakten på eBike og strømnettet.

Merk: Lading er bare mulig når eBike-batteriet har tillatt ladetemperatur.

Merk: Drivenheten er deaktivert under ladingen.

Det er mulig å lade eBike-batteriet med og uten kjørecomputer. Uten kjørecomputer kan ladingen følges via ladenivåindikatoren **(9)** og eventuelt på betjeningsenheten.

Ladenivået vises av ladenivåindikatoren **(9)** på eBike-batteriet, på betjeningsenheten og eventuelt på kjørecomputeren.

Under ladingen lyser lysdiodene til ladenivåindikatoren **(9)** på eBike-batteriet. Hver lysdiode som lyser kontinuerlig tilsvarer ca. 20 % kapasitet. Den blinkende lysdioden viser at batteriet lades opp de neste 20 %.

Så snart eBike-batteriet er fulladet, slukker LED-lampene, og kjørecomputeren slås av. Ladingen avsluttes. Ladenivået kan vises i **5** sekunder ved at man trykker på av/på-knappen **(8)** på eBike-batteriet.

Koble laderen fra strømnettet, og koble eBike-batteriet eller eBike fra laderen.

eBike og eBike-batteriet slås automatisk av etter frakobling fra laderen.

Merk: Hvis du har ladet på eBike, lukker du ladekontakten **(6)** godt med dekselet **(10)**, slik at ikke skitt eller vann kan trenge inn.

Hvis ikke laderen kobles fra eBike-batteriet etter ladingen, slås den på igjen etter noen timer, kontrollerer eBike-batteriets ladenivå og begynner eventuelt å lade igjen.

Bruk av to eBike-batterier på en eBike (tilleggsutstyr)

En eBike kan også utstyres med to eBike-batterier hos produsenten.

Hvis du ønsker å bruke en eBike som er beregnet for to eBike-batterier, med bare ett eBike-batteri, dekker du kontaktene til den ledige pluggplassen med det medfølgende dekselet, for å beskytte kontaktene mot korrosjon og skitt.Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis du har spørsmål eller ønsker mer informasjon.

Lading når to eBike-batterier er satt inn

Hvis to eBike-batterier er plassert på en eBike, kan du lade begge eBike-batteriene via ladekontakten. Først blir eBike-batteriet med lavest ladenivå, ladet opp til samme nivå som det andre batteriet. Deretter blir begge eBike-batteriene ladet helt opp parallelt.

Hvis du tar eBike-batteriene ut av holderne, kan du fortsatt lade eBike-batteriene enkeltvis (gjelder ikke for permanent monterte eBike-batterier).

Ved montering av PowerMore-batteriet brukes ladekontakten av kabelen til PowerMore-batteriet. Lad eBike-batteriene etter hverandre.

Feil – Årsak og løsning

Merknad: For det permanent monterte eBike-batteriet kan du se feilene som foreligger, i appen **eBike Flow**. Handle i samsvar med anvisningene i appen **eBike Flow**.

Årsak	Løsning
 eBike-batteri defekt	**To lysdioder på eBike-batteriet blinker.** Kontakt en autorisert sykkelforhandler.

Årsak	Løsning
 eBike-batteri for varmt eller for kaldt	**Tre lysdioder på eBike-batteriet blinker.** Koble eBike-batteriet fra laderen til ladetemperaturen er nådd. Ikke koble eBike-batteriet til laderen igjen før det har tillatt ladetemperatur.
 Laderen lader ikke.	**Ingen LED blinker (avhengig av ladenivået til eBike-batteriet lyser én eller flere LED-er permanent).** Kontakt en autorisert sykkelforhandler.
Ikke mulig å lade (ingen visning på eBike-batteriet)	
Støpsel ikke riktig satt inn	Kontroller alle pluggforbindelsene.
Kontakter på eBike-batteriet er skitne	Rengjør kontaktene på eBike-batteriet forsiktig.
Stikkontakt, ledning eller lader defekt	Kontroller nettspenningen, få undersøkt laderen hos sykkelforhandleren.
eBike-batteri defekt	Kontakt en autorisert sykkelforhandler.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis laderen ikke fungerer lenger.

Rengjør laderen med en tørr klut.

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com.

Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.

Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.

Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet




Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **latauslaite** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** latauslaitteita.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

- **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- **Kun olet ladannut eBike-pyörän, sulje latausliittimen kansi huolellisesti.** Tällä tavalla varmistat, ettei latausliittimeen pääse likaa tai vettä.



Älä altista latauslaitetta sateelle tai kosteudelle. Sähköiskuvaara, jos latauslaitteen sisään pääsee vettä.

- **Lataa vain eBike-pyörille hyväksyttyjä Boschin Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on vähintään 6,7 Ah (vähintään 20 akkukennoa). Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen latausjännitettä. Lataa vain ladattavia akkuja.** Muuten syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.
- **Pidä latauslaite puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- **Vältä laitteen liittimen ja laitteen pistokkeen liiallista kuormittamista**. Muuten latauslaite voi rikkoutua käyttökelvottomaksi.
- **Tarkista latauslaite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä latauslaitetta, jos havaitset vaurioita. Älä avaa latauslaitetta .** Viallinen latauslaite, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- **Älä käytä latauslaitetta tai eBike-akkua herkästi syttyvällä alustalla (esimerkiksi paperi, tekstiilit, jne.) tai palonarassa ympäristössä.** Palovaara, koska latauslaite kuumenee latauksen aikana.
- **Ole varovainen, jos kosketat latauslaitetta latauksen aikana. Käytä työkäsineitä.** Latauslaite saattaa kuumentua voimakkaasti, etenkin jos ympäristön lämpötila on korkea.
- **eBike-akusta saattaa purkautua höyryä akun vioittuessa tai epäasianmukaisessa käytössä. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä.** Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- **eBike-akkua ei saa ladata valvomatta.**
- **Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää latauslaitetta. Aikuiset ja vähintään 8-vuotiaat lapset, jotka eivät hallitse latauslaitteen turvallista käyttöä fyysisten, aistillisten tai henkisten rajoitteidensa, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia, saavat käyttää latauslaitetta vain, jos vastuullinen henkilö valvoo käyttöä/opastaa laitteen käytössä ja varmistaa, että he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana. Lapset eivät saa leikkiä latauslaitteella.** Muuten voi tapahtua käyttövirheitä ja henkilövahinkoja.
- Latauslaitteen alapuolella on englanninkielinen ohjetarra (merkitty kuvasivun piirrokseen numerolla **(4)**), joka antaa seuraavan ohjeen:

Käytä VAIN BOSCH-litiumioniakkujen kanssa!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Määräystenmukainen käyttö

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi ohjelmistoon saatetaan koska tahansa tehdä muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen muuttamiseksi.

Boschin eBike-latauslaitteet on tarkoitettu vain Boschin eBike-akkujen lataamiseen, eikä niitä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Tässä kuvatut Bosch eBike -latauslaitteet ovat yhteensopiva uuden **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven Bosch eBike -akkujen kanssa.

Latauslaitteella BPC3403 tulee ladata vain uuden **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven Bosch eBike-pyöriä, joiden tehostus on enintään **45 km/h** (Performance Line Speed).

Lataa **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven, enimmäistehostukseltaan **45 km/h** eBike-pyörät vain BPC3403-latauslaitteella.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hieman todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mukaan.

(1) Latauslaite
(2) Laiteliitin
(3) Laitepistoke
(4) Latauslaitteen turvallisuusohjeet
(5) Latauspistoke
(6) Latauspistokkeen liitin
(7) PowerPack
(8) eBike-akun käynnistyspainike
(9) Käyttö- ja lataustilan näyttö
(10) Latausliittimen kansi
(11) Tavaratelineakku

Tekniset tiedot

Latauslaite		2A Charger	4A Charger
Tuotekoodi		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Sisäänmenojännite	V	220–240	220–240
Taajuus	Hz	50–60	50–60
Akun latausjännite	V	36	36
Latausvirta (maks.)	A	2	4
Latausaika PowerPack 400 n.[B)]	h	6	3,5
Latausaika PowerTube 625 n.[B)]	h	9,3	5,4
Latausaika PowerTube 800 n.[B)]	h	12,4	6,9
Käyttölämpötila	°C	0…40	0…40
Säilytyslämpötila	°C	10…40	10…40
Paino n.	kg	0,53	0,7
Suojausluokka		IP40	IP40

A) Käytetään uuden **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven Bosch eBike -pyörien kanssa, joiden tehostus on enintään **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Muiden eBike-akkujen latausajat voit katsoa verkkosivustolta: www.bosch-ebike.com.

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

Käyttö

Käyttöönotto

Latauslaitteen kytkeminen sähköverkkoon (katso kuva A)

- ▶ **Huomioi sähköverkon jännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata latauslaitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V-tunnuksella merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V:n sähköverkoissa.

Kytke verkkojohdon laitepistoke **(3)** latauslaitteen laiteliittimeen **(2)**.

Kytke verkkojohto (maakohtainen) sähköverkkoon.

Irrotetun eBike-akun lataaminen (katso kuva B)

Kytke eBike-akku pois päältä ja irrota se eBike-pyörän pidikkeestä. Lue eBike-akun käyttöohjeet ja noudata niitä.

- ▶ **Aseta eBike-akku vain puhtaalle pinnalle.** Älä päästä vettä tai likaa, kuten hiekkaa tai kuraa, latausliittimeen ja koskettimiin.

Kytke latauslaitteen latauspistoke **(5)** eBike-akun latausliittimeen **(6)**.

eBike-akun lataaminen eBike-pyörässä (katso kuvat C–E)

Puhdista latausliittimen kansi **(10)**. Älä päästä vettä tai likaa, kuten hiekkaa tai kuraa, latausliittimeen ja koskettimiin. Tämä koskee etenkin kiinteästi asennettuja eBike-akkuja.

Nosta latausliittimen kansi **(10)** ja kytke latauspistoke **(5)** latausliittimeen **(6)**.

- ▶ **Tulipalovaara, koska latauslaite kuumenee latauksen aikana. Lataa eBike-pyörässä olevat eBike-akut vain kuivassa tilassa ja paloturvallisessa paikassa.** Lue eBike-akun käyttöohjeet ja noudata niitä.

Lataus

Lataus alkaa heti kun yhdistät latauslaitteen eBike-akkuun/eBiken latausliittimeen ja sähköverkkoon.

Huomautus: lataus on mahdollista vain kun eBike-akun lämpötila on sallituissa latauslämpötilan rajoissa.

Huomautus: latauksen aikana moottoriyksikkö on deaktivoitu.

eBike-akun latauksen voi tehdä ajotietokoneen kanssa tai ilman sitä. Ilman ajotietokonetta lataustapahtumaa voi seurata akun lataustilan näytön **(9)** ja tarvittaessa käyttöyksikön avulla.

Lataustila ilmoitetaan eBike-akun lataustilan näytön **(9)**, käyttöyksikön ja tarvittaessa ajotietokoneen avulla.

Latauksen aikana eBike-akun lataustilan näytön **(9)** LED-valot palavat. Jokainen palava LED-valo tarkoittaa noin 20 % osuutta akun latauksesta. Vilkkuva LED-valo ilmaisee parhaillaan tapahtuvaa seuraavan 20 % osuuden latausta.

Kun eBike-akku on ladattu täyteen, LED-valot sammuvat heti ja ajotietokone kytkeytyy pois päältä. Lataustoimenpide päättyy. Kun painat eBike-akun käynnistyspainiketta **(8)**, näet lataustilan **5** sekunnin ajan.

Irrota latauslaite sähköverkosta ja eBike-akku tai eBike latauslaitteesta.

eBike ja eBike-akku kytkeytyvät automaattisesti pois päältä, kun ne irrotetaan latauslaitteesta.

Huomautus: kun olet ladannut akun eBike-pyörässä, sulje latauksen jälkeen latausliitin **(6)** huolellisesti kannella **(10)**, jotta siihen ei pääse likaa tai vettä.

Jos latauslaitetta ei irroteta latauksen jälkeen eBike-akusta, silloin latauslaite kytkeytyy muutaman tunnin kuluttua jälleen päälle, tarkastaa eBike-akun varaustilan ja käynnistää tarvittaessa jälleen lataamisen.

Kahden eBike-akun käyttö eBike-pyörässä (valinnaisvaruste)

Valmistaja saattaa varustaa eBike-pyörän myös kahdella eBike-akulla.

Jos haluat käyttää kahdelle eBike-akulle tarkoitettua eBike-pyörää vain yhdellä eBike-akulla, peitä vapaan kytkentäportin koskettimet mukana toimitetulla suojakannella suojataksesi koskettimet korroosiolta ja lialta. Jos sinulla on tähän liittyviä kysymyksiä tai tarvitset lisätietoja, käänny valtuutetun polkupyörämyyjän puoleen.

Kahden pyörässä olevan eBike-akun lataus

Jos eBike-pyörään on asennettu kaksi eBike-akkua, voit ladata molemmat eBike-akut latausliittimen kautta. Ensin tyhjempi eBike-akku ladataan toisen akun varaustasolle. Sen jälkeen molemmat eBike-akut ladataan rinnankytkettynä täyteen.

Jos irrotat eBike-akut pidikkeistä, voit ladata sitten jokaisen eBike-akun erikseen (ei koske kiinteästi asennettuja eBike-akkuja).

Asennetun PowerMore-akun yhteydessä latausliitimeen on kytketty PowerMore-akun sähköjohto. Lataa eBike-akut peräkkäin.

Vika – syyt ja korjausohjeet

Huomautus: kiinteästi asennettua eBike-akkua koskevat viat voit katsoa **eBike Flow** -sovelluksesta. Toimi **eBike Flow** -sovellukseen tallennettujen ohjeiden mukaisesti.

Syy	Korjaustoimenpide
 eBike-akku on viallinen	**Kaksi eBike-akun LED-valoa vilkkuu.** Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

Syy	Korjaustoimenpide
 eBike-akku on liian kuuma tai liian kylmä	**Kolme eBike-akun LED-valoa vilkkuu.** Irrota eBike-akku latauslaitteesta siihen asti, kunnes latauslämpötila on saavutettu. Liitä eBike-akku uudelleen latauslaitteeseen vasta sen jälkeen kun se on saavuttanut sallitun latauslämpötilan.
 Latauslaite ei lataa.	**Yksikään LED-valo ei vilku (eBike-akun lataustilasta riippuen yksi tai useampi LED-valo palaa jatkuvasti).** Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.
Lataaminen ei ole mahdollista (eBike-akussa ei näy mitään merkkivaloa)	
Pistoketta ei ole kytketty kunnolla paikalleen	Tarkasta kaikki pistoliitokset.
eBike-akun koskettimet likaantuneet	Puhdista eBike-akun koskettimet varovasti.
Pistorasia, johto tai latauslaite ovat viallisia	Tarkasta sähköverkon jännite, anna polkupyöräkauppiaan tarkastaa latauslaite.
eBike-akku on viallinen	Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen, jos latauslaite menee rikki.

Puhdista latauslaite kuivalla liinalla.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com.

Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnoista.

Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.

Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Öryggisleiðbeiningar





Lesið allar öryggis-viðvaranir og leið-beiningar. Ef ekki er farið að öryggisupplýsingum og leiðbeiningum afkastar það valdið raflosti, eldi og/eða alvarlegum meiðslum.

Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.

Hugtakið **hleðslutæki** sem notað er í þessum notkunarleiðbeiningum vísar til allra upprunalegra Bosch hleðslutækja af kerfiskynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **rafhlöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-rafhlöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

- **Lesa og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**
- **Setja skal lokið vandlega yfir hleðslutengið þegar búið er að hlaða rafhjólið.** Þannig er tryggt að óhreinindi og vatn geti ekki borist inn.



Halda skal hleðslutækinu frá regni og raka. Ef vatn kemst inn í hleðslutæki eykur það hættuna á raflosti.

- **Aðeins skal hlaða litíumjónarafhlöður frá Bosch sem eru leyfðar til notkunar í rafhjólum og eru með rýmd upp á 6,7 Ah eða meira (frá og með 20 rafhlöðusellum). Rafhlöðuspennan verður að passa við hleðsluspennu hleðslutækisins. Aðeins má hlaða hleðslurafhlöður.** Annars skapast eld- og sprengihætta.
- **Halda skal hleðslutækinu hreinu.** Óhreinindi geta valdið raflosti.
- **Forðast skal of mikið álag á innstunguna á hleðslutækinu og klóna**. Annars getur það orðið til þess að hleðslutækið verði ónothæft.
- **Fyrir hverja notkun skal yfirfara hleðslutækið, snúruna og klóna. Ef vart verður við skemmdir skal ekki nota hleðslutækið. Ekki opna hleðslutækið.** Skemmdir á hleðslutækjum, snúrum og klóm auka hættu á raflosti.
- **Ekki skal nota hleðslutækið og rafhlöðu rafhjólsins á mjög eldfimu undirlagi (t.d. pappír eða tauefni) eða í eldfimu umhverfi.** Hitinn sem myndast í hleðslutækinu við hleðsluna getur skapað eldhættu.
- **Fara skal gætilega við að snerta hleðslutækið meðan á hleðslu stendur. Nota skal hlífðarhanska.** Hleðslutækið getur orðið mjög heitt, sérstaklega í heitu umhverfi.
- **Ef rafhlaða rafhjólsins skemmist eða er notuð með röngum hætti geta lofttegundir vikið út úr henni. Hleypa skal fersku lofti að og leita til læknis ef ástæða þykir til.** Lofttegundirnar geta valdið ertingu í öndunarfærum.
- **Ekki má skilja rafhlöðu rafhjólsins eftir í hleðslu án eftirlits.**
- **Börn yngri en 8 ára mega ekki nota hleðslutækið. Börn eldri en 8 ára og einstaklingar sem sökum líkamsgetu, skyngetu eða andlegrar getu eða sökum skorts á reynslu og þekkingu búa ekki yfir nægilegri færni til að nota hleðslutækið með öruggum hætti mega ekki nota hleðslutækið nema undir eftirliti eða með tilsögn aðila sem ber ábyrgð á þeim, að því gefnu að viðkomandi hafi skilning á þeim hættum sem því fylgja. Hafa skal eftirlit með börnum við notkun, þrif og viðhald á tækinu. Börn mega ekki leika sér með hleðslutækið.** Annars er hætta á að tækið sé notað með röngum hætti og meiðsl hljótist af.
- Neðan á hleðslutækinu er límmiði með upplýsingum á ensku (með númerið **(4)** á myndasíðunni) þar sem eftirfarandi kemur fram:

Notist EINGÖNGU með litíumjónarafhlöðum frá BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Lýsing á vöru og eiginleikum

Fyrirhuguð notkun

Til viðbótar við eiginleikana sem hér er lýst getur einnig hvenær sem er verið að gerðar séu breytingar á hugbúnaði til að lagfæra villur og breyta eiginleikum.

Hleðslutækin fyrir rafhjól frá Bosch eru eingöngu ætluð til að hlaða rafhlöður rafhjóla frá Bosch og ekki má nota þau í öðrum tilgangi.

Hleðslutækin fyrir rafhjól frá Bosch sem hér er fjallað um eru samhæf við rafhlöður fyrir rafhjól frá Bosch af nýju kynslóðinni **the smart system**.

Hleðslutækið BPC3403 er eingöngu ætlað til að hlaða Bosch-rafhjól af nýju kynslóðinni **the smart system** með stuðningi upp að **45 km/h** (Performance Line Speed).

Rafhjól af kynslóðinni **the smart system** með stuðningi upp að **45 km/h** skal eingöngu hlaða með hleðslutækinu BPC3403.

Hlutar á myndum

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

Allt eftir útbúnaði rafhjólsins getur sumt af því sem kemur fram í þessari notendahandbók verið frábrugðið því sem er að finna á hjólinu.

(1) Hleðslutæki
(2) Innstunga á hleðslutæki
(3) Kló fyrir hleðslutæki
(4) Öryggisleiðbeiningar fyrir hleðslutæki
(5) Hleðslukló
(6) Innstunga fyrir hleðslukló
(7) PowerPack
(8) Hnappur til að kveikja og slökkva á rafhlöðu
(9) Stöðu- og hleðsluvísir
(10) Lok á hleðslutengi
(11) Bögglabera-rafhlaða

Tæknilegar upplýsingar

Hleðslutæki		2A Charger	4A Charger
Vörukóði		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Inngangsspenna	V	220–240	220–240
Tíðni	Hz	50–60	50–60
Hleðsluspenna rafhlöðu	V	36	36
Hleðslustraumur (hám.)	A	2	4
Hleðslutími PowerPack 400 u.þ.b.[B)]	klst.	6	3,5
Hleðslutími PowerTube 625 u.þ.b.[B)]	klst.	9,3	5,4
Hleðslutími PowerTube 800 u.þ.b.[B)]	klst.	12,4	6,9
Notkunarhitastig	°C	0 ... 40	0 ... 40
Geymsluhitastig	°C	10 ... 40	10 ... 40
Þyngd, u.þ.b.	kg	0,53	0,7
Varnarflokkur		IP40	IP40

A) Til notkunar með Bosch-rafhjólum af nýju kynslóðinni **the smart system** með stuðningi upp að **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Upplýsingar um hleðslutíma annarra rafhlaða fyrir rafhjól er að finna á vefsvæðinu: www.bosch-ebike.com.

Upplýsingarnar eiga við fyrir málspennu [U] upp á 230 V. Ef um aðra spennu er að ræða og í útfærslum fyrir tiltekin lönd geta upplýsingarnar verið frábrugðnar.

Notkun

Búnaðurinn tekinn í notkun

Hleðslutækið tengt við rafmagn (sjá mynd A)

- ▶ **Gæta skal að veituspennunni!** Spenna aflgjafans verður að vera í samræmi við það sem kemur fram á upplýsingaplötu hleðslutækisins. Hleðslutæki sem merkt eru með 230 V er einnig hægt að nota með 220 V.

Stingdu klónni **(3)** á rafmagnssnúrunni í innstunguna **(2)** á hleðslutækinu.

Stingdu rafmagnssnúrunni (fer eftir landi) í samband við rafmagn.

Hleðsla á rafhlöðu sem tekin hefur verið úr rafhjóli (sjá mynd B)

Slökktu á rafhlöðunni og taktu hana úr festingunni á rafhjólinu. Hvað þetta varðar skal lesa notendahandbók rafhlöðunnar og fara eftir því sem þar kemur fram.

- ▶ **Ekki má setja rafhlöðu rafhjólsins niður á óhreina fleti.** Forðast skal að bleyta og óhreinindi á borð við sand eða mold komist inn í hleðslutengið og á tengi.

Stingdu hleðslukló **(5)** hleðslutækisins í hleðslutengið **(6)** á rafhlöðunni.

Rafhlaða hlaðin á rafhjóli (sjá myndir C–E)

Hreinsaðu lokið yfir hleðslutenginu **(10)**. Forðast skal að bleyta og óhreinindi á borð við sand eða mold komist inn í hleðslutengið og á tengi. Þetta á sérstaklega við um innbyggðar rafhlöður.

Taktu lokið frá hleðslutenginu **(10)** og stingdu hleðsluklónni **(5)** í hleðslutengið **(6)**.

- ▶ **Hleðslutækið hitnar meðan á hleðslu stendur og af því getur stafað eldhætta. Þegar rafhlöður eru hlaðnar á rafhjólinu verða þær að vera þurrar og á eldtraustum stað.** Hvað þetta varðar skal lesa notendahandbók rafhlöðunnar og fara eftir því sem þar kemur fram.

Hleðsla

Byrjað er að hlaða um leið og búið er að tengja hleðslutækið við rafmagn og við rafhlöðuna eða hleðslutengið á rafhjólinu.

Athugaðu: Ekki er hægt að hlaða nema að hitastig rafhlöðunnar sé innan leyfilegra marka fyrir hleðslu.

Athugaðu: Slökkt er á drifeiningunni meðan á hleðslu stendur.

Hægt er að hlaða rafhlöðu rafhjólsins bæði með og án hjólatölvu. Ef hjólatölva er ekki fyrir hendi er hægt að fylgjast með hleðslunni á hleðsluvísinum **(9)** og mögulega einnig á stjórnbúnaðinum.

Hleðslustaðan er gefin til kynna með hleðsluvísinum **(9)** á rafhlöðunni, á stjórnbúnaðinum og á hjólatölvunni ef hún er fyrir hendi.

Meðan á hleðslu stendur loga ljósdíóður hleðsluvísisins **(9)** á rafhlöðunni. Hver ljósdíóða sem logar samsvarar u.þ.b. 20 % hleðslu. Blikkandi ljósdíóða gefur til kynna að verið er að hlaða næstu 20 %.

Þegar rafhlaðan er fullhlaðin slokknar á ljósdíóðunum og slökkt er á hjólatölvunni. Hleðslunni er lokið. Hægt er að ýta á hnappinn til að kveikja/slökkva **(8)** á rafhlöðunni til að sýna hleðslustöðuna í **5** sekúndur.

Taka skal hleðslutækið úr sambandi við rafmagn og taka rafhlöðu rafhjólsins eða rafhjólið úr sambandi við hleðslutækið.

Rafhjólið og rafhlaða rafhjólsins slökkva sjálfkrafa á sér þegar búið er að taka úr sambandi við hleðslutækið.

Athugaðu: Þegar búið er að hlaða rafhlöðuna á rafhjólinu skal loka hleðslutenginu **(6)** vandlega með lokinu **(10)** til að koma í veg fyrir að óhreinindi eða vatn geti borist inn í það.

Ef hleðslutækið er ekki tekið úr sambandi við rafhlöðuna að lokinni hleðslu kveikir það aftur á sér eftir nokkrar klukkustundir, athugar hleðsluna á rafhlöðunni og byrjar aftur að hlaða ef þess þarf.

Tvær rafhlöður fyrir rafhjól notaðar á sama rafhjóli (aukabúnaður)

Rafhjól getur einnig komið frá framleiðanda með tveimur rafhlöðum.

Ef nota á rafhjól sem er ætlað fyrir tvær rafhlöður með aðeins einni rafhlöðu skal setja lokið yfir snerturnar á lausa tenginu til að verja þær fyrir tæringu og óhreinindum. Ef spurningar koma upp eða ef óskað er frekari upplýsinga skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Hleðsla þegar notaðar eru tvær rafhlöður á rafhjólinu

Ef tvær rafhlöður eru á rafhjólinu er hægt að hlaða báðar rafhlöðurnar með hleðslutenginu. Fyrst er rafhlaðan sem minni hleðsla er á hlaðin þannig að jafnmikil hleðsla sé á báðum rafhlöðunum. Síðan eru báðar rafhlöðurnar hlaðnar að fullu.

Einnig er hægt að hlaða hvora rafhlöðuna fyrir sig með því að taka þær úr festingunum (þetta á ekki við um innbyggðar rafhlöður).

Þegar PowerMore-rafhlaða er sett í er snúra PowerMore-rafhlöðunnar tengd við hleðslutengið. Hlaða skal eina rafhlöðu í einu.

Villur – orsakir og úrræði

Athugaðu: Fyrir innbyggðu rafhlöðu rafhjólsins er hægt að sjá fyrirliggjandi villur í appinu **eBike Flow**. Fylgja skal fyrirmælunum í appinu **eBike Flow**.

Orsök	Úrræði
 Rafhlaðan er í ólagi	**Tvær ljósdíóður blikka á rafhlöðunni.** Snúðu þér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.
 Rafhlaðan er of heit eða of köld	**Þrjár ljósdíóður blikka á rafhlöðunni.** Taktu rafhlöðuna úr sambandi við hleðslutækið þar til hitastigið er innan leyfilegra marka fyrir hleðslu. Ekki tengja rafhlöðuna aftur við hleðslutækið fyrr en hitastig hennar er aftur innan leyfilegra marka fyrir hleðslu.
 Hleðslutækið hleður ekki.	**Engin ljósdíóða blikkar (allt eftir hleðslustöðu rafhlöðunnar loga ein eða fleiri ljósdíóður).** Snúðu þér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.
Ekki er hægt að hlaða (engar upplýsingar á rafhlöðunni)	
Klónni hefur ekki verið stungið rétt í samband	Athugaðu allar tengingar.
Snertur á rafhlöðu óhreinar	Hreinsaðu snerturnar á rafhlöðunni varlega.
Innstunga, snúra eða hleðslutæki í ólagi	Athugaðu veituspennuna og láttu skoða hleðslutækið hjá söluaðila.
Rafhlaðan er í ólagi	Snúðu þér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Viðhald og þjónusta

Viðhald og þrif

Ef hleðslutækið bilar skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Þrífa skal hleðslutækið með þurrum klút.

Notendaþjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólið og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni www.bosch-ebike.com.

Nánari upplýsingar um hluta rafhjólsins og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

Förgun og framleiðsluefni

Nálgast má upplýsingar um framleiðsluefni á eftirfarandi vefslóð: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilissorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.

Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólsins, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.

Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bílaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.

Breytingar áskildar.

Υποδείξεις ασφαλείας




Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **φορτιστής** αναφέρεται σε όλους τους γνήσιους φορτιστές Bosch της γενιά συστήματος **the smart system**.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

- **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- **Μετά τη φόρτιση στο eBike κλείστε την υποδοχή φόρτισης προσεκτικά με το κάλυμμα.** Αυτό εξασφαλίζει, ότι δεν εισχωρεί καθόλου ρύπανση ή νερό.



Μην εκθέτετε τον φορτιστή στη βροχή ή στην υγρασία. Σε περίπτωση διείσδυσης νερού σε έναν φορτιστή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- **Φορτίζετε μόνο τις εγκεκριμένες για eBike μπαταρίες ιόντων λιθίου Bosch από μία χωρητικότητα 6,7 Ah (από 20 στοιχεία μπαταρίας). Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε την υπερβολική πίεση στην υποδοχή της συσκευής και στο φις της συσκευής**. Ο φορτιστής μπορεί έτσι να καταστεί άχρηστος.
- **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον φορτιστή, το καλώδιο και το φις. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίξετε τον φορτιστή.** Τυχόν χαλασμένοι φορτιστές, χαλασμένα καλώδια και φις αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Μη λειτουργείτε τον φορτιστή και την μπαταρία eBike πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Λόγω της δημιουργούμενης κατά τη φόρτιση θέρμανσης του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Να είστε προσεκτικοί, όταν αγγίζετε τον φορτιστή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της φόρτισης. Φοράτε προστατευτικά γάντια.** Ο φορτιστής μπορεί να θερμανθεί πάρα πολύ ιδιαίτερα σε περίπτωση υψηλών θερμοκρασιών περιβάλλοντος.
- **Σε περίπτωση ζημιάς ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας eBike μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να φορτιστεί χωρίς επίβλεψη.**
- **Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τον φορτιστή. Παιδιά από 8 ετών και άτομα, τα οποία λόγω των φυσικών, αισθητήριων ή διανοητικών ικανοτήτων τους ή λόγω απειρίας ή άγνοιας δεν είναι σε θέση, να χειριστούν με ασφάλεια τον φορτιστή, επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τον φορτιστή μόνο υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση από ένα υπεύθυνο άτομο, εφόσον εξασφαλίζεται, ότι κατανοούν τους εμπεριεχομένους εδώ κινδύνους. Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τον φορτιστή.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.
- Στην κάτω πλευρά του φορτιστή βρίσκεται ένα αυτοκόλλητο με μια υπόδειξη στην αγγλική γλώσσα (στην παράσταση στη σελίδα γραφικών χαρακτηρίζεται με τον αριθμό **(4)**) και με το ακόλουθο περιεχόμενο:

Χρήση ΜΟΝΟ με μπαταρίες ιόντων λιθίου BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση σφαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

Οι φορτιστές eBike της Bosch προορίζονται αποκλειστικά για τη φόρτιση των μπαταριών eBike της Bosch και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς.

Οι εμφανιζόμενοι εδώ φορτιστές eBike της Bosch είναι συμβατοί με τις μπαταρίες eBike Bosch της νέας γενιά συστήματος **the smart system**.

Ο φορτιστής BPC3403 προσδιορίζεται μόνο για τη φόρτιση eBike της Bosch της νέας γενιά του συστήματος **the smart system** με έναν υποστήριξη μέχρι **45 km/h** (Performance Line Speed).

Φορτίζετε τα eBike της γενιάς του συστήματος **the smart system** με μια υποστήριξη έως **45 km/h** αποκλειστικά με τον φορτιστή BPC3403.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζομένων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

(1) Φορτιστής
(2) Υποδοχή συσκευής
(3) Βύσμα
(4) Υποδείξεις ασφαλείας φορτιστή
(5) Φις φόρτισης
(6) Υποδοχή για φις φόρτισης
(7) PowerPack
(8) Πλήκτρο On/Off της μπαταρίας eBike
(9) Ένδειξη λειτουργίας και κατάστασης φόρτισης
(10) Κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης
(11) Μπαταρία στη σχάρα αποσκευών

Τεχνικά στοιχεία

Φορτιστής		2A Charger	4A Charger
Κωδικός προϊόντος		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Τάση εισόδου	V	220–240	220–240
Συχνότητα	Hz	50–60	50–60
Τάση φόρτισης της μπαταρίας	V	36	36
Ρεύμα φόρτισης (μέγ.)	A	2	4
Χρόνος φόρτισης PowerPack 400 περ.[B)]	h	6	3,5
Χρόνος φόρτισης PowerTube 625 περ.[B)]	h	9,3	5,4
Χρόνος φόρτισης PowerTube 800 περ.[B)]	h	12,4	6,9
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	0 … 40	0 … 40

Φορτιστής		2A Charger	4A Charger
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	10 … 40	10 … 40
Βάρος, περ.	kg	0,53	0,7
Βαθμός προστασίας		IP40	IP40

A) Για χρήση με eBike της Bosch της νέας γενιά συστήματος **the smart system** με μια υποστήριξη μέχρι **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Τους χρόνους φόρτισης περαιτέρω μπαταριών eBike θα τους βρείτε στην ιστοσελίδα: www.bosch-ebike.com.

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλίνουσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Σύνδεση φορτιστή στο δίκτυο του ρεύματος (βλέπε εικόνα A)

▶ **Προσέχετε στην τάση δικτύου!** Η τάση τις πηγής ρεύματος πρέπει να ανταποκρίνεται πλήρως στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα κατασκευαστή του φορτιστή. Φορτιστές με τάση 230 V μπορούν να λειτουργήσουν και με 220 V.

Συνδέστε το φις **(3)** του καλωδίου σύνδεσης της συσκευής στο ρεύμα στην υποδοχή της συσκευής **(2)** στον φορτιστή.

Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα (ειδικό για κάθε χώρα) στο δίκτυο του ρεύματος.

Φόρτιση της απομακρυσμένης μπαταρίας eBike (βλέπε εικόνα B)

Απενεργοποιήστε την μπαταρία eBike και αφαιρέστε την από το στήριγμα στο eBike. Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας eBike.

▶ **Τοποθετήστε την μπαταρία eBike μόνο πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια.** Αποφύγετε την υγρασία και τη ρύπανση ιδιαίτερα της υποδοχής φόρτισης και των επαφών, π.χ. με άμμο ή χώμα.

Συνδέστε το φις φόρτισης **(5)** του φορτιστή στην υποδοχή φόρτισης **(6)** στην μπαταρία eBike.

Φόρτιση της μπαταρίας eBike στο eBike (βλέπε εικόνες C–E)

Καθαρίστε το κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης **(10)**. Αποφύγετε την υγρασία και τη ρύπανση ιδιαίτερα της υποδοχής φόρτισης και των επαφών, π.χ. με άμμο ή χώμα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για μόνιμα τοποθετημένες μπαταρίες eBike.

Σηκώστε το κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης **(10)** και συνδέστε το φις φόρτισης **(5)** στην υποδοχή φόρτισης **(6)**.

▶ **Λόγω της θέρμανσης του φορτιστή κατά τη φόρτιση υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. Φορτίζετε τις μπαταρίες eBike στο eBike μόνο σε στεγνή κατάσταση και σε πυρασφαλή θέση.** Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας eBike.

Διαδικασία φόρτισης

Η διαδικασία της φόρτισης αρχίζει, μόλις ο φορτιστής συνδεθεί με την μπαταρία eBike ή την υποδοχή φόρτισης στο eBike και στο δίκτυο του ρεύματος.

Υπόδειξη: Η διαδικασία της φόρτισης είναι δυνατή μόνο, όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας eBike βρίσκεται στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας φόρτισης.

Υπόδειξη: Κατά τη διάρκεια της διαδικασία της φόρτισης απενεργοποιείται η μονάδα κίνησης.

Η φόρτιση της μπαταρίας eBike είναι δυνατή με και χωρίς υπολογιστή οχήματος. Χωρίς υπολογιστή οχήματος μπορείτε να παρακολουθήσετε τη διαδικασία φόρτισης στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(9)** και ενδεχομένως στη μονάδα χειρισμού.

Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται με την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης **(9)** στην μπαταρία eBike, στη μονάδα χειρισμού και ενδεχομένως στον υπολογιστή οχήματος.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ανάβουν τα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(9)** στην μπαταρία eBike. Κάθε συνεχώς αναμμένο LED αντιστοιχεί περίπου σε 20 % χωρητικότητα φορτίου. Το αναβοσβήνον LED δείχνει το φορτίο του επόμενου 20 %.

Όταν η μπαταρία eBike είναι εντελώς φορτισμένη, σβήνουν αμέσως τα LED και ο υπολογιστής οχήματος απενεργοποιείται. Η διαδικασία της φόρτισης τερματίζεται. Πατώντας το πλήκτρο On/Off **(8)** στην μπαταρία eBike μπορεί να εμφανιστεί η κατάσταση φόρτισης για **5** δευτερόλεπτα.

Αποσυνδέστε τον φορτιστή από δίκτυο του ρεύματος και την μπαταρία eBike ή την μπαταρία eBike από τον φορτιστή.

Το eBike και μπαταρία eBike απενεργοποιούνται μετά την αποσύνδεση από τον φορτιστή αυτόματα.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που έχετε φορτίσει στο eBike , μετά τη διαδικασία της φόρτισης κλείστε προσεκτικά την υποδοχή φόρτισης **(6)** με το κάλυμμα **(10)**, για να μην μπορεί να εισχωρήσει καθόλου ρύπανση ή νερό.

Σε περίπτωση που ο φορτιστής μετά τη φόρτιση δεν αποσυνδεθεί από την μπαταρία eBike, ενεργοποιείται ο φορτιστής μετά από μερικές ώρες ξανά, ελέγχει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike και αρχίζει ενδεχομένως ξανά με τη διαδικασία φόρτισης.

Χρήση δύο μπαταριών eBike για ένα eBike (προαιρετικός εξοπλισμός)

Ένα eBike μπορεί να εξοπλιστεί από τον κατασκευαστή επίσης με δύο μπαταρίες eBike.

Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα eBike, το οποίο προβλέπεται για δύο μπαταρίες eBike, μόνο με μια μπαταρία eBike, καλύψτε τις επαφές της ελεύθερης βυσματούμενης υποδοχής με το καπάκι, για να προστατέψετε τις επαφές από διάβρωση και ρύπανση. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις και για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Διαδικασία φόρτισης σε περίπτωση δύο τοποθετημένων μπαταριών eBike

Όταν σε ένα eBike είναι τοποθετημένες δύο μπαταρίες eBike, μπορείτε να φορτίσετε και τις δύο μπαταρίες eBike μέσω της υποδοχής φόρτισης. Πρώτα φορτίζεται η πιο αποφορτισμένη μπαταρία eBike στην κατάσταση της άλλης μπαταρίας. Στη συνέχεια φορτίζονται παράλληλα εντελώς και οι δύο μπαταρίες eBike.

Όταν αφαιρέσετε τις μπαταρίες eBike από τα στηρίγματα, μπορείτε να συνεχίσετε να φορτίζετε κάθε μπαταρία eBike ξεχωριστά (δεν ισχύει για μόνιμα τοποθετημένες μπαταρίες eBike).

Όταν είναι τοποθετημένη η μπαταρία PowerMore, η υποδοχή φόρτισης καταλαμβάνεται από το καλώδιο της μπαταρίας PowerMore. Φορτίζετε τις μπαταρίες eBike τη μια μετά την άλλη.

Σφάλματα – Αιτίες και αντιμετώπιση

Υπόδειξη: Για τη μόνιμα συνδεδεμένη μπαταρία eBike μπορείτε να δείτε το υπάρχον σφάλμα στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**. Ενεργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες, που είναι καταχωρημένες στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Αιτία	Αντιμετώπιση
 Μπαταρία eBike ελαττωματική	**Δύο LED αναβοσβήνουν στην μπαταρία eBike.** Αποταθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.
 Πολύ ζεστή ή πολύ κρύα μπαταρία eBike	**Τρία LED αναβοσβήνουν στην μπαταρία eBike.** Αποσυνδέστε την μπαταρία eBike από τον φορτιστή, μέχρι να επιτευχθεί η περιοχή της θερμοκρασίας φόρτισης. Συνδέστε την μπαταρία eBike ξανά στον φορτιστή, αφού πρώτα φθάσει στην επιτρεπτή θερμοκρασία φόρτισης.
 Ο φορτιστής δε φορτίζει.	**Δεν αναβοσβήνει κανένα LED (ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike ανάβουν συνεχώς ένα ή περισσότερα LED).** Αποταθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.
Καμία δυνατή διαδικασία φόρτισης (καμία ένδειξη στην μπαταρία eBike)	
Το φις δεν είναι σωστά συνδεδεμένο	Ελέγξτε όλες τις βυσματούμενες συνδέσεις.
Οι επαφές στην μπαταρία eBike είναι λερωμένες	Καθαρίστε προσεκτικά τις επαφές στην μπαταρία eBike.
Πρίζα, καλώδιο ή φορτιστής ελαττωματικός	Ελέγξτε την τάση δικτύου, αναθέστε τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν έμπορα ποδηλάτων.
Μπαταρία eBike ελαττωματική	Αποταθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Σε περίπτωση βλάβης του φορτιστή, απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Καθαρίστε τον φορτιστή με ένα στεγνό πανί.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link): www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.

Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



Με την επιφύλαξη αλλαγών.

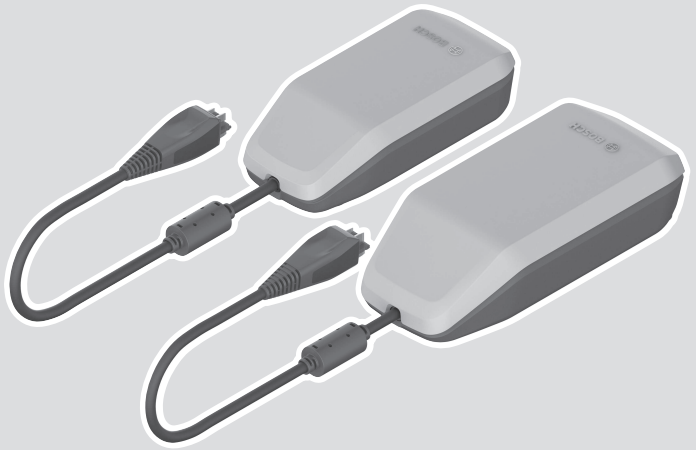
Charger

BPC3200 | BPC3400 | BPC3403

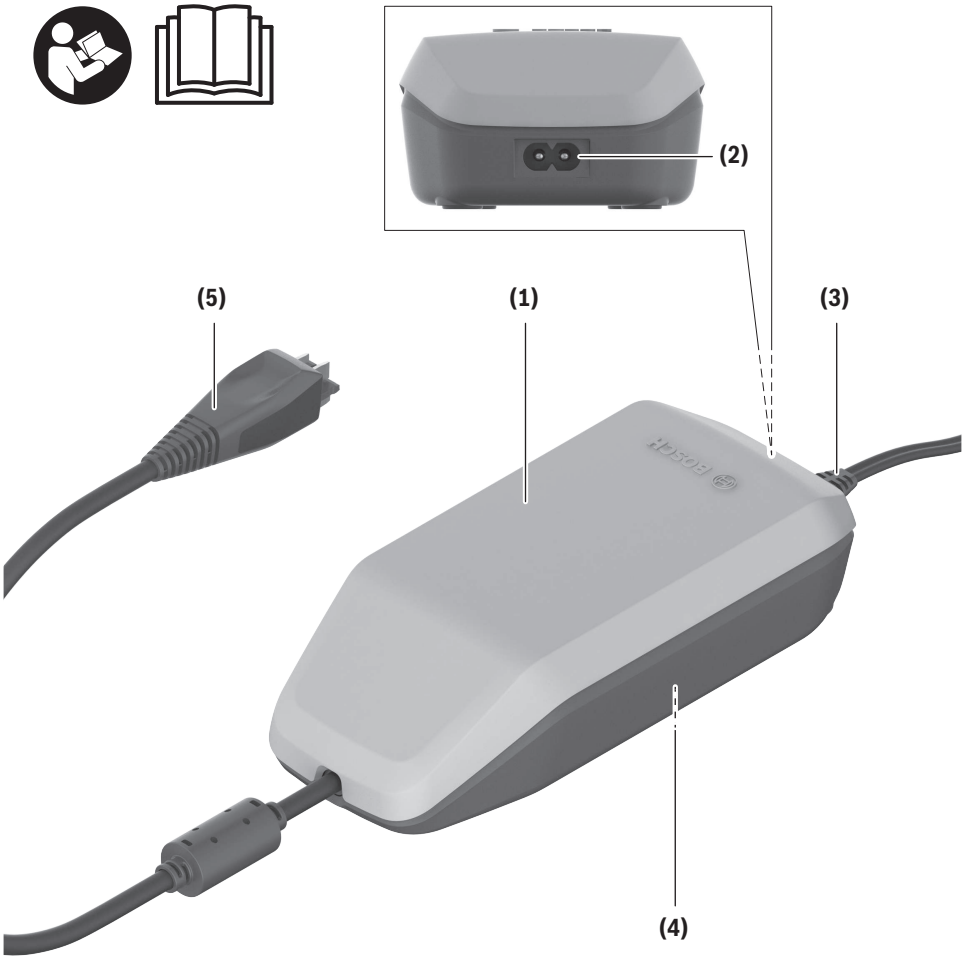
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

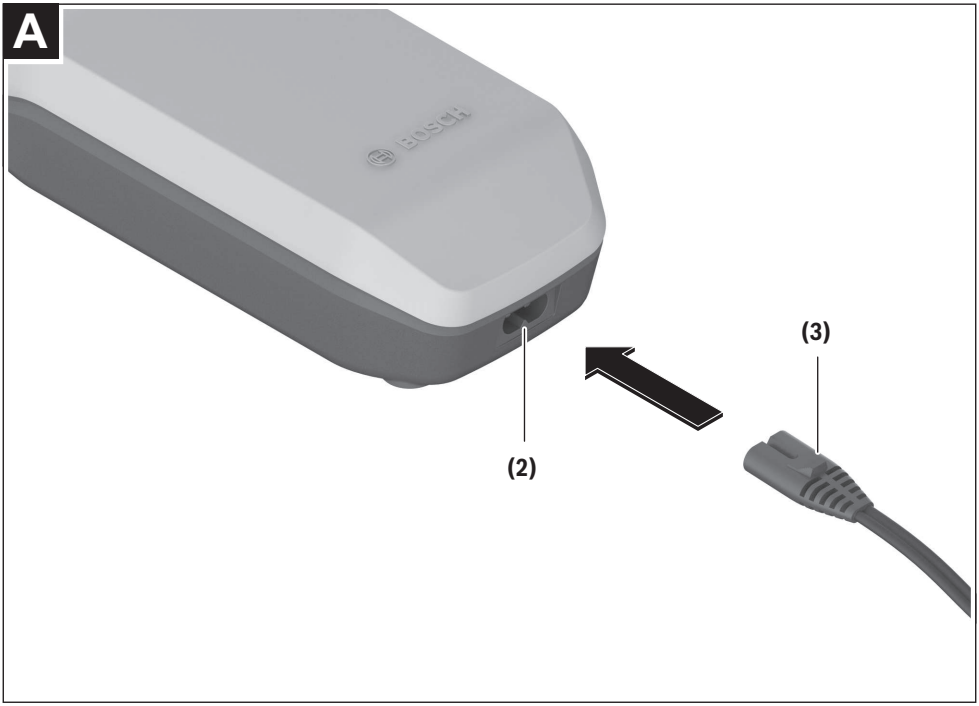
0 275 007 3CX (2024.02) T / 67 **EEU**

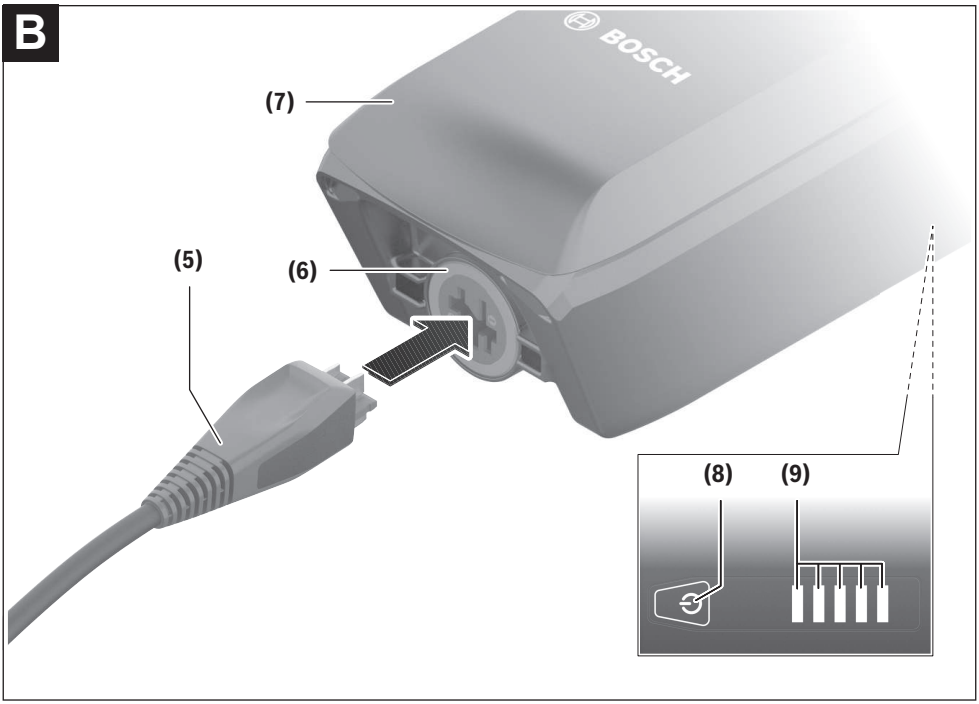


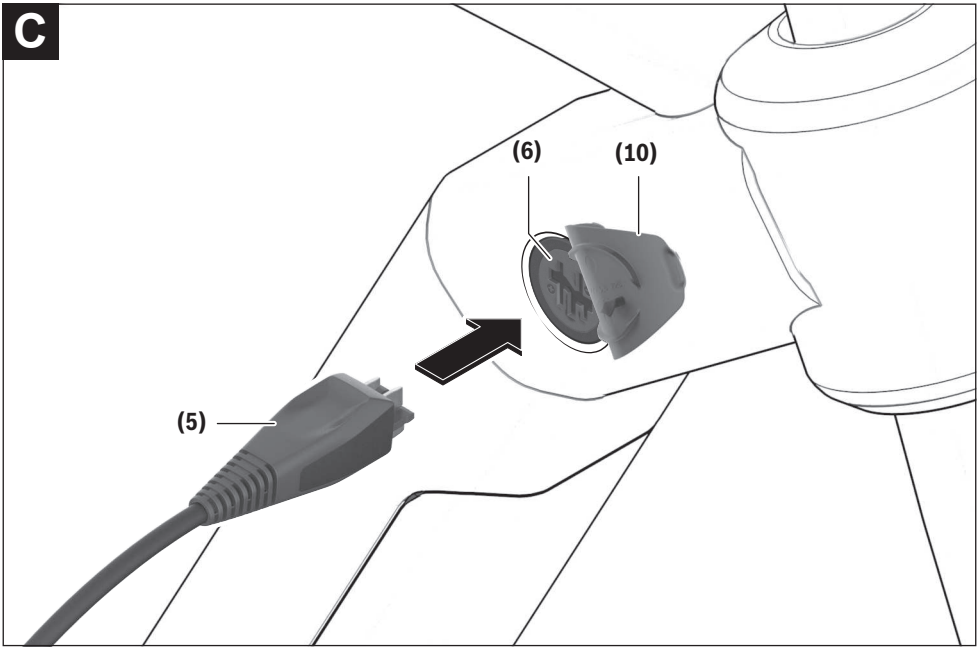
pl Oryginalna instrukcja obsługi
cs Původní návod k obsluze
sk Pôvodný návod na obsluhu
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni de folosire originale
bg Оригинално ръководство за експлоатация
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu
et Originaalkasutusjuhend
lv Oriģinālā lietošanas pamācība
lt Originali instrukcija

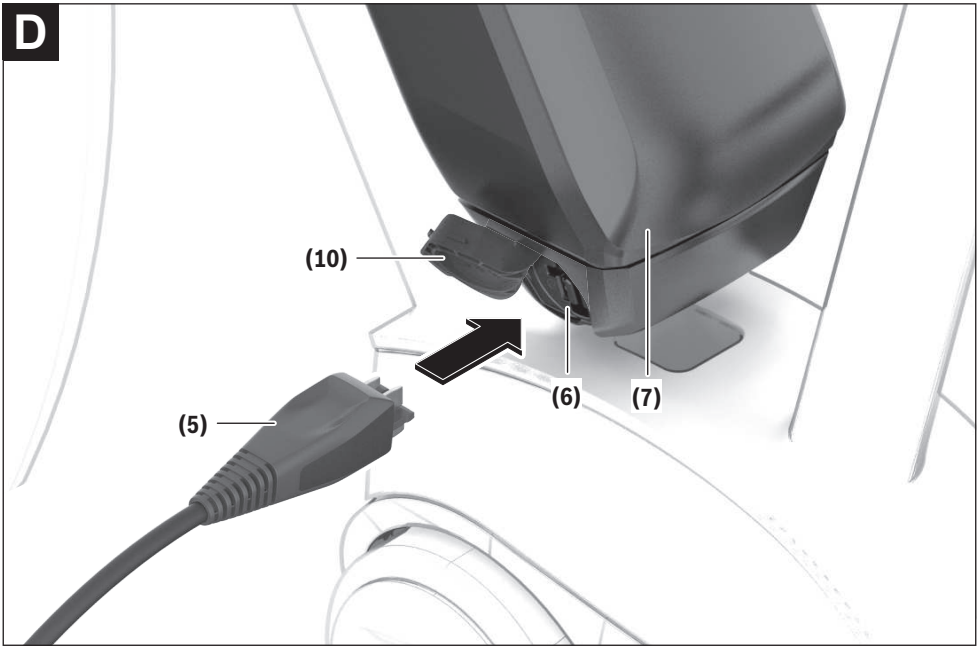


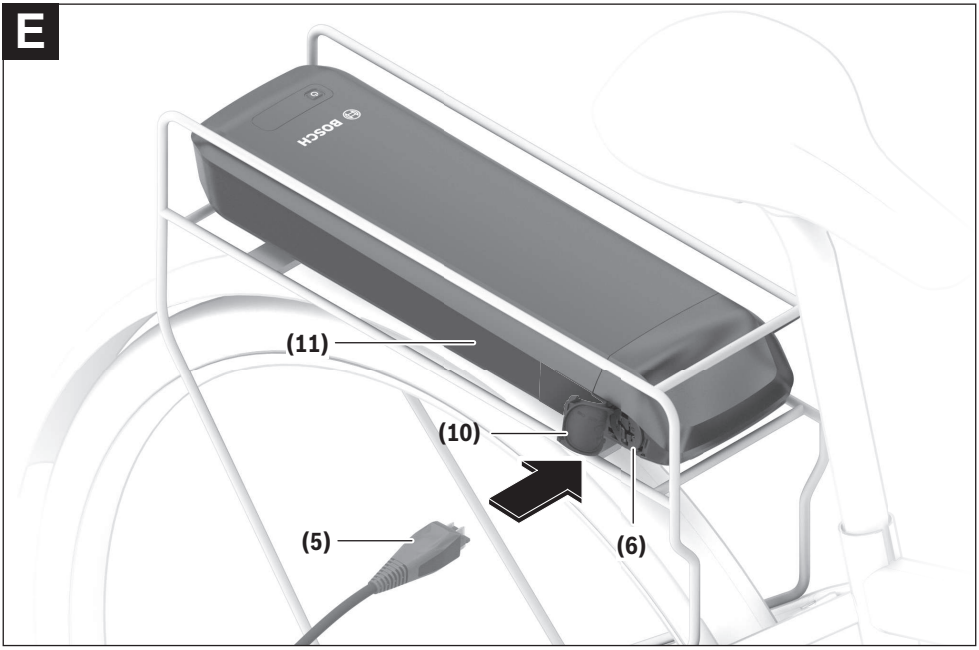
2A/4A Charger


A
(2)
(3)


B
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)


C
(6)
(10)
(5)


D
(10)
(6)
(7)
(5)


E
BOSCH
(11)
(10)
(5)
(6)

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa




Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **ładowarka** odnosi się do wszystkich oryginalnych ładowarek Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

- **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi komponentów roweru elektrycznego oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- **Po ładowaniu akumulatora w rowerze elektrycznym należy dokładnie zamknąć gniazdo ładowania pokrywką.** Zapobiega to przedostawaniu się do wnętrza zanieczyszczeń i wody.



Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Wolno ładować wyłącznie akumulatory Bosch Li-Ion dopuszczone do stosowania w rowerach elektrycznych o pojemności min. 6,7 Ah (min. 20 ogniw akumulatorowych). Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. Wolno ładować wyłącznie akumulatory przeznaczone do wielokrotnego ładowania.** W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Należy unikać nadmiernego przeciążania gniazda przyrządowego i wtyczki przyrządowej**. W rezultacie takiego działania ładowarka może przestać nadawać się do użytku.
- **Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno otwierać ładowarki.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Nie korzystać z ładowarki i akumulatora eBike umieszczonych na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Należy zachować ostrożność, dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania. Należy nosić rękawice ochronne.** Ładowarka może się silnie nagrzewać, szczególnie w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.
- **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora eBike mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- **Dzieciom poniżej 8. roku życia nie wolno używać ładowarki. Dzieciom od 8. roku życia i osobom o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom nieposiadającym doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie wolno obsługiwać ładowarki bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, pod warunkiem zapewnienia, że osoby te rozumieją związane z tym zagrożenia. Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem. Dzieciom nie wolno bawić się ładowarką.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania obrażeń.
- Na spodniej stronie ładowarki znajduje się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonym na stronach graficznych opatrzona jest ona numerem **(4)**) o następującej treści:

Stosować TYLKO z akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Ładowarki Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów Bosch eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione tutaj ładowarki Bosch eBike są kompatybilne z akumulatorami Bosch eBike systemów nowej generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Ładowarka BPC3403 jest przeznaczona wyłącznie do ładowania rowerów elektrycznych systemów nowej generacji **the smart system (inteligentny system)** ze wspomaganiem do **45 km/h** (Performance Line Speed).

Rowery elektryczne systemów generacji **the smart system (inteligentny system)** ze wspomaganiem do **45 km/h** należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki BPC3403.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

(1) Ładowarka
(2) Gniazdo przyrządowe
(3) Wtyczka przyrządowa
(4) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z ładowarką
(5) Wtyczka do ładowania
(6) Gniazdo wtyczki do ładowania
(7) PowerPack
(8) Włącznik/wyłącznik akumulatora eBike
(9) Wskaźnik zasilania i wskaźnik stanu naładowania
(10) Pokrywa gniazda ładowania
(11) Akumulator mocowany na bagażniku

Dane techniczne

Ładowarka		2A Charger	4A Charger
Kod produktu		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Napięcie wejściowe	V	220–240	220–240
Częstotliwość	Hz	50–60	50–60
Napięcie ładowania akumulatora	V	36	36
Prąd ładowania (maks.)	A	2	4
Czas ładowania akumulatora PowerPack 400 ok.[B)]	h	6	3,5
Czas ładowania akumulatora PowerTube 625, ok.[B)]	h	9,3	5,4
Czas ładowania akumulatora PowerTube 800, ok.[B)]	h	12,4	6,9

Ładowarka		2A Charger	4A Charger
Temperatura robocza	°C	0 … 40	0 … 40
Temperatura przechowywania	°C	10 … 40	10 … 40
Ciężar, ok.	kg	0,53	0,7
Stopień ochrony		IP40	IP40

A) do stosowania wraz z rowerami elektrycznymi Bosch systemów nowej generacji **the smart system (inteligentny system)** ze wspomaganiem do **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Czasy ładowania pozostałych akumulatorów eBike można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Praca

Uruchamianie

Podłączanie ładowarki do sieci (zob. rys. A)

▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową **(3)** przewodu sieciowego do gniazda przyrządowego **(2)** znajdującego się w ładowarce.

Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

Ładowanie wyjętego akumulatora eBike (zob. rys. B)

Wyłączyć akumulator eBike i wyjąć go z uchwytu na rowerze elektrycznym. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora eBike oraz zastosować się do jej zaleceń.

▶ **Akumulator eBike należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** Należy unikać wilgoci i zanieczyszczenia gniazda ładowania oraz styków, np. ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę do ładowania **(5)** ładowarki do gniazda ładowania **(6)** na akumulatorze eBike.

Ładowanie akumulatora eBike w rowerze elektrycznym (zob. rys. C–E)

Oczyścić pokrywę gniazda ładowania **(10)**. Należy unikać wilgoci i zanieczyszczenia gniazda ładowania oraz styków, np. ziemią lub piaskiem. Dotyczy to w szczególności akumulatorów eBike zamontowanych na stałe.

Podnieść pokrywę gniazda ładowania **(10)** i umieścić wtyczkę do ładowania **(5)** w gnieździe ładowania **(6)**.

▶ **Z powodu wzrostu temperatury ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru. Akumulatory eBike w rowerze elektrycznym wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora eBike oraz zastosować się do jej zaleceń.

Proces ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie podłączenia ładowarki do akumulatora eBike lub do gniazda ładowania w rowerze elektrycznym oraz do sieci.

Wskazówka: Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora roweru elektrycznego nie wykracza poza dopuszczalny zakres.

Wskazówka: Podczas procesu ładowania następuje wyłączenie jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora eBike jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Bez komputera pokładowego proces ładowania można obserwować na wskaźniku stanu naładowania **(9)** i ew. na panelu sterowania.

Stan naładowania jest widoczny na wskaźniku stanu naładowania **(9)** akumulatora eBike, na panelu sterowania i ew. na komputerze pokładowym.

Podczas procesu ładowania świecą się diody LED wskaźnika stanu naładowania **(9)** na akumulatorze eBike. Każda ze świecących się na stałe diod LED odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następnych 20%.

Gdy akumulator eBike naładowany jest całkowicie, diody LED natychmiast gasną, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Naciśnięcie włącznika/wyłącznika **(8)** na akumulatorze eBike powoduje wyświetlenie stanu naładowania przez **5** s.

Odłączyć ładowarkę od sieci, a akumulator eBike lub rower elektryczny od ładowarki.

Po odłączeniu od ładowarki rower elektryczny i akumulator eBike wyłączą się automatycznie.

Wskazówka: Jeżeli akumulator ładowany był w rowerze, po zakończeniu procesu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania **(6)** pokrywką **(10)**, chroniąc je przed zanieczyszczeniami i wodą.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora eBike po zakończeniu ładowania, ładowarka włączy się ponownie po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora eBike i ew. wznowi proces ładowania.

Stosowanie dwóch akumulatorów eBike w jednym rowerze elektrycznym (opcja)

Rower elektryczny może zostać wyposażony przez producenta także w dwa akumulatory eBike.

Jeżeli w rowerze elektrycznym, przewidzianym do stosowania dwóch akumulatorów eBike, używany będzie tylko jeden akumulator eBike, styki do podłączenia drugiego akumulatora należy zabezpieczyć załączoną pokrywą, aby chronić styki przed korozją i zanieczyszczeniem. W razie pytań lub po dalsze informacje należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach eBike

Jeżeli w jednym rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory eBike, można ładować oba akumulatory przez gniazdo ładowania. Najpierw będzie ładowany bardziej rozładowany akumulator eBike do poziomu naładowania drugiego akumulatora. Następnie oba akumulatory eBike będą ładowane równocześnie do pełna.

Po wyjęciu akumulatorów eBike z uchwytów można dalej ładować każdy z akumulatorów eBike osobno (nie dotyczy akumulatorów eBike zamontowanych na stałe).

W przypadku zamontowania akumulatora PowerMore gniazdo ładowania będzie zajęte przez przewód akumulatora PowerMore. Akumulatory eBike należy ładować jeden po drugim.

Błędy – przyczyny i usuwanie

Wskazówka: W przypadku akumulatora eBike zamontowanego na stałe możliwe jest wyświetlenie następującego błędu w aplikacji **eBike Flow**. Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w aplikacji **eBike Flow**.

Przyczyna	Rozwiązanie
 Akumulator eBike jest uszkodzony	**Migają dwie diody LED na akumulatorze eBike.** Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
 Akumulator eBike jest zbyt gorący lub zbyt zimny	**Migają trzy diody LED na akumulatorze eBike.** Odłączyć akumulator eBike od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatur ładowania. Akumulator eBike należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania.
 Ładowarka nie ładuje.	**Nie miga żadna dioda LED (w zależności od stanu naładowania akumulatora eBike jedna lub kilka diod LED świeci się na stałe).** Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
Nie można rozpocząć procesu ładowania (nie działa wskaźnik na akumulatorze eBike)	
Wtyczka nie jest prawidłowo włożona	Skontrolować wszystkie połączenia wtykowe.
Styki akumulatora eBike są zabrudzone	Ostrożnie oczyścić styki akumulatora eBike.
Uszkodzone jest gniazdo, przewód lub ładowarka	Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do przeglądu w punkcie sprzedaży rowerów.
Akumulator eBike jest uszkodzony	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

W razie stwierdzenia usterki ładowarki, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Oczyścić ładowarkę, używając suchej ściereczki.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących roweru elektrycznego i jego komponentów należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Dalsze informacje na temat komponentów eBike oraz ich funkcji można znaleźć w Bosch eBike Help Center.

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdą Państwo, klikając w link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi

Zwrot za pośrednictwem handlu jest możliwy, jeśli dystrybutor dobrowolnie oferuje możliwość przyjmowania zwrotów lub jest do tego ustawowo zobowiązany. Należy przy tym przestrzegać krajowych przepisów prawa.



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulator eBike, czujnik prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Akumulatory i baterie, które można wymontować ze sprzętu elektrycznego, nie uszkadzając ich, należy przed utylizacją i wyjąć zbierać osobno.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego służy wstępnemu sortowaniu według rodzajów materiałów i wspomaga prawidłowe przetwarzanie i odzysk surowców, chroniąc w ten sposób ludzi i środowisko naturalne.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění





Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **nabíječka**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální nabíječky systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- **Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití komponent systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- **Po nabíjení na elektrokole pečlivě uzavřete nabíjecí zdířku krytem.** Zajistíte tak, že se do ní nedostanou nečistoty a voda.



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem. Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch od kapacity 6,7 Ah (od 20 akumulátorových článků), schválené pro systémy eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nabíjejte výhradně nabíjecí akumulátory.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Vyhněte se nadměrnému zatížení přístrojové zdířky a zástrčky**. Nabíječka tak může být nepoužitelná.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku neotevírejte.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nabíječku a akumulátor eBike nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- **Buďte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.
- **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru e-Bike mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- **Nabíječku nesmí používat děti mladší 8 let. Děti od 8 let a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nezkušenosti či neznalosti schopné nabíječku bezpečně používat, smějí tuto nabíječku používat pouze pod dohledem nebo po instruování zodpovědnou osobou, pokud je zajištěno, že rozumějí příslušným nebezpečím. Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti. Děti si nesmí s nabíječkou hrát.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a poranění.
- Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na straně s obrázky označená číslem **(4)**) a s následujícím obsahem:

Používejte POUZE s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Nabíječky Bosch eBike jsou určené výhradně k nabíjení akumulátorů Bosch eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zde vyobrazené nabíječky Bosch eBike jsou kompatibilní s akumulátory Bosch eBike nové systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Nabíječka BPC3403 je určená pouze pro nabíjení systému Bosch eBike nové systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** s podporou do **45 km/h** (Performance Line Speed).

Systémy eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** s podporou do **45 km/h** nabíjejte výhradně pomocí nabíječky BPC3403.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

(1) Nabíječka
(2) Přístrojová zdířka
(3) Přístrojová zástrčka
(4) Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
(5) Nabíjecí zástrčka
(6) Zdířka pro nabíjecí zástrčku
(7) PowerPack
(8) Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike
(9) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
(10) Kryt nabíjecí zdířky
(11) Akumulátor v nosiči

Technické údaje

Nabíječka		2A Charger	4A Charger
Kód výrobku		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Vstupní napětí	V	220–240	220–240
Frekvence	Hz	50–60	50–60
Nabíjecí napětí akumulátoru	V	36	36
Nabíjecí proud (max.)	A	2	4
Doba nabíjení PowerPack 400 cca[B)]	h	6	3,5
Doba nabíjení PowerTube 625 cca[B)]	h	9,3	5,4
Doba nabíjení PowerTube 800 cca[B)]	h	12,4	6,9
Provozní teplota	°C	0 až 40	0 až 40
Skladovací teplota	°C	10 až 40	10 až 40
Hmotnost, cca	kg	0,53	0,7
Stupeň krytí		IP 40	IP 40

A) pro použití se systémem Bosch eBike nové systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** s podporou do **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Doby nabíjení dalších akumulátorů eBike najdete na webové stránce: www.bosch-ebike.com.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obrázek A)

- ▶ **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku **(3)** síťového kabelu do přístrojové zdířky **(2)** v nabíječce.

Zapojte síťový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

Nabíjení vyjmutého akumulátoru eBike (viz obrázek B)

Vypněte akumulátor eBíke a vyjměte ho z držáku na elektrokole. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru eBike.

- ▶ **Akumulátor eBike stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte vlhkosti a znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku **(5)** nabíječky do nabíjecí zdířky **(6)** v akumulátoru eBike.

Nabíjení akumulátoru eBike na elektrokole (viz obrázky C–E)

Vyčistěte kryt nabíjecí zdířky **(10)**. Zejména zabraňte vlhkosti a znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou. To platí zejména pro pevně zabudované akumulátory eBike.

Odklopte kryt nabíjecí zdířky **(10)** a zapojte nabíjecí zástrčku **(5)** do nabíjecí zdířky **(6)**.

- ▶ **V důsledku zahřívání nabíječky při nabíjení hrozí nebezpečí požáru. Akumulátory eBike nabíjejte na elektrokole jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru eBike.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojená s akumulátorem eBike, resp. nabíjecí zdířkou na elektrokole a elektrickou sítí.

Upozornění: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozpětí nabíjecí teploty.

Upozornění: Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivovaná.

Nabíjení akumulátoru eBike je možné s palubním počítačem i bez něj. Bez palubního počítače lze nabíjení sledovat na ukazateli stavu nabití **(9)** a případně na ovládací jednotce.

Stav nabití je indikován pomocí ukazatele stavu nabití **(9)** na akumulátoru eBike, na ovládací jednotce a případně na palubním počítači.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabití **(9)** na akumulátoru eBíke. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně 20 % kapacity nabití. Blikající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.

Když je akumulátor systému eBike úplně nabitý, LED ihned zhasnou a palubní počítač se vypne. Proces nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **(8)** na akumulátoru systému eBike si lze na **5** sekundy zobrazit stav nabití.

Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor eBike resp. elektrokolo od nabíječky.

Elektrokolo a akumulátor eBike se po odpojení nabíječky automaticky vypnou.

Upozornění: Pokud jste nabíjeli akumulátor na elektrokole, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdířku **(6)** krytem **(10)**, aby dovnitř nemohla proniknout špína nebo voda.

Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru eBike, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru eBike a v případě potřeby znovu zahájí proces nabíjení.

Použití dvou akumulátorů eBike pro jeden systém eBike (volitelné)

Elektrokolo může být výrobcem vybavené také dvěma akumulátory eBike.

Když chcete elektrokolo, které je určené pro dva akumulátory eBike, používat pouze s jedním akumulátorem eBike, uzavřete kontakty volného zásuvného místa krytkou, aby byly kontakty chráněné proti korozi a před znečištěním. V případě otázek a pro další informace se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech eBike

Pokud jsou na elektrokole nasazené dva akumulátory eBike, můžete oba akumulátory eBike nabíjet prostřednictvím nabíjecí zdířky. Nejprve se více vybitý akumulátor eBike vybije na stav druhého akumulátoru. Poté se oba akumulátory eBike souběžně plně dobijí.

Když sejmete akumulátory eBike z držáků, můžete dál každý akumulátor nabíjet zvlášť (neplatí pro pevně zabudované akumulátory eBike).

Při namontovaném akumulátoru PowerMore je do nabíjecí zdířky zapojený kabel akumulátoru PowerMore. Akumulátory eBike nabíjejte postupně.

Závady – příčiny a odstranění

Upozornění: U pevně zabudovaných akumulátorů eBike si můžete existující chyby zobrazit v aplikaci **eBike Flow**. Postupujte podle pokynů, které jsou uložené v aplikaci **eBike Flow**.

Příčina	Odstranění
 Vadný akumulátor eBike.	**Dvě LED na akumulátoru eBike blikají.** Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
 Akumulátor eBike je příliš teplý nebo příliš studený.	**Tři LED na akumulátoru eBike blikají.** Odpojte akumulátor eBíke od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí. Akumulátor eBike znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.
 Nabíječka nenabíjí.	**Nebliká žádná LED (v závislosti na stavu nabití akumulátoru systému eBike trvale svítí jedna nebo více LED).** Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
Nabíjení není možné (na akumulátoru eBike není žádný ukazatel).	
Zástrčka není správně zapojená.	Zkontrolujte všechna zástrčková spojení.
Znečištěné kontakty akumulátoru eBike.	Opatrně vyčistěte kontakty akumulátoru eBike.
Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadné.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol.
Vadný akumulátor eBike.	Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíječku čistěte suchým hadrem.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Další informace o komponentech eBike a jejich funkcích naleznete v Bosch eBike Help Center.

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!

Vrácení v obchodu je možné, pokud prodejce odběr dobrovolně nabízí nebo jej musí zajišťovat ze zákona. Dodržujte přitom vnitrostátní předpisy.

Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor eBike, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Baterie, které lze bez zničení vyjmout z elektrického zařízení, se musí před likvidací vyjmout a odevzdat zvlášť na sběrném místě pro baterie.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Oddělené odevzdání k likvidaci slouží k třídění podle druhu materiálu a přispívá k správnému zacházení se surovinami a jejich recyklaci, což je šetrné pro člověka i životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia




Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Výraz **nabíjačka**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne nabíjačky Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

- **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu eBike komponentov aj v návode na obsluhu vášho eBike.**
- **Po nabíjaní dôkladne uzatvorte nabíjaciu zásuvku na eBike pomocou krytu.** Zabránite tak tomu, aby sa dovnútra nedostala žiadna nečistota alebo voda.



Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkom. Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Nabíjajte iba lítiovo-iónové akumulátory Bosch schválené pre eBike od kapacity 6,7 Ah (od 20 akumulátorových článkov). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. Nabíjajte výlučne nabíjateľné akumulátory.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte nadmernému zaťaženiu na zásuvke a zástrčke zariadenia**. Nabíjačka sa v dôsledku toho môže stať nepoužiteľnou.
- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku a akumulátor eBike neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textílie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Buďte opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania. Noste ochranné rukavice.** Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zohrievať.
- **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní eBike akumulátora môžu unikať výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- **Deti mladšie ako 8 rokov nesmú nabíjačku používať. Deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností alebo neznalosti nie sú spôsobilé na bezpečnú obsluhu nabíjačky, smú túto nabíjačku používať iba pod dohľadom alebo podľa pokynov zo strany zodpovednej osoby, pokiaľ je zabezpečené, že porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jej používaním. Pri používaní, čistení a údržbe dávajte pozor na deti. Deti sa nesmú s nabíjačkou hrať.** V opačnom prípade hrozí riziko chybnej obsluhy a vzniku poranení.
- Na spodnej strane nabíjačky sa nachádza nálepka s upozornením v anglickom jazyku (na vyobrazení na grafickej strane označená číslom **(4)**) s nasledujúcim obsahom:

Používajte LEN s lítiovo-iónovými akumulátormi BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Nabíjačky Bosch eBike sú určené výlučne na nabíjanie akumulátorov Bosch eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Tu znázornené eBike nabíjačky Bosch sú kompatibilné s eBike akumulátormi Bosch novej systémovej generácie **the smart system**.

Nabíjačka BPC3403 je určená iba na nabíjanie eBike Bosch novej systémovej generácie **the smart system** s podporou do **45 km/h** (Performance Line Speed).

eBike systémovej generácie **the smart system** s podporou do **45 km/h** nabíjajte výlučne nabíjačkou BPC3403.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

(1) Nabíjačka
(2) Zásuvka zariadenia
(3) Zástrčka zariadenia
(4) Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku
(5) Nabíjacia zástrčka
(6) Zásuvka pre nabíjaciu zástrčku
(7) PowerPack
(8) Tlačidlo zapnutia/vypnutia eBike akumulátora
(9) Zobrazenie stavu prevádzky a stavu nabitia
(10) Kryt nabíjacej zásuvky
(11) Akumulátor na batožinovom nosiči

Technické údaje

Nabíjačka		2A Charger	4A Charger
Kód výrobku		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Vstupné napätie	V	220 – 240	220 – 240
Frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Nabíjacie napätie akumulátora	V	36	36
Nabíjací prúd (max.)	A	2	4
Doba nabíjania PowerPack 400 cca[B)]	h	6	3,5
Doba nabíjania PowerTube 625 cca[B)]	h	9,3	5,4
Doba nabíjania PowerTube 800 cca[B)]	h	12,4	6,9
Prevádzková teplota	°C	0 ... 40	0 ... 40
Skladovacia teplota	°C	10 ... 40	10 ... 40
Hmotnosť cca	kg	0,53	0,7
Stupeň ochrany		IP40	IP40

A) Na používanie s eBike Bosch novej systémovej generácie **the smart system** s podporou do **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Dobu nabíjania ďalších eBike akumulátorov nájdete na internetovej stránke: www.bosch-ebike.com.

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie nabíjačky do elektrickej siete (pozri obrázok A)

- ▶ **Skontrolujte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačky s označením 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.

Zasuňte zástrčku prístroja **(3)** sieťového kábla do zdierky prístroja **(2)** na nabíjačke.

Pripojte sieťový kábel (špecificky podľa krajiny) do elektrickej siete.

Nabíjanie vybratého eBike akumulátora (pozri obrázok B)

Vypnite eBike akumulátor a vyberte ho z držiaka na eBike. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu eBike akumulátora.

- ▶ **Akumulátor eBike ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa vlhkosti a znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Zasuňte nabíjaciu zástrčku **(5)** nabíjačky do nabíjacej zásuvky **(6)** na eBike akumulátore.

Nabíjanie eBike akumulátora na eBike-u (pozri obrázok C–E)

Vyčistite kryt nabíjacej zásuvky **(10)**. Vyvarujte sa vlhkosti a znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou. Obzvlášť to platí pri pevne zabudovanom eBike akumulátore.

Nadvihnite kryt nabíjacej zásuvky **(10)** a zasuňte nabíjaciu zástrčku **(5)** do nabíjacej zásuvky **(6)**.

- ▶ **Kvôli zahrievaniu nabíjačky pri nabíjaní hrozí nebezpečenstvo požiaru. Akumulátory eBike nabíjajte na bicykli eBike len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora eBike.

Proces nabíjania

Nabíjanie sa začne, keď je nabíjačka spojená s eBike akumulátorom, resp. nabíjacou zásuvkou na eBike, a elektrickou sieťou.

Upozornenie: Nabíjanie je možné len vtedy, keď sa teplota akumulátora eBike nachádza v prípustnom rozsahu teploty nabíjania.

Upozornenie: Počas nabíjania sa deaktivuje pohonná jednotka.

Nabíjanie eBike akumulátora je možné s palubným počítačom a bez palubného počítača. Bez palubného počítača môžete postup nabíjania pozorovať na indikácii stavu nabitia **(9)** a v prípade potreby na ovládacej jednotke.

Stav nabitia sa zobrazuje pomocou indikácie stavu nabitia **(9)** na eBike akumulátore, na ovládacej jednotke a prípadne na palubnom počítači.

Počas nabíjania svietia LED diódy indikácie stavu nabitia **(9)** na eBike akumulátore. Každá trvalo svietiaca LED dióda zodpovedá približne 20 % kapacity nabitia. Blikajúca LED dióda zobrazuje nabíjanie ďalších 20 %.

Ak je eBike akumulátor úplne nabitý, LED diódy ihneď zhasnú a palubný počítač sa vypne. Nabíjanie sa ukončí. Stlačením vypínacieho tlačidla **(8)** na eBike akumulátore môžete zobraziť stav nabitia na **5** sekundy.

Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a akumulátor eBike, resp. eBike od nabíjačky.

eBike a akumulátor eBike sa po odpojení od nabíjačky automaticky vypnú.

Upozornenie: Ak ste nabíjali na bicykli eBike, po nabíjaní dôkladne zatvorte nabíjaciu zásuvku **(6)** pomocou krytu **(10)**, aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a vody.

Ak sa nabíjačka po nabití neodpojí od eBike akumulátora, nabíjačka sa po niekoľkých hodinách znova zapne, skontroluje stav nabitia eBike akumulátora a v prípade potreby začne znova postup nabíjania.

Používanie dvoch eBike akumulátorov pre jeden eBike (voliteľné)

Výrobca môže vybaviť eBike aj dvomi eBike akumulátormi.

Keď chcete eBike, ktorý je určený pre dva eBike akumulátory, používať len s jedným eBike akumulátorom, zakryte kontakty prázdneho slotu dodaným krycím uzáverom, aby ste tak kontakty chránili pred koróziou a znečistením. V prípade otázok a ďalších informácií kontaktujte autorizovaného predajcu bicyklov.

Proces nabíjania pri dvoch vložených eBike akumulátoroch

Ak sú na eBike nasadené dva eBike akumulátory, obidva eBike akumulátory môžete nabíjať cez nabíjaciu zásuvku. Najprv sa viac vybitý eBike akumulátor nabije na stav druhého akumulátora. Oba eBike akumulátory sa potom plne nabíjajú paralelne.

Keď eBike akumulátory vyberiete z držiakov, môžete každý eBike akumulátor nabíjať jednotlivo (neplatí to pri pevne zabudovaných eBike akumulátoroch).

Keď je zabudovaný PowerMore akumulátor, potom je nabíjacia zásuvka vybavená káblom pre PowerMore akumulátor. eBike akumulátory nabíjajte jeden po druhom.

Chyby – príčiny a pomoc

Poznámka: V prípade pevne zabudovaného eBike akumulátora si môžete existujúce chyby pozrieť v aplikácii **eBike Flow**. Postupujte podľa pokynov uvedených v aplikácii **eBike Flow**.

Príčina	Pomoc
 eBike akumulátor je chybný	**Dve LED diódy na eBike akumulátore blikajú.** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
 eBike akumulátor je príliš teplý alebo príliš studený	**Tri LED diódy na eBike akumulátore blikajú.** eBike akumulátor odpojte od nabíjačky, kým sa nedosiahne rozsah teploty nabíjania. eBike akumulátor znova pripojte na nabíjačku až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.
 Nabíjačka nenabíja.	**Nebliká žiadna LED dióda (v závislosti od stavu nabitia eBike akumulátora trvale svieti jedna alebo viac LED diód).** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
Nie je možné nabíjanie (žiadna indikácia na eBike akumulátore)	
Zástrčka nie je správne zasunutá	Skontrolujte všetky konektorové spojenia.
Kontakty na eBike akumulátore sú znečistené	Opatrne vyčistite kontakty na eBike akumulátore.
Zásuvka, kábel alebo nabíjačka sú chybné	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte skontrolovať predajcovi bicyklov.
eBike akumulátor je chybný	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ak by nabíjačka nefungovala, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjačku vyčistite suchou handričkou.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa bicykla eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Ďalšie informácie o eBike komponentoch a ich funkciách nájdete v Bosch eBike Help Center.

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!

Vrátenie do obchodu je možné, pokiaľ distribútor ponúka vrátenie na dobrovoľnej báze alebo je k tomu zaviazaný zo zákona. Dodržiavajte pri tom národné ustanovenia.

Pohonná jednotka, palubný počítač vrátane ovládacej jednotky, eBike akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Batérie, ktoré možno vybrať z elektrického zariadenia bez poškodenia, je nutné pred likvidáciou vybrať a odovzdať ich zvlášť do zberu batérií.

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Separovaný zber elektrických zariadení slúži na čisté predbežné roztriedenie a pomáha správnemu spracovaniu, recyklácii surovín a chráni ľudí a životné prostredie.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató




Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **töltőkészülék** kifejezés minden eredeti, **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch töltőkészülékre vonatkozik.

Az ebben a használati utasításban használt **eBike akkumulátor** fogalom a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch eBike akkumulátorára vonatkozik.

- **Olvassa el és tartsa be az eBike-komponensek valamennyi üzemeltetési útmutatásában és az eBike üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- **A feltöltés után gondosan zárja le az eBike-on a töltőaljzatot a fedéllel.** Ezzel biztosíthatja, hogy se szennyeződések, se víz ne hatolhasson be.



Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvességtől. Ha víz hatol be egy töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- **Csak eBike-okhoz jóváhagyott Bosch Li-ion akkumulátorokat töltsön 6,7 Ah kapacitástól (20 akkumulátorcellától). Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével. Kizárólag újratölthető akkumulátorokat töltsön.** Különben tűz- és robbanásveszély áll fent.
- **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- **Kerülje a készülék aljzatának és a készülék dugójának túlzott terhelését**. Ez használhatatlanná teheti a töltőt.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa fel a töltőkészüléket.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket és az eBike-akkumulátort egy gyúlékony alapra (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhöz vezethet.
- **Legyen óvatos, ha a töltési folyamat közben megérinti a töltőkészüléket. Viseljen védőkesztyűt.** A töltőkészülék különösen magasabb környezeti hőmérsékletek mellett erősen felmelegedhet.
- **Az eBike-akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén az akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- **8 év alatti gyermekek nem használhatják a töltőkészüléket. A töltőkészüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak egy felelős személy felügyelete alatt vagy egy ilyen személy utasítására használhatják, amennyiben biztosított, hogy az ezzel kapcsolatos veszélyeket megértik. Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt. A gyermekek nem játszhatnak a töltőkészülékkel.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- A töltőkészülék alsó oldalán egy angol nyelvű felragasztott címke található (az ábrákat tartalmazó oldalon a **(4)** számmal van jelölve), ennek tartalma a következő:

CSAK BOSCH lítium-ion akkumulátorokkal használja!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

A Bosch eBike-töltőkészülékek kizárólag a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok töltésére vannak előirányozva és azokat nem szabad más célokra használni.

Az itt bemutatásra kerülő Bosch eBike-töltőkészülékek kompatibilisek az új **the smart system** rendszergenerációhoz tartozó Bosch eBike-akkumulátorokkal.

A BPC3403 töltőkészülék csak az új **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch eBike-ok töltésére készült **45 km/h** (Performance Line Speed) támogatásig.

Kérjük, hogy a **the smart system** rendszergenerációjú eBike-okat max. **45 km/h** támogatással csak BPC3403 töltőkészülékkel töltse.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kiviteltől.

(1) Töltőkészülék
(2) Készülék csatlakozóhüvelye
(3) Készülék csatlakozódugója
(4) A töltőkészülék biztonsági előírásai
(5) Töltő csatlakozódugója
(6) Hüvely a töltő csatlakozódugójához
(7) PowerPack
(8) eBike-akkumulátor be-/kikapcsológomb
(9) Üzemi és töltöttségiállapot-kijelző
(10) A töltő csatlakozóhüvelyének fedele
(11) Csomagtartó-akkumulátor

Műszaki adatok

Töltőkészülék		2A Charger	4A Charger
Termékkód		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Bemeneti feszültség	V	220–240	220–240
Frekvencia	Hz	50–60	50–60
Akkumulátor-töltőfeszültség	V	36	36
Töltőáram (max.)	A	2	4
A PowerPack 400 töltési időtartama kb.[B)]	h	6	3,5
PowerTube 625 töltési idő kb.[B)]	h	9,3	5,4
PowerTube 800 töltési idő kb.[B)]	h	12,4	6,9
Üzemi hőmérséklet	°C	0 … 40	0 … 40
Tárolási hőmérséklet	°C	10 … 40	10 … 40
Tömeg, kb.	kg	0,53	0,7
Védelmi osztály		IP40	IP40

A) az új **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch eBike-ok töltésére használható **45 km/h** (Performance Line Speed) támogatásig

B) További eBike-akkumulátorok töltési időtartamai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön, egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

A töltőkészülék csatlakoztatása a hálózathoz (lásd a A ábrát)

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típustábláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészülékeket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Dugja be a hálózati csatlakozó kábel **(3)** készülék csatlakozódugóját a töltőkészüléken található **(2)** készülék hüvelybe.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó kábelt (ez az adott országtól függően különböző lehet) villamos hálózathoz.

A levett eBike-akkumulátor feltöltése (lásd B ábra)

Kapcsolja ki az eBike-akkumulátort, és vegye ki azt az eBike-on található tartójából. Ehhez olvassa el és tartsa be az eBike-akkumulátor használati útmutatóját.

- ▶ **Az eBike-akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő benedvesítését és beszennyezését.

Dugja be a töltőkészülék csatlakozódugóját **(5)** az eBike-akkumulátor csatlakozóaljzatába **(6)**.

Az eBike-akkumulátor feltöltése az eBike-on (lásd C–E ábra)

Tisztítsa meg a töltőhüvely fedelét **(10)**. Kerülje el a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő benedvesítését és beszennyezését. Ez különösen a rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokra vonatkozik.

Emelje le a töltőhüvely fedelét **(10)**, és dugja bele a töltő csatlakozódugóját **(5)** a töltőhüvelybe **(6)**.

- ▶ **A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése következtében tűzveszély áll fenn. Az eBike-akkumulátorokat az eBike-on csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltse fel.** Ehhez olvassa el és tartsa be az eBike-akkumulátor használati útmutatóját.

Töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mihelyt összekapcsolja a töltőkészüléket az eBike-akkumulátorral, illetve az eBike-on található töltőhüvelyt összekapcsolja a villamos hálózattal.

Figyelem: A töltésre csak akkor van lehetőség, ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon belül van.

Figyelem: A töltési folyamat közben a hajtóegység deaktiválva van.

Az eBike-akkumulátort a fedélzeti számítógéppel és anélkül is fel lehet tölteni. Fedélzeti számítógép nélküli töltés esetén a töltési folyamatot a töltöttségiállapot-kijelzőn **(9)** és adott esetben a kezelőegységen lehet nyomon követni.

A töltésszintet az eBike-akkumulátoron található töltösségiállapot-kijelzőn **(9)** és adott esetben a fedélzeti számítógép kijelzőjén megjelenő sávok mutatják.

A töltési folyamat közben az eBike-akkumulátoron világítanak a töltöttségiállapot-kijelző **(9)** LED-jei. Minden egyes folytonosan világító LED kb. a teljes kapacitás 20%-os feltöltésének felel meg. A villogó LED a következő 20% feltöltését jelzi.

Ha az eBike-akkumulátor teljesen feltöltésre került, akkor valamennyi LED azonnal kialszik és a fedélzeti számítógép kikapcsolásra kerül. A töltési folyamat befejeződik. Az eBike-akkumulátoron található be-/kikapcsológomb **(8)**megnyomásával a töltési állapotot **5** másodpercre ki lehet jeleztetni.

Válassza le a töltőkészüléket a villamos hálózatról és az eBike-akkumulátort, ill. az eBike-ot a töltőkészülékről.

Az eBike és az eBike-akkumulátor automatikusan kikapcsol, ha leválasztják a töltőkészülékről.

Figyelem: Ha az akkumulátort az eBike-on töltötte fel, akkor a töltési folyamat befejezése után gondosan zárja le a töltőhüvelyt **(6)** a fedéllel **(10)**, hogy ne hatolhasson be szennyeződés vagy víz.

Ha a töltőkészüléket a töltési folyamat befejezése után nem választotta le az eBike-akkumulátorról, akkor a töltőkészülék néhány óra elteltével ismét bekapcsolódik, ellenőrzi az akkumulátor töltési szintjét és szükség esetén újra elindítja a töltési folyamatot.

Két eBike-akkumulátor használata egy eBike-hoz (opció)

A gyártó az eBike-ot akár két eBike-akkumulátorral is felszerelheti.

Ha egy olyan eBike-ot, amely két eBike-akkumulátorhoz van tervezve, csak egy eBike-akkumulátorral akar használni, takarja le a szabad csatlakozóhely érintkezőit az eBike-kal szállított fedősapkával, hogy megvédje az érintkezőket a korrózióától és a szennyeződésektől. Ha bármilyen kérdése van vagy információra van szüksége, kérjük, forduljon egy megfelelő jogosultságokkal rendelkező kerékpár-kereskedőhöz.

Töltési eljárás két behelyezett eBike-akkumulátor esetén

Ha egy eBike-ra két eBike-akkumulátor van felszerelve, mindkét akkumulátort töltheti a töltőhüvelyen keresztül. Először a lemerültebb eBike-akkumulátor feltöltődik a másik akkumulátor állapotára, ezután pedig mindkét eBike-akkumulátor párhuzamosan teljesen feltöltésre kerül.

Ha kiveszi az eBike-akkumulátorokat a tartókból, akkor mindkettőt külön-külön feltöltheti (nem vonatkozik a rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokra).

Ha a PowerMore akkumulátor be van szerelve, a töltőhüvelyt a PowerMore akkumulátor kábele foglalja el. Töltse az eBike akkumulátorokat egymás után.

Hibák – okaik és elhárításuk módja

Megjegyzés: A rögzítetten beépített eBike-akkumulátor esetében a meglévő hibákat az **eBike Flow** alkalmazásban tekintheti meg. Kérjük, hogy az **eBike Flow** alkalmazásban található utasításoknak megfelelően járjon el.

A hiba oka	Hibaelhárítás
 Az eBike-akkumulátor elromlott	**Az eBike-akkumulátoron két LED villog.** Forduljon egy kerékpár-kereskedőhöz.
 Az eBike-akkumulátor túl meleg vagy túl hideg	**Az eBike-akkumulátoron három LED villog.** Válassza le az eBike-akkumulátort a töltőkészülékről, amíg nem éri el a töltési hőmérséklet-tartományt. Csak akkor csatlakoztassa ismét az eBike-akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.
 A töltőkészülék nem tölt.	**Nem villog egy LED sem (az eBike-akkumulátor feltöltési szintjétől függően egy vagy több LED folytonosan világíthat).** Forduljon egy kerékpár-kereskedőhöz.
Nem lehetséges a töltés (az eBike-akkumulátoron nincs kijelzés)	
A csatlakozódugó nincs helyesen bedugva	Ellenőrizze az összes csatlakozódugós összeköttetést.
Az eBike-akkumulátor érintkezői el vannak szennyeződve	Óvatosan tisztítsa meg az eBike-akkumulátor érintkezőit.
A dugaszolóaljzat, a kábel vagy a töltőkészülék elromlott	Ellenőrizze a hálózati feszültséget, ellenőriztesse a kerékpár-kereskedővel a töltőkészüléket.
Az eBike-akkumulátor elromlott	Forduljon egy kerékpár-kereskedőhöz.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Ha a töltőkészülék nem működik, kérjük forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.

A töltőkészüléket száraz kendővel tisztítsa.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha kérdései vannak az eBike-kal és komponenseivel kapcsolatban, forduljon egy hivatalos kerékpár-kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

További információkat az eBike-komponensekről és azok funkcióiról a Bosch eBike Help Centerben talál.

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétbe!

Lehetőség van a termékek kiskereskedőknek történő visszaküldésére, ha a forgalmazó önként felajánlja a termékek visszavételét, vagy ha erre jogszabályi kötelezettsége van. Kérjük, vegye figyelembe a nemzeti előírásokat.



A hajtásegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az eBike-akkumulátort, a sebességérzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Az elektromos készülékből sérülésmentesen kivehető elemeket ártalmatlanítás előtt vegye ki, és tegye külön az elemgyűjtőbe.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Az elektromos készülékek szelektív gyűjtése a típusok szerinti előválogatást szolgálja, és támogatja az alapanyagok megfelelő kezelését és visszanyerését, ezzel védve az embereket és a környezetet.



A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța




Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **încărcător** se referă la toate încărcătoarele originale Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

Termenul **acumulatori eBike** utilizat în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toți acumulatorii originali eBike de la Bosch din generația de sisteme **the smart system**.

- **Citește și respectă atât specificațiile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a componentelor Bike, cât și instrucțiunile de utilizare a eBike-ului.**
- **După încărcarea la eBike, acoperă cu atenție priza de încărcare cu ajutorul capacului.** Astfel, te asiguri că în aceasta nu va pătrunde murdărie sau apă.



Evitați contactul încărcătorului cu ploaia sau umezeala. În cazul pătrunderii apei într-un încărcător, există pericolul de electrocutare.

- **Încarcă numai acumulatori litiu-ion Bosch avizați pentru eBike-uri, care au o capacitate de minimum 6,7 Ah (minimum 20 de celule de acumulator). Tensiunea acumulatorului trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. Încarcă exclusiv acumulatori reîncărcabili.** În caz contrar, există pericolul de incendiu și explozie.
- **Menține-ți curat încărcătorul.** Prezența murdăriei comportă pericolul de electrocutare.
- **Evită solicitarea excesivă a conectorului aparatului și a fișei pentru aparat**. Încărcătorul ar putea deveni neutilizabil.
- **Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și fișa. Nu folosiți încărcătorul în cazul în care constatați că acesta prezintă deteriorări. Nu deschideți încărcătorul.** Încărcătoarele, cablurile și fișele defecte comportă riscuri sporite de electrocutare.
- **Nu utiliza încărcătorul și acumulatorul eBike pe o suprafață ușor inflamabilă (de exemplu, hârtie, materiale textile etc.) și nici în medii inflamabile.** Deoarece încărcătorul se încălzește în timpul încărcării, există pericolul de incendiu.
- **Aveți grijă atunci când atingeți încărcătorul în timpul procesului de încărcare. Purtați mănuși de protecție.** Încărcătorul se poate încălzi puternic, în special în cazul unor temperaturi ambiante înalte.
- **În cazul deteriorării acumulatorului eBike sau utilizării necorespunzătoare a acestuia, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerisește bine încăperea și solicită asistență medicală dacă starea ta de sănătate se înrăutățește.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- **Utilizarea încărcătorului nu este permisă copiilor cu vârsta de sub 8 ani. Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe și care nu pot utiliza în siguranță încărcătorul pot folosi încărcătorul numai sub supravegherea sau îndrumarea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora, în măsura în care se asigură faptul că aceștia înțeleg pericolele implicate. Supraveghează copiii în timpul utilizării, curățării și efectuării întreținerii produsului. Copiii nu trebuie să se joace cu încărcătorul.** În caz contrar, există pericolul de manevrare greșită și de rănire.
- Pe partea inferioară a încărcătorului se află o etichetă adezivă cu o indicație în limba engleză (în schița de la pagina grafică marcată cu numărul **(4)**), care are următoarea specificație:

A se utiliza NUMAI cu acumulatori litiu-ion BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V ⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Descrierea produsului şi a performanţelor sale

Utilizarea conform destinaţiei

Suplimentar faţă de funcţiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor şi pentru modificările funcţiilor.

Încărcătoarele Bosch eBike sunt destinate exclusiv încărcării acumulatorilor Bosch eBike şi nu trebuie utilizate în alte scopuri.

Încărcătoarele Bosch eBike prezentate aici sunt compatibile cu acumulatorii Bosch eBike din noua generaţie de sisteme **the smart system**.

Încărcătorul BPC3403 este destinat numai încărcării eBike-urilor Bosch din noua generaţie de sisteme **the smart system** cu un nivel de asistenţă de până la **45 km/h** (Performance Line Speed).

Încarcă eBike-urile din generaţia de sisteme **the smart system** cu un nivel de asistenţă de până la **45 km/h** numai cu încărcătorul BPC3403.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schiţelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucţiuni.

În funcţie de dotările eBike-ului dumneavoastră, schiţele din prezentele instrucţiuni de utilizare pot prezenta mici abateri faţă de structura reală a acestuia.

(1) Încărcător
(2) Conector aparat
(3) Fişă pentru aparat
(4) Instrucţiuni privind siguranţa la utilizarea încărcătorului
(5) Fişă de încărcare
(6) Priză pentru fişa de încărcare
(7) PowerPack
(8) Tastă de pornire/oprire a acumulatorului eBike
(9) Indicator de funcţionare şi al nivelului de încărcare
(10) Capac priză de încărcare
(11) Acumulator cu montare în portbagaj

Date tehnice

Încărcător		2A Charger	4A Charger
Cod produs		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Tensiune de intrare	V	220–240	220–240
Frecvenţă	Hz	50–60	50–60
Tensiune de încărcare a acumulatorului	V	36	36
Curent de încărcare (max.)	A	2	4
Durată aproximativă de încărcare PowerPack 400[B)]	h	6	3,5
Durată aproximativă de încărcare PowerTube 625[B)]	h	9,3	5,4
Durată aproximativă de încărcare PowerTube 800[B)]	h	12,4	6,9

Încărcător		2A Charger	4A Charger
Temperatură de funcționare	°C	0 ... 40	0 ... 40
Temperatură de depozitare	°C	10 ... 40	10 ... 40
Greutate, aproximativă	kg	0,53	0,7
Tip de protecție		IP40	IP40

A) pentru utilizarea cu eBike-uri Bosch din noua generație de sisteme **the smart system** cu un nivel de asistență de până la **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Pentru duratele de încărcare ale altor acumulatori eBike, accesează site-ul web: www.bosch-ebike.com.

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite şi al unor modele specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Funcționare

Punerea în funcțiune

Conectarea încărcătorului la rețeaua de alimentare cu energie electrică (consultați imaginea A)

- ▶ **Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare electrică!** Tensiunea din sursa de alimentare electrică trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța cu date tehnice privind tipul de încărcător. Încărcătoarele inscripționate cu 230 V pot funcționa şi la 220 V.

Introduceți fişa **(3)** a cablului de alimentare electrică în conectorul pentru aparat **(2)** al încărcătorului.

Racordați cablul de alimentare (specific fiecărei țări) la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Încărcarea acumulatorului eBike demontați (consultă imaginea B)

Deconectează acumulatorul eBike şi extrage-l din suportul de la eBike. Citeşte şi respectă instrucțiunile de utilizare a acumulatorului eBike.

- ▶ **Aşază acumulatorul eBike numai pe suprafețe curate.** Evită umezeala şi murdărirea prizei de încărcare şi a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Introdu fişa de încărcare **(5)** a încărcătorului în priza de încărcare **(6)** de la acumulatorul eBike.

Încărcarea acumulatorului eBike la eBike (consultă imaginile C–E)

Curăță capacul prizei de încărcare **(10)**. Evită umezeala şi murdărirea prizei de încărcare şi a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ. Acest lucru este valabil în special pentru acumulatorul eBike montat fix.

Ridică capacul prizei de încărcare **(10)** şi introdu fişa de încărcare **(5)** în priza de încărcare **(6)**.

- ▶ **Încălzirea încărcătorului în timpul încărcării comportă pericolul de incendiu. Încarcă acumulatorul eBike la eBike numai în stare uscată şi într-un spațiu ignifug.** Citeşte şi respectă instrucțiunile de utilizare a acumulatorului eBike.

Procesul de încărcare

Procesul de încărcare începe imediat ce se realizează legătura dintre încărcător şi acumulatorul eBike, respectiv dintre priza de încărcare de la eBike şi rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Observație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului eBike se încadrează în intervalul temperaturilor de încărcare admise.

Observație: În timpul procesului de încărcare, unitatea de acționare se dezactivează.

Încărcarea acumulatorului eBike este posibilă cu sau fără computerul de bord. Fără computerul de bord, procesul de încărcare poate fi urmărit pe indicatorul nivelului de încărcare **(9)** şi, dacă este necesar, pe unitatea de comandă.

Nivelul de încărcare este afişat de indicatorul nivelului de încărcare **(9)** de la acumulatorul eBike, pe unitatea de comandă şi, dacă este necesar, pe computerul de bord.

În timpul procesului de încărcare, LED-urile indicatorului nivelului de încărcare **(9)** al acumulatorului eBike se aprind. Fiecare LED care se aprinde fix corespunde unei încărcări de aproximativ 20% din capacitatea de încărcare. LED-ul care se aprinde intermitent indică încărcarea următorului interval de 20%.

Când acumulatorul eBike s-a încărcat complet, LED-urile se sting imediat, iar computerul de bord se dezactivează. Procesul de încărcare s-a finalizat. Prin apăsarea tastei de pornire/oprire **(8)** a acumulatorului eBike, va fi afişat nivelul de încărcare timp de **5** secunde.

Decuplează încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică şi acumulatorul eBike, respectiv eBike-ul, de la încărcător.

eBike-ul şi acumulatorul eBike se deconectează automat după ce sunt decuplate de la încărcător.

Observație: În cazul încărcării la eBike, după procesul de încărcare, acoperă cu atenție priza de încărcare **(6)** cu capacul **(10)**, pentru a preveni pătrunderea murdăriei sau apei în interiorul acesteia.

În cazul în care, după încărcare, încărcătorul nu a fost decuplat de la acumulatorul eBike, încărcătorul se conectează din nou după câteva ore, verifică nivelul de încărcare a acumulatorului eBike şi, dacă este necesar, reîncepe procesul de încărcare.

Utilizarea a doi acumulatori eBike pentru un singur eBike (opțional)

Un eBike poate fi echipat de către producător chiar şi cu doi acumulatori eBike.

Dacă doreşti să utilizezi un singur acumulator eBike la un eBike prevăzut pentru utilizarea cu doi acumulatori eBike, acoperă cu capacul bornele de contact ale slotului liber, pentru a proteja bornele de contact împotriva coroziunii şi

murdăriei. Pentru întrebări şi informaţii suplimentare, contactează un distribuitor de biciclete autorizat.

Procesul de încărcare în cazul prezenței a doi acumulatori eBike montați

Dacă la un eBike sunt montaţi doi acumulatori eBike, ambii pot fi încărcaţi prin intermediul prizei de încărcare. Mai întâi, acumulatorul eBike descărcat mai puternic este încărcat până la nivelul celuilalt acumulator. Apoi, cei doi acumulatori sunt încărcaţi complet în paralel.

Dacă scoţi acumulatorii eBike din suporturile lor, poţi încărca în continuare individual fiecare acumulator eBike (nu este valabil pentru acumulatorii eBike montaţi fix).

Dacă este montat acumulatorul PowerMore, priza de încărcare este ocupată de cablul acumulatorului PowerMore. Încarcă succesiv acumulatorii eBike.

Defecţiuni – Cauze şi remediere

Observaţie: Pentru acumulatorul Bike montat fix, oţi vizualiza erorile existente în cadrul aplicaţiei **eBike Flow**. Acţionează conform specificaţiilor care sunt stocate în aplicaţia **eBike Flow**.

Cauză	Remediere
 Acumulator eBike defect	**Două LED-uri de la acumulatorul eBike se aprind intermitent.** Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.
 Acumulatorul eBike este prea cald sau prea rece	**Trei LED-uri de la acumulatorul eBike se aprind intermitent.** Decuplează acumulatorul eBike de la încărcător până când temperatura revine în intervalul admis al temperaturilor de încărcare. Cuplează din nou acumulatorul eBike la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.
 Încărcătorul nu încarcă.	**Nu se aprinde intermitent niciun LED (în funcţie de nivelul de încărcare a acumulatorului eBike, se aprind continuu unul sau mai multe LED-uri).** Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.
Nu este posibilă încărcarea (niciun indicator la acumulatorul eBike)	
Ştecherul nu este introdus corect	Verifică toate conexiunile.
Bornele de contact ale acumulatorului eBike sunt murdare	Curăţă cu atenţie bornele de contact ale acumulatorului eBike.
Priza, cablul sau încărcătorul sunt defecte	Verifică tensiunea din reţeaua de alimentare cu energie electrică, solicită verificarea încărcătorului la distribuitorul de biciclete.
Acumulator eBike defect	Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Întreţinere şi service

Întreţinere şi curăţare

Dacă încărcătorul se defectează, adresaţi-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Curăţă încărcătorul utilizând o lavetă uscată.

Serviciu de asistenţă tehnică post-vânzări şi consultanţă clienţi

Pentru răspunsuri la întrebări privind eBike-ul şi componentele sale, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizaţi sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Informaţii suplimentare referitoare la componentele eBike-ului şi la funcţiile acestora găseşti în Bosch eBike Help Center.

Eliminarea şi substanţele din produse

Specificaţii privind substanţele din produse sunt disponibile la următorul link:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nu eliminaţi eBike-urile şi componentele acestora împreună cu deşeurile menajere!

Returnarea aparatului la distribuitor este posibilă numai dacă distribuitorul oferă în mod voluntar posibilitatea de

returnare sau este obligat prin lege să facă acest lucru. În acest caz, respectă reglementările naționale.



Unitatea de acționare, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul eBike, senzorul de viteză, accesoriile şi ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.

Asigură-te că datele personale a fost şterse din aparat.

Bateriile care pot fi extrase din aparatul electric fără a fi distruse trebuie să fie extrase înainte de eliminare şi predate la un centru de colectare separată a bateriilor.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE şi conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat şi predate unui centru de reciclare.

Colectarea separată a aparatelor electrice permite presortarea acestora şi sprijină tratarea şi recuperarea corespunzătoare a materiilor prime, protejând astfel persoanele şi mediul.



Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност




Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **зарядно устройство** се отнася до всички оригинални зарядни устройства на Bosch от системно поколение **the smart system**.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия eBike** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии Bosch eBike от системно поколение **the smart system**.

- **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на компонентите на eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- **Затворете буксата за зареждане след зареждане върху eBike внимателно с капака.** Така се гарантира, че не прониква мръсотия или вода.



Предпазвайте зарядното устройство от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в зарядното устройство увеличава опасността от токов удар.

- **Зареждайте само разрешени за eBike литиево-йонни акумулаторни батерии Bosch с капацитет от 6,7 Ah (от 20 акумулаторни клетки). Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство. Зареждайте само презареждащи се акумулаторни батерии.** В противен случай има опасност от пожар и експлозия.
- **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.
- **Избягвайте прекомерното натоварване на буксата и щекера на уреда**. Зарядното може да стане неизползваемо поради това.
- **Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела. Ако установите повреди, не ползвайте зарядното устройство. Не отваряйте зарядното устройство.** Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.
- **Не оставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия на eBike да работят върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, плат и т.н.), респ. в леснозапалима среда.** Поради нагряването на зарядното устройство по време на работа съществува опасност от пожар.
- **Бъдете предпазливи, ако докосвате зарядното устройство по време на процеса на зареждане. Работете с предпазни ръкавици.** Зарядното устройство може да се загрее силно, особено при високи температури на околната среда.
- **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия eBike могат да се отделят пари. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**
- **Деца под 8-годишна възраст не бива да използват зарядното устройство. Деца над 8-годишна възраст и лица, които поради психическото си, сензорномоторното или душевното си състояние или поради липса на знания или опит не са в състояние да обслужват зарядното устройство, не трябва да работят със зарядното устройство без непосредствен контрол или надзор от отговорно лице, освен ако не е гарантирано, че разбират свързаните с това опасности. Надзиравайте децата при ползване, почистване и поддържане. Децата не бива да играят със зарядното устройство.** В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.
- На долната страна на зарядното устройство има стикер с указание на английски език (обозначен на илюстрацията на графичната страница с номер **(4)**) и със следното съдържание:

Да се използва САМО с литиево-йонни акумулаторни батерии на BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





Описание на продукта и дейността

Предназначение на уреда

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

Зарядните устройства на Bosch eBike са изключително предвидени за зареждане на акумулаторните батерии eBike на Bosch и не бива да се използват за други цели.

Представеното тук зарядно устройство eBike на Bosch е съвместимо с акумулаторните батерии eBike на Bosch от новото системно поколение **the smart system**.

Зарядното устройство BPC3403 е предназначено само за зареждане на eBike на Bosch от новото системно поколение **the smart system** с подпомагане до **45 km/h** (Performance Line Speed).

Моля, зареждайте eBike от системно поколение **the smart system** с подпомагане до **45 km/h** само със зарядно устройство BPC3403.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанието.

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността.

(1) Зарядно устройство

(2) Букса за уреда

(3) Щепсел за включване в уреда

(4) Указания за безопасност зарядно устройство

(5) Контактен щекер

(6) Куплунг за щекера на зарядното устройство

(7) PowerPack

(8) Пусков прекъсвач акумулаторна батерия eBike

(9) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията

(10) Капаче на куплунга за зареждане

(11) Акумулаторна батерия багажник

Технически данни

Зарядно устройство		2A Charger	4A Charger
Продуктов код		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Входящо напрежение	V	220–240	220–240
Честота	Hz	50–60	50–60
Зареждащо напрежение на акумулаторната батерия	V	36	36
Заряден ток (макс.)	A	2	4
Време на зареждане PowerPack 400 ок.[B)]	h	6	3,5
Време на зареждане PowerTube 625 ок.[B)]	h	9,3	5,4
Време на зареждане PowerTube 800 ок.[B)]	h	12,4	6,9

Зарядно устройство		2A Charger	4A Charger
Работна температура	°C	0 … 40	0 … 40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	10 … 40	10 … 40
Маса, прибл.	kg	0,53	0,7
Вид защита		IP40	IP40

A) за използване с eBike на Bosch от системно поколение **the smart system** с подпомагане до **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Времената на зареждане на други акумулаторни батерии eBike ще откриете на уебсайта: www.bosch-ebike.com.

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежения и при специфични за отделни страни изпълнения тези данни могат да варират.

Работа

Пускане в експлоатация

Свържете зарядното устройство към електрическата мрежа (вж. фиг. A)

- ▶ **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на зарядното устройство. Зарядни устройства, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Пъхнете щепсела за уреда **(3)** на мрежовия кабел в буксата за уреда **(2)** на зарядното устройство.

Включете мрежовия кабел (специфичен за страната) в захранващата мрежа.

Зареждане на свалената акумулаторна батерия eBike (вж. фиг. B)

Изключете акумулаторната батерия eBike и я свалете от стойката на eBike. Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия eBike.

- ▶ **Поставяйте акумулаторната батерия eBike само върху чисти повърхности.** Избягвайте влагата и замърсяването на зарядната букса и контактите, напр. с пясък или пръст.

Пъхнете щекера **(5)** на зарядното устройство в буксата за зареждане **(6)** върху акумулаторната батерия eBike.

Зареждане на акумулаторната батерия eBike върху eBike (вж. фиг. C–E)

Почистете капака на зарядната букса **(10)**. Избягвайте влагата и замърсяването на зарядната букса и контактите, напр. с пясък или пръст. Това важи по-специално за трайно вградените акумулаторни батерии eBike.

Повдигнете капака на зарядната букса **(10)** и пъхнете зарядния щепсел **(5)** в зарядната букса **(6)**.

- ▶ **Чрез нагряване на зарядното устройство при зареждане има опасност от пожар. Зареждайте акумулаторните батерии eBike върху eBike само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия eBike.

Зареждане на батерията

Процесът на зареждане започва когато зарядното устройство се свърже с акумулаторната батерия eBike, респ. зарядната букса на eBike и електрическата мрежа.

Указание: Процесът на зареждане е възможен само ако температурата на акумулаторната батерия се намира в допустимата температурна зона за зареждане.

Указание: По време на процеса на зареждане задвижващият модул се деактивира.

Зареждането на акумулаторната батерия eBike е възможно с и без бордови компютър. Без бордови компютър процесът на зареждане може да се наблюдава на индикатора за състояние на зареждане **(9)** и респективно на модула за управление.

Състоянието на зареждане се показва с индикатора за състояние на зареждане на акумулаторната батерия **(9)** върху акумулаторната батерия eBike, върху модула за управление и респективно върху бордовия компютър.

По време на процеса на зареждане светодиодите на индикатора за състояние на зареждане **(9)** върху акумулаторната батерия eBike светят. Всеки трайно светещ светодиод отговаря на около 20 % капацитет на зареждане. Мигащите светодиоди показват зареждането на следващите 20 %.

Ако акумулаторната батерия на eBike е напълно заредена, веднага угасват светодиодите и бордовият компютър се изключва. Процесът на зареждане се прекратява. Чрез натискане на пусковия прекъсвач **(8)** върху акумулаторната батерия eBike състоянието на зареждане може да се покаже за **5** секунди.

Разкачете зарядното устройство от електрическата мрежа и акумулаторната батерия eBike, респ. eBike от зарядното устройство.

eBike и акумулаторната батерия eBike се изключват автоматично след разкачане на зарядното устройство.

Указание: Ако сте зареждали върху eBike, след процеса на зареждане затворете буксата за зареждане **(6)** внимателно с капака **(10)**, за да не може да проникне мръсотия или вода.

Ако зарядното устройство след зареждането не се откачи от акумулторната батерия eBike, зарядното устройство се включва след няколко часа отново, проверява състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike и започва при нужда отново с процеса на зареждане.

Използване на две акумулаторни батерии eBike за един eBike (опция)

Един eBike може да се оборудва от производителя и с две акумулаторни батерии eBike.

Ако искате да използвате eBike, който е предвиден за две акумулаторни батерии eBike, само с една акумулаторна батерия eBike, покрийте контактите на свободния щекер с доставеното капаче, за да предпазите контактите от корозия и замърсяване. При въпроси и за допълнителна информация се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

Процедура за зареждане при две използвани акумулаторни батерии eBike

Ако върху eBike са поставени две акумулаторни батерии eBike, можете да заредите двете акумулаторни батерии eBike през буксата за зареждане. Първо по-изтощената акумулаторна батерия eBike ще се зареди до нивото на другата акумулаторна батерия. След това двете акумулаторни батерии eBike ще се заредят напълно паралелно.

Ако извадите акумулаторните батерии eBike от държачите, можете да зареждате поотделно всяка акумулаторна батерия eBike (не важи за трайно вградени акумулаторни батерии eBike).

При поставянето на акумулаторната батерия PowerMore буксата за зареждане се свързва с кабела на акумулаторната батерия PowerMore. Дозаредете акумулаторните батерии eBike.

Грешки – Причини за възникване и начини за отстраняване

Указание: За трайно вградената акумулаторната батерия eBike можете да видите наличните грешки в приложението **eBike Flow**. Моля, действайте съгласно предписанията, които се съдържат в приложението **eBike Flow**.

Причина	Помощ
 Акумулаторната батерия eBike е дефектна	**Два светодиода върху акумулаторната батерия eBike мигат.** Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.
 Акумулаторната батерия eBike е твърде гореща или твърде студена	**Три светодиода върху акумулаторната батерия eBike мигат.** Разкачете акумулаторната батерия eBike от зарядното устройство, докато не се достигне температурния диапазон за зареждане. Свържете акумулаторната батерия eBike отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.
 Зарядното устройство не зарежда.	**Няма светодиод, който да мига (в зависимост от състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eBike сбетят един или няколко светодиода).** Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.
Не е възможен процес на зареждане (няма индикация върху акумулаторната батерия eBike)	
Щекерът не е поставен правилно	Проверете всички щекерни свързвания.
Контактите по акумулаторната батерия eBike са замърсени	Внимателно почистете контактите върху акумулаторната батерия eBike.
Контактът, кабелът или зарядното устройство са дефектни	Проверете мрежовото напрежение, осигурете проверка на зарядното устройство от търговеца на велосипеди.
Акумулаторната батерия eBike е дефектна	Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Ако зарядното устройство се повреди, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Почистете зарядното устройство със суха кърпа.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци на велосипеди.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Допълнителна информация за eBike компонентите и техните функции ще откриете в Bosch eBike Help Center.

Изхвърляне и вещества в изделията

Данни за веществата в изделията ще откриете на следния линк: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!

Връщане в търговската мрежа е възможно, ако дистрибуторът предлага доброволно приемане или е задължен по закон за това. При това трябва да съблюдавате националните разпоредби.

С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. модулът за управление, акумулаторната батерия eBike, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрити от уреда.

Батериите, които могат да се извадят от електроуреда без разрушаване, трябва да се извадят преди изхвърлянето и да се предадат отделно на място за събиране на батерии.

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Разделното събиране на електроуреди служи на правилното предварително сортиране и подпомага правилното третиране и рециклиране на суровините, като по този начин защитава човека и околната среда.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila




Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Beseda **polnilnik**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne polnilnike generacije **the smart system**.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

- **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo komponent električnega kolesa eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa eBike.**
- **Po polnjenju skrbno pokrijte polnilno vtičnico na električnem kolesu eBike s pokrovom.** Tako boste zagotovili, da v sistem ne moreta zaiti umazanija in voda.



Polnilnik zavarujte pred dežjem ali vlago. Vdor vode v polnilnik lahko povzroči tveganje za električni udar.

- **Polnite samo litij-ionske akumulatorske baterije s kapaciteto najmanj 6,7 Ah (najmanj 20 akumulatorskih baterijskih celic), ki so odobrene za električna kolesa eBike. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika. Polnite samo akumulatorske baterije.** V nasprotnem primeru lahko pride do požara ali eksplozije.
- **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- **Pazite, da ne pride do prekomerne obremenitve vtičnice na napravi in vtiča naprave**. Sicer polnilnik morda ne bo več uporaben.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte.** Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- **Polnilnika in akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- **Bodite previdni, če se med polnjenjem dotikate polnilnika. Nosite zaščitne rokavice.** Polnilnik se lahko še posebej pri visokih temperaturah ozračja zelo segreje.
- **Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.
- **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne smete polniti brez nadzora.**
- **Otroci, mlajši od 8 let, polnilnika ne smejo uporabljati. Otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem o varni uporabi polnilnika smejo polnilnik uporabljati le, če jih nadzira oz. o varni uporabi pouči odgovorna oseba in če je zagotovljeno, da se zavedajo nevarnosti, povezanih z uporabo. Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem nadzorujte otroke. Otroci se ne smejo igrati s polnilnikom.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- Na nalepki na spodnji strani polnilnika si lahko preberete navodilo v angleščini (na strani s shemami je označeno s številko **(4)**) z naslednjo vsebino:

Uporaba je dovoljena IZKLJUČNO z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Boschevi polnilniki za električno kolo so namenjeni izključno polnjenju Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Prikazani polnilniki za Boschevo električno kolo eBike so združljivi samo z Boschevimi akumulatorskimi baterijami električnega kolesa eBike nove generacije **the smart system**.

Polnilnik BPC3403 je namenjen le polnjenju Boschevih električnih koles eBike nove generacije **the smart system** s podporo do **45 km/h** (Performance Line Speed).

Električna kolesa eBike generacije **the smart system** s podporo do **45 km/h** polnite izključno s polnilnikom BPC3403.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

(1) Polnilnik
(2) Vtičnica na napravi
(3) Vtič naprave
(4) Varnostna opozorila za polnilnik
(5) Polnilni vtič
(6) Vtičnica za polnilni vtič
(7) PowerPack
(8) Tipka za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa eBike
(9) Prikaz delovanja in stanja napolnjenosti
(10) Pokrov polnilne vtičnice
(11) Akumulatorska baterija na prtljažniku

Tehnični podatki

Polnilnik		2A Charger	4A Charger
Koda izdelka		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Vhodna napetost	V	220–240	220–240
Frekvenca	Hz	50–60	50–60
Polnilna napetost akumulatorske baterije	V	36	36
Polnilni tok (najv.)	A	2	4
Čas polnjenja PowerPack 400 pribl.[B)]	h	6	3,5
Čas polnjenja PowerTube 625 pribl.[B)]	h	9,3	5,4
Čas polnjenja PowerTube 800 pribl.[B)]	h	12,4	6,9
Delovna temperatura	°C	0 … 40	0 … 40
Temperatura skladiščenja	°C	10 … 40	10 … 40
Teža, pribl.	kg	0,53	0,7
Vrsta zaščite		IP40	IP40

A) za uporabo z Boschevimi električnimi kolesi eBike nove generacije **the smart system** s podporo do **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Čas polnjenja drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike lahko najdete na spletni strani: www.bosch-ebike.com.

Navedbe veljajo za nazivno napetost [U] 230 V. Pri drugih napetostih in izvedbah, specifičnih za posamezne države, se lahko te navedbe razlikujejo.

Delovanje

Uporaba

Priklop polnilnika na omrežje (glejte sliko A)

▶ **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici polnilnika. Polnilnike, označene z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Vtič **(3)** omrežnega kabla vstavite v vtičnico **(2)** na polnilniku.

V skladu z nacionalnimi predpisi omrežni kabel priključite na električno omrežje.

Polnjenje odstranjene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (glejte sliko B)

Izklopite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike in jo odstranite iz držala na električnem kolesu eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.

▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odložite zgolj na čisto površino.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne zmočijo ali umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Polnilni vtič **(5)** polnilnika vstavite v polnilno vtičnico **(6)** na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike.

Polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike na električnem kolesu eBike (glejte slike C–E)

Očistite pokrov polnilne vtičnice **(10)**. Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne zmočijo ali umažejo, npr. s peskom ali zemljo. To velja zlasti za trajno vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.

Privzdignite pokrov polnilne vtičnice **(10)** in polnilni vtič **(5)** vstavite v polnilno vtičnico **(6)**.

▶ **Zaradi segrevanja polnilnika med polnjenjem lahko pride do požara. Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike polnite, ko so nameščene na električnem kolesu eBike, zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.

Polnjenje

Polnjenje se začne takoj, ko je polnilnik povezan z akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike oz. s polnilno vtičnico na električnem kolesu eBike in električnim omrežjem.

Opomba: polnjenje je mogoče samo, ko je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa v dopustnem temperaturnem območju za polnjenje.

Opomba: med polnjenjem se pogonska enota izklopi.

Polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike je mogoče z računalnikom ali brez njega. Brez računalnika lahko polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike spremljate na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(9)** in po potrebi na upravljalni enoti.

Stanje napolnjenosti je prikazano s prikazom stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(9)** na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike, na upravljalni enoti in po potrebi na računalniku.

Med polnjenjem na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike svetijo LED-diode prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(9)**. Vsaka LED-dioda, ki neprekinjeno sveti, ustreza pribl. 20 % napolnjenosti. Utripajoča LED-dioda kaže polnjenje naslednjih 20 %.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike povsem napolnjena, LED-diode nemudoma ugasnejo, računalnik pa se izklopi. Polnjenje se zaključi. Če na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike pritisnete tipko za vklop/izklop **(8)**, se za **5** sekunde prikaže stanje napolnjenosti.

Polnilnik odklopite iz električnega omrežja, akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike oz. električno kolo eBike pa s polnilnika.

Električno kolo eBike in akumulatorska baterija električnega kolesa eBike se po prekinitvi povezave s polnilnikom samodejno izklopita.

Opomba: če ste akumulatorsko baterijo polnili na električnem kolesu eBike, po polnjenju polnilno vtičnico **(6)** skrbno pokrijte s pokrovom **(10)**, da vanjo ne more zaiti umazanija ali voda.

Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike po polnjenju ne odklopite s polnilnika, se polnilnik po nekaj urah ponovno vključi, preveri stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike in jo po potrebi ponovno začne polniti.

Uporaba dveh akumulatorskih baterij za eno električno kolo eBike (izbirno)

Proizvajalec lahko električno kolo eBike opremi tudi z dvema akumulatorskima baterijama električnega kolesa eBike.

Če želite električno kolo eBike, za katerega je predvidena uporaba z dvema akumulatorskima baterijama električnega kolesa eBike, uporabljati z eno samo akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike, kontakte prostega mesta prekrijte s pokrovom, da jih zaščitite pred rjo in umazanijo. Če imate vprašanja ali potrebujete dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega prodajalca kolesa.

Polnjenje z dvema vstavljenima akumulatorskima baterijama električnega kolesa eBike

Če sta na električnem kolesu eBike nameščeni dve akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike, lahko obe akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike polnite prek polnilne vtičnice. Najprej se akumulatorska baterija električnega kolesa eBike, ki je napolnjena manj, napolni do ravni, do katere je napolnjena druga akumulatorska baterija. Nato se obe akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike hkrati polnita do konca.

Če akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike odstranite iz držal, lahko vsako od njiju napolnite tudi posamezno (to ne velja za trajno vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike).

Če je vgrajena akumulatorska baterija PowerMore, je polnilna vtičnica zasedena s kablom akumulatorske baterije PowerMore. Akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike polnite zaporedno.

Napake – vzroki in pomoč

Opomba: morebitne napake v zvezi s trajno vgrajeno akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike si lahko ogledate v aplikaciji **eBike Flow**. Sledite navodilom v aplikaciji **eBike Flow**.

Vzrok	Ukrepi
 Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je okvarjena	**Na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike utripata dve LED-diodi.** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.
 Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je pretopla ali prehladna	**Na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike utripajo tri LED-diode.** Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odklopite s polnilnika, dokler ni dosežen temperaturni razpon za polnjenje. Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike priklopite na polnilnik šele, ko akumulatorska baterija doseže dopustno polnilno temperaturo.
 Polnilnik ne polni.	**Nobena LED-dioda ne utripa (odvisno od stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike trajno sveti ena ali več LED-diod).** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.
Polnjenje ni mogoče (na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike ni prikaza)	
Vtič ni pravilno vstavljen	Preverite vse vtične spoje.
Kontakti na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike so umazani	Previdno očistite kontakte na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike.
Vtičnica, kabel ali polnilnik v okvari	Preverite omrežno napetost, pooblaščeni prodajalec koles naj preveri delovanje polnilnika.
Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je okvarjena	Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Če se polnilnik pokvari, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Polnilnik očistite s suho krpo.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o električnem kolesu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Za dodatne informacije o komponentah za električno kolo eBike in njihovih funkcijah se obrnite na Bosch eBike Help Center.

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Vračilo izdelka v trgovini je možno, če ga distributer prostovoljno prevzame ali ga mora prevzeti po zakonu. Upoštevajte nacionalne določbe.

Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo za električno kolo eBike, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Preden električno napravo zavržete med odpadke, morate iz izdelka odstraniti odstranljive baterije in jih oddati v zabojnik za ločeno zbiranje baterij.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Ločeno zbiranje električnih naprav je namenjeno vnaprejšnjemu ločevanju materialov in omogoča ustrezno ravnanje z odpadki in reciklažo surovin, s tem pa varuje okolje in ljudi.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene




Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **punjač**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch punjače generacije sustava **the smart system**.

Pojam **eBike baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije generacije sustava **the smart system**.

- **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike komponenti te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- **Nakon punjenja na e-biciklu zatvorite utičnicu za punjenje poklopcem.** Time se osigurava da prljavština ili voda ne može prodrijeti.



Punjač držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.

- **Punite samo Bosch litij-ionske baterije dopuštene za e-bicikle kapaciteta od 6,7 Ah (od 20 baterijskih ćelija). Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja baterije u punjaču. Punite samo punjive baterije.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Punjač održavajte čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- **Izbjegavajte preveliko opterećenje na konektoru i utikaču uređaja**. Zbog toga punjač može postati neupotrebljiv.
- **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Ne otvarajte punjač.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Ne radite punjačem i eBike baterijom na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil itd.) odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača pri punjenju postoji opasnost od požara.
- **Budite oprezni ako dodirujete punjač za vrijeme punjenja. Nosite zaštitne rukavice.** Punjač bi se mogao jako zagrijati posebice pri visokim okolnim temperaturama.
- **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe eBike baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- **Djeca mlađa od 8 godina ne smiju upotrebljavati punjač. Djeca starija od 8 godina i osobe, koje zbog svojih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili zbog svog neiskustva i neznanja nisu u stanju sigurno rukovati punjačem, smiju ga koristiti samo pod nadzorom ili prema uputama odgovorne osobe ako ih se uputi u opasnosti povezane s rukovanjem punjačem. Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom korištenja, čišćenja i održavanja. Djeca se ne smiju igrati s punjačem.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- Na donjoj strani punjača nalazi se naljepnica s napomenom na engleskom jeziku (u prikazu na stranici sa slikama označena je brojem **(4)**) i sljedećim sadržajem:

Koristiti SAMO s BOSCH litij-ionskim baterijama!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

Bosch eBike punjači su namijenjeni isključivo za punjenje Bosch eBike baterija i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

Ovdje prikazani Bosch eBike punjači kompatibilni su s Bosch eBike baterijama nove generacije sustava **the smart system**.

Punjač BPC3403 je namijenjen samo za punjenje Bosch e-bicikala nove generacije sustava **the smart system** s režimom rada do **45 km/h** (Performance Line Speed).

Punite e-bicikle generacije sustava **the smart system** s režimom rada do **45 km/h** isključivo punjačem BPC3403.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

(1) Punjač
(2) Konektor
(3) Utikač uređaja
(4) Sigurnosne napomene za punjač
(5) Utikač za punjenje
(6) Utičnica za utikač za punjenje
(7) PowerPack
(8) Tipka za uključivanje/isključivanje eBike baterije
(9) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
(10) Poklopac utičnice za punjenje
(11) Baterija u nosaču prtljage

Tehnički podaci

Punjač		2A Charger	4A Charger
Kôd proizvoda		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Ulazni napon	V	220–240	220–240
Frekvencija	Hz	50–60	50–60
Napon punjača baterija	V	36	36
Struja punjenja (maks.)	A	2	4
Vrijeme punjenja PowerPack 400 oko[B)]	h	6	3,5
Vrijeme punjenja PowerTube 625 oko[B)]	h	9,3	5,4
Vrijeme punjenja PowerTube 800 oko[B)]	h	12,4	6,9
Radna temperatura	°C	0 … 40	0 … 40
Temperatura skladištenja	°C	10 … 40	10 … 40
Težina cca.	kg	0,53	0,7
Vrsta zaštite		IP40	IP40

A) za korištenje s Bosch e-biciklima nove generacije sustava **the smart system** s režimom rada do **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Vrijeme punjenja drugih eBike baterija naći ćete na internetskoj stranici: www.bosch-ebike.com.

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Rad

Puštanje u rad

Priključivanje punjača na električnu mrežu (vidjeti sliku A)

- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici punjača. Punjači označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.

Utikač uređaja **(3)** mrežnog kabela utaknite u konektor **(2)** na punjaču.

Priključite mrežni kabel (specifičan za dotičnu zemlju) na električnu mrežu.

Punjenje izvađene eBike baterije (vidjeti sliku B)

Isključite eBike bateriju i izvadite je iz nosača na e-biciklu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu eBike baterije.

- ▶ **eBike bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se vlaga i prljavština nakupe na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Utikač za punjenje **(5)** punjača utaknite u utičnicu za punjenje **(6)** na eBike bateriji.

Punjenje eBike baterije na e-biciklu (vidjeti slike C–E)

Očistite poklopac utičnice za punjenje **(10)**. Posebice izbjegavajte da se vlaga i prljavština nakupe na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja. To posebno vrijedi za fiksno ugrađene eBike baterije.

Podignite poklopac utičnice za punjenje **(10)** i utaknite utikač za punjenje **(5)** u utičnicu za punjenje **(6)**.

- ▶ **Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja punjača prilikom punjenja. eBike baterije na e-biciklu punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu eBike baterije.

Punjenje

Proces punjenja započinje kada je punjač spojen na eBike bateriju odn. utaknut u utičnicu za punjenje na e-biciklu i spojen na električnu mrežu.

Napomena: Proces punjenja je moguć samo ako je temperatura eBike baterije u dopuštenom području temperature punjenja.

Napomena: Tijekom procesa punjenja deaktivira se pogonska jedinica.

Punjenje eBike baterije je moguće sa ili bez putnog računala. Proces punjenja možete promatrati na pokazivaču stanja napunjenosti **(9)** bez putnog računala i eventualno na upravljačkoj jedinici.

Stanje napunjenosti se prikazuje pomoću pokazivača stanja napunjenosti **(9)** na eBike bateriji, upravljačkoj jedinici i eventualno na putnom računalu.

Tijekom procesa punjenja svijetle LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(9)** eBike baterije. Svaka LED lampica koja stalno svijetli odgovara 20 % kapaciteta napunjenosti. LED lampica koja treperi prikazuje stanje napunjenosti uvećano za još 20 %.

Ako je eBike baterija potpuno napunjena, LED lampice se odmah gase, a putno računalo se isključuje. Proces punjenja je završen. Pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje **(8)** eBike baterije može se prikazati stanje napunjenosti u trajanju od **5** sekunde.

Odvojite punjač od električne mreže, a potom eBike bateriju ili e-bicikl izvadite iz punjača.

E-bicikl i eBike baterija isključuju se automatski nakon vađenja iz punjača.

Napomena: Ako ste bateriju punili na e-biciklu, nakon procesa punjenja pažljivo zatvorite utičnicu za punjenje **(6)** poklopcem **(10)** kako prljavština ili voda ne bi mogla prodrijeti u nju.

Ukoliko nakon punjenja eBike bateriju ne izvadite iz punjača, punjač se nakon nekoliko sati ponovno uključuje, provjerava stanje napunjenosti eBike baterije i po potrebi ponovno započinje s procesom punjenja.

Uporaba dvije eBike baterije za jedan e-bicikl (opcionalno)

Proizvođač može opremiti jedan e-bicikl čak s dvije eBike baterije.

Ako e-bicikl, koji je predviđen za dvije eBike baterije, želite koristiti samo s jednom eBike baterijom, onda prekrijte kontakte slobodnog utičnog mjesta s isporučenom pokrovnom kapom kako biste zaštitili kontakte od korozije i prljavštine. Za pitanja i ostale informacije obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Postupak punjenja s dvije umetnute eBike baterije

Ako su na jednom e-biciklu postavljene dvije eBike baterije, onda se obje eBike baterije mogu puniti preko utičnice za punjenje. Najprije se puni više ispražnjena eBike baterija na stanje druge baterije. Nakon toga se obje eBike baterije paralelno pune do kraja.

Ako izvadite eBike baterije iz nosača, onda možete svaku eBike bateriju zasebno puniti (ne vrijedi za fiksno ugrađene eBike baterije).

Ako je ugrađena PowerMore baterija, utičnicu za punjenje zauzima kabel PowerMore baterije. Uzastopno punite eBike baterije.

Smetnje – uzroci i pomoć

Napomena: Za fiksno ugrađenu eBike bateriju možete vidjeti postojeće pogreške u aplikaciji **eBike Flow**. Postupite prema naputcima koji su pohranjeni u aplikaciji **eBike Flow**.

Uzrok	Pomoć
 Neispravna eBike baterija	**Trepere dvije LED lampice na eBike bateriji.** Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.
 eBike baterija je pretopla ili prehladna	**Trepere tri LED lampice na eBike bateriji.** eBike bateriju izvadite iz punjača sve dok se ne postigne područje temperature punjenja. eBike bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.
 Punjač ne puni.	**Ne treperi niti jedna LED lampica (ovisno o stanju napunjenosti eBike baterije stalno svijetli jedna ili više LED lampica).** Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.
Nije moguć proces punjenja (nema pokazivača eBike baterije)	
Utikač nije ispravno utaknut	Provjerite sve utične spojeve.
Zaprljani su kontakti eBike baterije	Pažljivo očistite kontakte eBike baterije.
Utičnica, kabel ili punjač je neispravan	Provjerite mrežni napon, provjeru punjača prepustite trgovcu bicikala.
Neispravna eBike baterija	Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Ukoliko dođe do kvara na punjaču, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Očistite punjač suhom krpom.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede e-bicikla i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Dodatne informacije o eBike komponentama i njihovim funkcija možete naći na Bosch eBike Help Center.

Zbrinjavanje i materijali u proizvodima

Informacije o materijalima u proizvodima možete pronaći na sljedećoj poveznici:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!

Povrat u trgovini moguć je ako distributer dobrovoljno ponudi povrat ili ako je zakonski obvezan. Pritom se pridržavajte nacionalnih propisa.

Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, eBike bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

Baterije koje se mogu izvaditi iz električnog uređaja, a da se ne unište, treba izvaditi prije zbrinjavanja i odvojeno reciklirati.

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Odvojeno sakupljanje električnih uređaja služi za njihovo prethodno razvrstavanje po vrsti i podržava pravilnu obradu i oporabu sirovina čime se štite ljudi i okoliš.



Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded




Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõistega **laadimisseade** tähistatakse kõiki Boschi süsteemipõlvkonna **the smart system** laadimisseadmeid.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **eBike'i aku** käib kõigi Boschi süsteemipõlvkonna **the smart system** originaalsete eBike'i akude kohta.

- **Lugege ja järgige eBike'i komponentide kõikides kasutusjuhendites ning oma eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised.**
- **Sulgege eBike'i laadimispesa pärast laadimist hoolikalt kattega.** Sellega tagatakse, et mustust ja vett sisse ei tungi.



Kaitske laadimisseadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, tekib elektrilöögi oht.

- **Laadige ainult eBike'il kasutamiseks lubatud Boschi Li-ioonakusid alates mahutavusest 6,7 Ah (alates 20 akuelemendist). Aku pinge peab vastama laadimisseadme akulaadimispingele. Laadige ainult taaslaetavaid akusid.** Vastasel korral on tulekahju- ja plahvatusoht.
- **Hoidke laadimisseade puhas.** Määrdumine suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Vältige seadmepesa ja seadmepistiku ülemäärast koormust**. Laadmisseade võb muutuda seetõttu kasutamiskõlbmatuks.
- **Iga kord enne kasutamist kontrollige laadimisseade, võrgujuhe ja pistik üle. Kahjustuste tuvastamise korral ärge võtke laadimisseadet kasutusele. Ärge avage laadimisseadet.** Kahjustada saanud laadimisseadmed, võrgujuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage laadimisseadet ja eBike'i akut kergesti süttival aluspinnal (nt paber, kangas) ega põlevas keskkonnas.** Laadimisel tekkiva laadimisseadme soojenemise tõttu on tulekahjuoht.
- **Olge ettevaatlik, kui te laadimisseadet laadimise ajal puudutate. Kandke kaitsekindaid.** Laadimisseade võib kuumeneda, seda eelkõige siis, kui ümbritseva keskkonna temperatuur on kõrge.
- **eBike'i aku vigastamise või otstarbele mittevastava kasutamise korral võivad väljuda aurud. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- **Alla 8 aasta vanused lapsed ei tohi laadimisseadet kasutada. Lapsed alates 8. eluaastast ja inimesed, kelle füüsilised, meelelised või vaimsed võimed ei võimalda seadet ohutult käsitseda või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada vaid vastutava isiku järelevalvel või juhendamisel, kui on kindlaks tehtud, et nad sellega seotud ohtusid mõistavad. Ärge jätke lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal järelevalveta. Lapsed ei tohi laadimisseadmega mängida.** Vastasel korral on väärkäsitsemise ja vigastuste oht.
- Laadimisseadme alumisel küljel asub kleebis inglisekeelse juhise (jooniste leheküljel oleval kujutisel tähistatud numbriga **(4)**) ja järgmise sisuga:

Kasutada AINULT BOSCHi liitium-ioonakuga!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

Boschi eBike'i laadimisseadmed on mõeldud üksnes Boschi eBike'i akude laadimiseks ning neid ei tohi kasutada muul otstarbel.

Siin kujutatud Bosch eBike'i laadimisseadmed on ühilduvad Boschi uue süsteemipõlvkonna **the smart system** eBike'i akudega.

Laadimisseade BPC3403 on ette nähtud ainult Boschi uue süsteemipõlvkonna **the smart system** eBike'ide toega kuni **45 km/h** (Performance Line Speed) laadimiseks.

Palun laadige süsteemipõlvkonna**the smart system** eBike'i toega kuni **45 km/h** ainult laadimisseadmega BPC3403.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid. Selles kasutusjuhendis esitatud kujutised võivad olenevalt eBike'i varustusest tegelikkusest vähesel määral erineda.

(1) Laadimisseade
(2) Seadme pesa
(3) Seadme pistik
(4) Laadimisseadme ohutussuunised
(5) Laadimispistik
(6) Laadimispistiku pesa
(7) PowerPack
(8) eBike'i aku sisse-/välja-nupp
(9) Töö- ja laetusseisundi näit
(10) Laadimispesa kate
(11) Pakiraamiaku

Tehnilised andmed

Laadimisseade		2A Charger	4A Charger
Tootekood		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Sisendpinge	V	220–240	220–240
Sagedus	Hz	50–60	50–60
Aku laadimispinge	V	36	36
Laadimisvool (max)	A	2	4
PowerPack 400 laadimisaeg, u[B)]	h	6	3,5
PowerTube 625 laadimisaeg, u[B)]	h	9,3	5,4
PowerTube 800 laadimisaeg, u[B)]	h	12,4	6,9
Töötemperatuur	°C	0 ... 40	0 ... 40
Hoiustamistemperatuur	°C	10 ... 40	10 ... 40
Kaal, u	kg	0,53	0,7
Kaitseklass		IP40	IP40

A) kasutamiseks Boschi uue süsteemipõlvkonna **the smart system** toega kuni **45 km/h** (Performance Line Speed) eBike'idega

B) Muude eBike'i akude laadimisajad leiate veebisaidilt: www.bosch-ebike.com.

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed olla erinevad.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

Laadimisseadme ühendamine vooluvõrguga (vt joonis A)

- ▶ **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Võrgupinge peab ühtima laadimisseadme andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

Ühendage võrgujuhtme pistik **(3)** laadimisseadme pessa **(2)**.

Ühendage võrgujuhe vooluvõrguga.

Eemaldatud eBike'i aku laadimine (vaata joonist B)

Lülitage eBike'i aku välja ja eemaldage see hoidikust eBike'il. Lugege ja järgige selleks eBike'i aku kasutusjuhendit.

- ▶ **Asetage eBike'i aku ainult puhastele pindadele.** Vältige niiskust ja laadimispesa ning kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

Ühendage laadimisseadme laadimispistik **(5)** eBike'i aku laadimispesaga **(6)**.

eBike'i aku laadimine eBike'il (vaata jooniseid C–E)

Puhastage laadimispesa kate **(10)**. Vältige niiskust ja laadimispesa ning kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga. See puudutab eriti püsipaigaldatud eBike'i akusid.

Eemaldage laadimispesa kate **(10)** ja ühendage laadimispistik **(5)** laadimispesaga **(6)**.

- ▶ **Laadimisseadme kuumenemise tõttu laadimise ajal on tulekahjuoht. Laadige eBike'i akut eBike'il ainult kuivalt ja tulekindlas kohas.** Lugege ja järgige selleks eBike'i aku kasutusjuhendit.

Laadimisprotsess

Laadimistoiming algab, kui laadimisseade on eBike'i akuga või eBike'i laadimispesaga ja vooluvõrguga ühendatud.

Märkus: Laadida saab vaid siis, kui eBike-aku laadimistemperatuur on lubatud vahemikus.

Märkus: Laadimise ajal ajam inaktiveeritakse.

eBike'i aku laadimine on võimalik pardaarvutiga või ilma pardaarvutita. Ilma pardaarvutita saab laadimistoimingut jälgida laetusseisundi näidikul **(9)** ja vajadusel juhtpuldil.

Laetusseisundit kuvatakse eBike'i aku laetusseisundi näidikul **(9)**, juhtpuldil ja võimaluse korral pardaarvutil.

Laadimistoimingu kestel põlevad eBike'i akul laetusseisundi näidiku **(9)** LEDid. Iga pidevalt põlev LED vastab umbes 20% laetuse mahule. Vilkuv LED näitab järgmise 20% laadimist.

Kui eBike'i aku on täielikult laetud, kustuvad LEDid kohe ja pardaarvuti lülitatakse välja. Laadimistoiming lõpetatakse. eBike'i akul olevat sisse/välja nuppu **(8)** vajutades saab lasta **5** sekundiks kuvada laetusseisundit.

Lahutage laadimisseade vooluvõrgust ja eemaldage aku laadimisseadmest.

eBike ja eBike'i aku lülituvad laadimisseadmest lahutamise järel automaatselt välja.

Suunis: kui laadisite eBike'il, sulgege laadimistoimingu järel laadimispesa **(6)** hoolikalt kattega **(10)**, et mustus või vesi ei saaks sisse tungida.

Kui laadimisseadet ei lahutata pärast laadimist eBike'i akust, lülitub laadimisseade mõne tunni järel uuesti sisse, kontrollib eBike'i aku laetusseisundit ja alustab vajadusel uuesti laadimistoimingut.

Kahe eBike'i aku kasutamine ühel eBike'il (täiendava valikuvõimalusena)

Tootja võib eBike'i varustada ka kahe eBike'i akuga.

Kui soovite kasutada kahe eBike'i aku jaoks ette nähtud eBike'i ainult ühe akuga, katke korrosiooni ja määrdumise eest kaitsmiseks vaba paigaldamiskoha kontaktid kattekübaraga. Küsimuste korral ja täpsema teabe saamiseks pöörduge mõne volitatud jalgrataste müüja poole.

Laadimistoiming kahe paigaldatud eBike'i aku korral

Ku eBike'ile on paigaldatud kaks eBike'i akut, saate mõlemat eBike'i akut laadida laadimispesa kaudu. Kõigepealt laetakse rohkem tühjenenud aku teise aku seisundini. Seejärel laetakse mõlemad eBike'i akud paralleelselt täielikult.

Kui võtate eBike'i akud hoidikust, saate mõlemat eBike'i akut ühekaupa laadida (ei kehti püsipaigaldatud eBike'i akudele).

PowerMore aku paigadamisel on laadimispesa hõivatud PowerMore aku kaabliga. Laadige eBike'i akusid üksteise järel.

Vead – põhjused ja kõrvaldamine

Suunis: püsipaigaldatud eBike'i akude korral saate esinevaid vigu vaadata rakenduses **eBike Flow**. Palun talitage vastavalt rakendusele **eBike Flow**.

Põhjus	Abi
 eBike'i aku on defektne	**Kaks LEDi vilguvad eBike'i akul.** Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.
 eBike'i aku on liiga soe või liiga külm	**Kolm LEDi vilguvad eBike'i akul.** Lahutage eBike'i aku kuni laadimistemperatuuri saavutamiseni laadimisseadmest.

Põhjus	Abi
	Ühendage eBike'i aku laadimisseadmega alles siis, kui ta on saavutanud lubatud laadimistemperatuuri.
 Laadimisseade ei lae.	**Ükski LED ei vilgu (olenevalt eBike'i aku laetusseisundist põleb pidevalt üks või mitu LEDi).** Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.
Laadimistoiming ei ole võimalik (eBike'i akul puudub näit)	
Pistik ei ole õigesti ühendatud	Kontrollige kõiki pistikühendusi.
eBike'i aku kontaktid on määrdunud	Puhastage eBike'i aku kontakte ettevaatlikult.
Pistikupesa, kaabel või laadimisseade on defektsed	Kontrollige võrgupinget, laske laadimisseadet jalgrattamüüjal kontrollida.
eBike'i aku on defektne	Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Kui laadimisseadme töös peaks esinema tõrkeid, pöörduge volitatud jalgrattamüüjate poole.

Puhastage laadimisseadet kuiva riidelapiga.

Müügijärgne teenindus ja kasutusalane nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Täiendavat teavet eBike'i osade ja nende funktsioonide kohta leiate abikeskusest Bosch eBike Help Center.

Jäätmekäitlus ja ained toodetes

Toodetes leiduvate ainete andmed leiate lingilt: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!

Kaupmehele tagastamine on võimalik, kui turustaja seda vabatahtlikult pakub või on selleks seaduslikult kohustatud. Järgige sealjuures siseriiklikke seadussätteid.

Ajamisõlm, pardaarvuti koos juhtpuldiga, eBike'i aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmest kustutatud. Akud, mida saab elektrilisest seadmest seda purustamata välja võtta, tuleb enne jäätmekäitlust ise eemaldada ja eraldi akude kogumiskohta saata.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Elektriliste seadmete eraldi kogumist kasutatakse sordipuhtaks eelsorteerimiseks ja see toetab toorainete korrakohast käsitsemist ning taaskasutamist ja säästab sellega inimest ning keskkonda.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi




Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **uzlādes ierīce** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch uzlādes ierīces, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **eBike akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem, kas pieder sistēmas **the smart system** paaudzei.

- **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike komponentu lietošanas pamācībās, kā arī paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācībā sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- **Rūpīgi aizveriet uzlādes pieslēgvietu ar pārsegu uz elektrovelosipēda eBike pēc uzlādes beigām.** Tā jūs nodrošināt, ka tajā neiekļūs netīrumi vai ūdens.



Neturiet uzlādes ierīci lietū vai mitrumā. Ja uzlādes ierīcē iekļūst ūdens, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- **Uzlādējiet tikai elektrovelosipēdiem eBike atļautus litija-jonu akumulatorus ar minimālo ietilpību 6,7 Ah (20 akumulatora šūnas un vairāk). Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam akumulatora uzlādes spriegumam. Lādējiet tikai atkārtoti uzlādējamus akumulatorus.** Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.
- **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Netīrumi var radīt elektriskā trieciena saņemšanas briesmas.
- **Nepieļaujiet pārlieku lielus ierīces pieslēgvietas un ierīces spraudņa slodzi**. Tas var padarīt uzlādes ierīci nelietojamu.
- **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktspraudni. Atklājot bojājumus, pārtrauciet uzlādes ierīces lietošanu. Neatveriet uzlādes ierīci.** Lietojot bojātu uzlādes ierīci, elektrokabeli un kontaktdakšu, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Nedarbiniet uzlādes ierīci un eBike akumulatoru, ja tie atrodas uz viegli degoša materiāla (piemēram, uz papīra, auduma u.c.) vai ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- **Ievērojiet piesardzību, uzlādes laikā pieskaroties uzlādes ierīcei. Nēsājiet aizsargcimdus.** Uzlādes ierīce var stipri sakarst, īpaši pie augstas apkārtējā gaisa temperatūras.
- **No bojātiem vai nepareizi lietotiem eBike akumulatoriem var izplūst tvaiki. Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- **Uzlādes ierīci nedrīkst izmantot bērni, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu. Bērni, kas vecāki par 8 gadiem un personas, kas savu fizisko, sensoro vai garīgo spēju, kā arī nepietiekošu zināšanu vai iemaņu dēļ nespēj droši lietot uzlādes ierīci, šo uzlādes ierīci drīkst lietot tikai atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc šīs personas norādījumiem, ja ir saņemts apstiprinājums, kas viņi apzinās ar šo ierīču lietošanu saistītos riskus. Uzlādes ierīces lietošanas, tīrīšanas un apkalpošanas laikā uzraugiet bērnus. Berni nedrīkst spēlēties ar uzlādes ierīcēm.** Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas minēto ierīču nepareizas lietošanas dēļ.
- Uzlādes ierīces apakšpusē ir uzlīme ar norādījumiem angļu valodā (grafika lappusē tā ir apzīmēta ar numuru **(4)**) un ar šādu saturu.

Izmantojiet TIKAI ar BOSCH litija jonu akumulatoriem!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais pielietojums

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

Ar Bosch elektrovelosipēda eBike uzlādes ierīcēm ir paredzēts uzlādēt tikai Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus, un tās nedrīkst izmantot citādi.

Šeit attēlotā Bosch eBike uzlādes ierīce ir savietojama ar Bosch eBike jaunās sistēmas paaudzes akumulatoriem **the smart system**.

Uzlādes ierīce BPC3403 ir paredzēta tikai Bosch elektrovelosipēdu eBike, kas pieder jaunajai sistēmas paaudzei **the smart system** ar atbalstu, ko sniedz **45 km/h** (Performance Line Speed).

Lūdzam uzlādēt **the smart system** sistēmas paaudzes eBike elektrovelosipēdus ar atbalstu līdz **45 km/h** tikai un vienīgi ar uzlādes ierīci BPC3403.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Dažādu elektrovelosipēda eBike aprīkojuma variantu dēļ atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no elektrovelosipēda eBike patiesā izskata.

(1) Uzlādes ierīce
(2) Ierīces kontaktligzda
(3) Ierīces kontaktspraudnis
(4) Uzlādes ierīces drošības noteikumi
(5) Uzlādes kontaktspraudnis
(6) Ligzda uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai
(7) PowerPack
(8) Taustiņš eBike akumulatora ieslēgšanai/izslēgšanai
(9) Darbības un uzlādes pakāpes indikators
(10) Uzlādes kontaktligzdas vāciņš
(11) Paketes nesošais akumulators

Tehniskie dati

Uzlādes ierīce		2A Charger	4A Charger
Izstrādājuma kods		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Ieejas spriegums	V	220–240	220–240
Frekvence	Hz	50–60	50–60
Akumulatoru uzlādes spriegums	V	36	36
Uzlādes strāva (maks.)	A	2	4
Uzlādes laiks PowerPack 400 apm.[B)]	st.	6	3,5
Uzlādes laiks PowerTube 625 apm.[B)]	st.	9,3	5,4
Uzlādes laiks PowerTube 800 apm.[B)]	st.	12,4	6,9
Darba temperatūra	°C	0 ... 40	0 ... 40

Uzlādes ierīce		2A Charger	4A Charger
Uzglabāšanas temperatūra	°C	10 … 40	10 … 40
Aptuvenais svars.	kg	0,53	0,7
Aizsardzības klase		IP40	IP40

A) lietošanai ar Bosch elektrovelosipēdiem eBike, kas pieder jaunajai sistēmas paaudzei **the smart system** ar atbalstu līdz pat **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Citu eBike akumulatoru uzlādes laiku varat atrast tīmekļa vietnē: www.bosch-ebike.com.

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Uzlādes ierīces pievienošana elektrotīklam (skatīt attēlu A)

▶ **Pievadiet pareizu elektrotīkla spriegumu!** Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz uzlādes ierīces marķējuma plāksnītes. Uzlādes ierīces, kas paredzētas 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.

Pievienojiet elektrokabeļa ierīces kontaktspraudni **(3)** ierīces kontaktligzdai **(2)** uz uzlādes ierīces.

Pievienojiet elektrokabeli (tas dažādās valstīs atšķiras) elektrotīklam.

Noņemta eBike akumulatora uzlāde (skatīt attēlu B)

Izslēdziet eBike akumulatoru un izņemiet to no elektrovelosipēda eBike turētāja. Izlasiet eBike akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

▶ **Novietojiet eBike akumulatoru tikai uz tīrām virsmām.** Sekojiet, lai uzlādes ligzdā un tās kontaktos nenokļūtu mitrums un netīrumi, piemēram, smiltis vai zeme.

Pievienojiet uzlādes ierīces uzlādes kontaktspraudni **(5)** kontaktligzdai **(6)** uz eBike akumulatora.

eBike akumulatora uzlāde elektrovelosipēdā eBike (skatīt attēlus C–E)

Notīriet uzlādes ligzdas vāciņu **(10)**. Sekojiet, lai uzlādes ligzdā un tās kontaktos nenokļūtu mitrums un netīrumi, piemēram, smiltis vai zeme. Tas īpaši attiecas uz neatgriezeniski iebūvētiem eBike akumulatoriem.

Paceliet uzlādes ligzdas vāciņu **(10)** un iespraudiet uzlādes kontaktspraudni **(5)** uzlādes kontaktligzdā **(6)**.

▶ **Uzlādes ierīcei uzlādes laikā sakarstot, pastāv aizdegšanās risks. Uzlādējiet eBike akumulatorus uz elektrovelosipēda eBike tikai ugunsdrošā vietā un kad tie ir sausi.** Izlasiet eBike akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Uzlādes gaita

Uzlādes process sākas, līdzko uzlādes ierīce ir savienota ar eBike akumulatoru vai ar uzlādes kontaktligzdu uz elektrovelosipēda eBike un ar elektrotīklu.

Piezīme. Uzlāde ir iespējama vienīgi tad, ja elektrovelosipēda eBike temperatūra atrodas pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Piezīme. Uzlādes laikā elektrovelosipēda piedziņas mezgls tiek deaktivizēts.

eBike akumulatora uzlāde ir iespējama gan ar bortdatoru, gan arī bez tā. Ja bortdators neatrodas elektrovelosipēda turētājā, uzlādes procesu var vērot akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā **(9)**, kā arī vadības modulī.

Akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta ar uzlādes pakāpes indikatoru **(9)** uz elektrovelosipēda eBike akumulatora, vadības modulī, kā arī bortdatora ekrānā.

Uzlādes laikā deg uzlādes pakāpes indikatora **(9)** LED diodes uz eBike akumulatora. Katrai pastāvīgi degošai LED diodei atbilst aptuveni 20% no akumulatora maksimālās enerģijas. Mirgojoša LED diode parāda, ka notiek uzlādēti nākošie 20% no akumulatora enerģijas.

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators ir pilnīgi uzlādēts, LED diodes nekavējoties izslēdzas un bortdators izslēdzas. Līdz ar to uzlādes process ir beidzies. Nospiežot elektrovelosipēda eBike ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(8)**, **5** sekundes parādās akumulatora uzlādes pakāpe.

Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla un eBike akumulatoru vai eBike no uzlādes ierīces.

eBike un eBike akumulators automātiski neizslēdzas pēc atvienošanas no uzlādes ierīces.

Norāde: pēc elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes rūpīgi aizveriet uzlādes kontaktligzdu **(6)** ar vāciņu **(10)**, lai pasargātu kontaktligzdu no netīrumu un ūdens iekļūšanas tajā.

Ja uzlādes ierīce pēc uzlādes netiek atvienota no eBike akumulatora, tā pēc dažām stundām ieslēdzas no jauna, pārbauda eBike akumulatora uzlādes pakāpi un vajadzības gadījumā atsāk uzlādi, papildinot enerģiju. akumulatorā.

Divu eBike akumulatoru izmantošana vienā elektrovelosipēdā eBike (pēc izvēles)

Ražotājs var aprīkot elektrovelosipēdu eBike arī ar diviem eBike akumulatoriem.

Ja vēlaties izmantot eBike, kuram ir paredzēts izmantot divus eBike akumulatorus, ar tikai vienu eBike akumulatoru, brīvās kontaktligzdas kontaktus nosedziet ar vāciņu, lai pasargātu kontaktus no korozijas un netīrumiem. Ja rodas jautājumi un vēlaties saņemt papildu informāciju, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Divu elektrovelosipēdā ievietotu eBike akumulatoru uzlāde

Ja uz eBike atrodas divi eBike akumulatori, abus eBike akumulatorus var uzlādēt kontaktligzdā. Vispirms tiek uzlādēts tas akumulators, kas ir visvairāk izlādējies, līdz otra

akumulatora uzlādes pakāpei. Pēc tam abus eBike akumulatorus pilnībā uzlādē paralēlā slēgumā.

Ja eBike akumulatori ir izņemti no elektrovelosipēda turētāja, katru eBike akumulatoru var uzlādēt atsevišķi (neattiecas uz neatgriezeniski iebūvētiem eBike akumulatoriem).

Samontējot PowerMore akumulatorus, uzlādes kontaktligzdā tiek ievilkts PowerMore akumulatora kabelis. Uzlādējiet eBike akumulatorus vienu pēc otra.

Kļūmes – cēloņi un novēršana

Norāde: neatgriezeniski iebūvētiem eBike akumulatoriem esošās kļūdas varat apskatīt lietotnē **eBike Flow**. Lūdzu, rīkojoties saskaņā ar norādēm, kas sniegtas lietotnē **eBike Flow**.

Cēlonis	Kļūmju novēršana
 eBike akumulators ir bojāts	**Uz eBike akumulatora mirgo divas LED diodes.** Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
 eBike akumulators ir pārāk sakarsis vai pārāk atdzisis	**Uz eBike akumulatora mirgo trīs LED diodes.** Atvienojiet eBike akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz akumulatora temperatūra ir uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās. Pievienojiet eBike akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezusies pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.
 Uzlādes ierīce neveic akumulatora uzlādi.	**Nemirgo neviena LED diode (neatkarīgi no elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpes, pastāvīgi iedegas viena vai vairākas LED diodes).** Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
Uzlāde nav iespējama (uz eBike akumulatora nedeg neviena LED diode)	
Ir nepareizi pievienots kontaktspraudnis	Pārbaudiet visus kontaktsavienojumus.
Kontakti uz eBike akumulatora ir netīri	Uzmanīgi notīriet eBike akumulatora kontaktus.
Ir bojāta kontaktligzda, kabelis vai uzlādes ierīce	Pārbaudiet spriegumu elektrotīklā, nogādājiet uzlādes ierīci pārbaudei pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
eBike akumulators ir bojāts	Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Ja notiek uzlādes ierīces atteikums, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Notīriet uzlādes ierīci ar sausu drānu.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike un tā sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Tālāku informāciju par eBike komponentiem un to funkcijām atradīsiet Bosch eBike Help Center.

Utilizācija un izstrādājumu materiāli

Datus par izstrādājumos esošajiem materiāliem atradīsiet šajā saitē: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!

Nodošana atpakaļ tirdzniecības vietā ir iespējama, ja to labprātīgi piedāvā izplatītājs vai tas ir viņa ar likumu noteiktais pienākums. Ievērojiet valstī spēkā esošos noteikumus.



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, elekreovelosipēda eBike akumulators, ātruma sensors, piederumi un iesaiņojuma

materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Akumulatorus, kurus nesabojājot var izņemt no elektroierīces, pirms nodošanas utilizācijas uzņēmumam ir jāizņem un jānodod atsevišķā akumulatoru nodošanas punktā.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Elektroierīču vākšana pēc kategorijām kalpo tikai sākotnējai šķirošanai pēc ierīču veida un atvieglo pareizu izejvielu apstrādes un otrreizējās pārstrādes procesu un līdz ar to saudzē cilvēku un vidi.



Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos




Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **kroviklis** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch krovikliams.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **„eBike“ akumuliatorius** taikoma visiems originaliems **the smart system** kartos sistemos Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- **Perskaitykite visose „eBike“ komponentų naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- **Po įkrovimo ant „eBike“ rūpestingai uždenkite įkrovimo lizdą dangteliu.** Taip bus užtikrinta, kad nepatektų nešvarumų ir vandens.



Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

- **Įkraukite tik „eBike“ dviračiui aprobuotą Bosch ličio jonų akumuliatorių, kurio galia nuo 6,7 Ah (nuo 20 akumuliatoriaus celių). Akumuliatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio tiekiama akumuliatoriaus įkrovimo įtampa. Įkraukite tik įkraunamuosius akumuliatorius.** Priešingu atveju iškyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- **Prižiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- **Venkite per didelė prietaiso lizdo ir prietaiso kištuko apkrovos**. Kroviklis dėl to gali tapti nebetinkamas naudoti.
- **Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką. Jei aptikote pažeidimų, kroviklio nenaudokite. Kroviklio neatidarykite.** Pažeisti krovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.
- **Nenaudokite kroviklio ir „eBike“ akumuliatoriau padėję juos ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje.** Įkraunant akumuliatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.
- **Būkite atsargūs, kai įkrovimo metu liečiate kroviklį. Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.** Kroviklis gali labai įkaisti ypač tada, kai aukšta aplinkos temperatūra.
- **„eBike“ akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.**
- **Jaunesniems kaip 8 metų amžiaus vaikams kroviklį naudoti draudžiama. Jaunesniems kaip 8 metų amžiaus vaikams ir asmenims dėl fizinių, juslinių ar intelektinių negebėjimų, dėl trūkstamos patirties ar trūkstamų žinių nesugebantiems kroviklio valdyti saugiai, šį kroviklį leidžiama naudoti tik atsakingo asmens prižiūrimiems ar vadovaujamiems, jei yra užtikrinta, kad jie supranta su tuo susijusius pavojus. Stebėkite vaikus prietaisą naudojant, valant ir atliekant jo techninę priežiūrą. Vaikams su šiuo prietaisu žaisti draudžiama.** Priešingu atveju prietaisas gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.
- Kroviklio apatinėje pusėje yra lipdukas su nurodymu anglų kalba (schemoje pažymėta numeriu **(4)**); jame pateiktas šis tekstas:

Naudoti TIK su BOSCH ličio jonų akumuliatoriais!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V~ 50-60Hz 1.0A
Output:36V⎓ 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany

UK CA TUV-026772-EA

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

UK CA ESV21C013

eBike Battery Charger BPC3403
4A Charger
EB12.110.01F
Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V⎓ 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

Bosch „eBike“ krovikliai yra skirti tik Bosch „eBike“ akumuliatoriams įkrauti, ir naudoti juos kitais tikslais draudžiama.

Čia pavaizduoti Bosch „eBike“ krovikliai yra tinkami naudoti su naujos kartos sistemos **the smart system** Bosch „eBike“ akumuliatoriais.

Kroviklis BPC3403 yra skirtas tik naujos kartos sistemos **the smart system** Bosch „eBike“, kurių pavaros galia iki **45 km/h** („Performance Line Speed“) įkrauti.

the smart system kartos sistemos „eBike“ su pavaros galia iki **45 km/h** įkraukite tik krovikliu BPC3403.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

(1) Kroviklis
(2) Prietaiso lizdas
(3) Prietaiso kištukas
(4) Kroviklio naudojimo saugos nuorodos
(5) Kroviklio kištukinis kontaktas
(6) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
(7) „PowerPack“
(8) „eBike“ akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtukas
(9) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
(10) Įkrovimo lizdo dangtelis
(11) Bagažinės akumuliatorius

Techniniai duomenys

Kroviklis		2A Charger	4A Charger
Gaminio kodas		BPC3200	BPC3400 BPC3403[A)]
Įeinamoji įtampa	V	220–240	220–240
Dažnis	Hz	50–60	50–60
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa	V	36	36
Įkrovimo srovė (maks.)	A	2	4
„PowerPack 400“ įkrovimo laikas apie[B)]	h	6	3,5
„PowerTube 625“ įkrovimo laikas apie[B)]	h	9,3	5,4
„PowerTube 800“ įkrovimo laikas apie[B)]	h	12,4	6,9
Darbinė temperatūra	°C	0 ... 40	0 ... 40
Sandėliavimo temperatūra	°C	10 ... 40	10 ... 40
Svoris apie	kg	0,53	0,7
Apsaugos tipas		IP40	IP40

A) naudojimui su naujos kartos sistemos **the smart system** Bosch „eBike“, kurių pavaros galia iki **45 km/h** („Performance Line Speed“)

B) Kitų „eBike“ akumuliatorių įkrovimo laikus rasite interneto puslapyje: www.bosch-ebike.com.

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

Kroviklio prijungimas prie elektros tinklo (žr. A pav.)

- ▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Elektros srovės šaltinio įtampa turi atitikti nurodytąją kroviklio firminėje lentelėje. 230 V pažymėtus kroviklius galima jungti ir į 220 V įtampos elektros tinklą.

Maitinimo laido prietaiso kištuką **(3)** įstatykite į kroviklyje esantį prietaiso lizdą **(2)**.

Maitinimo laidą (priklausomai nuo šalies) prijunkite prie elektros tinklo.

Nuimto „eBike“ akumuliatoriaus įkrovimas (žr. B pav.)

Išjunkite „eBike“ akumuliatorių ir išimkite jį iš laikiklio, esančio ant „eBike“. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykitės „eBike“ akumuliatoriaus naudojimo instrukcijos.

- ▶ **„eBike“ akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.** Saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus nuo drėgmės ir nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių.

Kroviklio kištukinį kontaktą **(5)** įstatykite į „eBike“ akumuliatoriuje esantį įkrovimo lizdą **(6)**.

„eBike“ akumuliatoriaus įkrovimas ant „eBike“ (žr. C–E pav.)

Nuvalykite įkrovimo lizdo dangtelį **(10)**. Saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus nuo drėgmės ir nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių. Tai ypač galioja stacionariai primontuotiems „eBike“ akumuliatoriams.

Nuimkite įkrovimo lizdo dangtelį **(10)** ir kroviklio kištukinį kontaktą **(5)** įstatykite į įkrovimo lizdą **(6)**.

- ▶ **Krovikliui įkrovimo metu įšylant, iškyla gaisro pavojus. „eBike“ akumuliatorius ant dviračio „eBike“ įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje.** Tuo tikslu perskaitykite ir laikykitės „eBike“ akumuliatoriaus naudojimo instrukcijos.

Įkrovimo procesas

Įkrovimo procesas pradedamas, kai tik kroviklis sujungiamas su „eBike“,akumuliatoriumi ar ant „eBike“ esančiu įkrovimo lizdu ir elektros tinklu.

Nuoroda: Įkrovimo procesas galimas tik tada, jei „eBike“ akumuliatoriaus temperatūra yra leidžiamosios temperatūros diapazone.

Nurodymas: Įkrovimo metu pavaros blokas deaktyvinamas.

„eBike“ akumuliatorių galima įkrauti tiek esant prijungtam dviračio kompiuteriui, tiek neprijungtam. Jei dviračio kompiuterio nėra, įkrovimo procesą galima stebėti įkrovos indikatoriuje **(9)** ir valdymo bloke.

Įkrovimo būklę rodo ant „eBike“ akumuliatoriaus, ant valdymo bloko ir dviračio kompiuteryje esantis įkrovos būklės indikatorius **(9)**.

Įkrovimo proceso metu šviečia ant „eBike“ akumuliatoriaus esančio įkrovos būklės indikatoriaus **(9)** šviesos diodai. Kiekvienas nuolat šviečiantis šviesos diodas atitinka apie 20 % įkrovos. Mirksintis šviesos diodas rodo kitą 20 % įkrovą.

Kai „eBike“ akumuliatorius visiškai įkraunamas, iškart užgęsta šviesos diodai, o dviračio kompiuteris išjungiamas. Įkrovimo procesas baigiamas. Paspaudus įjungimo-išjungimo mygtuką **(8)** ant „eBike“ akumuliatoriaus, **5** sekundėms gali būti parodyta įkrovos būklė.

Kroviklį atjunkite nuo elektros tinklo, o „eBike“ akumuliatorių arba „eBike“ – nuo kroviklio.

„eBike“ ir „eBike“ akumuliatorius po atjungimo išsijungia automatiškai.

Nurodymas: jei įkrovimas vyko ant „eBike“, pasibaigus įkrovimo procesui įkrovimo lizdą **(6)** rūpestingai uždenkite dangteliu **(10)**, kad negalėtų patekti nei nešvarumų, nei vandens.

Jei kroviklis pasibaigus įkrovimui neatjungiamas nuo „eBike“ akumuliatoriaus, kroviklis po kelių valandų vėl įsijungia, patikrina „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklę ir, jei reikia, vėl pradeda įkrovimo procesą.

Dviejų „eBike“ akumuliatorių naudojimas vienam „eBike“ (pasirinktinai)

Gamintojas vieną „eBike“ gali tiekti su dviem „eBike“ akumuliatoriais.

Jei „eBike“, kuris yra numatytas eksploatuoti su dviem „eBike“ akumuliatoriais, norite naudoti tik su vienu „eBike“ akumuliatoriumi, dangteliu uždenkite laisvo kištukinio lizdo kontaktus, kad apsaugotumėte kontaktus nuo korozijos ir nešvarumų. Jei kyla klausimų arba jei norite gauti išsamesnės informacijos, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įkrovimo procesas, esant įstatytiems dviems „eBike“ akumuliatoriams

Jei prie „eBike“ yra pritvirtinti du „eBike“ akumuliatoriai, tai naudojantis įkrovimo lizdu galima įkrauti abu „eBike“ akumuliatorius. Pirmiau įkraunamas labiau išsikrovęs „eBike“ akumuliatorius iki kito akumuliatoriaus įkrovos būklės. Tada abu akumuliatoriai įkraunami lygiagrečiai iki nmaksimalios įkrovos.

Jei „eBike“ akumuliatorius išimate laikiklių, kiekvieną „eBike“ akumuliatorių ir toliau galite įkrauti atskirai (negalioja stacionariai sumontuotiems „eBike“ akumuliatoriams).

Kai įstatytas „PowerMore“ akumuliatorius, įkrovimo lizdą užima „PowerMore“ akumuliatoriaus kabelis. „eBike“ akumuliatorius įkraukite vieną po kito.

Gedimas – Priežastis ir pašalinimas

Nuoroda: stacionaraus „eBike“ akumuliatoriaus esamas klaidas galite pažiūrėti programėlėje **eBike Flow**. Laikykitės programėlėje **eBike Flow** pateiktų nurodymų.

Priežastis	Šalinimas
 Pažeistas „eBike“ akumuliatorius	**Ant „eBike“ akumuliatoriaus mirksi du šviesos diodai.** Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.
 „eBike“ akumuliatorius per šiltas arba per šaltas	**Ant „eBike“ akumuliatoriaus mirksi trys šviesos diodai.** „eBike“ akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, kol bus pasiektas įkrovimo temperatūros diapazonas. „eBike“ akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasieks leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.
 Kroviklis neįkrauna.	**Nemirksi nei vienas LED (priklausomai nuo „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklės, nuolat šviečia vienas arba keli LED).** Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.
Negalimas įkrovimo procesas (ant „eBike“ akumuliatoriaus nešviečia joks indikatorius)	
Netinkamai įstatytas kištukas	Patikrinkite visas kištukines jungtis.
Užteršti „eBike“ akumuliatoriaus kontaktai	Atsargiai nuvalykite „eBike“ akumuliatoriaus kontaktus.
Pažeistas kištukinis lizdas, laidas arba kroviklis	Patikrinkite tinklo įtampą ir kreipkitės į dviračių prekybos atstovą, kad patikrintų kroviklį.
Pažeistas „eBike“ akumuliatorius	Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Jei kroviklis sugestų, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Kroviklį nuvalykite sausa šluoste.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ ir jo komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Daugiau informacijos apie „eBike“ komponentus ir jų funkcijas rasite „Bosch eBike Help Center“.

Medžiagos gaminiuose ir šalinimas

Duomenis apie gaminiuose esančias medžiagas rasite šioje nuorodoje: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Mažmenininkams juos galima grąžinti, jei platintojas savanoriškai pasiūlo juos atsiimti arba yra teisiškai įpareigotas tai padaryti. Laikykitės nacionalinių taisyklių.

Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, „eBike“ akumuliatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai duomenys.

Baterijos, kurias galima išimti iš elektrinio prietaiso jų nesugadinant, prieš šalinimą turi būti išimtos ir atiduodamos į atskirą baterijų surinkimo vietą.

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Atskiras elektrinių prietaisų surinkimas skirtas pirminiam jų išrūšiavimui pagal tipą ir padeda tinkamai apdoroti bei perdirbti žaliavas ir tokiu būdu saugoti žmones ir tausoti aplinką.



Galimi pakeitimai.